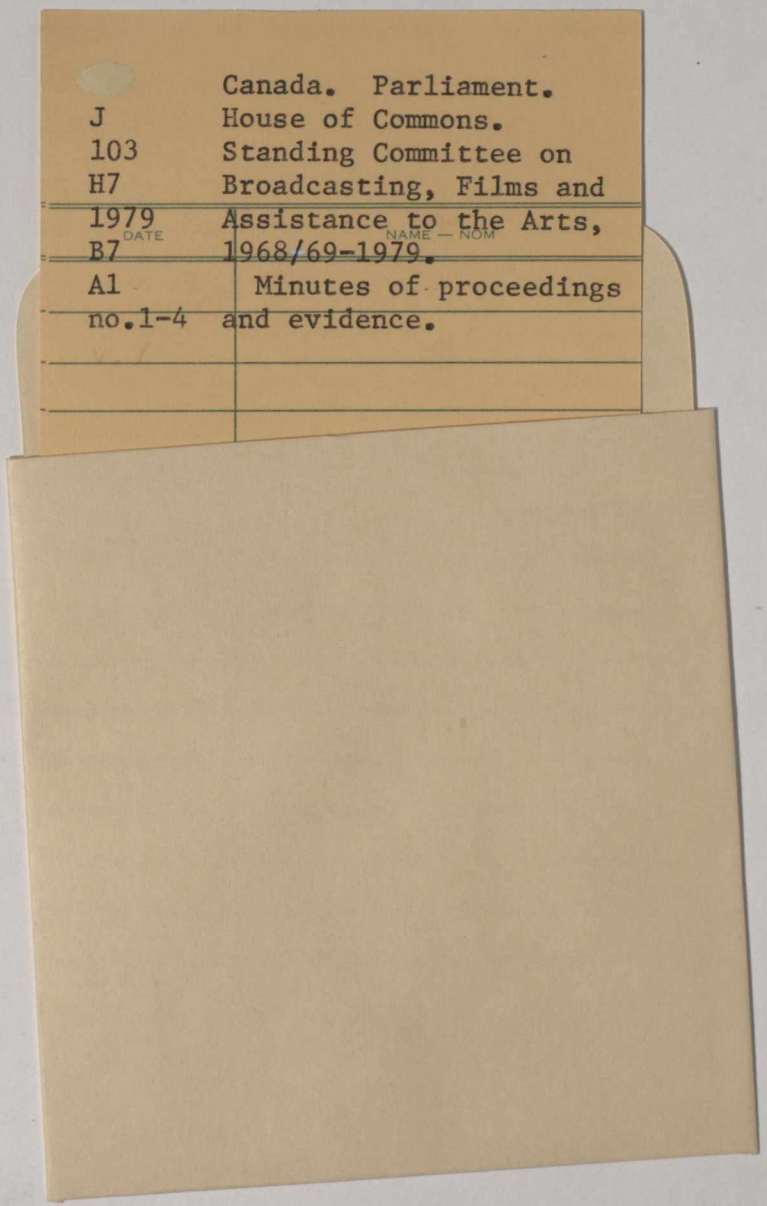
LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT


Canada. Parliament.
J House of Commons.
103 Standing Committee on
H7 Broadcasting, Films and
1979 Assistance to the Arts,
B7 1968/69-1979.
A1 Minutes of proceedings
no.1-4 and evidence.
DATE
NAME — NOM

J
103
H7
1979
B7
A1
no.1-4

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, October 25, 1979

Thursday, November 8, 1979

Chairman: Mr. Geoff Scott

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le jeudi 25 octobre 1979

Le jeudi 8 novembre 1979

Président: M. Geoff Scott

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Organization Meeting. Main Estimates 1979-80: under SECRETARY OF STATE including Vote 1; and under COMMUNICATIONS

CONCERNANT:

Réunion d'organisation. Budget principal 1979-1980: sous la rubrique SECRÉTAIRE D'ÉTAT y compris le crédit nº 1; et sous la rubrique COMMUNICATIONS

APPEARING:

The Honourable David MacDonald, Secretary of State.

COMPARAÎT:

L'honorable David MacDonald, Secretaire d'État.

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la trente et unième législature, 1979

27243—1

STANDING COMMITTEE ON BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. Geoff Scott

Vice-Chairman: Mr. John Kushner

and Messrs:

Berger	Flis
Bradley	Friesen
Cook	Gourd
Fennell	Graham
Fleming	

COMITÉ PERMANENT DE LA RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. Geoff Scott

Vice-président: M. John Kushner

et Messieurs:

Joyal	Sauvé (Mme)
Kaplan	Stratas (Mrs.)
McMillan	Waddell
Rose	Wenman—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Michael A. Measures

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Wednesday, October 17, 1979:

Mr. Flis replaced Mrs. Appolloni;

Mr. Gauthier (*Ottawa-Vanier*) replaced Mr. Joyal;

Mr. Gourd replaced Mr. Roy (*Laval*).

On Friday, October 19, 1979:

Mr. Domm replaced Mr. Beattie (*Hamilton Mountain*);

Mr. Binks replaced Mr. Lane;

Mrs. Stratas replaced Mr. Graham;

Mr. Fennell replaced Mr. Hawkes.

On Wednesday, October 24, 1979:

Mr. Kushner replaced Mr. Cook.

On Thursday, October 25, 1979:

Mr. Graham replaced Mr. Binks;

Mr. Bradley replaced Mr. Domm.

On Wednesday, November 7, 1979:

Mr. Dion (*Portneuf*) replaced Mr. De Bané.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 17 octobre 1979:

M. Flis remplace Mme Appolloni;

M. Gauthier (*Ottawa-Vanier*) remplace M. Joyal;

M. Gourd remplace M. Roy (*Laval*).

Le vendredi 19 octobre 1979:

M. Domm remplace M. Beattie (*Hamilton Mountain*);

M. Binks remplace M. Lane;

Mme Stratas remplace M. Graham;

M. Fennell remplace M. Hawkes.

Le mercredi 24 octobre 1979:

M. Kushner remplace M. Cook.

Le jeudi 25 octobre 1979:

M. Graham remplace M. Binks;

M. Bradley remplace M. Domm.

Le mercredi 7 novembre 1979:

M. Dion (*Portneuf*) remplace M. De Bané.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

On Thursday, November 8, 1979:

Mr. Kaplan replaced Mr. Dion (*Portneuf*);

Mr. Berger replaced Mr. Gauthier (*Ottawa-Vanier*);

Mr. Joyal replaced Mr. Herbert;

Mr. Cook replaced Mr. Reimer.

Le jeudi 8 novembre 1979:

M. Kaplan remplace M. Dion (*Portneuf*);

M. Berger remplace M. Gauthier (*Ottawa-Vanier*);

M. Joyal remplace M. Herbert;

M. Cook remplace M. Reimer.

ORDERS OF REFERENCE

Friday, October 12, 1979

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts: Messrs. Cook, Friesen, Graham, Hawkes, McMillan, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Beattie (*Hamilton Mountain*), Lane, Reimer, Wenman, Fleming, Sauvé (Mrs.), Appolloni (Mrs.), De Bané, Herbert, Joyal, Roy (*Laval*), Rose and Waddell.

Monday, October 15, 1979

ORDERED,—That Vote 10a relating to Communications; and That Votes 20a and 45a relating to the Secretary of State, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

Monday, October 15, 1979

ORDERED,—That Votes 1, 5, 10 and 15 relating to the Department of Communications; and That Votes 1, 5, 10, 15, 20, L25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, 85, 90, 95, 100, 110 and 115 relating to the Secretary of State, for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

ATTEST:

ORDRES DE RENVOI

Le vendredi 12 octobre 1979

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts soit composé des députés dont les noms suivent: Messieurs Cook, Friesen, Graham, Hawkes, McMillan, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Beattie (*Hamilton Mountain*), Lane, Reimer, Wenman, Fleming, Mesdames Sauvé et Appolloni, Messieurs De Bané, Herbert, Joyal, Roy (*Laval*), Rose et Waddell.

Le lundi 15 octobre 1979

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 10a, Communications et les crédits 20a et 45a, Secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

Le lundi 15 octobre 1979

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10 et 15, Communications; les crédits 1, 5, 10, 15, 20, L25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, 85, 90, 95, 100, 110 et 115, Secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C. B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 25, 1979
(1)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 10:43 o'clock a.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Bradley, Fennell, Fleming, Flis, Friesen, Gourd, Graham, Herbert, Kushner, McMillan, Reimer, Rose, Mrs. Sauvé, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*), Mrs. Stratas and Mr. Wenman.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Friesen moved, seconded by Mr. Graham,—That Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

Mr. Reimer moved, seconded by Mrs. Stratas,—That Mr. Kushner be elected Vice-Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. McMillan moved,—That the Chairman, plus two government members and two opposition members appointed by the Chairman after the usual consultations with the Whips of the different parties, do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

And debate arising thereon;

Mr. Fleming moved in amendment thereto,—That the words "two opposition members" be deleted and the following substituted therefor:

> "two members of the Official Opposition and one member of the New Democratic Party"

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

The question being put on the motion as amended, it was agreed to.

On motion of Mr. Friesen, it was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. McMillan, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least five members, representing both the government and the opposition, are present.

At 11:08 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, NOVEMBER 8, 1979
(2)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:43 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Berger, Cook, Dion (*Portneuf*), Fennell, Fleming, Flis, Friesen, Gourd, Her-

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 OCTOBRE 1979
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts tient aujourd'hui à 10 h 43, se séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Bradley, Fennell, Fleming, Flis, Friesen, Gourd, Graham, Herbert, Kushner, McMillan, Reimer, Rose, Mme Sauvé, M. Scott (*Hamilton-Wentworth*), Mme Stratas et M. Wenman.

Le greffier préside à l'élection du président.

M. Friesen propose, appuyé par M. Graham,—Que M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président prend place au fauteuil.

M. Reimer propose, appuyé par Mme Stratas,—Que M. Kushner soit élu vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

M. McMillan propose,—Que le président ainsi que deux membres du gouvernement et deux membres de l'opposition nommés par le président, après les consultations habituelles avec les whips des différents partis, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Le débat s'engage par la suite;

M. Fleming propose en amendement,—Que les mots «deux membres de l'opposition» soient remplacés par ce qui suit:

> «deux membres de l'Opposition officielle et un membre du Nouveau parti démocratique»

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

La motion modifiée, mise aux voix, est adoptée.

Sur la motion de M. Friesen, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Sur la motion de M. McMillan, il est convenu,—Que le président soit autorisé, à défaut de quorum, à tenir des séances, à recevoir et autoriser l'impression des témoignages, pourvu qu'au moins cinq membres représentant le gouvernement et l'opposition soient présents.

A 11 h 08, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 8 NOVEMBRE 1979
(2)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9 h 43, sous la présidence de M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Berger, Cook, Dion (*Portneuf*), Fennell, Fleming, Flis, Friesen, Gourd, Herbert,

bert, Joyal, Kaplan, Kushner, McMillan, Rose, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Mrs. Stratas, Mr. Waddell.

Appearing: The Honourable David MacDonald, Secretary of State.

Witness: From the Department of the Secretary of State: Mr. Pierre Juneau, Under Secretary of State.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference of Monday, October 15, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 under SECRETARY OF STATE and under COMMUNICATIONS.

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee met yesterday and agreed to recommend to the main Committee as follows:

(1) That in relation to the 1979-80 Main Estimates under SECRETARY OF STATE, the following be invited to appear before the Committee, in addition to the Secretary of State appearing today:

—Canadian Broadcasting Corporation

—Canadian Film Development Corporation

—National Film Board

—The Honourable Steve Paproski, Minister of State for Fitness and Amateur Sport and Multiculturalism.

—The Honourable David MacDonald, Secretary of State, again, toward the end of the consideration of the Estimates.

(2) That in relation to the 1979-80 Main Estimates under COMMUNICATIONS, the following be invited to appear before the Committee:

—The Honourable David MacDonald, The Minister of Communications, both toward the beginning and toward the end of the consideration of the Estimates.

—Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (its senior spokesman with officials).

On motion of Mr. McMillan, it was agreed,—That the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Chairman called Vote 1 under SECRETARY OF STATE.

It was agreed,—That the following document be printed as an appendix to today's Minutes of Proceedings and Evidence:

Statement to the Committee by the Honourable David MacDonald, Secretary of State, November 8, 1979 (*See Appendix "1"*).

Joyal, Kaplan, Kushner, McMillan, Rose, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Mme Stratas, M. Waddell.

Comparaît: L'honorable David MacDonald, secrétaire d'État.

Témoin: Du Secrétariat d'État: M. Pierre Juneau, sous-secrétaire d'État.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, sous les rubriques SECRÉTARIAT D'ÉTAT et COMMUNICATIONS.

Le président présente le Premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre sous-comité s'est réuni hier et a convenu de faire les recommandations suivantes au Comité principal:

(1) Que, relativement au Budget principal de 1979-1980, sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT, les témoins suivants soient invités à comparaître devant le Comité en plus du Secrétaire d'État qui comparaît aujourd'hui:

—Société Radio-Canada

—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

—Office national du film

—L'honorable Steve Paproski, ministre d'État chargé de la Santé et du Sport amateur et du Multiculturalisme.

—L'honorable David MacDonald, secrétarire d'État, de nouveau à la fin de l'étude des prévisions budgétaires.

(2) Que, relativement au Budget principal 1979-1980, sous la rubrique COMMUNICATIONS, les témoins suivants soient invités à comparaître devant le Comité.

—L'honorable David MacDonald, ministre des Communications, au début et à la fin de l'étude des prévisions budgétaires.

—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (son principal porte-parole ainsi que ses représentants).

Sur la motion de M. McMillan, il est convenu,—Que le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Il est convenu,—Que le document suivant soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Déclaration prononcée au Comité par l'honorable David MacDonald, secrétaire d'État, le 8 novembre 1979 (*Voir Appendice «1»*).

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 11:43 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le ministre fait une déclaration puis, avec le témoin, répond aux questions.

A 11 h 43, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Michael A. Measures

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, October 25, 1979

• 1045

[*Text*]

The Clerk of the Committee: There is a quorum. The first item of business is to elect a chairman.

I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I nominate Mr. Geoff Scott.

Mr. Graham: I second that.

The Clerk: Moved by Mr. Friesen, seconded by Mr. Graham.

An hon. Member: I do not think you need a seconder.

The Clerk: Are there any other motions?

It has been moved by Mr. Friesen, seconded by Mr. Graham, that Mr. Scott (Hamilton-Wentworth), do take the Chair as Chairman of this Committee.

Motion agreed to.

The Clerk: I declare the motion carried and Mr. Scott (Hamilton-Wentworth), duly elected Chairman of this Committee.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Well, hon. colleagues of the House of Commons, thank you very much for the trust and the confidence you have placed in me. I will do the very best I can as your Chairman. It is a very important committee. It is a very large committee in terms of its responsibilities.

We have a formidable parade of agencies, of associations, groups, which will be coming before us and we have a lot of work to do. I will be in your hands to conduct this meeting in the best way I possibly can. I might say that I am delighted to see friends on all sides, former broadcasters.

An hon. Member: So far.

The Chairman: So far. I shall be relying very much on the experience of people like Madame Sauvé and Mr. Fleming, Mr. Rose and others whom I have known over the years and who have a great deal of experience to bring to this Committee.

Mr. Clerk, what is the next order of business?

Mrs. Sauvé: Mr. Chairman, on a point of order, please.

Mr. Chairman, we are delighted that you have been elected Chairman of this Committee and we look forward to working with you. You have just said that you would like to do everything in your power to see that this Committee runs well. I think one of the first things you might do is give us sufficient notice when you do have meetings. We were told last night that the meeting of this Committee would take place and Jim Fleming and I are tied up in a meeting. We came in here to tell you that we cannot attend this meeting and that we would have liked to have had it cancelled but we tried and had no success.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 25 octobre 1979

[*Translation*]

Le greffier du Comité: Nous avons le quorum. Le Comité doit d'abord élire un président.

Je suis prêt à recevoir les propositions.

M. Friesen: Monsieur le président, je propose M. Geoff Scott.

M. Graham: J'appuie la motion.

Le greffier: La motion est présentée par M. Friesen et appuyée par M. Graham.

Une voix: Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'appuyer la motion.

Le greffier: Y a-t-il d'autres propositions?

M. Friesen, appuyé par M. Graham, propose que M. Scott (Hamilton-Wentworth) assume la présidence de ce Comité.

La proposition est adoptée.

Le greffier: Je déclare la motion adoptée et que M. Scott (Hamilton-Wentworth) est maintenant président de ce Comité.

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Je tiens à vous remercier, chers collègues, de la confiance que vous m'avez témoignée. Je ferai de mon mieux comme votre président. Notre Comité est très important et il a de grandes responsabilités.

Nous avons une liste impressionnante d'agences, d'associations et de groupes qui doivent comparaître et témoigner et nous aurons donc beaucoup de travail. J'espère pouvoir présider ce Comité selon votre volonté. Je suis ravi de me retrouver ici entre amis du milieu de la radiodiffusion.

Une voix: Des amis jusqu'à présent.

Le président: Effectivement. Je devrai compter sur l'expérience de personnes comme Mme Sauvé et M. Fleming, Mr. Rose et d'autres connaissances qui auront beaucoup à offrir au Comité.

Monsieur le secrétaire, quelle est la prochaine question inscrite à l'ordre du jour?

Mme Sauvé: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Monsieur le président, nous sommes ravis de votre élection à la présidence du Comité et nous nous ferons un plaisir de travailler avec vous. Vous venez de dire que vous ferez tout votre possible pour que le Comité fonctionne bien. A mon avis, une des premières choses à faire, c'est de s'assurer que les membres du Comité seront informés des réunions suffisamment d'avance. On nous a fait savoir hier soir que cette réunion aurait lieu et Jim Fleming et moi même devions déjà assister à une autre séance. Nous sommes venus ici simplement pour vous dire que nous ne pouvons pas rester et que, malgré nos efforts, nous n'avons pas réussi à faire annuler la réunion.

[*Texte*]

It is very difficult for us to come to meetings at such short notice. So, in future, I would appreciate, and we would all appreciate, that the notices be sent much earlier.

The Chairman: Thank you, Madame Sauvé. I have noted your point. I think the only thing I can say at this stage is that this particular week, because of organizing so many committees, has been somewhat hectic. We are getting the organization done and there will be sufficient notice in future.

Mme Sauvé: Mais je ne vous le fais pas dire, monsieur le président. La première réunion a été annulée à une demi-heure d'avis et celle-ci est convoquée à moins de 24 heures d'avis. Alors, oui, je suis d'accord avec vous, l'organisation de ce Comité a été erratique jusqu'à maintenant et j'espère que le manque d'expérience dont cela témoigne va se corriger.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Just a point of information. I have been under the assumption that the Chairman of Committees, who is the Deputy Speaker, is in charge of calling these committees. At least it is his responsibility. Am I right on that?

Mrs. Sauvé: No, it is not the Deputy Speaker.

Mr. Friesen: It is not the Deputy Speaker.

Mrs. Sauvé: I do not think so.

Mr. Friesen: Am I right? Yes, right, okay.

Mr. Herbert: For organization. After that it is our own destiny.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Herbert: While we are on points of order, Mr. Chairman.

The Chairman: The next order of business is . . .

Mr. Herbert: Mr. Chairman, while we are on points of order, you just said the Committee is organizing its activities.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I cannot help but request that we refuse, in this particular Committee, to allow the kind of interference from ministers that was so readily apparent in the Finance Committee by the Minister of Finance and that this Committee and this Committee alone should control its destiny.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

The next order of business will be the election of a Vice-Chairman. We will receive nominations for the Vice-Chairman of this Committee.

Mr. Reimer.

Mr. Reimer: I would like to place a nomination for Mr. Kushner.

The Chairman: Mr. Kushner has been nominated by Mr. Reimer. Is there a seconder for that motion? Mrs. Stratas, seconder?

Mrs. Stratas: I am not sure. Excuse me, as Parliamentary Secretary, I do not think I am eligible to second it.

The Chairman: I believe as a member of the Committee, Mrs. Stratas, you are entitled to make such a motion.

It has been moved then by Mr. Reimer and by Mrs. Stratas that Mr. John Kushner be appointed Vice-Chairman of this

[*Traduction*]

Il nous est très difficile de venir à une réunion prévue si peu de temps d'avance. Donc, à l'avenir, nous voudrions que les avis nous parviennent bien plus tôt.

Le président: Merci, madame Sauvé. J'ai pris note de votre observation. Tout ce que je peux dire maintenant, c'est que l'organisation de tant de réunions cette semaine a rendu les choses un peu difficiles. Mais les travaux préparatoires étant faits, à l'avenir vous aurez certainement les avis bien avant la date de la séance.

Mrs. Sauvé: Erratic is the word for it, Mr. Chairman. The first meeting was cancelled with only a half hour's notice and this one was convened with only 24 hours' notice. I certainly agree that this Committee's organization has been erratic so far and I hope that the lack of experience that this betrays will soon be corrected.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Un renseignement. J'avais l'impression que c'était le président des Comités, c'est-à-dire l'Orateur adjoint, qui était chargé de convoquer ces comités, est-ce bien cela?

Mme Sauvé: Non, ce n'est pas l'Orateur adjoint.

M. Friesen: Ce n'est pas lui.

Mme Sauvé: Je ne le pense pas.

M. Friesen: Ai-je raison? Oui, très bien.

M. Herbert: Pour l'organisation. Après cela, c'est nous qui prenons les choses en main.

M. Friesen: Exactement.

M. Herbert: À propos de rappels au Règlement, monsieur le président.

Le président: Nous passons maintenant à . . .

M. Herbert: Monsieur le président, puisque nous parlons de rappel au Règlement, et qu'il est question de l'organisation du travail du comité . . .

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je tiens à déclarer que je m'oppose fortement à ce que le comité subisse le même genre d'ingérence de la part de ministres que celle qui a été imposée au comité des Finances par le ministre des Finances. Le comité seul doit décider de son avenir.

Le président: Je vous remercie, monsieur Herbert.

Nous passons maintenant à l'élection d'un vice-président. Nous acceptons les propositions.

Monsieur Reimer.

M. Reimer: Je voudrais proposer M. Kushner.

Le président: On vient de proposer la nomination de M. Kushner. Quelqu'un veut-il appuyer la proposition? Madame Stratas.

Mme Stratas: Je ne suis pas sûre. Excusez-moi, étant secrétaire parlementaire, je ne crois pas que je puisse le faire.

Le président: Je crois que, en tant que membre du comité, vous avez le droit d'appuyer une motion.

M. Reimer, appuyé par Mme Stratas, propose que M. John Kushner soit nommé vice-président du comité. Le comité accepte-t-il cette motion?

[*Text*]

Committee. Is it the pleasure of the Committee to adopt the motion?

Motion agreed to.

The Chairman: I therefore declare Mr. Kushner duly elected as Vice-Chairman of this Committee.

There are now, I am learning from the Clerk, some routine motions which are to be passed at this organization meeting. We have a motion to form a Subcommittee on Agenda and Procedure, the steering committee. We need a motion to the effect that the Chairman plus two government members and two opposition members should be appointed by the Chairman, after the usual consultation with the Whips of the different parties, and that that subcommittee do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure. Do we have a motion for a subcommittee, the steering committee?

Mr. Fleming.

Mr. Fleming: I need your motion before I can discuss it.

The Chairman: Would somebody like to so move?

Mr. McMillan: I move that we form a Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Yes. My concern is that that works out to a situation where the official opposition and the NDP both are allowed only one member, I would assume, on that steering committee and three members from the government side according to the makeup of the House of Commons. While the opposition has agreed to a situation where there is a majority operation in the committees themselves by the government members, it would seem to me fair in a steering committee which is to work toward consensus—and if it cannot reach consensus, comes back to the Committee for decision-making—that three, two and one would be a much more equitable steering committee. Frankly, what will happen is that while we have two critics from the official opposition, the Chairman of our committee on culture and recreation and Madame Sauvé, who is also the critic for communications, and there are aspects of that that this Standing Committee has responsibility for and in turn my role as critic for Secretary of State, you will deny access on that steering committee. If the principle—I see Mr. Wenman has nodded his head in the negative—if the principle of this new government is open government and fairness, and surely if the makeup of the House of Commons is such that the government in fact is in a minority position, and with the principle of the steering committee as consensus or, which has always been the practice in my experience, you go back to the full committee or in fact you have the majority, then I am simply saying that surely in fairness to all sides, that is not an unreasonable suggestion, three, two and one. So I move that proposition.

Mr. Friesen: Amend the motion.

The Chairman: You are moving an amendment, then.

Mr. Fleming: I am moving an amendment that the steering committee be three government members, two official opposition, one NDP.

Mr. Herbert: If I may speak to that, Mr. Chairman.

[*Translation*]

La motion est adoptée.

Le président: M. Kushner est donc vice-président du comité.

Le secrétaire m'informe qu'il y a un certain nombre de questions qui doivent se régler au cours de cette séance d'organisation, notamment la question du comité de l'ordre du jour et de la procédure, le comité directeur. Il nous faut une motion permettant la formation d'un sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure composé d'un président, de deux autres députés ministériels et de deux députés de l'Opposition nommés par le président après consultation avec les whips des différents partis. Quelqu'un veut-il proposer cette motion?

Monsieur Fleming.

M. Fleming: Il faut la motion avant qu'on puisse en discuter.

Le président: Quelqu'un veut-il proposer la motion?

M. McMillan: Je propose que nous formions un sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure.

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Oui. L'ennui c'est que, de cette façon, l'opposition officielle et le NPD n'ont qu'un seul représentant au comité directeur, tandis que les représentants ministériels sont trois. Bien que l'Opposition ait accepté que les députés ministériels soient majoritaires dans les comités, il me semble que la composition du comité directeur—où l'on essaie d'arriver à un consensus, et si cela n'est pas possible, on soumet la question au comité plénier—devrait être plutôt trois, deux et un. Au fait, les deux critiques de l'opposition officielle, c'est-à-dire la présidente de notre comité de la culture et de la récréation, Mme Sauvé, qui est également notre porte-parole en matière de communication—dont certains aspects relèvent de ce comité—et moi-même, en tant que critique responsable du Secrétariat d'État, nous ne pourrons pas siéger tous les deux au comité directeur. Si le nouveau gouvernement a comme principe—et je vois M. Wenman indiquer son désaccord—de procéder de façon ouverte et juste, et si l'on considère que le gouvernement est en fait minoritaire à la Chambre des communes, je crois qu'il faudra ou bien atteindre un consensus au comité directeur, ou bien revenir soumettre la décision au comité plénier. En toute justice, j'estime qu'il est raisonnable que la composition du sous-comité soit de trois, deux et un membres. J'en fais donc la proposition.

M. Friesen: Vous amendez la motion.

Le président: Vous proposez un amendement.

M. Fleming: Je propose que le comité directeur soit composé de trois députés ministériels, deux de l'opposition officielle et un néo-démocrate.

M. Herbert: Si vous me permettez, monsieur le président.

[*Texte*]

Mr. Fleming: I also understand, just to finish up, that that has been done in most of the committees now forming.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, that . . .

• 1055

The Chairman: Mr. Wenman.

Mr. Wenman: I would have to make a correction there. The last two committees that I have sat on have not made that arrangement. In fact, the government majority has been maintained as has been the position of the House of Commons since I have been here and probably since you have as well.

Mr. Herbert: If I may speak to the subamendment, or the amendment to the amendment.

The Chairman: We will formally put on the record here that the amendment moved by Mr. Fleming is that the steering committee shall consist of three government members, two from the Official Opposition and one other opposition member. I take it that is it.

Mr. Fleming: Well no, NDP, because it is officially recognized within the House.

The Chairman: That is the amendment. We can now have discussion on the amendment. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I just wanted to say and make it very clear that for those of us who for many years have been sitting in on steering committee meetings it has been a very rare occasion indeed in which the steering committee meeting has been partisan. There has been a genuine effort in the steering committee to arrive at a consensus, to avoid lengthy discussions in the Committee.

If there is going to be an objection to this suggestion of Mr. Fleming's, then it means that there is going to be difficulty whenever a steering committee report is brought into this Committee and there is going to be a fight. There are going to be points of order, there are going to be questions of privilege and God only knows what brought right onto the floor of the Committee. It is much better that a steering committee report be generally agreed by the parties in advance. If the attempt of the government is to use its power to control the steering committee as well as the Committee itself, then we are looking for trouble ahead when we get to discussion of steering committee reports in the Committee.

I strongly suggest that the government has nothing to lose by going along with this suggestion, because it still has the power in the Committee, if it wants, to amend the steering committee report. The whole objective of having a steering committee is to try to avoid useless discussion of matters of procedure on the floor of the Committee.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I think Mr. Rose was ahead of me.

The Chairman: I am sorry, Mr. Rose.

Mr. Rose: Thank you, Mr. Chairman. This kind of debate is, I think, unusual. I have not seen this in terms of appointing steering committees before. My membership on this Commit-

[*Traduction*]

M. Fleming: En conclusion, je vous signale que la plupart des comités ont déjà pris une décision semblable.

M. Herbert: Monsieur le président . . .

Le président: M. Wenman.

M. Wenman: Permettez-moi de faire une correction. Cette répartition n'est pas la solution choisie par les deux autres comités auxquels j'ai assisté. Dans ces deux cas, on a décidé de maintenir la majorité ministérielle, ce qui a été la pratique depuis que je suis député et, sans doute, depuis que vous l'êtes.

M. Herbert: Permettez-moi de faire une observation au sujet du sous-amendement, ou de la modification apportée à l'amendement.

Le président: Je vais d'abord répéter que M. Fleming propose un amendement selon lequel le comité directeur sera composé de trois députés ministériels, deux députés de l'opposition officielle et un autre membre de l'Opposition. C'est bien cela.

M. Fleming: Il faudrait préciser qu'il s'agit du Nouveau parti démocratique parce que lui seul est officiellement reconnu à la Chambre.

Le président: Je vous ai lu l'amendement, nous pouvons maintenant commencer la discussion. M. Herbert.

M. Herbert: Je voulais simplement souligner que d'après notre longue expérience comme membres de comités directeurs, il est très rare qu'on y fasse preuve de sectorisme. Dans les comités directeurs on déploie de grands efforts pour arriver à un consensus et éviter de longues discussions en comité.

Si l'on s'oppose à cette proposition de M. Fleming, cela veut dire que nous aurons des difficultés chaque fois qu'un rapport du comité directeur sera soumis au Comité et qu'il y aura ensuite des disputes. On entendra une série de rappels au règlement, des questions de privilège, et je ne sais pas quels autres objections en comité plénier. Il est de loin préférable qu'un rapport du comité directeur soit approuvé par les différents partis à l'avance. Si le gouvernement veut profiter de son pouvoir pour dominer le comité directeur et le Comité lui-même, nous allons certainement nous heurter à des obstacles lors de la discussion en comité de rapports du comité directeur.

Je suis persuadé que le gouvernement n'a rien à perdre à accepter cette proposition puisque sa majorité au Comité même reste inchangée, et qu'il peut, s'il le désire, modifier le rapport du comité directeur. L'objet même d'un comité directeur, c'est d'éviter des discussions futiles de questions de procédure en comité plénier.

Le président: M. Friesen.

M. Friesen: Je crois que M. Rose était le premier.

Le président: Je m'excuse, monsieur Rose.

M. Rose: Merci, monsieur le président. Je crois que ce genre de débat est un peu inhabituel. Je ne connais pas d'autres exemples de pareille discussion lors de la création d'un comité

[*Text*]

tee goes back some years. Maybe I am a little vague because of my absence over the last five, but nevertheless it is my recollection that a steering committee was never stacked in terms of numbers. There were representatives there from the various parties to try to plan the agenda, to try to agree on what we might bring before us. I do not recall it on the Transport Committee in the past, or this Committee. I can recall for a number of years the steering committee consisted of John Reid, who was the Chairman, Pat Nowlan, who was the Conservative critic, and either me or someone else and a member from the Social Credit Party. That was the steering committee and we met on consensus. I do not recall even having votes in the steering committee. So I do not think I would have any difficulty.

Now, in more recent times the practice may have changed. I know that on this Committee what we did was merely have a representative from each of the parties, and we tried to plan the business of the Committee and that was it. There was very little partisanship or any particular hassle. So the question I need answered for me is why do we need a government majority on a steering committee?

Mr. Wenman: . . . go along with the original motion, then.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Wenman: All the arguments apply equally to the original motion.

Mr. Friesen: I really have no quarrel with the spirit of what Mr. Fleming says. The few times that I have sat on steering committees, the biggest problem was getting a quorum to attend those meetings. It is really by consensus at steering committee meetings. I do not have any problem with that at all. I do, in a point of detail, simply mention that the other organization committee that I sat on the other day did not follow this pattern, but did follow the motion that was originally stated, in fact, that there was a government majority. I do not have any hangups about that.

In order to expedite this and maybe give assurance to some people who might have problems, I would simply want to put a subamendment and say let us go along with the amendment for the fall session and see how it works you know, the suggestion that Mr. Fleming has made—have the extra members or that there is a total balance on the Committee and see how it works for the fall session and we can carry on from there.

• 1100

The Chairman: Mr. Wenman.

Mr. Wenman: The argument is that the steering committee has no problem anyway because it is by consensus. It makes no difference if the consensus is a consensus of five or six or four but there may be a certain advantage in keeping the subcommittee a little smaller. In fact, what you are doing is adding one opposition member to the steering committee. Are you suggesting that we need an extra person on that subcommittee? I think the subcommittee is better under the structure that was suggested originally and it does, in fact, maintain a majority by the government. I see no opposition with the

[*Translation*]

directeur. Mon expérience comme membre du Comité remonte à quelques années. Mes souvenirs sont peut-être un peu vagues en raison de mon absence au cours des cinq dernières années mais il me semble bien que l'on n'a jamais essayé de se faire surreprésenter au comité directeur. Les représentants des différents partis essayaient de se mettre d'accord sur le calendrier et l'ordre du jour du Comité. Je me rappelle que pendant plusieurs années, le comité directeur était composé de John Reid, comme président, Pat Nowlan, qui était le représentant conservateur et moi-même ou bien quelqu'un d'autre, et un membre du Crédit social. C'était là le comité directeur et notre principe était le consensus. A ma connaissance, il n'y a jamais eu de vote au comité directeur. Je ne vois donc pas de difficulté.

Il se peut que la pratique ait changé récemment. En ce qui concerne le Comité, je sais qu'il y avait seulement un représentant de chacun des partis et que nous nous contentions d'organiser le travail du Comité. Le chauvinisme et les problèmes qui en découlent, étaient presque inexistants. Ceci dit, je voudrais qu'on m'explique pourquoi il faut une majorité ministérielle au comité directeur.

M. Wenman: Je suis en faveur de la motion originale.

Le président: M. Friesen.

M. Wenman: Tous ces arguments s'appliquent aussi bien à la motion originale.

M. Friesen: J'accepte tout à fait le principe de M. Fleming. Les rares fois où j'ai siégé au comité directeur, la plus grande difficulté était d'atteindre le quorum pour que la réunion puisse avoir lieu. Mais dans ces réunions on essaie de se mettre d'accord. Je n'ai rien à dire contre le principe du consensus. Je vous signale simplement que l'autre comité d'organisation auquel j'ai assisté a préféré la composition proposée dans la motion originale pour qu'il y ait une majorité ministérielle. Cela ne me pose pas de problème.

Afin de régler cette question et rassurer les personnes qui ont des doutes, je propose que nous adoptions cet amendement pour la session d'automne. L'expérience nous dira si la solution est la bonne, si le comité fonctionne bien avec un nombre égal de députés ministériels et de députés de l'opposition, et nous pourrons prendre la décision qui s'impose après la session d'automne.

Le président: Monsieur Wenman.

M. Wenman: Le problème ne se pose pas, dit-on, parce que de toute façon, le comité fonctionne par consensus, et cela n'a pas d'importance si le consensus est de cinq, six ou quatre. Il pourrait cependant y avoir avantage à ne pas trop agrandir le sous-comité, avec votre façon de procéder, il y aura un député de l'opposition en plus qui siégera au comité directeur. Est-ce que vous nous dites que nous avons besoin d'une personne de plus dans ce comité? Je crois que la répartition initiale était préférable et permettait en fait de conserver la majorité au gouvernement. Je ne vois aucune objection à ce que le gouver-

[*Texte*]

government having a majority on that subcommittee and that, in fact, was the practice during the last five years that I have sat on this Committee. That is the way the subcommittees were set up and this subcommittee should be set up this day.

Therefore, I would oppose that and the only other alternative would be to increase it by one more and suggest it be the Chairman plus three members. This is what has been done in other Committees. If the Opposition feels they would like another member on the subcommittee, then, fine, we will just recognize that it is the Chairman and three members from this side. You just keep escalating at that point and really we would probably be better and more efficient to go back to the original motion.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: I will try to be brief. First off, in the last minority—I would like Mr. Wenman to hear my response to his questions—in 1972, in the last minority Parliament, and I was a member at that time, it was, in fact, three, two and one. So in fact there was a clear majority in the immediate past Parliament and that is why it was set up in that way. But again the essence is how it operates. It is not a voting sub-committee. I have been on steering committees for seven years and I have never seen one that got down to a vote. If we could not decide things, we had to take it back to the full Committee. I take in good faith your Prime Minister's statement that he wants Committees to play a more important role and to do that there will be more independence and freedom so I do not know what the importance is of a majority there if you do not vote and that is not going to be the attitude of the government side.

I would like to suggest to Mr. Wenman, who has been a colleague in this Committee for some time, that if he were sitting over here, knowing his determination and so on, he would be giving quite a different argument today. But that is just what I think he might do and I cannot finally go beyond that. The other thing, on the question of content in steering committees, surely the basic argument to Mr. Wenman is that if you have three government-side members, one official Opposition and one NDP then you are truly getting a balanced input and there is a tendency that it may become dominated by your side and in fact, finally, the decisions are made here if they cannot reach consensus. The advantage to the official Opposition is in numbers. I think there is more equity in our having two members but also there are different areas of responsibility with the two official critics that are on this Committee and would like the ability of both of us to be aware of the planning.

The Chairman: Madam Sauvé.

Mrs. Sauvé: I just want to make a point in support of what Mr. Friesen has suggested. I think we should try it and if the problem—it is just a practical point—is to have the quorum, the more people you have in the committee, the more chances you have of getting a quorum.

The Chairman: I wonder if I could propose a compromise to the Committee which I think meets the spirit of Mr. Fleming's

[*Traduction*]

nement ait la majorité dans ce comité; et, en fait, cela a été le cas au cours des cinq dernières années où j'ai siégé au comité. C'est ainsi que les sous-comités avaient été établis, et nous devrions aujourd'hui procéder de même.

Je m'oppose donc à cette façon de procéder; le seul autre choix serait d'augmenter le comité d'une autre personne, et nous aurions alors le président et trois députés, ce qui d'ailleurs a été la solution choisie par d'autres comités. Si l'opposition veut avoir un député de plus au sous-comité, alors nous déciderons que du côté gouvernemental, il y aura le président et trois députés. En procédant ainsi, on ne fait qu'augmenter le nombre et il vaudrait probablement mieux en revenir à la motion d'origine.

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Je vais m'efforcer d'être bref, tout d'abord, au cours du dernier parlement minoritaire . . . j'aimerais que M. Wenman écoute ma réponse à ses questions . . . soit en 1972, j'était député à l'époque, les sous-comités se composaient en fait de trois, deux et un membres. Il y avait une majorité très nette au cours du dernier parlement, et c'est la raison pour laquelle on avait établi les sous-comités de cette façon. Mais, ce qui compte, c'est la façon dont les comités fonctionnent. Il ne s'agit pas d'un sous-comité où l'on vote. J'ai fait partie, pendant sept ans, de sous-comités et je n'ai jamais vu de vote, lorsque nous n'arrivions pas à nous mettre d'accord, nous renvoyions l'affaire au comité plénier. J'ai pris pour argent comptant la déclaration de votre premier ministre qui indiquait que les comités devaient jouer un rôle plus important et que, pour ce faire, ils auraient plus d'indépendance et de liberté: donc je ne vois pas quelle importance peut avoir une majorité si on en vote pas, et si le côté gouvernemtal ne veut pas adopter cette attitude.

Je fais remarquer à M. Wenman, qui est mon collègue au comité depuis pas mal de temps, que s'il siégeait maintenant de ce côté, d'après ce que je connais de son caractère, il ne parlerait pas de la même façon, mais c'est seulement mon avis et je ne puis aller plus loin. D'autre part, l'argument fondamental que l'on peut avancer à M. Wenman, en ce qui concerne la composition des comités directeurs, c'est qu'en mettant trois députés du côté gouvernemental, un pour l'opposition officielle et un pour le nouveau parti démocratique, on établir une sorte d'équilibre et le sous-comité aura tendance à être dominé par votre côté; de toutre façon c'est ici que l'on prend des décisions en l'absence de consensus. L'avantage pour l'opposition officielle, c'est le nombre de ses représentants. Je crois qu'il serait plus juste que nous ayons deux députés; de plus les deux critiques officiels qui siègent au Comité se partagent les domaines de responsabilité, et nous aimerions pouvoir être tous les deux du courant des travaux à venir.

Le président: Madame Sauvé.

Mme Sauvé: je voudrais avancer quelque chose pour appuyer les propos de M. Friesen. Je crois que nous devrions en faire l'essai, et si, du point de vue pratique, il se pose la question du quorum, plus nous serons dans le comité, plus nous aurons de chances d'avoir le quorum.

Le président: Je me demande si je pourrais présenter un compromis au comité, compromis qui serait dans l'esprit de

[*Text*]

amendment and also might be acceptable to Mr. Friesen. If we add one member to the steering committee, the motion would then read "the Chairman plus two government members and three opposition members," not specifying necessarily which opposition members, therefore, balancing the three and three. Would that be an acceptable compromise?

An hon. Member: That was his, three and three.

The Chairman: Yes, but Mr. Fleming's amendment, though, had envisioned the official opposition plus one NDP but if three and three would be acceptable, Mr. Fleming, to . . .

Mr. Fleming: We could have a discussion later. There are two members from the New Democratic Party so you start saying two and one. I do not know how that improves the situation.

• 1105

Mr. Rose: I am not sure, Mr. Fleming, but I do not think two NDPers will be eager to serve on the steering committee. We have trouble enough covering all the committees.

The Chairman: Okay.

Madame Sauvé.

Mrs. Sauvé: I think we have to go back to having three members of the government on the committee. I made a practical suggestion so that we could maintain the numbers that were suggested by Mr. Fleming. But I think there is a matter of principle involved as well. I think the responsibility of the government has to be real and therefore we should have the three members.

The Chairman: If it is acceptable, then do we vote on Mr. Fleming's amendment or do we vote on the new amendment?

An hon. Member: Well, if your suggestion is accepted then others are withdrawn by unanimous consent.

Mr. McMillan: Mr. Chairman, your suggestion is agreeable to me, as the mover of the motion, and I would substitute it as my motion if it would be agreeable to the mover of the amendment to do the same.

The Chairman: Is it agreeable to the Committee then that the subcommittee, the steering committee, consist of the Chairman plus two government members and three opposition members appointed by the Chairman after the usual consultation et cetera? Would that be agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: By unanimous consent.

An hon. Member: No.

The Chairman: No, not by unanimous consent. It takes unanimous consent, I am told, to withdraw the other amendment originally proposed by Mr. Fleming.

Mr. Bradley.

Mr. Bradley: Mr. Chairman, we then are not specifying that one of the three opposition members is an NDP member.

[*Translation*]

l'amendement de M. Fleming et acceptable pour M. Friesen. Si nous ajoutons un député au comité directeur, la motion se lira ainsi: «le président, plus deux députés du gouvernement et trois députés de l'Opposition», ce qui ne préciserait pas nécessairement de quelle opposition il s'agit et, par conséquent, équilibrera entre trois et trois. Ce compromis est-il acceptable?

Une voix: C'est ce qu'il avait proposé, trois et trois.

Le président: Oui, mais l'amendment de M. Fleming avait prévu l'opposition officielle plus un député du nouveau parti démocratique, mais, si trois et trois sont acceptables, monsieur Fleming, pour . . .

M. Fleming: Nous pourrions en discuter plus tard. Comme il y a deux députés du nouveau parti démocratique, vous commencez en indiquant deux et un. Je ne vois pas en quoi cela améliore la situation.

M. Rose: Je ne puis l'affirmer avec certitude, monsieur Fleming, mais je ne crois pas qu'il y ait deux députés du Nouveau parti démocratique qui soient impatients de siéger au comité directeur, car nous avons déjà assez de difficultés à aller à tous les comités.

Le président: Très bien.

Madame Sauvé.

Mme Sauvé: Je crois qu'il faut donc en revenir à trois députés du côté gouvernemental. J'ai proposé une façon pratique de conserver le nombre avancé par M. Fleming. Mais je crois qu'il y a derrière tout ceci une question de principe, que le gouvernement doit faire preuve du sens de ses responsabilités et que, par conséquent, nous devrions avoir trois députés.

Le président: Si vous êtes d'accord, alors, allons-nous voter sur l'amendement présenté par M. Fleming ou sur un nouvel amendement?

Une voix: Si votre proposition est acceptée, on retire les autres, par consentement unanime.

M. McMillan: Monsieur le président, à titre d'auteur de la motion, j'approuve votre proposition, et je suis prêt à l'accepter à la place de ma motion si l'auteur de l'amendement est prêt à faire de même.

Le président: Le comité est-il d'accord pour que le sous-comité, le comité directeur, se compose du président, plus de deux députés du gouvernement, de trois de l'Opposition qui seront nommés par le président après les consultations d'usage, etc.? Le comité est-il d'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: Par consentement unanime?

Une voix: Non.

Le président: Donc, sans consentement unanime. On me dit que, pour retirer l'autre amendement proposé à l'origine par M. Fleming, il faut le consentement unanime.

Monsieur Bradley.

M. Bradley: Nous ne précisons pas que l'un des trois députés de l'Opposition sera député du Nouveau parti démocratique.

[*Texte*]

The Chairman: What I propose as a compromise here is that we balance it and have three government members and three opposition members.

Mr. Bradley: Three members of the . . .

The Chairman: From the opposition.

Mr. Fleming: I have no argument with that. I am not sure it is a compromise in the sense that since there is only one NDP member in the Committee, I do not know what it accomplishes. But sure, could somebody make a subamendment to that?

An hon. Member: There are two, I am sorry.

An hon. Member: There are two.

Mr. Fleming: You have to protect your . . .

Mr. Bradley: I do think they would be very displeased if they did not have a member, Mr. Chairman. I think it should be three-two-one; I really do.

In my view, in other committees I have sat on, we have had one-four-four, one-three-three and the NDP at all times, which gives the government the strength in the steering committee. I would be willing to accept, I suppose, a compromise—as you say, in this Committee we get along quite well—the compromise of having it three and three. But I would specify that it be the Chairman, two members of the government, two members of the Official Opposition, and one NDP.

Mr. Fleming: Which was the amendment I made.

The Chairman: That is Mr. Fleming's amendment. I am in the hands of the Committee on this one.

Shall we put the question then to the Committee on Mr. Fleming's amendment, or is there any further discussion on that point?

An hon. Member: Question.

The Chairman: Is the Committee ready for the question? The question is on Mr. Fleming's amendment on the three members of the Government, two members from the Official Opposition, one from the NDP.

Is it the pleasure of the Committee to accept that amendment?

Amendment agreed to.

Motion as amended agreed to.

The Chairman: The next motion is concerning the printing of the *Minutes of Proceedings and Evidence*. The motion suggested is that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*. I understand this is done in the other committees.

Mr. Friesen: I so move.

The Chairman: It is moved by Mr. Friesen that the Committee do authorize the printing of 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to.

The Chairman: Next is a motion to hear evidence and print without a quorum, without a quorum either in Committee, and

[*Traduction*]

Le président: Je propose ici, à titre de compromis, une sorte d'équilibre, nous aurions trois députés du gouvernement et trois de l'Opposition.

M. Bradley: Trois députés de . . .

Le président: De l'Opposition.

M. Fleming: Je ne m'y oppose pas. Je ne suis pas bien certain qu'il s'agisse d'un compromis puisqu'il n'y a qu'un seul député du Nouveau parti démocratique qui siège au comité. Mais, de toute façon, quelqu'un est-il prêt à présenter un sous-amendement?

Une voix: Je m'excuse, il y en a deux.

Une voix: Il y en a deux.

M. Fleming: Il vous faut protéger vos . . .

M. Bradley: Je ne crois pas qu'ils seraient très heureux s'ils n'avaient pas un de leurs députés au comité, monsieur le président. Je crois qu'on devrait avoir trois, deux, un . . . vraiment.

Dans les autres comités où j'ai siégé, nous avons eu les solutions suivantes: un, quatre et quatre, un trois et trois, et le Nouveau parti démocratique en faisait toujours partie; cette répartition permet au gouvernement d'avoir du poids au comité directeur. Je suis prêt à accepter le compromis de trois et trois, car, comme vous dites, nous nous entendons bien dans ce comité Mais je préciserais qu'il faudrait un président, deux députés du gouvernement, deux députés de l'opposition officielle et un député du Nouveau parti démocratique.

M. Fleming: Ce qui était l'amendement que j'avais proposé.

Le président: Oui. Par conséquent, c'est au comité de décider au sujet de cet amendement.

Le comité est-il prêt à voter au sujet de l'amendement de M. Fleming ou voulez-vous continuer à en discuter?

Une voix: Le vote.

Le président: Le comité est-il prêt à voter? Il s'agit de l'amendement présenté par M. Fleming indiquant que la composition du comité directeur serait de trois députés du gouvernement, de deux députés de l'opposition officielle et d'un député du Nouveau parti démocratique.

Le comité accepte-t-il cet amendement?

L'amendement est adopté.

La motion, après amendement, est adoptée.

Le président: Notre prochaine motion se rapporte à la publication du Procès-verbal et des témoignages du comité. La motion propose que le Comité autorise l'impression de 1,000 copies des *Procès-verbaux et témoignages*. Je crois comprendre que c'est ainsi que l'on a procédé dans les autres comités.

M. Friesen: Je le propose.

Le président: Monsieur Friesen propose que le comité autorise l'impression de 1,000 copies de ses *Procès-verbaux et témoignages*.

La motion est adoptée.

Le président: Ensuite, nous avons ici une motion pour nous permettre d'entendre les témoignages et d'autoriser leur publi-

[*Text*]

I would ask that we have a motion to that effect. I understand this, too, is pretty customary in other committees. It is to hear evidence without a quorum.

• 1110

Mr. Bradley: With at least one member of the Government in attendance.

Mr. Gourd: Providing that members of both parties are present.

The Chairman: Yes, two official parties.

Mr. Rose: Excuse me.

The Chairman: Mr. Rose.

Mr. Rose: I would like to know what the precise motion is on that one, because . . .

The Chairman: The precise motion, Mr. Rose, reads as follows:

> That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least five members, representing both the government and the opposition, are present.

Mr. Rose: It does not say anything about voting during those times.

The Chairman: No, there is no provision for voting in that order.

Mr. Fleming: The Standing Orders take care of the voting.

An hon. Member: Right

The Chairman: That is the precise wording of this motion suggested here.

Mr. McMillan: Has it been moved?

The Chairman: It has not been moved.

Mr. McMillan moves. Seconded by Mr. Gourd. Is it the pleasure of the Committee to adopt that said motion?

Motion agreed to.

The Chairman: Unless there is any further business, that is all we have at this moment, and I ask that the Committee be now adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

cation, lorsque nous n'avons pas le quorum au comité. Je demande donc une motion à cet effet. Je crois comprendre aussi que c'est ce qui se fait dans les autres comités. C'est pour que le comité puisse entendre les témoignages lorsqu'il n'y a pas quorum.

M. Bradley: Il faut qu'au moins un député du gouvernement soit présent.

M. Gourd: Il faut que des députés des deux partis soient présents.

Le président: Oui, les deux partis officiels.

M. Rose: Je m'excuse.

Le président: Monsieur Rose.

M. Rose: J'aimerais connaître le libellé exact de la motion, car . . .

Le président: La motion, Monsieur Rose, se lit ainsi:

> Que le président soit autorisé à tenir des séances au cours desquelles la comité entendra les témoignages, et à en faire effectuer la publication lorsqu'il n'y a pas le quorum, à condition que au moins cinq députés représentant le gouvernement et l'opposition soient présents.

M. Rose: Il n'est pas question de vote au cours de ces séances?

Le président: Non, rien n'est prévu à cet effet.

M. Fleming: Le Règlement prévoit cette question des votes.

Une voix: C'est exact

Le président: Voilà donc le libellé de la motion.

M. McMillan: A-t-elle été proposée?

Le président: Non.

M. McMillan la propose donc, et elle est appuyée par M. Gourd. Le comité est-il prêt à l'adopter?

La motion est adoptée.

Le président: A moins que vous n'ayez d'autres affaires à régler, c'est tout pour le moment, le comité s'ajourne donc.

Thursday, November 8, 1979

• 0942

The Chairman: Hon. members of the Committee, Mr. Minister, ladies and gentlemen, good morning.

Before we begin our first day of business, when the Committee will be proceeding to consider its order of reference dated Monday, October 15, 1979 relating to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 under Secretary of State, your steering committee has had two meetings: an informal one in the government lobby last week and another one yesterday in this room. As you know, we have a very wide mandate in this Committee. A large number of agencies appear before us, and we had to be reasonably selective in terms of those people whom we want to give evidence. We

Le jeudi 8 novembre 1979

Le président: Monsieur le ministre, mesdames et messieurs, bonjour.

Avant d'aborder notre ordre de renvoi daté du lundi 15 octobre 1979 qui se rapporte au Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, sous la rubrique du Secrétariat d'État, je vous signale que le comité de direction s'est réuni à deux reprises, la semaine dernière à titre officieux dans le couloir du gouvernement et hier dans la salle où nous nous trouvons en ce moment. Le mandat du Comité est vaste. Vu le nombre des institutions qui doivent comparaître devant nous, nous avons dû opérer un certain choix parmi celles qui seront invitées à témoigner. Nous avons donc

[*Texte*]

presented this to the steering committee yesterday to get their priorities, and I have the first report of the subcommittee on Agenda and Procedure.

I would ask for a motion of concurrence in this subcommittee report.

Mr. McMillan: I move that the first report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted by this Committee.

Motion agreed to.

(See *Minutes of Proceedings.*)

• 0945

The Chairman: We will call Vote 1 under the Secretary of State.

SECRETARY OF STATE

A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program Expenditures—$12,807,000.

The Chairman: I am delighted to welcome, on two counts, the Secretary of State and Minister of Communications, the Honourable David MacDonald, number one, because this Committee does have a great workload to do and the Minister has a wide range of responsibilities on which we would like to question him this morning under the Secretary of State division of his portfolio, and the second reason I am delighted to see him back this morning is that he just got out of Prince Edward Island in the nick of time last night or this morning and we are delighted to see you here, Mr. Minister. I understand that you have a brief opening statement. The Minister also has about a 21-page document on outlining his responsibilities for Secretary of State which I suggest we append to the minutes of today's proceedings. Mr. Minister, it is all yours.

L'honorable David MacDonald (secrétaire d'État): Merci, monsieur le président. C'est un grand honneur pour moi d'être présent ici ce matin. C'est une occasion historique, étant donné que c'est l'anniversaire de ma première élection au Parlement en 1965, il y a quatorze ans.

It is without doubt a fascinating new experience for me as it is, I suppose, for other members on either side of the table to be in our new and several roles this morning. I must say at the outset that I will take a little getting used to sitting at the head of the table rather than sitting over where Jim Fleming is presently located.

I would like to say to both old and new members that this Committee is, I think, a very special one in the whole range of parliamentary committee activity. I was fortunate enough in my first Parliament to have this as my first committee experience back in 1966. I might say that the Committee at that time had a rather interesting group of members, including the present leader of the opposition, Mr. Trudeau, and a number of other members from different parties who I think made a unique contribution in their own way at that time.

[*Traduction*]

demandé au comité de direction d'établir un ordre de priorité et j'ai ici le premier rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure.

Quelqu'un voudrait-il proposer une motion portant à l'adoption du rapport du sous-comité.

M. McMillan: Je propose que le premier rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure soit adopté par le Comité.

La motion est adoptée.

(Voir compte rendu de la réunion.)

Le président: Nous allons donc étudier le crédit numéro 1 sous la rubrique Secrétariat d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1er—Administration—Dépenses du programme—$12,807,000.

Le président: J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à l'honorable David MacDonald, et cela, à double titre, en tant que Secrétaire d'État et ministre des Communications. Nous sommes heureux de le voir parmi nous, car notre comité a une charge de travail très lourde, et le ministre un vaste éventail de responsabilités. Nous aimerions l'interroger ce matin à ce sujet, et plus particulièrement sur les activités relevant du Secrétariat d'État. Je suis également heureux de le voir parmi nous, puisqu'il est revenu hier soir de l'Île-du-Prince-Édouard; nous sommes donc très heureux de vous avoir, monsieur le ministre. Je crois savoir que vous avez une brève déclaration à faire ainsi qu'un document de 21 pages à communiquer au sujet de vos responsabilités en tant que Secrétaire d'État; je propose qu'on annexe ce document au procès-verbal de notre réunion. Monsieur le ministre, vous avez la parole.

Hon. David MacDonald (Secretary of State): Thank you, Mr. Chairman. I am greatly honoured to be present here this morning. This is an historical occasion since it is the anniversary of my first election to Parliament in 1965, 14 years ago.

Il ne fait pas de doute que notre réunion d'aujourd'hui constitue une expérience nouvelle et fascinante, pour tous les députés, d'un côté comme de l'autre, étant donné que nous adoptons nos nouveaux rôles ce matin. J'admets d'entrée de jeu qu'il me faudra quelque temps pour m'habituer à m'asseoir ici plutôt qu'au bout de la table où se trouve M. Fleming.

Je tiens à assurer les anciens et les nouveaux membres que notre comité occupe une place très spéciale parmi les autres comités parlementaires. Lors de mon premier mandat comme député, j'ai été favorisé, car ma première participation aux travaux des comités s'est faite ici, en 1966. Je précise qu'alors nous formions un groupe très intéressant qui comprenait l'actuel chef de l'opposition, M. Trudeau, ainsi que nombre d'autres députés des divers partis, qui ont chacun contribué de façon unique à nos travaux.

[*Text*]

I hope that this Committee will have full opportunity, Mr. Chairman, to consult officials of both Departments.

I am not going to introduce all of the officials who are here but I would like to introduce some of the senior ones with whom you may wish to have, and I am sure you will have, contact during the review of estimates and other activities. Sitting to my right is the Under Secretary of State, Mr. Pierre Juneau, to his right Mr. Gerry Rainer, the Senior Assistant Under Secretary for Administration. Next to him in the corner is Mr. Paul Larose, the Assistant Under Secretary for Citizenship. Over in the corner and half way down in the charming leather jacket and beard is Mr. Philip LeQuellec, Assistant Under Secretary, the Translation Bureau, and just coming in the door, sitting back with the press nonchalantly, is Mr. Léo Dorais, Assistant Under Secretary, Arts and Culture, and finally in the blue suit over here, Ron Gould, Registrar of Citizenship. There are other officials from the Department and I think from some of the cultural agencies here as well, who I hope you will be getting to know in the next period.

As the Chairman has indicated, I have produced and I hope you have already had a chance to look at a statement which normally I might make as a kind of spoken presentation, but I think in view of the shortness of time, Mr. Chairman, and realizing the way in which previous committees have rather gone after Ministers who have made long opening statements, I am going to try and confine my remarks to a few of the highlights contained in this document.

As I say in the opening section, I am in a rather unusual position here this morning because in a sense the estimates that we are considering are not ones that I, in effect, have presented or prepared. They are, of course, very much now the responsibility of the new government. But they were, as you well know, cast by my predecessor and the former government and therefore reflect to some degree priorities that existed at that time rather than the rather newer priorities that are becoming clear with this new government.

I do hope, however, that the Committee will have a chance both to review the estimates as they were set out at that time and as they are still applicable for the year 1979-80, as well as reflect upon some of the items that are specifically referred to in the opening statement and which will be more clearly defined as we review Supplementary Estimates.

• 0950

Quite frankly, I am concerned that we achieve a better range of co-ordination in our over-all approach in the development of long-term priorities. I am also delighted to recognize this morning the expanded activities of the Department of Secretary of State in the area of fitness and amateur sport.

The Chairman has already mentioned that Mr. Paproski will be appearing here at a later time, I would imagine specifically on his multicultural responsibilities. For those who are interested, however, I note that on the Committee's schedule Mr. Paproski will be appearing under Health and

[*Translation*]

Monsieur le président, j'espère que le Comité aura la possibilité de consulter les hauts fonctionnaires des deux ministères.

Je ne vais pas vous présenter tous les fonctionnaires qui m'accompagnent aujourd'hui, mais seulement quelques-uns d'entre eux, avec lesquels vous entrerez certainement en contact lors de l'étude du budget et dans d'autres activités. A ma droite se trouve le sous-secrétaire d'État, M. Pierre Juneau, à sa droite, M. Gerry Rainer, sous-secrétaire d'État adjoint à l'administration. Encore plus à droite, est assis M. Paul Larose, sous-secrétaire d'État adjoint à la Citoyenneté. Dans le coin là-bas, le barbu portant une élégante veste de cuir est M. Philip LeQuellec, sous-secrétaire d'État adjoint au Bureau des traductions, et tout à fait au fond, nonchalemment assis avec les membres de la presse, vous voyez M. Léo Dorais, sous-secrétaire d'État adjoint aux arts et à la culture; enfin, cet homme vêtu d'un complet bleu, est M. Ron Gould, greffier de la Direction générale de l'enregistrement de la citoyenneté. Il y a, en outre, d'autres hauts fonctionnaires du ministère et de quelques organismes culturels, j'espère que vous serez amenés à faire leur connaissance au cours de notre séance.

Ainsi que le président me l'a laissé savoir, j'ai publié une déclaration que vous avez déjà eu le temps de parcourir, j'espère, et dont je veux tenter de vous donner les points saillants, monsieur le président, compte tenu du peu de temps dont nous disposons et des reproches qu'on a adressées aux ministres qui ont lu de longues déclarations d'ouverture.

Ainsi que je le précise dans le préambule, le rôle qui m'est dévolu aujourd'hui m'est quelque peu inhabituel parce qu'il se trouve que le budget soumis à votre attention n'est pas vraiment le mien, ce n'est pas vraiment moi qui l'ai établi. Toutefois, c'est bien entendu au nouveau gouvernement qu'il incombe de l'assumer, même s'il a été établi par mon prédécesseur et le gouvernement antérieur, comme vous le savez, sans doute. Par conséquent, il reflète jusqu'à un certain point les priorités de cette autre administration, plus que les priorités qui commencent à émerger de notre gouvernement.

Cependant, j'espère que le Comité aura la possibilité d'examiner le budget établi à l'époque et applicable à l'année 1979-1980. J'espère également que vous réfléchirez sur certains sujets qui ont été mentionnés de façon précise dans la déclaration liminaire et qui seront précisés encore davantage lorsque nous étudierons le budget supplémentaire.

Très franchement, je tiens à ce que nous aboutissions à une meilleure coordination dans notre approche globale de la planification des priorités à long terme. Je suis également enchanté de vous faire part ce matin de l'expansion des activités du Secrétariat d'État qui englobe maintenant le conditionnement physique et le sport amateur.

Le président a déjà mentionné que M. Paproski comparaîtra plus tard sans aucun doute dans le cadre de ses responsabilités pour le multiculturalisme. Pour les intéressés cependant, je remarque en regardant l'horaire des comités que M. Paproski comparaît pour l'étude des Prévisions budgétaires du ministère

[*Texte*]

Welfare estimates at 11.00 o'clock this morning, on the sports and physical fitness side. This reflects the fact that the Estimates still reflect the previous administrative situation of the former government. In actual fact, fitness and amateur sport are now part of the over-all mandate of the Secretary of State.

One of the items reflected in the statement you have before you is, of course, the commitment this government has to renewing the sense of a productive working relationship with the provinces. I have had a number of opportunities now to meet with provincial ministers, both individually, in their own provinces, as well as collectively, in three federal-provincial meetings.

Two of those meetings are directly of interest to this area of activity under the Secretary of State, the most recent of which was a meeting two weeks ago with Ministers of Education—a meeting called specifically to discuss the federal government's program of assistance to minority-language and second-language education.

I believe as a result of that meeting we have achieved an important new understanding and relationship in an area which in recent years has become difficult and which, of course, has traditionally been one of great delicacy. I emphasized to provincial Ministers of Education on October 22, when we met, that the new government is committed to the concept of the basic equality of the two official languages in Canada, and in this context, to the importance of minority official language education and second official language instruction. We recognize the indispensable role played by education in preserving the English and French languages as a fundamental expression of the Canadian heritage.

I believe, as a result of those meetings and the further work which has now been commenced, we have indeed established a new atmosphere. I believe there is a new spirit and attitude of constructive, creative co-operation which augers well for future progress in reaching new agreements for the official languages in education.

The other major meeting which has taken place with respect to this portfolio was with Ministers of Culture in St. Andrews in September. Members will recall that the first ever meeting of provincial Ministers of Culture took place in February in Edmonton. While the federal government was not represented at that meeting, it certainly warmly welcomed the meeting of provincial ministers and followed closely the discussions which took place there, particularly as some of the items discussed touched very much on federal responsibility and federal activity.

At the subsequent meeting of provincial Ministers of Culture, the Secretary of State was invited to attend the second day of their sessions, and the general theme of our meeting was the need for improved federal-provincial communications, co-operation, and collaboration in the field of arts and culture. We discussed a number of items of importance—they are referred to in the document—and we discussed specifically the problems which had grown up as a result of the unilateral cuts

[*Traduction*]

de la Santé et du Bien-être à 11 heures, ce matin, comme représentant des sports et du conditionnement. Il en est ainsi, parce que les Prévisions budgétaires reflètent toujours les dispositions administratives de l'ancien gouvernement. En réalité, le conditionnement physique et le sport amateur font maintenant partie du mandat général du Secrétariat d'État.

Dans la déclaration que vous avez devant vous, il est notamment question, bien sûr, de l'engagement qu'a pris le présent gouvernement de favoriser des relations de travail fructueuses avec les provinces. J'ai déjà eu plusieurs occasions de rencontrer les ministres provinciaux, un par un dans leur province ou en groupe au cours de trois réunions fédérales-provinciales.

Deux de ces réunions touchent directement cette sphère d'activités du Secrétariat d'État; la plus récente a eu lieu il y a deux semaines avec les ministres de l'Éducation. Il s'agissait d'une réunion convoquée expressément pour discuter du programme du gouvernement fédéral d'aide à l'enseignement de la langue minoritaire et de la langue seconde.

Je crois qu'à la suite de cette réunion, nous sommes parvenus à une nouvelle entente et à une nouvelle relation dans un domaine qui, au cours des dernières années était devenu une source de tension et qui, bien sûr, depuis toujours est extrêmement délicat. J'ai souligné aux ministres provinciaux de l'Éducation, le 22 octobre, lorsque nous nous sommes réunis, que le nouveau gouvernement est lié à l'idée de l'égalité fondamentale des deux langues officielles au Canada et dans ce contexte, à l'importance de l'enseignement de la langue officielle de la minorité et de la langue seconde. Nous reconnaissons le rôle indispensable que joue l'enseignement pour préserver le français et l'anglais comme expression fondamentale de l'héritage canadien.

J'estime qu'à la suite de ces réunions et du travail qui se poursuit dans cette même veine, nous avons créé une nouvelle atmosphère. Je crois que nous sommes témoins d'un nouvel esprit et d'une attitude constructive de collaboration créative qui augure bien de l'avenir de nouvelles ententes portant sur l'enseignement des langues officielles.

L'autre réunion importante concernant mes responsabilités a été la rencontre avec les ministres de la Culture à Saint-Andrews au mois de septembre. Les députés se rappelleront que la toute première réunion des ministres provinciaux de la culture a eu lieu au mois de février à Edmonton. Bien que le gouvernement fédéral n'ait pas été représenté à cette rencontre, il était certainement des plus heureux que cette réunion ait lieu et il a suivi de très près les débats puisque certains sujets discutés touchaient de très près les responsabilités et les activités fédérales.

À la réunion suivante des ministres provinciaux de la Culture, le secrétaire d'État a été invité à assister à la deuxième journée des débats; le thème général portait sur la nécessité d'améliorer les communications, la coopération et la collaboration fédérale-provinciale dans le domaine des arts et de la culture. Nous avons discuté de plusieurs sujets importants—on en fait mention dans le document—et nous avons discuté plus expressément des problèmes survenus à la suite des réductions

[*Text*]

in August, 1978, in the conservation program under Museums Canada.

A third meeting, which I will just mention briefly here but reflect on at greater length when we are discussing the Department of Communications estimates, had to do with meetings of Ministers of Communication in Toronto. I believe the meeting of Ministers of Communication was an important, sometimes difficult, meeting. It tried to deal with a number of quite difficult and complex jurisdictional issues, but also tried to reflect again on some of the fundamental principles whereby both provincial and federal governments concern themselves with matters of communication.

Members will know that during the course of the summer the federal govenment, in pursuit of its proclaimed policy, reached an agreement with the provinces on the removal of Loto Canada from federal jurisdiction to that of the provinces. A formula was arrived at which included a lump sum settlement in 1979 of $24 million. As I mentioned in the report, it has not yet been decided in what specific way that money will be allocated but we will very much pursue the principles that were outlined by our predecessors earlier this year and I would certainly welcome suggestions from members of the Committee with respect to the disposition of those funds.

• 0955

Perhaps the most major item, Mr. Chairman, in this report is of course the comprehensive arts review. Members may perhaps be aware that yesterday I had a press conference announing the appointment of a new advisory committee on cultural policy headed by Louis Appelbaun, the current executive director of the Ontario Arts Council. We believe it is crucial as we head into the nineteen eighties to review the status of arts and cultural policy in order to improve the co-ordination of activities within the federal sphere where efforts have been somewhat incremental in the past decade, and for the lack of an effective and appropriate policy framework, to ensure that cultural personalities of the different regions of Canada have ample opportunity to develop and also to improve the co-ordination of federal and provincial policies and programs, thereby assisting the provinces in meeting their own aspirations. This government is committed to the philosophy that Parliament and through Parliament the Canadian public should be more directly involved in the development of a cultural policy and over-all framework. And to that end, following the report of the advisory committee on cultural policy blue paper, we will see established a new special joint committee to have a public inquiry. We hope that the publication of that paper and the beginning of the inquiry will take place sometime in mid-spring.

The other matter that I might just refer to briefly, Mr. Chairman, has to do with the establishment of greater support for the cultural industries. Members will recall—I know Mr. Fleming has already reminded me on one or two occasions of this—but on opposition I made it quite clear that we would

[*Translation*]

unilatérales du mois d'août 1978 dans le programme de conservation des musées du Canada.

Une troisième rencontre que je souligne en passant ici, mais dont je reparlerai plus en détails lorsque nous discuterons des Prévisions budgétaires du ministère des Communications a réuni les ministres des Communications à Toronto. Je crois que l'on peut dire que cette rencontre des ministres des Communications était importante et parfois difficile. On a tenté d'y traiter de plusieurs questions de compétence très difficiles et complexes, mais aussi de réfléchir encore une fois à quelques principes fondamentaux qui permettent au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux de s'intéresser aux communications.

Les députés savent qu'au cours de l'été, le gouvernement fédéral, conformément à sa politique avouée, a conclu avec les provinces une entente qui fait passer Loto Canada de la compétence fédérale à celle des provinces. On en est arrivé à une formule qui prévoit le versement, en 1979, d'une somme totale de 24 millions de dollars. Comme je l'ai dit dans le rapport, on n'a pas encore décidé de quelle manière précise cet argent sera réparti, mais nous maintiendrons certainement les principes établis par nos prédécesseurs au début de cette année, et j'invite sans hésiter les membres du Comité à me faire part de leurs propositions quant à la manière de disposer de ces fonds.

Monsieur le président, la question la plus importante abordée dans ce rapport est, certainement, la révision en profondeur de la situation des arts. Les députés savent peut-être qu'hier, au cours d'une conférence de presse, j'ai annoncé la constitution d'un nouveau comité consultatif de la politique culturelle, qui sera dirigé par Louis Appelbaum, directeur exécutif actuel du Ontario Arts Council. A l'orée des années 80, nous jugeons essentiel d'examiner la situation des arts et la politique culturelle afin de mieux coordonner les activités de l'administration fédérale, où l'on procède un peu au petit bonhheur depuis une dizaine d'année faute d'une politique d'ensemble efficace et appropriée, afin que les artistes de tous genres des différentes régions du Canada aient amplement l'occasion de se perfectionner, et afin également d'assurer une meilleure coordination des politiques et des programmes fédéraux et provinciaux pour permettre aux provinces de mieux satisfaire leurs propres aspirations. Notre gouvernement s'est engagé à respecter le principe selon lequel la population canadienne, par l'entremise du Parlement, devrait participer de manière plus directe à l'élaboration de la politique culturelle et à l'établissement d'un cadre général. A cette fin, pour donner suite au rapport du comité consultatif sur la politique culturelle, nous proposerons l'établissement d'un nouveau comité mixte spécial qui effectuera une enquête publique. Nous espérons que la publication de ce rapport et le début de l'enquête auront lieu au milieu du printemps.

J'aimerais rapidement traiter d'une autre question, monsieur le président, celle de l'octroi d'un plus grand appui aux industries culturelles. Les députés ici présents se souviennent sans doute—je sais que M. Fleming me l'a déjà rappelé une ou deux fois—qu'étant député de l'opposition, j'avais clairement

[*Texte*]

address as a priority the enhancement of the cultural industries. We know that in Canada there is a billion-dollar-plus market which is dominated by foreign works in some instances to the extent of 90 per cent or more. As a first step in this direction we have proposed, and it was indicated in the recent speech from the Throne, to create a Canadian cultural industries council. This will in effect be a redesigning and expanding of the mandate of the Canadian Film Development Corporation and I am sure that at some point you may want to have further discussions on this matter. Amendments and legislation to produce this are targeted for early spring.

There are one or two other matters which I might just mention briefly and highlight. They have to do with our concern about an integration and a co-ordination of over-all broadcasting policy. The considerable upgrading, particularly of northern native language television, the importance of achieving greater support in effect for particular minorities—and you will note that I am announcing today the approval of a new native women's program which will provide an additional $117,000 in operational funding for the National Indian Rights for Indian Women and the Native Women's Association of Canada, two groups that have played an extremely active and co-ordinated role with respect to the particular problems faced by Indian women.

Finally, if I may add just one brief note, you will know that in the Department of the Secretary of State there is a women's branch which is concerned with giving encouragement and assistance to a variety of women's organizations at national, regional, provincial and local levels. This relates directly, of course, to my other responsibilities as Minister responsible for the Status of Women. We hope both by our performance within the department and by direct assistance to women's groups that we will be able to achieve a more rapid progress towards full equality of opportunity for women both within the Public Service of Canada and in the country itself.

And I think at that point, Mr. Chairman, I might conclude my remarks and try to respond to the questions as best I can.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Before we get to the questioning, you did mention that the Minister of State for Fitness and Amateur Sports is appearing in the room across the hall at 11 a.m. Mr. Paproski will be just as happy that he did not have to appear in here this morning. I can tell you, though, that from now on, this Standing Committee will be meeting across the hall in Room 209. It is a considerably larger room, and I apologize for the fact that there is not much room to sit down.

• 1000

Before we get to our questioning, I should point out that we do have on our list at the moment, six questioners . . . We now

[*Traduction*]

établi que l'encouragement des industries culturelles serait une de nos priorités. Nous savons qu'au Canada il existe, à cet égard, un marché de plus de un milliard de dollars, qui est dominé par des œuvres étrangères, et ce parfois à un taux de 90 p. 100 et plus. Comme première mesure, nous avons proposé, chose dont il a été question dans le discours du trône, d'établir un conseil canadien des industries culturelles. Cet organisme hériterait du mandat de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, mandat qui serait reformulé et élargi. Je suis certain qu'en temps opportun, nous pourrons discuter plus amplement de cette question. Les amendements et les mesures législatives qui permettront de donner naissance à cet organisme sont prévues pour le début du printemps.

Il y a une ou deux autres choses que je devrais peut-être mentionner rapidement. Il s'agit de l'intérêt que nous portons à l'intégration et la coordination de la politique globale de radiodiffusion. Il nous faut considérablement améliorer les services de télévision offerts aux autochtones du Nord dans leur langue et accorder une très grande importance à l'adoption de mesures d'appui effectives à certaines minorités. Je vous signale d'ailleurs que j'annonce aujourd'hui l'approbation d'un nouveau programme pour les femmes autochtones, programme qui fournira des fonds supplémentaires de fonctionnement de $117,000 au mouvement National Indian Rights for Indian Women (Droits nationaux des Indiens pour les Indiennes) et à l'Association des femmes autochtones du Canada, groupes qui ont tous deux joué un rôle très actif et ont coordonné les travaux relatifs aux problèmes précis des femmes indiennes.

Enfin, permettez-moi une brève observation; au Secrétariat d'État, il existe une direction des femmes qui a pour tâche d'encourager et d'aider un grand nombre d'organisations féminines aux échelles nationale, régionale, provinciale et locale. Bien sûr, cela est directement lié à mon rôle de ministre responsable de la situation de la femme. Nous espérons que notre propre travail au ministère ainsi que l'aide directe fournie à des groupes de femmes accéléreront notre marche pour vers pleine égalité de l'emploi pour les femmes et les hommes, tant dans la Fonction publique du Canada qu'ailleurs.

Monsieur le président, ici se terminent mes quelques observations. Je vais essayer de répondre de mon mieux aux questions.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Avant de passer aux questions, vous avez dit que le ministre d'État à la Santé et aux sports amateurs comparaît dans la salle d'en face, à 11 h 00. M. Paproski sera heureux d'apprendre qu'il ne doit pas comparaître dans cette salle-ci ce matin. De toute façon, je vous informe que, désormais, le Comité se réunira dans la pièce 209, de l'autre côté du corridor. C'est une salle beaucoup plus grande, et je m'excuse de ce qu'il n'y ait pas ici beaucoup de place pour s'asseoir.

Avant de passer aux questions, je vous signale que nous avons maintenant six noms—sept, sur notre liste. J'aimerais

[*Text*]

have seven members on our list. I would propose that we try to keep the questioning down to about 10 minutes a questioner because we do want to get as many members on as possible while the Minister is here. The Minister can stay for the next hour.

We shall lead off with Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Thank you very much, Mr. Chairman.

I am going to take part of my time, if not most of my time, since I have the role of critic for the Official Opposition, to set down some of the concerns I have. I think that it will be a positive exercise, generally, because I think the Minister—and I shall talk about that more directly later—has given a lot of hope to the arts and culture community in Canada, and I share their hope that this will be a joyful experience over the next year or two for them.

In starting, however, I must start off on a note that I regret, and that is that I notice that the speech the Minister gave this morning is in only one of our official languages, with a note that the other official language is to follow. I was in the Chair at one point when this problem arose before, but it seems to me that when this Minister in particular is responsible for the Official Languages Act, when he has the Translation Department . . .

Mr. MacDonald (Egmont): We have it in both languages, Jim.

Mr. Fleming: I am sorry. I asked at the table and it is not available there and it was . . .

Mr. MacDonald (Egmont): It is available at the back.

An hon. Member: It was available last night.

Mr. Fleming: I got a note on mine last night saying, "Not available in the other language."

Mrs. Stratas: And one hour later the new one is in French.

Mr. Fleming: Well, all right, then I make the lesser point—I am very pleased it is in both languages—I wish it had been available earlier since, obviously, on Wednesday at 7 o'clock, it is very difficult for members to review their material thoughtfully. It is a criticism that was often put forward whem my party was in government, that the availability before the meeting of the Minister's comments, is useful. Perhaps too often it was not available previously. But then, we are in a new era, and we can always hope for improvement if that happens.

I do know that the Minister, while we have only had notice of about a week that this meeting was going to take place, has been in office for about five months, so it would have been useful if we had had it a little earlier. However, I am pleased it is in both official languages.

That is something that has cropped up at a number of committees, and I might just note that the Minister might mention it to his colleagues. There is a very real concern on our side. It is not only a matter of principle but a handicap, a hardship, for a very sizable part of our caucus which oper-

[*Translation*]

que vous essayiez de vous en tenir à 10 minutes par personne pour que le plus grand nombre d'entre vous puisse parler pendant que le ministre est là. Le ministre dispose d'une heure.

Nous allons commencer par M. Fleming.

M. Fleming: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je vais consacrer une partie et peut-être même la totalité de mon temps à vous faire part de mes préoccupations, ce qui est conforme à mon rôle de critique de l'opposition officielle. Cela devrait nous être utile à tous, car le ministre, et j'y reviendrai tout à l'heure plus spécifiquement, a provoqué beaucoup d'espoirs parmi les membres de la communauté des arts et de la culture au Canada et je partage leur sentiment lorsqu'ils espèrent tirer de grandes satisfactions de l'année prochaine ou des deux prochaines années.

Malheureusement, je dois commencer par l'expression d'un regret; en effet, je constate que le texte de l'allocution du ministre n'a été distribué que dans une des deux langues officielles, mais accompagnée d'une note précisant que l'autre version suivra. Le problème s'est déjà posé à un moment où j'assumais la présidence, et il me semble qu'un ministre responsable des Langues officielles, un ministre qui a à sa disposition le Bureau des traductions . . .

M. MacDonald (Egmont): Nous l'avons dans les deux langues, Jim.

M. Fleming: Excusez-moi. J'ai posé la question autour de moi et personne n'avait le texte . . .

M. MacDonald (Egmont): Il y en a une pile au fond.

Une voix: Le texte était prêt hier soir.

M. Fleming: Il y a une note sur mon exemplaire: «L'autre version n'est pas disponible».

Mme Stratas: Une heure plus tard nous avions la version française.

M. Fleming: Bon, d'accord, je vais donc passer à l'autre détail, je suis très content de voir le texte dans les deux langues, mais j'aurais souhaité le recevoir plus tôt parce que mercredi soir à 19 h 00, c'est un peu tard pour bien assimiler ce qu'on nous soumet. C'est une critique que l'on nous faisait souvent lorsque nous étions au gouvernement, on nous répétait à quel point il était utile de distribuer les observations du ministre avant la séance. Trop souvent, nous ne l'avons pas fait, c'est bien possible, mais nous entrons maintenant dans une nouvelle ère et nous pouvons espérer voir des améliorations.

Je sais bien que nous avons été convoqués à cette réunion il y a une semaine seulement, mais le ministre occupe son poste depuis environ cinq mois si bien qu'il aurait dû pouvoir se préparer. Quoi qu'il en soit, je suis heureux de voir le texte dans les deux langues officielles.

Le problème s'est posé dans plusieurs comités et le ministre acceptera peut-être d'en toucher un mot à ses collègues. Cela nous préoccupe vraiment. Ce n'est pas une question de principe, c'est un obstacle, c'est un inconvénient pour un grand

[*Texte*]

ates—some of it—in only one language, and has as its first language, French.

I wanted to note, as I did in the throne speech debate, my concern for the Minister for all the hard and thoughtful work he has put into this area. Especially in his final year in Opposition before the new government took over, he took a travelling committee across the country and tried to learn about problems and present alternate approaches and criticize the government then in power. I am very concerned about the immense workload he has as a double Minister, and I gather, also soon to be within that inner cabinet the Minister for Social Development. It is an advantage to the arts and culture community that his background in the last year or so has been responsibility in this particular area. But I hope that heavy workload will not mean that he, as the Minister, cannot be as sensitive as one might hope to a very complex field. The major cultural institutions, sir, and their very serious problems are important. I do not think even with the studies taking place, that their concerns can be put on the back burner while that study is taking place. Decisions will have to be made and crises will arise, as there are some crises now.

I wanted to note the Minister's comments in his opening address. It is almost a year ago that the Minister made an address as the official critic. In particular, there were two quotes in that address: that the cultural community was starving for funding and there was a need for vigour. I wanted to note that we have now had, as I said a moment ago, the new government in power for about five and half months. I was very pleased to hear—and I am sure the cultural community was, of the addition of $2 million to the Canada Council. But I am anxious to hear if there will be increased moneys for some of the other major cultural institutions.

I know the National Film Board faces very great difficulties. There is a certain amount of nervousness at the National Arts Centre about the future of some of their projects. National Museums, that is a difficult situation that seems to have been placed on a back burner and, of course, there are many other problems: the problem of the National Gallery and so on.

• 1005

It is easy enough and perhaps there is some legitimacy in it, to talk about the past, in the sense of restraint established by the last government over the last year or two and I have two things to note about that. First—the best example I can give is my own experience—as a young reporter in Toronto in the early nineteen sixties, the annual story was whether the Crest Theatre would survive or not, and now we have many many healthy and thriving theatres, although some of them have faced renewed difficulties because of restraint in the last year or two. The only hope I want to express is that while it is politically useful to reflect on the short-term past, I think more important is the short-term future.

[*Traduction*]

nombre de membres de notre caucus dont certains n'ont à leur disposition qu'une seule langue, le français.

Comme je l'ai dit au cours du débat sur le discours du trône, je veux féliciter le ministre pour l'énorme travail qu'il a accompli dans ce domaine. En particulier pendant sa dernière année dans l'opposition, avant l'installation du nouveau gouvernement, il a assumé la direction d'un comité qui s'est déplacé dans tout le pays pour se mettre au courant des problèmes, rechercher des solutions et critiquer le gouvernement qui était au pouvoir à l'époque. Je m'inquiète de voir le ministre assumer une si lourde charge de travail avec ses deux porte-feuilles, d'autant plus qu'il doit bientôt se joindre au cabinet restreint en qualité de ministre du développement social. L'expérience qu'il a acquise au cours de l'année dernière dans ce secteur constitue un avantage pour la communauté des arts et de la culture. Mais j'espère que cette surcharge de travail ne l'empêchera pas de se tenir parfaitement informé de ce secteur particulièrement complexe. Les principales intitutions culturelles et les problèmes auxquelles elles se heurtent sont très importants. Je sais bien que des études sont en cours, mais ce n'est pas une raison pour mettre ces problèmes sur une voie de garage en attendant que les études soient terminées. Des décisions devront être prises, des crises se produiront, il y en a déjà d'ailleurs.

Je reviens aux observations du ministre. Il y a maintenant presqu'un an que le ministre a fait une déclaration à titre de critique officiel. Je relève deux choses qui figuraient dans cette déclaration; il disait que la communauté culturelle étouffait par manque de fonds et que tout ce secteur manquait de dynamisme. Je vous rappelle que le nouveau gouvernement est en place depui cinq mois et demi. J'ai été heureux, et la communauté culturelle aussi sans doute, d'entendre que deux millions de dollars supplémentaires étaient accordés au Conseil des arts. Mais j'aimerais beaucoup savoir si on a l'intention d'augmenter également les fonds mis à la disposition de certaines autres institutions culturelles importantes.

Je sais que l'Office national du film éprouve de grandes difficultés. Les responsables du Centre national des Arts éprouvent une certaine nervosité lorsqu'ils s'interrogent sur l'avenir de certains projets. Les Musées nationaux sont dans une situation difficile et semblent avoir été placés sur une voie de garage, et, bien sûr, il y a beaucoup d'autres problèmes, le problème de la Galerie nationale, etc.

Il est peut-être un peu facile, mais peut-être aussi légitime de parler du passé et, en particulier, des restrictions imposées par l'ancien gouvernement depuis un an ou deux. Je vais mentionner deux choses à ce sujet. Pour commencer, et mon expérience constitue probablement le meilleur exemple, au début des années soixante, j'étais jeune journaliste à Toronto, et la grande affaire de l'année, c'était de savoir si le théâtre Crest allait survivre ou pas. Aujourd'hui, nous avons un grand nombre de théâtres florissants et certains d'entre eux se sont remis à avoir des problèmes à cause des restrictions depuis un an ou deux. Je sais bien que du point de vue politique il est utile de revenir sur un passé récent, mais il est encore plus important de s'intéresser à l'avenir immédiat.

[*Text*]

One of my concerns relates to studies. This Committee will, I gather, in the spring take up that blue paper when it is completed. We also have that committee which was announced yesterday, of members of the bureaucracy and experts to give some guidance. I must say I am very pleased that that is the approach being taken. I was very worried that indeed we were simply going to set off on the trail discovering what was wrong without some guidance and input from the community itself, and from the bureaucracy. We have that committee; we also have a special parliamentary committee on the voluntary sector. Apparently we have a study on the National Arts Centre that is to take place. I hope that these things will not mean that action will be set aside for at least two years. I gather mid-1981 or late 1981 is the time there might be recommendations from the committee, hopefully, and after that only would legislation and changes in the structures be considered.

I want to close by saying that I do want to be positive. I think the Minister has spent a lot of time in his role of opposition critic and now as indeed the Minister for Arts and Culture, aside from all his other responsibilities, and I am anxious to find out if those recommendations in the speech of November 1978, those five or six budgetary measures, will indeed be a part of the up-coming budget. I gathered at that time that it was a commitment: if we are in power these will be a part of our budget.

Mr. MacDonald (Egmont): I do not have to tell you, Mr. Fleming, Mr. Chairman, that there is no way, even if I knew, that I would be able to give you an assurance with regard to an up-coming budget. That is not part of our system. I do want to make it clear to you, though, that those six measures that were identified specifically in the speech of November 22 last year are very much a part of the mandate that I carry into this responsibility. My officials around the table recall that at the very first meeting I had with them in June, I tabled with each official a complete package of all of the items that we had identified in opposition as being important for a more long-term development, a more positive framework for the cultural industries, for artistic activity in the country. This was to indicate at the outset that it was the underlying mandate that I assumed in taking this office.

Practically and more specifically, though, two things have happened since which I think are of considerable importance. First of all, in order to achieve some measure of success with regard to those measures—and there are others that might even be better than the ones that we put forward as opposition—we have established a working group of officials, on an interdepartmental basis, which has given a fair bit of time over the past few months to trying to distil the wisdom or otherwise of those suggestions or, in some instances, to come up with better ones.

The second aspect, which I think is of equal importance, is that when we discussed that specific matter at St. Andrews with provincial ministers for cultural responsibility, they were

[*Translation*]

Des études sont faites. Le comité devrait s'intéresser au Livre bleu lorsque celui-ci sera terminé au printemps. On a également annoncé hier la création d'un comité composé de fonctionnaires et d'experts. Je suis très content de voir tous ces développements. Nous avons également un comité parlementaire spécial qui s'occupe du secteur bénévole. Il paraît qu'une étude doit être faite sur le Centre national des Arts. J'espère que tout cela ne vous empêchera pas d'agir pendant les deux années à venir. Je crois que le Comité devrait pouvoir formuler des recommandations vers le milieu ou la fin de 1981; c'est après seulement qu'on pourra envisager de modifier la loi et les structures.

Je tiens à terminer sur une note positive. Je crois que le ministre a consacré beaucoup de temps à ses fonctions de critique de l'opposition, tout comme il consacre beaucoup de temps aujourd'hui à ses fonctions de ministre des Arts et de la Culture indépendamment de toutes ses autres responsabilités. J'espère vivement que nous retrouverons dans le prochain budget la trace des recommandations des cinq ou six mesures budgétaires, dont le ministre a parlé dans son discours de novembre 1978. A l'époque j'avais cru que c'était un engagement, que le ministre s'engagerait à les appliquer quand son parti serait au pouvoir.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur Fleming, monsieur le président, je n'ai pas besoin de vous le dire, il m'est tout à fait impossible de vous donner des assurances sur le prochain budget. Cela n'est pas prévu par le système. Mais je peux vous assurer, par contre, que les six mesures dont il a été question dans le discours du 22 novembre dernier font toujours partie intégrante du mandat que j'ai assumé en acceptant ces responsabilités. Les collègues qui m'accompagnent se souviendront qu'à ma première réunion avec eux en juin, je leur ai distribué une liste complète de tous les points qui nous avaient semblé importants pour le développement à long terme lorsque nous étions membres de l'opposition; cela comprenait un meilleur encadrement des industries liées à la culture et des activités artistiques dans tout le pays. J'ai voulu ainsi dès le départ préciser le mandat dont j'assumais la responsabilité en acceptant ce poste.

Or, deux événements d'importance considérable sont intervenus depuis lors. Pour commencer, pour nous donner les meilleures chances de succès dans l'application de ces mesures—il y en a peut-être d'autres meilleures encore que celles que nous avions proposées lorsque nous étions dans l'opposition—nous avons créé un groupe de travail de fonctionnaires, un groupe interministériel, qui a eu le temps depuis quelques mois de peser la sagesse ou l'inutilité de ces suggestions et, le cas échéant, d'en faire de meilleures.

Deuxièmement, et cela me semble tout aussi important, lorsque nous avons discuté de ce point précis à St. Andrews avec les ministres provinciaux chargés de la culture, ils ont

[*Texte*]

of course most concerned about their own fiscal initiatives; what kind of comparable actions they might take and as a result, they warmly welcomed the idea of meeting with us and one meeting has already taken place. Mr. Dorais, who is here this morning took part in those meetings in Quebec City. We have now established a five-person working group with a representative from the provinces of Western Canada, from the provinces of Eastern Canada, from Ontario and from Quebec, plus our own representation. This group is continuing to work in a co-operative way to see if we cannot come up with a package of fiscal initiatives that in effect can be harmonized at both the federal and provincial levels. This goes, if I may say so, even beyond the position that I was talking about a year ago in the budget debate. I think there is real possibility in this area and I might say as well that since that speech, both in opposition and subsequently in government, I have found that a very widespread interest in the concept has grown up. I think it goes to the heart of whether we can provide a better financial framework, a better level of support on a long-term basis for cultural artistic activity in the country. It is not an easy subject and it is one, I am sure, this Committee will want to look at, at some length but . . .

• 1010

Mr. Fleming: I gather my time is running short.

The Chairman: It has pretty well disappeared; you have one final question.

Mr. Fleming: I just might say in asking that final first question that those tax measures are interesting, but I am pleased to hear the Minister say what he is saying because indeed, they would not cover some of the areas where there is severe financial difficulty.

Those estimates which the Minister pointed out really belonged to the last government. Are there any major changes aside from the native womens' program, the addition of fitness and amateur sport? My sense of that is that we still have some months to go on those estimates and surely you will be making adjustments, either additional moneys or moneys being transferred to help the cultural institutions.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, the main estimates could not be changed; they are fixed in stone, but there are supplementary estimates, which you will want to look at. One of them was just tabled yesterday. They do reflect—I mention that momentarily—some of the powers we have and you may want to question . . .

The Chairman: Thank you, Mr. MacDonald. Mr. Waddell, or Mr. Rose.

Mr. Rose: I am ready to go if you want. I was just going to say, although I was not here at the time when the Minister mentioned previous members on that committee but I am sure at that time the present Governor General was also member of that committee.

The Chairman: When you first came here in 1968.

[*Traduction*]

manifesté évidemment beaucoup d'intérêt pour leurs propres initiatives fiscales, c'est-à-dire qu'ils se sont demandé ce qu'ils pourraient faire de comparable dans leurs juridictions respectives et ils ont été enchantés de l'idée de discuter avec nous, une réunion a déjà eu lieu. M. Dorais, qui est parmi nous ce matin, a participé à ces réunions à Québec. Nous avons maintenant mis sur pied un groupe de travail de cinq personnes avec, respectivement, un représentant de l'Ouest du Canada, de l'Est, de l'Ontario et du Québec, sans oublier notre représentant à nous. Ce groupe cherche à mettre au point un ensemble de mesures fiscales intégré au niveau fédéral et provincial. Je me permets de vous faire remarquer que cela va encore plus loin que les mesures dont je parlais il y a un an pendant le débat sur le budget. A mon sens, les possibilités dans ce secteur sont considérables et je peux dire que depuis ce discours, j'ai constaté à la fois dans l'opposition et, par la suite, au gouvernement un intérêt croissant pour ce nouveau principe. Il s'agit essentiellement de savoir si nous pouvons fournir un meilleur cadre financier, un meilleur appui à long terme aux activités artistiques et culturelles au Canada. Ce n'est pas une question facile à résoudre et, j'en suis certain, le Comité voudra sans doute l'examiner en profondeur.

M. Fleming: Il ne doit plus me rester beaucoup de temps.

Le président: Il ne vous en reste presque plus du tout. Vous pouvez poser une dernière question.

M. Fleming: Ces mesures fiscales sont intéressantes et je suis heureux d'entendre le ministre tenir ces propos, puisque ces dispositions permettraient de réduire les difficultés financières de certains secteurs.

Les prévisions budgétaires dont le ministre a parlé remontent en fait au gouvernement précédent. Y a-t-il eu d'autres modifications importantes, outre le programme visant les femmes autochtones et l'ajout de la santé et du sport amateur? Je dis cela parce que ces prévisions portent encore sur quelques mois à venir et que vous apporterez sans doute des modifications, soit en accroissant certaines sommes soit en transférant des sommes pour aider certaines institutions culturelles.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, le budget des dépenses ne peut être modifié; il est gravé pour l'éternité. Il existe toutefois des budgets supplémentaires, que vous voudrez sans doute examiner. L'un deux a d'ailleurs été déposé hier. Ces budgets—je le signale en passant—rendent compte de certains pouvoirs dont nous disposons.

Le président: Merci, monsieur MacDonald. Monsieur Waddell ou monsieur Rose?

M. Rose: Je suis prêt à prendre la parole, si vous le permettez. Je voulais simplement dire, tout à l'heure, lorsque le ministre a parlé des députés qui ont déjà été membres du Comité, que je suis certain, bien que je n'ai pas été présent à l'époque, que le gouverneur général actuel était également membre du Comité.

Le président: Lorsque vous êtes venu ici pour la première fois, en 1968.

[*Text*]

Mr. Rose: I would like to congratulate the Minister on his appointment to the portfolio. I know he is going to bring to it a great deal of interest and vigour; whether he also brings money is another question. I would like to say also too that we have shared some cultural interests and gone to some cultural events in our time together.

Mr. MacDonald (Egmont): That is to be censored, I believe.

Mr. Rose: I do not intend to reveal what they were. Anyway, I would like to say that I am quite interested in the directions, but a little bit worried as well, because this consulting with the provinces seems to indicate to me that, although we need to increase our communications with the provinces, there may be, perhaps, hidden in all that, more than just a sharing of information—a sharing of financing with the provinces on cultural matters. Provinces tend to be very insular in many cases and jealous of their own prerogatives in educational, cultural fields. If we can coordinate federally and with the provinces, so much the better, but I come from a province—and I am sure I am not unique in this matter—when a province talks about sharing with the municipalities, what it often means is sloughing the cost off on to the municipalities. I am just concerned that there may be an attempt here, or a tendency, that sometimes some of the costs and responsibilities for artistic development that have once been considered a national and federal responbility, will be in fact pushed off onto the provinces. I think that may not be a bad idea in certain provinces, but other provinces certainly are in no position to share those substantial costs, whether they be in communications, broadcasting, cable or various other forms of the arts. I would like the Minister to assure us about that one, when he gets around to it.

On this very same business about the provincial role in all these things and the concern of the new federal government with a fresh approach to the provinces—and much has been made about the sort of cooperation in matters of language and Loto Canada and other things—would the Minister explain to us why, in spite of the fact that a very important matter, such as interconnection was opposed by six of the ten provinces, the federal government went ahead with it. The concern is the risk that the public communications systems, telephones and that sort of thing, will be starved for funds, while private ones will get fat on the revenue. Would the Minister care to comment on that?

• 1015

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I will deal with the questions in the order in which Mr. Rose raised them. May I say I welcome Mr. Rose's return to this Committee. In our previous incarnation he played a very active role in that Committee and added a very important touch that I think will be appreciated around this table.

On the two questions he raised specifically on the relationship with the provinces and the possibility of greater provincial financial participation or sharing of the costs, yes, I think

[*Translation*]

M. Rose: J'aimerais féliciter le ministre de sa nomination à son poste. Je sais qu'il portera beaucoup d'intérêt et consacrera beaucoup de vigueur à sa tâche; reste à voir s'il pourra y consacrer beaucoup de deniers publics. J'aimerais également lui rappeler que nous avons partagé certains intérêts culturels et que nous avons participé ensemble à certains événements culturels.

M. MacDonald (Egmont): Je suppose que cela va être censuré.

M. Rose: Je n'ai pas l'intention de donner des détails. De toute façon, j'aimerais dire que je trouve ces orientations très intéressantes, mais que cela ne m'empêche pas de m'inquiéter. En effet, bien que nous ayons besoin d'accroître nos communications avec les provinces, ce processus de consultation pourrait ne pas être qu'un simple partage de renseignements, mais également un partage du financement. Les provinces ont souvent tendance à se considérer comme des îles et à garder jalousement leurs prérogatives dans les domaines de l'éducation et de la culture. Si nous pouvons en arriver à une coordination fédérale-provinciale, tant mieux. Toutefois, je viens d'une province—et je ne suis certainement pas unique à cet égard—où lorsque l'on parle de partager les frais avec les municipalités, on songe en fait à amener les municipalités à assumer tous les frais. Je crains simplement que, dans ce cas-ci, également, les coûts du développement artistique qui ont déjà été considérés comme une responsabilité nationale et fédérale, soient en fait transférés aux provinces. Cela ne serait peut-être pas une mauvaise idée dans certaines provinces, mais d'autres provinces ne sont certainement pas en mesure de partager ces coût considérables, que ce soit pour les communications, la radiodiffusion, la câblodiffusion ou divers autres secteurs artistiques. J'aimerais donc que le ministre nous rassure à cet égard lorsqu'il parlera de cette question.

Toujours au sujet du rôle des provinces dans toutes ces questions et de l'intention du nouveau gouvernement fédéral d'imprimer une nouvelle orientation aux rapports avec les provinces—et l'on a beaucoup parlé de la collaboration pour les questions linguistiques, pour Loto Canada et ainsi de suite—le ministre peut-il nous dire pourquoi, le gouvernement fédéral a quand même maintenu la connection entre les provinces, bien que, sur cette question importante, six d'entre elles se soient opposées à la mesure préconisée par le gouvernement. Le risque, c'est que les systèmes de communication téléphoniques et autres manquent de fonds, alors que des organismes privés se gaveront. Le ministre peut-il répondre à cela?

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, je répondrai aux questions dans l'ordre. Permettez-moi de dire que je suis ravi du retour de M. Rose au Comité. Il y a joué autrefois un rôle très actif et y a fait des contributions importantes dont on lui saura gré autour de cette table.

Il a posé deux questions au sujet des relations avec les provinces, et il a raison de dire que nous nous orientons, à mon sens à juste titre, vers une plus grande participation financière des provinces.

[*Texte*]

there is a very real implication in that direction, and I think, as he himself has said, that is the direction in which it should go.

Quite frankly, we are into historically, I think, a rather interesting situation. The last two or three decades, and the last decade particularly, have seen an enormous increase in cultural activity across the country, and a good deal of that has been because of the catalyst activity of the federal government either directly or through its several cultural agencies. The federal government has on its own, through a variety of means, triggered a fair bit of cultural activity, artistic expression, and a lot of it has also happened simply in the natural evolution of things. But I think we could say that a good deal of this very often relates much more closely to the kind of provincial expression or regional expression that represents some true sense of cultural activity. For that matter, I think there is a strong and growing feeling on the part of the provinces that they want to play a more active role. As it becomes necessary to sustain that level of artistic activity, I believe we are going to have to extend or broaden the base of financing, and one of those is surely greater provincial participation. I think there is an important principle there that can be developed.

However, there is another aspect to it, and Mr. Rose has identified it: that is, not all provinces are equal in terms of either their interest or their capacity, and I think one of their prime functions of the federal government in this area, as it does in so many ways, is to try to provide some measure of equity. Inasmuch as we have, over the last decade or so, adopted an increasingly by sensitive policy to deal with regional economic disparity, so I think that sense of approach has also got to motivate us in terms of assisting cultural and artistic expression. I do think that is an important consideration.

The third matter, which is unrelated in a sense, is the interconnections decision. I do not think I should go into it in detail here because it comes in the other area of estimates, but may I just say that I think that particular decision in support of the CRTC was important in terms of maintaining some kind of effective, open competition, if you like, with regard to telecommunications. I am interested that Mr. Rose has opposed it, because his own province is one of those four provinces that very much welcomed the decision by the CRTC.

Mr. Rose: I think the minister, in terms of welcoming provincial participation, is really saying that we welcome their funds. He has also said that equality is not necessarily equity, and that he is going to have a kind of DREE approach to culture. That is what he is saying to me. He can contradict that, but that is what he says to me. I just hope it extends in a manner a little bit more equitable than some of the past DREE boundaries and geographic distinctions have been.

I wonder if the minister could tell us if he has been successful yet, since he is such a supporter of Canadian culture and cultural institutions, in salvaging the National Film Board. Apparently—and I think bef no question about it; their concerns are sincere—they have had to drop a number of creative people; they have an effective 20-per-cent cut in their budget and they need some money. The minister, along with

[*Traduction*]

En toute franchise, nous vivons une époque intéressante de notre histoire. Au cours des deux ou trois dernières décennies, surtout la dernière, notre pays a connu une augmentation énorme de l'activité culturelle, qui découle en bonne partie du rôle de catalyseur joué par le gouvernement fédéral directement ou par l'entremise de ses organismes culturels. Le gouvernement fédéral a lui-même, par divers moyens, stimulé l'activité culturelle, l'expression artistique sans vouloir nier évidemment l'évolution naturelle des choses. Il faut admettre toutefois que cette activité culturelle découle la plupart du temps de l'expression artistique des provinces ou des régions. D'ailleurs, les provinces estiment de plus en plus qu'elles doivent jouer un rôle plus actif. Étant donné qu'il faut soutenir ce niveau d'activité artistique, nous devrons accroître le financement, notamment par une plus grande participation provinciale. Il s'agit d'un principe important sur lequel on pourrait se fonder.

Toutefois, ces deux questions comportent un autre aspect que M. Rose a bien identifié: toutes les provinces n'ont pas les mêmes ressources ou le même intérêt et l'un des rôles premiers du gouvernement fédéral dans ce domaine, comme dans bien d'autres, est de tenter d'assurer une certaine justice. Étant donné qu'au cours de la dernière décennie, nous avons adopté une politique de plus en plus sensible aux disparités économiques régionales, nous pourrions faire de même à l'égard de la culture et des arts. C'est là une considération importante.

Troisièmement, vous avez parlé de la décision sur les interconnections. Je m'abstiendrai d'en discuter en détail, étant donné que cela vient sous une autre rubrique des prévisions budgétaires, mais permettez-moi de dire que cette décision contribuera à assurer une concurrence efficace dans le domaine des télécommunications. Je suis surpris que M. Rose s'y oppose, étant donné que sa province est une des quatre provinces entièrement favorables à la décision du CRTC.

M. Rose: Quand le ministre se dit favorable à la participation des provinces, il fait plutôt allusion aux fonds qu'elles pourraient contribuer. Il a aussi déclaré qu'égalité ne veut pas nécessairement dire justice, et que nous aurons une sorte de ministère de l'expansion culturelle régionale. C'est ainsi que j'interpréte ses propos. J'espère seulement qu'il procédera de façon un peu plus juste que ne l'a fait le ministère de l'Expansion économique régionale.

Le ministre peut-il aussi nous dire s'il a réussi, étant donné son enthousiasme à l'égard de la culture canadienne et des institutions culturelles, à sauver l'Office national du film. Il semble, c'est même évident, que les préoccupations des membres de l'Office soient justifiées, ils ont dû laisser partir un certain nombre d'artistes, leur budget a été réduit de 20 p. 100, et ils ont besoin de fonds. Le ministre et le premier

[*Text*]

the Prime Minister, met with them recently. I do not need to go through the cases for their approach. Do the estimates include a transfusion for this virtually comatose institution?

Mr. MacDonald (Egmont): I would not want, Mr. Chairman, necessarily to accept the definition of "comatose", and I do not think the board would either.

I share with Mr. Rose, quite frankly, the concern about the present state of financing for the board. I am not here really to defend or attack the actions of our predecessors; I think the record of the previous government speaks for itself.

• 1020

But one of the difficulties of those cutbacks in August 1978 was that the board got hit with a kind of triple wammy: it was savage first of all in its own budget cut, sponsored films also dropped by a very large number, in the millions of dollars, and then finally the National Unity Project which had given them an increased availability of funds was terminated. So they really have ended up in a very poor position.

Mr. Rose: Excuse me. You are urging more regionalization of their efforts.

Mr. MacDonald (Egmont): That is right. In the current situation it is extremely difficult for them to even contemplate it.

Mr. Rose: They are closing down.

Mr. MacDonald (Egmont): Well, they are there but they are not doing very much. And I think you are right; they do need an infusion of funds quite soon in order to try and pick up the pieces. I have to tell you that I am working on that situation and I hope to have some better news to report before too long.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose.

Perhaps I should point out that I took the liberty of representing you at yesterday's steering committee and made sure that the National Film Board, is one of the early agencies to come before this committee.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Which I think is about third on the list.

We have another British Columbian on our speaker's list, Mr. Minister, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to pick up where Mr. Rose left off, on the National Film Board. I, too, am concerned that we maintain the kind of quality that has gained for Canada an international reputation through that organization. At the same time I wonder sometimes about the cost effectiveness of some of the things that they do. I keep hearing a report that they tend to keep on staff long after the projects are finished and that there really is not much control within the board of the way they allocate their money to projects, the way they allocate their human resources within the Film Board, and I wonder if it would not be good, if you are not already doing it, to do a kind of personnel audit within the National Film Board to make sure that the moneys allocated to them are being spent most wisely. Like I say, I do not think we want to diminish at all the

[*Translation*]

ministre les ont rencontrés récemment. Je n'ai pas besoin d'expliquer leurs demandes. Le budget prévoit-il une transfusion à cette institution presque moribonde?

M. MacDonald (Egmont): Je ne la qualifierais pas nécessairement de moribonde, ni l'Office lui-même d'ailleurs.

Franchement, je partage les préoccupations de M. Rose à l'égard du financement actuel de l'Office. Je ne suis vraiment pas ici pour défendre ou attaquer les gestes de nos prédécesseurs, le bilan du gouvernement précédent parle de lui-même.

Les réductions de 1978 ont été sévères en ce sens qu'elles ont touché l'Office de trois façons: son propre budget a d'abord été réduit considérablement, ses films commandités ont grandement diminué, en millions de dollars, enfin, son projet d'unité nationale qui lui avait permis d'accroître ses fonds a pris fin. L'Office s'est retrouvé en position très difficile.

M. Rose: Je m'excuse, mais c'est bien vous qui le poussez à adopter une politique de régionalisation.

M. MacDonald (Egmont): En effet, mais dans sa situation actuelle il lui est extrêmement difficile de l'envisager.

M. Rose: Il ferme ses portes.

M. MacDonald (Egmont): Pas tout à fait, mais il ne travaille pas beaucoup. Vous avez raison de souligner qu'il a besoin de recevoir des fonds très bientôt afin de sauver ce qui lui reste. Je peux vous dire que je travaille à corriger cette situation et que j'espère être en mesure très bientôt de vous communiquer de bonnes nouvelles.

Le président: Merci, monsieur Rose.

Je me suis permis de parler en votre nom hier à la réunion du sous-comité de direction et de demander que l'Office national du film soit l'un des organismes qui comparaîtront bientôt devant le Comité.

M. Rose: Merci.

Le président: Il est le troisième sur la liste.

Monsieur le ministre, l'orateur suivant vient lui aussi de Colombie-Britannique, il s'agit de M. Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

A la suite de M. Rose je voudrais continuer avec l'Office nationale du film. Comme lui, je tiens à ce que soit maintenue la qualité qui a mérité à cet organisme et au Canada une réputation internationale. Par ailleurs, je m'interroge parfois sur l'efficacité des coûts pour certains de ces projets. Je reçois des informations selon lesquelles il garde le personnel longtemps après que les projets sont terminés et il n'exerce pas grand contrôle sur la façon dont ses fonds sont répartis entre les divers projets, sur la façon également dont sont distribuées les ressources humaines entre ses activités. Je me demande si ce ne serait pas une bonne idée, si la chose ne s'est pas déjà faite, d'effectuer une vérification du personnel à l'intérieur de l'Office national du film afin de s'assurer que les fonds qui lui sont alloués sont dépensés de façon sage. Comme je l'ai dit, il

[*Texte*]

quality of work that the Film Board is doing, but I do think they do take Parliament for granted and the Estimates in Parliament for granted.

I recall very vividly about two years ago when they appeared before us in Supplementary Estimates and wanted some money to buy furniture for one of their divisions and, almost mischievously, I asked if they had already bought the furniture and they said yes, they had. And they are coming now before us for approval of the purchase that they had already made.

So I think there is a tendency on the part of the board to take Parliament for granted and just assume that if there is a crisis need that crisis need is going to be met without any evaluation of what is going on in the background.

So my question is, is there anything in the works to do some kind of evaluative process in terms of the administration of the Film board, not the shooting of films but the administration of the Film Board?

Mr. MacDonald (Egmont): One of the difficulties, Mr. Friesen, goes to the heart of what you mentioned in your opening comment about the cost effectiveness of the National Film Board. I think what we are faced with today is a most unproductive aspect of that. We have in effect a situation in which the board exists, staffed at a certain level, but literally cannot afford . . . you talk about buying furniture, but they likely cannot buy enough film stock to do film making, and I think this is a serious situation.

The restructuring is a question of some importance and the analysis, if you like, of the long-term effectiveness priorities of the board are important. We are faced at the moment with a rather short-term situation and that is allowing the present Estimates that are listed in the Mains here to be effective in order to even putting out what would be a reasonable expectation in terms of production.

I have not had an opportunity this soon into office to do the kind of detailed analysis that you suggest. I have had a couple of meetings with some of the officers and I have met them both individually and with other cultural agencies and we are trying to work toward longer term plans in all the cultural agencies, and that of course will be part of the over-all cultural policy review.

But I think what we are faced with here, not to use a word as strong as "comatose", but we are faced with a kind of crisis situation which is very disturbing. I would not want to foreclose the options of the board by damage that might take place because of inadequate funding at the present time. That is the concern I have. If we get sufficient funding to provide the bridge necessary to do the longer-term analysis, it would be very useful. I think it could be valuable, as the Chairman suggess, for you to have time to talk to the board itself to find out first-hand their own situation.

[*Traduction*]

ne faut pas nuire à la qualité du travail qu'effectue l'Office national du film, mais je pense qu'il a parfois tendance à prendre pour acquis le Parlement ainsi que les crédits votés par le Parlement.

Je me souviens très bien d'un fait qui s'est passé il y a environ deux ans, lorsque ses représentants ont comparu devant le Comité pour l'étude des prévisions supplémentaires. Ils voulaient des fonds pour acheter des meubles destinés à l'une de leurs divisions. Pour les taquiner, un peu, je leur ai demandé s'ils savaient déjà procédé à l'achat et ils ont répondu que oui. Ils demandaient l'approbation d'un achat qu'ils avaient déjà effectué.

L'Office a tendance à prendre le Parlement pour acquis et à croire que si un besoin pressant se fait sentir, ce besoin pourra être satisfait sans aucune étude de la situation.

Ma question est la suivante: envisage-t-on une évaluation de l'administration de l'Office national du film, non pas du tournage des films, mais de la stricte administration?

M. MacDonald (Egmont): Vous abordez le nœud du problème, monsieur Friesen, lorsque vous parlez de l'efficacité des coûts à l'Office national du film. Nous voyons aujourd'hui la phase la moins productive de l'Office. L'Office existe, il a un certain personnel, mais il n'a tout simplement pas les moyens . . . Vous avez parlé d'ameublement, le fait est que l'Office n'est probablement pas en mesure d'acheter le matériel nécessaire pour faire le tournage. Je pense que la situation est grave.

La restructuration comme l'analyse des priorités en vue de l'efficacité de l'Office à long terme sont importantes. Pour l'instant, nous devons faire face à la situation à court terme et voir si nous devons permettre, au moyen des crédits qui sont prévus dans le budget principal ici, une production raisonnable de la part de l'Office.

Il y a trop peu de temps que j'occupe ce poste pour que j'aie pu mener l'étude détaillée dont vous parlez. J'ai eu des rencontres avec certains de ses dirigeants. J'ai rencontré les dirigeants d'autres organismes culturels, également. Nous tentons d'élaborer des plans à long terme pour tous les organismes culturels, à l'intérieur d'une revision globale de la politique culturelle.

Nous sommes devant ce que j'appellerais, je ne veux pas utiliser le terme de «coma», mais certainement une situation de crise, et une crise inquiétante. Personnellement, je n'aimerais pas couper toute liberté d'action à l'Office à cause de subsides insuffisants. Nous pourrions étudier la question à long terme tout en prévoyant des fonds temporaires. Comme le président le suggère, il serait peut-être bon que vous ayez des entretiens avec les hauts fonctionnaires de l'Office afin d'avoir une idée personnelle de la situation.

[*Text*]

• 1025

Mr. Friesen: I can understand your position. I simply want to say that if we do not do something for the long haul, we will be moving from crisis to crisis all the time and they will always be coming in that kind of a context.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. The problem, if I may say so, is that they, more than any other cultural agency, suffered the most serious financial drop. In absolute terms it was about 20 per cent, and when you do that to an agency you just cut the ground out from under it in terms of its normal operating procedures. I do not think the previous government even envisioned the fact that, apart from the direct budget reductions it made in August, 1978, it was going to be hit with a second budget reduction through the reduction of sponsored films, and then indirectly the ending of the National Unity Account.

Mr. Friesen: Secondly, I noticed in your statement you made mention of student loans. There has been some feedback to us over the years on the matter of collection. I want to make it clear that I believe defaulting students ought to be pursued with some kind of zeal if they are genuinely trying to default. However, I think at times there has also been a kind of draconian approach to this, to students who were still facing need. It was sometimes pretty insensitive, and not looking at it case by case; it seemed to be a kind of computer approach. I wonder if there is any kind of a new way of approaching this, perhaps through the provinces. How were you planning to do it?

Mr. MacDonald (Egmont): This may well be one of the matters to be raised. At the Toronto meeting of ministers of education about two weeks ago, one of the items on our agenda was a whole amendment and longer-term look at the Canada Student Loans Program and student aid generally.

There are a number of problems related to the present situation. The provinces are not in total agreement as to what action needs to be taken. We are in the process of setting up a working group with the provinces both to effect some immediate short-term changes that need to be put in place, and that I think meet everybody's concern, and the longer-term questions, one of which is not only the collection process but the sheduling of those collections. Given the size of debt that is now envisoned through Canada Student Loans, piled together from whatever amendments might take place, I think there are real social as well as economic questions that have to be addressed.

Maybe the Committee will have some opportunity to look at that and make some suggestions even before we have a chance to bring forward any amendments.

Mr. Friesen: Finally, I want to ask a question about CFDC. I notice that you want to expand its operations. I think it has undergone some revisions over the past five years and has improved its role in the film industry considerably in the last five years. You do mention that you want to get capital cost allowances for videotapes and, I think, for television, if I remember rightly. I am wondering what the status is, for

[*Translation*]

M. Friesen: Je comprends votre position. Je désire simplement dire que si nous ne faisons rien à long terme, les crises se perpétueront toujours pour la même raison.

M. MacDonald (Egmont): Evidemment. Le fait est que cet organisme a peut-être beaucoup plus souffert que les autres organismes culturels de la réduction de son budget. En termes absolus, il s'agissait d'une réduction de 20 p. 100, ce qui revient à saper ses activités. Je ne crois pas que l'ancien gouvernement se soit rendu compte que, en plus de la réduction directe de son budget en août 1978, l'Office a subi une deuxième réduction budgétaire quant on a diminué le nombre de films parrainés et quant on a fermé le compte de l'Unité nationale.

M. Friesen: Vous avez parlé dans votre déclaration des prêts aux étudiants. Nous avons entendu certaines réactions au sujet du recouvrement. Je crois qu'ils sont coupables d'infraction à cet égard et devraient être poursuivis comme il se doit; cependant parfois, on a poussé les choses trop loin, on n'a pas tenu compte de la situation de l'étudiant en question qui se trouvait encore dans le besoin et on lui a demandé froidement de rembourser son emprunt. A-t-on adopté une nouvelle attitude à cet égard? Comment les provinces s'y prennent-elles? Quel est votre point de vue sur la question?

M. MacDonald (Egmont): C'est une question sur laquelle il faut se pencher. A la réunion des ministres de l'Éducation à Toronto il y a environ deux semaines, un des articles à l'ordre du jour portait sur cette question et prévoyait une orientation toute nouvelle pour le programme de prêts aux étudiants et pour l'aide aux étudiants en général.

Plusieurs choses entrent en ligne de compte. Les provinces ne sont pas toutes d'accord sur les mesures à prendre. Nous sommes en train d'établir un groupe de travail avec les provinces afin de procéder à certains changements nécessaires à court terme et afin d'aborder certaines questions à long terme comme, par exemple, la question du recouvrement et la façon de l'échelonner. Étant donné l'importance de la dette envers le Trésor constitueé par les prêts aux étudiants, il faudra se pencher sur les aspects sociaux-économiques de la question afin de voir comment changer la situation.

Peut-être le Comité aura-t-il la possibilité de faire certaines suggestions avant même que le gouvernement ne présente ses amendements.

M. Friesen: J'aimerais finalement par poser une question au sujet de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne. Je remarque que vous voulez étendre ses activités. Son rôle dans l'industrie cinématographique s'est accru considérablement au cours des cinq dernières années, vous mentionnez que vous voulez obtenir des allocations d'immobilisation pour les bandes magnétoscopiques et pour la

[*Texte*]

example, of the animation film industry in Canada. Is that in on that package? It is a growing industry in Canada and I wonder if it fugures in your plans at all.

Mr. MacDonald (Egmont): Certainly animation will be included both in the present theatrical films as well as in the modification for television films and videotapes. You are quite right. We have seen developed very recently in this country a number of very fine animation houses; you know some of them, I know, specifically. I have met informally over the summer with some representatives of the animation industry, and I think there will be increased opportunity for them, as there will be for all filmmakers. It is important to recognize that the area of television, particularly with the greater opportunity for screenings that will take place, opens up enormous opportunity for filmmakers and television producers in this country.

Mr. Friesen: Do you specifically plan to recommend that capital cost allowances be extended to animation?

Mr. MacDonald (Egmont): I do not think we would have to do it in terms of a particular film mode; I think that will be accepted. What will be important, of course, is the definition of Canadian production systems. That is very important, I would say, because as you know we have now a college in Canada that actually trains animators, and we have not had that before. This is a recent development, so it is very important that we give the most encouragement possible to the development of our own animation skills.

• 1030

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen.

Maintenant, monsieur le ministre, le prochain député sur ma liste pour l'Opposition officielle est M. Gourd.

Monsieur Gourd.

M. Gourd: Monsieur le ministre, je dois me joindre à mes collègues pour vous féliciter de votre nomination. On est à peu près dans la même position; vous êtes un nouveau ministre et je suis un nouveau député.

Il y a cependant une chose qui m'inquiète énormément au sujet du Secrétariat d'État; je l'ai mentionnée d'ailleurs dans mon discours en réponse au discours du trône. Cela touche les droits d'auteur.

Je me demande, monsieur le ministre, comment il se fait que le Secrétariat d'État n'ait pas encore pu faire transférer la loi qui protège les auteurs et qui est encore entre les mains du ministère de la Consommation et des Corporations qui est beaucoup plus habile à protéger ceux qui exploitent les auteurs que les auteurs eux-mêmes. Ce serait ma première question. Et, cette année, même si votre gouvernement ne croit pas qu'il y ait de crise d'unité nationale, il serait peut-être très important que le Secrétariat d'État se penche sur cette loi qui protège les droits d'auteur et qui est déjà vieille de plus d'un demi-siècle.

Je demande au ministre s'il a l'intention de se pencher sur ce problème et de voir s'il peut utiliser son immense pouvoir et faire transférer cette loi au Secrétariat d'État.

[*Traduction*]

télévision, si je me souviens bien. Où en est le film d'animation au Canada? S'agit-il d'une industrie en croissance et en tenez-vous compte?

M. MacDonald (Egmont): Il est certain que les films d'animation sont faits pour les salles de cinéma et aussi pour la télévision et les bandes magnétoscopiques. Certaines compagnies cinématographiques font de l'animation et elles sont très bonnes. Vous les connaissez certainement. J'ai rencontré de façon non officielle cet été certains représentants de cette industrie, et je crois qu'ils auront de plus en plus la possibilité, de même que les autres cinéastes d'ailleurs, de faire des films dans leur domaine. Il est important de reconnaître que les films faits pour la télévision ouvrent une nouvelle perspective aux cinéastes et aux producteurs de films pour la télévision, étant donné ses possibilités.

M. Friesen: Avez-vous l'intention d'étendre à l'animation les déductions pour amortissement?

M. MacDonald (Egmont): Je ne crois pas qu'il soit nécessaire de préciser de quel genre de film on parle. Ce qui est important, cependant, c'est d'établir une définition précise de ce qu'est la production canadienne. Comme vous le savez, nous avons maintenant un collège au Canada qui forme des animateurs cinématographiques, collège qui n'existait pas auparavant. C'est donc un point important. Ce collège est tout récent, il est donc très important d'encourager autant que possible la formation de nos experts en animation cinématographique.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Friesen.

Mr. Minister, the next member on my list is Mr. Gourd for the official opposition.

Mr. Gourd.

Mr. Gourd: Mr. Minister, I would like to join with my colleague in congratulating you on your appointment. We are in similar positions: you are a new minister and I am a new member of Parliament.

There is, however, one thing about the Secretary of State which I find very worrisome; I mentioned it in my speech in response to the throne speech. I am referring to copyrights.

Mr. Minister, I wonder how it is that the Secretary of State has not yet had the act protecting authors transferred out of the hands of the Department of Consumer and Corporate Affairs, a department which is much better equipped to protect authors than authors themselves. That is my first question. Even if your government does not think there is any national unity crisis, I think it might be very important this year that the Secretary of State study this act protecting copyrights which is already over half a century old.

I would like to know whether the Minister intends to study the problem and whether he can use his tremendous power to have this act transferred to the Secretary of State.

[*Text*]

M. MacDonald (Egmont): Merci, monsieur le président. Bienvenue au nouveau député. C'est la situation dans laquelle se trouvent quelques autres membres de ce Comité, je pense.

Vous savez bien, peut-être, qu'autrefois, quand j'étais le critique de l'Opposition, j'ai parlé à quelques reprises des droits d'auteur. A mon avis, il est très important de faire les changements nécessaires, d'aider et de protéger le créateur, l'artiste en général au Canada. Mais vous savez aussi, peut-être, qu'il n'est pas facile de le faire parce qu'il y a quelques intérêts; la loi est très complexe et très difficile. Vous avez raison, en ce moment, la responsabilité elle-même est entre les mains du ministère de la Consommation et des Corporations. Nous avons formé un groupe d'étude composé de représentants de quelques ministères, et ce groupe est charge d'étudier la situation et de les amendements précis qui sont les plus nécessaires en ce moment. J'espère que bientôt, nous pourrons présenter les amendements devant le Parlement.

Si cela ne s'avérait pas utile il serait nécessaire à ce moment-là de considérer autre chose, une autre solution.

M. Gourd: Le ministre dit «bientôt». Est-ce qu'il pourrait être un peu plus explicite et me dire quand est-ce que c'est, «bientôt»?

M. MacDonald (Egmont): Vous êtes nouveau; peut-être savez-vous qu'il n'est pas facile de dire exactement dans combien de temps. J'espère que ce sera cette année, au cours de la session actuelle au Parlement. Mais lors que nous étions dans l'Opposition, nous avons indiqué à deux ou trois reprises que ceci était très important pour les écrivains, les créateurs. Mais c'est possible maintenant.

• 1035

M. Gourd: Monsieur le président, on parle d'un montant de 2 millions de dollars, le ministre peut-il nous dire si cela peprésente un surplus qui lui vient du Conseil du Trésor on des coupures à l'intérieur d'autres programmes?

M. MacDonald (Egmont): C'est très difficile à dire exactement. Vous avez chaque année un budget, mais pour le moment, il est possible de transférer les investissements d'un poste à un autre. Dans cette situation, je pense qu'il y a une disposition à cet effet. Mais c'est nécessaire, dans ce sens, d'avoir l'approbation du Conseil du Trésor. Il en est de même pour tous les nouveaux financements.

M. Gourd: Donc, ce n'est pas un 2 millions supplémentaires? C'est tout simplement des coupures.

M. MacDonald (Egmont): Non, c'est un montant supplémentaire pour le Conseil des Arts du Canada, dans le . . .

They are in the Supplementary Estimates tabled yesterday, as I understand it.

Mr. Gourd: Okay. But it means also no other cultural institutes are suffering from this problem.

Mr. MacDonald (Egmont): No. We make that very clear. This letter was not taken from any of the other cultural agencies or organizations.

[*Translation*]

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the new member of Parliament. I believe several other members of the Committee are the same situation.

Perhaps you are aware that when I was the opposition critic I mentioned copyrights several times. I consider it very important to make the necessary changes, to help and to protect creators, artists in general in Canada. But you may also be aware that it is not easy to do so because of varying interests; the act is very complex and very difficult. You are right that the responsibility itself is now in the hands of the Department of Consumer and Corporate Affairs. We have set up a study group made up of several departments, and this group is responsible for studying the situation and suggesting amendments which are most pressing at this time. I hope that we will soon be ale to submit the amendments to Parliament.

If this solution did not serve its purpose, it would then be necessary to consider something else, to find another solution.

Mr. Gourd: The Minister says "soon". Could he be a little more specific and tell me when "soon" is?

Mr. MacDonald (Egmont): You are new here; you may realize that it is not easy to accept an exact deadline. I hope that it will be this year, during this session of Parliament. But when we were the opposition party, we did say on two or three occasions that this was an important issue for writers and creators. But it is possible now.

Mr. Gourd: Mr. Chairman, reference is made to a sum of $2 million. Could the Minister explain whether this is a surplus from the Treasury Board or whether it results from cuts with another program?

Mr. MacDonald (Egmont): It is very difficult to say exactly. A budget is set for each year, but, at the present time, it is possible to transfer investments from one item to another. In this particular instance, I think this is what occurs. But it is necessary to obtain the Treasury Board's approval. The same applied for all the new financing.

Mr. Gourd: Therefore, it is not an additional $2 million? It is just a matter of budget reductions.

Mr. MacDonald (Egmont): No, it is a supplementary amount for the Canada Council in the . . .

Je crois que le montant figure dans le budget supplémentaire déposé hier.

M. Gourd: Très bien. Mais cela veut dire que ce problème ne se présente pas dans d'autres organismes culturels.

M. MacDonald (Egmont): Non. Nous l'avons bien précisé. Cela ne s'applique pas aux autres organismes culturels.

[*Texte*]

M. Gourd: Ma troisième et dernière question, monsieur le président, a trait au Train de la découverte. L'entourage du ministre aurait mentionné que ce dernier avait l'intention d'abandonner ce projet. Je voudrais d'abord savoir si c'est vrai, sinon, projette-t-il de se servir de cet excellent outil de relations publiques au cours de la prochaine campagne référendaire au Québec? Si oui, serait-il prêt à former un comité de représentants du Québec à la Chambre des communes, afin de décider des endroits stratégiques où le Train de la découverte pourrait être utilisé?

M. MacDonald (Egmont): Si vous me permettez je vais parler en anglais. C'est une question très difficile et très complexe.

You may know—if you do not, I am sure Mr. Fleming and others will remind you—that in opposition I was not very happy about the evolution of the Discovery Train. I thought it really tried to do in a very short term, in a not very effective way, goals of national unity which we believe must be dealt with on a more long-term basis. So I was identified early on as one of the opponents of the notion of the Discovery Train.

Having said that, the Discovery Train was a rather unique operation, in that it combined the resources of not only the federal government but the provinces as well—not all of them, but most of the provinces—a number of philanthropic groups, and some commercial corporations. So it was a kind of four-sided, four-supported operation. It was obviously put together, and you have indicated this in your question, as a means of enforcing or enhancing national unity. Unfortunately the Government of Quebec would not support the project.

An hon. Member: Obviously.

Mr. MacDonald (Egmont): Obviously, yes.

Interestingly enough, the response to the train by Quebeckers has been very great, as you likely know. In some Quebec communities there has been a very high turn out. In my own province, just to make the point, they had in the course of I think six days 40,338 people.

• 1040

An hon. Member: That is all of Prince Edward Island.

Mr. MacDonald (Egmont): I am concerned, though, about a couple of aspects. First of all, I think the actual contents of the train should now be reviewed to see whether it is the best kind of learning experience for the dollars being expended. That is a very important question we would like to look at quite quickly.

Secondly, the actual cost to the federal government is so considerable that it very much dislocates all the other areas of museum activity we are committed to; and of course, if there is one concern I have, it is to make sure we do not cut off our long-term commitments in the area of museum and heritage activity.

Thirdly, since it is a project that was not just the initiative of the federal government, I would like to discuss with the other

[*Traduction*]

Mr. Gourd: My third and last question, Mr. Chairman, relates to the Discovery Train. It would appear that someone who knows the Minister mentioned that the Minister intended to scrap this project. I would like to know whether such is the case and, if not, does the Minister expect to be making use of this excellent public relations too join the upcoming referendum campaign in Quebec? If so, would he be willing to make up a committee of Quebec representatives in the House of Commons who would decide on the strategic stops to be made by the Discovery Train?

Mr. MacDonald (Egmont): If you do not mind, I will answer in English. It is a difficult and complex matter.

Vous vous souvenez peut-être, et je suis sûr que M. Fleming et d'autres se rappelleront, que lorsque j'étais dans l'opposition, je n'étais pas très content de l'évolution que prenait le Train de la découverte. J'estimais qu'il s'agissait en quelque sorte d'une politique de myope face à cette question de l'unité nationale qui, à notre avis, doit être placée dans une perspective à long terme. Donc, j'ai été vite considéré comme un adversaire du Train de la découverte.

Ceci dit, il faut reconnaître que le Train de la découverte a été une entreprise plutôt remarquable, en ce qu'il faisait appel à des ressources du gouvernement fédéral, des provinces—pas toutes, mais la plupart d'entre elles—et d'un nombre d'associations philanthropiques et de certaines sociétés commerciales. Donc, il s'agissait d'une collaboration entre quatre éléments différents. Il est évident, comme vous l'avez signalé dans vos remarques, que ce travail a été fait pour renforcer l'unité nationale. Malheureusement, le gouvernement du Québec n'a pas voulu appuyer le projet.

Une voix: Évidemment.

M. MacDonald (Egmont): Oui, évidemment.

Chose assez intéressante, les Québécois se sont montrés assez enthousiastes devant ce train, comme vous le savez sans doute. Dans certaines localités québécoises, le nombre de visiteurs a été très élevé. Pour donner un exemple, dans ma province, 40,338 personnes, je crois, ont en six jours visité ce train.

Une voix: C'est-à-dire tous les habitants de l'Île du Prince-Édouard.

M. MacDonald (Egmont): Pourtant, il y a certains aspects qui, d'après moi, ne vont pas très bien: Tout d'abord, je crois qu'on devrait maintenant réétudier l'affaire, ou devrait se demander si c'est bien la meilleure façon de dépenser l'argent dans un projet éducatif. Telle est la question importante, que nous aimerions examiner rapidement.

En deuxième lieu, les dépenses à ce titre, ont été si grandes pour le gouvernement fédéral qu'elles ont nui aux autres activités du Musée, à nos autres engagements; et, naturellement, je veux à tout prix assurer le respect des engagements à long terme pris dans le domaine des activités du Musée et du programme «Héritage».

En troisième lieu, comme le programme n'est pas dû à la seule initiative du gouvernement fédéral, j'aimerais discuter

[*Text*]

partners in the project how much they feel the project should be either continued or enhanced, because I do not think it is a decision we can make unilaterally, simply as one participant. I know some provinces, particularly the Province of Ontario, are extremely enthusiastic about the train, and have let me know in no uncertain terms they would like it to continue.

Le président: Merci, monsieur Gourd. I must say I am impressed with the Committee's strict adherence to this ten-minute rule for questioning. This never used to happen when I was sitting. I have not had to gong anybody yet. But we do have about 20 minutes left, and several more speakers. Mr. Kushner is next on the list. We have one, two, three from the Official Opposition side and two from the Government side—three, now—so we would ask you to keep the questioning as tight as you possibly can.

Mr. Kushner.

Mr. Kushner: I will be very brief, Mr. Chairman.

Mr. Kaplan: On a point of order: I wanted to suggest perhaps that members might consider going down to five-minute rounds, to give more of an opportunity to . . .

The Chairman: If that would be agreeable to the Committee, perhaps we can whittle it down to five minutes.

Mr. Kaplan: I do not know who is next on the list.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: That is fine, except Mr. Kaplan is assuming there are only six. Some of us have not put our names down because there is no possibility of getting on this morning. I do not know whether you are keeping a list for the next meeting, but I suggest if you just continue the way you are going and continue the list, then the rest of us will carry on next time around.

The Chairman: I am keeping a list, Mr. Herbert. Are we adding you to it at this point?

Mr. Herbert: Yes, please.

The Chairman: Okay.

Mr. Fleming: Just on that same point of order, though: the minister so far is not scheduled to be back on Secretary of State Estimates.

Mr. Herbert: No, but the assumption was made that those are all the members who want to question, which is not so.

The Chairman: Okay.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I did not mean to give a controversy which would lead to us having less time. If Mr. Herbert objects to it, I will . . .

Mr. Herbert: No, no, I am not objecting. I am just pointing out an assumption was made that because members have not indicated their interest by putting their names on the list—the reason is simply that there are only 15 minutes left.

[*Translation*]

avec les autres partenaires afin de savoir s'ils estiment qu'il faut le continuer, l'améliorer. Dans ce domaine nous ne pouvons pas prendre seuls l'initiative. Je sais que certaines provinces, particulièrement l'Ontario, sont très enthousiastes à ce sujet et m'ont fait connaître leur désir de continuer dans ce sens.

The Chairman: Thank you, Mr. Gourd. Je dois dire que je suis impressionné par la discipline que l'on s'impose pour s'en tenir à dix minutes. Cela n'arrivait jamais lorsque je siégeais au comité; jusqu'ici, je n'ai pas eu à avertir personne avec mon marteau. Il nous reste à peu près 20 minutes, et plusieurs orateurs veulent parler. J'ai donc M. Kushner sur ma liste. J'ai encore pour l'opposition une, deux, trois personnes qui veulent parler et deux pour le gouvernement—même trois maintenant—Donc, je vous demanderai d'être aussi strict que possible pour le temps.

Monsieur Kushner.

M. Kushner: Je serai très bref, monsieur le président.

M. Kaplan: J'invoque le Règlement: nous pourrions peut-être réduire notre intervention à cinq minutes afin de donner plus de possibilités . . .

Le président: Si le comité est d'accord, nous pourrions réduire l'intervention à cinq minutes.

M. Kaplan: Je ne sais pas qui est le suivant sur la liste.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: D'accord, mais M. Kaplan se base sur le fait qu'il n'y a que six personnes qui veulent parler. Or, certains d'entre nous n'ont pas donné leur nom, car nous n'avions pas la possibilité de nous faire entendre ce matin. Je ne sais pas si vous avez établi une liste pour la prochaine séance, mais je pense que si vous continuez simplement de la façon dont vous procédez actuellement, si vous continuez à appeler les noms qui sont sur la liste, alors nous serons les suivants lors de la prochaine séance.

Le président: Je tiens une liste, monsieur Herbert. Est-ce qu'il faut ajouter votre nom?

M. Herbert: Oui, s'il vous plaît.

Le président: D'accord.

M. Fleming: Au sujet de ce même rappel au Règlement, j'ajouterai que jusqu'ici, on n'a pas prévu que le secrétaire d'État revienne devant le Comité pour l'étude du budget du Secrétariat d'État.

M. Herbert: Non, mais on avait présumé que c'était là tous les députés qui voulaient poser des questions, or, ce n'est pas le cas.

Le président: D'accord.

M. Kaplan: Monsieur le président, je ne voulais pas lancer une controverse pour réduire notre temps d'intervention. Si M. Herbert s'y oppose je . . .

M. Herbert: Non je n'y vois pas d'objection. Je faisais simplement remarquer que l'on avait fait cette supposition, car les députés n'avaient pas indiqué qu'ils voulaient ajouter leur nom sur la liste—La raison c'est tout simplement qu'il ne reste que 15 minutes.

[*Texte*]

The Chairman: The Minister has indicated he could stay a few minutes after 11 o'clock. If the Committee is agreeable, we have this room. We may be able to get to some of these people further on down the list yet. But I think we should perhaps adhere now to the five-minute rule.

Mr. Kushner.

Mr. Kushner: Mr. Chairman, Mr. Minister, I am really very proud of your attitude, sir, and indeed impressed with the questioning that has been done by the Opposition and all the members I have heard so far. But we are only scratching the surface in this area, as far as the film industry and communications are concerned.

Mr. Minister, I do not like to put you on the spot, at this time, but I am going to anyway. I just want to give you a slight background. I served as an alderman for 10 years and as a school trustee, and before I came here in 1979, I came from the legislature in Alberta, and I think we all appreciate the fact that the majority of the population in Canada are more than English and French. I am one of those who came from Europe. I am able to speak five languages, and give me six months, I will be speaking French here as well. And I wonder to what extent, sir, are you looking into the film industry or culture area of assisting other than English and French.

• 1045

Mr. MacDonald (Egmont): That is a very key question, Mr. Kushner. I am not sure I can give a satisfactory, detailed answer to that though we might try to get some details from two or three agencies. You may want to put them directly and we may be able to follow up for you.

The thing that does concern me is that in the approach to multiculturalism, which ties in with this, we have until now at least seen multiculturalism as a component by itself, apart altogether from the ongoing role of the various agencies that you referred to. Both Mr. Paproski and myself, are very concerned that we try to end that ghettoization, if you like, of multiculturalism in being only in one area, and let it become, if you like, a part of the concern, a part of the activity, in a number of the cultural agencies. And your question, regarding encouraging expression in languages other than the two official languages, is I think a useful one.

Traditionally, we have done a bit of this in the area of publishing. We have not, apart from occasional projects, done very much in radio and television filmmaking. You will notice the opening statement refers specifically to the concern I have about native programming, which I think is terribly important. As you know, recently, a television station has opened in Toronto, with some controversy, which is multicultural. But I think we are really just in the beginning stages of developing a more effective policy and programs in this area. Again, I think it is a question that Mr. Paproski, himself, would like to be asked, because we do want to integrate more effectively the concerns we have about minority groups and multi-linguistic

[*Traduction*]

Le président: Le ministre a indiqué qu'il pourrait rester quelques minutes après onze heures. Si le comité est d'accord, nous pouvons rester, la salle est disponible. Nous en arriverons peut-être à donner la parole à des députés qui ont leur nom plus loin sur ma liste. Mais je crois que nous devrions peut-être nous en tenir maintenant à la règle des cinq minutes.

Monsieur Kushner.

M. Kushner: Monsieur le ministre, j'ai vraiment apprécié votre façon de vous comporter ici et j'ai été impressionné par les questions des députés de l'opposition et, en fait, de tous les députés que j'ai entendus jusqu'ici. Mais nous ne faisons qu'effleurer les sujets se rapportant à l'industrie du film et aux communications.

Monsieur le ministre, j'aurais aimé éviter de vous mettre sur la sallette en ce moment, mais je vais le faire: Tout d'abord, je voudrais vous indiquer quelques-uns de mes antécédents: J'ai occupé pendant dix ans les fonctions de conseiller municipal et de conseiller scolaire. Avant de venir ici en 1979, je siégeais au Parlement de l'Alberta et nous savons après tout que la majorité de la population au Canada est plus que anglaise et française. Je fais partie de ceux qui sont venus d'Europe et je parle cinq langues; si vous me donnez six mois, j'y ajouterai le français. Je me demande si, en dehors de l'aide que vous fournissez du côté anglais et français à l'industrie cinématographique et à la culture, vous étudiez la possibilité d'aider d'autres cultures?

M. MacDonald (Egmont): La question est fondamentale, monsieur Kushner. Je ne suis pas sûr de pouvoir vous donner une réponse satisfaisante et détaillée mais, en nous adressant à deux ou trois organismes, nous pourrons faire en sorte d'obtenir de plus amples renseignements. Peut-être préféreriez-vous nous poser directement vos questions et nous ferons le nécessaire.

En ce qui concerne le multiculturalisme, qui rejoint ceci, une chose me préoccupe, à savoir que jusqu'à présent nous avons considéré le multiculturalisme comme un élément isolé, sans aucun lien avec le rôle actuel de divers organismes auxquels vous avez fait allusion. M. Paproski et moi-même, nous tenons à mettre un terme à cette situation de ghetto, si l'on peut dire, où se trouve le multiculturalisme, en ce sens qu'il est concentré dans un seul domaine, et nous voudrions qu'il soit intégré aux activités d'un certain nombre d'orgainsmes à vocation culturelle. Vous préconisez l'emploi de langues autres que les deux langues officielles, ce qui me paraît utile.

C'est une chose que, traditionnellement, nous avons un peu pratiquée dans le domaine de l'édition. Mises à part certaines réalisations ponctuelles, nous n'avons pas fait grand-chose dans le domaine de la radio ou des films destinés à la télévision. Comme vous avez pu vous en apercevoir en écoutant mon allocution d'ouverture, j'ai fait spécifiquement allusion aux émissions pour les autochtones, problème que je juge extrêmement important. Comme vous le savez, une station de télévision multiculturelle a récemment vu le jour à Toronto, ce qui à suscité certaines controverses. Toutefois, je crois que nous commençons tout juste à établir une politique et des programmes plus rationnels dans ce domaine. Là encore, je crois que

[*Text*]

opportunities in the range of our cultural policy and not just in a kind of constricted ghetto.

Mr. Kushner: The reason I posed that question, Mr. Minister, is this: I was involved when, in the City of Calgary, we built a one million dollar cultural centre for the Ukrainian group and then six months later we constructed another cultural centre for the Italian group, and just last week I was down to a sod-turning ceremony for the Polish cultural centre which was probably a million dollars or more. Now there seems to be strong encouragement at thc provincial levels, sir, where they have a program that matches dollars, for ethnic—I do not like to use the word ethnic because it is a . . . We got away from calling people "foreigners" and now we are using "ethnic". We are all ethnics, in so far as that goes. I do not care what country you come from. Anyway are you looking into the area of finding new moneys, of helping the Minister of Multiculturalism in the area of assisting this development at the grassroots level. I have found that there are no funds available for customs and singing and dancing, or whatever, from the federal government. My experience has been that there has been a lot of talk and that there are programs, but somehow or other, in the City of Calgary we were not able to get anything to speak of, that I am aware of. I think we are well geared in that city, in the cultural area and I wonder whether there is any new money available for that, sir? And, Mr. Minister, if I may, is there co-operation with the provincial governments to eliminate duplication, so we are not part of that same deals.

Mr. MacDonald (Egmont): Two short answers. Actually, there has been a fair bit of money spent on the kind of thing that you are suggesting, programatically. Some would argue whether or not it is well directed and those are questions, I think, we will have to reflect upon.

On the co-operation, Alberta has taken an interest in the whole heritage concept with regard to the various cultural groups in the province. It is to co-ordinate more effectively that I think we have entered into a closer relationship with all of the provinces, but Hors Schmid, the previous minister in Alberta, was very active in this area, there is no question.

The Chairman: Mr. Kaplan.

Thank you, Mr. Kushner.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, if I can keep my remarks below five minutes, can I share five minutes with another member of my party?

The Chairman: Yes. In fact, I had both you and Mr. Berger on as No. 3, so I will give you the first five minutes and . . .

• 1050

Mr. Kaplan: All right, I will try to be very brief. Mr. Minister, I am certainly not surprised, or disappointed, that in

[*Translation*]

M. Paproski serait lui-même content qu'on lui pose la question, car nous tenons à ce que notre politique culturelle tienne davantage compte des minorités et qu'elle offre davantage de possibilités sur le plan du multilinguisme au lieu de nous borner à enfermer cela dans un ghetto.

M. Kushner: C'est pour la raison suivante, monsieur le ministre, que je vous ai posé la question. Lorsque j'étais à Calgary, on a construit à l'intention de a communauté ukrainienne un centre culturel qui a coûté un million de dollars; or environ six mois plus tard, on a construit un autre centre culturel pour la communauté italienne et, pas plus tard que la semaine dernière, j'ai assisté à la pose de la première pierre d'un centre culturel polonais qui, lui aussi, coûtera vraisemblablement un million de dollars si ce n'est davantage. Au niveau provincial, on semble tout à fait disposé à partager les frais evec les groupes ethniques, je n'aime pas beaucoup ce mot car . . . nous avons cessé de qualifier les gens d'«étrangers» et voilà que nous employons le mot «ethniques». Nous appartenons tous à une ethnie. Peu m'importe votre pays d'origine. Quoi qu'il en soit, cherchez-vous à trouver de nouveaux crédits et à épauler le ministre chargé du multiculturalisme pour que ces réalisations soient faites à la base? Je me suis aperçu que le gouvernement fédéral n'accordait aucun crédit pour le folklore, par exemple. Par expérience, je sais qu'il y a eu beaucoup de palabres et que des programmes ont été mis en place mais il se trouve qu'à ma connaissance, la ville de Calgary n'a rien obtenu qui soit digne d'être mentionné. Selon moi, cette ville est bien équipée sur le plan culturel mais je demande si on y consacrera de nouveaux crédits. Par ailleurs, monsieur le ministre, travaille-t-on en collaboration avec les gouvernements provinciaux dans le but d'éliminer ce qui fait double emploi afin que nous ne soyons pas couverts par les mêmes subventions?

M. MacDonald (Egmont): Deux réponses brèves. En fait, on a consacré des crédits non négligeables à ce dont vous parlez, ce qui s'est concrétisé sous forme de programmes. On pourrait se demander si la répartition est faite à bon escient; ce sont des questions auxquelles, je crois, il va falloir réfléchir.

En ce qui concerne le collaboration, l'Alberta a manifesté son intérêt envers la préservation des traditions des divers groupes culturels de la province. C'est dans le but d'assurer une meilleure coordination que nous nous sommes, je crois, rapprochés davantage de toutes les provinces; Hors Schmid, le ministre qui s'en est antérieurement occupé en Alberta a beaucoup fait dans ce domaine, c'est incontestable.

Le président: Monsieur Kaplan.

Merci, monsieur Kushner.

M. Kaplan: Si mon intervention dure moins de cinq minutes, me permettez-vous, monsieur le président, de céder le temps qui me restera à un autre député de mon partie?

Le président: Oui. En fait, j'avais votre nom ainsi que celui de M. Berger qui devait intervenir le troisième; je vais donc vous accorder ces cinq minutes et . . .

M. Kaplan: C'est bien, je tenterai d'être très bref. Monsieur le Ministre, je ne suis nullement surpris ni déçu que dans votre

[*Texte*]

your opening statement to this Committee you made no reference to the citizenship area of your portfolio. The reason for it, I am sure, is that we have an excellent citizenship act introduced by the former government that is working very well, so I would have doubted that there would be very many problems arising under its application. But there is one that I want to draw to your attention, that was focused for me in the ethnic riding which I represent during the last election campaign. Elections tend to make people think about citizenship a lot and you find during the compaign very many people coming and explaining to you why they are not going to be able to vote and complaining about it.

What I have noticed that I would like you to comment on is a sexist bias in the application of the Immigration Act, in this sense. Because of the requirement of an adequate knowledge of English, a great many housewives, for example . . .

An hon. Member: . . . Or French.

Mr. Kaplan: . . . or French—I am talking about my own riding, but the same thing applies, I am sure, in French-speaking communities—women have less of an opportunity in their situation to meet that test. So what I want to suggest to you for consideration and for legislation is an alternative criterion for acquiring citizenship. Without wanting to be too rigid in the proposal, it would say that where a person had resided in Canada for, say, 10 years, and had demonstrated some other commitment to Canada than learning and mastering an official language, they should be allowed to obtain citizenship on that basis.

When one considers what such a commitment might be, one thing might be having a spouse who had become a Canadian citizen, or having had children in Canada who are Canadian citizens by birth or who have acquired Canadian citizenship themselves because of there being interested and also being able to learn an official language more easily. I know that the housewives that I met, the many of them who expressed this point of view, are committed to Canada. Their families are here, they intend to spend their lives here. They would like to vote and they are inhibited from applying for citizenship because of knowing that they will probably fail the test. I know for senior citizens or for more elderly applicants some special considerations were given, but that is really not enough. I think what is needed to remove the sexist application is some method of establishing commitment to Canada without needing an adequate knowledge of an official language.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I thank Mr. Kaplan for the question. I am not sure I can give a very satisfactory answer today. I realize the problem and I think he is right, that it does strike inordinately hard at women who do not have the same opportunity, or the same pressure even, to learn a language as their male counterparts, though hopefully that will not always be the case as sex roles themselves change in terms of home management and that kind of thing.

[*Traduction*]

préambule, vous n'ayez pas mentionné le domaine de la citoyenneté parmi ceux qui sont de votre ressort. Je suis certain que c'est parce que nous nous sommes dotés d'une excellente Loi sur la citoyenneté grâce au gouvernement précédent; elle fonctionne très bien et je doute donc qu'il y ait beaucoup de problèmes résultant de son application. J'aimerais toutefois soumettre à votre attention quelque chose dont j'ai été saisi pendant la campagne électorale. Étant donné que ma circonscription comprend divers groupes ethniques et que la campagne électorale incite les gens à réfléchir à leur appartenance à notre pays, bon nombre de gens se sont présentés pour se plaindre du fait qu'ils ne peuvent voter à cause de telle ou telle raison.

J'aimerais donc porter à votre attention une application sexiste de la Loi sur l'immigration, en ce sens que la loi exige une connaissance suffisante de l'anglais . . .

Une voix: . . . ou du français.

M. Kaplan: . . . ou du français, dans les collectivités francophones. Je parlais évidemment de ma propre circonscription. Or, les femmes ont beaucoup moins de possibilités de réussir le test étant donné la situation dans laquelle elles se trouvent. J'aimerais donc proposer qu'on étudie l'adoption, par voie législative, d'une autre norme permettant d'accéder à la citoyenneté canadienne. Je ne désire pas présenter de proposition trop rigide, mais prenons le cas d'une personne résidant au Canada depuis dix ans, ayant fait la preuve, par d'autres moyens que l'apprentissage d'une langue officielle, de sa loyauté envers notre pays; eh bien, cette personne devrait se faire accorder la citoyenneté en fonction de cela.

Quant à la forme que devrait prendre cette autre preuve de loyauté, elle pourrait être, par exemple, le fait d'être mariée à un citoyen canadien ou d'avoir des enfants nés au Canada qui, eux, sont citoyens canadiens de naissance, ou encore d'en avoir qui ont acquis la citoyenneté canadienne eux-mêmes pour avoir appris une des langues officielles plus facilement. Je sais, pour les avoir écoutées, que bon nombre des femmes qui m'ont parlé de cela sont très attachées au Canada. Leurs familles sont ici et elles ont l'intention d'y passer toute leur vie. Elles aimeraient donc voter mais n'osent pas demander leur citoyenneté, car elles sont certaines d'échouer au test. Je sais qu'on tient compte de la situation particulière des personnes âgées qui demandent la citoyenneté mais ça ne suffit vraiment pas. Il faut éliminer cet aspect sexiste dans l'application de la loi et, pour ce faire, il faut une méthode permettant d'établir un engagement ferme à l'égard du Canada, même si le requérant n'a pas une connaissance suffisante de l'une des deux langues officielles.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, je remercie M. Kaplan d'avoir posé la question. Je ne suis pas certain de pouvoir y donner une réponse satisfaisante aujourd'hui. Je saisis bien l'importance du problème soulevé et j'estime qu'il a raison, que cette disposition de la loi est très dure pour les femmes qui n'ont pas les mêmes possibilités d'apprendre une langue que les hommes ou qui ne subissent pas les mêmes pressions qu'eux pour le faire. J'espère que cela ne sera toutefois pas toujours le cas étant donné l'évolution des rôles

[*Text*]

But I am concerned about the proposal he makes because I am afraid we might open ourselves to creating two categories of people who are eligible for citizenship, one who would become eligible in the normal way with the three-year provision and others who would have to wait a period of seven years longer. I am not so sure that in this day and age that would be a very acceptable amendment or addition to the act.

However, I can give him one encouragement. That is with respect to the—this was another item that was discussed, as a matter of fact, between the Minister of Education and myself—whole program, presently, for immigrants that we assist on, and of course many of them are immigrant women. We have struck a task force in this area to look both at the materials, the level of assistance to the program, that presently exist and its effectiveness. It may be that we will be able to come up with some programmatic suggestions to deal with the problem, and if there are elements that lean towards amending the legislation or a change of regulations, they would certainly be looked at. I think the problem is an important one but I do not see any satisfactory short-term proposal at this point.

Mr. Kaplan: I am not optimistic about the program's reaching the women that I have in mind, and I also would not favour having the same number of years, the three years, apply to someone who had not acquired an adequate knowledge of English. I thinks ten years, maybe five or some other number may be better: I think it should be a long enough period to satisfy public opinion with the procedure that some satisfactory commitment to Canada has been shown.

• 1055

Mr. Friesen: On a point of order. The subject that Mr. Kaplan raises is at the bottom of page four and the top of page five. It is in the very specific area that you refer to, citizenship and language training.

The Chairman: Thank you, Mr. Kaplan. I have next on my list Mr. Berger, followed by Mr. Joyal. I am sorry.

Mrs. Stratas: That is why I was . . .

Mr. Flis: On a point of order, Mr. Chairman. I heard my name read out about third in the list there when you were reading names off and all of a sudden I find time running out and not even getting an opportunity to speak. Mr. Chairman, will we have another opportunity with the Minister here?

The Chairman: Yes, you will, Mr. Flis. I understand that the Minister will be returning to this Committee as we wrap up our consideration of the main estimates under Secretary of State. So if there is any urgent questioning that cannot be dealt with today you will have another change to question the Minister on that occasion.

Mr. Waddell: On a point or order, Mr. Chairman. I hoped that my name was also on the list but I wondered whether you were weighing it by division of parties.

[*Translation*]

des sexes, c'est-à-dire pour ce qui a trait aux soins du ménage etc.

Ce qui me préoccupe toutefois dans cette proposition, c'est qu'elle risque de créer ainsi deux catégories de requérants, l'une qui obtiendrait la citoyenneté par la voie normale après trois ans, et l'autre où il faudrait attendre sept ans de plus. Je me demande si à notre époque une telle modification serait très acceptable.

Je suis toutefois en mesure de faire une observation encourageante. Il s'agit d'une autre question dont le ministre de l'Éducation et moi-même avons discuté, d'un programme actuellement destiné aux immigrants, dont bon nombre sont, bien entendu, des femmes. Nous avons constitué un groupe de travail chargé d'examiner à la fois l'aide matérielle, le niveau d'aide accordée au programme et son efficacité. Il se peut donc qu'on propose certaines choses qui permettront de régler la question évoquée et si ces propositions nécessitent des amendements à la loi ou des modifications de règlements, nous les examinerons certainement. J'estime qu'il s'agit d'un problème important, mais présentement, je n'envisage aucune solution satisfaisante à court terme.

M. Kaplan: Je ne suis pas optimiste quant aux possibilités qu'ont les programmes d'atteindre les femmes auxquelles je songe; par ailleurs, je ne suis pas favorable au maintien du même nombre d'années, soit trois, pour quelqu'un qui n'a pas acquis une connaissance suffisante de l'anglais. Je crois que dix ans, cinq ans ou un autre nombre d'années serait préférable: je crois que la période devrait être assez longue pour satisfaire l'opinion publique qu'il y a eu un engagement suffisant envers le Canada.

M. Friesen: J'invoque le Règlement. La question soulevée par M. Kaplan se trouve en bas de la page quatre et en haut de la page cinq. On y parle précisément de la citoyenneté et de la formation linguistique dont vous parlez.

Le président: Merci, monsieur Kaplan. Le suivant sur ma liste est M. Berger, suivi de M. Joyal. Je m'excuse.

Mme Stratas: C'est pourquoi . . .

M. Flis: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Quand vous avez donné la liste des noms, j'ai entendu le mien en troisième place; je m'aperçois maintenant que le temps est presque écoulé et que je n'ai pas eu l'occasion de parler. Monsieur le président, est-ce que nous pourrons interroger le ministre à un autre moment?

Le président: Oui, monsieur Flis. Je crois que le ministre va revenir au comité à la fin de nos délibérations sur le budget principal, sous la rubrique Secrétariat d'État. Donc, s'il reste des questions urgentes qui ne peuvent être posées aujourd'hui, vous aurez alors l'occasion d'interroger le ministre.

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je croyais que mon nom se trouvait également sur la liste, mais je me demandais si vous donniez la parole en vertu de la division des partis.

[*Texte*]

The Chairman: I did on the first round, Mr. Waddell. I then just picked the various people whom we had on the list in the order in which they appear on that list. I would propose though that we hear Mr. Berger first and then with the Committee's approval we will get to you by and by. We do have an extra few minutes after 11 o'clock and if we stick to the five-minute rule on the questioning we should be able to get pretty well everybody in before the Minister has to leave. Mr. Berger.

Mr. Berger: Not wanting to complicate things any further, I would be pleased to pass over to Mr. Flis and . . .

The Chairman: Way I suggest that we stick to the list as it is and I will come back to Mr. Flis. Mr. Flis, you will have a chance to ask your questions before the session is over this morning. Mr. Joyal.

M. Joyal: Merci monsieur le président.

Je voudrais certainement féliciter le ministre de sa nomination et lui demander, comme première question si les coupures dans le personnel de la Fonction publique ont affecté le Secrétariat d'État et s'il pourrait nous donner une idée des différents services, ou directions, qui ont été affectés par les coupures dans le personnel annoncées par son collègue du Conseil du Trésor.

M. MacDonald (Egmont): J'ai l'impression qu'avec le nouveau gouvernement, ce n'est pas une situation qui consiste à couper les fonctionnaires, exactement.

Il y a une situation de gel, mais il serait préférable, peut-être d'entendre un mot de M. Juneau.

We are dealing with the estimates, Mr. Joyal, as you know, that started on April 1 and go to the end of March. We have made no cuts, as I understand it, but there has been reduction simply through attrition that has taken place. On the specific areas affected, I could not give you the details but maybe Mr. Juneau or Mr. Rayner might be able to provide some detail on that.

M. Pierre Juneau (sous-secrétaire d'État): Monsieur Joyal, il y a eu, comme vous le savez, parce que ça a été annoncé publiquement, une réduction de 2 p. 100 appliquée à l'ensemble du gouvernement et, donc, à chaque ministère. Cette réduction s'est appliquée à nous aussi.

Cependant, les directives du président du Conseil du Trésor étaient qu'on devait effectuer cette réduction sans mise à pied.

Nous pourrions, avec la permission du président et du ministre, vous fournir le mode d'application de cette réduction de 2 p. 100, comment elle a été appliquée dans les divers secteurs du ministère. Je n'ai pas les chiffres ici . . .

M. Joyal: A la prochaine . . .

M. Juneau: Non, cette réduction de 2 p. 100 s'appliquait à l'année actuelle.

M. Joyal: Non, d'accord. Je veux dire que vous pourriez apporter ces chiffres lors de la prochaine comparution du ministre et de vous-même.

Ma question suivante a trait à la formation du comité consultatif. La première question: est-ce que vous avez envis-

[*Traduction*]

Le président: Je l'ai fait au premier tour, monsieur Waddell. Ensuite, j'ai passé aux noms sur la liste dans l'ordre que je vois sur la liste. Je propose donc qu'on écoute maintenant M. Berger, ensuite avec l'approbation du comité, on vous donnera la parole un peu plus tard. Nous pouvons dépasser 11 h 00 de quelques minutes, et si nous respectons le règlement de cinq minutes pour les questions, nous pourrons probablement donner la parole à tout le monde avant que le ministre ne doive nous quitter. Monsieur Berger.

M. Berger: Je ne veux pas causer de complications, et pour cette raison, je serais heureux de laisser mon tour à M. Flis et . . .

Le président: Je propose qu'on respecte la liste établie, je reviendrai à M. Flis. Monsieur Flis, vous aurez l'occasion de poser vos questions avant la fin de la séance de ce matin. Monsieur Joyal.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman.

I would certainly like to congratulate the Minister on his appointment and ask him, as my first question, whether the cut in public service personnel affected the Department of the Secretary of State and whether he could give us some idea of the different services or branches which were affected by the cuts in personnel announced by his Treasury Board colleague.

Mr. MacDonald (Egmont): I do not really think that the situation under the new government is exactly one which involves cutting civil servants.

There is a freeze situation, but it might be better to hear from Mr. Juneau.

Vous savez, monsieur Joyal, que nous traitons ici du budget couvrant la période allant du 1er avril à la fin du mois de mars. A ma connaissance, il n'y a pas eu de réduction, mais une non-dotation des postes qui deviennent vacants. Je ne pourrais pas vous donner de détails sur les domaines précis en question, mais il se peut que M. Juneau ou M. Rayner puisse vous donner des détails là-dessus.

Mr. Pierre Juneau (Under-Secretary of State): As you know, Mr. Joyal, since it was announced publicly, there has been a 2 per cent reduction throughout the government and, hence, in each department. This reduction applied to us as well.

The directives of the President of the Treasury Board, however, were to effect these reductions without layoffs.

With the permission of the Chairman and the Minister, we can give you the method in which this 2 per cent reduction was put into effect; how it was applied to the different sectors of the department. I do not have the figures before me . . .

Mr. Joyal: At the next . . .

Mr. Juneau: No, this 2 per cent reduction applied to this year.

Mr. Joyal: No, fine. I meant to say that you could bring the figures next time you and the Minister appear before the committee.

My next question is related to the Advisory Committee to be set up. First: do you have some idea of the budget that will be

[*Text*]

agé le budget qui sera nécessaire pour permettre à ce comité de fonctionner et quel est le montant de ce budget?

M. Juneau: Pour cette année, on a prévu absorber le coût de ce comité avec les budgets existants du ministère. C'est donc par des transferts à l'intérieur de nos budgets qu'on prévoit financer le coût des réunions de ce comité-là, les cachets qu'il faudra payer aux membres du comité, etc. Il est difficile de prévoir exactement. Cela dépendra du nombre de réunions de ce comité-là, les cachets qu'il faudra payer aux membres du comité, etc. Il est difficile de prévoir exactement. Cela dépendra du nombre de réunions que le comité tiendra. Il est difficile de prévoir exactement combien les réunions elles-mêmes du comité coûteront.

M. Joyal: Vous n'avez pas de montant approximatif.

M. Juneau: Comme le comité va commencer à travailler cette semaine, je pense que c'est de l'ordre de $100,000 ou $200,000 peut-être.

M. Joyal: Monsieur le président, j'ai plusieurs questions et je sais que le temps court. Vous m'arrêterez quand vous estimerez que mon temps est épuisé. Je reviendrai un prochain tour sûrement.

Le président: Deux minutes.

M. Joyal: Deux minutes. Merci.

Est-ce que le ministre pourrait être plus spécifique sur le mandat du comité consultatif? J'ai lu le communiqué de presse, les articles de journaux; on parle de politique culturelle. Mais est-ce qu'on se limite au contenu de la politique culturelle au centre des activités ou est-ce que le comité va également aborder toute la question de la coordination de l'impact des différents ministères fédéraux dans le domaine culturel, et tout l'impact de la politique fiscale en général du ministère des Finances dans le domaine culturel? Parce qu'on peut, évidemment, avoir un comité consultatif qui va nous faire un rapport éventuel sur le contenu de la politique culturelle, sur les objectifs que la politique culturelle canadienne devrait viser à atteindre, mais qui ne se penchera pas sur les différents moyens et sur les initiatives que les différents ministères devraient être appelés à prendre.

Et si je comprends la philosophie du ministre lors de la création de ce comité, il me semble qu'il faudrait élargir globalement les perspectives du groupe. Est-ce que vous avez d'une part donné par écrit des termes de référence à ce comité, au président de ce comité? Et si oui, pourriez-vous déposer ce texte de manière à ce qu'on sache de façon plus précise ce qu'il y a dans le communiqué de presse ou dans les articles de journaux?

M. MacDonald (Egmont): Je pourrai vous expliquer cela plus clairement en anglais. The committee, as I see it, is to provide an important first step in drawing together the mandate as well as an effective opening statement on the part of the government with respect to the major public policy review, which will take place by members of Parliament in a special committee.

As the name itself suggests, I see it as an advisory committee, in a sense acting in an important way to pull together various elements of activity and responsibility within the federal government to be, if you like, almost a steering committee,

[*Translation*]

necessary to allow the committee to operate, and how big is this budget?

Mr. Juneau: This year, we intended to cover the costs of the committee out of other budgets already existing in the department. So we intend to finance the cost of this committee's meetings and the fees paid to its members by transfers from one of our budgets to another. It is difficult to estimate exactly how much it will cost. That will depend on the number of meetings held by the committee. It is difficult to assess exactly how much the meetings will cost.

Mr. Joyal: You do not have an approximate figure?

Mr. Juneau: Since the committee will begin its work this week, I imagine it will be around $100,000 or $200,000.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, I have several questions and I know that our time is short. Please stop me when you feel that I have used up my time. I will definitely come back on the next round.

The Chairman: Two minutes.

Mr. Joyal: Two minutes. Thank you.

Could the minister perhaps be more specific about the advisory committee's mandate? I have read the press releases and newspaper articles; they talk of cultural policy. But will the committee limit itself to the content of the cultural policy within various activities or will it also touch on the whole question of the co-ordination of the impact of the different federal departments in the cultural field and the impact of the fiscal policy in general of the Department of Finance on the cultural field? Because we could, obviously, end up with an advisory committee which will report to us on the contents of cultural policy, on the objectives which Canadian cultural policies should strive to attain, which will leave aside the different ways and initiatives which the various departments should be urged to adopt.

And if I understand the Minister's philosophy in creating this committee, it seems to me that the scope of the group should be generally widened. Have you given written terms of reference to this committee, to the Chairman of this committee? If you have, could you table the text so that we can get a more complete idea than what we have seen in the press release or in the newspaper articles?

Mr. MacDonald (Egmont): I could explain this more easily in English. D'après ma conception, le comité permettra de commencer à élaborer le mandat et les déclarations de principe du gouvernement quant à la révision importante des politiques publiques par l'intermédiaire d'un comité spécial.

Comme le laisse entendre le nom, ce sera un comité consultatif qui réunira des éléments divers d'activité et de responsabilité au sein du gouvernement fédéral; si vous voulez, ce sera

[*Texte*]

both with respect to some of the ongoing questions we have as well as the projected or related options for the future.

I am also directly inviting the nine cultural agencies to play a very active role in putting forward where they see their mandate in the next decade or so.

In a sense, as I said yesterday at the press conference, Mr. Joyal, we are trying to proceed with a kind of update of the Massey-Lévesque Royal Commission of the early nineteen fifties. We are in a much different situation from that period and we are trying to approach the question in a somewhat different manner.

I thought it was important in the first instance to have a good mix of people from various artistic disciplines as well as the regions and different experience generally to give us the kind of expertise that would be not just what we get from our own department, or from those who are specifically involved in any or other of the cultural agencies.

As a matter of fact, in terms of a specific mandate, we have had, of course, detailed conversations with most of the people around the committee as well as a lot of preparatory work in an internal group, a task force headed up by Mr. Louis Tousignant. This evening I am going to be meeting for the first time, I think, with members of the task force to talk with them in general terms about their mandate. Your suggestion about communicating in some written form may, in fact, be very valuable. I would want, I think, initially, to have a discussion with the members of the task force.

A week ago I met with the representatives of the Canadian Conference of the Arts who, in effect, asked for something similar to what we are doing. They wanted to have a group, primarily of artists, to do a kind of first run at a cultural policy review. We have, I suppose, in some ways integrated that suggestion into the ongoing and very important responsibilities that the department and the cultural agencies have had.

• 1105

The Chairman: Thank you, Mr. Joyal.

Mr. Minister, if it is all right with you, I would like to shoot for a wrap-up by around 11:30. We have five more speakers on the list in this order: Mr. McMillan, Mr. Waddell, Mr. Herbert, Mr. Flis and Mrs. Stratas.

The honourable member for Hillsborough.

Mr. McMillan: Mr. Chairman. Mr. Minister, may I begin my short question by saying that I, for one, was particularly grateful that you took the time and extended the courtesy of preparing a written statement and presenting it to us in advance in both languages, rather than coming with it this morning and reading it ad nauseum, which I guess was common practice in the past. I hope it is one that you will do again and that you will recommend to your colleagues in Cabinet.

Our time is short enough without having a long dissertation read to us by a Minister.

[*Traduction*]

presque un comité directeur, dans le sens du choix des questions permanentes ainsi que dans les options prévues.

Également, j'invite directement les neuf organismes culturels à jouer un rôle très actif dans l'orientation de leur mandat au cours de la prochaine décennie.

Comme je l'ai dit hier à la conférence de presse, monsieur Joyal, nous essayons dans un certain sens de mettre à jour la Commission royale Massey-Lévesque du début des années cinquante. La situation a beaucoup changé, et nous essayons d'aborder la question d'une façon un peu différente.

Au départ, je croyais qu'il était important d'avoir un bon groupe de personnes venant de disciplines artistiques différentes ainsi que de régions et d'expériences différentes afin de nous fournir les connaissances spéciales qui dépassent celles qui se retrouvent au sein de notre ministère chez les persones qui travaillent directement dans l'un ou l'autre des organismes culturels.

Évidemment, pour ce qui est d'un mandat précis, nous avons eu effectivement des entretiens détaillés avec la plupart des membres proposés du comité et un groupe interne, groupe de travail dirigé par M. Louis Tousignant, a fait également beaucoup de travail préparatoire. Je crois que ce soir je vais rencontrer pour la première fois des membres du groupe de travail afin de leur parler de leur mandat en général. La proposition que vous avez faite de leur communiquer leur mandat par écrit est peut-être très valable. Je crois que je voudrais d'abord discuter avec les membres du groupe de travail.

J'ai rencontré il y a une semaine les représentants de la Conférence canadienne des Arts qui réclamèrent, effectivement, un travail qui ressemble à celui que nous allons faire. Ils voulaient qu'un groupe composé surtout d'artistes fasse une première ébauche d'une révision de la politique culturelle. A certains égards, je suppose, nous avons intégré cette suggestion aux fonctions permanentes et très importantes que le ministère et les organismes culturels ont assumées.

Le président: Merci, monsieur Joyal.

Monsieur le ministre, si vous n'y voyez aucun inconvénient, j'aimerais que la séance se termine aux alentours de 11 h 30. Il reste cinq noms sur ma liste; ce sont, dans l'ordre, M. MacMillan, M. Waddell, M. Herbert, M. Flis et Mme Stratas.

La parole est au député de Hillsborough.

M. McMillan: Je tiens tout d'abord à vous dire combien, pour ma part, je vous suis reconnaissant d'avoir pris le temps et la peine de rédiger une déclaration et de nous la faire parvenir à l'avance dans les deux langues, au lieu d'arriver ici ce matin et d'en faire une lecture fastidieuse, contrairement à ce qui se faisait couramment autrefois. J'espère que vous n'abandonnerez pas cette pratique et que vous la recommanderez à vos collègues du cabinet.

Notre temps est déjà suffisamment compté sans que nous ayons à subir la lecture d'une longue dissertation par un ministre.

[*Text*]

One of the things that strikes one as he reads the statement is the extent to which the Federal Government through your portfolio is involved in education, through the promotion of bilingualism and support for multiculturalism, student assistance, student loans, communications and the whole apparatus of the grant in councils and so on. And I suppose from one point of view the museums and the galleries are extensions of the educational system. So it is probably very appropriate that you have on your Advisory Committee on Cultural Policy a number of educators, whom I certainly welcome back.

I also welcome the fact that one of your first consultations formally with the provinces was on the 22nd of October with the council of ministers of education. That is most appropriate, given the extent to which the Federal Government and you, in particular, are involved in education.

I know that your predecessors, at least one of them, had pursued with the provinces at one time, the possibility of some formal representation by the Federal Government and the council of ministers of education. Perhaps that is a question that I could direct to Mr. Juneau.

I wondered, in view of the involvement of your department in education and your close consultation with them and your success in getting agreement and also some formal structures that have been contemplated or set up—for example, the task force—whether you are entertaining the possibility of following up on the intitiative taken by a predecessor to get some agreement with the Council on a possibility of the Federal Government being represented formally on it.

Mr. MacDonald (Egmont): Well, you have raised a critical issue and, as you well know, a rather sensitive one. Interestingly enough, in the document you have, you do not have the largest component of federal participation in education, which is the established programs financing agreement which, in effect, directs both through payments issued as well as tax points millions of dollars towards post-secondary support.

The matter of a more formal arrangement for the Secretary of State and ministers of education to meet and work together is one that has been considered by, I think, a number of my predecessors and certainly by many officials. It has never been very strongly or warmly welcomed, I think, at the provincial level for the very obvious reasons that the provinces in recent years have been very concerned about what they regard as the considerable intrusion of federal government into areas under provincial jurisdiction. No area is more closely guarded, I may say, in my estimation than that of education. And I would not want at this point, I think, to even suggest that we should have a formal arrangement, because I think that might create both an anxiety and a false expectation. What is terribly important, however, is that in the number of critical areas, and the recent one of course of the Federal Government's aid to language support, minority groups, official languages, it is terribly important to have a better working relationship in this area, to have a stronger agreement with respect to both objectives and

[*Translation*]

En lisant votre déclaration, je suis frappé de voir jusqu'à quel point, par l'entremise de votre porte-feuille, le gouvernement fédéral, s'occupe de l'éducation sous forme de promotion du bilinguisme et d'aide au multiculturalisme, d'aide aux étudiants, de prêts aux étudiants, de communications et de tout l'appareil des subventions notamment. On peut également considérer, je crois, que les musées sont un prolongement du système d'éducation. Il est donc sans doute tout à fait justifié que votre comité consultatif sur la politique culturelle comprenne un certain nombre de spécialistes de l'éducation que je suis certainement content de revoir.

Je suis également satisfait de constater que l'une de vos premières consultations officielles avec les provinces a eu lieu le 22 octobre, date à laquelle vous avez rencontré le conseil des ministres de l'éducation. Cette démarche est entièrement justifiée étant donné l'ampleur des activités du gouvernement fédéral, et en particulier des vôtres, dans le domaine de l'éducation.

Je sais que vos prédécesseurs, ou du moins l'un d'entre eux, avaient envisagé avec les provinces la possibilité d'une représentation officielle quelconque de la part du gouvernement fédéral et du conseil des ministres de l'éducation. Je devrais sans doute adresser ma question à M. Juneau.

Étant donné les activités exercées par votre ministère dans le domaine de l'éducation, ainsi que votre étroite collaboration avec les provinces, compte tenu également du fait que vous avez réussi à obtenir un accord et que des structures officielles ont été envisagées ou mises en place—notamment, le groupe de travail—je voudrais savoir si vous songez à suivre l'initiative d'un de vos prédécesseurs, afin d'obtenir que le gouvernement fédéral soit officiellement représenté au sein du conseil.

M. MacDonald (Egmont): Voilà un problème critique et plutôt délicat, comme vous le savez fort bien. Fait intéressant, dans le document qui vous a été remis, il manque l'élément le plus important de la participation fédérale en matière d'éducation, à savoir l'accord sur le financement des programmes établis qui, en fait, canalise des milliards de dollars vers l'enseignement postsecondaire, soit sous forme de versements, soit par le biais de points fiscaux.

Un certain nombre de mes prédécesseurs et, en tout cas, bien des hauts fonctionnaires, ont envisagé la possibilité que le secrétaire d'État et les ministres de l'éducation se rencontrent dans le cadre d'une instance plus officielle. Au niveau provincial, cela n'a jamais été très bien reçu dans le mesure où, de toute évidence, les provinces s'inquiètent depuis quelques années de ce qu'elles estiment être une ingérence considérable du gouvernement fédéral dans des domaines qui sont de leur ressort. Je crois qu'aucun domaine n'est plus jalousement protégé que celui de l'éducation. Pour l'instant, je ne préconiserai même pas un arrangement formel car je crois que cela risquerait de susciter des inquiétudes et de faux espoirs. Toutefois, il importe énormément que la collaboration s'intensifie dans un certain nombre de domaines essentiels dont, bien entendu, l'aide récente du gouvernement fédéral en matière de minorités et de langues officielles; il nous faut une entente plus solide en ce qui concerne les objectifs et les principes ainsi que les procédures que nous suivrons.

[*Texte*]

principles as well as the kind of procedures we are going to follow.

I think if we can deal with matters on an issue basis and achieve some measure of co-operation, maybe the provinces themselves will feel that there is a better or stronger reason for there to be a formal council, if you like, or a formal consultative mechanism. But I think if it is ever going to happen, it would really have to be at the request and the desire of the provinces, because this government has reaffirmed, as I think every one of its predecessors, that education is the prerogative of the provinces and if the provinces wish to have a formal mechanism, then I think there will be one. And I sense at the moment that they do not wish to have that.

• 1110

The Chairman: Thank you, Mr. McMillan.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Thank you, Mr. Chairman. I think we have all congratulated you—I congratulated you before in the House, Mr. Minister. I might say that you have taught me the difference between the East and the West, excluding British Columbia. In the West, excluding B.C., they say about you, "Well, you know that David MacDonald, he is really a New Democrat". And in Ontario they say, "He is really a Liberal".

The Chairman: You should hear what they say in Prince Edward Island.

Mr. Waddell: There are a number of points I want to raise in my short time.

First of all, with respect to the National Film Board, there has been no growth in money given to the Board in 10 years. The previous government almost killed them. I think "comatose" is a good word and you are going to kill them if you do not give them some money, and do it soon. Even Mr. Friesen has to have furniture in his office. They have got a job to do and they need some money to do it.

You mention the Canada student loan plan on page 4 of your paper, but no details about the plan—no details about changing it, no details about helping students who are hurting right now. Some of us are getting letters and getting concerns about how much they are hurting.

Thirdly, you mentioned cable on page 8, which I think is a really important area for future broadcasting policy in this country and I urge you to say something about it. You do not say anything about it on page 8, really. And without going into details here and now, it seems to me that the control of the cable industry—and I know their problems, federally and provincially; we have our own problems with that party—but it seems to me that that could be the key for the financing of a future Canadian broadcasting system.

That system right now is going down the drain. We have a crisis in the country, highly reflected, I think, in the Committee today. But I think it is there, with respect to the Americanization of our broadcasting. I think Mr. Juneau knows what I am talking about.

[*Traduction*]

Si nous réussissons à traiter des problèmes isolément et à obtenir un certain degré de collaboration, peut-être que les provinces verront elles-mêmes l'utilité de créer un conseil officiel, si vous voulez, ou un mécanisme officiel de consultation. Mais si cela doit se produire, il faut absolument que les provinces le demandent et en manifestent le désir, car notre gouvernement a réaffirmé, à l'instar de tous ceux qui l'ont précédé, que l'éducation est une prérogative des provinces; on n'établira donc un mécanisme officiel que si les provinces le souhaitent. Or, pour l'instant, j'ai le sentiment qu'elles n'en veulent pas.

Le président: Merci, monsieur McMillan.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: Merci, monsieur le président. Je pense que nous vous avons tous déjà félicité à la Chambre, monsieur le ministre. J'ajouterai que c'est vous qui m'avez enseigné la différence entre l'est et l'ouest, à l'exception de la Colombie-Britannique. Dans l'Ouest, sauf pour ce qui est de la Colombie-Britannique, on dit de vous: «Vous savez, David MacDonald, c'est vraiment un Néo-démocrate». En Ontario, on dit: «Il est vraiment un Libéral».

Le président: Vous devriez entendre ce qu'on dit dans l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Waddell: J'ai peu de temps pour soulever toutes les questions que je veux vous poser.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'Office national du film, on n'a pas augmenté les sommes allouées à cet office depuis dix ans. L'ancien gouvernement l'a presque tué. Je pense qu'on pourrait dire que l'Office est comateux et que vous allez le tuer si vous ne lui donnez pas plus d'argent très bientôt. Même M. Friesen est obligé d'avoir des meubles dans son bureau. Ils ont du travail à faire et ils ont besoin d'argent pour le faire.

A la page 4 de votre document, vous mentionnez le programme de prêts aux étudiants, mais vous ne donnez pas de détails, vous ne dites pas avoir l'intention de le changer, ou d'aider les étudiants qui en ont bien besoin en ce moment. Certains d'entre nous reçoivent des lettres à ce sujet.

Troisièmement, à la page 8, vous mentionnez le câble qui est un domaine très important pour la politique future en matière de radiodiffusion et j'aimerais que vous nous en parliez. Vous n'en parlez pas à la page 8 et, sans entrer dans les détails, il me semble que ce secteur pourrait être la clé du financement nécessaire au futur système de radiodiffusion canadien—je sais que l'industrie du câble a des problèmes, au niveau fédéral et provincial, nous avons nous-mêmes des problèmes avec cela.

Le système canadien est en pleine déroute. Il y a un état de crise en ce moment, ce dont on a pu se rendre compte aujourd'hui au comité. Je pense que la cause en est l'américanisation de notre système de radiodiffusion. M. Juneau doit savoir de quoi je parle.

[*Text*]

With respect to the third item, the arch reviewer, the parliamentary committee, I am a little worried about this blue paper. It smacks, to me, a little of elitism. It seems to me that we are defining the subject before we are giving it to the parliamentary committee, and in effect, before we are giving it out to the people that participated in this inquiry. That concerns me a little bit. I am also concerned that it is a palliative for a lack of policy.

I think you got a copy of the letter from Mr. Hobday of the Canadian Conference of the Arts to the Prime Minister dated 26 October of this year. He says:

> A comprehensive policy will take time. Time is running out for many arts activities across the country. In the interim, therefore, immediate emergency measures must be taken.

I do not see any, except for the $2 million for the Canada Council. Certainly none for the National Film Board.

The *Toronto Star*, in its editorial of 29 October, says this:

> The Stratford Festival, the Toronto Symphony, the Canadian Opera Company, the National Ballet, the Shaw Festival and the Art Gallery of Ontario have all expressed the fear that they have peaked artistically and that from now on it is a long slide downwards.
>
> The nub of the issue is money and cutbacks in government funding through the Canada and Ontario arts councils.

There are some things, it seems to me, that you could do in the short term, and Mr. Hobday raised them in his letter: for example, expanding—and I would like to hear you on this afterwards—expanding the capital cost allowance which seemed to work, those benefits in film; extending that to other areas such as recording, publishing and in the theatre.

Theatre is really alive in this country, when you go across the country, but they do not have enough money. We pour all that money into this National Arts Centre here and there is not enough for our regional theatres. I say "Hear, hear" to those remarks of Mr. Kushner. I might say, that I agree with him wholeheartedly about getting money down to the grass roots.

You make reference in your paper to cultural industries, on page 12 of your paper, and about how it really is an industry, in a sense. Again, in that *Toronto Star* editorial, they put it very well:

> The arts are no longer a frill, no longer an idle luxury. They are an integral part of our daily life, and a necessity for civilized living.

You refer to it as cultural industries. I wish you would also talk about the labour in there, the fact that it employs a lot of people. Therefore you might convince your colleague, Mr. Stevens, that it is worth putting money into. In the long run you would get money back from it.

[*Translation*]

Pour ce qui est de la troisième question, le comité parlementaire, je dois dire que je m'inquiète un peu du Livre bleu. Il me semble faire preuve d'élitisme. J'ai l'impression qu'on a circonscrit le sujet avant de le remettre au comité et, en fait, avant même de l'avoir distribué à ceux qui ont participé à l'enquête. Cela m'inquiète un peu, je m'inquiète également du fait que ce soit une sorte de palliatif à l'absence de politique.

Vous avez reçu une copie de la lettre qu'a envoyée M. Hobday de la Conférence canadienne des arts au premier ministre, le 26 octobre de cette année. Il dit:

> Il faudra du temps pour mettre au point une politique globale. Pour de nombreux activités artistiques, c'est une question très urgente. En attendant, il faudra prendre des mesures d'urgence immédiates.

Je n'en vois aucune, sauf pour ce qui est des $2 millions accordés au Conseil des arts. On n'en a pas accordé à l'Office national du film.

Le *Star* de Toronto, dans son éditorial du 29 octobre, dit ce qui suit:

> Le Festival de Stratford, la Toronto Symphony, la Canadian Opera Company, le Ballet national, le Shaw Festival et l'Art Gallery of Ontario ont tous dit craindre d'avoir déjà passé un certain sommet et d'être maintenant engagés dans la descente.
>
> Le cœur du problème est une question d'argent et les réductions dans les subventions gouvernementales accordées par l'intermédiaire des Conseils des arts du Canada et de l'Ontario.

Il me semble qu'on pourrait faire quelque chose à court terme, et M. Hopday en a parlé dans sa lettre. Par exemple, on pourrait augmenter la déduction pour amortissement—et j'aimerais que vous nous en parliez plus tard—qui semble très bien fonctionner dans le domaine de la cinématographie, on pourrait l'accorder à d'autres groupes, par exemple dans les domaines du disque, de l'édition et du théâtre.

Le secteur du théâtre est très actif au pays, mais il ne reçoit pas assez d'argent. Nous accordons beaucoup d'argent au Centre national des arts ici à Ottawa, et il n'en reste pas assez pour les théâtres régionaux. Je dis bravo aux remarques de M. Kushner. Je dois dire que je suis tout à fait d'accord avec lui et qu'il faut que cet argent rejoigne les plus petits.

Dans votre document, vous parlez des industries culturelles, c'est à la page 12, et vous dites que c'est en fait une industrie. Dans l'éditorial du *Star* de Toronto, on l'explique très bien:

> Les arts ne sont plus un luxe, il ne s'agit plus seulement d'agrément. Ils font partie intégrante de notre vie quotidienne, et constituent une nécessité dans un pays civilisé.

Vous parlez des industries culturelles. J'aimerais également que vous parliez de la main-d'oeuvre, parce que ces industries emploient beaucoup de personnes. Vous pourriez convaincre votre collègue, M. Stevens, que c'est une industrie qu'il faut encourager financièrement. A long terme, vous pourriez récupérer votre argent.

[*Texte*]

I do not know what you mean when you say on page 12:

> I have often cited the need of one Crown agency to assist the private cultural sector, with the direction of the agency being largely the responsibility of the private sector.

• 1115

I would like you to expand on that. Why is the agency going to be run by the private sector? Why not directly from the government?

Next, the Canadian Film Development Corporation that you mention. We think it is a success, but I wonder about that. I think this Committee should look deeper into that. You read all the articles in the paper about so much money being invested in it and a lot of movies being made. But are they really Canadian movies? Are they really worth-while movies or are they just kind of shams, fronts? I think members of this Committee should look through in pretty close detail at who the people involved in these films are and whether they are really Canadian.

Finally, two points. One is on the equality of women that you mentioned in your paper. I welcome that, good. But let us not have a bunch of smarmy liberal talk about how it is good that women get breaks, and so on, and come into the mainstream and get equality.

Your leader, the Prime Minister, I thought spoke very strongly in the House of Commons about single families, single family parents, mostly women.

My hope is that you would try to get money into their pockets. It becomes a question of money again.

Finally, on pay television—you mentioned it on page 15. I think pay television is popular, Mr. Minister, but I worry about it again. I think it is going to lead to more Americanization. I agreed with your comments on Canadian content—they are long over-due—that the 60 per cent limit does not necessarily mean we are going to get more Canadian programs and good Canadian programs.

I want to know what you are going to do to get some good Canadian programs. I want to know later on—perhaps this is not the day—what you are going to do about the CBC in view of what the President of the CBC said about the disaster in funding there.

Finally, I will just say this. I am concerned that, if you go for pay TV, that we will have more Americanization and we will have to pay for programs that we are already receiving now and we will end up with a worse system.

I know I have raised a few points. Perhaps I . . .

[*Traduction*]

Je ne sais pas ce que vous voulez dire à la page 12, lorsque vous dites:

> . . . Je prônais également la création d'un organisme relevant de la Couronne dont la mission serait d'aider le secteur privé de l'industrie culturelle et dont l'administration serait en majeure partie assumée par celle-ci.

Je voudrais avoir plus de détails à ce sujet. Pourquoi cet organisme devrait-il être administré par le secteur privé? Pourquoi ne pas confier cela directement au gouvernement?

Parlons maintenant de la société de développement de l'industrie cinématographique canadienne que vous avez mentionnée. Nous croyons que c'est une réussite, mais je me pose des questions. A mon avis, notre Comité devrait y regarder de plus près. Toutes sortes d'articles dans les journaux font état des grandes sommes d'argent investies et du grand nombre de films réalisés. Toutefois, s'agit-il vraiment de réalisations canadiennes? S'agit-il de productions valables ou de tromperies, de façade? Selon moi, les membres de ce Comité devraient voir en détail qui participe à ces réalisations, pour déterminer s'il s'agit vraiment de Canadiens.

Finalement, deux questions. L'une porte sur l'égalité des femmes dont vous faites état dans votre document. J'en suis très heureux, c'est bien. Toutefois, laissons de côté tout ce charabia libéral ou l'on affirme qu'il est bon que les femmes aient une chance, etc., et attaquons l'essence du problème pour obtenir la véritable égalité.

Si je ne m'abuse, votre chef, le premier ministre, a été très éloquent à la Chambre à propos des familles monoparentales, dont le chef est le plus souvent une femme.

J'espère que vous essaierez de leur donner de l'argent. C'est encore une fois une question d'argent.

Finalement, vous avez parlé de la télévision payante à la page 15 de votre document. Monsieur le ministre, je crois que la télévision payante est très populaire, mais une fois de plus, je suis préoccupé. A mon avis, cela contribuera à une plus grande américanisation. J'accepte votre opinion quant aux normes de contenu canadien; ces normes auraient dû être adoptées il y a longtemps. La limite de 60 p. 100 ne signifie pas nécessairement que nous aurons plus d'émissions canadiennes, et de bonnes émissions canadiennes.

Je voudrais savoir ce que vous allez faire afin d'obtenir de bonnes émissions canadiennes. Ce n'est peut-être pas le moment, mais plus tard j'aimerais savoir ce que vous allez faire à propos de la Société Radio-Canada, compte tenu de ce qu'affirmait le président de cette société à propos de sa situation financière désastreuse.

Pour terminer, je dirai ceci. Ce qui m'inquiète, c'est que si nous adoptons la télévision payante, nous aurons une plus grande américanisation, et nous devrons payer pour des émissions que nous recevons déjà maintenant; nous aurons finalement un système moins bon.

Je sais que j'ai soulevé quelques questions. Peut-être pourrais-je . . .

[*Text*]

The Chairman: Well, perhaps we could take one of them. I hate to cut you off just when you get rolling but some of the points that you have raised legitimately come under the Minister's other portfolio, Communications, and when those Estimates are before us he will be back to comment. I hope, Mr. MacDonald, you can take notice of some of the points that Mr. Waddell has raised now and come back and perhaps answer more fully then.

I would like to point out, though, that one of the first witnesses we hope to have before us is the President of the CBC, so you can deal with, I hope, Mr. Johnson himself on that matter. The Canadian Film Development Corporation will also be before this Committee and, again, you can raise some of those questions then.

I would ask the Minister to deal briefly with some of the key points raised by Mr. Waddell.

Mr. MacDonald (Egmont): The advantage that Mr. Waddell has given me, in the time I have available, Mr. Chairman, is that I can pick the questions I want to respond to, which I will do. I shall only respond to one because I think it is important, and one that interests me particularly. He has mentioned the fact that there has been this tremendous expansion in the film industry and that much of it has been triggered by both the direct intervention and the development of an approach by the CFDC.

He is now wondering how much of these are really legitimate Canadian films or really add anything to or enhance the Canadian creative experience, if you like. I think that is a fair comment. But I want to say to Mr. Waddell, that if he were sitting around this table a decade ago he would not be able to talk about any films because there were none a decade ago.

What we are into now is a rather different situation in which we have a Canadian feature-film industry. It is producing a whole range of things. I would have to say, as Secretary of State, I hope there will be—and we have said this before—some tightening up of the definition of what is really a Canadian film in terms of the use of the capital cost allowance. Then we will try to encourage a greater development of the Canadianization, if you like, of the feature film industry.

But, literally, in the last decade we have gone from zero to a rather interesting situation, and one, I think, that has enormous possibilities for the future. I do not think we would want to be elitist, if I may use Mr. Waddell's own remarks, in dealing with that industry or any of the other cultural industries.

The Chairman: Mr. Herbert is next on the list. Can you . . .

Mr. Fleming: Mr. Chairman, on a point of order.

I am sure Mr. Waddell would not deliberately mislead the Committee, but I think it is important in our deliberations, if we care about the arts and culture community, that we have facts correct. I simply wanted to make the point, because there

[*Translation*]

Le président: En bien, peut-être pourrions-nous en aborder une. Je n'aime pas vous arrêter en plein vol, mais certaines des questions que vous avez soulevées relèvent vraiment de l'autre portefeuille du ministre, celui des Communications. Lorsque ces prévisions budgétaires seront devant nous, le ministre nous reviendra. Monsieur MacDonald, j'espère que vous pouvez maintenant prendre note de certaines des questions soulevées par M. Waddell, et revenir pour nous donner alors une réponse plus complète.

Cependant, je préciserai que le président de la Société Radio-Canada est l'un des premiers témoins que nous espérons recevoir. Alors, j'espère que vous pourrez discuter de ces questions avec M. Johnson lui-même. Les représentants de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne comparaîtront également devant ce Comité et, encore là, vous pourrez alors soulever certaines de ces questions.

Je demande maintenant au ministre de traiter brièvement des principales questions soulevées par M. Waddell.

M. MacDonald (Egmont): Compte tenu du temps qui m'est accordé, monsieur le président, M. Waddell m'a donné un avantage, celui de choisir les questions auxquelles je vais répondre, ce que je ferai. Je répondrai à une seule de ses questions, car je crois qu'elle est importante, et elle m'intéresse particulièrement. M. Waddell a parlé de l'extraordinaire croissance de l'industrie cinématographique en précisant qu'elle est due en grande partie à l'intervention directe de la SDICC, et à l'approche adoptée par cette société.

Il se demande maintenant quelle part de ces films sont des productions réellement et véritablement canadiennes; autrement dit, il veut savoir si cela contribue aux créations canadiennes. A mon avis, ses propos sont justes. Toutefois, M. Waddell remarquera que s'il avait été assis à cette table il y a dix ans, il n'aurait pas pu parler de films, car il n'y en avait aucun.

La situation actuelle est très différente, puisque nous avons maintenant une industrie du long métrage canadien. On produit toute une variété de films. A titre de Secrétaire d'État, comme nous l'avons dit auparavant, j'espère qu'il y aura une restriction de la définition de ce qu'est un film canadien, pour ce qui est du recours aux déductions pour amortissement. Nous essaierons de favoriser une plus grande canadianisation de l'industrie du long métrage, si vous voulez.

On peut littéralement dire qu'au cours de la dernière décennie, nous sommes partis de zéro pour atteindre une situation assez intéressante, ce qui à mon avis, offre d'énormes possibilités d'avenir. Pour reprendre les propos de M. Waddell, je ne crois pas que nous voulions être élitistes dans nos relations avec cette industrie ou avec toute autre industrie culturelle.

Le président: M. Herbert est le prochain intervenant. Pouvez-vous . . .

M. Fleming: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Je suis certain que M. Waddell ne tromperait pas délibérément le Comité, mais je crois que dans nos délibérations, il est important que nous portions attention aux arts et à la culture, et que nous ayons des renseignements justes. Je voulais simple-

[*Texte*]

is misinformation on the record now, that over the last ten years, the growth in the budget of the NFB is 150 per cent in current dollars, 36 per cent in constant dollars, and, since the Liberals took power until they left power, 250 per cent increase in constant dollars.

• 1120

The Chairman: Mr. Herbert, can you keep your questioning down to about five minutes, sir.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. Personally, I think probably about the only good thing the present government has done is deciding on the present minister as the Secretary of State. However, before he starts getting the idea that things are going to be easy—because obviously, in the limited time available we are not able to touch on very much at all; we have got to pick one area—I refer to the statement on page 3 where the minister says: I read:

> ... the provincial ministers and I were able to reach an agreement to define the underlying principles and objectives which will guide us in the negotiation of new agreements, ...

He of course is referring to language of education.

The previous government has worked for some time to assure accountability of the departments, the spending of their moneys, and through the Auditor General's act we have also insisted in incorporating the idea of value for money. Now the minister has said this morning that he is not wanting to intrude on the provincial jurisdiction of educaction. That is just a convenience, that is okay. But at the same time, he is surely, at least in the minds of one of our provincial governments, intruding in cultural affairs which that provincial government considers a provincial jurisdiction.

I want to ask the minister: since we have been working towards accountability, can we ensure, or can we be assured this morning, that no agreement will be entered into with any provincial government unless there is open accountability for the moneys that are spent, moneys that are being provided from the federal treasury?

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I welcome Mr. Herbert's opening remarks, and I accept very readily that it will not be an easy ride in this Committee or elsewhere. This question points up that particular difficulty.

I would have to say to Mr. Herbert, Mr. Chairman, that the notion and use of the word "accountability" with regard to relations between the federal government and the provinces in achieving effectiveness in the area of minority language and second language education has not been very salutary. If you study the history of the last few years of the former government's attempts to enforce notions of accountability that were, I would have to say, never precisely defined, to the degree that they seemed to make judgment calls against the provinces, which they—and not just the Province of Quebec, but a number of other provinces as well—felt was an unwarranted intrusion upon their historically accepted responsibility in the area of education, was not helpful in terms of achieving, I think, what was the collective aim with regard to an improved

[*Traduction*]

ment apporter cette précision parce qu'actuellement, certains faux renseignements circulent à l'effet qu'au cours des dix dernières années, le budget de l'ONF a connu un accroissement de 150 p. 100 en dollars courants et de 36 p. 100 en dollars constants; on affirme aussi que depuis l'arrivée des libéraux au pouvoir, jusqu'à leur départ, il y a eu une augmentation de 250 p. 100 de ce budget en dollars constants.

Le président: Monsieur Herbert, je vous serais reconnaissant de ne pas dépasser cinq minutes.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. La nomination du secrétaire d'État est la seule chose, je crois, que l'on puisse mettre à l'actif de l'actuel gouvernement. Vu le peu de temps dont nous disposons, je suis obligé de faire un choix. A la page 3 de sa déclaration, le ministre dit ce qui suit:

> Les ministres provinciaux et moi-même avons convenu de définir les principes et objectifs de base qui serviront de guides lors de la négociation de nouveaux accords.

Il est question, bien entendu, de langue d'enseignement.

Le gouvernement précédent avait fait un gros effort afin que les ministères soient obligés de rendre mieux compte de la façon dont ils utilisent leurs crédits, tandis que la Loi sur le vérificateur général entérine le principe d'en «avoir pour son argent». Le ministre nous a assuré ce matin qu'il ne compte pas s'immiscer dans le domaine de l'éducation, une compétence provinciale, ce qui est parfait. Ce qui n'empêche que de l'avis d'un des gouvernements provinciaux, le ministre s'est ingéré dans des affaires culturelles, considérées par cette province comme étant de sa seule compétence.

Le ministre peut-il nous assurer que tant que des comptes n'auront pas été rendus pour les montants attribués à même le trésor fédéral, aucun accord ne sera conclu avec les autorités provinciales?

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, je me rends parfaitement compte que la partie ne sera pas facile pour nous, pas plus au sein de ce Comité que dans d'autres. Votre question en est d'ailleurs la preuve.

La notion de «rendre des comptes» en ce qui concerne les rapports entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux en vue d'obtenir un maximum d'efficacité dans l'enseignement de la langue seconde et des langues minoritaires, n'a pas eu d'effets heureux. Les efforts de l'ancien gouvernement visant à mettre en place un système de responsabilités, mal définies, efforts qui se sont traduits par des prises de position négatives vis-à-vis de certaines provinces, et pas uniquement de la province de Québec d'ailleurs, ont fini par indisposer les provinces qui estimaient qu'il s'agit d'une ingérance injustifiée dans le domaine de l'enseignement, lequel de tout temps a été de compétence provinciale; si bien que contrairement au but exprimé, cette méthode n'a pas permis

[*Text*]

system of assistance to minority groups and to second language groups.

At the meeting that I had in Toronto with provincial ministers, I made it very clear that I felt we had to find a better way of ensuring that at the end of the day what we all wanted to see happen, which was a real enhancement of these programs, would take place in a way that would not put us to the wall. Up until that point, up until October 22, that was in fact the situation. I do not know what Mr. Herbert thinks we might gain by returning to what was frankly an unproductive approach.

Mr. Herbert: It may be so, Mr. Chairman, but quite obviously, neither the one million Francophones outside of Quebec nor the one million Anglophones in Quebec were satisfied with the previous arrangement, to the point where the Anglophones in the Province of Quebec certainly said, If we cannot have accountability for the funds that are being funnelled into the provincial treasury by the federal government then those funds should not be channelled into the provincial pocket. As a result, no agreement was reached. Now, will it be the policy of the government to transfer these funds for this purpose, or for any other purpose in your area of responsibility, into a provincial treasury, without requiring from the provincial government some open accountability to their own citizens of the manner in which these funds are spent?

• 1125

Mr. MacDonald (Egmont): As I have said before—I do not want to repeat myself, but—it seems to me that we have first of all to agree, and that is what we set out to do in our Toronto meeting, on what really are the objectives we are looking for with respect to this whole program. We have less than a decade of experience in this area, that is a relatively short period of time. We are trying to do something that has not been attempted before in this country. We want to review that record, recognize that we are getting into a situation of almost a total impasse in the last couple of years as we led up to the next negotiated period, and ask ourselves, first of all, what are the objectives? I think that is terribly important, because it is the provinces, at the end of the day, who are going to deliver the program. It is not going to be the federal government. If we do not recognize that fact, we are simply not going to make any progress.

Secondly, I think we have to know what kind of principles are at issue here. Quite frankly, Mr. Chairman, we have begun that process in, I think, a much improved atmosphere, and I do not say that that is just because there is a new minister or a new government. I think the provinces were themselves ready to turn the page, to start with a fresh approach. I welcome that very much, and I think that is dreadfully important, both for the minority group that exists in Quebec, which Mr. Herbert represents very well, and the minority group of francophones outside Quebec, who also have a very close interest in this question.

Mr. Herbert: I wish you luck.

The Chairman: Thank you, Mr. MacDonald, and Mr. Herbert.

[*Translation*]

d'améliorer l'aide aux groupes minoritaires et aux groupes de langue seconde.

Lors de ma rencontre à Toronto avec les ministres provinciaux, j'ai donc tenu à préciser qu'il faudrait trouver une meilleure façon de réaliser nos objectifs, à savoir le renforcement de ces programmes, sans pour autant nous engager dans une impasse, ce qui était notamment le cas jusqu'au 22 octobre dernier. Je ne vois pas ce que nous pourrions gagner à reprendre une méthode qui a manifestement échoué.

M. Herbert: Même si c'est vrai, ni le million de francophones résidant hors du Québec ni le million d'anglophones habitant au Québec n'étaient satisfaits de l'ancien système, et ceci au point que les anglophones de la province de Québec avaient fait savoir que si des comptes ne pouvaient être rendus pour les fonds fédéraux accordés à la province, mieux vaudrait mettre fin à ce paiement. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle un accord ne fut pas conclu. Le gouvernement compte-t-il transférer des fonds aux différentes provinces au titre de différents programmes de votre compétence, sans exiger des gouvernements provinciaux intéressés de rendre compte publiquement de la façon dont cet argent est dépensé?

M. MacDonald (Egmont): Je l'ai déjà dit, je ne voudrais pas me répéter, mais il me semble que nous devons pour commencer nous mettre d'accord, et c'est ce que nous avons essayé de faire à la réunion de Toronto, sur les objectifs de ce programme. Notre expérience en ce domaine remonte à moins de dix ans, ce qui est relativement court. Nous essayons d'accomplir quelque chose qui jusqu'à présent n'avait jamais été tenté dans ce pays. Il nous faut reconnaître que depuis deux ans nous nous trouvons dans une impasse et avant de passer à l'étape suivante, nous devons passer en revue ce que nous avons fait et nous demander quels sont les objectifs. Cela est extrêmement important car ce sont les provinces qui en fin de compte devront mettre le programme en application. Ce ne sera pas le gouvernement fédéral. Si nous ne tenons pas compte de cela, nous n'aboutirons à rien.

En second lieu, nous devons nous mettre d'accord sur les principes en cause. Franchement, monsieur le président, nous avons repris les travaux dans une atmosphère bien meilleure et si je le dis, ce n'est pas uniquement parce qu'il y a un nouveau ministre ou un nouveau gouvernement. Même les provinces étaient prêtes à tourner la page, à recommencer à neuf. Cela me semble excellent et extrêmement important à la fois pour les groupes minoritaires au Québec que M. Herbert représente très bien, et pour les groupes minoritaires de francophones à l'extérieur du Québec qui ont, eux aussi, un intérêt tout particulier à cette question.

M. Herbert: Je vous souhaite bonne chance.

Le président: Merci, monsieur MacDonald et monsieur Herbert.

[*Texte*]

Mr. Flis.

Mr. Flis: (Speaking Polish)

My apologies, Mr. Chairman, for not using one of the two official languages, but as 7 million Canadians have been discriminated against over the last 100 years, I am very sad to say that in your report in 1979 they are still being discriminated against. If I bring anything to this Parliament, Mr. Chairman, Mr. MacDonald, it is that hopefully, through this ministry, I will bring the recognition that there are 7 million to 8 million Canadians whose identity is not English, whose identity is not French, as I have tried to demonstrate in my opening remarks.

I read your report last night, and I must say I was boiling with anger. If anyone can class himself as a true Canadian I think I can, because I was born and raised in Saskatchewan, I married a wife from Quebec and we settled in Ontario. I think that is good credibility for a Canadian. This is why I would have liked a full 10 minutes to respond to this report, but, as my group of Canadians have always been discriminated against, again we did not get that opportunity. I heard my name clearly read out when I was to speak. Again, I got shunted right up to the end. I think that tells us something. I know it was not intentional, Mr. Chairman, but I think it does tell us something.

Starting right at page 2, Mr. MacDonald, you talk about multiculturalism's, being in Mr. Paproski's court and then, under Federal-Provincial Cooperation, you talk about the cultural policy. Is not multiculturalism part of Canada's cultural policy? I ask you, and I would like a response.

Page 6: you talk again about cultural affairs, financial incentives in cultural affairs, no mention of multiculturalism.

Page 8, near the bottom: you indicate the importance of ensuring that we protect basic Canadian sovereignty and identity in our communications policy. Is my identity going to be protected? I sure the hell hope so.

On page 10, in the middle of the page, you say;

> . . . to ensure that the cultural "personalities" of the different regions o Canada have ample opportunity to develop . . .

et cetera, et cetera. I might draw to your attention that in the City of Toronto over 50 per cent of the people now come from heritages other than English and French. Yet, in your present government, there is no representation for that city, the largest city in Canada, in the inner Cabinet. There is no representation and no recognition in your full report here. Hopefully, through your Minister to your leader, the Prime Minister of Canada, some correction will be brought. Over a million people in the City of Toronto, I think, are very put out with this present government.

• 1130

On page 11, you talked and about announcing yesterday a 15 member Advisory Committee on Cultural Policy. Mr.

[*Traduction*]

Monsieur Flis.

M. Flis: (en polonais)

Monsieur le président, veuillez m'excuser si je ne me sers pas d'une des deux langues officielles mais, comme sept millions de Canadiens qui ont souffert de discrimination depuis cent ans, je m'attriste de voir que dans le rapport de 1979 cette même discrimination existe toujours. Monsieur le président, monsieur MacDonald, si j'ai quelque chose à dire à ce Parlement, c'est que nous espérons obtenir de ce ministère qu'il reconnaisse l'existence de sept à huit millions de Canadiens qui ne sont ni anglais ni français, comme j'ai essayé de l'expliquer dans mes observations d'ouverture.

J'ai lu votre rapport hier soir et il m'a fait frémir de colère. Il existe de véritables Canadiens, je crois être l'un d'entre eux car je suis né et j'ai été élevé en Saskatchewan, j'ai épousé une Canadienne et nous nous sommes installés en Ontario. Cela devrait faire de moi un Canadien. Et pour cette raison j'aurais aimé disposer de dix minutes pour dire ce que je pense de ce rapport, mais encore une fois, le groupe que je représente fait l'objet de discrimination et une fois de plus on nous a refusé cette possibilité. J'ai très bien entendu mon nom lorsque vous avez lu la liste de ceux qui allaient parler, mais une fois de plus mon tour a été repoussé jusqu'à la dernière minute. Cela me semble significatif. Je sais que vous n'avez pas fait exprès, monsieur le président, c'est tout de même significatif.

Dès la page 2 de votre allocution, monsieur MacDonald, vous dites que le multiculturalisme relève de M. Paproski puis, à propos de coopération fédérale-provinciale, vous parlez de la politique culturelle. Est-ce que le multiculturalisme ne fait pas partie de la politique culturelle du Canada? Je vous pose la question et j'entends que vous me répondiez.

A la page 6, vous citez encore les affaires culturelles, les encouragements financiers dans ce domaine sans aucune mention du multiculturalisme.

A la page 8, vous dites à quel point il est important de protéger la souveraineté et l'identité fondamentales des Canadiens par notre politique des communications. Est-ce que mon identité va être protégée? Mais comment diable en être sûr.

A la page 14, en bas de la page, vous dites:

> . . . afin de faire en sorte que les «personnalités» du monde de la culture des différentes régions du Canada aient amplement l'occasion de se perfectionner . . .

et cetera, et cetera. J'attire votre attention sur le fait qu'à Toronto plus de 50 p. 100 de la population est d'origine autre qu'anglaise ou française. Pourtant, au sein du gouvernement actuel, personne ne représente cette ville, personne ne représente la plus grande ville du Canada au cabinet restreint. Cette ville n'est pas représentée et on n'en parle même pas dans votre rapport. Espérons que votre ministre, votre leader, le premier ministre du Canada réussiront à rectifier la situation. Plus d'un million d'habitants de la ville de Toronto sont, je crois, très déçus du présent gouvernement.

A la page 11, vous dites qu'hier vous annonciez la création d'un comité consultatif de 15 membres pour étudier la politi-

[*Text*]

Paproski, I understand, has just struck the Canadian Consultative Council on Multiculturalism composed of 100 people. Why are they meeting here and you are meeting here with 15 people? Again, third class citizens, which I and seven million Canadians resent.

My apologies, Mr. Chairman, for getting emotional but someone has to bring that Canadian fact to the attention of this Parliament.

The Chairman: Thank you, Mr. Flis, for your . . .

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman, I do not think the member should draw the allegation that he was discriminated against on the basis of his ethnic background because he was given the last speech or because of the order of his speaking; because it seems to me that it does a disservice to the cause of multiculturalism to yell foul when there is no discrimination. I think the member should withdraw that in the interests of the Chair.

The Chairman: I was going to suggest, Mr. Waddell, that we can redress Mr. Flis's grievances, for example, when the Minister for Multiculturalism appears before this Committee, and perhaps with the agreement of your party you will be given plenty of time to lead off, if you will, on the questioning. There was absolutely no intention, on my part anyway in putting the names down on the list as I still have them here, to cut you off. We kept everybody down to the five minutes on this latter round. Mrs. Stratas, for example, who is the last on my list, has been just as patient as you have had to be, sir.

Mr. Flis: I think I made it clear that I did not think it was done intentionally, and I refuse to withdraw any statement that I have made today.

Mr. Waddell: Thank you for withdrawing.

The Chairman: Mrs. Stratas, you have been very patient . . .

Mr. MacDonald (Egmont): May I just make a brief . . .

The Chairman: I am sorry, Mr. Minister.

Mr. MacDonald (Egmont): I suppose it is not a profound discovery that this Committee over a time reflects the changes that take place in the country. I welcome, quite frankly, Mr. Flis, what you have said. Painful as it may be for those of us who have been used to thinking in traditional patterns of a kind of dualism in the country, I think increasingly we realize that is not the case.

As Mr. Kushner was pointing out earlier in the questions he was raising, and as I tried to respond, and I do not want to make here a defence of the new government or an attack on the old government, I think it has been true to date that multiculturalism as a federal approach has tended to exist in a kind of unit by itself whereas other things with respect to cultural activity have gone on in other areas.

[*Translation*]

que culturelle. Si je comprends bien, M. Paproski vient de constituer le conseil consultatif canadien sur le multiculturalisme qui se compose de 100 membres. Pourquoi se réunissent-ils ici alors que vous rencontrez 15 personnes? Encore une fois, ce sont des citoyens de troisième ordre, ces 7 millions de Canadiens dont je fais partie et qui s'insurgent!

Je vous présente mes excuses, monsieur le président, de montrer mes émotions, mais quelqu'un doit attirer l'attention de ce Parlement sur cette réalité canadienne.

Le président: Merci, monsieur Flis, pour votre . . .

M. Waddell: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je ne crois pas que le député devrait formuler des allégations voulant qu'il ait été l'objet de discrimination à cause de son groupe ethnique parce qu'il a été le dernier à parler ou parce qu'il n'a pas aimé le moment de son tour; il me semble que c'est agir à l'encontre de la cause du multiculturalisme que de pousser de hauts cris lorsqu'il n'y a aucune discrimination. Je crois que le député devrait dans l'intérêt de la présidence retirer ses propos.

Le président: J'allais proposer, monsieur Waddell, que nous pourrions donner satisfaction à M. Flis si par exemple, lorsque le ministre responsable du muticulturalisme comparaîtra devant notre Comité, nous pouvions peut-être nous entendre avec votre parti pour qu'on lui donne tout le temps voulu, si vous le désirez, pour commencer les questions. Je n'avais certainement pas, pour ma part, l'intention lorsque j'ai inscrit les noms sur ma liste, et ils sont encore ici d'ailleurs, de vous couper la parole. Au deuxième tour, nous essayons de nous en tenir à cinq minutes. Mme Stratas, par exemple, qui est la dernière sur ma liste, a fait preuve d'autant de patience que vous, monsieur.

M. Flis: Je crois avoir dit clairement que je ne croyais pas que c'était intentionnel, mais je refuse de retirer ce que j'ai dit aujourd'hui.

M. Waddell: Je vous remercie de vous rétracter!

Le président: Madame Stratas, vous avez fait preuve de beaucoup de patience . . .

M. MacDonald (Egmont): Puis-je faire un bref . . .

Le président: Je m'excuse, monsieur le ministre.

M. MacDonald (Egmont): Je suppose que ce n'est pas vraiment une découverte très sensationnelle que de constater que le présent Comité réflète avec le temps, les changements qui ont lieu dans le pays. A vrai dire, je suis très heureux, monsieur Flis, de ce que vous avez dit. Aussi pénible que cela puisse sembler à ceux d'entre nous qui ont l'habitude de penser de façon traditionnelle d'un dualisme au pays, je crois que nous devons nous rendre compte de plus en plus que ce n'est pas le cas.

Comme l'a souligné M. Kushner, dans ses questions plus tôt, et comme j'ai essayé de le dire dans ma réponse, et je ne tiens pas ici à défendre le nouveau gouvernement ou à attaquer l'ancien, je crois qu'il est juste de dire que jusqu'à maintenant l'approche fédérale face au multiculturalisme s'est limité à y voir une existence en vase clos alors que toutes sortes d'autres activités culturelles ont eu lieu dans d'autres domaines.

[*Texte*]

What we are constantly trying to put our minds into now is thinking along the lines you are suggesting so that multiculturalism is not ghettoized, so that we do not think of the third of these Canadians, as you have suggested, in some kind of inferior way but that their contribution, their recognition, can be infused in all of our cultural policy. Certainly it is very much the thinking of the advisory committee just to separate the differences in the two group you have talked about. The advisory committee is appointed specifically for one task and one task only, to produce the initial document for the major public inquiry which will follow.

The ongoing multiculturalism council was established many years ago by predecessors in your party and we are simply continuing for the moment as an agency to bring together a cross section of Canadians representing, hopefully, a reflective balance of the multicultural aspects of the country. Over a time that may well be transformed. I am sure you may want to make suggestions to Mr. Paproski and members of the council as it begins its work, but it is really only a continuation of an agency that has been in existence for some rather specific purposes.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mrs. Stratas.

Mrs. Stratas: I will be very quick.

When I read this, Mr. Minister, I perceived energy in it and I want you to know I would say that even if I were not your Parliamentary Secretary.

I will just be very brief. I want to say that my existence not only in this government is a perfect example of the multiculturalism that does exist. I could just say briefly that discrimination like beauty is in the eye of the beholder. One can perceive discrimination. I, for instance, could raise a big objection in being the last, women always have the last word. I raise no such objection . . .

• 1135

The Chairman: This morning it happens to be true.

Mrs. Stratas: It is an accident today.

I will just mention that I too had concerns on the Canada Students Loan Act. Most of my questions have been answered. I would just ask that at some time, and it does not have to be now, the repayment rate be made known to us.

I would mention too another interest of mine. I believe firmly, and I am sorry that Mr. Flis had to leave rather quickly, that with exposure one to the other comes appreciation and therefore understanding. I believe in evolution rather than revolution. My heritage, as some of you may know, is Greek—born in Saskatchewan, as it happens—and perhaps because I am the rookie in the government and the other lady member is the pro, I could have been in Cabinet, you might say, but that I would have rejected as tokenism. And tokenism, especially in the field of multiculturalism and women, Mr. Minister, is anathema to me, because it is totally counterproductive. I just wanted to get that on the record.

[*Traduction*]

Nous essayons constamment maintenant de voir les choses comme vous les proposez de façon à ce que le multiculturalisme ne soit pas relégué à un ghetto et de façon à ne pas voir un tiers de ces Canadiens, comme vous le dites, comme étant inférieurs, mais plutôt de songer que leur contribution peut figurer dans toutes nos politiques culturelles. C'est certainement la ligne de pensée du comité consultatif, soit dit en passant, pour distinguer entre les deux groupes dont vous avez parlé. Le comité consultatif a été nommé expressément pour remplir une tâche et une seule, préparer le document initial qui servira à la grande enquête publique qui suivra.

Le conseil du multiculturalisme a été créé il y a de nombreuses années par des prédécesseurs de votre parti et nous ne faisons que continuer pendant un certain temps l'existence d'un organisme afin de réunir une gamme de Canadiens qui représenteront, nous l'espérons, un équilibre réfléchi des aspects multiculturels du pays. Il se pourrait qu'avec le temps ce groupe se transforme. Je suis persuadé que vous aurez des propositions à faire à M. Paproski et aux membres du conseil dans ses premiers travaux, mais il ne s'agit que de la continuation d'un organisme qui existe déjà pour réaliser des objectifs assez précis.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Madame Stratas.

Mme Stratas: Je ferai très vite.

Lorsque je lis ce texte, monsieur le ministre, j'y perçois une impression d'énergie et je veux que vous sachiez que je le dirais même si je n'étais pas votre secrétaire parlementaire.

Je serai très brève. Je voulais dire que mon existence, non seulement au sein du présent gouvernement, constitue la preuve parfaite que le multiculturalisme existe. J'aimerais ajouter rapidement que la discrimination comme la beauté est une notion subjective. On peut croire qu'il y a discrimination. Je serais justifiée, par exemple, de soulever de sévères objections du fait que je suis la dernière en disant que les femmes ont toujours le dernier mot. Je n'en fais rien, cependant . . .

Le président: C'est le hasard qui l'a voulu, ce matin.

Mme Stratas: C'est donc l'effet du hasard.

Je signale que je m'intéresse également à la loi canadienne sur les prêts aux étudiants. La plupart des questions que je voulais poser à ce sujet ont déjà trouvé réponse, mais je voudrais qu'à un moment donné, je n'insiste pas pour que ce soit maintenant, on voie le taux de remboursement.

Il y a un autre sujet qui m'intéresse. Je crois fermement, et ici je regrette que M. Flis ait dû quitter rapidement, que l'appréciation et la compréhension viennent du choc des idées. Je crois en l'évolution plutôt qu'en la révolution. Comme vous devez le savoir, je suis d'origine grecque même si je suis née en Saskatchewan. Je suis également la nouvelle venue au sein du gouvernement, l'autre femme député étant là depuis un moment déjà. J'aurais pu être appelée à faire partie du Cabinet, mais je n'aurais pas accepté d'être simplement un symbole. Le symbolisme pour ce qui est du multiculturalisme et des femmes, monsieur le ministre, est pour moi un anathème. J'estime que c'est quelque chose qui ne rapporte absolument rien. Je tenais à le préciser.

[*Text*]

I am interested, therefore, in the international cultural exchanges and wondered what sums of money are anticipated being spent, mainly with the view: yes, we do have to mind our country and worry about our own artistic enrichment but I believe we must be exposed one to the other for understanding, as I said earlier.

I am going quickly over those concerns. If I could just mention—and this illustrates the fascination of politics, the challenge of being a Minister. Again, I am sorry Mr. Kaplan is not here. I would like just to give you an alternate view on his remarks.

I admire the man, perhaps not his ideology but he congratulated me on my maiden speech so I hate to give an alternate point of view. But my point of view in respect to his remarks on sexism and women in respect to obtaining citizenship is an example whereby, yes, women are more restricted in their accessibility to the English language. But I suggest, Mr. Minister, when consideration is given to that subject which Mr. Kaplan raised, that we consider that the younger women who are married and "stuck" at home behind the diaper curtain, if you will, should have an incentive to learn the English language.

I am not suggesting in any way that the incentive be citizenship, but I am hoping to stress that one thing that people of all heritages, certainly those who have come from beyond Canada's borders, know is how to work. They come to Canada anticipating working, and they appreciate their citizenship more having worked for it. I suggest that it is a disservice to allow them to get citizenship before a fundamental, rudimentary, if you will, knowledge of the English language because, should the extreme occur, which is that they are widowed early, they are left. I speak personally, because my mother was widowed knowing only the Greek language at the age of 36. It was 30 years ago, yes, but now it would be a disservice to not inspire. Government should inspire people to certain actions and I think women should be inspired to learn the English language.

It is an alternate point of view, and thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Stratas, for supplying a very energetic and a highly professional closing to our proceedings this morning.

Mr. Minister, did you want to . . .

Mr. MacDonald (Egmont): Can I just respond quickly on two points Mrs. Stratas made? She asked for the repayment rate. I do not have it with me but I am sure we can get that and make that available to you—the default rate, I guess.

The other matter has to do with the international cultural exchange. This, as you will note in the text, is a matter that is of particular interest to the provinces as well as ourselves. Traditionally, international exchanges have been largely coordinate through the Department of External Affairs, working with bodies such as the Canada Council. The department has

[*Translation*]

Je m'intéresse donc aux échanges culturels sur le plan international et je me demande quelles sont les sommes prévues à cette fin. J'estime bien sûr que nous devons nous occuper de notre propre pays et de notre propre vie artistique, mais je pense que nous devons aussi nous révéler les uns aux autres en tant que pays en vue d'en arriver à une meilleure compréhension mutuelle.

Je passe rapidement sur ces divers sujets. Un autre point . . . Tout cela montre bien l'aspect fascinant de la politique, le défi que comporte un portefeuille ministériel. Je regrette que M. Kaplan ne soit pas là. Je veux vous donner un point de vue différent du sien.

J'ai de l'admiration pour lui, quoique pas pour ses idées; il m'a félicité après mon premier discours à la Chambre de sorte que j'hésite à prendre le contre-pied de son opinion. Au sujet de ce qu'il a dit sur le sexisme et les femmes, sur la difficulté pour elles d'obtenir la citoyenneté, je réponds, oui, les femmes n'ont pas le même accès à l'apprentissage de la langue anglaise. Cependant, monsieur le ministre, en vue de remédier à ce problème soulevé par M. Kaplan, il faut voir à inciter les jeunes femmes mariées qui s'occupent des enfants à la maison à apprendre la langue anglaise.

Je ne propose pas que l'incitation soit la citoyenneté, mais j'insiste sur une qualité que possèdent les gens de toute origine, certainement ceux qui sont venus des autres pays. Ils savent travailler. Ils sont venus au Canada pour travailler et ils apprécient davantage leur citoyenneté s'ils y ont travaillé. Je pense que c'est leur rendre un mauvais service que de leur permettre d'accéder à la citoyenneté sans qu'ils aient acquis une connaissance fondamentale et rudimentaire, si vous voulez, de la langue anglaise. Si quelque chose se produit, par exemple, si une femme devient veuve très tôt, c'est la catastrophe. Je parle par expérience personnelle: ma mère est devenue veuve à l'âge de 36 ans alors qu'elle ne parlait que le grec. C'était il y a 30 ans. Donc, c'est rendre un mauvais service à ces gens que de ne pas les motiver. Le gouvernement doit inciter les gens à faire certaines choses, les femmes doivent être poussées à apprendre l'anglais.

J'ai voulu vous donner cet autre point de vue. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, madame Stratas, d'avoir fourni une conclusion aussi énergique et aussi bien pensée à notre séance de ce soir.

Monsieur le ministre, vous vouliez . . .

M. MacDonald (Egmont): Puis-je revenir rapidement sur deux points qu'a soulevés Mme Stratas? Elle a voulu savoir quel était le taux de remboursement. Je ne l'ai pas, mais je peux l'obtenir et le lui communiquer . . . Je suppose qu'il s'agit du nombre de défauts de paiements.

L'autre point a trait aux échanges culturels sur le plan international. Comme vous avez pu le voir dans le texte, c'est une question qui nous intéresse beaucoup, de même que les provinces. Traditionnellement, les échanges internationaux ont surtout été coordonnés par le ministère des Affaires extérieures, par l'intermédiaire d'organismes comme le Conseil des

[*Texte*]

recently increased its own capacity in this area. It has a very effective new director, Mr. Lefebvre, who I think will do a good deal to develop potential in this area. But I would simply want to remind the Committee—Mrs. Stratas knows this well—we expressed particular interest in this area in Opposition. We think there is a great deal more we can do, for all kinds of reasons, having to do with our own artistic expression and a greater opportunity to communicate, celebrate, if you like, with people in various parts of the world. I think we are really just at the beginning of something rather important. We look forward to working with the Department of External Affairs. I hope perhaps at some point after we get further into it, the Committee may want to raise more questions specifically in this area.

• 1140

The Chairman: Mr. Fleming, did you have a point of order?

Mr. Fleming: It is a very fine point. Both Mr. Flis and Mr. Kaplan were absent because we have run into the second block of meetings.

The Chairman: Mr. Minister, I would like to thank you very much, and Mr. Juneau and the rest of the officials from Secretary of State, for appearing here this morning. It has been a highly interesting session for the Chairman.

We will be meeting again at the call of the Chair, and our first witness, we hope, will be the Canadian Broadcasting Corporation in the person of its president, Mr. Al Johnson. We hope to get Mr. Johnson before us next week.

Thank you very much, ladies and gentlemen. This meeting is now adjourned.

[*Traduction*]

arts du Canada. Dernièrement, le ministère a augmenté sa contribution dans ce domaine. Il s'est doté d'un nouveau directeur très efficace, M. Lefebvre, qui, d'après moi, contribuera sensiblement à développer les possibilités de ce secteur. J'aimerais simplement rappeler quelque chose au comité—Mme Stratas est au courant de cela, car nous nous y sommes particulièrement intéressés alors que nous étions dans l'opposition. Nous estimons pouvoir en faire beaucoup plus afin de promouvoir notre expression artistique—cela pour toutes sortes de raisons—et afin de favoriser une plus grande communication, de célébrer en quelque sorte, avec des gens de diverses parties du monde. J'estime donc que nous nous trouvons à l'aube d'un mouvement assez important. Nous espérons faire du bon travail en collaboration avec le minisètre des Affaires extérieures. Par ailleurs, j'espère qu'une fois que la question aura été plus amplement étudiée, le comité soulèvera davantage de questions précises portant sur cette préoccupation.

Le président: Monsieur Fleming, vous invoquez le Règlement?

M. Fleming: Il s'agit de quelque chose de peu important. M. Flis et M. Kaplan nous ont tous les deux quittés parce que nous avons déjà entamé la période dévolue à d'autres comités d'après la grille-horaire.

Le président: Monsieur le ministre, je vous remercie vivement, ainsi que M. Juneau et les autres hauts fonctionnaires du Secrétariat d'État, d'avoir comparu devant nous ce matin. A titre de président, j'estime que la session a été intéressante au plus haut point.

Nous nous réunirons donc à nouveau à une date ultérieure et ferons comparaître notre premier témoin, qui sera, nous l'espérons, le président de la Société Radio-Canada, M. Al Johnson. Nous espérons donc qu'il soit parmi nous la semaine prochaine.

Je vous remercie beaucoup, mesdames et messieurs. La séance est levée.

APPENDIX "1"

STATEMENT BY THE HONOURABLE DAVID MACDONALD

SECRETARY OF STATE AND MINISTER OF COMMUNICATIONS

TO THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE ON BROADCASTING, FILMS, AND ASSISTANCE TO THE ARTS

OTTAWA, NOVEMBER 8, 1979

My role today is an unusual one. As a member of this committee in previous Parliaments I have shared, and I continue to share, its concern about the state of Canada's communications, its artistic life, and cultural health. As the minister with responsibilities in these areas, appearing before you for the first time, I now have the opportunity to explain how I propose to carry out the recommendations that I and many members of this committee have made over the years.

It is somewhat unusual, also, that the budget you are considering is, in a sense, not my own. It was cast by my predecessor, a member of a government whose sense of priorities are not necessarily shared by the present administration. Nevertheless, I am pleased to have this opportunity to speak with you, to tell you of some of my priorities and what I hope to accomplish in the years ahead. I believe we share, in general, a common view of what we must accomplish together. As a result I am hopeful that jointly we will be stimulating positive actions in the immediate future - a partnership which I believe will be fostered by the introduction in this session of major procedural reforms to strengthen and expand the role of Parliamentary Committees.

Members of the Committee will also be aware that the estimates do not reflect a major organizational addition - that of the Fitness and Amateur Sport Branch. I believe this is an important development toward better coordination of federal activities in support of Canadian leisure time in terms of their personal development and pursuit of individual excellence.

My colleague, the Minister of State for Fitness, Amateur Sport and Multiculturalism, I am sure, will be pleased to answer questions in this important field when he appears before you.

FEDERAL-PROVINCIAL COOPERATION

Federal-Provincial cooperation is of utmost priority to me since many of my responsibilities as Secretary of State and Minister of Communications relate to interests where provinces are involved in varying degrees and to matters where regional input is a prerequisite to effective national policies. I am referring, for example, to such areas as citizenship, human rights, federal official languages programs outside the public service, cultural policy, the publishing and film industries in Canada, and communications satellite policy. As Minister Responsible for the Status of Women, I must also ensure that federal initiatives in this most important area are carried out in harmony with the provinces and regions as well.

I am particularly concerned to give effect for those matters falling under my responsibility, to the commitment of the Government, as stated most recently in the Speech from the Throne, to seek improved relations with the provincial governments through a new spirit of cooperation and consultation. I should like to highlight briefly for you some of the areas where this new spirit has already borne fruit.

Council of Ministers of Education

Just over two weeks ago I was pleased to have my first opportunity to meet with the provincial ministers responsible for education when I was invited to a special meeting in Toronto on October 22nd of the Council of Ministers of Education, Canada. As a result of my discussions at that time, I am pleased to say that the federal and provincial governments have arrived at important new approaches on several key matters; understandings

which I believe promise much in terms of future progress and meaningful federal-provincial cooperation.

Foremost among these matters was the question of new agreements between the federal and provincial governments in support of opportunities for Canadians of the minority official language group in each province (English in Quebec, French in the other provinces) to be educated in their own language and for Canadians to learn English or French as their second official language. The previous agreements with provinces had expired last March, and although interim funding arrangements had been made for certain programs, no overall or long-term agreements had been reached between the provincial governments and the previous federal government.

At my meeting with provincial ministers October 22nd, I made clear the commitment of the new federal government to support their efforts in this important sector of national endeavour. I assured provincial ministers - and I should like to similarly underscore this for you today - that the Government is committed to the concept of the basic equality of the two official languages in Canada and, in this context, to the importance of minority official language education and second official language instruction. We recognize the indispensable role played by education in preserving the English and French languages as a fundamental expression of the Canadian heritage and the importance, in terms of greater understanding and communications, of enabling those Canadians who so desire to have the opportunity to learn their second official language. I am therefore prepared and anxious to assist provinces in these areas.

With the assurance of this commitment on the part of the Government, as well as of our intention to respect provincial jurisdiction in education, the provincial ministers and I were able to reach an agreement to define the underlying principles and objectives which will guide us in

the negotiation of new agreements, will focus on the importance of encouraging official languages opportunities in the schools (the "youth option" as it is sometimes referred to) and on the necessity of maintaining and enhancing existing programs and levels of service as well as seeking further progress and development. We were also able to make tangible progress toward completion of interim funding arrangements for this year (1979-80) and on such interim arrangements as may be required to ensure that program implementation does not suffer in the coming fiscal year (1980-81). Finally, we agreed on the establishment of a task force of federal and provincial officials to make an immediate start on arrangements for new longer-term agreements.

While I believe that much was accomplished at my meeting with provincial ministers, I consider the most important result of that meeting to be the creation of a new spirit and attitude of constructive cooperation which augurs well for future progress in reaching new agreements for the official languages in education.

I should also like to mention briefly the other matters discussed. One of these was student assistance, and the very real need for the federal and provincial governments to review their efforts in this area. As a result, we agreed to establish a federal-provincial task force of officials to examine this whole question and, in this regard, to ensure input from students. I also agreed on the importance, for the short term, of introducing amendments as soon as possible to update the existing legislation, the Canada Student Loans Act.

Provincial ministers and I also agreed to set up a task force of our officials to examine the issue of the use of satellites in education. Finally, we agreed that our officials should work together to review and propose changes as necessary to the existing agreements with the provinces

for citizenship and language training, as well as related matters.

In sum, I believe that my first meeting with provincial education ministers has laid the basis for positive and productive consultation and cooperation on matters of mutual interest.

St. Andrews Conference

In February 1979, the provinces, on their own, and for the first time, had a meeting of their ministers of culture in Edmonton. There was a second meeting in St. Andrews, N.B., on September 18, 1979 to which I was invited for the last day of the session. In preparation for this meeting I travelled to each province to meet with my counterparts to discuss matters of bilateral concern and to provide each province with a broad outline of the new government's priorities in the cultural domaine.

The general theme of the meeting was the need for improved federal-provincial communications and collaboration in the field of arts and culture.

We discussed cultural matters including measures aimed at clarifying the respective roles of the two levels of government. We agreed to set up a sub-committee, made up of four deputy ministers (one each from the West, Ontario, Québec and the Maritimes) to work with the Department of the Secretary of State to develop mechanisms for greater cooperation.

Under the heading of International Cultural Exchanges, we discussed the development and/or refining of provincial policy for both inter-provincial and international cultural exchanges and the participation of provincial representatives on the federal committee responsible for the international aspects of this program. The federal government was requested also to clarify its policy on this matter and I agreed to look into the matter with External Affairs.

We also discussed the crisis facing performing arts companies in all

parts of the country which are experiencing serious financial difficulties and are increasingly prone to large deficits and we jointly agreed that this situation would be given in-depth exploration.

A task force of provincial deputy ministers was formed to examine and evaluate present fiscal measures and to consider other financial incentives in the field of cultural affairs. A first exploratory meeting took place in Quebec City on October 4, 1979. Further meetings are planned for the near future.

Museums

Museums were discussed, especially with regard to the establishment of a mechanism for coordinating the activities of federal agencies having an impact on historical resources management, and bilateral consultation and agreement in formulating and implementing federal initiatives which affect the provinces. All agreed on the importance of consultation in the early stages of policy development.

The St. Andrews Conference gave me an opportunity to discuss a number of museum-related issues, including the program of assistance to museums and conservation. My provincial colleagues were distressed by the previous government's temporary cutback in conservation services and were anxious to resolve this problem. There is serious interest and concern on their part in this area, and I will be working with them closely to develop more effective ways of conducting programs of conservation and assistance to the museum community. I am writing to my provincial colleagues to find out the exact nature of their conservation requirements, the facilities they have, their own priorities, and plans for the future. Based on this information, the federal government will have a much clearer idea of how to harness its resources.

Toronto Communications Conference

Early in October I met with provincial ministers responsible for communications in Toronto, prior to which I again visited all provinces to meet individually with my counterparts.

I am heartened to report that provincial ministers were not preoccupied with the hardware side of their responsibilities to the exclusion of cultural concerns. While I expect to report more fully on this conference when you call before you the estimates for the Department of Communications, I would like to state clearly at this time, as I did to provincial ministers, my belief as to what the primary federal concern in the area of broadcasting is:

> "Both as Minister of Communications and as Secretary of State, I feel that we are at the point of a major decision, and that decision will become even greater as we review policy having to do with the development of pay television systems and the utilization of satellites.
>
> Are we really planning to take our main instrument of communication and cultural formation and guarantee forever and a day that it will be the main transmission device for foreign material?"

That is not a matter that was resolved with the provinces, but I want to assure this committee that as long as I am Minister of Communications

and Secretary of State I will pursue it because I think it is crucial to all the decisions that flow from it. In terms of the implications to federal-provincial jurisdiction I would like to repeat what I said to provincial ministers in Toronto:

> "I think the time is long past when a federal government could say we alone will make decisions with respect to broadcasting, we alone will make decisions with respect to telecommunications policy. I think that in the dying days of the former government, at the February meeting of first ministers, there was an attempt to reverse the direction of events that had been going on for a long time. I think we have to seize that initiative. I agree with the spirit of February. I agree with the intention of trying to find some real agreement that recognizes provincial responsibility and powers in this area. But I think that finding it in a vacuum or in a kind of hard-and-fast, watertight compartment is not going to be very satisfactory to our long-term interests; because the purposes of communications, particularly in the area of cable systems - which are tied closely to the notion of programming and the delivery of basic leisure-time activity - is something that we have to consider.
>
> A transformation of that system through the use of satellites or pay television must ensure that we try to regain some of the basic commitments to Canadian sovereignty and content which was echoed this morning in some of your statements. Nova Scotia's presentation indicated the importance of ensuring that we protect basic Canadian sovereignty and identity in our communications policy.
>
> I am not sure of the extent to which we will be able to come up

with detailed suggestions as a result of this discussion, but I thought it only fair as a new Minister of Communications, with a rather special responsibility in this area as the Secretary of State as well, to make my own position as clear as possible."

Lottery Agreement

In my view the tone and the spirit of the cooperation between the federal government and the provincial governments which will be expanded upon was set last September when the federal government signed an agreement with the provinces to transfer the jurisdiction of lotteries to the provinces. The goodwill generated on this occasion is in large part due to the boundless patience and efferts of Mr. Paproski on behalf of the Federal Government, and I would not wish this committee to be unaware of his contribution to those historic negotiations. Under the terms of the agreement, the provinces will remit on an annual basis $24 million, in 1979 dollars, to the federal government. The government is now considering the proposal that the funds be shared between the fields of arts and culture and fitness, amateur sports and physical recreation on an equal basis.

As the first quarterly payment will not be made until April 1980, I am fortunate to have the time to develop the principles which will apply to the arts and culture share, as will my colleage, the Minister of State for Fitness and Amateur Sport and Multiculturalism. In this regard I would welcome suggestions from members of this committee.

ARTS AND CULTURE

Comprehensive Arts Review

The Speech from the Throne specified that the "government views the diversity of Canada as a great national asset, and is determined to encourage, not limit, the development and expression of that diversity. That encouragement will be the beginning principle of the proposals ... for

consideration by the Parliamentary Committee reviewing cultural policies". It has heen about 30 years since the Massey-Levesque Royal Commission of Inquiry reported on the status of arts and culture in Canada. Since that time, numerous technological changes have taken place, for example in broadcasting. Provincial governments have given more and more priority to supporting the arts. Cultural agencies, such as the Canada Council, the CFDC and the NAC, and the Department of Communications have been created. More importantly, Canadian society has undergone tremendous sociological and political changes in the last 30 years.

It is therefore crucial, at the beginning of the 80's, to review the status of arts and culture policy in order to improve the coordination of activities within the federal sphere, where efforts have been somewhat incremental in the last decade for lack of appropriate policy framework, to ensure that the cultural "personalities" of the different regions of Canada have ample opportunity to develop, and also to improve the coordination of federal and provincial policies and programs, thereby assisting the provinces in meeting their own aspirations.

I intend to propose the establishment of a special joint Parliamentary Committee to review future directions and options for arts and culture policy in the 80's. The government is committed to the philosophy that Parliament and, through Parliament, the Canadian public should be more directly involved in developing cultural policy and the overall framework that will determine, in large part, the long term cultural development of Canada and its regions. It is intended that the joint committee will travel across Canada and receive and discuss briefs from the provinces, artists, associations and the public at large. It is only through such a democratic consultative process that policy directions reflecting the needs of the country can be developed.

The government will develop a blue paper for the joint committee in order to better focus its deliberations on objectives for the future in broadcasting, cultural industries, visual and performing arts, heritage and cultural activities at the community level. I would wish you to note that it is not the intention of the government to submit final policy positions in any of these sectors but rather to outline for the committee's consideration and public review the realistic options that might be pursued at the federal level over the longer term.

I have asked my officials to coordinate the development of the blue paper by mid-spring. The committee could then be established during this session.

I wish to make is quite clear that this document will not be limited to the input of departmental officials. I announced yesterday the establishment of a 15 member Advisory Committee on Cultural Policy which includes prominent Canadians in the artistic and cultural community. This committee will review all the elements of the discussion paper to ensure that it genuinely reflects the needs of the community.

I will also continue to count, as is my usual practice, on the involvement of federal cultural agencies. No sound cultural policy can be established without their cooperation and, as a matter of fact, I will meet with heads of agencies today to request their full participation in the process.

Although the main consultative forum will be the Parliamentary inquiry itself, where all intervenors will have an opportunity to express their views and concerns, there will also be a need to hold preliminary consultations with the provinces. To that end, the task force of deputy ministers, established following the Interprovincial Conference of Ministers Responsible for Culture and Historical Resources on September

17-18 in St. Andrews to review structures and mechanisms which would allow greater cooperation between the two levels of government, will be consulted. This committee included representation from the Maritimes, Quebec, Ontario and Western Canada.

The review of the discussion paper by the Joint parliamentary committee and its consideration of briefs and submissions should be completed in the second half of the next session, early in 1981. The government will then assess the committee's recommendations and consider ways and means of implementing them. I trust that from this process a viable cultural policy framework will emerge for the next decade and beyond.

Cultural Industries

As Opposition spokesman on cultural matters I spoke of the need for developing an environment in which the products of our cultural industries - film and video, sound recording, book and periodical publishing - could become more competitive in the Canadian markets and abroad. In Canada, this is a billion plus dollar market which is dominated by foreign works to the extent of some 90%. I have often cited the need of one Crown agency to assist the private cultural sector, with the direction of the agency being largely the responsibility of the private sector. The government's commitment in this area was made clear in the recent Throne Speech when we stated our intention to create a Canadian Cultural Industries Council to encourage investment in the publishing and recording industries. This strategy has proved successful in the film sector, and I have no doubt that such incentives can be adapted to enhance the financial viability of other artistic endeavours.

Cabinet has approved the principle of preparing legislation designed to expand the mandate of the Canadian Film Development Corporation to

encompass cultural industries. The expanded agency will provide the focus for a collective effort in partnership with the private sector and creators to find solutions to the problems of the cultural industries in Canada and to contribute to their economic viability.

Preparation of a bill to amend the CFDC Act has begun. Interdepartmental, industry and provincial consultations will be held in the coming months. It is my hope to refer this new legislation to this committee, subject to the successful outcome of the required consultations, by next April.

An interdepartmental committee on cultural industries has also been established at the Assistant Deputy Minister level. Federal departments represented on the committee are of direct importance to the growth of our cultural industries and include the departments of Finance, Industry, Trade and Commerce, Revenue, Consumer and Corporate Affairs, Communications, External Affairs and Secretary of State. Their task is to review the range of tax, industrial and export incentive measures which might benefit the long term competitiveness of Canadian firms engaged in the production and marketing of Canadian creative works. This is a new approach, never before undertaken by a federal government on so comprehensive a scale. While I cannot at this early stage predict the ultimate outcome of these deliberations, I can assure Committee Members that the new Government attaches both priority and urgency to this interdepartmental initiative.

Canada Council

Before and since my present appointment I have remained convinced that the Canada Council budget freeze was damaging and short-sighted in the context of the current debate on Confederation. I still remain strongly convinced that ad hoc "National Unity" programs are no substitute for a strong federal commitment to mutual understanding among Canadians which is

based on the expression and appreciation of our diverse cultural identity. It was within this context and coupled with the fact that, in pure economic terms, there is a high multiplier effect in jobs and retail sales per Canada Council dollar than from almost any other government program that the additional funding of two million dollars for Canada Council activities in the present fiscal year were granted in September.

I am, of course, under no illusion that these funds will offer more than a temporary respite from the most serious financial pressures which confront the Canada Council. They are no substitute for the long-term and comprehensive solutions we must evolve to provide our artists and cultural institutions with adequate and secure sources of funding. As an interim measure, however, I do hope that the impact of this new funding can be maximized, both by directing it to artistic support rather than administrative overhead, and through consultation with provincial governments before determining its ultimate distribution.

Capital Cost Allowance For Films.

During the budget debate in the House of Commons on November 14, 1978, I spoke on "Fiscal Measures to Stimulate the Arts and Cultural Industries in Canada". At that time I stressed the need to strengthen the definition of films and videotapes eligible for the 100% Capital Cost Allowance incentive. When I became Secretary of State, I set to work to bring about these changes. To this end, discussions have been launched between departmental officials and the film industry.

Some of the proposals will include a redesign of the point system to enhance Canadian content in films which are given preferential treatment under Canadian tax law. Others will address the need for more appropriate regulations and administrative procedures if video productions are to benefit in the same manner as feature films. We are also examining

extension of the Capital Cost Allowance at both ends of the production process, to include certain aspects of pre-production and marketing expenses. I have already given an assurance to the industry that any changes which are decided upon will be announced well in advance of their implementation so as to provide them with sufficient lead time to adjust their plans.

Broadcasting

In the area of broadcasting, there are a number of pressing problems. The recent developments of new communication technology will open up new possibilities if we act quickly and wisely; but will expose us to new dangers to our cultural and economic sovereignty, if we don't.

In view of federal concern in broadcasting and in the face of new technologies, including the distribution of television services by satellite and pay TV, our pressing objectives are to ensure that broadcasting services are extended to inadequately served areas of the country, and to stimulate the growth of the domestic program production in the Canadian broadcasting system. I shall be pleased to elaborate further on these initiatives when I appear before you on the main estimates of the Department of Communications.

Northern Native Language Television

I emphasize to all of you that in our concern for the preservation of a Canadian television presence we must not lose sight of the impact that southern programming has had on the fragile native cultures of the North and its social and economic implications. The CBC's northern radio service has been a model of what can be right about communications with its emphasis on local access and control. Yet in television there is only one half hour a week of native language programming. I have asked both my departments as well as Indian and Northern Affairs, NFB and the CBC work to

together to prepare urgently a series of options, for discussion with northern native communities, to encourage the development of native expertise in television production and to put in place the hardware necessary for local access and regional distribution.

EQUALITY IN DIVERSITY

It has been stated many times before by members of this government that diversity among our citizens contributes immensely to the richness of our way of life. Yet for many Canadians, differences based on geography, sex, language, heritage, beliefs or life style have meant deprivation and exclusion from, rather than celebrating and full participation in our society and its institutions. Many programs under my jurisdiction address this issue.

LANGUAGE EQUALITY

I have already referred to the fundamental commitment of the Government to the basic equality of the two official languages in Canada, and to the support of provincial efforts in providing education in their own language to official language minorities as well as opportunities for Canadians to learn their second official language.

This commitment also applies to the official language minority groups to ensure their full development and the mantainance of their linguistic and cultural identity. We will certainly continue our technical and financial support but what seems to me most urgent, is to establish consultation and discussion mechanisms with the representatives of these communities to guarantee that our relations are not left to the chance problems that arise.

I would like to underline that these consultation mechanisms cannot be limited to the Department of the Secretary of State alone but that many more federal agencies must become sensitive to the needs and demands of the minority groups. I shall meet soon with the representatives of the

Fédération des francophones hors Québec to define the implementation of such mechanisms and I intend also to meet with the representatives of the English speaking community of Québec in order to open dialogue with them.

Native Women in Society

Native Women experience prejudice and discrimination attributable to both ethnicity and to sex, which serves to render them doubly-disadvantaged vis-à-vis the larger female population and relative to the Native community.

In order to assist their legitimate efforts, I am pleased to announce, today, the approval of a new Native Women's Program which will provide an additional $117,000. Operational funding for the National Indian Rights for Indian Women and the Native Women's Association of Canada, will be made available. Project funding will also be made available to the provincial and local Native Women's organizations. This will allow Native Women to participate more fully in those decision-making activities which affect their lives. Tangibly, this will mean that my Department, through the Native Women's Program, will support projects such as Indian Act Information Workshops, as well as research into the history of Native Women, investigations into foster care, promotion of Native language retention and many others.

Multiculturalism

When the Minister of State for Fitness, Amateur Sport and Multiculturalism appears before you he will be able to provide more details on his plans for the Multiculturalism programs of Secretary of State. Members will recall the commitment made in the Speech from the Throne to amend the Immigration Act to reflect the diversity of heritage which is a fundamental goal of federal policy. We will also be integrating the concerns of Canadians of ethnic heritage in our review of cultural policy to avoid the tendency in previous policies to "ghettoize" these groups

rather than to invite and assist their full participation within the Canadian community.

Status of Women

Since the late 1960's there has developed in Canada a growing and dynamic network of over 450 women's organizations at the national, regional, provincial and local levels whose primary objective is to work actively at improving the status of women. Their impact is reflected in the increased interest of decision-making structures at all levels from school boards and the Church to the federal bureaucracy to deal seriously for the first time with their demands for change in legislation, policy, programming and attitudes to conform to the real experiences of women's lives in the 1970's. However the pace of change is slow and meets resistance in the form of out-lived attitudes and structural barriers which exist in all social institutions that prevent the full participation of women in community life. This is particularly true in the currect era of economic slowdown when traditional values regarding women's role in society are increasingly called upon to justify cutbacks in services and special measures for women.

I am particularly concerned that we recognize this central role that women's organizations play in promoting change in the status of women. I will be increasing the level of support currently available to women's organizations through the Women's Program in my Department. I have for many years been impressed by the energy, expertise and goodwill that women's organizations have demonstrated, particularly when it comes to prodding and working with government. As Minister Responsible for the Status of Women, I am therefore doubly convinced that the global strategies I am currently developing on a policy level to improve the situation of Canadian women must be complemented by a strong program of support through

this department to the efforts of women's organizations.

Equality in Employment

I have frequently expressed a commitment to help provide equal opportunities at all levels of employment for women in the Public Service. While the number of women in management positions has increased in Secretary of State, progress has been virtually non-existant in increasing their employment at the most senior levels. We have been able, however, to identify those women who have been judged susceptible to accede to senior positions and a career development program has been established for 42 women in the department. I consider this only a beginning, I should add.

All managers of the departments have been invited to present their plans to facilitate the accession of women to management levels and they know that their individual efforts to achieve their departments' objectives will be evaluated yearly. The women whose potential have been evaluated will be invited individually to participate in a greater number of competitions. A more precise plan of action will be elaborated for 1980 in order to permit a greater geographic mobility and the accession to management positions in both the department's regions as well as at the Headquarters.

While this statement does not cover every activity for which my department is responsible, it does cover many of the principle concerns and hopes which are mine as I enter an especially important phase of service. There will be other occasions when I can cover some of these activities more thoroughly, but I hope I have given food for thought about what my priorities are and what I hope we can accomplish for Canada together.

APPENDICE «1»

DECLARATION PRONONCEE PAR L'HONORABLE DAVID MACDONALD

SECRETAIRE D'ETAT ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS

DEVANT LE COMITE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

SUR LA RADIODIFFUSION, LES FILMS ET L'ASSISTANCE AUX ARTS

OTTAWA, LE 8 NOVEMBRE 1979

Le rôle qui m'est dévolu aujourd'hui est quelque peu inhabituel. En effet, comme j'ai déjà été membre de ce comité, j'ai partagé, et je partage toujours, ses préoccupations dans les domaines des télécommunications, des arts et de la culture au Canada. Aujourd'hui, c'est la première fois que je me présente devant vous à titre de ministre responsable de ce secteur; j'aurai donc l'occasion de vous expliquer la façon dont je me propose de mettre en vigueur les recommandations formulées par de nombreux membres du comité et moi-même au fil des ans.

Par ailleurs, il se trouve également que le budget soumis à votre attention n'est pas vraiment le mien, puisqu'il a été établi par mon prédécesseur. Ses priorités ne correspondent donc pas forcément aux miennes. Néanmoins, je suis heureux d'avoir l'occasion de m'entretenir avec vous et de vous exposer certaines de mes priorités et les projets que j'espère réaliser au cours des prochaines années. Je crois qu'en général, nos objectifs sont les mêmes. C'est pourquoi j'espère que vous voudrez bien vous joindre à moi pour proposer sous peu des mesures concrètes dans ces domaines. Du reste, des propositons seront présentées à la chambre au cours de la session pour donner beaucoup plus de portée au rôle des comités parlementaires, et ces réformes ne pourront que mieux nous permettre de mieux collaborer.

Les membres du comité constateront aussi que les prévisions budgétaires ne tiennent pas compte d'un rajout important, à mon organisation, la Direction de la condition physique et du sport amateur. Je crois qu'il s'agit là d'un jalon important dans la coordination des activités fédérales qui veulent permettre aux Canadiens de mieux profiter de leur temps de loisirs pour se perfectionner sur le plan personnel et atteindre à des niveaux d'excellence sur le plan individuel. Mon collègue, le ministre d'Etat à la Condition physique, au Sport amateur et au Multiculturalisme répondra certes avec plaisir aux questions que vous pourrez avoir à lui poser quand il se présentera devant vous.

Collaboration fédérale-provinciale

Je considère hautement prioritaire la collaboration fédérale-provinciale car mon mandat de Secrétariat d'Etat et de ministre des communications m'appele à me pencher sur les secteurs de responsabilité et d'intérêt des provinces sur des questions où la participation régionale est préalable à l'élaboration de politiques nationales efficaces. Je pense ici à la citoyenneté, aux droits de la personne, aux programmes fédéraux des langues officielles hors de la Fonction publique, à la politique culturelle, à l'industrie de l'édition et du film et à la politique de télécimmunications par satellite. En ma qualité de ministre responsable de la condition féminine, je dois également m'assurer que les initiaves prises par le gouvernement fédéral dans ce très important domaine tiennent compte des besoins exprimés par les régions et les provinces.

Je tiens particulièrement à respecter, dans les domaines qui relèvent de ma compétence, l'engagement exprimé par le gouvernement dans le discours du Trône, à savoir améliorer nos relations avec les gouvernements provinciaux grâce à un nouvel esprit de coopération. J'aimerais vous donner un bref aperçu des domaines dans lesquels nos efforts ont déjà porté fruits.

Le Conseil des ministres de l'Education (Canada)

Il y a un peu plus de deux semaines, j'ai eu le plaisir de rencontrer pour la première fois les ministres provinciaux de l'Education dans le cadre d'une réunion spéciale du Conseil des ministres de l'Education du Canada tenue à Toronto le 22 octobre dernier. J'ai le plaisir d'annoncer qu'à l'issue des entretiens qui s'y sont déroulés, les gouvernements fédéral et provinciaux en sont arrivés à de nouvelles façons d'aborder certaines questions clés, ce qui laisse prévoir de grands progrès et une plus grande coopération entre les deux niveaux de gouvernement.

La question la plus importante portait sur les nouvelles ententes conclues entre le gouvernement fédéral et les provinces, en vue d'assurer aux Canadiens appartenant au groupe minoritaire de langue officielle de chaque province (l'anglais au Québec, le français dans les autres provinces) la possibilité de faire leurs études dans leur langue maternelle et aux Canadiens et général, celle d'apprendre leur seconde langue officielle. Les ententes précédentes conclues avec les provinces ont pris fin en mars dernier. Bien que des dispositions provisoires aient été prises pour financer certains programmes, les gouvernements provinciaux et l'ancien gouvernement fédéral au pouvoir n'avaient pu arriver à des accords généraux ou à long terme.

Lorsque j'ai rencontré les ministres provinciaux, le 22 octobre dernier, j'ai clairement indiqué que le gouvernement fédéral maintenant au pouvoir s'engageait à soutenir leurs efforts dans cette importante entreprise d'envergure nationale. Je leur ai donné l'assurance - et je tiens à le réitérer devant vous aujourd'hui - que le gouvernement était en faveur de l'égalité des deux langues officielles au Canada et, pourtant, reconnaissait l'importance de dispenser aux groupes minoritaires de langue officielle un enseignement dans leur propre langue et d'offrir des cours d'apprentissage de la langue seconde. Nous reconnaissons à quel point le système d'enseignement a contribué à préserver les langues anglaise et française comme moyens fondamentaux de transmission du patrimoine canadien et combien il importe de permettre aux Canadiens qui en manifestent le désir d'apprendre leur seconde langue officielle pour favoriser la communication et compréhension. C'est pourquoi je suis prêt à fair de mon mieux pour aider les provinces dans ces domaines.

Forts de l'engagement pris par le gouvernement et de notre intention de respecter les pouvoirs provinciaux en matière d'éducation, les ministres provinciaux et moi-même nous sommes mis d'accord sur les principes et les objectifs qui nous guideront dans la négociation des nouvelles ententes, reconnaîtront l'importance d'encourager les possibilités d'apprentissage des langues officielles dans les écoles ("l'option jeunesse" comme on l'appelle quelquefois) et la nécessité d'assurer la continuité des programmes et des services actuels tout en les améliorant et en les perfectionnant. Nous avons également conclu un accord de principe pour mener à bon terme les dispositions provisoires de financement au cours de la présente année financière (1979-1980) et prendre celles qui s'imposeront pour assurer la bonne marche du programme au cours de la prochaine année financière (1980-1981). Enfin, nous avons convenu de mettre sur pied un groupe d'étude composé de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux qui commenceront sans tarder à préparer de nouvelles ententes à plus long terme.

Même si j'estime que nous avons beaucoup accompli lors de cette réunion, le résultat le plus important reste à mon sens l'adoption d'une attitude positive et d'un esprit de collaboration qui sont de bon augure pour la conclusion de nouvelles ententes sur les langues officielles dans l'enseignement.

J'aimerais aussi parler brièvement des autres points discutés, notamment de l'aide aux étudiants, domaine où il est vraiment indispensable que les gouvernements fédéral et provinciaux réorientent leurs efforts. C'est ainsi que nous avons convenu de mettre sur pied un groupe de travail fédéral-provincial chargé d'étudier la question dans son ensemble et de garantir la participation des étudiants. J'ai également reconnu l'importance, dans une perspective à court terme, de déposer le plus tôt possible des modifications à la loi actuelle sur les prêts aux étudiants.

Par ailleurs, les ministres provinciaux et moi-même avons décidé de créer un groupe de travail mixte chargé d'étudier la question du recours à des satelittes en matière d'enseignement. (Finalement, nous avons convenu qu'il serait bon que nos fonctionnaires revoient ensemble les accords déjà conclus avec les provinces relativement aux cours d'instruction civique et au cours de langue, de proposer, au besoin, des modifications à ces accords et d'étudier les questions connexes.)

Bref, mes premiers entretiens avec les ministres provinciaux de l'Education me paraissent avoir jeté les bases d'une coopération et de consultations à la fois positives et productives dans des domaines d'intérêt commun.

Conférence de St. Andrews

En février 1979, les provinces ont pris l'initiative de réunir pour la première fois leurs ministres de la Culture. Cette première réunion, qui a eu lieu à Edmonton, a été suivie d'une deuxième, tenue à St. Andrews (N.-B.), le 18 septembre 1979, et à laquelle j'ai été invité pour le dernier jour de la conférence. Pour préparer cette rencontre, j'ai rendu visite à mes homologues de chaque province pour discuter avec eux des questions d'intérêt mutuel et pour faire part à chaque, dans les grandes lignes, des priorités culturelles du nouveau gouvernement.

Cette conférence a eu pour grand thème la nécessité d'améliorer les communications et la collaboration entre le fédéral et les provinces dans le domaine des arts et de la culture.

Nous avons discuté des questions culturelles et des mesures à prendre pour délimiter le rôle respectif de chaque palier de gouvernement. Nous avons convenu de mettre sur pied un sous-comité, réunissant quatre sous-ministres (un de l'Ouest, un de l'Ontario, un du Québec et un des Maritimes) et chargé de trouver, avec l'aide du Secrétariat d'Etat, des mécanismes qui garantiraient une plus grande collaboration.

Au chapitre des échanges culturels internationaux, nous nous sommes penchés sur l'élaboration et l'amélioration des politiques provinciales relatives aux échanges culturels internationaux et interprovinciaux et sur la participation des représentants des provinces aux délibérations du comité fédéral chargé d'étudier les aspects internationaux de ce programme. D'autre part, on a demandé au gouvernement fédéral d'expliciter ses lignes de conduite en la matière et j'ai accepté d'étudier la chose avec les Affaires extérieures.

Nous avons également discuté de la crise que traversent les compagnies de spectacles de toutes les régions du pays qui sont aux prises avec des difficultés financières et doivent de plus en plus éponger des déficits importants et nous avons convenu ensemble que la situation devrait faire l'objet d'une étude en profondeur.

Un groupe de travail composé des sous-ministres provinciaux compétents a été mis sur pied en vue d'évaluer les mesures fiscales actuelles et de trouver d'autres stimulants financiers dans le domaine des affaires culturelles. Il s'est réuni pour la première fois à Québec, le 4 octobre 1979. D'autres réunions doivent avoir lieu dans un avenir rapproché.

Musées

En ce qui concerne les musées, on a envisagé plus particulièrement l'établissement d'un mécanisme qui permettrait de coordonner les travaux des organismes fédéraux ayant leur mot à dire dans la gestion des ressources historiques, et la possibilité de recourir à des consultations et à une entente bilatérales pour la forulation et la mise en application des mesures fédérales touchant les provinces. Tous ont convenu qu'il importait de procéder à des consultations dès le début de la préparation des programmes.

La conférence des ministres provinciaux responsables des affaires culturelles, tenue à St. Andrews, m'a donné l'occasion de discuter d'un certain nombre de questions, notamment de l'aide aux musées et à la conservation. Mes collègues provinciaux ont été très ennuyés des réductions temporaires imposées par le gouvernement au chapitre des services de conservation, et aimeraient que le problème soit reglé le plus tôt possible. La question intéresse et préoccupe de plus en plus les provinces, et j'entends travailler avec elles afin de concevoir des mécanismes propres à faciliter l'établissement de programmes de conservation et d'aide aux musées. J'écrirai à mes collègues pour me renseigner sur leurs besoins en matière de conservation, sur les installations dont ils disposent,sur leur ordre de priorité et sur leurs plans pour l'avenir; je pourrais alors donner au gouvernement fédéral une idée beaucoup plus précise de la façon dont il convient d'exploiter ses ressources.

L'égalité dans la diversité

J'ai déjà mentionné que le gouvernement s'était engagé à assurer l'égalité des deux langues officielles au Canada et à appuyer les efforts déployés par les provinces en vue d'offrir aux groupes minoritaires de langue officielle la possibilité d'étudier dans leur propre langue et d'apprendre leur seconde langue officielle.

Cet engagement vise également à assurer aux groupes minoritaires de langue officielle leur plein épanouissement et à préserver leur identité linguistique et culturelle. Nous continueront sûrement à leur accorder notre appui technique et financier, mais ce qui pour le moment me semble le plus urgent, c'est d'établir un mécanisme de consultation et de discussion avec les représentants de ces groupes de façon que nos rapports avec eux ne soient pas nécessaires uniquement en cas de problème.

J'aimerais souligner que ces mécanismes de consultation ne peuvent être uniquement la responsabilité du Secrétariat d'Etat; de nombreux autres organismes fédéraux doivent se sensibiliser aux besoins et exigences des groupes minoritaires. Je vais rencontrer sous peu les représentants de la Fédération des francophones hors Québec afin de déterminer le mode d'application de ces mécanismes, et j'ai également l'intention d'ouvrir le dialogue avec les représentants de la communauté anglophone de Québec.

Conférence de Toronto, sur les télécommunications

Au début du mois d'octobre, j'ai rencontré, à Toronto, les ministres responsables des Communications; je m'étais auparavant rendu dans chaque province pour rendre visite personnellement à tous mes homologues provinciaux.

Je me suis réjouis de constater que les ministres provinciaux n'étaient pas à ce point préoccupés du côté matériel de leurs responsibilité qu'ils en excluaient toute préoccupation culturelles. Je vais d'ailleurs vous parler plus longuement de cette conférence quand je me présenterai devant vous à titre de ministre des Communications, mais j'aimerais néanmoins vous définir clairement à ce moment-ci, comme je l'ai fait devant les ministres provinciaux, ce que je crois être la grande préoccupation du gouvernement fédéral en matière de radiodiffusioin:

" J'ai le sentiment, en ma qualité de ministre des communications et de Secrétaire d'Etat, que nous nous trouvons devant une décision d'une importance capitale, et ce d'autant plus que nous nous apprêtons à étudier le développement des systèmes de télévision à péage et l'utilisation de satellites.

Allons-nous vraiment tolérer que notre principal instrument de communication et moyen de formatin culturelle devienne à tout jamais le principal support de diffusion d'éléments étrangers?"

Ce n'est pas une question qui a été longuement débattue avec les provinces, mais je veux assurer ce comité que tant que je serai ministre des Communications et Secrétaire d'Etat je ne lâcherai pas prise sur ce point: il est d'une importance trop vitale pour toutes les décisions qui en découlent. En ce qui concerne ses incidences sur la législation fédérale-provinciale, je voudrais répéter ce que, en substance, j'ai affirmé devant les ministres des provinces réunis à Toronto:

" Les temps sont révolus où le gouvernement fédéral pouvait décréter: "Nous seuls légiférons en matière de radiodiffusion, nous seuls prenons des décisions en matière de télécommunications." C'est lors de la réunion de février des premiers ministres, je crois, pendant la période de déclin de l'ancien gouvernement, qu'une tentative a été faite de changer un cours qui semblait immuable tant il avait duré. Il faut alors

suivre cet élan nouveau dont il l'impulsion a été donnée en février et tenter de trouver un terrain d'entente où les provinces aient réellement voix au chapitre. Mais conclure une entente dans le vide, ou dans une sorte de champ clos, de compartiment étanche, ne serait pas très avantageux à long terme: en effet, le but des télécommunications, en particulier dans le domaine de la télédistribution - étroitement liée à la programmation et aux activités de loisirs - doit requérir toute notre attention.

Nous devons nous efforcer, dans toute transformation de ce système par l'utilisation de satellites ou parla télévision à péage, de recouvrer, dans une certaine mesure, une maîtrise et un contenu canadiens évoqués ce matin par plusieurs d'entre vous. Le représentant de la Nouvelle-Ecosse a fait valoir, dans son intervention, combien il importait de préserver l'identité et la prépondérance canadiennes dans notre politique en matière de télécommunications.

Je ne sais dans quelle mesure cette discussion débouchera sur des propositions concrètes et précises. Mais, conjuguant les attributions de ministre des Communications et de Secrétaire d'Etat, il m'a paru juste d'exposer sans equivoque mon point de vue."

Entente sur les loteries

A mon avis, c'est en septembre dernier qu'on a pu percevoir l'esprit dans lequel va se dérouler la collaboration entre le fédéral et les provinces lorsque le gouvernement fédéral a conclu avec les provinces un accord dans lequel il cède à ces dernières, les pouvoirs relatifs aux loteries. Le climat de bonne entente qui a régné à cette occasion est largement attribuable à la patience infatigable et aux efforts de tous les instants de M. Paproski qui y représentait le gouvernement fédéral; je ne voulais pas que le comité ignore son apport considérable à ces négociations historiques. Aux termes de cet accord, les provinces devront remettre annuellement 24 millions(en dollars de 1979) au gouvernement fédéral. Celui-ci étudie à l'heure actuelle la possibilité de répartir également ces fonds entre le secteur des arts et de la culture et celui de la condition physique et du sport amateur.

Etant donné que le premier paiement trimestriel ne sera pas versé avant 1980, j'ai tout le temps d'élaborer les principes qu réagiront l'affectation de cette part des fonds allouée aux arts et à la culture, tout comme mon collègue, le ministre de la Condition physique, du Sport amateur et du Multiculturalisme. J'aimerais à cet égard recevoir des suggestions des membres du comité.

ARTS ET CULTURE

Révision en profondeur de la situation des arts

On disait dans le discours du Trône: "La diversité du Canada nous semble être un grand atout sur le plan national et nous sommes décidés à favoriser, et non à restreindre, la croissance et l'expression de cette diversité. Ce sera le principe fondamental qui guidera les ministres dans les projets qu'on soumettra au comité parlementaire chargé d'examiner les politiques culturelles." Trente ans se sont déjà passés depuis la publication du rapport de la Commission royale d'enquête Massey-Lévesque sur la situation des arts et de la culture au Canada. Depuis ce temps-là, nous avons assisté à de nombreux changements technologiques, surtout en radiodiffusion. Et la culture américaine fait sentir sa présence de façon de plus en plus considérable dans notre quotidien. Les gouvernements provinciaux accordent une priorité de plus en plus élevée au soutien des arts. Il y a eu la création d'organismes culturels, tels que la Société de développement de l'industie cinématographique canadienne et le Centre national des Arts et, l'établissement du ministère des Communications. Qui plus est, au cours de ces trois décennies, la société canadienne a connu une importante évolution sociologique et politique.

Il est par conséquent impérieux de faire le point, au début des années 80, de notre politique artistique et culturelle afin de mieux coordonner les activités reliées aux arts et à la culture dans la sphère fédérale où l'on procède un peu au petit bonheur depuis une dizaine d'années faute d'une bonne politique d'ensemble, afin de faire en sorte que les "personnalités" du monde de la culture des différentes régions du Canada aient amplement l'occasion de se perfectionner, afin aussi d'assurer une meilleure coordination des politiques et des programmes fédéraux et provinciaux pour permettre aux provinces de mieux satisfaire à leurs propres aspirations.

J'ai l'intention de proposer l'établissement d'un comité parlementaire mixte spécial qui passera en revue les orientations et les options qui s'offriront à nous dans le domaine des arts et de la culture au cours des années 80. Le gouvernement a pour principe que le Parlement devrait participer de plus près à l'élaboration de la politique culturelle et à l'établissement d'un cadre général qui déterminera dans une large mesure le développement culturel à long terme du Canada et de ses régions. Et ce comité se déplacera, ira chercher dans les provinces les mémoires que les artistes, les associations et le grand public voudront lui présenter. Il les discutera avec eux. C'est seulement par ce processus démocratique de consultation que nous pourrons choisir des orientations qui reflèteront vraiment les besoins du pays.

Le gouvernement va préparer un document de travail pour le comité mixte afin de lui permettre de mieux concentrer ses délibérations sur les options possibles pour l'avenir dans le domaine de la radiodiffusion, des industries culturelles, du soutien aux arts plastiques et aux arts de la scène, du patrimoine et des activités culturelles au niveau de la localité. Je tiens à préciser que le gouvernement n'a pas l'intention de présenter des solutions définitives dans aucun de ces secteurs mais plutôt d'établir pour les soumettre à l'attention du comité et du public un ensemble d'objectifs qu'il y aurait peut-être lieu de viser à l'échelon fédéral dans les années qui viennent.

J'ai demandé à mes fonctionnaires de coordonner la préparation du document de travail de façon à ce qu'il puisse être prêt pour le printemps. Le comité pourrait alors être établi dès la présente session.

Ce document ne sera pas uniquement l'oeuvre des fonctionnaires du ministère. J'ai annoncé hier l'établissement d'un comité consultatif de 15 membres qui sera chargé d'étudier la politique culturelle et qui comprendra d'éminents Canadiens du monde des arts et de la culture. Ce comité étudiera chacun des points de document de travail pour s'assurer qu'il correspond véritablement aux besoins de la collectivité.

Je ferai aussi appel, selon mon habitude, à la participation des organismes culturels fédéraux. Il ne peut y avoir de bonne politique culturelle sans leur collaboration. D'ailleurs, je vais rencontrer aujourd'hui les chefs des organismes culturels pour m'assurer leur demander leur pleine collaboration à cet égard.

Bien que le principal forum de consultation soit le comité parlementaire lui-même où tous ceux qui s'y présenteront auront l'occasion d'exprimer leurs opinions et leurs préoccupations, il y aura aussi lieu de tenir des consultations préliminaires avec les provinces. A cette fin, on consultera le groupe de travail composé de sous-ministres et établi à la suite de la Conférence interprovinciale des ministres responsables de la culture et des ressources historiques, qui a eu lieu les 17 et 18 septembre à St. Andrews dans le but de réviser les structures et les mécanismes qui permettraient plus de collaboration entre les deux paliers de gouvernement. Ce comité comporte un représentant des Maritimes, un du Québec, un de l'Ontario et un de l'Ouest.

Le comité parlementaire devrait avoir terminé son étude du document de travail et des mémoires au cours de la deuxième moitié de la prochaine session, soit au début de 1981. Le gouvernement étudiera à ce moment-là les recommandations du comité et cherchera les moyens de les mettre en oeuvre. J'espère que de là sortira une politique-cadre durable sur le plan de la culture pour la prochaine décennie et même au delà.

Industries culturelles

A titre de porte-parole de l'opposition en matière d'affaires culturelles j'insistais souvent sur la nécessité d'instaurer des conditions qui permettraient aux produits de nos industries culturelles - films, enregistrements sonores, livres, magazines - de devenir plus concurrentiels à la fois sur le marché canadien et à l'étranger. Au Canada, il s'agit d'un marché de plus d'un milliard de dollars dominé, dans une proportion de quelque 90%, par des ouvrages étrangers. Je prônais également la création d'un organisme relevant de la Couronne dont la mission serait d'aider le secteur privé de l'industrie culturelle et dont l'administration serait en majeure partie assumée par celui-ci. L'engagement du gouvernement à cet égard a été clairement énoncé dans le dernier discours du Trône dans lequel nous faissions part de notre intention d'établir un Conseil canadien des industries culturelles pour encourager l'investissement dans les industries de l'édition et du disque. Cette stratégie a été fructueuse dans le secteur du film et je ne doute pas que les mêmes stimulants puissent être adaptés pour assurer la viabilité financière d'autres entreprises artistiques.

Le Cabinet a approuvé le principe d'un projet de loi visant à élargir le mandat de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne pour l'étendre aux industries culturelles. Le nouvel organisme élargi va constituer le foyer d'un effort collectif où nous chercherons, en collaboration avec le secteur privé et les créateurs, des solutions aux problèmes des industries culturelles canadiennes pour ainsi contribuer à en assurer la viabilité économique.

On a déjà commencé à préparer le projet de loi pour modifier la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne. Il y aura consultations entre les ministères, avec l'industrie et avec les provinces dans les mois qui viennent. J'espère que le nouveau projet de loi pourra être renvoyé à ce comité au mois d'avril si les consultations préalables s'avèrent fructueuses.

Un comité interministériel des industries culturelles a été établi au niveau des sous-ministres adjoints. Les ministères fédéraux qui sont représentés au sein de ce comité contribuent directement à la croissance de nos industries culturelles; ce sont les Finances, l'Industrie et le Commerce, le Revenu national, la Consommation, les Corporations,les Communications, les Affaires extérieures et le secrétariat d'Etat.

Ce comité aura pour mission d'étudier les mesures qu'on pourrait prendre sur le double plan fiscal et industriel ou encore au chapitre de l'exportation, pour améliorer la compétilivité à long terme des firmes canadiennes qui produisent ou commercialisent des oeuvres de création canadienne. Il s'agit d'une nouvelle approche jamais encore adoptée par un gouvernement fédéral sur une échelle aussi vaste.

Il est trop tôt pour que je puisse prédire l'issue des délibérations mais je puis néanmoins assurer aux membres du comité que le nouveau gouvernement tient tout à la fois pour urgente et prioritaire cette initiative interministérielle.

Le Conseil des Arts

J'étais convaincu dès avant ma nomination, et je le demeure encore, que le blocage des crédits budgétaires du Conseil des Arts avait un effet nocif dans le contexte du débat actuel sur la Confédération. Je demeure persuadé que les programmes particuliers d'"unité nationale" ne sauraient remplacer un engagement ferme de la part du gouvernement fédéral à faire en sorte que les Canadiens puissent se mieux comprendre, ce qui présuppose que nous pouvons exprimer et comprendre notre identité culturelle multiple. C'est dans cette optique que des crédits supplémentaires de deux millions de dollars ont été attribués, pour le présent exercice financier, au Conseil des Arts en septembre, c'est aussi et surtout en raison de leur effet de multiplication car chaque dollar dépensé par le Conseil des Arts contribue à créer plus d'emplois et à entraîner plus de ventes au détail que presque n'importe quel autre programme du gouvernement.

Je ne me fais évidemment pas d'illusion et je sais que ces crédits ne constituent en fait qu'une solution temporaire aux pressions financières aigües qui assaillent le Conseil des Arts. Il n'y a pas d'autres porte de sortie: il faut trouver des solutions globales à long terme pour assurer à nos artistes et à nos institutions culturelles des sources suffisantes et sûres de financement. Comme mesure provisoire, toutefois, j'espère que ces nouveaux fonds pourront être répartis de la façon la plus efficace possible, il y aurait lieu de les affecter au soutien artistique plutôt qu'aux frais administratifs et de consulter les gouvernement provinciaux avant de les affecter de façon définitive.

La déduction pour amortissement sur les films

Au cours du débat sur le budget qui a eu lieu a la Chambre des communes le 14 novembre 1978, j'avais parlé de mesures fiscales en vue d'encourager le développement des industries à caractère culturel au Canada. A cette occasion, j'avais souligné la nécessité de définir avec plus de précision les catégories de films et de vidéocassettes susceptibles de bénéficier de la déduction pour amortissement de 100 p. 100. En assumant mes fonctions de Secrétaire d'Etat, je me suis fait un point d'honneur d'oeuvrer en vue de réaliser les réformes nécessaires. A cette fin, j'ai donné instruction a mes collaborateurs d'entamer des discussions avec les responsables concernés de l'industrie du film.

Certaines des modifications proposées consistent en une refonte du système des points, y compris l'inclusion d'un onzième point pour le comédien et la comédienne les mieux rémunérés; la nécessité d'obtenir un minimun de sept sur onze points; une disposition exigeant que le réalisateur ou le scénariste soit Canadien; et la possibilité d'exiger que la compagnie de production soit canadienne.

Au cours des mois prochains, mes collaborateurs et moi-même consulterons un certain nombre de personnes et d'associations travaillant dans l'industrie pour recueillir leurs vues sur le sujet.

Aucune des modifications envisagées n'aura d'ailleurs de répercussions sur les productions déjà en chantier, étant donné qu'il faudra prévoir une certaine période de transition avant l'entrée en vigueur effective des nouvelles mesures.

Radiodiffusion

Dans le domaine de la radiodiffusion, subsistent un certain nombre de problèmes pressants. Les progrès techniques récents en matière de télécommunications nous ouvriront des perspectives réellement nouvelles si nous agissons rapidement et sagement; si toutefois nous omettions de le faire nous nous verrions alors exposés à des dangers nouveaux, en ce qui a trait à notre souveraineté culturelle et économique.

Vu l'intérêt du fédéral en radiodiffusion et devant les nouvelles techniques, y compris la distribution des services de télévision par satellite et la télévision à péage, nos objectifs les plus pressants sont de faire en sorte que les services de télédiffusion puissent être offerts aux régions qui sont mal desservies à l'heure actuelle, et de stimuler la croissance de la production canadienne d'émissions dans le système canadien de radiodiffusion. Je me ferai un plaisir de développer ces thèmes davantage quand je me présenterai de nouveau devant vous pour étudier les prévisions budgétaires du ministère des Communications.

Service de télévision aux autochtones du Nord

Je voudrais d'ailleurs attirer votre attention sur le fait que notre désir de conserver une présence canadienne dans le domaine de la télévision ne doit pas se traduire par une indifférence vis-à-vis des répercussions de la programmation des gens du sud du pays sur les cultures autochtones déjà bien fragiles du Nord, et des effets socio-économiques qu'elle peut avoir. Le service de radiodiffusion du Nord de Radio-Canada demeure un exemple des excellentes choses qu'on peut accomplir dans ce domaine lorsqu'on prend soin d'encourager la participation au niveau local. Pour ce qui est de la télévision, elle offre qu'une demie-heure par semaine d'émissions en langues autochtones. J'ai donc demandé aux responsables du ministère des Communications, du Secrétariat d'Etat, du ministère des Affaires indiennes et du Nord, de l'Office national du film et de Radio-Canada d'élaborer d'urgence un certain nombre de propositions, qui seront soumises aux communautés autochtones du Nord, en vue d'encourager la formation de réalisateurs et de techniciens autochtones et de faciliter la mise en place de l'équipement nécessaire à la réalisation et à la diffusion d'émissions produites sur place.

L'égalité dans la diversité

Les membres du gouvernement actuel ont déjà déclaré à maintes reprises que la diversité chez nos citoyens contribuait pour beaucoup à la richesse de notre vie collective. Et pourtant, pour beaucoup de Canadiens, ces différences dues à la géographie, au sexe, à la langue, à l'héritage, aux croyances ou au mode de vie, loin de leur permettre de participer pleinement à notre société et à ses institutions, ont été pour eux cause de privations et d'exclusions. Nombreux dans mon portefeuille sont les programmes qui s'intéressent à cette question.

J'ai déjà dit que le gouvernement avait pris l'engagement de respecter l'égalité fondamental des deux langues officielles du Canada et d'appuyer l'effort des provinces pour dispenser un enseignement dans leur propre langue aux minorités de langue officielle et pour offrir aux Canadiens la chance d'apprendre leur langue seconde officielle.

Cet engagement vaut aussi pour les groupes minoritaires de langue officielle; il faut leur fournir les moyens de maintenir leur identité linguistique et culturelle et même de la faire s'épanouir. Nous allons certes maintenir notre appui technique et financier, mais ce qui semble le plus urgent, c'est d'établir des mécanismes de consultation et de discussion avec les représentants de ces groupes pour que nos relations ne se limitent pas à régler les problèmes qui surgissent.

J'aimerais souligner que ces mécanismes de consultation ne peuvent être uniquement la responsabilité du Secrétariat d'Etat; de nombreux autres organismes fédéraux doivent se sensibiliser aux besoins et exigences des groupes minoritaires. Je vais rencontrer sous peu les représentants de la Fédération des francophones hors Québec afin de déterminer le mode d'application de ces mécanismes, et j'ai également l'intention d'ouvrir le dialogue avec les représentants de la communauté anglophone du Québec.

Les femmes autochtones dans la société

Les femmes autochtones subissent des préjugés et des actes discriminatoires fondés tant sur l'ethnie que sur le sexe, et sont par conséquent doublement désavantagées vis-à-vis de l'ensemble des femmes et de la communauté des autochtones.

Afin de leur aider dans leurs efforts légitimes, j'ai le plaisir de vous annoncer aujourd'hui qu'un nouveau programme des femmes autochtones a été approuvé et assurera un montant supplémentaire de $117,000. Des fonds d'exploitation seront rendus disponibles à l'organisation nationale pour la défense des droits des Indiennes et à l'Association des femmes autochtones du Canada. Les organisations régionales et provinciales des femmes autochtones pourront également obtenir une aide financière pour leurs projets, ce qui permettra à ces dernières de participer davantage à la prise de décisions qui les touchent de près. Concrètement, cela signifie que mon Ministère, par le biais du programme des femmes autochtones, appuiera la mise sur pied de projets tels que des ateliers d'information sur la Loi sur les Indiens, ainsi que des recherches sur l'histoire des femmes autochtones, des enquêtes sur la prise en charge d'enfants, des mesures favorisant le maintien de l'acquis de la langue maternelle des autochtones et de nombreux autres projets.

Multiculturalisme

Le ministre d'Etat à la Condition physique, au Sport amateur et au Multiculturalisme viendra lui-même vous fournir plus de détails sur ses projets pour les programmes de multiculturalisme du Secrétariat d'Etat. Les membres du comité se souviendront de l'engagement que le gouvernement a pris dans le discours du Trône de modifier la Loi sur l'immigration de façon à ce qu'elle tienne davantage compte de la diversité de notre patrimoine, ce qui est l'un des buts fondamentaux de la politique fédérale. Nous prendrons aussi en considération, dans la révision de notre politique culturelle, les intérêts des Canadiens d'origine ethnique pour ne pas tomber dans le même travers que les politiques antérieures et ne pas chercher à renfermer ces groupes dans des ghettos, mais plutôt les inviter à prendre une part active dans la collectivité canadienne et les y aider.

Situation de la femme

Depuis la fin des années soixante, un réseau dynamique et croissant de plus de 450 groupes de femmes a été établi au Canada à l'échelle nationale, régionale, provinciale et locale essentiellement en vue de travailler activement à l'amélioration de la condition féminine. L'influence de ces organismes se traduit par le sérieux manifesté pour la première fois par les décisionnaires à tous les niveaux, depuis les conseils scolaires et les Eglises jusqu'au gouvernement fédéral face aux revendications des femmes, qui exigent la modification des lois, des politiques, des programmes et des attitudes pour qu'ils tiennent compte de la réalité des femmes des années soixante-dix. Toutefois, le changement se fait lentement et se heurte à une opposition qui se présente sous la forme de comportements dépassés et d'obstacles structuraux, manifestes dans toutes les institutions de la société, et qui empêchent la femme de pleinement participer à la vie communautaire. La récession économique que nous vivons aujourd'hui ne fait qu'aggraver les choses car on fait de plus en plus appel aux valeurs et au rôle traditionnels de la femme dans la société pour justifier les réductions imposées au chapitre des services et des mesures spéciales lui étant destinés.

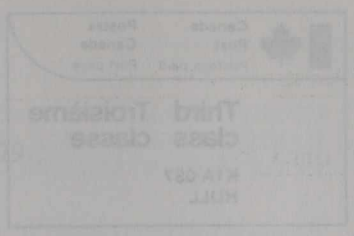
Je tiens tout particulièrement à ce que nous reconnaissions l'importance fondamentale des efforts que déplorent les organisations féminines en vue d'amener une amélioration de la condition des femmes. Je vais augmenter les fonds affectés au soutien de ces organisations dans le cadre du Programme de promotion de la femme. Depuis nombre d'années, je suis impressionné par l'énergie, la compétence et la bonne volonté dont font preuve ces organisations, particulièrement lorsqu'il s'agit de traiter avec le gouvernement ou d'exercer des pressions sur lui. Comme je suis aussi responsable de la condition féminine, je suis convaincu que les politiques globales que j'élabore actuellement pour améliorer la condition des Canadiennes doivent se doubler d'un bon programme établi dans mon ministère et visant à contribuer à l'effort des organisations féminines.

Egalité dans le domaine de l'emploi

Je me suis souvent engagé à m'efforcer d'offrir aux femmes des chances égales d'emploi pour tous les échelons de la fonction publique. Bien que le nombre de femmes qui ont accédé aux postes de gestion aient augmenté au Secrétariat d'Etat, il n'y a guère eu d'augmentation aux postes de la haute direction. Nous avons pu, cependant, identifier celles qui sont aptes à accéder aux postes supérieurs et nous avons établi un programme d'avancement de carrière pour 42 femmes du ministère, et je m'empresse d'ajouter que ce n'est qu'un début.

Tous les cadres du ministère ont été invités à soumettre des plans pour faciliter l'accession des femmes à des postes de direction, et ils savent que les efforts qu'ils déploient pour permettre au Ministère d'atteindre des objectifs seront évalués annuellement. Les femmes dont le potentiel a été défini seront invitées individuellement à participer à un nombre accru de concours. Un plan d'action plus précis sera élaboré pour 1980, qui permettra une plus grande mobilité géographique des femmes ainsi que leur accession à des postes de direction dans les services régionaux comme à l'Administration centrale.

Bien que cet exposé ne traite pas de toutes les activités dont mon ministère est responsable, il vous a néanmoins présenté mes principales préoccupations et à mes principales aspirations au moment où je m'engage dans une phase particulièrement importante de mon service. Il y aura d'autres occasions qui me permettront de vous exposer ces activités plus en détail, mais j'espère que je vous ai suffisamment démontré quelles étaient mes priorités et ce que nous pouvons accomplir ensemble pour le Canada.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, November 15, 1979

Chairman: Mr. Geoff Scott

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 15 novembre 1979

Président: M. Geoff Scott

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et Témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80; under SECRETARY OF STATE including Votes 75 and L80 – National Film Board; under COMMUNICATIONS

CONCERNANT:

Budget principal 1979-80 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT, y compris les crédits 75 et L80 – l'Office national du film sous la rubrique COMMUNICATIONS

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'envoi de la couverture)

First Session of the Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la trente et unième législature, 1979

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of the Secretary of State:

Mr. Pierre Juneau, Under Secretary of State.

Du Secrétariat d'État:

M. Pierre Juneau, sous-secrétaire d'État.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, November 15, 1979

Chairman: Mr. Geoff Scott

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le jeudi 15 novembre 1979

Président: M. Geoff Scott

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: under SECRETARY OF STATE including Votes 75 and L80—National Film Board; under COMMUNICATIONS

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: sous la rubrique SECRÉTAIRE D'ÉTAT y compris les crédits 75 et L80—l'Office national du film; sous la rubrique COMMUNICATIONS

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la
trente et unième législature, 1979

28010—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. Geoff Scott

Vice-Chairman: Mr. John Kushner

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. Geoff Scott

Vice-président: M. John Kushner

Messrs. — Messieurs

Campbell (*Sarnia*)	Friesen	Graham	Rose
Dawson	Froese	Herbert	Sauvé (Mme)
Fennell	Gauthier (*Ottawa-Vanier*)	Joyal	Stratas (Mme)
Flis	Gourd	McMillan	Waddell
			Wenman—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Michael A. Measures

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Wednesday, November 14, 1979:
Mr. Froese replaced Mr. Bradley
Mr. Binks replaced Mr. Cook

On Thursday, November 15, 1979:
Mr. Dawson replaced Mr. Fleming
Mr. Gauthier (*Ottawa-Vanier*) replaced Mr. Kaplan
Mr. Campbell (*Sarnia*) replaced Mr. Binks
Mr. Herbert replaced Mr. Berger

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mercredi 14 novembre 1979:
M. Froese remplace M. Bradley
M. Binks remplace M. Cook

Le jeudi 15 novembre 1979:
M. Dawson remplace M. Fleming
M. Gauthier (*Ottawa-Vanier*) remplace M. Kaplan
M. Campbell (*Sarnia*) remplace M. Binks
Mr. Herbert remplace M. Berger

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 15, 1979
(3)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:42 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Campbell (*Sarnia*), Dawson, Fennell, Flis, Friesen, Froese, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Herbert, Kushner, Rose, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Mrs. Stratas.

Witnesses: *From the National Film Board*: Mr. James de B. Domville, Chairman; Mr. Marc Devlin, Director of Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference of Monday, October 15, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, under SECRETARY OF STATE and under COMMUNICATIONS (*See Issue No. 1, Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, October 25, 1979 and Thursday, November 8, 1979, and Thursday, November 8, 1979, page 1:4*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Thursday, October 25, 1979, the Chairman authorized that a document entitled—Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts: Schedule of Meetings on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, under SECRETARY OF STATE and under COMMUNICATIONS—be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix 2*).

The Chairman called Votes 75 and L80 under SECRETARY OF STATE.

Mr. Domville made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 11:38 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 NOVEMBRE 1979
(3)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9h 42 sous la présidence de M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Campbell (*Sarnia*), Dawson, Fennell, Flis, Friesen, Froese, Gauthier (*Ottawa-Vanier*), Herbert, Kushner, Rose, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Mme Stratas.

Témoins: *De l'Office national du Film*: M. James de B. Domville, président; M. Marc Devlin, directeur de l'Administration.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT et sous la rubrique COMMUNICATIONS (*Voir fascicule no 1, Procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1979 et du jeudi 8 novembre 1979 page 1:4*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du jeudi 25 octobre 1979, le président autorise qu'un document intitulé—Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts: Calendrier des séances sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars1980 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT et sous la rubrique COMMUNICATIONS—soit joint au procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir Appendice 2*).

Le président met en délibération les crédits 75 et L80 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

M. Domville fait une déclaration puis, avec d'autres témoins, répond aux questions.

A 11h 38 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Michael A. Measures

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

[*Texte*]

Thursday, November 15, 1979

• 0941

The Chairman: Honourable members, ladies and gentlemen, good morning. We now have a quorum, at least for the purpose of receiving evidence.

This Committee resumes consideration of its Order of Reference, which is dated Monday, October 15, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, under Secretary of State and under Communications. This morning we are dealing with the estimates under Secretary of State.

There is a sort of formal report here by the Chairman which I will read very briefly. I should point out at the outset that we have two changes here this morning, one a very welcome one in the sense that we are in a larger room and this is where the Committee will be holding its hearings henceforth. The other is not such a welcome change. It is in my voice, coming as it is at the back end of a cold, so please bear with me. Nevertheless I will read the report:

> Following upon the main Committee's concurrence in the Report of the Sub-comittee on Agenda and Procedure, last Thursday, November 8, 1979, the following schedule of meetings has been arranged in relation to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1979, under Secretary of State and under Communications. In the list, the attendance of all the Ministers and the witnesses, chosen by the Committee has been confirmed.

We have placed that list before you. I will have the schedule appended to the *Minutes* of this meeting. And I trust if there are no objections by members of the Committee we will proceed on this schedule. We have a total of eight meetings prior to the deadline of tabling our first report and we will have had eight important witnesses or agencies before us.

Honourable members, I now wish to call Votes 75 and L80, the National Film Board under the Secretary of State.

SECRETARY OF STATE

F—National Film Board

Budgetary

Vote 75—National Film Board—Program expenditures and the grants listed in the Estimates.....$27,991,000

Non-Budgetary

Vote L80—Advances, in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board.....$150,000

The Chairman: As you ladies and gentlemen may know, one key mandate of this Committee, aside from passing the spending estimates of the two departments of government, is to consider the cultural state of this country and if possible, come

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Traduction*]

Le jeudi 15 novembre 1979

Le président: Mesdames et messieurs, bonjour. Nous avons le quorum pour entendre les témoignages.

Le comité reprend l'étude de son mandat daté du lundi 15 octobre 1979 et portant sur le Budget principal de l'exercice financier se terminant le 31 mars 1980, sous les rubriques Secrétariat d'État et Communications. Ce matin, nous étudions le budget du Secrétariat d'État.

J'ai ici un rapport à vous lire. Je vous signale que deux choses ont changé, l'une pour le mieux, puisque nous avons une salle plus grande et que le comité y tiendra désormais ses réunions, et l'autre plutôt pour le pire, puisqu'il s'agit de ma voix, et je vous demande donc votre indulgence car je me remets à peine d'un rhume. Je vous lis donc le rapport:

> Suite à l'adoption du rapport du sous-comité du programme et de la procédure par le comité principal, le jeudi 8 novembre 1979, le calendrier suivant a été arrêté pour les réunions portant sur le Budget principal de l'exercice financier se terminant le 31 mars 1979, sous les rubriques Secrétariat d'État et Communications. La comparution de tous les ministres et de tous les témoins choisis par le comité a été confirmée.

Nous vous avons remis cette liste. Je la ferai imprimer en appendice aux Procès-verbaux et Témoignages d'aujourd'hui. Si les membres du comité n'y voient pas d'objections, c'est le calendrier que nous suivrons. Nous avons huit réunions au total, avant la date limite pour déposer notre premier rapport et nous entendrons huit importants témoins ou organismes.

Je mets maintenant en délibération les crédits 75 et L80, Office national du film, sous la rubrique Secrétariat d'État.

SECRETARIAT D'ETAT

F—Office national du film

Budgétaire

Crédit 75—Office national du film—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget....$27,991,000.

Non-budgétaire

Crédit L80—Avances, selon les conditions approuvées par le Conseil du Trésor .....$150,000.

Le président: Comme vous le savez, en plus d'adopter les prévisions budgétaires de deux ministères, le comité est chargé d'étudier l'état de la culture au pays, et, si possible, de faire des recommandations sur la façon dont on pourrait conserver

[*Text*]

up with some positive recommendations on how we can best maintain and enrich a distinctively Canadian cultural identity. I am certain that members on all sides of this table would desire to see that strengthening of a Canadian form of expression. A few federal agencies are at the front line of defence of Canada's cultural concerns and none more so than the National Film Board. I am pleased to welcome here this morning NFB's chairman, Mr. Jim Domville who will lead off with a brief statement and then will be available for questions.

I might add a word of appreciation for Mr. Domville showing up on such short notice. As you know, we had the possibility of the Canadian Broadcasting Corporation's appearing before us this week. The CBC's president, Mr. Al Johnson, has requested that he and his officials appear in two weeks' time. So I am indebted to Mr. Domville for arranging to represent the National Film Board, which was on the Committee's agenda in any event, here this morning.

Mr. Friesen: On a point of order, Mr. Chairman, did you say two weeks' time or a week's time?

The Chairman: November 22 and 23, which is in a week's time.

Mr. Friesen: One week's time.

The Chairman: One week's time.

Mr. Friesen: Secondly, do we have to vacate this room at 11 a.m.?

The Chairman: That is a good question, Mr. Friesen.

The Clerk of the Committee: I just want to check. I know the answer, but I am checking. No, we do not.

The Chairman: Okay. We are all right to go beyond 11 o'clock.

Mr. Chairman.

Mr. James de B. Domville (Chairman of the National Film Board): Thank you.

I was happy to defer to the Canadian Broadcasting Corporation. They are much bigger and much more complex than we are.

I would like to first of all just introduce some of my colleagues who are with me. To my right we have Reta Kilpatrick, who is Assistant Commissioner, Planning, Policy and External Relations; and François Macerola, who is the Deputy Film Commissioner; Marc Devlin, Director of Administration; and Rolland Ladouceur, Director of Public Relations; Bob Monteith beside him, who is the head of our Ottawa services. I am also happy to see in the audience Bob Verrall, who is the former Director of English production of the Film Board and now is the President of the *Syndicat général de cinéma et de télévision.* This may appear a little unusual but that is because the Film Board is an unique institution and people pass from their role as union leaders to creative management and back again.

[*Translation*]

et enrichir une identité culturelle spécifiquement canadienne. Je suis certain que les députés de tous les partis voudront renforcer les formes d'expression canadienne. Quelques organismes fédéraux sont les fers de lance de la culture au Canada et l'Office national du film en est certainement le chef de file. Je suis heureux d'accueillir ici ce matin le président de l'Office national du film, M. Jim Domville qui fera tout d'abord une courte déclaration et pourra ensuite répondre à vos questions.

J'ajoute également que M. Domville a eu la gentillesse de venir comparaître malgré la brièveté du préavis. Comme vous le savez, la Société Radio-Canada devait comparaître devant nous cette semaine. Le président de Radio-Canada, M. Al Johnson, a demandé de comparaître avec ses collègues dans deux semaines. Je suis donc reconnaissant à M. Domville d'avoir pu venir représenter l'Office national du film, qui devait comparaître devant le comité de toute façon.

M. Friesen: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Avez-vous dit dans deux semaines ou dans une semaine?

Le président: Ce sera les 22 et 23 novembre, c'est-à-dire dans une semaine.

M. Friesen: Dans une semaine.

Le président: Oui.

M. Friesen: Deuxièmement, devons-nous quitter la pièce à 11h00?

Le président: C'est une bonne question, monsieur Friesen.

Le greffier du comité: Je vais le vérifier. Je connais la réponse, mais je dois le vérifier. Non, nous ne sommes pas obligés de quitter la pièce.

Le président: Très bien. Nous pouvons continuer après 11h00.

Monsieur le président.

M. James de B. Domville (président de l'Office national du film): Merci.

J'ai été heureux d'obliger la Société Radio-Canada, elle est tellement plus importante et plus complexe que nous.

Je voudrais tout d'abord vous présenter certaines des personnes qui m'accompagnent. À ma droite, se trouve Reta Kilpatrick, assistante commissaire, Planification, Politiques et relations extérieures; François Macerola, sous-commissaire; Marc Devlin, directeur de l'administration; Roland Ladouceur, directeur des relations publiques; et Bob Monteith, chef de notre bureau d'Ottawa. Je suis également heureux de voir dans l'assistance Bob Verrall qui est l'ancien directeur de la production anglaise à l'Office national du film et qui est maintenant président du Syndicat général de cinéma et de télévision. Cela peut sembler inhabituel, mais c'est que l'Office national du film est une institution unique qui permet à ses employés d'être tour à tour chefs syndicaux et directeurs de la production.

[*Texte*]

• 0945

I really welcome the occasion to appear before you; I also welcome your suggestions that such gatherings could be preceded in future by an informal session with the witness concerned and some members of the Committee on the evening prior to the appearance and I think it would be extremely helpful to enable the discussion to be focused on the following day.

I have taken the liberty to send around to all of you something called the "Commissioner's Objectives". This is a draft and the beginning of a process. The process should ultimately become not the Commissioners' objectives for the National Film Board but the National Film Board objectives for the future. It is in the process of consultation with our own staff, with people in the film industry outside the National Film Board, and I think it is very important in this process to consult also those members of Parliament most immediately concerned, that is, the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

For those of you who have not had an occasion to read it or study it, I would very much welcome your individual comments and appreciation of this if you have an occasion to do so. It is in rough form at the moment. There are areas that are not covered. Some areas are given too much attention and others not enough. Certain areas are omitted although that will be corrected as we proceed with the process, for example, still photography, greater content involving our program thrust, womens' concerns and native peoples' concerns and other areas that I wish to put into the document.

However, if, as I hope and expect, these objectives ultimately meet with the kind of approval that I am seeking, we may not have a National Film Board to undertake them, given the immediate crisis which the Film Board is undergoing because of the dramatic reduction in the Film Board's purchasing power of more than 20 per cent from last year. This is beyond belt tightening, beyond efficiency measures; it is between one quarter and one fifth of our operations. I will have a chance to answer questions on that later but that is the short-term context which we are facing at the moment.

I do not want to take more time because I have tabled the document to you all and I would be happy to answer questions as they come up.

Mr. Herbert: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, first of all, this is not a complaint. Only one of us has received this document so far, the gentleman on my left, and he picked it up in the mail this morning. I have not seen mine although I have seen this morning's mail. Maybe the short notice of this meeting, relatively short, was an excuse for not having the document but, obviously, it is best for us to be able to review before we come to the Committee what is in the document so that we know what we are talking about. Can we be assured that for future meetings, any documents that are to be given to the members

[*Traduction*]

Je suis heureux de pouvoir l'occasion de comparaître devant vous, et j'accueille avec joie la proposition que de telles réunions soient précédées à l'avenir par une réunion officieuse tenue la veille de la comparution des témoins, parce que cela sera extrêmement utile pour circonscrire la discussion lors de la réunion, le jour suivant.

J'ai pris la liberté de vous distribuer un document intitulé «Objectifs du commissaire». C'est un avant-projet et le point de départ de tout un processus. À la fin du processus, les objectifs du commissaire ne seront plus les siens mais ceux de l'Office national du film. Nous consultons à cette fin notre propre personnel et l'industrie cinématographique à l'extérieur de l'Office, et je crois qu'il est également très important de consulter les députés qui s'intéressent le plus à la question, c'est-à-dire le comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

J'aimerais beaucoup obtenir vos commentaires sur ce document, lorsque vous aurez eu l'occasion de le lire ou de l'étudier, si vous n'avez pas pu le faire déjà. Ce n'est qu'un avant-projet, il y a des questions qui ne sont pas incluses. Certaines questions reçoivent trop d'importance, et d'autres pas assez. D'autres questions ont été omises, mais cette situation sera corrigée au fur et à mesure. Par exemple, la photographie, un meilleur contenu pour notre programme, les femmes et les autochtones, et d'autres questions seront incluses dans le document.

Toutefois, si comme je l'espère, ces objectifs sont approuvés, l'Office national du film ne sera peut-être plus là pour les adopter, étant donné l'état de crise dans lequel il se trouve, parce que son pouvoir d'achat a été réduit de plus de 20 p. 100 depuis l'an dernier. Il faudra plus que se serrer la ceinture et augmenter notre efficacité, il nous faudra réduire nos activités du quart ou du cinquième. J'aurai la possibilité de répondre à des questions à ce sujet plus tard, mais c'est la situation dans laquelle nous nous trouvons en ce moment.

Je ne veux pas continuer plus longtemps, parce que j'ai déposé un document que vous avez tous, et je serai heureux de répondre aux questions que vous avez à poser.

M. Herbert: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, je veux tout d'abord préciser qu'il ne s'agit pas d'une plainte. Un seul d'entre nous a reçu ce document, il s'agit du député assis à ma gauche, et il l'a reçu par le courrier ce matin. Je n'ai pas encore reçu le mien, bien que j'aie également reçu mon courrier ce matin. C'est peut-être à cause du délai trop court que nous n'avons pas encore reçu le document, mais il est évident qu'il vaudrait mieux pouvoir étudier les documents avant de venir au comité, afin de savoir de quoi nous parlons. Pouvez-vous nous assurer qu'à l'avenir, tous les documents que l'on doit distribuer aux

[*Text*]

of this Committee, will be in our hands 48 hours before the Committee meets?

The Chairman: Your representation has been noted, Mr. Herbert. In this case, Mr. Domville did appear on relatively short notice.

Mr. Herbert: I understand that.

The Chairman: The documents were sent to all members of the Committee yesterday afternoon; I received mine late yesterday afternoon. But we will make every effort to get any documentation to you as soon as possible, in advance, before the Committee meets.

Mr. Herbert: I should put on the record, Mr. Chairman, that I have noticed that it sometimes takes five days for a document to get from the Centre Block to the Confederation Building.

• 0950

The Chairman: We will try to arrange that and deliver it by hand. Heaven forbid that we should use the Post Office. Mrs. Stratas.

Mrs. Stratas: Just following on that, are copies available to us now because I also do not have a copy of the document. Thank you very much.

The Chairman: I have on my list in the following order the speakers and I am going to stick as closely as possible to this list; Mr. Gauthier for the official opposition followed by Mr. Rose and followed by Mr. Friesen. Would any other members please signify now so that I can make absolutely certain that we keep this list in order. Mr. Flis and Mr. Dawson and Mrs. Stratas. Okay. Mr. Gauthier, would you like to lead off in the questioning.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Merci, monsieur le président.

Monsieur Domville, dans vos remarques préliminaires vous avez parlé de crise sérieuse dans notre Office national du film. Il s'agit je pense d'une crise financière qui touche de près vos programmes et vos activités. Et ma première question, monsieur Domville, est celle-ci: Est-ce que les prévisions budgétaires que nous étudions aujourd'hui ont été modifiées, changées ou diminuées encore plus que celles qui ont été préparées par votre agence ou recommandées à votre ministre, il y a de cela presque un an? Est-ce qu'il y a eu des changements majeurs d'effectués au budget qui est devant nous?

M. Domville: Pas de changement majeur. Cependant, il y a eu une légère augmentation grâce en partie à votre intervention, l'année dernière, d'une somme de 250,000 dollars pour nous aider à remettre en vigueur un programme de régionalisation francophone en Ontario et dans l'Ouest du Canada. Par contre, il y a eu des diminutions de revenus, de recouvrements, de d'autres ministères du gouvernement: la diminution du programme *Société nouvelle*, *Challange for Change*, la diminution du programme des commandites de ministères du gouvernement, affecté non par une volonté de réduire le budget de l'ONF, mais tout simplement par la réduction des dépenses

[*Translation*]

membres du comité leur seront remis 48 heures avant la réunion?

Le président: J'en prends bonne note, monsieur Herbert. Dans ce cas précis, M. Domville a accepté de comparaître à très brève échéance.

M. Herbert: Je comprends cela.

Le président: Les documents ont été envoyés à tous les membres du comité hier après-midi, et j'ai reçu le mien tard dans l'après-midi, hier. Nous nous efforcerons cependant de vous envoyer tous les documents le plus tôt possible avant les réunions du comité.

M. Herbert: Je veux également faire consigner que j'ai remarqué qu'il faut parfois jusqu'à cinq jours pour qu'un document se rende de l'édifice du Centre à l'édifice de la Confédération.

Le président: Nous essaierons de vous les faire parvenir par messager. Il ne faut surtout pas l'envoyer par la poste. Madame Stratas.

Mme Stratas: À propos, avez-vous des exemplaires à distribuer, car je n'ai pas reçu le document. Merci beaucoup.

Le président: J'ai les noms suivants sur ma liste et j'ai l'intention de me conformer à celle-ci: M. Gauthier, représentant de l'Opposition officielle, suivi de M. Rose et de M. Friesen. S'il y en a d'autres qui veulent poser des questions, c'est le moment de me le signaler. M. Flis, M. Dawson et Mme Stratas. Allez-y, monsieur Gauthier.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Domville, in your opening statement you mentioned that there is a serious crisis within the National Film Board. I believe that you were referring to the funding crisis which is affecting your programs and activities. I would like to know, Mr. Domville, whether the estimates we are considering today have been amended, changed, or substantially reduced as compared to what the Board submitted to the minister almost a year ago? Have there been major changes to the estimates before us?

Mr. Domville: There have been no major changes. However, partly due to the representations you made last year, there has been a slight increase of $250,000 to help us reimplement the Francophone regionalization program in Ontario and in the West. On the other hand, there was a reduction in revenue recovered from other government departments, in the Challenge for Change program, and in the program of productions sponsored by other departments, which resulted not from reductions in the NFB's budget, but from the reduction of nonessential expenditures over the past few months; this natu-

[*Texte*]

non essentielles des derniers mois qui ont eu comme effet, évidemment, de diminuer le pouvoir d'achat encore plus sévèrement qu'il n'avait été prévu dans les prévisions.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Est-ce que vous pourriez nous donner une idée de l'ampleur de ces coupures, je veux dire de ces manques à gagner, si vous voulez?

M. Domville: De l'ordre d'un million de dollars.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Il y a eu un million de dollars de moins d'achats faits chez vous par les ministères depuis un an?

M. Domville: Oui au meilleur de notre connaissance, parce que l'année n'est pas terminée. C'est extrêmement complexe de prévoir exactement les commandites du gouvernement. Mais nos premières prévisions pour le moment démontrent une diminution de commandites de plus de deux millions et demi de dollars dont une partie va avoir un effet encore plus grave pour l'année prochaine. Mais, disons en gros, que l'effet pour cette année est d'environ un million de dollars.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): D'un million. Est-ce que vous pourriez déposer une liste des contrats que vous vous attendiez de recevoir? Quand vous aviez fait votre budget vous avez dû, j'imagine, penser recevoir telles recettes et tels programmes... Est-ce qu'il serait possible de savoir quels sont les ministères qui ont le moins acheté chez vous cette année? Quels sont les programmes qui ont été coupés ou qui ont été le plus affectés?

M. Domville: En partie... J'ai cité par exemple le programme *Société nouvelle*, le programme *Challenge for Change* qui est un programme conjoint entre l'ONF, qui souscrit la moitié des fonds, et divers ministères. À cause des restrictions budgétaires, ce programme est en *phase-out* parce qu'on a dépassé la masse critique, voulue par le Conseil du Trésor, de quatre ministères. Il ne reste que deux ministères. Avant le début de l'année, on escomptait $500,000 en contributions des divers ministères. Je pourrais déposer cela. Pour l'ensemble des commandites, ce n'est pas un *breakdown*, par ministère, c'est un volume par l'expérience du passé avec un taux de croissance. On avait prévu une diminution de l'ordre de 10 p. 100 pour tenir compte restrictions budgétaires générales, mais cela s'est avéré beaucoup plus sévère que cela.

• 0955

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): La somme de $250,000 qui vous a été transférée par le Secrétaire d'État a servi à rétablir dans les régions la production et la promotion.

M. Domville: Oui, la promotion de production à 100 p. 100.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): À 100 p. 100. Selon l'entente, si je me souviens bien, et vous me corrigerez si ce n'est pas cela, cette année, ce sera financé par le Secrétariat d'État; l'an prochain, vous devrez assumer ces frais.

M. Domville: Oui.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Mais si je me réfère à ce que vous venez de nous dire, avec les coupures budgétaires que vous avez été obligés de subir et avec le manque à gagner que

[*Traduction*]

rally reduced their purchasing power more than had been forecast.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): Could you give us an idea of the magnitude of these cut-backs, or of these foregone revenues?

Mr. Domville: About one million dollars.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): So there has been a million dollar drop in your sales to departments over the past year?

Mr. Domville: To the best of our knowledge, yes, because the year is not over yet. To forecast with accuracy what the departments will sponsor is not an easy job. Our first assessment shows a decrease of more than $2.5 million in sponsorships, and part of it will have an even more serious impact next year. I think that the impact for this year can be estimated at about a million dollars.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): A million dollars. Could you provide us with a list of the contracts that you hoped to be getting? I imagine that when you prepared your estimates, you were counting on some revenues and some programs... Could you tell us which departments purchased the least from you this year? Which programs have been cut-back and which ones have been affected the most?

Mr. Domville: I have already mentioned the Challenge for Change program, which is a joint program between the NFB, which provides half of the funds, and various departments. Due to budget cuts, this program is being phased out, because we do not have any more the participation of four departments, as required by Treasury Board. We only have two. Before the beginning of the year, we were counting on $500,000 in contributions from various departments. I could table the figures. This is not a breakdown in sponsorship by department, but the past volume adjusted for growth. We had predicted a decrease of 10 per cent due to both general cutbacks, but it has been much more severe than that.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): The $250,000 which was transferred to you by the Secretary of State was used to reestablish regional production and promotion.

Mr. Domville: Yes, 100 per cent of production promotion.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): One hundred per cent. If my memory serves me well, and you will correct me if I am wrong, this year's agreement is that it will be financed by the Secretary of State and next year by you.

Mr. Domville: Yes.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): If I go back to what you have just said, it seems that with the cutbacks you are faced

[*Text*]

vous allez nécessairement avoir en administrant votre boîte, vous ne pourrez pas le faire.

M. Domville: Non.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Non?

M. Domville: C'est-à-dire que si jamais on ne nous redonnait pas un budget stable pour l'année prochaine, la situation dépasserait le programme de la régionalisation française. Cela met en jeu toute la boîte. Notre décision, que je vous ai communiquée l'année dernière, notre décision de ne pas faire de la régionalisation francophone une deuxième priorité est toujours valable. Mais là, ce n'est pas qu'on couperait la régionalisation française en préservant tout le reste. C'est que là, on est menacé vraiment d'options qui sont toutes tellement néfastes que l'existence même de la boîte est menacée. Et je parle soit d'une mise à pied de nos éléments créateurs les plus valables, parce que là on a fait toutes les autres mises à pied dans le domaine administratif et même dans celui des créateurs, soit de la régionalisation anglaise en partie, soit de la fermeture de bureaux de distribution à travers le Canada.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): En fait, les grands succès que vous avez eus vis-à-vis de l'unité canadienne, vis-à-vis d'une représentation nationale, vis-à-vis de votre mandat qui est de refléter par la voie du visuel ce qu'est le Canada, sont attaqués sérieusement par le fait vous n'aurez pas suffisamment d'argent, que vous n'aurez pas les moyens financiers de continuer ce calibre de production.

M. Domville: C'est exact.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): En fait, on assiste après 40 ans, à votre agonie, presque.

M. Domville: C'est exact. Écoutez, ce qui est grave et ce qui est tellement difficile à expliquer, c'est qu'il est vrai que d'ici la fin de l'année, notre budget va être équilibré. Nous sommes en mesure d'équilibrer notre budget. Mais le prix payé maintenant, ce ne sont pas seulement les éléments créateurs que je connais et qui ne vont pas partager notre mandat ay cours de l'année actuelle ou de l'année prochaine, ce sont les jeunes créateurs que je ne connais même pas et qui, pour la première fois, n'arrivent pas à participer à notre travail. Alors là, cela veut dire qu'on va se réveiller un bon matin dans trois ou quatre ans, ayant perdu . . . Il ne faut pas avoir peur de mots comme «âme» ou «coeur». On aura perdu l'âme de la créativité.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Ni «agonie.»

M. Domville: Ni «agonie».

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): On vient de faire une remarque, monsieur le président, et c'est absolument faux. Ce monsieur, dont je ne connais pas le nom, ne connaît pas l'histoire de Jean-Robert Gauthier de ce côté-ci de la Chambre quand on a essayé d'appuyer M. Domville pour qu'il obtienne plus d'argent. S'il faut le faire par l'entremise d'autres ministères, je pense qu'il vaut la peine qu'on le fasse. Mais je suis un de ceux qui appuient, en ce moment, l'Office national du film et ses travaux, et je voudrais dire ici que si ce gouvernement qui est au pouvoir, la *gang* qu'on a aujourd'hui, n'est pas assez

[*Translation*]

with and the revenue you will have to forego, you will not be able to do this.

Mr. Domville: No.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): No?

Mr. Domville: That is to say that if we were not guaranteed a certain amount of money for next year, the situation would go far beyond the French regionalization program. It would endanger our entire operation. The decision which I communicated to you last year, to not make French regionalization our second priority, still stands. But this does not mean that we will cut French regionalization and keep everything else. The fact is that we are faced with options which threaten the very existence of the shop. I am referring here to the laying off of our most talented creators, because we have laid off everyone we could, both in administration and on the creative side, both by cutting back on English regionalization and closing distribution offices throughout Canada.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): So your great successes in the area of Canadian unity, in fulfilling your mandate by reflecting our identity through visual means, are being seriously undermined by the fact that you will not have enough funding and that you will not have the financial means of continuing with this calibre of production.

Mr. Domville: That is right.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): Which means that, after forty years, you are practically on your deathbed.

Mr. Domville: That is right. And what is serious and hard to understand is that our budget will be balanced by the end of the year. We will be able to balance it. But the price will be paid, not only by the creators whom I know and who will not be participating in our mandate this year and next, but by the young creators whom I do not know and who will not have a chance to participate in our work. This means that we will wake up one morning in three or four years and realize that we have lost . . . We must not be afraid to use words like "soul" or "heart". We will have lost our creative soul.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): So you are on your deathbed.

Mr. Domville: Yes.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): A comment has just been made, Mr. Chairman, which is absolutely false. This gentleman, whose name I do not know, does not know the story of Jean Robert Gauthier trying to support Mr. Domville in the House so that he will get more funding. If we have to do it through other departments, I think that it would be well worth doing it that way. I am one of those who support the National Film Board and its work and I would like to say that if the crowd that is in power now is not sensitive enough to national unity issues to carry on with this, it will be at their expense.

[*Texte*]

sensible à l'unité nationale pour continuer ça, bien ce sera à leurs dépens.

• 1000

M. Domville: Mais je tiens à dire et à préciser tout de suite que le ministre à qui je suis responsable maintenant, M. David MacDonald, nous appuie totalement. Ce que je demande vraiment, c'est l'appui de vous tous, les parlementaires, pour notre ministre, pas seulement pour l'ONF. L'ONF s'inscrit dans un cadre plus vaste, qui est vraiment notre moyen d'expression dans ce pays et qui comprend, non seulement, les agences culturelles, mais aussi le financement d'agences privées dans le domaine des arts, de la culture et de la formation.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Au niveau de la régionalisation, monsieur Domville, actuellement vous avez un programme de régionalisation à deux volets, le volet francophone et le volet anglophone. Vous avez encore trois bureaux?

M. Domville: La production anglaise a des unités de production à Vancouver, à Edmonton, à Winnipeg, à Toronto et à Halifax.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Halifax. Français?

M. Domville: En français, il en va autrement, étant donné que les deux groupes linguistiques sont entièrement différents dans leur morphologie. Le programme francophone est beaucoup plus un catalyseur de l'expression des citoyens francophones en dehors du Québec qu'un programme de films genre ONF. Et c'est grâce à des interventions faites l'année dernière qu'on s'est rendu compte de l'importance sociale . . .

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Et culturelle.

M. Domville: . . . et culturelle. Et là, c'est à Saint-Boniface, à Toronto et à Moncton.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Merci, monsieur le président. Deuxième tour.

The Chairman: Thank you, Mr. Domville, and yes, Mr. Gauthier, we will try to get back to you a little later in the morning. I should have pointed out that we are going to adhere as closely as possible to the 10-minute rule on the first couple of rounds of questioning and then perhaps, in the interests of time and getting everybody on, we will go to the five-minute question limit later in the morning.

Mr. Rose is next on my list.

Mr. Rose: Thank you, Mr. Chairman, and welcome, Mr. Domville and members of the NFB. I was very interested in the remarks of my colleague who preceded me about the sudden support for the NFB by his party. I would like to find this out from Mr. Domville: these virtually lethal cuts that have occurred, which caused you all this consternation, in which year did they occur?

Mr. Domville: The main burden took place last fall, affecting the current estimates that are before you, and they were

[*Traduction*]

Mr. Domville: I would simply like to add that the minister to whom I report now, Mr. David MacDonald, has granted us his full support. What I am really asking for is your support, the support of parliamentarians, not only for the NFB, but for the Minister. The NFB is part of a larger framework which is our means of expression within the country and includes not only cultural agencies, but also private funding organizations in the arts, cultural and educational sectors.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): Mr. Domville, your current regionalization program has two parts, the English part and the French part. Do you still have three offices?

Mr. Domville: English production has production units in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, and Halifax.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): Halifax. And French production?

Mr. Domville: French production is different, since the two linguistic groups are different themselves. The French program is more of a catalyst which gives Francophone citizens outside of Quebec a means of expressing themselves than a typical NFB film program. Thanks to interventions made last year, we became aware of its social importance . . .

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): And its cultural importance.

Mr. Domville: . . . and its cultural importance. We have offices in St. Boniface, Toronto, and Moncton.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): Thank you, Mr. Chairman. Put me down for a second round.

Le président: Merci, monsieur Domville. Monsieur Gauthier, je vous inscris au deuxième tour. J'aurais dû vous signaler que j'ai l'intention de vous limiter, dans la mesure du possible, à dix minutes, du moins les premiers; ensuite, pour que tout le monde ait l'occasion de poser ses questions, je vous limiterai à cinq minutes.

La parole est à M. Rose.

M. Rose: Je vous remercie, monsieur le président, et je souhaite la bienvenue à M. Domville et aux fonctionnaires de l'Office national du film. Les observations faites par le collègue qui m'a précédé, dont le parti appuie tout d'un coup l'Office national du film, m'intéressent beaucoup. Ces coupures fatales qui vous inquiètent tant, de quelle année datent-elles?

M. Domville: La plupart des coupures ont été effectuées l'année dernière et les effets s'en sont fait ressentir dans le

[*Text*]

compounded by the indirect effect of other measures taken since then.

Mr. Rose: I am familiar with it then, it was covered earlier, but I think some of us would like it clarified. The 1978-79 budget was $46.5 million. The 1979-80 budget is supposed to be $41 million, which is a drop of $5.5 million, yet you you are coming here on supplementary for $1 million. Would you try to help us determine whether the $1 million is merely an attempt at survival for the last three months and you are also extremely critical? Or would you find it difficult to live with the forthcoming $41 million budget in terms of what you are being asked to do for Canadian unity and your general objectives and role as an NFB?

Mr. Domville: I think the most graphic way to put it is to look at the drop in purchasing power. That $46 million we would require last year, we would require somewhat over $50 million—$51 million, $52 million—to achieve the same things because of cost increases. In fact, it is $41 million, or a drop of roughly a little over 20 per cent. As I mentioned earlier that is far beyond belt tightening.

• 1005

Now the $1 million supplementary is what it takes at a minimum, roughly in the order of a little over $200,000 per month, to provide the wherewithal, particularly in our production program to turn fallow resources that have already been committed by the taxpayer into productive resources and to get back on track with a film production program.

Mr. Rose: Since we have a limited time, perhaps that is clear enough. What I want to make certain is clarified, is that you are complaining both about the 20 per cent budget drop—it is not 20 per cent, it is 12 per cent but with inflation it becomes 20 per cent—and you need $1 million for artificial respiration so you do not throw away the investment we have made so far so you can complete the films that you have in the hopper, the oven or however you wish to describe them. Is that right?

Mr. Domville: That is right, but since life is not neatly bound up into fiscal years it is inextricably linked with next year's problem.

Mr. Rose: All right. Could I ask, if the budget cut is not restored, what is going to happen this year? We are talking about the $1 million now. What is going to happen to your regionalization programs and various other matters that you have before you?

Mr. Domville: For this current year it will be reflected in a dreadful waste of creative talent. We may have money for their salaries, but not money for the film stock, for all the variety of direct expenses required to make films. There is a tremendous demoralization and the demoralization is directly proportional to the quality and talents of the people affected. It is obviously the most talented who do not want to sit there and be unproductive.

[*Translation*]

budget que vous avez devant vous; et la situation a été aggravée indirectement par certaines mesures prises depuis.

M. Rose: Je suis au courant et nous en avons déjà parlé. Mais je voudrais que vous apportiez certaines précisions. Le budget de 1978-1979 s'élevait à 46.5 millions de dollars. Le budget de 1979-1980 devait être de 41 millions, ce qui représente une diminution de 5.5 millions, et vous venez nous demander une rallonge d'un million. Votre situation est-elle si précaire que vous avez besoin d'un million de plus pour survivre au dernier trimestre? Ou vous semble-t-il que ce budget de 41 millions de dollars ne vous permettra pas de remplir votre rôle et d'atteindre vos objectifs?

M. Domville: Pour comprendre la gravité de la situation, il suffit de suivre la chute du pouvoir d'achat. À cause de l'augmentation des coûts, il nous faudra 50, 51 ou 52 millions de dollars pour accomplir ce que nous aurions accompli cette année avec 46 millions, et 41 millions c'est encore un gros 20 p. 100 de moins. Comme je l'ai dit, cela va beaucoup plus loin qu'un simple serrage de ceinture.

Ce crédit supplémentaire de 1 million de dollars représente le strict minimum nécessaire, un petit peu plus de $200,000 par mois, surtout au niveau du programme de production pour transformer les maigres ressources des contribuables qui nous ont déjà été allouées en ressources productives et pour relancer un programme de production de films.

M. Rose: Étant donné que nous avons peu de temps, disons que cette réponse est suffisamment claire. Je veux pourtant m'assurer, que c'est bien de cette baisse de 20 p. 100 dans les prévisions budgétaires dont vous vous plaignez—ce ne sont pas vraiment 20 p. 100, mais plutôt 12 p 100 qui deviennent 20 p. 100 avec l'inflation—et il vous faut pour respirer un million de dollars supplémentaire pour que nos investissements ne soient pas perdus, pour que vous puissiez terminer les films que vous avez déjà commencés, ceux qui sont sur le métier, ou dans la boîte. N'est-ce pas?

M. Domville: C'est exact, mais la vie étant plus qu'une simple année financière les problèmes ne s'arrêtent pas le 31 mars.

M. Rose: D'accord. Qu'arrivera-t-il cette année si ces réductions budgétaires sont maintenues? Je parle du million de dollars. Qu'arrivera-t-il à vos programmes de régionalisation et aux divers autres projets?

M. Domville: Pour l'année en cours, cela signifie un gaspillage incroyable de talents. Nous aurons peut-être de quoi payer les salaires, mais nous n'aurons pas l'argent nécessaire pour la production de films, l'argent pour toutes les dépenses qu'entraîne la réalisation de films. C'est extrêmement démoralisant, surtout pour les plus talentueux qui sont incapables de rester les bras croisés.

[*Texte*]

Mr. Rose: You paint a very lurid picture. You have money for salaries but no money to make films. What are these people going to be doing? Just sitting around knitting?

Mr. Domville: No, they are working on whatever projects we can find that have a very, very low content of direct expenses. I was just about to point out that 20 so far this year of the best creators have taken leave of absence relieving in part a portion of the problem. They are taking leave of absence without pay to work elsewhere. Now this is the beginning of losing the core of your creative staff.

Mr. Rose: Are these younger people necessarily, because you did touch on that in response to Mr. Gauthier? First of all, your younger people are not being hired because you have no opportunities for them. In other words, you are losing them at the top, the experienced ones, and these are not being provided with proportional openings at the bottom. Would you enlarge on that a bit?

Mr. Domville: Well, let me give you an example. Caroline Leaf, an award winning animation film maker on leave of absence; Bill Mason, award winning documentary film maker, *Cry of the Wild* and so forth; Robin Spry, feature film director; Mike Rubbo among film buffs in the United States one of the major talents in the National Film Board; and the list goes on, ranging from young Caroline Leaf to middle-ranked, seasoned professionals. What I said earlier, and a more graphic way of putting this, it is not just the people I know—these people I know, that hurts—it is the fact that we have been unable to engage any people that I do not know and who will be the life force of the film board five years hence.

Mr. Rose: Thank you. Mr. Chairman, I would like to ask this. Have you received any supplementary funds for this year, aside from the $250,000 that was mentioned for, I believe, the Franco-Ontarian films?

Mr. Domville: And the West, yes.

Mr. Rose: And in the West. I wonder if you received any. Also on a two-part question, perhaps not too well related, if you do not receive this $1 million in supplementary funds, what is going to happen to some of your regional production studios and distribution offices, and could you name, if the closures are foreseen, where these might occur?

• 1010

Mr. Domville: Okay. First of all, the $1 million supplementary is before the Treasury Board ministers and we expect an answer in the next week.

It is a two-part problem. As I said, life does not neatly begin and end on March 31. And it is linked with the request for partial reinstatement for the coming year. In the event that that does not occur, all the options are practically impossible to contemplate because they involve either, in order to create some kind of creative help in headquarters, a closing of two or three production units in the region, totally against the policy of our own Board and against what the Film Board has laboured over 10 years to create, and with some success, or it means an emasculation of the most talented people in the Film

[*Traduction*]

M. Rose: Vous peignez un tableau bien sombre. Vous avez de l'argent pour les salaires, mais pas pour la réalisation. Que vont faire ces gens? Tricoter en attendant?

M. Domville: Non, nous les faisons travailler à d'autres projets où les dépenses directes sont minimes. J'allais dire que jusqu'à maintenant 20 de nos meilleurs créateurs ont demandé un congé, ce qui simplifie un petit peu le problème. Ils ont demandé un congé sans solde pour travailler ailleurs. C'est le début de l'exode de nos meilleurs éléments créateurs.

M. Rose: S'agit-il bien des plus jeunes, comme une de vos réponses à M. Gauthier a semblé l'indiquer? En premier lieu, vous n'engagez pas de jeunes parce que vous n'avez rien à leur offrir. En d'autres termes, ce sont les anciens, les expérimentés que vous perdez, ce qui n'ouvre pas pour autant de possibilités au bas de l'échelle. Voudriez vous être un peu plus précis.

M. Domville: Vous voulez des exemples? Caroline Leaf, lauréate d'un prix de film d'animation: en congé. Bill Mason, qui avait gagné un prix de réalisation pour son documentaire *Cry of the wild*, en congé. Robin Spry, réalisateur de longs métrages également. Mike Rubbo, considéré comme un des talents sûrs le l'ONF par les afficionados américains, en congé. Et la liste continue, de la jeune Caroline Leaf aux professionnels chevronnés. Je vais essayer d'être plus précis que tout à l'heure: il n'y a pas que ceux que je connais—ceux-là, cela fait mal—il y a également les jeunes que nous n'avons pu embaucher faute de les connaître et qui d'ici cinq ans seront les forces vives de l'Office.

M. Rose: Merci. je voudrais savoir si vous avec reçu d'autres sommes supplémentaires cette année, à part les $250,000 mentionnés pour des films franco-ontariens, je crois?

M. Domville: Et pour l'Ouest. Oui.

M. Rose: Et pour l'Ouest. Avez-vous reçu autre chose? Même si le lien ne paraît pas très évident, pourriez-vous me dire précisément ce qu'il arrivera à certains de vos studios de production et de vos bureaux de distribution régionaux si ce million supplémentaire ne nous est pas accordé, et deuxièmement, quelles seront les victimes s'il y a fermeture?

M. Domville: Bon. Pour commencer, le 1 million de dollars attend l'approbation du Conseil du Trésor que nous espérons pour la semaine prochaine.

Le problème est double. Comme je vous l'ai dit, la vie ne commence pas et ne se termine pas vraiment le 31 mars. Il est en quelque sorte relié à la demande de rétablissement partiel pour l'année qui vient. Si cela ne se produisait pas, nous ne pourrions envisager de solutions de rechange, car il faudrait, pour avoir un peu de travail créateur au bureau principal, fermer deux ou trois unités de production dans la région. C'est tout à fait contraire à la politique de l'Office et contraire au travail de l'Office depuis 10 ans. Cela pourrait signifier également la disparition des personnes les plus talentueuses à

[*Text*]

Board or a combination of both. So in order to rectify that requires a hard-nosed examination of closing part of our infrastructure that provides Canadians last year with over 500,000 film bookings, reaching roughly 250 million viewings within Canada of our Film Board distribution system. I cannot give you the specifics. They will have to go to my Board. But I would like just to read into the record my own Board's attitude in this regard at our last Board meeting.

The Board unanimously adopted a resolution endorsing the Commissioner's position that the critical mass for the viability of the National Film Board to fulfile its mandate is at hand and that if this situation is perpetuated it will have taken the NFB to the point where it is highly questionable as to whether the agency will be able to continue to function as a vital element of the Canadian cultural community. The Board supports in the strongest terms the Commissioner's submission for an additional $1 million in the A vote for the current year and an additional $2.5 million for 1980-81.

Mr. Rose: Is my time up?

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. It is. We will be delighted to return to you on the second round. Just so that honourable members will know and be prepared, I have on the list members in the following order: Mr. Friesen, Mr. Flis, Mrs. Stratas and Mr. Dawson. Mr. Friesen, the floor is yours.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I am somewhat ambivalent in my response to the Commissioner's statements today. I recognize that inflation has cut into the purchasing power of this material, especially material of high technology, but at the same time I cannot help but believe that some of your problems are of your own making. I was listening to the CBC—and I hope there are CBC people here who have noticed—on the way to work today on FM and they were discussing NFB on this show and, in passing, almost as though it was common knowledge and accepted fact in the whole industry, they talked about the top heavy administration. Now, I noticed that you were not talking about those who have taken leave of absence, you were talking about the creative people, and obviously that is the way it is going to be. You mentioned Robin Spry who, I believe, has got his own company going by now. He is a private producer now, is he not?

Mr. Domville: No, he is directing a feature film at the moment.

Mr. Friesen: Okay he is contracted out to another company.

• 1015

Mr. Domville: Well, no, he is on a leave of absence and he is working as a director.

Mr. Friesen: Sure, but what I am saying is, he is not on UIC.

Mr. Domville: No.

Mr. Friesen: You list these people who are on leave of absence who are the creative people. I wonder how many people from the administration side have been, or are planning to go, on leave of absence.

[*Translation*]

l'office, ou alors les deux à la fois. Ainsi il faudrait songer très sérieusement à fermer une partie de notre infrastructure qui a permis aux Canadiens l'an passé de réserver quelque 500,000 films, soit près de 250 millions de projections, au Canada, de films appartenant au système de distribution de l'Office. Je ne peux pas vous donner plus de détail. Pour vos dossiers, je vous donne lecture de l'opinion qu'a émise le Conseil d'administration lors de sa dernière réunion.

L'office adopte à l'unanimité une résolution endossant la position du commissaire, l'Office national du film en est rendu à un état critique pour remplir son mandat et, si cette situation se perpétue, il en sera au point où nous doutons que l'organisme puisse continuer à fonctionner comme élément vital de la collectivité culturelle canadienne. L'Office appuie fermement la demande du commissaire d'obtenir une somme additionnelle de 1 million de dollars au crédit A, pour l'année en cours, et une somme additionnelle de 2.5 millions de dollars pour 1980-1981.

M. Rose: Mon temps est-il écoulé?

Le président: Oui monsieur Rose, je vous remercie. Nous reviendrons à vous avec plaisir au second tour. Afin que vous vous prépariez en conséquence, je vous donne la liste de ceux qui prendront la parole: MM. Friesen, Flis, Mme Stratas et M. Dawson. Monsieur Friesen, vous avez la parole.

M. Friesen: Merci monsieur le président. Je ne sais trop que penser de la déclaration du commissaire. Je reconnais que l'inflation a beaucoup diminué le pouvoir d'achat, surtout pour les produits de pointe, mais en même temps je ne puis m'empêcher de croire que vos problèmes vous les avez un peu fabriqués. En venant au travail aujourd'hui, j'écoutais la chaîne FM du réseau anglais de Radio-Canada, j'espère que leurs représentants sont ici. On y discutait de l'ONF comme si c'était connu de tout le monde, et accepté par toute l'industrie, que l'ONF a beaucoup trop de gens aux échelons supérieurs. Je remarque que vous ne parlez pas de ceux qui ont pris congé, mais des créateurs, c'est bien évidemment le genre de situation qui va se produire. Vous avez mentionné Robin Spry qui, je crois, a maintenant sa propre société. Il est réalisateur privé maintenant n'est-ce pas?

M. Domville: Non, il réalise un long métrage pour le moment.

M. Friesen: Très bien, il est embauché à contrat par une autre société.

M. Domville: Non, il est en congé, et travaille comme réalisateur.

M. Friesen: D'accord. Ce que je voulais dire c'est qu'il ne reçoit pas l'assurance-chômage.

M. Domville: Non.

M. Friesen: Vous avez donné la liste des créateurs en congé. Combien d'employés de l'administration sont en congé ou prévoient l'être?

[*Texte*]

Mr. Domville: In the process of undertaking the budget cuts, or the internal planning for the budget cuts that took place last year, we put the priority on reducing the administrative infrastructure of the Film Board before attacking the creative side. In terms of workforce, when you add the employees, continuing employees, temporary employees, contract employees of various kinds, and try to work them all out into person-years, last year that was 1,336. This year is in the order of 1,185, or a workforce reduction of some 151. One hundred and twenty-five of those came as follows: 23 in the administration division; 17 in our distribution division, mostly administrative support officers; 13 in French production, again mostly administrative support people; 20 in English production, again mostly administrative support people; and 52 contract employees, and that would be mostly creative staff. Added to this is the other, the leaves, that I have spoken of. But the first order was, in effect, to attack the administrative infrastructure and we have already, as you can see, come down to the point where there is no room any more.

Mr. Friesen: How many of those who were in the various levels of administration were full time, how many of them were on contract, how many of them were part time?

Mr. Domville: Full time, 73, contract, 52.

Mr. Friesen: That is in the total number.

Mr. Domville: That is in the 125 that were planned.

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Domville: Since that time we have had further erosion.

Mr. Friesen: Yes, but in the administration, I am asking, how many of them were full time, how many were contract, how many were part time?

Mr. Domville: All full time.

Mr. Friesen: They were all full time. I would like to pursue that a little further but I want to come to another point and I do not have much time. Your mandate, according to the act, is to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations.

Tell me about the feature-film industry and your moving into that area and how that fits into the mandate.

Mr. Domville: I regret to say of this current year we have no feature film in production at the moment, for obvious financial reasons. If you are questioning why the Film Board should be involved in feature films—

Mr. Friesen: You catch my point.

Mr. Domville: —feature film is probably the equivalent in writing to the novel, and we make novels and short stories and essays and study theses. If you are interpreting the country to itself certainly fiction, in feature-film form, is one of the legitimate means of doing that. The board has had success with its feature films in the past, and also support from the feature film industry that it should remain in feature films of

[*Traduction*]

M. Domville: Pour satisfaire aux exigences de réduction budgétaire et de la planification interne de l'année dernière, nous avons décidé en priorité de réduire l'infrastructure administrative de l'Office du film avant de toucher aux créateurs. En termes d'effectifs, si vous additionnez les employés, les permanents, les temporaires, les contractuels de diverses sortes et calculez le nombre d'années-personnes, l'an passé le total était de 1,336. Cette année, il est de 1,185 soit une réduction de 151 années-personnes. Cent vingt-cinq d'entre elles se repartissaient ainsi: 23 pour l'administration, 17 pour la distribution, la plupart étant des agents de soutien administratifs, 13 pour la production française, là encore des employés de soutien administratifs; 20 pour la production anglaise, encore dans la même catégorie, et 52 contractuels, la plupart employés à la création. Il y a en plus les autres dont j'ai parlé, ceux qui ont pris congé. Mais nous nous sommes d'abord attaqués à l'infrastructure administrative et, vous vous en rendez compte, nous en sommes rendus au point où nous ne pouvons rien faire d'autre.

M. Friesen: Combien d'employés étaient employés à plein temps aux divers paliers administratifs, combien étaient contractuels et combien d'autres temporaires?

M. Domville: Il y avait 73 permanents, et 52 contractuels.

M. Friesen: Ils sont compris dans le chiffre total.

M. Domville: Oui, dans le total de 125 qui avait été prévu.

M. Friesen: Oui.

M. Domville: Depuis ce temps, nous avons encore eu une certaine érosion.

M. Friesen: Oui, mais sur le plan administratif, combien étaient permanents, contractuels ou temporaires?

M. Domville: Tous à plein temps.

M. Friesen: Ils étaient tous employés à plein temps. Je voudrais poursuivre ce sujet, mais je veux également soulever une autre question et je n'ai pas beaucoup de temps. Selon la loi, vous avez pour mandat de produire, de distribuer et de promouvoir la production et la distribution de films pour faire connaître le Canada aux Canadiens et aux autres nations.

Parlez-moi de l'industrie du long métrage comment s'inscrit-elle dans votre mandat.

M. Domville: Je regrette d'avoir à dire que cette année-ci nous n'avons pas de long métrage en production pour le moment, pour des raisons financières évidemment. Si vous me demandez pourquoi l'Office du film devrait participer à la production de longs métrages . . .

M. Friesen: Vous m'avez bien compris.

M. Domville: . . . c'est que produire un long métrage équivaut à écrire un roman. Nous écrivons des romans, de courtes histoires, des essais, et nous les étudions. Si nous interprétons le pays pour le compte du pays lui-même, il est évident que la fiction sous forme de longs métrages est un des moyens légitimes de le faire. L'office a remporté du succès avec ses longs métrages par le passé, et l'industrie cinématographique

[*Text*]

those kinds which are impossible to get off the ground in an industrial sense. As a matter of fact now we are exploring, particularly in the French language, with French language private producers and with their full collaboration and approval, the Association of Producers in Quebec, co-productions; the present feature film *Boom* has made it easier, sometimes, to raise between $5 million and $8 million for a so-called international picture which may or may not be economically viable in the long run, than it is to raise $1 million for a film which may be both culturally valid and has an economic viability.

• 1020

Mr. Friesen: I am sure the hearts of all private producers or independent producers will skip a beat when they hear that. I am excited to see the way you can in a loose constructionist, to use an American term, way interpret the mandate to move into really every area of film production in Canada.

I would like to go back to your statement though regarding economically viable films and ask you how you go about establishing your budget. What happens to the producer who over-runs the budget? How does he go about making up the over-run? How is he held accountable to maintain the cost of the production on any particular assignment that he has?

Mr. Domville: Are you talking about feature films?

Mr. Friesen: Particularly feature films but also any other kind. Let us move out of the feature film and go to the documentary for example. Obviously you must assign a budget to the producer of a documentary.

Mr. Domville: That is right.

Mr. Friesen: You start out with a budget for that production.

Mr. Domville: Yes.

Mr. Friesen: What happens if he does not stay within the budget?

Mr. Domville: What happens to him?

Mr. Friesen: Can I ask you, first, how often do your producers run over their budget?

Mr. Domville: I cannot tell you specifically.

Mr. Friesen: Does it happen often?

Mr. Domville: There are two different cases. One, we are on an initial budget particularly in a documentary field where the film writes itself because you cannot predict the action that is taking place. A fiction film budget should be, normally, controllable because you are dealing with a script and controllable elements. In fact our record on fiction films and feature films is very much compatable with private industry practice, in fact, better than some. In a documentary film, which may depend on a live event which may or may not happen on a given day, and so forth, I make the distinction between a budgetary change because of circumstances that are valid and a cost over-run which has not been foreseen or on which a decision has not been taken. The latter does not happen very often; the former does because of the nature of the work.

[*Translation*]

l'a encouragé à continuer à produire ces films qu'il est impossible de produire dans le secteur privé. En fait, nous étudions en ce moment des possibilités de coproductions, surtout en français, avec des producteurs français et avec l'entière collaboration et l'approbation de l'Association des producteurs du Québec. Grâce à la grande vitalité de ce secteur, il est parfois plus facile de réunir 5 à 8 millions de dollars pour un film dit international, qui ne sera peut-être pas rentable à long terme, que de réunir 1 million de dollars pour un film de grande valeur culturelle et rentable tout à la fois.

M. Friesen: Cela va donner un coup aux producteurs privés ou indépendants lorsqu'ils entendront cela. Je suis ravi de voir avec quelle liberté vous interprétez votre mandat d'explorer tous les aspects de la production cinématographique au Canada.

Je voudrais maintenant revenir à votre déclaration au sujet des films rentables et vous demander comment vous établissez votre budget. Qu'arrive-t-il au producteur qui dépasse son budget? Comment doit-il combler le déficit? Exige-t-on de lui qu'il s'en tienne aux coûts prévus pour une production donnée?

M. Domville: Voulez-vous parler des longs métrages?

M. Friesen: Surtout des longs métrages, mais des autres également. Laissons les longs métrages pour passer aux documentaires, par exemple. Vous devez certainement assigner un budget au producteur d'un documentaire?

M. Domville: Oui.

M. Friesen: La production commence avec un budget.

M. Domville: Oui.

M. Friesen: Que se passe-t-il si le producteur dépasse son budget?

M. Domville: Qu'est-ce qui lui arrive à lui?

M. Friesen: Puis-je vous demander tout d'abord s'il arrive souvent que vos productions dépassent leur budget?

M. Domville: Je ne peux pas vous le dire.

M. Friesen: Est-ce que cela se produit souvent?

M. Domville: Cela se produit de deux façons différentes. Premièrement, on accorde un budget initial surtout pour les documentaires parce qu'on ne peut pas contrôler les événements. Pour ce qui est des films de fiction, les frais devraient pouvoir être contrôlés parce qu'il y a un script et que les éléments sont contrôlables. En fait, nous nous comparons favorablement au secteur privé, et nous faisons peut-être mieux que certains producteurs pour ce qui est des films de fiction et des longs métrages. Pour ce qui est des documentaires maintenant, ils peuvent porter sur des événements précis qui ne se déroulent pas toujours quand on le veut. Je fais une distinction entre un changement budgétaire dû à des circonstances valables, et un dépassement de budget qui n'a pas été prévu ou pour lequel on n'a pas pris de décision. Cela ne se

[*Texte*]

Mr. Friesen: So most of the time there is a cost over-run.

Mr. Domville: That is a question of interpretation. You say it is a cost over-run, I say that is Plan A substituted by Plan B because if the weather may have an effect on it, the event that you are dealing with may take place in a different time frame. For example, I personally made a film which involved a Canadian scientist diving under the North Pole. That kind of event is not subject to neat, organized planning. The weather closes in, but you have only one extra day's expenses. The event might not take place at all in which case your subject changes. What I am concerned about is controlling the foreseeable and amending plan. If it is the result of a decision, it becomes a new budget and a valid decision.

• 1025

Mr. Friesen: But you see, it is not only a matter of interpretation, it is a matter of the estimates that we are dealing with and a matter of cost control. And it comes right down to what we are talking about today in terms of the million dollars in the estimates that you are coming to us for.

I have an idea that in the private sector, if a director runs over his budget, he is accountable. I mean, he has got to pay it out of his own pocket. But your people can come back to us and say, "Look we ran out of money".

Mr. Domville: If I may, with respect, correct you, the director is not accountable: the entrepreneur is accountable. When a feature film exceeds its budget because the director has not got the film in the can and he extends his shooting schedule from 35 to 40 days, the director still receives his fee. It is the producer, the entrepreneur . . .

Mr. Friesen: Oh, all right. You are in both areas.

I am sorry, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, Mr. Friesen. I hate to interrupt a most interesting line of questioning, but perhaps we can get back to it momentarily.

I would like to draw the attention of honourable members to the presence of an old friend and an obviously very interested observer, Mr. Budge Crawley, here this morning. Sorry we cannot put you on the list, Mr. Crawley, for questions but . . .

Mr. Domville: You took the words out of my mouth. When I saw Budge come in, I welcomed his interest and attendance.

The Chairman: Mr. Flis is next on the list.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to commend the Board on its objectives as stated under "Purposes of the Board", 9 (*a*) to (*e*), particularly where you say:

[*Traduction*]

produit pas très souvent, mais les changements budgétaires se produisent souvent à cause de la nature du travail.

M. Friesen: On dépasse donc les budgets la plupart du temps.

M. Domville: C'est une question d'interprétation. Vous dites qu'on dépasse le budget, moi je dis qu'on passe du plan A au plan B, à cause du mauvais temps, ou du déroulement des événements. J'ai moi-même tourné un film sur un scientifique canadien qui faisait de la plongée sous le Pôle nord. Ce genre d'événement n'est pas planifié dans les moindres détails. Si le temps change, il faut ajouter une journée de frais supplémentaires. L'événement ne se produira peut-être pas, auquel cas le sujet change. Ce que je veux, c'est contrôler ce qui est prévisible et modifier les plans. Si cela découle d'une décision, il s'agit d'un nouveau budget et d'une décision valable.

M. Friesen: Ce n'est pas seulement une question d'interprétation, c'est une question de budget, celui que nous étudions, et une question de contrôle des coûts. Il s'agit en fait d'un million de dollars, ce que vous nous demandez dans le budget.

J'ai l'impression que dans le secteur privé, un metteur en scène qui dépasse son budget en est tenu responsable. Il doit sûrement le payer de sa propre poche. Quant à vous, vous n'avez qu'à nous dire: "Nous manquons d'argent".

M. Domville: Si vous me permettez une petite correction, le metteur en scène n'est pas responsable c'est le producteur qui l'est. Lorsqu'on fait un long métrage et qu'on dépasse le budget parce que le metteur en scène n'a pas terminé le tournage et qu'il lui faut 35 ou 40 jours de plus, le metteur en scène est payé quand même. C'est le producteur, l'entrepreneur . . .

M. Friesen: D'accord. Vous faites les deux.

Excusez-moi, monsieur le président.

Le président: Très bien, monsieur Friesen. Je déteste interrompre quand les questions sont intéressantes, mais nous pourrons peut-être y revenir un peu plus tard.

Je voudrais attirer l'attention des députés sur la présence d'un vieil ami et observateur fort intéressé, M. Budge Crawley. Je suis désolé de ne pouvoir vous inscrire sur ma liste, monsieur Crawley, mais . . .

M. Domville: C'est exactement ce que je voulais dire. Lorsque j'ai vu Budge entrer, j'ai été heureux de voir qu'il s'intéressait à la question.

Le président: Monsieur Flis, vous êtes le suivant sur ma liste.

M. Flis: Merci, monsieur le président.

Je voudrais féliciter l'Office des objectifs exposés sous la rubrique "Objectifs de l'Office", au paragraphe 9 (*a*) à (*e*) surtout, où vous dites:

[*Text*]

The Board is established to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest . . .

Just for the Committee's knowledge here, how do you decide what is "the national interest"?

Mr. Domville: Through policies established by my board of trustees, through policies that have been recommended through our professional staff and that are ultimately accepted or rejected at the level of our Board of Governors. It is a question of definition.

Mr. Flis: Okay.

You go on in 9 (*a*): "to produce and distribute"—I will not quote the whole objective there, but are you producing films, for example, on topics of Canadian unity, multiculturalism, patriation of the constitution. My interpretation of this is that they are the national interest of today.

Mr. Domville: The Film Board not only produces a wide variety of films in the area of cultural plurality, it also distributes films in Canada in many of the languages spoken other than the two official languages—in Ukrainian, in Cantonese, in Portuguese, in Spanish, in German, and versions that are not just duplicates of the versions that we make for our releases in other countries. For example, we do not release any films, for obvious reasons, in the Ukraine—not that we would not like to. These are done specifically for linguistic groups in the country.

The film subject matters? Those would be general films, versioned into languages spoken by ethnic communities in the country.

In addition, we make films that range in subject matter from Black traditions in history to the story of Dutch Canadians, to Moroccan-Jewish community, to the interplay between various ethnic groups. I would be happy to table for you a list of the films we have made recently in this area. In the area of strengthening our sense of identity, we have made some one hundred short clips which deal with everything from unusual elements in Canadian history, some of them humorous, some of them serious, to contemporary situations. They are called "The Canada Vignettes". We have been involved in films which attempt to explain either of the main linguistic groups to the other. Again, I would be happy to provide a list of such films.

• 1030

Mr. Flis: You sort of answered my next question, and that was the translation of films. You have already gone it.

I just got this report an hour ago, so I did not have a chance to digest all of it. Is your job of translating films mentioned in the report?

Mr. Domville: Not specifically, because it goes without saying. I must confess we do not translate as many films from one of the official languages to the other as I would like. But

[*Translation*]

L'Office a été créé pour entreprendre et promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national . . .

Pour la gouverne du comité, comment jugez-vous que c'est dans l'intérêt national?

M. Domville: Grâce à des politiques établies par mon conseil d'administration, politiques recommandées par le personnel professionnel et acceptées ou rejetées par le conseil d'administration. C'est une question de définition.

M. Flis: Très bien.

Au paragraphe 9 (*a*) vous dites: "produire et distribuer"—je ne citerai pas tout l'objectif—mais produisez-vous des films sur des thèmes comme l'unité canadienne, le multiculturalisme et le rapatriement de la constitution? Pour moi, ces films seraient dans l'intérêt national en ce moment.

M. Domville: L'Office national du film produit une grande variété de films sur la pluralité culturelle, il distribue également des films doublés dans de nombreuses langues parlées au Canada, autres que les deux langues officielles: l'ukrainien, le cantonais, le portugais, l'espagnol, l'allemand, et ce sont des versions qui ne sont pas que des copies, des versions produites pour être distribuées dans d'autres pays. Par exemple, nous ne distribuons pas de films en Ukraine, pour des raisons évidentes, ce n'est pas que nous n'aimerions pas le faire. Ces films sont produits spécialement pour des groupes linguistiques du pays.

Pour ce qui est des sujets, maintenant, il s'agit surtout de films de nature générale, dans les langues parlées par les communautés ethniques du pays.

De plus, nous faisons des films sur toutes sortes de sujets, de la tradition noire à l'histoire des Canadiens hollandais, des juifs marocains aux relations entre divers groupes ethniques. Je serai très heureux de déposer une liste des films que nous avons produits récemment dans ce domaine. Pour renforcer l'identité canadienne, nous avons produit quelque cent courts métrages sur des évènements insolites de l'histoire canadienne, dont certains sont humoristiques, d'autres sérieux, et sur des évènements contemporains. Il s'agit des "Vignettes du Canada". Nous avons également fait des films qui cherchent à expliquer les principaux groupes linguistiques les uns aux autres. Je serai très heureux de vous en fournir une liste également.

M. Flis: Vous avez déjà répondu à ma question suivante: le doublage des films. Vous en avez déjà parlé.

J'ai reçu ce rapport il y a une heure et je n'ai donc pas eu la chance de tout le lire, est-ce qu'il mentionne le doublage de films?

M. Domville: Pas précisément, parce que cela va sans dire. Je dois avouer que nous ne doublons pas autant de films d'une langue officielle à l'autre que je le voudrais. C'est également une question d'équilibre budgétaire.

[*Texte*]

that again is partially a question of saw-off and the whole budget juggling exercise.

Mr. Flis: How often are they used? I am hearing from ethnic communities—I get two messages. Some of them are crying that not enough films are translated into the various languages. Others are saying we are not using the ones which are translated. Do you have any feeling how often they are used?

Mr. Domville: Well, one of our biggest problems in an institution of this kind is that we cannot keep up with the demand. We have a refusal rate of at least 50 per cent in each of our distribution offices across the country. Their use is enormous, if you measure it in numbers of viewings. I mentioned earlier it is in the order of 250 million viewings of our films in Canada and roughly another 750 million in other countries.

Mr. Flis: Thank you. In your exchange of films with other countries, how do you avoid infiltration of political ideologies into our country?

Mr. Domville: We do not exchange films with other countries. Part of our mandate is to be a Canadian information arm abroad. This happens in two ways. Through Canadian embassies and consulates and posts around the world, in which we provide the films which we have either made ourselves or acquired from private producers and which do a job of informing people about our country: that is one element. The other element is we are involved in commercial activity in the developed countries. We sell to British television, French television, German television, American educational distributors, American public television, at competitive rates, which is why, as a state film agency, we are unique in the Western World. We are not viewed as an arm of the federal government of Canada or a propaganda agency, unlike most of the other state agencies, with the exception of those which have imitated the National Film Board—Film Australia, for example—and this has contributed to an unrivalled credibility for the Film Board's work.

The third aspect of our work abroad is we are becoming what I call a good international public servant. United Nations agencies approach us because (*a*) we are Canada, and not an ex-colonial power or a major power, and (*b*) because of the Film Board's reputation and credibility in providing either technical assistance or film assistance to Third World countries. For example, we are in the midst of a major program right now of health care in rural francophone Africa, at the request of the United Nations agencies concerned and our own CIDA.

Mr. Flis: Thank you. One part of your report—

The Chairman: Excuse me, Mr. Flis. Could this be the last question, since the time has expired. If you wish, we could come back to you a little later.

Mr. Flis: That is why I was trying to cut off the answers; they seemed a little lengthy.

[*Traduction*]

M. Flis: Les utilisez-vous souvent? J'ai entendu deux sons de cloche des collectivités ethniques. Il y en a qui se plaignent de ne pas avoir assez de films doublés dans les diverses langues en usage. D'autres disent qu'on n'utilisent pas ceux qui sont déjà doublés. Savez-vous si on les utilise beaucoup?

M. Domville: L'un de nos plus gros problèmes c'est de ne pouvoir répondre à la demande. Nous devons refuser au moins 50 p. 100 des demandes à chacun de nos bureaux de distribution au pays. On les utilise beaucoup, du point de vue du nombre de projections par exemple. J'ai déjà dit que nos films avaient été vus 250 millions de fois au Canada, et environ 750 millions de fois dans d'autres pays.

M. Flis: Merci. Dans vos échanges de films avec d'autres pays, comment pouvez-vous éviter l'infiltration d'idéologies politiques au Canada?

M. Domville: Nous ne faisons pas d'échange de films avec d'autres pays. En vertu de notre mandat, nous devons disséminer de l'information sur le Canada à l'étranger. On le fait de deux façons: par l'intermédiaire des ambassades et des consulats du Canada dans le monde, auxquels nous fournissons des films que nous avons produits nous-mêmes ou que nous avons achetés auprès de producteurs privés et qui disséminent de l'information sur notre pays. Deuxièmement, nous faisons du commerce avec les pays industrialisés. Nous vendons nos productions aux télévisions britannique, française, et allemande, ainsi qu'aux réseaux publics et éducatifs des États-Unis, à des taux concurrentiels, ce qui fait de nous un organisme d'état unique dans le monde occidental. On ne nous considère pas comme une agence de propagande ou une agence du gouvernement fédéral du Canada, ce qui est le cas pour la plupart des autres organismes d'État, à l'exception de ceux qui ont imité l'Office national du film, par exemple Film Australie, et tout cela a contribué à nous assurer une crédibilité sans pareille.

Le troisième aspect de nos activités à l'étranger est que nous sommes en train de devenir ce que j'appellerai un bon fonctionnaire international. Les différentes organisations des Nations unies viennent nous voir parce que, premièrement ,nous sommes le Canada et non un ancien pouvoir colonial ou une grande puissance, et deuxièmement, parce que nous avons une réputation et une solide crédibilité, lorsqu'il s'agit de fournir soit de l'assistance technique ou de l'assistance cinématographique aux pays du Tiers-monde. Nous sommes par exemple engagés dans un vaste programme de soins de santé en Afrique francophone rurale à la demande d'organisations des Nations unies et de l'ACDI.

M. Flis: Merci. Une partie de votre rapport . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Flis. Ce sera votre dernière question puisque vous n'avez plus de temps. Si vous le voulez, nous pourrons vous donner la parole plus tard.

M. Flis: C'est pourquoi j'essayais d'écourter les réponses, elles me semblaient un peu longues.

[*Text*]

The Chairman: Well, let us have one more fast question.

Mr. Flis: All right. My concern was your 50 per cent goal in educational films, with the provinces going towards more Canadian content. I feel there just is not enough emphasis in that whole area. Surely to goodness the new government could put some of its job-creation funds into this area. That would do two things. It would help schools give a curriculum with the Canadian content that we need, and at the same time produce jobs for young, creative Canadians.

• 1035

Mr. Domville: In this regard I would like to mention that we are collaborating with EMDA, which is the private producers' association, the Educational Media and Distributors Association, who are making representations both at the provincial and the federal level, and we are supporting those representations because this is not an area which the film board can resolve all by itself. It takes the combined effort of a viable marketplace for private producers, it take the film board as a catalyst and as a producer, it takes the provincial authorities' will, and it takes federal collaboration.

Mr. Flis: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Flis.

I think, with the permission of the Committee, we will go for one more 10-minute period with Mrs. Stratas which will take us to just about 10.45 and then we will revert to the five-minute question round so we can get to everybody on the Committee this morning.

Mrs. Stratas.

Mrs. Stratas: The two clocks do not match.

The Chairman: My watch does.

Mrs. Stratas: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Domville, I am pleased to have a chance to look at your draft of your objectives and what have you. I get the feeling that the budget cut was very much a surprise to the National Film Board. Am I correct in that? Was it a bolt out of the blue to you, or was it sort of pending?

Mr. Domville: The size of it was a surprise, the fact that there was a government restraint program was not a surprise. But the order of it when measured against virtually any other government activity, except for those which have been totally curtailed, and because it was not the result of a political will—there is a very complicated structure, which our Minister explained very well last week before the Standing Committee, by which in fact the Film Board suffered as he put it, a triple whammy.

It was not by design, these things are not by design. These things are not perfect, but we wound up in effect severely penalized.

Mrs. Stratas: Yes. Did the board make an analysis, if you will, of why it was so large? You must have agonized once you

[*Translation*]

Le président: Très bien. Alors posez une dernière question rapidement.

M. Flis: Très bien. Je passe maintenant à votre objectif de 50 p. 100 en contenu canadien pour les films éducatifs produits en collaboration avec Ies provinces. Je pense qu'on n'accorde pas assez d'importance à cette question. Le nouveau gouvernement pourrait certainement allouer à ce genre d'activités des fonds réservés pour la création d'emplois. On ferait d'une pierre deux coups. Cela permettrait aux écoles d'offrir un programme de contenu canadien approprié, tout en créant des emplois pour les jeunes Canadiens à l'esprit créateur.

M. Domville: Je souligne à cet égard que nous collaborons avec l'EMDA, l'*Educational Media and Distributors Association*, qui est une association de producteurs privés oeuvrant tant au niveau fédéral que provincial, et nous appuyons leurs revendications, car ce n'est pas un domaine où l'Office national du film peut résoudre tous les problèmes par lui-même. Il faudra tout à la fois, un marché rentable pour les producteurs privés, la participation de l'Office en tant que catalyseur et producteur, de la bonne volonté de la part des autorités provinciales et la collaboration du gouvernement fédéral.

M. Flis: Merci.

Le président: Merci, monsieur Flis.

Avec la permission du comité, nous allons continuer pendant dix minutes encore, avec Mme Stratas, ce qui nous amènera à 10h45 puis nous passerons à un tour de 5 minutes, afin que tout le monde puisse prendre la parole ce matin.

Madame Stratas.

Mme Stratas: Les deux horloges ne correspondent pas.

Le président: Ma montre si.

Mme Stratas: Merci, monsieur le président. Monsieur Domville, je suis heureuse de pouvoir consulter l'exposé de vos objectifs que vous nous avez distribué. J'ai l'impression que cette réduction budgétaire a beaucoup surpris l'Office national du film. Ai-je raison? Est-ce que cela vous a pris par surprise, ou vous y attendiez-vous?

M. Domville: Ce qui nous a surpris, c'est l'importance de cette réduction, et non pas le fait que le gouvernement ait décidé de réduire les dépenses. Nous avons été surpris par l'importance de cette réduction, surtout si l'on tient compte des autres programmes du gouvernement, sauf ceux qui ont été complètement abandonnés. Il ne s'agit pas d'une décision politique, elle a plutôt découlé d'un processus très compliqué que notre ministre a fort bien expliqué lors de sa comparution la semaine dernière, processus qui a «frappé» trois fois l'Office national du film, comme il l'a dit.

Ce n'était pas voulu. Le processus n'est pas parfait mais, nous en sommes quand même sortis assez mal en point.

Mme Stratas: Oui. Est-ce que l'Office a analysé les raisons pour lesquelles les réductions ont été si importantes? Vous

[*Texte*]

heard of the cut. Have you any thoughts on why, by way of analysis?

Mr. Domville: It is a very complicated process. Again, it was not by intent; it was not a political decision which said "Hey, the National Film Board is too large, is too unwieldy, is not doing a good job. It should be reduced." It was part of an over-all measure which happened in very very rapid fashion. Because we are not a normal government department, we are a combination of parliamentary vote, commercial revenue, recovery from other government departments, there had been insufficient time I think on the part of government analysts to foresee the total result of what would happen, further compounded by the indirect effects in the current year, brought us to the very difficult situation that we are in at the moment, but with even greater concern for the coming year.

Mrs. Stratas: Do you publish an annual report?

Mr. Domville: Yes, we do.

Mrs. Stratas: In the objectives here it gives us an overview and what have you, but it may be helpful to the Committee, certainly to me, if I could see perhaps an annual report or a breakdown of costs. For example, I was interested to learn that you sell films to other countries and you mentioned that in your objectives here. It would be interesting to know the bottom line of those transactions.

Mr. Domville: I would be happy to send you our annual report, which incidentally is tabled in Parliament by our Minister, and this will happen shortly. I have to point out that the annual report that you will get reflects of course the previous year, prior to the budget cuts.

Mrs. Stratas: Yes. Well it would at least give some of the new members on the Committee—

• 1040

Mr. Domville: It gives you full information on the wide variety of activities the Film Board undertakes—

Mrs. Stratas: Exactly.

Mr. Domville: —what it does abroad, all the statistics, financial information, et cetera.

Mrs. Stratas: Yes. Just continuing on the sales to other nations, is that sale at a nominal cost or do you price the films to make . . . ?

Mr. Domville: Marketplace.

Mrs. Stratas: Market price?

Mr. Domville: The marketplace in developed countries, that is, German television , BBC, Independent Television in Britain, France, the United States and so forth. Nominal cost in some of the African and Asian countries because there really is no market price there and there is another cultural goal to be achieved. But in the socalled developed market it is one of the things that distinguishes the Film Board, for example, from the USIA. The USIA, first of all, does not show its films within the United States by law. The films are made exclusively to portray a particular image of the United States abroad,

[*Traduction*]

avez dû être accablé lorsque vous avez entendu la nouvelle. Savez-vous pourquoi, avez-vous fait une analyse?

M. Domville: C'est un processus très compliqué. Je répète que ce n'était pas voulu, le gouvernement n'a pas décrété que l'Office national du film était trop important, trop rigide et ne faisait pas de bon travail. La décision s'est inscrite dans un ensemble de mesures qui ont été prises très rapidement. Puisque nous ne sommes pas un ministère ordinaire, nous fonctionnons grâce à des crédits parlementaires, des revenus commerciaux, des sommes récupérées dans d'autres ministères, et les analystes du gouvernement n'ont pas eu le temps de prévoir les conséquences de ces mesures, encore aggravées de façon indirecte, cette année, et nous nous trouvons donc dans une situation très difficile en ce moment et qui pourrait être encore pire l'année prochaine.

Mme Stratas: Publiez-vous des rapports annuels?

M. Domville: Oui.

Mme Stratas: Votre document nous donne un aperçu de vos objectifs, mais il serait utile pour le comité, certainement pour moi, que vous nous donniez un rapport annuel ou une ventilation de vos frais. J'ai trouvé intéressant par exemple, que vous vendiez des films à d'autres pays, ce que vous mentionniez dans vos objectifs. Il serait également intéressant de savoir quel est le bilan de ces transactions.

M. Domville: Je serai heureux de vous envoyer notre rapport annuel qui, en passant est déposé au Parlement par le ministre, dépôt qu'il fera sous peu. Je dois souligner que le rapport annuel porte sur l'année précédente, avant que le budget n'ait été réduit.

Mme Stratas: Oui. Cela donnerait au moins aux nouveaux membres du comité . . .

M. Domville: Il vous fournit tous les renseignements disponibles sur les activités de l'Office national du film . . .

Mme Stratas: Justement.

M. Domville: . . . sur ses activités à l'étranger, toutes les statistiques, les renseignements financiers, et cetera.

Mme Stratas: Oui. Toujours au sujet des ventes aux autres pays, sont-elles effectuées à un prix nominal ou fixez-vous le prix de vos films . . .

M. Domville: Selon le marché.

Mme Stratas: Le marché?

M. Domville: Selon le marché des pays industrialisés, c'est-à-dire la télévision allemande, la BBC et les réseaux de télévision indépendants en Grande-Bretagne, en France, aux États-Unis et ailleurs. Nous demandons un prix nominal à certains pays d'Afrique et d'Asie, parce qu'il n'y a pas vraiment de prix du marché et qu'on y a en plus un objectif culturel. Sur le marché dit développé, c'est l'une des choses qui distinguent l'Office national du film de l'USIA par exemple. Cette dernière ne peut pas montrer ses films aux États-Unis, en vertu de la loi. Ils ne sont produits que pour donner une

[*Text*]

and they are given away without much success. Our films are bought.

Mrs. Stratas: Yours are non-PR vehicles, in other words, are they?

Mr. Domville: They are not intended to be. I think in some total they give an extraordinary reflection of what this country is all about.

May I just tell you a little anecdote? Albert Kirsh is making the fortieth anniversary film of the National Film Board. What he doing is taking the history of Canada for the past 40 years as seen through to Film Board films, and that will be going on the air on December 30. Albert Kirsh came to Canada in 1956 from Hungary. His only knowledge of Canada, and what caused him to emigrate to Canada after the Hungarian uprising, was National Film Board films. I think it is rather marvellous that he is now the film-maker involved in our fortieth anniversary film on the English side.

Mrs. Stratas: Very good. Had I had some figures, I would have been interested to know the relationship in the proportion of female employees versus male. I am pleased to see—I do not know if it is Madam Kilpatrick there—that obviously there is a happy mix. I am wondering if you do have a breakdown.

Mr. Domville: If I may, I will ask our director of administration to give you the figures.

Mr. Marc Devlin (Director of Administration, National Film Board): Yes, sir. The percentage breakdown is 41 per cent female, and the balance is male, 59 per cent.

An hon. Member: That is the way to go.

Mr. Domville: I would like to add that as of one year ago, we have had an equal-opportunity program. We have a production unit with an English production which is not made up exclusively of women film-makers, but women and male film-makers, but concentrates on women's concerns.

Mrs. Stratas: You see, my philosophy is that men have their charm and grace and women have their charm and grace, and together they can build. Now, you have a happy mix, I understand, in the creativity part in respect to men and women. All those 41 per cent are not clerk typists, are they?

Mr. Domville: There is a long way to go yet because we do reflect, in part, the society situation.

Mrs. Stratas: Yes, which brings me to . . . .

Mr. Domville: We have too few women in the upper echelon of management, a situation we are trying to correct.

Mrs. Stratas: Yes. This bring me to the question on "Studio D", in the English production. I am curious to know. Because oftentimes women do feel the ricochet reaction of fiscal restraints, I am wondering if "Studio D" has had the effects of this cut now.

[*Translation*]

image particulière des États-Unis à l'étranger, et ils sont distribués gratuitement, sans grand succès d'ailleurs. Par contre, on nous achète nos films.

Mme Stratas: Autrement dit, vos films ne servent pas à des fins de relations publiques, n'est-ce pas?

M. Domville: Ils ne sont pas produits dans cette optique. Au total, ils sont un reflet extraordinaire de ce qui anime notre pays.

Puis-je vous raconter une petite anecdote? Albert Kirsh est en train de tourner un film commémorant le quarantième anniversaire de l'Office. Il reconstitue les 40 dernières années de l'histoire du Canada, en utilisant des films déjà produits par l'Office, et cette reconstitution sera projetée le 30 décembre. Albert Kirsh est venu au Canada en 1956 de Hongrie. Tout ce qu'il savait sur le Canada, il l'avait appris par des films de l'Office national du film, et c'est ce qui l'a amené à émigrer au Canada après la révolte en Hongrie. C'est épatant qu'il soit justement celui qui fasse le film commémorant notre quarantième anniversaire, du côté anglais.

Mme Stratas: C'est très bien. Si j'avais eu des chiffres, j'aurais pu poser des questions sur la proportion de femmes parmi vos employés. Je suis heureuse de voir—je ne sais pas s'il s'agit de Mme Kilpatrick—qu'on a déjà une bonne distribution. Avez-vous des chiffres là dessus?

M. Domville: Je demanderai au directeur de l'administration de vous les fournir.

M. Marc Devlin (directeur de l'administration, Office national du film): Oui, monsieur. En pourcentage, il y a 41 p. 100 de femmes et le reste est composé d'hommes, 59 p. 100.

Une voix: Magnifique!

M. Domville: J'ajouterai que nous avons depuis un an un programme d'égalité des chances. Nous avons également une unité de production anglaise qui n'est pas uniquement composée de femmes, mais de femmes et d'hommes, mais qui s'occupent surtout de questions féminines.

Mme Stratas: Personnellement, je trouve que les hommes et les femmes ont chacun des atouts particuliers et que le tout peut être très constructif. Je vois qu'il y a une bonne répartition du côté des activités créatrices. Ces 41 p. 100 de femmes ne sont pas toutes des dactylos, n'est-ce pas?

M. Domville: Il nous reste encore beaucoup de chemin à faire, parce que la répartition ne reflète pas exactement la société.

Mme Stratas: Oui, ce qui m'amène à . . .

M. Domville: Il y a trop peu de femmes aux échelons supérieurs, mais nous essayons de corriger la situation.

Mme Stratas: Oui. Cela m'amène à la question du Studio D, du côté anglais. Je suis curieuse, parce qu'il arrive souvent que les femmes subissent le contrecoup des restrictions financières, et je veux savoir si Studio D a déjà subi de tels effets.

[*Texte*]

Mr. Domville: "Studio D" is suffering like all the other units in English production.

Mrs. Stratas: Specifically what will happen to "Studio D"? Is it forgotten about, eliminated or . . . ?

Mr. Domville: Over my dead body.

• 1045

Mrs. Stratas: Yes, I am happy to hear that. I am wondering what your thoughts are on "Studio D" when you say "over your dead body". It is important to me that we evolve into more consideration, let us say, of the unique concerns in Canada's society today with regard to women, in the media specifically. The minister, as you know, has asked that advertising on television be looked into; stereotyped women's roles et cetera. I would like to know your thoughts on the future, if you will, and perhaps more emphasis on "Studio D".

Mr. Domville: "Studio D" has been one of the success stories in recent years of the film board. In fact, one of the recent Oscars was won by a "Studio D" film, part of our series on Canadian children. "Studio D" not only should not be eliminated, but should grow.

There is the Oscar. There it is.

Mrs. Stratas: It is very nice.

When you mentioned "Studio D" you also mentioned the children's programming. Are they one and the same or are they distinct?

Mr. Domville: No. "Studio D" is an administrative unit responsible for a broad program which concentrates on women's concerns, in films but not as a ghetto. There are male and female film-makers and staff within "Studio D". One of the programs that "Studio D" undertook was a series on Canadian children.

Mrs. Stratas: Oh, I see. I misinterpreted your comments.

Mr. Domville: But one of the films in the Canadian children series, *I'll Find a Way*, by Beverly Shaffer, was one of the two Oscar winners two years ago.

Mrs. Stratas: My final question, Mr. Chairman: why is it English production only that is concerned with "Studio D"?

Mr. Domville: It is not at all.

Mrs. Stratas: Oh, again a wrong interpretation.

Mr. Domville: The two production units, English and French, are structured differently to reflect different preoccupations and concerns. In French production there has been, long before the creation of "Studio D", a concentration on women's concerns led by Andre Poirier, one of the finest film-makers of the film board. The most recent film is a feature film, semidocumentary and fiction, currently playing commercially in Quebec, called *Mourir à Tue-Tête*, which is one of the most hard-hitting films concerning rape and women's perception of rape. That is just one of a whole series of films that I would be happy to table for you. But given

[*Traduction*]

M. Domville: Il souffre comme toutes les autres unités du côté anglais.

Mme Stratas: Mais que fera-t-on au juste? Est-ce qu'on le met de côté, est-ce qu'on le supprime, ou . . .

M. Domville: Jamais de la vie.

Mme Stratas: Je suis heureuse de l'entendre. Je me demande ce que vous pensez du «Studio D», étant donné que vous avez dit «jamais de la vie». À mon avis, il faut absolument accorder plus d'importance au rôle de la femme dans la société canadienne, surtout dans les média. Comme vous le savez, le ministre a demandé une enquête sur les annonces publicitaires à la télévision, le stéréotype des rôles féminins, etc. Je voudrais savoir comment vous voyez l'avenir, surtout celui du «Studio D».

M. Domville: Le «Studio D» est l'un de nos plus gros succès des années récentes. Récemment, un film réalisé par le «Studio D», qui faisait partie d'une série sur les enfants canadiens, a gagné un prix. Il nous faut non seulement conserver le «Studio D», mais augmenter ses capacités.

Voilà l'Oscar.

Mme Stratas: Il est très beau.

Vous avez parlé à la fois du «Studio D» et des émissions pour les enfants. Est-ce la même chose?

M. Domville: Non. Le «Studio D» est une unité administrative responsable d'un programme qui met l'accent sur les intérêts des femmes, mais ce n'est pas un ghetto. Le personnel et les cinéastes du «Studio D» comptent des hommes aussi bien que des femmes. Et le «Studio D» a réalisé, entre autres, une série d'émissions sur les enfants canadiens.

Mme Stratas: Je comprends. Je vous avais mal compris.

M. Domville: Il y a deux ans, l'un des films de la série d'émissions sur les enfants canadiens, intitulé *I'll Find a Way* et réalisé par Beverley Shaffer, a gagné l'un des deux Oscar.

Mme Stratas: Ma dernière question, monsieur le président, est la suivante: pourquoi le «Studio D» ne s'occupe-t-il que de la production anglaise?

M. Domville: Ce n'est pas du tout le cas.

Mme Stratas: Encore une fois, j'ai mal compris.

M. Domville: La structure des deux unités de production, l'anglaise et la française, reflète les intérêts des deux groupes linguistiques. Bien avant la création du «Studio D», l'unité de production française, à l'instar d'Anne-Claire Poirier, l'une de nos meilleures cinéastes, s'intéressait à l'aspect féminin. Récemment, elle a réalisé un long métrage, une oeuvre de fiction semi-documentaire, qu'on joue dans les salles de cinéma au Québec, et qui s'appelle *Mourir à Tue-Tête*; c'est un film très dur, sur le viol vu par une femme. Et ce n'est qu'un d'une série de films dont je pourrais déposer la liste. Mais à cause de

[*Text*]

French production's internal structure it is not in a studio structure, it is dispersed through a variety of films in different units.

Mrs. Stratas: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mrs. Stratas.

We have now completed five 10-minute, more or less, question periods. With the permission of the Committee, I think we will now go to five-minute question periods, beginning with Mr. Dawson.

Mr. Dawson: Will those five minutes be more or less also?

The Chairman: They are going to be pretty close if my watch is correct.

M. Dawson: Je dois vous dire dès le départ que j'ai été un peu surpris de vous entendre dire que ce qui touche l'intérêt national est décidé par un bureau de direction. Je pensais que notre rôle, en tant que parlementaires, avait une certaine importance, pour au moins définir, en tant que Parlement, en tant que gouvernement, l'intérêt national. Mais je peux bien laisser tomber cela. Ce qui pourrait susciter un autre débat, parce qu'en cinq minutes on n'aurait pas assez de temps.

J'ai toutes sortes de questions qui touchent l'avenir et le passé. L'ONF a été créé en période de crise, lors de la guerre, pour essayer d'impliquer un peu le Canada dans ce mouvement. Peut-être pas tout à fait, mais vous avez quand même eu un rôle à jouer pendant la période de la guerre, un rôle quand même important.

• 1050

M. Domville: L'Office national du film a été créé avant la guerre pour vraiment coordonner les activités du gouvernement en matière de cinématographie.

M. Dawson: Vous avez pris de l'ampleur énormément.

M. Domville: Dès que la guerre a éclaté, l'Office national du film est devenu le pivot central de l'effort de guerre du Canada au point de vue information.

M. Dawson: Vous avez joué également un rôle prépondérant dans le développement de la culture canadienne-française dans les années 50, 60 et encore là vous avez été le pivot.

Maintenant, le gouvernement du Québec de son côté utilise des instruments de communication; on a vu un film qui vient d'être subventionné par le gouvernement du Québec faisant la promotion de la souveraineté-association ou de l'indépendance. J'aimerais savoir si vous avez des projets concrets en ce qui regarde l'Office, et non pas des demandes qui vous sont faites par d'autres ministères? Est-ce que l'Office national du film lui-même, a des projets concrets qui visent le même but que celui visé par le film qui avait été produit pour le gouvernement du Québec?

M. Domville: Non. Notre rôle continu cependant est d'expliquer les Canadiens à eux-mêmes, non pas de faire un film avec un point voulu, genre propagande. On se refuserait d'ailleurs de faire ce genre de film. D'ailleurs, c'est une des grandes

[*Translation*]

la structure de la production française, il n'y a pas de studio; les films sont réalisés par différentes unités.

Mme Stratas: Merci.

Le président: Merci, madame Stratas.

Maintenant, cinq députés ont eu à peu près dix minutes. Avec votre permission, je vous limiterai à cinq minutes. La parole est à M. Dawson.

M. Dawson: Et les cinq minutes seront-elles aussi «à peu près»?

Le président: Ce sera cinq minutes à la seconde, si je peux me fier à ma montre.

Mr. Dawson: I was surprised to hear you state that decisions regarding matters of national concern were made by head office. I thought that our role as parliamentarians was fairly important, especially in so far as defining the national interest is concerned. But I will not go into it, because it could cause another debate and in five minutes I would not have time.

I have all sorts of questions about the future and the past. The NFB was created during the war, in a crisis period, to try to involve Canada in the movement. Perhaps not exactly, but you did have a role to play during the war, and a fairly important role at that.

Mr. Domville: The National Film Board was created before the war to co-ordinate government film making activities.

Mr. Dawson: You have really extended.

Mr. Domville: When the war broke out, the National Film Board became the focal point of the information campaign.

Mr. Dawson: You also played an important role in the development of French Canadian culture during the fifties and sixties. There again, you were a focal point.

Now, the Government of Quebec has been using the media; a film subsidized by the provincial government, promoting sovereignty association or independence, has just been released. I would like to know whether the NFB has undertaken similar projects on its own and now on request by other departments. Does the National Film Board have concrete projects designed to achieve the same thing as the film produced by the Government of Quebec?

Mr. Domville: No. Our role is to interpret Canadians to themselves, and not to make propaganda films. This is our *raison d'être* and one of our greatest assets. And our film

[*Texte*]

valeurs de l'Office national du film et sa raison d'être. Mais continuellement, nous examinons autant nos problèmes et nos divisions que ce qui nous réunit ensemble dans le programme complet de nos films.

Et j'aimerais profiter de l'occasion pour vous inviter tous, si c'est possible, à venir nous visiter dans nos quartiers généraux à Montréal, ou bien que je puisse organiser des visionnements de films sélectionnés pour les membres du Comité. Parce que finalement, moi je parle, mais je préside une boîte qui emploie la langue visuelle et c'est la meilleure façon de vous communiquer notre raison d'être.

M. Dawson: Je n'en doute pas. Vous parliez tout à l'heure de la surprise des coupures, est-ce que l'une des grandes surprises a été que tous les autres ministères ont choisi la voie de la facilité et qu'au lieu de couper à l'intérieur de leur structure, au niveau administratif ou au niveau de certains projets, plusieurs ministères ont annulé des projets qu'ils avaient avec vous, des projets de préparation de films, ou des documentaires, et plutôt de chercher à faire des coupures dans d'autres domaines, ils ont choisi la facilité.

M. Domville: Et beaucoup plus malheureusement que ce qu'on avait prévu. Peut-être qu'on n'était pas trop réaliste, on s'était fixé comme objectif une diminution d'environ 10 p. 100, tandis que cela s'est avéré de l'ordre de 50 p. 100.

Mais c'est toujours la même chose: la première chose à disparaître est le rôle de l'information et le rôle culturel. D'ailleurs, quand j'essaie de mettre cela sur un terrain plus vaste, pour moi, notre vie culturelle, nos moyens d'expression au Canada sont peut-être trop importants pour simplement les reléguer à un ministère. J'aimerais les voir comme une préoccupation centrale de n'importe quel gouvernement.

M. Dawson: Dans ce cas-là, puisque vous semblez avoir l'appui de votre ministre, et vous pouvez certainement lui assurer l'appui de l'opposition, sinon de son cauccus, je peux vous assurer que nous, on va l'appuyer. Mais lui pourrait quand même jouer un rôle extrêmement important à l'intérieur du cabinet et à l'intérieur du gouvernement en disant: C'est parfait, vous avez fait des coupures l'an dernier au niveau des projets de documentaires, des communications, mais maintenant, est-ce qu'il y aurait possibilité que vous reveniez un peu à une position où vous allez utiliser ... Parce que c'est facile ...

M. Domville: Cela exactement ce qu'il est en train de faire.

M. Dawson: Couper la promotion de l'unité canadienne c'est aussi un projet qui est très facile. Au lieu de faire une publicité pour les services du gouvernement canadien au Québec, c'est bien plus facile de les couper, mais quand même vous avez un rôle à jouer et je pense que c'est à votre ministre de vous appuyer vis-à-vis les autres ministères afin de pouvoir le jouer.

Je vais aller immédiatement aux autres questions. Dans l'avenir, au sujet du phénomène des vidéo-cassettes, vous en parlez brièvement dans votre document, ainsi que de la télévision payante, allez-vous prendre une position assez ferme avant que le ministre décide de la politique du gouvernement en ce qui regarde la télévision payante qui vous facilitera une

[*Traduction*]

program deals as much with our problems and the things that divide us as with what keeps us together.

I would like to take the opportunity to invite all of you, if it is possible, to visit our headquarters in Montreal, or perhaps I could organize screenings of selected films for members of the Committee. I can come here and talk to you, but I am chairman of an organization which speaks through visual images and I think this would be the best way of showing you our *raison d'être*.

Mr. Dawson: I am sure it is. You mentioned your surprise at the cut-backs. Was one of your biggest surprises the fact that other departments chose the easy way, that, instead of cutting back on administration and certain projects within the department, many of them chose to cancel film and documentary projects that they had undertaken with you, and that instead of cutting back in other areas, they chose the easy way?

Mr. Domville: Yes, and unfortunately to a much greater degree than we had expected. Perhaps we were not being realistic. We had set ourselves a target of a 10 per cent decrease, but it turned out to be closer to 50 per cent.

It is always the same story: the first things to disappear are the information and cultural roles. I feel that if we put this in a broader perspective, our cultural life and means of expression in Canada are perhaps too important to be put in the hands of a department. I would like to see them become a central concern of whatever government is in power.

Mr. Dawson: In that case, since you seem to support your minister, and you can certainly assure him of the opposition's support, if not that of its caucus, I can assure you that we will support him. He too could play and extremely important role within Cabinet and within government by saying: fine, you cut back last year on documentaries and communications, so could we not get back to a position where you will be able to use ... capital because it is easy ...

Mr. Domville: That is exactly what he is doing.

Mr. Dawson: It would also be easy to cut back on promoting Canadian unity. It is easier to cut back than to advertise federal government services in Quebec. But I do feel that you have an important role to play and that your minister should support you within Cabinet.

I will move on to my other questions. In your paper, you touch on the subject of video cassettes and pay television. Are you going to take a firm stand before the minister decides on government policy for pay television so that you will have better access to pay television to encourage Canadian content?

[*Text*]

entrée à l'intérieur de la télévision payante pour que le contenu canadien soit encouragé?

M. Domville: C'est déjà fait. Il y a eu un premier jet de notre position présenté au ministre, et d'ailleurs je dois dire que dans les grandes lignes il est d'accord sur les objectifs, pour éviter que le système de télévision à péage qui arrivera ne soit pas là pour le bénéfice de, soit l'exportation de dollars hors du pays, soit à l'industrie de films étrangers.

• 1055

M. Dawson: À la fin de votre document, vous parlez de fonds inadéquats. Partant de ce constat et en le reliant aux orientations et aux objectifs que vous avez fixés, où allez-vous donner vos priorités? À la régionalisation, aux courts métrages commerciaux, à la recherche, au rôle international? Trouvez-vous que les concepts d'intérêt national et de services publics qui, selon vous, sous-tendent vos objectifs, seront atteints, si vous coupez un peu partout? Est-ce seulement une question d'argent, autrement dit? Ou, dans le cadre de votre budget actuel pouvez-vous faire un certain choix quant à l'orientation?

M. Domville: Nous sommes arrivés à ce point-là justement. Je ne parle pas maintenant d'augmentation constante au fil des années, mais seulement pour réétablir l'équilibre, advenant le cas où l'on n'est pas capable de rétablir l'équilibre, eh bien les choix deviennent impossibles parce qu'on a dépassé le moment où l'on peut ronger un petit peu ici et un petit peu là et garder la base de nos objectifs. Et c'est pourquoi je parle de crise, et cela toutefois, sans qu'il y ait eu vraiment un examen des mérites de l'avenir de l'ONF.

It is by small erosions that we will wake up one day and find out we do not have the instrument we thought we had.

M. Dawson: J'ose espérer, si jamais vous avez des gestes à poser, que le Service de distribution ne sera pas affecté plus qu'il ne l'a été à l'heure actuelle, parce que je pense que l'on a un rôle à jouer au niveau des mouvements culturels, au niveau des mouvements scolaires, et à faire la distribution de vos films, des films de Radio-Canada, et cetera. Si jamais vous abandonniez encore plus ces services-là, je pense qu'on pénaliserait la population canadienne.

M. Domville: C'est pourquoi je dis que nous avons comme objectif, et c'est peu, de trouver tous les moyens pour atteindre au moins un minimum de 50 p. 100 de matériel audio-visuel dans nos écoles.

M. Dawson: Merci.

Le président: Merci, monsieur Dawson.

You have had a little more than five minutes, rather than less.

I have two other members who have not yet had a chance to question Mr. Domville, Mr. Campbell and Mr. Kushner. We would ask you two gentlemen to please keep it down to the five minutes. We will begin round two immediately following, in fact, I may intersperse Mr. Gauthier from the Official Opposition on round two in between these two members. Mr. Friesen, on a point of order.

[*Translation*]

Mr. Domville: We have already done this. We have presented a draft of our position to the minister and he generally agrees with our objectives, which is to avoid a situation where pay television will be used to export dollars or to benefit the foreign film industry.

Mr. Dawson: At the end of your paper you mention inadequate funding. Assuming this, and relating it to your objectives and orientation, what would be your priorities? Regionalization, commercial shorts, research, or your international role? Do you feel that the concepts of national interest in public service, on which your objectives are based, will be respected if you have to cut back just about everywhere? In other words, is it simply a question of funds? Or would your current budget allow you to choose a certain direction?

Mr. Domville: This is exactly the point we have reached. And I am not referring to the constant increases over the years, but to the fact that if we reached the point where we are not able to balance our budget, it will be impossible to make a choice, because we will no longer be able to cut back a little here and a little there and maintain our objectives. This is why I have said there is a crisis, and this has happened with no review of the future merit of the NFB.

C'est à coup de petites coupures que nous perdrons les moyens que nous croyions avoir.

Mr. Dawson: I hope that if you ever have to take steps, the distribution service will not be more affected than it is now, because I think it has a role to play in cultural and academic movements and the distribution of your films, the CBC's films, et cetera. I think that all Canadians would suffer if you cut back on those services.

Mr. Domville: This is why I said that one of our objectives, limited as it is, is to find a means of achieving at least a minimum of 50 per cent of audiovisual material in our schools.

Mr. Dawson: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Vous avez pris un peu plus que cinq minutes.

Il y a deux autres députés qui n'ont pas encore eu l'occasion d'interroger M. Domville. Je vous prie de vous limiter à cinq minutes. Ensuite, nous commencerons le deuxième tour. Je vais peut-être même placer M. Gauthier, de l'Opposition officielle, entre deux autres députés au deuxième tour. M. Friesen invoque le Règlement.

[*Texte*]

Mr. Friesen: You can maybe ask the other questioner; I can stay another 10 minutes or so, but I did want to ask a question of privilege.

The Chairman: Okay.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): I have another meeting at 11 o'clock. Would it be possible to have Mr. Domville come back? We have a series of important questions, I think this is a very important dossier. Is it possible to work in Mr. Domville at a meeting in the next few days?

The Chairman: Mr. Domville, I think this would be largely up to you. I should point out to the Committee that while we are sitting regularly on Tuesdays and Thursdays, or we propose to do that to get through the number of agencies that we must within our deadline, we have the option of sitting on Friday mornings from 9.30 a.m.— every second Friday. Is tomorrow one of those Friday mornings? Mr. Domville, this would also depend on you, as to whether you would be able to get back or stay over.

Mr. Domville: Tomorrow morning is a major problem for me, because I have an audit committee of my Board, which meets regularly. It is a vital function and I have to attend.

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): Mr. Chairman, in view of that, is it possible for us to arrange to visit Mr. Domville? At the same time we could get two things done: meet with him officially as a Committee, have a meeting in Montreal, and have him show us exactly how his operation—

The Chairman: It sounds like an excellent suggestion to me. If the Committee would agree, we could perhaps arrange that, Mr. Gauthier, after we get through our initial series of witnesses for the main estimates. Perhaps we could do this a little later, in December or early in the new year, if that is agreeable to the Committee. It is an excellent suggestion.

I wonder, then, if we could go to Mr. Campbell for five minutes.

• 1100

Mr. Campbell (Sarnia): Mr. Chairman, Mr. Domville, I want at the outset to express my appreciation for any Canadian influence that we can put in this country. Having lived within a couple of miles of the border all my life, I appreciate any Canadian influence. I would like now to address very briefly the question of people on contract as to the people that you have working full time. There are people still on contract, I understand.

Mr. Domville: Yes.

Mr. Campbell (Sarnia): Okay. In that tone, and I am not being vindictive at all, sir, I would like to relate to you an experience that has come to me personally. Some two weeks ago when I arrived in my office on a Monday morning I was called by one of these people on contract in dealing with a film

[*Traduction*]

M. Friesen: Vous pouvez peut-être permettre à l'autre député de poser ses questions. Je peux rester encore dix minutes, mais je voulais poser une question de privilège.

Le président: D'accord.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Gauthier.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): J'ai une autre réunion à 11h00. Serait-il possible de faire revenir M. Domville? J'ai une série de questions importantes à poser. C'est un sujet très important. Serait-il possible de prévoir une séance d'ici quelques jours pour entendre M. Domville?

Le président: Ce sera à M. Domville de décider. Je dois signaler aux membres du comité que, en plus des séances du mardi et du jeudi, nous pouvons, pour pouvoir entendre tous les témoins, nous réunir le vendredi matin à 9h30 un vendredi sur deux. Est-ce qu'on peut se réunir demain matin? Monsieur Domville, c'est aussi à vous de décider si vous pouvez revenir.

M. Domville: Demain matin, ce serait difficile, car je dois assister à la réunion du comité de vérification de mon conseil d'administration. Il faut absolument que je sois présent.

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Étant donné que M. Domville ne pourra être présent, il serait peut-être possible qu'on lui rende visite. Cela nous permettrait à la fois de tenir une séance de comité à Montréal et de visiter les installations.

Le président: C'est une excellente idée. Si le comité est d'accord, nous pourrions peut-être prendre les dispositions nécessaires, après l'étude du Budget principal, soit au mois de décembre, soit au début de l'année prochaine. Si vous êtes d'accord. C'est une excellente idée.

Je donne la parole à M. Campbell. Vous avez cinq minutes.

M. Campbell (Sarnia): Monsieur Domville, j'aimerais dès le début, vous dire à quel point je vous suis reconnaissant de toute influence canadienne qui s'exerce au pays. Parce que ayant habité toute ma vie à quelques milles de la frontière, j'apprécie toute influence canadienne. J'aimerais maintenant parler très brièvement du personnel à contrat comparé au personnel à plein temps. Si je comprends bien, vous avez toujours du personnel à contrat.

M. Domville: Oui.

M. Campbell (Sarnia): Très bien. Dans cette veine donc, et ce n'est pas du tout par malice, monsieur, j'aimerais vous raconter une expérience que j'ai vécue personnellement. Il y a environ 2 semaines, lorsque je suis arrivé à mon bureau lundi matin, j'ai reçu un appel téléphonique d'un de ces employés à

[*Text*]

that was to be made in my area, asking if I could be present the following Monday. I explained that it was a day that I had to be in the House. Then I was made aware of the cost of taking a film crew to that area. I was well aware of all of this but I guess at that point the tone rather changed of the person who was talking to me and indicated that, yes, the other people in this questionable experience that was going on, their voices had been heard and if you cannot be present that day, then your voice will not be heard.

It was not possible for me to be there that day. I am quite content to let the matter lie as it is. It really was my first personal experience with the Film Board and, quite frankly, sir, it did not leave me the best taste for the way the whole matter was handled. I would hope that if we really had good people within our own group, then they will be utilized and a real hard look will be taken at the contract people who are now doing work for the Film Board.

I do not want to be vindictive. I feel that there is a place for the Film Board and I am Canadian. I want to see Canadian content stressed but I just want to see that the best work is done by the very best people. That is all I have to say, sir.

Mr. Domville: Mr. Chairman, if you will provide me with the details, I will be happy to find out about that situation. I cannot place it—

Mr. Campbell (Sarnia): Okay, I shall be happy to do so.

The Chairman: If the Committee agrees we can hear Mr. Kushner under questioning and then we will begin with round two. Do you have to go, Mr. Gauthier?

Mr. Gauthier (Ottawa-Vanier): I will come back.

The Chairman: Okay. We will see you later. Mr. Kushner.

Mr. Kushner: Thank you, Mr. Chairman.

I know, sir, that you have a heavy role and a responsible job and I honestly believe that we are not even scratching the surface, as I mentioned before, in the film industry. I know that a lot more will be done as time goes on; it will be an absolute necessity. My question to you, sir—I am concerned in three areas, principle, priorities, and philosophy particularly. Speaking of philosophy, how do you interpret Canada to Canadians?

Mr. Domville: By making films, film strips, audio-visual material of all kinds that reflect who we are, what we do, our life, our aspirations, our excellences, our differences, our problems. I cannot answer—

Mr. Kushner: How do you do that? Do you have a standard? How are you guided in that area to reflect that need?

Mr. Domville: By a whole variety of processes.

Mr. Kushner: The reason I say that, sir, is because in the film circles I see that they are highly respected but in the run

[*Translation*]

contrat au sujet d'un film qui se faisait dans ma région. On me demandait si je serais là le lundi suivant. J'ai expliqué que les lundis je devais me trouver à la Chambre. Mon interlocuteur m'a alors cité ce que coûtait le déplacement d'une équipe de cinéma. J'étais parfaitement au courant, mais c'est à ce moment que le ton a changé et qu'on m'a dit que les autres participants à cette expérience douteuse avaient déjà été filmés et enregistrés et que si je n'étais pas là, le jour en question, on n'entendrait pas ma voix.

Il m'était impossible d'être là le jour en question. Je suis parfaitement disposé à laisser les choses où elles en sont. Néanmoins, pour un premier contact personnel avec l'Office national du film j'avouerai, monsieur, que mon impression n'a pas été très bonne. J'ose espérer que si nous avons des personnes compétentes au sein du groupe, nous ferons appel à leurs services et que nous examinerons avec soin le rôle des employés à contrat qui travaillent actuellement pour l'Office national.

Je n'attaque personne. J'estime que l'Office national a sa place et je suis canadien. Je suis pour un contenu canadien accru, mais je veux être certain que cette tâche soit confiée aux meilleurs. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur.

M. Domville: Monsieur le président, si vous me fournissez les détails, je serai heureux de me renseigner sur ce qui s'est passé. Je ne me souviens pas . . .

M. Campbell (Sarnia): Très bien, je serais heureux de vous donner les détails.

Le président: Si les membres du comité sont d'accord, nous pouvons permettre à M. Kushner de poser ses questions et ensuite nous commencerons un deuxième tour. Devez-vous partir, monsieur Gauthier?

M. Gauthier (Ottawa-Vanier): Je reviendrai.

Le président: Très bien. Nous vous verrons plus tard. Monsieur Kushner.

M. Kushner: Merci, monsieur le président.

Je sais, monsieur, que votre tâche est lourde et que vous avez beaucoup de responsabilités, mais à vrai dire, je crois que nous ne faisons qu'effleurer comme je l'ai déjà dit, le problème de l'industrie du film. Je sais que beaucoup plus sera fait avec le temps; cela deviendra une nécessité absolue. Mes questions, monsieur, porterons sur trois domaines: à savoir le principe, les priorités et la philosophie de votre organisme. Commençons par la philosophie. Comment montrez-vous le Canada aux Canadiens?

M. Domville: En réalisant des films, des courts métrages, du matériel audio-visuel de tous genres qui montrent qui nous sommes, ce que nous faisons, notre vie, nos aspirations, nos points forts, nos différences et nos problèmes. Je ne peux répondre . . .

M. Kushner: Comment procédez-vous? Avez-vous une norme? Quels sont vos guides?

M. Domville: Nous en avons toute une gamme.

M. Kushner: Si je vous pose cette question, monsieur, c'est que au contraire du milieu cinématographique qui vous porte

[*Texte*]

of the mill, as far as the general public is concerned, I will have to say it is very negative. They are very disappointed.

Mr. Domville: That is not the perception I—

Mr. Kushner: Pardon me?

Mr. Domville: I do not share that perception.

Mr. Kushner: You do not share it. I am only responding to what the people are saying.

Mr. Domville: I think if you talk to educators in this country, you will find an extraordinary constituency of support for the work of the National Film Board.

• 1105

There is a problem, and it is one of the priorities; that is, how to reach the unstructured audience. Who hears about our winning awards, 1,600 over the last 40 years?

Mr. Kushner: Who are you trying to reach? Who are we reaching? That is the point? We are trying to reach the general public I would hope, right?

Mr. Domville: I said the unstructured public. We do reach them, but often they do not know it. Let me tell you why.

Sooner or later virtually everything the Film Board produces appears on television in one form or another. If you ask the layman who is the producer of the most popular American series, with two exceptions he will not know. The two exceptions are *Mary Tyler Moore* because she is a star as well as a production company. The other exception is *Walt Disney Presents* because it is *Walt Disney Presents* and they are their own sponsor.

I have so often had occasion to bump into people the day following a National Film Board film on television, and they said, "well, we saw a marvellous thing last night. How come you guys did not produce it?" And I said, "but we did." The identification is much more with the channel than it is with the producer. Practically, I want to correct that impression, because it is obviously a practical external relations strategy.

We also have the biggest impact in all kinds of specialized audiences; I mentioned educators as being the main one, and by educators I do not mean the educators themselves. I mean the school children and the people involved in a whole variety of education, including continuing education. There are all kinds of interest groups that make massive use of our films, people concerned with accidents in the working place, drug abuse, et cetera. These have been areas in which we have constantly done some of our most useful public service.

Mr. Kushner: Okay. What do you mean by ethnic? How do you relate that word "ethnic", I would like to know. I do not quite understand what you are saying here. What do you mean

[*Traduction*]

une grande estime, monsieur vous êtes respectés alors que dans tout le monde, le public canadien, lui, vous perçoit d'une manière très négative. Vous le décevez.

M. Domville: Ce n'est pas l'impression que j'ai . . .

M. Kushner: Pardon?

M. Domville: Je ne partage pas cette impression.

M. Kushner: Vous ne la partagez pas. Je ne fais que vous transmettre ce que disent les gens.

M. Domville: Si vous discutez avec les éducateurs du pays, vous pourrez constater leur enthousiasme pour le travail de l'Office national du film.

C'est un problème de priorités; je veux dire, comment touche-t-on le public non averti. Qui sait que nous avons glané 1,600 prix en 40 ans?

M. Kushner: Quel public tentez-vous de toucher? Qui touchons-nous? J'ose espérer que nous tentons de toucher le grand public, non?

M. Domville: J'ai parlé du public non averti. Nous le touchons, mais souvent il n'en est pas conscient. Je vais vous expliquer pourquoi.

Tôt ou tard, presque tout ce que l'Office national du film produit est diffusé à la télévision sous une forme ou une autre. Si vous demandez au spectateur ordinaire qui a produit les séries américaines les plus populaires, à deux exceptions près, il ne le saura pas. Les deux exceptions sont *Mary Tyler Moore* parce qu'elle est une vedette et que c'est sa maison de productions. L'autre exception, c'est *Walt Disney Presents* parce que justement c'est *Walt Disney Presents*, produit et réalisé par les studios Walt Disney.

J'ai souvent eu l'occasion, le lendemain de la diffusion à la télévision d'un film de l'Office national du film de rencontrer des gens qui m'ont dit: «Nous avons vu une émission extraordinaire hier soir. Comment se fait-il que ce n'est pas vous qui l'ayez faite?» Et je réponds: «Mais c'est nous». On connaît beaucoup mieux les postes que les producteurs. Sur le plan pratique, j'aimerais corriger cette impression, car c'est évidemment une bonne stratégie de relations publiques.

Nous avons également beaucoup d'importance pour toutes sortes de publics spécialisés; j'ai mentionné les éducateurs comme étant le groupe principal, mais je ne voulais pas dire les éducateurs eux-mêmes. Je veux parler en fait des écoliers et de tous ceux qui oeuvrent dans le secteur de l'éducation, y compris l'éducation permanente. Toutes sortes de groupes utilisent massivement nos films, des gens qui s'occupent d'accidents de travail, de problèmes de drogues, et cetera. Ce sont des domaines dans lesquels nous avons toujours joué un grand rôle de service public.

M. Kushner: Très bien. Qu'entendez-vous par «ethnique»? À quoi rattachez-vous ce terme? J'aimerais savoir. Je ne comprends pas très bien ce que vous entendez par là. Qu'entendez-

[*Text*]

by "ethnic groups"? I heard you say that word. What do you mean by that? What does that represent?

Mr. Domville: I am not sure that I used the word "ethnic".

Mr. Kushner: You used the word "ethnic".

Mr. Domville: Did I?

Mr. Kushner: Yes.

Mr. Domville: It is a word I do not like because I would prefer to call it . . .

Mr. Kushner: Foreigners?

Mr. Domville: No. Canadians who have with them a whole variety of cultures that may be based on language or country of origin and who have traditions they are interested in preserving. And that are part of the richness of Canadian life.

Mr. Kushner: How many of your staff . . .

Mr. Domville: We are all ethnic.

Mr. Kushner: I appreciate your saying that, because we are, and that is why I do not like this word "ethnic" used. The way I see it, if you are not of an English background or a French background, you are ethnic, and at one time we called them foreigners.

But going on further, how do you balance your budget or your staff to get the proper philosophy of bringing the Canadian culture sort of thing, rather than just English and French? How do you balance that? What have you been doing? I have not seen anything that will effect a budget in that area—I have not had a chance. How do you? The majority of Canadians are French not English, as you know and I know.

Mr. Domville: A number of ways. First of all, when the Film Board undertook, on the English side, its regionalization program to create units of production across the country, this came out of a perception that you could no longer interpret this country by a monolithic unitary attitude coming from wherever the headquarters of the Film Board happened to be situated at the time. It is through the community sensitivity and the relationship of the film makers to the communities they come from, that part of that process happens.

• 1110

In addition, over the years we have had earmarked programs dealing with the cultural mosaic. We have abandoned that approach, realizing that some of the best films that reflected linguistic or cultural minorities, other than the—

Mr. Kushner: Does your staff balance that way, too, for the other directors and—

Mr. Domville: Oh, yes.

Mr. Kushner: They are.

Mr. Domville: I would say so, yes.

[*Translation*]

vous par «groupes ethniques»? Je vous ai entendu le dire. Qu'est-ce que vous entendez par là? Qu'est-ce que cela représente?

M. Domville: Je ne suis pas sûr d'avoir dit «ethnique».

M. Kushner: Vous avez utilisé le terme «ethnique».

M. Domville: Ah, oui?

M. Kushner: Oui.

M. Domville: C'est un mot qui ne me plaît pas, car je préfère dire . . .

M. Kushner: Etrangers?

M. Domville: Non. Des Canadiens qui possèdent toute une gamme de cultures qui reposent soit sur la langue soit sur le pays d'origine et qui possèdent des traditions qu'ils veulent préserver et qui enrichissent la vie canadienne.

M. Kushner: Combien des membres de votre personnel . . .

M. Domville: Nous sommes tous ethniques.

M. Kushner: Je suis heureux de vous l'entendre dire, parce que c'est exact et que c'est justement la raison pour laquelle je n'aime pas le mot «ethnique». À mon avis, si vous n'êtes pas d'origine anglaise ou française, vous êtes un «ethnique», un de ceux que l'on appelait jadis les étrangers.

Ceci dit, comment équilibrez-vous votre budget ou votre personnel de façon à mettre en pratique votre philosophie qui consiste à mettre en valeur la culture canadienne plutôt que simplement l'anglaise et la française? Comment réalisez-vous l'équilibre? Qu'avez-vous fait? Je ne vois aucune affectation de crédits dans ce domaine . . . Je n'ai pas eu l'occasion. Comment . . . ? La majorité des Canadiens ne sont ni d'origine française ni d'origine anglaise, comme nous le savons tous deux.

M. Domville: De plusieurs façons. D'abord, lorsque l'Office national a entrepris du côté anglais son programme de régionalisation, afin de créer des unités de production dans tout le pays, c'est parce que nous avons compris que ce pays ne se prêtait plus à une interprétation monolithique dictée par la situation géographique du siège social de l'Office national. C'est la sensibilité au milieu et les liens des cinéastes avec leurs milieux d'origine qui ont en partie permis cette évolution.

De plus, nous avons eu des programmes touchant précisément la mosaïque culturelle. Nous avons abandonné ces programmes, parce que nous nous sommes rendu compte que certains des meilleurs films qui reflétaient les minorités linguistiques ou culturelles, autres que . . .

M. Kushner: Est-ce que votre personnel est réparti de la même façon, en ce qui concerne les autres directeurs et . . .

M. Domville: Oh, oui.

M. Kushner: Oui.

M. Domville: Je dirais que oui.

[*Texte*]

Mr. Kushner: You would say that the majority of your staff is not English or French?

Mr. Domville: I could not say that. I think it would pretty well reflect the composition of the country.

Mr. Kushner: I sure would like to see that. One of the complaints I hear is that we are not reflecting the Canadian needs, or the Canadian people.

Mr. Domville: Well, that is a difference of perception. I would be happy to give you the breakdown. I think the creative staff of the Film Board is a pretty close microcosm to them.

Mr. Kushner: I am very happy to learn that. I will be looking forward to seeing the facts.

The Chairman: Thank you, Mr. Kushner. You are well over your five minute limit. Perhaps, if you want to be put down for round two, you can come back to this most interesting line of questioning.

Mr. Friesen, on a point of order.

Mr. Friesen: If I might indulge the Committee for a moment on a question of privilege, I do want some information because I have to leave.

I am concerned about the degree to which the NFB is not only working together with the private sector but is many times in competition with the private sector. Following my line of questioning before, I wonder if I could have from the NFB, for 1977-1978, the budget established for all the documentary films, only the documentary films, to keep it simple, and then the actual cost for all of those documentary films for 1977 and 1978. Could you get that information and distribute it to all the members of the Committee so that we would have some kind of a guideline to see what is going on in the NFB compared to what might be happening in the private sector?

Mr. Domville: Certainly.

Mr. Friesen: Just a passing comment, if we are being educated more by the NFB than we realize, maybe you are working for Madison Avenue. Proctor and Gamble would love you.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen. We begin now round two, with Mr. Rose. Five minutes, Mr. Rose.

Mr. Rose: Yes, it was the last interesting little interlude that really reflects the particular set of assumptions that public spending is bad and, by definition, private spending is good, and not everyone shares that set of assumptions. The other line of questioning, in terms of asking the racial background of NFB directors and at the same time objecting toward ethnic, I have difficulty reconciling that one, too. It seems to me what is being asked is for the Director or Mr. Domville to give you sort of an ethnic count of his directors and I just cannot reconcile that. It seems to be contradictory to me. I am concerned, though, about the lack of identification and lack of visibility that seems to be assumed here, because of the NFB. In other words, what Mr. Domville tells us is that the NFB

[*Traduction*]

M. Kushner: Vous diriez que la majorité de votre personnel n'est pas d'origine anglaise ou française?

M. Domville: Je ne pourrais pas dire cela. Je pense cependant qu'elle reflète assez bien la composition du pays.

M. Kushner: J'aimerais bien voir cela. On se plaint souvent que nous ne reflétons pas assez les besoins des Canadiens, ou la population canadienne.

M. Domville: C'est une différence de points de vue. Je serais heureux de vous donner la ventilation. Je pense que le personnel créateur à l'office constitue un microcosme de la population.

M. Kushner: Je suis heureux de l'entendre. J'attends avec impatience les faits.

Le président: Merci, monsieur Kushner. Vous avez dépassé vos cinq minutes depuis longtemps. Si vous voulez que je vous inscrive au deuxième tour, vous pourrez revenir à ces questions des plus intéressantes.

M. Friesen invoque le Règlement.

M. Friesen: J'ai une question de privilège: je veux avoir des renseignements et je dois partir.

Je m'inquiète de la mesure dans laquelle l'ONF non seulement travaille en collaboration avec le secteur privé, mais est souvent en concurrence avec le secteur privé. Pour poursuivre mes questions antérieures, pourriez-vous me donner le budget alloué en 1977-1978, à tous les films documentaires, je m'en tiendrai aux films documentaires afin que ce soit plus simple, et ensuite les coûts véritables de tous ces documentaires en 1977 et 1978. Pourriez-vous distribuer ces renseignements aux membres du comité afin que nous sachions ce qui se passe à l'ONF et puissions établir des comparaisons avec le secteur privé?

M. Domville: Certainement.

M. Friesen: Une observation en passant. Si l'ONF nous instruit plus que nous ne nous en rendons compte, vous travaillez peut-être pour Madison Avenue. Proctor and Gamble vous adorerait!

Le président: Merci, monsieur Friesen. Nous passons maintenant au deuxième tour, en commençant par M. Rose. Cinq minutes.

M. Rose: Oui, ce dernier petit interlude illustre bien l'opinion voulant que les dépenses publiques soient une mauvaise chose et les dépenses privées soient, par définition, une bonne chose. Tout le monde ne partage pas cette opinion. Je n'aime pas non plus les autres questions sur l'origine raciale des directeurs de l'ONF et les objections à l'emploi du mot ethnique. J'ai l'impresion qu'on demande au directeur, ou à M. Domville, de faire le décompte de ses directeurs en fonction de leur ethnie, et je ne peux accepter cela. Cela me semble contradictoire. Je m'inquiète cependant du fait qu'on ne puisse identifier l'ONF. Autrement dit, M. Domville nous a dit qu'on projetait beaucoup de films de l'ONF, mais qu'on ne mention-

[*Text*]

gets all kinds of exposure but it does not have a label saying that this was produced by the NFB on it. Is that what you are saying?

Mr. Domville: Yes.

Mr. Rose: In other words, not getting credit for the excellent work you are doing.

Mr. Domville: Look, credits to the laymen are when you turn off the end of the program and switch to another channel. Credits to the professional are extremely important. It is not the physical credits. One of the reasons in my objectives—I talk about National Film Board Presents—is that I am trying to find exposure on television in which the Film Board, as producer, with its ethos, was more closely identified. Yes, I recognize that as a problem and one that I am suggesting measures to overcome.

• 1115

Mr. Rose: Do you think that the NFB is more associated with a sort of musty old film projector at a library or some old school libraries or fire halls or some other distribution point rather than the slick new sort of fibre optics world of television? Is that one of the problems, do you think?

Mr. Domville: No, I would not put it that way. I do not think the Film Board is thought of as—in fact, in certain areas the Film Board is thought of as a leading edge. We were involved in subjects that are now of common concern long before they became buzz words whether it was in energy conservation or in pollution or in health in the working place. There are a whole variety of concerns. One of my objectives is to make full use—as usual in this country hardware surpasses our clear sense of what to do with it. We are the most heavily cabled country in the world. We are just beginning to try and come to grips with how this can be allied to social purpose. I want to make sure that the Film Board re-invents, using contemporary technology, Grierson's concept years back when there was the travelling itinerant film projectionist with the portable generator and the projector on his back and a film can. Well, the 1980's equivalent of that is to use the whole variety of massive communications possibilities and not just the Film Board alone in this regard.

Mr. Rose: Two quick questions, because I realize that unless try the Chairman's patience, my time is probably up. But I have two questions. I will ask them and you answer them.

Is there a competition or is there a conflict in terms of NFB exposure on the CBC because of a competition between the production staffs of both public institutions? Therefore, in other words, is the CBC production staff favoured in terms of what is shown over the air on the public network over NFB? And two, is it easier for the NFB films in French Canada to achieve the kind of commercial acceptance, exposure, than it is in English Canada, and why is that?

Mr. Domville: Part one, no, I do not think it is because of the perception of the CBC in competition in its own internal

[*Translation*]

nait pas que ces films avaient été produits par l'ONF. C'est ce que vous avez dit?

M. Domville: Oui.

M. Rose: Autrement dit, vous n'obtenez pas le mérite qui vous est dû pour cet excellent travail.

M. Domville: Pour le spectateur ordinaire, le générique c'est le moment où on ferme l'appareil ou on change de canal. Pour les professionnels, le générique est extrêmement important. Ce n'est pas une question d'amour-propre. Une des raisons pour lesquelles je parle dans mes objectifs de l'expression «l'Office national du film présente» c'est que je veux que l'Office national du film soit identifié comme producteur à la télévision. Je reconnais que c'est un problème et je propose des mesures afin de le régler.

M. Rose: Croyez-vous qu'on associe plutôt l'ONF à de vieux projecteurs poussiéreux, à de vieilles bibliothèques d'école ou à de vieux postes de pompiers plutôt qu'au nouveau domaine des fibres optiques de la télévision? Est-ce là un des problèmes?

M. Domville: Non, je ne dirais pas cela. Je ne crois pas que l'Office national du film soit vu de cette façon; en réalité, dans certains secteurs, on le perçoit comme chef de file. Nous nous sommes occupés de certains sujets bien avant qu'ils soient du domaine populaire; la conservation de l'énergie, la pollution ou la santé en milieu de travail. Nous avons toute une série de préoccupations. Un de mes objectifs c'est de nous servir de tout ce que nous avons, mais comme d'habitude au pays nous ne savons pas très bien quoi faire du matériel dont nous disposons. Nous sommes le pays où la câblodiffusion est la plus répandue. Nous commençons seulement à voir comment nous pouvons nous en servir à des fins sociales. Je veux être certain que l'Office puisse réinventer, se servant de la technologie contemporaine, le concept de Grierson, du temps où le projectionniste itinérant se déplaçait avec une génératrice portative, le projecteur sur son dos et une boîte de film à la main. En 1980, l'équivalent serait de se servir de la grande diversité des communications qui existe et non pas seulement de l'Office national du film.

M. Rose: J'ai deux brèves questions à vous poser car, à moins que le président ne soit patient, mon temps est probablement écoulé. Je vais donc les poser et vous y répondrez ensuite.

Y a-t-il concurrence, ou même conflit, à cause des productions de l'Office qui sont montrées à Radio-Canada, entre le personnel de production des deux institutions publiques? Autrement dit, le personnel de production de Radio-Canada est-il favorisé, pour ce qui est montré sur les ondes du réseau public, aux dépens des gens de l'Office? Deuxièmement, est-il plus facile pour les films de l'Office d'être acceptés sur le plan commercial au Canada français qu'au Canada anglais et quelle en est la raison?

M. Domville: Pour répondre à votre première question, non, je ne crois pas que ce soit comme cela que les gens de

[*Texte*]

production staff and the Film Board. I think it has much more to do with the extremely limited amount of time and prime time given the commercial constraints of the CBC and its importation of programs and the number of available slots. That is one thing.

Yes, it is true that there is better and more consistent exposure on Radio Canada, but then if you look at the statistics, Radio Canada has consistently, for a whole variety of cultural reasons, been less of an importer of programming than the CBC for all the reasons we know. But we have other avenues as well. The concept that I mentioned earlier of "National Film Board presents" presently exists in French on Radio Quebec, has been done on TV Ontario, and PBS stations have been consistent distributors, television distributors of Film Board films.

Mr. Rose: Can you take advantage of the tax write-offs available to the Canadian Film Development Corporation?

Mr. Domville: No, we do not.

Mr. Rose: Can you?

Mr. Domville: Indirectly, in this sense, I mentioned earlier that we are exploring co-production of feature films with French private producers. The private partner in raising his end of the money would be eligible for the tax shelter, the tax deferral system. We, of course, would not nor would we have any of our part of the bargain either financed or leveraged by the Canadian Film Development Corporation or Institut du film du Québec, but the sum total would be aided and abetted by a marriage of our resources, our cultural purpose, and the private producer's access to the various benefits that are available.

• 1120

Mr. Rose: Is that a shotgun marriage stimulated by the kind of budget cuts you are receiving?

Mr. Domville: No. It comes from the clear perception of a major cultural problem in French language feature films.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. Mr. Flis on round two.

Mr. Flis: Thank you very much.

Mr. Chairman, I fail to see why the hon. member No. 12 was perturbed by Mr. Kushner's line of questioning. I thought it was an excellent line of questioning. If the goal in producing films is to interpret Canada to Canadians and to other nations, then I think we have to be darn sure that the cultures, the life styles, the contributions of the invisible minorities in Canada are reflected in this picture that you are protraying to Canada and to other nations. I very much welcome that line of questioning, and I was very pleased when you said, Mr.

[*Traduction*]

Radio-Canada perçoivent le personnel de production de l'Office national du film. Le problème, c'est plutôt le très peu de temps dont on dispose aux heures de pointe, les restrictions commerciales de Radio-Canada et l'importation de programmes et aussi le nombre de créneaux disponibles. Voilà un premier point.

Oui, il est vrai que le temps d'antenne au réseau français de Radio-Canada est meilleur et plus constant, mais si vous regardez les statistiques, Radio-Canada a constamment, et pour diverses raisons culturelles, importé moins de programmes que le réseau anglais de Radio Canada, pour les raisons que nous connaissons. Nous avons toutefois d'autres moyens. J'ai mentionné plus tôt que l'émission «National Film Board Presents», existe également en français à Radio-Québec, après être passée à TV Ontario. Les stations PBS ont constamment passé des films de l'Office national du film à la télévision.

M. Rose: Pouvez-vous profiter des crédits fiscaux accordés à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne?

M. Domville: Non, nous n'en profitons pas.

M. Rose: Le pourriez-vous?

M. Domville: Indirectement, je l'ai mentionné plus tôt, nous explorons une coproduction de longs métrages avec des producteurs privés français. L'associé privé, qui pourrait obtenir du financement, pourrait profiter de ce paravent fiscal, le système de taxe reportée. Nous ne voulons pas et ne pouvons pas être financés ni avantagés par la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne ou par l'Institut du film du Québec, mais le mariage de nos ressources et de nos objectifs culturels aux ressources dont peut se prévaloir le producteur privé nous aiderait certes tous deux.

M. Rose: Est-ce que c'est un «mariage forçé» provoqué par les diminutions budgétaires que vous avez éprouvées?

M. Domville: Non. Nous nous sommes rendus compte qu'il y avait un problème culturel important pour les longs métrages de langue française.

M. Rose: Merci.

Le président: Merci, monsieur Rose. Monsieur Flis au deuxième tour.

M. Flis: Merci beaucoup.

Monsieur le président, je ne comprends pas pourquoi le genre de questions posées par M. Kushner déroute le député nº 12. À mon avis, les questions sont excellentes. Si le but de la production des films est de faire connaître le Canada aux Canadiens et aux autres pays, il faut certainement nous assurer que les cultures, les modes de vie, les contributions des minorités invisibles au Canada soient bien traduits dans ce film que vous présentez au Canada et ailleurs. C'est le genre de questions que j'apprécie et j'ai été très heureux de vous

[*Text*]

Domville, that your staff reflects the composition of the country. I think that is excellent.

Mr. Domville: Could I just point out that seated before you is Mr. Macerola, who is an Italian Canadian, Reta Kilpatrick is Scottish and Irish, and I am a mixture of Dutch, French and Irish.

Mr. Flis: You have true Canada represented on your staff. Congratulations.

Mr. Domville: Would you bear with me for one other thing. A little anecdote.

Two years ago we won two Oscars. I was immensely proud when the two winners stood up and, instead of saying "I want to thank my mother, my editor, my crew", et cetera, they said "I want to thank the people of Canada and the National Film Board for allowing me to make these films". As for the two winners, interestingly enough, one was a male film-maker and one was a female film-maker; one was a new Canadian, one was a native Canadian; one was from French production, one was from English production; one was a staff film-maker, one was a contract film-maker. I wish to hell I had planned it.

Mr. Flis: I have one very quick question, and it is regarding pay-TV and satellite. I am glad you mentioned this in your report. I wonder if you could enlarge on the variety of interested parties. Just who are these interested parties in pay-TV, and is there a danger that when some of these films are bought up by pay-TV companies, the viewing public that does not have pay-TV may be denied access to viewing the same films?

Mr. Domville: This siphoning effect is one of many problems associated with trying to come to a sensible plan for instituting pay television in this country. But the formost concern is, how do you create such a system, given its inevitability—because if we do not create it and run it ourselves it will happen from across the border—in such a manner that it clearly enhances the Canadian production industry? I am not talking just about the film board; in fact, the film board is a very minor player in this game. However, we may be a major player in helping to propose those measures because we have a broader interest than just making and distributing films. We are there to promote the production and distribution of films in the national interest; therefore, I think we should be heard from in terms of the social purpose in any plan of pay television in this country. The first goal in that is, how do the benefits go to the Canadian production industry involving Canadian concerns, rather than being an importation device or an additional means of exporting? And I keep quoting Mr. Kirwan Cox, who said that our media and our cultural expression is our first line of national defense.

Mr. Flis: Will the profits from pay-TV go to the production of Canadian films?

Mr. Domville: That is the intent as much as possible, but from there to a beautifully worked-out structured plan there

[*Translation*]

entendre dire, monsieur Domville, que votre personnel reflète bien la composition du pays. Je crois que c'est excellent.

M. Domville: Je voudrais souligner que celui qui est à mes côtés, M. Macerola, est un Canadien d'origine italienne, Reta Kilpatrick est d'origine écossaise et irlandaise et je suis moi-même un mélange de hollandais, de français et d'irlandais.

M. Flis: La diversité canadienne est bien représentée au sein de votre personnel. Félicitations.

M. Domville: Si vous le voulez, je vais vous raconter une petite anecdote.

Il y a deux ans, nous avons gagné deux Oscars. J'ai été extrêmement heureux lorsque les deux gagnants se sont levés et, au lieu de dire: «Je désire remercier ma mère, mes éditeurs, mon équipe et cetera», ils ont déclaré: «Je désire remercier le peuple canadien et l'Office national du film qui m'ont permis de réaliser ces films». Quant aux gagnants, il est intéressant de remarquer qu'il s'agissait d'un cinéaste et d'une cinéaste; l'un, était un nouveau Canadien et l'autre, un Canadien d'origine; l'un était aux productions de langue française et l'autre aux productions anglaises; l'un était un de nos cinéaste et l'autre un cinéaste pigiste. J'aurais bien aimé avoir prévu tout ce scénario.

M. Flis: J'ai une question très brève concernant la télévision à péage et par satellite. Je suis content que vous en ayez parlé dans votre rapport. Pourriez-vous me donner des détails concernant les intéressés, qui sont-ils pour la télévision à péage, y a-t-il danger, lorsque certains de ces films seront achetés par la télévision à péage ou les sociétés, que le public n'ayant pas la télévision à péage ne puisse y avoir accès?

M. Domville: Cet effet de siphon est un des nombreux problèmes que nous avons pour tenter d'en arriver à un plan sensé et mettre en place la télévision à péage au pays. Mon plus grand souci est de savoir comment créer ce genre de système, étant donné qu'il est inévitable, car si nous ne le faisons pas, il existera outre frontière; mais comment le faire pour qu'il puisse réhausser l'industrie de la production canadienne? Je ne parle pas simplement de l'Office national du film, même si ce dernier n'y a qu'un un rôle secondaire pour l'instant. Toutefois, nous aurons un rôle principal à jouer quand il s'agira de réaliser tout cela, parce que notre intérêt dépasse la simple distribution des films. Nous voulons promouvoir la production et la distribution des films dans l'intérêt du pays et, par conséquent, nous devons faire entendre notre voix sur les objectifs sociaux de tout projet de télévision à péage au pays. Notre premier but est de savoir comment les profits iront à l'industrie de production canadienne, comment on tiendra compte des préoccupations canadiennes plutôt que d'être simplement un mécanisme d'importation; nous voulons exporter davantage. Je cite toujours Kirwan Cox qui a dit que nos médias d'information et notre expression culturelle sont notre première ligne de défense nationale.

M. Flis: Les profits de la télévision à péage favoriseront-ils la production de films canadiens?

M. Domville: C'est vraiment ce que nous voulons, mais même si le projet est très bien structuré, ce sont des questions

[*Texte*]

are extremely complex matters being studied by the Secretary of State, the Department of Communications, the private broadcasters, with whom I am having words, the private Canadian producers.

The Chairman: And, I might point out, Mr. Domville, by this Committee. That is one of the clear challenges facing this Standing Committee and one of the matters that we are going to have to be putting our attention to in the weeks and months ahead to come up, I hope, with some positive recommendations to the Government of Canada. You have just clearly enunciated what this Committee is all about, Mr. Domville.

• 1125

I have two more speakers on my list.

Mr. Kushner: Mr. Chairman, I will pass.

The Chairman: I have Mrs. Stratas for round two, but Mr. Fennell has not yet had a chance to question. I wonder, Mrs. Stratas, if you could yield to Mr. Fennell and then be consistent in having the last word. Thank you.

Mr. Fennell.

Mr. Fennell: First of all, Mr. Domville, I would like to congratulate you on the excellent work. I have seen it; you put out some fine productions. The question I would have for you is, is it not time to look at the possibility of coming up with a logo, something identifiable, that is not a handful like National Film Board? It is such a terrible handful you are dealing with. Have you given any consideration to a quick, brief logo of some kind that identifies it as Canadian?

Mr. Domville: We have a logo. It is known as the "little green man." It is consistently seen when our films are screened. It is usually cut off at the beginning of the film by the television broadcasters.

Mr. Fennell: It has not come across to me.

Mr. Domville: There have been suggestions in the past of Film Canada, or some such title. The thing is, the film board, with over 40 years of existence, has such a reputation in other countries that to lose that identity I think would be sad at the moment. I am not normally one for hanging on blindly to a heritage, but in this case, when I feel particularly down, *nul n'est prophète en son pays*, which I translate into fractured English as, "Nobody becomes a prophet in their own country". When I go abroad to Los Angeles or to Paris or to Tel Aviv et cetera, and see the esteem in which the National Film Board, identified as the National Film Board—in the United States they refer to it as NFBC; the National Film Board of Canada—is held, I would be loath to lose that identification, even though I recognize that it is long.

Mr. Fennell: I acknowledge that, but we are politicians. We are trying to sell smething to our constituents, and we do not give a damn if they like you in Los Angeles. I have my reasons for thinking that is great, but I am talking about the people on the street. They do not care if you are liked in Los Angeles. They want to know what this country is doing for itself. So

[*Traduction*]

extrêmement complexes que doivent étudier le Secrétariat d'État, le ministère des Communications, les radiodiffuseurs privés avec qui je suis en désaccord et les producteurs privés canadiens.

Le président: Et aussi ce comité-ci, je dois le souligner, monsieur Domville. C'est un des défis réels qui se poseront au comité permanent et que nous allons devoir étudier au cours des semaines et des mois à venir afin de présenter, je l'espère, des recommandations positives au gouvernement du Canada. Vous venez d'expliquer très clairement, monsieur Domville, ce qu'est le rôle de notre comité.

J'ai encore deux autres personnes sur ma liste.

M. Kushner: Monsieur le président, je cède mon tour.

Le président: J'ai donc le nom de Mme Stratas pour le deuxième tour, mais M. Fennell n'a pas encore eu l'occasion de poser de question. Madame Stratas, voulez-vous laisser M. Fennell poser ses questions, vous aurez ensuite le dernier mot. Merci.

Monsieur Fennell.

M. Fennell: Je voudrais d'abord vous féliciter, monsieur Domville, pour l'excellent travail que vous faites. J'ai vu vos excellentes productions. Je voulais vous poser la question, ne croyez-vous pas qu'il est temps de trouver un symbole, quelque chose servant à identifier l'Office sans avoir à dire l'Office national du film? C'est tellement long, avez-vous songé à quelque chose de rapide, un symbole en quelque sorte, qui pourrait nous identifier en tant que Canadiens?

M. Domville: Nous avons un symbole, c'est le «petit homme vert». On le voit constamment dans nos films, habituellement les télédiffuseurs l'enlèvent au début du film.

M. Fennell: Je ne le connaissais pas.

M. Domville: On a suggéré par le passé Film Canada ou quelque chose du genre. Evidemment l'Office existe depuis quelque 40 ans, il s'est taillé une réputation dans d'autres pays, et ce serait dommage de perdre cette idendité à ce moment-ci. Habituellement je n'aime pas m'accrocher aveuglement au patrimoine, mais dans ce cas-ci, lorsque je me sens un peu démoralisé, (nul n'est prophète en son pays), ce que je traduis dans un anglais qui m'arrange *nobody becomes a prophet in his own country*. Lorsque je me rends à Los Angeles, à Paris ou à Tel Aviv, par exemple, et je vois combien l'Office national du film est tenu en haute estime, aux États-Unis on parle de l'ONFC, je ne me résignerais pas à perdre cette identité même si je reconnais que c'est un peu long.

M. Fennell: Je sais, mais nous sommes politiciens. Nous essayons de vendre quelque chose à nos électeurs et cela ne nous fait pas grand chose qu'on vous aime à Los Angeles. J'ai des raisons de croire que c'est fantastique, mais je parle de l'homme de la rue. Il n'a rien à faire avec les sentiments de Los Angeles. Il veut savoir comment son pays s'en tire. Voilà donc

[*Text*]

that is my reason for that. Many companies have transferred their names and changed over, over a period of time; it has been done very delicately and carefully. I just throw that out as my first suggestion.

Secondly, you have had great successes, and the film industry in Canada today is having great successes. I come from the investment world of Canada rather than government, and the tax incentives that were put in place by the previous government encouraged the industry. As you are short of money—and perhaps you might have answered this before, when I had to go to another meeting—why can you not produce movies through the National Film Board on behalf of private investors? Why could you not be the producing company?

Mr. Domville: Because our role is not to displace private industry, but to do those things which private industry cannot or will not do in the marketplace.

Let me give you an example. There is not at the moment a viable market, in economic terms, for films on Canadian history for our schools. By definition you cannot import those. It is not a lack of need; the need is there. Every educator will tell you that. This is the kind of role we try and fulfil.

Or take what I mentioned earlier, where there is a perceived problem in French-language feature films. It is easier to make a so-called international picture with Jane Fonda, Chris Plummer and so forth in the English language—the French language occupies only 5 per cent of the world market—and raise maybe $5 million to $8 million, using the tax deferral system, than it is to raise a million dollars for a French-language film that may well be economically viable and show a return to the investor. There we are trying to play a role by not displacing the private producer but by joining forces with the private producer.

• 1130

Mr. Fennell: But you are leaders in the field in Canada. I appreciate your Canadian educational side and what you are trying to do. I am talking about many potential films that could be produced about Canada, about Canadians and about our history. We do not talk about our history; we keep it a great secret. I am thinking just out loud as a suggestion, and my thought on this of bringing private investment into yours is that you have the people, you have the expertise. The government does not have the money right now; the bank is dry. Could you not do this to supplement the funds that you are receiving from the Canadian government, that is my point, during this interim period where we are in a holding, restraining period?

Mr. Domville: You were talking about making films that have a commercial market and the commercial market that we are talking about in this investment boom is in the feature-film industry. Even if we could do it legally which we cannot,—

Mr. Fennell: If it works we could change that.

[*Translation*]

la raison de ma question. Beaucoup de compagnies ont transféré leurs noms, l'ont changé, pendant un certain temps c'était fait de façon prudente, c'est pourquoi je vous en fais la suggestion.

Deuxièmement, vous avez connu de grands succès et l'industrie du film au Canada est certainement à l'honneur aujourd'hui. Je viens du secteur des investissements plutôt que du gouvernement. Plus tôt, j'ai dû m'absenter pour assister à une autre réunion, pourquoi ne pas réaliser des films par l'intermédiaire de l'Office national du film au nom des investisseurs privés? Pourquoi ne seriez-vous pas une société de production?

M. Domville: Parce que nous n'avons pas pour rôle de remplacer l'industrie privée, mais nous devons faire ce que l'industrie privée ne peut pas faire ou ne veut pas faire.

Je vais vous donner un exemple. Pour le moment, il n'y a pas de marché rentable, sur le plan économique, pour les films sur l'histoire canadienne destinés à nos écoles. Par définition, vous ne pouvez pas importer ces films. Ce n'est pas que le besoin n'existe pas, il existe. Chaque éducateur peut vous le dire. Voilà donc le rôle que nous essayons de remplir.

Pour reprendre le problème dont j'ai parlé plus tôt, les longs métrages en langue française, il est plus facile de réaliser un film prétendument international avec Jane Fonda, Chris Plummer ou quelqu'un d'autre en langue anglaise, la langue française n'occupant quant à elle que 5 p. 100 du marché mondial et représentant environ 5 à 8 millions de dollars de recettes, en tenant compte du système de taxes reportées, qu'il n'est facile d'obtenir un million de dollars pour réaliser un long métrage français, qui soit économiquement rentable et rapporte des profits à son investisseur. Nous essayons de ne pas remplacer le producteur privé mais plutôt de nous associer avec lui.

M. Fennell: Mais vous êtes quand même les chefs de file au Canada. Je comprends très bien ce côté éducatif canadien et ce que vous essayez de faire. Toutefois, je voulais parler de films qu'il serait possible de réaliser au Canada, au sujet de Canadiens et au sujet de notre histoire. Nous ne parlons pas de notre histoire, c'est un grand secret. Je soulève cette suggestion, d'apporter des investissements privés à votre secours, étant donné que vous avez les gens, les experts. Le gouvernement n'a pas d'argent présentement, la banque est à sec. Ne pourriez-vous pas faire ce que je vous propose pour augmenter le financement que vous recevez du gouvernement canadien au cours de cette période de transition, de restrictions?

M. Domville: Vous parlez de réaliser des films qui ont un marché commercial et ce marché nous le trouvons dans l'explosion des investissements dans l'industrie du long métrage. Même si nous pouvions le faire légalement, ce qui n'est pas le cas . . .

M. Fennell: Si cela fonctionne, nous pourrions changer cela.

[*Texte*]

Mr. Domville: —unless by amendment, the first people to cry out, humbly, legitimately, would be the private feature film producers who would say, "Why should a government funded organization, which is there for social and cultural purpose, compete for our investment money and displace our goal?". I think that is the answer.

Mr. Fennell: I think the majority of the people in Canada would be delighted. You are talking about the producers and I am talking about the people. If you could displace them or be part of that total scene it broadens the base of the scene.

Mr. Domville: Again, and I come to that answer that I gave earlier, the manner in which I am planning to do this, not from a purely monetary goal but for a cultural goal, is to enter into co-production with private producers where you can marry our cultural mandate and economic viability. And I do not intend to restrict it to French-language feature films. That is where I have a perceived need that seems overwhelming at the moment.

Mr. Fennell: I am glad you made that one statement, "I do not plan to restrict it to French only". I think that is important and I think it is something I would like to see you explore. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Fennell. I now invite Mrs. Stratas to complete the questioning for the morning.

Mrs. Stratas: Thank you, Mr. Chairman. As I am privileged to have the last word again, I will thank Mr. Domville and the others who accompanied him. A couple of times there I was thinking I wish I had had you at my elbow during all-candidates meetings because your answers were given with courtesy and provided me, personally, with more insight into the National Film Board. I would like to reiterate Mr. Rose's comments at the beginning of his second round of questions. I remember in my youth, which sometimes is 100 years ago it seems to me, the joy I used to have at going to the movies because of the National Film Board shorts that were always there and, oftentimes, it would be the National Film Board short that would take me to see a particular movie a second time. To be very frank, I thought you had died and now I arrive here to find that you have not but you are bleeding a lot.

Mr. Rose: He is not dead but he is sick.

Mrs. Stratas: Yes; he is bleeding a lot.

Mr. Domville: But the way to survive—

Mrs. Strastas: But may I say—

Mr. Domville: —not there.

Mrs. Stratas: Yes, I can see that too because that has come across very strongly at this meeting today. I am happy to see that you are in there; you are bloodied but not down, so to speak.

May I suggest that you have a budget problem certainly but perhaps, and there is no pun intended, a visual problem as well

[*Traduction*]

M. Domville: ... à moins qu'il y ait un amendement. Le premier qui probablement fera entendre sa voix timidement, légitimement, sera le producteur privé de longs métrages qui dira: «Pourquoi une organisation financée par le gouvernement, qui a des objectifs sociaux et culturels, concurrence-t-il nos investissements et balaie-t-il nos objectifs?» Voilà, à mon avis, la réponse.

M. Fennell: Je crois que la majorité des Canadiens serait enchantée. Vous parlez de producteurs et moi je parle de la population. Si vous pouviez les remplacer ou faire partie du tableau, cela deviendrait plus important.

M. Domville: J'en reviens à la réponse que j'ai donnée plus tôt, ce que je prévois, non pas du point de vue monétaire, mais culturel, c'est la coproduction avec des producteurs privés pour un mariage de notre mandat culturel et de la rentabilité économique. Je n'ai pas l'intention de restreindre cela aux longs métrages de langue française. C'est là qu'à mon avis, le besoin se fait sentir le plus gravement pour le moment.

M. Fennell: Je suis content de vous entendre dire: «Je n'ai pas l'intention de restreindre cela aux longs métrages de langue française». C'est très important, c'est quelque chose qu'il faut explorer. Merci.

Le président: Merci, monsieur Fennell. J'invite maintenant Mme Stratas à terminer la période des questions pour ce matin.

Mme Stratas: Merci, monsieur le président. J'ai de nouveau ce privilège d'avoir le dernier mot. Je désire remercier M. Domville et ceux qui l'accompagnent. J'ai eu le sentiment, à quelques reprises, que vous m'auriez été très utile lors des réunions de candidats, car vos réponses ont toujours été très courtoises et m'ont fourni, du moins à moi, une meilleure compréhension de l'Office national du film. Je voudrais reprendre les remarques de M. Rose au début de son second tour. Je me souviens lorsque j'étais jeune, parfois il me semble que c'était il y a 100 ans, la joie que j'éprouvais à me rendre voir des films à cause des documentaires de l'Office national du film qu'on y présentait. Très souvent, c'était ce documentaire qui m'attirait à revoir un certain film une seconde fois. Pour être très franche, je croyais que vous étiez défunt mais maintenant je me rends compte que vous ne l'êtes pas mais vous êtes bien blessé.

M. Rose: Il n'est pas mort mais il est malade.

Mme Stratas: Oui, le sang coule à flots.

M. Domville: Mais la façon de survivre ...

Mme Stratas: Si vous me permettez ...

M. Domville: ... pas ici.

Mme Stratas: Je m'en rends très bien compte à cette réunion-ci. Je suis heureuse de voir que vous êtes là, même si vous êtes blessé, mais non pas mort, si je peux m'exprimer ainsi.

Permettez-moi de souligner que vous avez un problème budgétaire très certainement, et je ne veux pas faire de jeux de

[*Text*]

as far as perception of the National Film Board's presence to the community at large. I was not aware of you logo.

• 1135

You answered a question of mine and I was going to ask more on the coproduction which, in the reply to Mr. Fennell, you answered some more. So thank you for that.

I was just going to make a comment, and I will do it, quickly, that you are blessed with foresight. You state here that you have frequently served as prophetic and I think that is very important. That should continue because it is often the creative people, the milieu of creativity around National Film Board which does have foresight, acute foresight often. And that should continue, which brings to mind the main question I have on the second round, and that is, if you could provide us with, when we come to Montreal, if we can do that, with a little more information especially in the bodies that you have lost in the creativity end of it. You mentioned one lady—and I am not familiar with her name—who was known in the animation aspect. Just provide us, if you would, with a little more—

Mr. Domville: Background.

Mrs. Stratas: —information so that we can, through analysis and knowledge, perhaps be able to see into the future a little better in respect to your budget.

Mr. Domville: I would be happy to do so.

Mrs. Stratas: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Stratas. I would like to—

Mr. Rose: Mr. Chairman, on a point of order. Is it possible to move motions in this Committee or is it not because we do not have a quorum?

The Chairman: I believe we do not have a sufficient quorum to move or pass a motion, Mr. Rose.

Mr. Rose: May I put a notice of motion?

The Chairman: Yes.

Mr. Rose: I would like to move that the Committee urge the President of the Treasury Board that all possible avenues be explored to provide the NFB with the requested $1 million in supplementary funding.

And so what I will do, then, is move that as a notice of motion. I will sign it because I believe the Clerk would like to have it in writing. I do not know if I can get a seconder here but it does not really matter if it is only a notice of motion.

The Chairman: Yes. We can deal with it at the next Committee meeting.

Mr. Rose: And it will come up for debate early at the next Committee meeting. Thank you.

The Chairman: I want to, on behalf of the Committee, thank Mr. Domville very much, Miss Kilpatrick, Mr. Macerola and the other officials for appearing before us this morning. It was

[*Translation*]

mots, c'est un problème visuel du moins sur le plan perception de l'Office national du film dans la collectivité en général. Je ne connaissais pas non plus votre symbole.

Vous avez répondu à ma question et j'allais vous en poser d'autres sur la coproduction, mais vous avez déjà répondu à M. Fennell. Je vous remercie.

J'allais également faire un bref commentaire, vous avez le don de la clairvoyance. Vous avez déclaré avoir trop souvent été prophétique et à mon avis c'est très important. Il faut continuer car trop souvent ce sont les créateurs, le milieu de la créativité à l'Office national du film qui fait preuve de cette clairvoyance, de cette perspicacité. Cela m'amène à poser ma question principale au second tour; pourriez-vous nous fournir lorsque nous viendrons à Montréal, si nous pouvons nous y rendre, un petit peu plus de renseignements concernant les créateurs qui vous ont quitté. Vous avez parlé d'une dame, je ne connais pas très bien son nom, qui réalisait des films d'animation. Voulez-vous nous fournir un peu de . . .

M. Domville: Documentation.

Mme Stratas: Données documentaires afin que nous puissions, par cette analyse et par ces connaissances, un peu mieux voir ce que l'avenir vous réserve avec ce budget.

M. Domville: Il me fera plaisir de le faire.

Mme Stratas: Merci beaucoup, monsieur le président.

le président: Merci, madame Stratas. J'aimerais maintenant . . .

M. Rose: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Peut-on présenter des motions à ce comité, avons-nous le quorum pour ce faire?

Le président: Je ne crois pas que nous ayons le quorum pour présenter ou adopter une motion, monsieur Rose.

M. Rose: Puis-je présenter un avis de motion?

Le président: Oui.

M. Rose: J'aimerais proposer que le comité exhorte le président du Conseil du trésor à trouver tous les moyens possibles pour fournir à l'ONF les crédits supplémentaires de 1 million de dollars demandés.

Je vous présente donc cet avis de motion. Je vais le signer, car le greffier veut certainement l'avoir par écrit. Je ne sais pas si je peux avoir un parrain pour cette motion, mais cela n'a pas vraiment d'importance, ce n'est qu'un avis.

Le président: Oui. Nous pourrons la reprendre à la prochaine réunion.

M. Rose: Elle sera discutée au début de la prochaine séance. Merci.

Le président: Au nom des membres du comité, je remercie beaucoup M. Domville, Mlle Kilpatrick, M. Macerola, de même que tous les hauts fonctionnaires qui vous accompagnent

[*Texte*]

a very lucid and very comprehensive outline of the problems that the National Film Board faces. And I think you have many friends in court here. Thanks very much.

This Committee stands adjourned to the call of the Chair.

[*Traduction*]

ce matin. Vous nous avez donné un aperçu très lucide et très complet des problèmes auxquels l'Office national du film fait face. Je pense que vous avez ici beaucoup d'amis. Merci beaucoup.

La séance est levée.

APPENDIX 2

Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts: Schedule of Meetings on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1979 under SECRETARY OF STATE and under COMMUNICATIONS.

(A)	ESTIMATES UNDER: SECRETARY OF STATE		
	The Honourable David MacDonald, Secretary of State	Thursday, November 8	9:30 a.m.
	Chairman, National Film Board	Thursday, November 15	9:30 a.m.
	Chairman, Canadian Film Development Corporation	Tuesday, November 20	11:00 a.m.
	President, Canadian Broadcasting Corporation	Thursday, November 22	3:30 p.m.
	President, Canadian Broadcasting Corporation	Friday, November 23	9:30 a.m.
	The Honourable Steven Paproski, Minister of State for Multiculturalism	Tuesday, November 27	8:00 p.m.
(B)	ESTIMATES UNDER : COMMUNICATIONS		
	The Honourable David MacDonald, Minister of Communications	Thursday, November 29	9:30 a.m.
	Acting Chairman, Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission	Tuesday, December 4	11:00 a.m.
(C)	Final appearance of The Honourable David MacDonald Secretary of State, and Minister of Communications re both (A) and (B) above	Thursday, December 6	3:30 p.m.

APPENDICE 2

Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts: Calendrier des séances sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT et COMMUNICATIONS.

(A) PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES SOUS LA RUBRIQUE: SECRÉTARIAT D'ÉTAT

L'honorable David MacDonald, Secrétaire d'État	Le jeudi 8 novembre,	9h 30
Président, Office national du film	Le jeudi 15 novembre,	9h 30
Président, Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	Le mardi 20 novembre,	11 heures
Président, Radio-Canada	Le jeudi 22 novembre,	15h 30
Président, Radio-Canada	Le vendredi 23 novembre,	9h 30
L'honorable Steven Paproski, Ministre d'État chargé du multiculturalisme	Le mardi 27 novembre,	20 heures

(B) PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES SOUS LA RUBRIQUE: COMMUNICATIONS

L'honorable David MacDonald, Ministre des Communications	Le jeudi 29 novembre,	9h 30
Président suppléant, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadienne	Le mardi 4 décembre,	11 heures

(C) Dernière comparution de l'honorable David MacDonald, Secrétaire d'État et Ministre des Communications, re (A) et (B) susmentionné ..... Le jeudi 6 décembre, 15h 30

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Film Board:

Mr. James de B. Domville, Chairman;

Mr. Marc Devlin, Director of Administration.

De l'Office national du film:

M. James De B. Domville, président;

M. Marc Devlin, directeur de l'administration.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, November 20, 1979

Chairman: Mr. Geoff Scott

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le mardi 20 novembre 1979

Président: M. Geoff Scott

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Vote 65—Canadian Film Development Corporation, under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: le crédit 65—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, sous la rubrique SECRÉTAIRE D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la trente et unième législature, 1979

27284—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Geoff Scott
Vice-Chairman: Mr. John Kushner

and Messrs:

Campbell (*Sarnia*)
Cook
Dawson
Fennell
Flis
Friesen
Froese
Gauthier (*Ottawa-Vanier*)
Gourd
Herbert
Joyal
McMillan
Rose
Sauvé (Mme)
Stratas (Mrs.)
Waddell
Wenman—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité
Michael A. Measures
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Monday, November 19, 1979:

Mr. Cook replaced Mr. Graham.

On Tuesday, November 20, 1979:

Mr. Reid (*St. Catharines*) replaced Mr. Friesen;
Mr. Gamble replaced Mr. Cook;
Mr. Graham replaced Mr. Fennell;
Mr. Fennell replaced Mr. Wenman;
Mr. Friesen replaced Mr. Reid (*St. Catharines*);
Mr. Cook replaced Mr. Gamble;
Mr. Wenman replaced Mr. Graham.

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. Geoff Scott
Vice-président: M. John Kushner

et Messieurs:

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le lundi 19 novembre 1979:

M. Cook remplace M. Graham.

Le mardi 20 novembre 1979:

M. Reid (*St. Catharines*) remplace M. Friesen;
M. Gamble remplace M. Cook;
M. Graham remplace M. Fennell;
M. Fennell remplace M. Wenman;
M. Friesen remplace M. Reid (*St. Catharines*);
M. Cook remplace M. Gamble;
M. Wenman remplace M. Graham.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 20, 1979
(4)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Campbell (*Sarnia*), Dawson, Fennell, Froese, Gamble, Graham, Herbert, Kushner, McMillan, Reid (*St. Catharines*), Rose, Mme Sauvé, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*), Mrs. Stratas and Mr. Waddell.

Other Member present: Mr. Friesen.

Witnesses: From the Canadian Film Development Corporation: Mr. Michel Vennat, Chairman; Mr. Michael J. McCabe, Executive Director; Mr. Jacques Dick, Chief of Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, October 15, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 under THE SECRETARY OF STATE. (*See Issue No. 1, Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, October 25, 1979 and Thursday, November 8, 1979, page 1:4*).

The Chairman called Vote 65.

Mr. Rose proposed to move,—That the Committee urge the President of the Treasury Board that all possible avenues be explored to provide the National Film Board with their requested $1 million in supplementary funds.

The Chairman ruled the proposed motion out of order, including in his remarks the following:

> "... this Committee at the moment can consider only those matters which have been committed to it by the House. The Committee is bound by and not at liberty to depart from the Order of Reference ... Whereas, in contrast, Mr. Rose's motion deals with circumstances which might or might not contribute to the process where the estimates, sometime in the future, will be tabled in the House and referred to the Committee ... The motion as it is so worded cannot be entertained by this Committee today."

Mr. Vennat answered a question.

Mr. Waddell moved,—That we postpone hearing the witness today until we have a copy of the annual report of the Canadian Film Development Corporation as is required by law to be filed under Section 20 of the appropriate act.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived.

Messrs. Vennat and McCabe made statements and, assisted by the other witness, answered questions.

At 12:41 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 NOVEMBRE 1979
(4)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Campbell (*Sarnia*), Dawson, Fennell, Froese, Gamble, Graham, Herbert, Kushner, McMillan, Reid (*St. Catharines*), Rose, Mme Sauvé, M. Scott (*Hamilton-Wentworth*), Mme Stratas et M. Waddell.

Autre député présent: M. Friesen.

Témoins: De la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne: M. Michel Vennat, Président; M. Michael J. McCabe, Directeur exécutif; M. Jacques Dick, Chef de l'administration.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT. (*Voir fascicule n° 1, Procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1979 et du jeudi 8 novembre 1979, page 1:4*).

Le président met en délibération le crédit 65.

M. Rose propose,—Que le Comité incite le Président du Conseil du trésor à analyser tous les moyens possibles afin d'assurer une somme additionnelle de $1 million demandée par l'Office national du film.

Le président déclare la motion proposée irrecevable tout en ajoutant à ses remarques ce qui suit:

> «... le Comité ne peut actuellement étudier que les questions qui lui ont été confiées par la Chambre. Le Comité est lié et n'est pas libre de s'écarter de son ordre de renvoi ... Attendu que, par contraste, la motion de M. Rose traite de circonstances qui peuvent ou non contribuer au processus selon lequel les prévisions budgétaires seront parfois à l'avenir déposées à la Chambre et renvoyées au Comité ... La motion, dans son libellé actuel, ne peut être étudiée aujourd'hui par le Comité.»

M. Vennat répond à une question.

M. Waddell propose,—Que nous reportions l'audience du témoin d'aujourd'hui jusqu'à ce que nous ayons un exemplaire du rapport annuel de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, comme la loi oblige à en faire le dépôt, en vertu de l'Article 20 de la Loi pertinente.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée.

MM. Vennat et McCabe font des déclarations puis, avec l'aide de l'autre témoin, répondent aux questions.

A 12 h 41, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Michael A. Measures

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, November 20, 1979

• 1109

[*Text*]

The Chairman: Honourable members of this Committee, ladies and gentlemen, good morning.

We now have a quorum for the purpose of receiving evidence. The Committee resumes consideration of its order of reference dated Monday, October 15, 1979, relating to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, under Secretary of State. This morning we will be calling Vote 65, the Canadian Film Development Corporation.

SECRETARY OF STATE

D—Canadian Film Development Corporation

Budgetary

Vote 65—Payments to the Canadian Film Development Corporation—$4,078,000

Mr. Rose: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Rose, on a point of order.

Mr. Rose: I put a notice of motion before the Committee regarding the NFB and the requested supplementary report last time. I would like your ruling regarding that motion, because I would like to put it before the Committee and have it seconded—although that is not necessary—for debate before we go any further.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I have received a notice of the motion, which reads as follows—Mr. Rose, I should point out to other members of the Committee, gave his intention to move this motion at the last sitting of the Committee. We did not have a quorum for the purpose of passing the motion or voting on it.

The motion reads as follows:

> That the Committee urge the President of the Treasury Board that all possible avenues be explored to provide the National Film Board with their requested $1 million in supplementary funds.

• 1110

I have checked in the meantime with respect to the proposed motion and it turns out that this Committee at the moment can only consider those matters which have been committed to it by the House. The Committee is bound by and not at liberty to depart from the order of reference. The order of reference says that the main estimates are now before this Committee for its consideration, whereas in contrast Mr. Rose's motion deals with circumstances which might or might not contribute to the process where the estimates, some time in the future, will be tabled in the House and referred to the Committee.

The motion is an important one, not only to Mr. Rose but to the National Film Board and many members of this Committee. I would like to suggest that we defer the motion for

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 20 novembre 1979

[*Translation*]

Le président: Mesdames et messieurs, bonjour.

Nous avons le quorum exigé pour entendre les témoins. Nous allons donc reprendre l'étude de notre mandat du lundi 15 octobre 1979 concernant le budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1980 et relatif au Secrétariat d'État. Ce matin, nous procéderons à l'étude du crédit 65, relatif à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

D—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Budgétaire

Crédit 65—Paiements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne—$4,078,000

M. Rose: Monsieur le président, un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Rose.

M. Rose: J'ai présenté au Comité une motion concernant l'Office national du film et le soutien financier supplémentaire qu'il nous a réclamé, l'autre jour. J'aimerais connaître votre décision au sujet de cette motion car, si elle est acceptable et si quelqu'un l'appuie, bien que cela ne soit pas nécessaire, j'aimerais qu'elle soit soumise au vote de ce comité.

Le président: Merci, monsieur Rose. J'ai en effet reçu un avis de motion et je devrais préciser aux termes membres du Comité que M. Rose nous en avait prévenu lors de la dernière réunion. Nous n'avions alors que le quorum pour proposer cette motion.

En voici le texte:

> Que le Comité demande instamment au président du Conseil du Trésor d'envisager toutes les solutions possibles pour fournir à l'Office national du film le million de dollars qu'il a demandé en fonds supplémentaires.

Depuis lors, j'ai vérifié la validité de cette motion et je trouve que le Comité ne peut, en ce moment, examiner que les questions qui lui ont été renvoyées par la Chambre. Le Comité n'a absolument pas l'autorisation de s'écarter de son mandat qui, comme vous le savez, concerne le budget principal. Par contre, la motion de M. Rose concerne des circonstances qui pourraient éventuellement affecter un budget pouvant être déposé plus tard en Chambre puis renvoyé devant ce Comité.

Certes, la motion est importante, non seulement pour M. Rose mais pour l'Office national du film et de nombreux membres de ce Comité. Je voudrais toutefois proposer que l'on

[*Texte*]

consideration until later in the week. I can assure Mr. Rose and the Committee that we can come back to it perhaps later this week with more appropriate wording.

Mr. Rose: Could I ask, Mr. Chairman, whether or not the hang-up is the use of the term supplementary which refers to a specific form of estimates rather than just a transfusion of funds? It does not necessarily have to come from supplementary estimates. It could come from other areas of the Secretary of State's budget or from wherever. I would be content with that provided . . .

The Chairman: I think you are right in that sense, Mr. Rose, that the operative word is "supplementary". The motion as it is so worded cannot be entertained by this Committee today.

Mr. Rose: Do I understand then that since that is such a specific term related to the House business and the business of committees here, there will be an alternate wording suggested, or is that my responsibility? Does the Chairman or the Clerk have the intention or the responsibility to find the proper suitable wording, or is that mine?

The Chairman: I think it would be your responsibility, Mr. Rose, to come up with more appropriate wording. As I say, if we could defer this decision until some time later in the week, you would have a chance to come up with more appropriate wording and then we can entertain the motion.

Mr. Rose: What you said earlier, that you would have an opportunity to recall this when we sought clarification and better wording, is not quite true. Or at least I did not get that impression. What you are really saying here is that it is my responsibility to get that wording in order, and that should I get it in order the Committee will then entertain the motion. Otherwise it will not ever see the light of day again. Is that so?

The Chairman: My understanding is that if you want to reword the motion and bring it before the Committee we can then entertain debate on the motion and vote on it. What I am saying here is that under the present wording of this motion, you are talking about supplementary estimates which may or may not be referred to this Committee by the House of Commons later in the year or for some time next year. So I am suggesting that perhaps you come back to the Committee with more appropriate wording.

Mr. Waddell.

Mr. Waddell: On a point of order, Mr. Chairman, I just want to quote to you Section 20 of the Canadian Film Development Corporation Act which is in Chapter C-8, 1970, of the Revised Statutes of Canada. I understand that we are examining the Chairman of that Corporation today. Section 20 says:

> The Chairman of the Corporation shall, within three months after the termination of each fiscal year, transmit to the Minister a statement in such form as the Minister may prescribe relating to the activities of the Corporation for that fiscal year, including the financial statements of the Corporation and the Auditor General's report thereon . . . the Minister shall cause such statement to be laid before Parliament within fifteen days after the receipt

[*Traduction*]

en repousse l'examen à un autre jour de la semaine, ce qui permettrait à M. Rose de nous soumettre un texte plus approprié.

M. Rose: Puis-je vous demander, monsieur le président, si le problème vient du fait que j'ai employé le mot «supplémentaire» au lieu de parler d'un simple transfert de fonds? Si c'est cela, il est bien évident que ces fonds ne vont pas nécessairement être fournis par l'intermédiaire d'un budget supplémentaire. Ils pourraient fort bien provenir d'autres secteurs d'activités du Secrétariat d'État ou de n'importe où. Je serais tout à fait satisfait . . .

Le président: Je crois que vous avez raison, monsieur Rose, lorsque vous dites que le mot fondamental est le mot «supplémentaire». Telle qu'elle est rédigée, la motion ne peut pas être prise en considération par le Comité aujourd'hui.

M. Rose: Dois-je comprendre, puisque ce mot a un sens tout à fait particulier, à la Chambre des Communes, que vous pourriez me proposer une autre solution, ou dois-je moi-même la trouver? Le président ou le greffier du Comité ont-ils l'intention ou le devoir de me soumettre un texte plus adéquat?

Le président: Je pense que c'est là votre responsabilité, monsieur Rose. Comme je l'ai dit, si nous pouvions repousser cette décision à une date ultérieure, cette semaine, vous auriez la possibilité de nous soumettre un texte plus approprié, qui pourrait alors être soumis au vote.

M. Rose: Mais, lorsque vous avez dit que vous auriez la possibilité de revenir sur cette motion, plus tard, ce n'était pas tout à fait exact? En effet, ce que vous me dites maintenant c'est qu'il me revient de vous soumettre un texte acceptable car, si je ne le fais pas, cette motion ne sera jamais soumise au vote, n'est-ce pas?

Le président: D'après ce que l'on me dit, si vous voulez soumettre un nouveau texte au Comité, nous pourrons en débattre et voter. Telle qu'elle est actuellement rédigée, c'est-à-dire mentionnant un budget supplémentaire qui pourrait ou non être renvoyé devant le Comité plus tard dans l'année, votre motion n'est pas acceptable. Je vous suggère donc de revenir devant le Comité avec un texte plus approprié.

Monsieur Waddell.

M. Waddell: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Je voudrais vous citer l'article 20 de la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, que l'on peut trouver au chapitre C-8 des statuts révisés du Canada de 1970. Puisque nous posons aujourd'hui des questions au président de cette société, il me semble que cet article est important. Voici ce qu'il dit:

> Dans les trois mois qui suivent la fin de chaque année financière, le président de la société doit transmettre au Ministre un exposé, établi selon la forme que peut prescrire le Ministre, portant sur l'activité de la société pour ladite année, comprenant notamment les états financiers de la société et le rapport du Vérificateur général à ce sujet. Le Ministre doit faire déposer son rapport annuel au Parlement dans les quinze jours de sa réception ou, si

[*Text*]

thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

I have not been able to get a copy of the report for this year that shall be tabled of the Canadian Film Development Corporation. I wonder if you have a copy of that report available. I cannot find whether it was tabled in Parliament. It does not seem to be. And if we do not have a copy and it has not been tabled in Parliament—I know we are dealing with estimates—how can we properly cross-examine this man today?

• 1115

The Chairman: Mr. Waddell, if I may suggest, your point of order is not exactly germane to what we were discussing just a few moments ago. If I could have an opportunity to introduce our guests, perhaps they could answer the question directly.

Mr. Waddell: If I might say, it is sort of pre-dealing with the people that are going to appear today. I think my question deals with you, Mr. Chairman; perhaps you could answer it. Do you have a copy of this report? I do not see how we can properly deal with these people today if we do not have these reports.

The Chairman: I do not personally have one.

Mr. Waddell: Perhaps it is my mistake. Perhaps they have been tabled according to law but . . .

The Chairman: I do not personally have a copy of that report, Mr. Waddell, and indeed I think the Committee is facing a problem as a result of switching the order of witnesses to appear before this Committee, as did the National Film Board at our last meeting. The Canadian Film Development Corporation has appeared here on relatively short notice. I do not have a copy of the report but I suggest, sir, that you do raise this with the witnesses as soon as they are introduced.

Mr. Waddell: With respect, Mr. Chairman, I am raising it with you. I suggest that we do not hear the witnesses until they table the report.

The Chairman: I do not know whether . . .

Mr. Waddell: For two reasons.

The Chairman: . . . you are making any kind of formal motion on that, Mr. Waddell, but I am prepared to introduce our guests and let them make their opening statement and get down to the questioning. You are perfectly at liberty to put any questions you wish at that time.

I would then like to call on the Chairman of the Canadian Film Development Corporation, Mr. Michel Vennat; the Executive Director, Mr. Michael McCabe, an old friend from years gone by; and le chef de l'administration de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, M. Jacques Dick.

I will ask you, gentlemen, if you would like to make a brief opening statement and then be available for questioning. Welcome.

M. Michel Vennat (président, Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne): Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais vous présenter également

[*Translation*]

le Parlement n'est pas alors en session, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

Je dois dire, pour ma part, que je n'ai pas réussi à trouver d'exemplaire de ce rapport annuel, qui devait être déposé par la société. En auriez-vous un exemplaire avec vous? Je n'arrive même pas à savoir s'il a été déposé au Parlement. Il semblerait que non. Nous étudions les prévisions budgétaires, et je me demande comment nous pouvons poser des questions de façon intelligente aux témoins aujourd'hui si nous n'avons pas une copie de ce rapport et si le rapport n'a pas été déposé au Parlement.

Le président: Monsieur Waddell, le point que vous soulevez ne se rapporte pas au sujet dont nous discutons il y a quelques instants. Permettez-moi de présenter les témoins, et ces derniers pourront peut-être répondre à la question.

M. Waddell: Aujourd'hui nous allons poser des questions préliminaires à nos témoins. C'est à vous que je m'adresse, monsieur le président. Vous pourriez peut-être répondre à ma question. Avez-vous un exemplaire de ce rapport? Je vois mal comment nous pouvons procéder si nous n'avons pas le rapport.

Le président: Non, je n'en ai pas un exemplaire.

M. Waddell: Il se peut que je me trompe. On les a peut-être déposés en vertu de la loi, mais . . .

Le président: Je n'ai pas un exemplaire de ce rapport, monsieur Waddell. Nous avons un problème aujourd'hui parce que nous avons changé l'ordre de comparution des témoins. A la dernière séance, les représentants de l'Office national du film ont comparu. La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne a eu très peu de préavis. Je n'ai pas un exemplaire de ce rapport, mais vous pouvez discuter de la question avec les témoins aussi tôt qu'on les présentera.

M. Waddell: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le président, c'est à vous que je pose la question. Je propose qu'on n'entende pas les témoins tant qu'ils n'aient pas déposé le rapport.

Le président: Je ne sais pas si . . .

M. Waddell: Et pour deux raisons.

Le président: . . . vous faites une motion officielle, monsieur Waddell. Néanmoins, je serai prêt à présenter nos témoins et à leur permettre de faire une déclaration préliminaire avant de passer aux questions. Vous pourrez poser toutes les questions que vous voulez à ce moment-là.

Je cède donc la parole à M. Michel Vennat, président de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne; au directeur, Michael McCabe un vieil ami à moi, and to Mr. Jacques Dick, Chief of Administration for the Canadian Film Development Corporation.

Messieurs, vous pouvez faire vos remarques préliminaires et nous paserons ensuite aux questions. Soyez les bienvenues.

Mr. Michel Vennat (Chairman, The Canadian Film Development Corporation): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would also like to introduce Mr. Pierre Thibault, who is the

[*Texte*]

M. Pierre Thibault qui est directeur général associé, surtout en charge des projets francophones et qui est assis à notre extrême droite.

J'aimerais tout de suite répondre à la question de M. Waddell. De fait, le rapport n'est pas prêt. Le rapport du Vérificateur général a été fait et notre rapport est en train d'être imprimé. Ce que vous soulevez est un problème que nous avons depuis plusieurs années et nous avons proposé au gouvernement, dans le cadre de la législation qui s'occupe de questions mineures, d'apporter un amendement à cet article de la loi que vous avez mentionné. Traditionnellement, notre rapport est fait à l'automne, étant donné les délais pour avoir nos propres états financiers et pour avoir les résultats de l'année précédente. Par conséquent, je m'excuse auprès du comité de ce qu'il ne soit pas prêt, mais il est presque prêt et je serai très heureux, monsieur le président, de vous en faire parvenir une copie au moment même où je le ferai parvenir au ministre, ce qui devrait être bientôt.

C'est une anomalie qui existe depuis plusieurs années, malheureusement. Je me suis renseigné et nous ne sommes pas la seule société dans cette situation. C'est une question de temps et d'impression.

Je sais que ce n'est pas satisfaisant pour les fins de votre comité, mais c'est la seule réponse que je puis vous donner à ce stade-ci.

Mr. Waddell: Mr. Chairman.

The Chairman: Is it on a point of order?

Mr. Waddell: Yes, please. I hesitate to interrupt the gentleman that is giving his report but I am prepared to let the matter go if Mr. Vennat is prepared to come back before the Committee so I can ask him questions on that report.

Mr. Vennat: We are always delighted to come before the Committee, Mr. Waddell.

• 1120

Mr. Waddell: I am not as familiar with the procedure of the Committee as perhaps I should be but perhaps the Chairman could indicate to me that we are not going to lose jurisdiction over him, that he is going to come back and that we are going to be able to deal with that report. Or are we?

The Chairman: I will be quite happy to take this matter to the next meeting of the steering committee, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I want a commitment now, Mr. Chairman.

The Chairman: I am not prepared to make that commitment without first checking it out with the steering committee. We have a very limited number of days to deal with the Main Estimates prior to the deadline on December 7, I believe it is. As I say, we have had eight or nine meetings, or will have had eight or nine meetings, to hear eight or nine different agencies as determined by the steering committee at its last meeting. The only route I can go at this stage is to submit your request to members of the steering committee for consideration to determine whether this Committee should sit an extra number of days prior to the tabling of the Main Estimates in order to

[*Traduction*]

Assistant Director in charge of Francophone projects. He is sitting on our extreme right.

I would like to answer Mr. Waddell's question right away. As a matter of fact, the report is not yet ready. The Auditor General's report was prepared and our report is now being printed. The problem you describe has been bothering us for several years now, and we have asked the government to take the appropriate steps to amend the section of the act which you mentioned. Our report is usually prepared in the fall, since we have to wait for our own financial statements and must also have the figures for the preceding year. I apologize to the Committee for not having it ready now, but it is almost ready and I will be glad to send you a copy of it, Mr. Chairman, at the same time that I send one to the Minister. It should be soon now.

Unfortunately, this irregularity has existed for a number of years now, and I gather that we are not the only corporation in this situation. It is simply a matter of time and of getting the report printed.

I realize the Committee may not find this answer entirely satisfactory, but it is the only answer I can give you now.

M. Waddell: Monsieur le président.

Le président: Voulez-vous invoquer le Règlement?

M. Waddell: Oui. J'hésite à interrompre le témoin, mais je serais prêt à laisser tomber la question si M. Vennat comparaissait de nouveau devant nous, pour que je puisse lui poser des questions au sujet du rapport.

M. Vennat: Monsieur Waddell, cela me fait toujours plaisir de comparaître devant vous.

M. Waddell: En tant que nouveau membre, je ne connais pas parfaitement les règlements. Le président pourrait peut-être me dire si nous aurons toujours le droit de convoquer ce témoin. Je veux savoir s'il va revenir ici et si nous aurons l'occasion d'étudier le rapport.

Le président: Cela me ferait plaisir de discuter de cette question avec le comité directeur lors de sa prochaine réunion, monsieur Waddell.

M. Waddell: Je veux un engagement ferme maintenant, monsieur le président.

Le président: Je ne peux pas m'engager sans tout d'abord demander l'avis du comité directeur. Il ne nous reste pas beaucoup de temps pour étudier le budget des dépenses avant la date limite, qui est le 7 décembre, si je ne m'abuse. D'ici là, nous aurions eu 8 ou 9 séances pour entendre les représentants des 8 ou 9 agences différentes choisies par le comité directeur lors de sa dernière réunion. Je dois présenter votre demande aux membres du comité directeur pour qu'ils l'étudient et décident si notre comité doit tenir quelques séances supplémentaires avant la présentation du budget des dépenses pour entendre de nouveau les représentants de la Société de déve-

[*Text*]

hear the Canadian Film Development Corporation once more. I would like to consider the appropriateness of that move and I have no alternative but to take it to the steering committee.

Mr. Waddell: I appreciate that, Mr. Chairman, but it really leaves me without an alternative, because it is really not proper to not consider this in full depth—and we should be prepared and we should have those reports.

I would move that we postpone hearing the witnesses today until we have a copy of the annual report of the Canadian Film Development Corporation as is required by law, to be filed under Section 20 of the appropriate Act.

The Chairman: I have a motion from Mr. Waddell that our witnesses not be permitted to continue with their statements or give evidence until the copies of the report are made available to this Committee. All those in favour of that motion will please . . .

Mr. Froese: If I may, Mr. Chairman. If we do not get the estimates through by December 7, what happens?

The Chairman: They will be deemed to have been passed.

Mr. Froese: So why not hear them?

Mrs. Stratas: May I ask a question?

The Chairman: Mrs. Stratas.

Mrs. Stratas: What is the estimated time-table for receiving that? Will we get it in time to consider it before December 7?

The Chairman: Mr. Vennat, is there any way we can get that report and to sit again prior to December 7?

Mr. Vennat: I would think so, Mr. Chairman, without any problem. It may not be in printed form, but it will be the actual report. The answer is yes, Mr. Chairman.

The Chairman: I still have a motion on the floor from Mr. Waddell. Mr. Waddell, do you still wish to put the motion?

Mr. Waddell: I do. It is up to the Committee to break it.

The Chairman: The question, then, is on Mr. Waddell's motion as to whether we should not this morning hear the testimony of our witnesses until such time as we receive the report. Is the Committee ready for the question?

Motion negatived.

The Chairman: I declare the motion lost. We will continue to hear from Mr. Vennat, Mr. McCabe and Mr. Dick.

Mr. Vennat, have you completed your opening remarks?

Mr. Vennat: No, I was just finishing. But just to finish that: we would be very pleased to come back before the Committee any time we are invited. As a matter of fact, one of the problems we have had, like many other institutions, is that we did not have an appearance last year because events of national importance were happening.

Monsieur le président, tout simplement et très rapidement, il y a maintenant presque deux ans que nous n'avons pas comparu devant votre Comité, soit environ 18 mois. Durant cette

[*Translation*]

loppement de l'industrie cinématographique canadienne. C'est la seule solution possible. Il faudrait étudier l'à-propos d'une telle mesure, et nous n'avons d'autre choix que de consulter le comité directeur.

M. Waddell: Je vous comprends, monsieur le président, mais je n'ai vraiment pas de choix. Nous devons étudier cette question en profondeur, et pour ce faire les membres doivent avoir accès au rapport s'ils veulent se préparer.

Je propose qu'on remette la séance d'aujourd'hui jusqu'au moment où on recevra un exemplaire du rapport annuel de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, puisque cette dernière doit présenter ce rapport conformément à l'article 20 de la loi.

Le président: M. Waddell propose qu'on refuse aux témoins le droit de faire une déclaration ou de donner des témoignages tant que le comité n'aura pas reçu le rapport. Je demande à tous ceux qui sont en faveur de cette motion de bien vouloir . . .

M. Froese: Monsieur le président, si les prévisions ne sont pas approuvées d'ici le 7 décembre, qu'arrive-t-il?

Le président: On les considère comme adoptées.

M. Froese: Pourquoi donc ne pas entendre les témoins?

Mme Stratas: Puis-je poser une question?

Le président: Madame Stratas.

Mme Stratas: Quand allons-nous recevoir le rapport? Aurions-nous le temps de l'étudier avant le 7 décembre?

Le président: Monsieur Vennat, allons-nous recevoir le rapport assez tôt pour pouvoir y consacrer une séance avant le 7 décembre?

M. Vennat: Cela ne pose pas de problèmes, monsieur le président. Vous n'aurez peut-être pas le rapport sous forme imprimée, mais ce sera sans aucun doute le rapport définitif.

Le président: Nous sommes toujours saisis d'une motion monsieur Waddell. Voulez-vous toujours proposer cette motion, monsieur Waddell?

M. Waddell: Oui. C'est au comité de la rejeter.

Le président: Dans sa motion, M. Waddell nous demande de ne pas entendre les témoins ce matin parce que nous n'avons pas encore reçu le rapport. Voulez-vous passer au vote?

La motion est rejetée.

Le président: Nous entendrons donc M. Vennat, M. McCabe et M. Dick.

Monsieur Vennat, avez-vous terminé vos remarques liminaires?

M. Vennat: Non, j'étais sur le point de les terminer. Mais avant d'en dire plus, je tiens à vous dire que cela nous ferait plaisir de revenir. Au fait, comme beaucoup d'autres institutions, nous n'avons malheureusement pas comparu l'an dernier à cause d'événements d'une importance nationale.

I shall be very brief, Mr. Chairman. The last time we appeared before this Committee was almost two years ago, or to be more precise, about 18 months ago. Since then, the

[*Texte*]

période, notre société a eu à élire un nouveau groupe à la direction, soit un nouveau directeur M. McCabe, deux nouveaux directeurs associés MM. Pierre Thibault et Samuel Freeman et par conséquent nous avons une nouvelle équipe. Deuxièmement l'installation de nouvelles politiques, dont M. McCabe vous parlera plus en détail, qui ont pour but de répondre aux besoins de l'industrie et qui tiennent compte également du fait que notre budget, comme vous le savez, est très limité. Je crois que durant ces 18 mois, nous pouvons témoigner d'un progrès solide dans plusieurs domaines, du côté de la production, du côté de l'emploi dans l'industrie en général, et de progrès également du point de vue réalisations techniques et artistiques.

Il y a maintenant de nouveaux joueurs dan l'industrie, qui n'étaient pas là il y a 18 mois ou qui commençaient à peine, et qui maintenant jouent un rôle beaucoup plus important. Il s'agit de plusieurs institutions financières qui regardaient l'industrie cinématographique de très loin et qui ne voulaient pas entendre parler d'y investir ou d'y contribuer mais qui ont maintenant commencer à jouer un rôle très important dans le domaine du financement intérimaire et dans le domaine du financement permanent des projets de films . . . Des banques, des sociétés de fiducie, des maisons de courtage etc. Il y a également de nouveaux joueurs encore, de nouvelles sociétés qui ont décidé d'investir telles que certaines sociétés de câbles; et il y a de nouvelles méthodes de financement. Les films canadiens qui autre fois dépendaient uniquement du marché des salles de cinéma, maintenant, et de plus en plus, on s'aperçoit qu'ils peuvent aller chercher des revenus de la télévision à péage; malheureusement pas encore au Canada mais sûrement aux États-Unis dans plusieurs cas. Ils peuvent également toucher des revenus de vente à des montants accrus aux réseaux de télévision tant canadiens qu'étrangers; et on a vu une augmentation considérable au niveau des ventes à l'étranger sur les marchés hors Canada. De sorte que l'économie de la production canadienne est en train d'évoluer rapidement et il est possible qu'un film devienne rentable même s'il n'est pas un succès énorme au *Box Office*.

J'aimerais faire remarquer à votre comité que les ressources de notre société sont précaires en ce sens que nous avons à peu près le même budget que nous avions il y a 11 ans lorsque notre société a été créée. Et je parle de dollars actuels de sorte que, avec l'inflation que nous connaissons, la valeur du budget que nous avons à investir correspond à peu près à une diminution de 50 p. 100 sur ce qu'elle était en 1969-1970. De sorte que nous devons, et nous avons essayé, de remplir notre mandat avec effectivement le moitié moins d'argent.

Nous respectons le désir des contribuables de maintenir les budgets des différentes sociétés gouvernementales le plus bas possible, et nous nous efforçons de travailler dans ce cadre, mais je pense qu'il est bon que le comité se rappelle que lorsqu'on nous demande de faire des choses additionnelles, d'être plus actif dans d'autres domaines que ceux dans lequel nous le sommes, déjà, il faudrait garder à l'esprit le fait que, pour faire plus, il faudra évidemment, peut-être augmenter nos budgets, chose qui n'a pas eu lieu depuis plusieurs années.

[*Traduction*]

administration of the Corporation has chosen a new team. Mr. McCabe is our new Executive Director and Mr. Pierre Thibault and Mr. Samuel Frieman are the two new Assistant Executive Directors. We have also brought in new policies of which Mr. McCabe will speak at greater length later on and which are designed to take into account the needs of the industry while respecting budget limitations. We have made real progress in a number of fields over the last 18 months. Production is up, there are more jobs in the film industry in general and we have technical and artistic accomplishments to our credit.

There are new players in the film industry nowadays. They were not there 18 months ago or were just beginning to make their presence felt, but now they play a much more important role. I am referring to a number of financial institutions such as banks, trust companies and brokers, which used to keep their distance from the film industry and would not think of investing money in it or making any other kind of contribution. They are now starting to play a more important role in the temporary and ongoing financing of film projects. There are also new kinds of investors, such as cable companies, and there exist new financing mechanisms. At one time, Canadian films had to rely on revenue coming from movie theatres, but it is becoming increasingly clear to us that pay television can also be a source of revenue. This is unfortunately not yet the case in Canada, but it is true in some instances in the United States. Canadian and foreign television networks are also a source of sales revenue and our films are selling more and more on foreign markets. This has made for a rapid evolution of the production econony in Canada and a film can make a profit even if it is not a big box office success.

I would like to point out to your Committee that the resources of our corporation are limited, since we have approximately the same budget we had 11 years ago, when the corporation was created. I am speaking in terms of today's dollar, which means that we can only invest roughly 50 per cent of what we had in 1969-70, because of inflation. As a result, we are trying to meet the terms of our mandate with what amounts to half as much money.

We respect the wish of the Canadian taxpayer to limit, as much as possible, the budgets of government corporations, and we do try to work with this aim in mind, but the Committee should also keep this in mind when they ask us to do more and to play more active roles in other fields. If we are going to do more, our budget will have to be increased, and there has been no increase for several years now.

[*Text*]

Je vais parler de l'avenir tout à l'heure en répondant à vos questions. Nous sommes très heureux d'être ici, et j'aime mieux laisser les députés poser leurs questions plutôt que de faire une longue introduction. Je demanderais maintenant à M. McCabe de vous adresser la parole.

Le président: Merci, monsieur le président. Monsieur McCabe.

Mr. Michael J. McCabe (Executive Director, Canadian Film Development Corporation): Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, to follow up on what the Chairman has said, I would like to talk about a couple of statistics, then give an indication of the strategy we have been following over the past couple of years, and then speak a bit about priorities in the future. In 1966, the year before the founding of the Corporation, there were three feature length theatrical releases produced in Canada. Over the 10 years following, that is up to 1977, with the help of the CFDC, there were 220 films produced with budgets totalling about $60 million. In 1978-79, that is in the last fiscal year, the CFDC invested in approximately 30 films, 18 English and 12 French, with budgets totalling $50 million. In addition there were several other features with combined budgets of about $15 million produced without the assistance of the CFDC. In this year, without the year having been completed, it would appear to us that we will invest in 22 English and 14 French-language productions for a total of 36 whose total budgets will be approximately $95 million. We are aware of another 20 or so films with budgets that run to about $55 million in total, so you can see that there has been a very rapid growth in the industry over the past couple of years.

• 1130

In part this is due to changes in policy at the CFDC. Clearly, the 100 per cent capital cost allowance has been the key element in this growth but the changes in our policy made about a year and a half ago I think have been significant. We started off taking a look at the industry as it stood about a year and a half ago and we said that we needed a new approach and a new strategy and we started out with three assumptions, having looked at the parliamentary debates and at the bill and at the submissions that came to this Committee prior to the bills being passed: first that Parliament intended the feature film industry to be an element of the cultural life of the country; second, that it was the intention of Parliament that the industry, to the extent possible, be self-sustaining and not an on-going dependant of the government, and third that indeed unless the industry was commercially successful the cultural objective might not be achieved and that it indeed would probably not be acceptable to produce films for only a small elite as an element of government policy, that we must indeed produce films that a great mass of people would want to see.

Proceeding from those assumptions we set out a 10-point strategy that we have been working from ever since and obviously it is always under review. Some of the priorities I will indicate for the future will indicate the directions we are thinking.

[*Translation*]

I shall speak of future prospects later on when answering your questions. We are glad to be here and rather than go on speaking, I would like to give the members of the Committee time to as their questions. I shall now ask Mr. McCabe to speak to you.

The Chairman: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McCabe.

M. Michael J. McCabe (Directeur, Sosiété de développement de l'industrie cinématographique canadienne): Merci beaucoup, monsieur le président. Pour faire suite aux remarques du président, je vais vous donner quelques données statistiques et vous dire quelle stratégie nous avons adoptée depuis quelques années, avant de parler des perspectives futures. En 1966, l'année avant la création de la société, on a tourné trois longs métrages cinématographiques au Canada. Dans les dix années qui ont suivi, c'est-à-dire jusqu'en 1977, grâce à l'aide de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 220 films ont été produits, pour un budget total de 60 millions de dollars. En 1978-1979, c'est-à-dire devant la dernière année financière, la Société a investi dans environ 30 films dont 18 en langue anglaise et 12 en langue française, soit un budget total de 50 millions de dollars. En outre, plusieurs autres films, dont le budget total s'élevait à environ 15 millions de dollars, ont été produits sans l'aide de la Société. L'année n'est pas terminée, mais nous prévoyons participer au financement de 22 productions de langue anglaise et 14 de langue française, ce qui fait un total de 36 films, coûtant environ 95 millions de dollars. Nous savons que 20 autres films coûtant au total 55 millions de dollars doivent être produits. Comme vous pouvez le constater, l'industrie cinématographique a connu une croissance très rapide depuis deux ans.

Le changement de politique de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne y est pour quelque chose. La déduction de tous les frais d'amortissement est sans doute le facteur principal de cette croissance, mais je crois que les modifications que nous avons apportées à notre politique, il y a environ un an et demi, ont également joué. Après avoir étudié la situation de cette industrie, nous avons constaté qu'une nouvelle attitude s'imposait. A la lecture des débats parlementaires, du bill et des mémoires présentés au Comité avant son adoption, nous avons constaté trois choses: premièrement, le Parlement voulait faire de l'industrie de production des grands films un élément de la vie culturelle du pays; deuxièmement, le Parlement souhaitait que dans la mesure du possible, cette industrie soit indépendante financièrement et ne soit pas à la charge permanente du gouvernement; troisièmement, la réalisation de l'objectif culturel était tributaire du succès commercial, car il ne servirait à rien que le gouvernement subventionne la production de films destinés à une élite; il est au contraire nécessaire de produire des films destinés à l'ensemble de la population.

A partir de ces trois critères, nous avons établi une stratégie en dix points que nous remettons constamment à jour. En vous indiquant nos priorités pour l'avenir, je vous donnerai une idée de nos grandes orientations.

[*Texte*]

We felt that at the beginning if we were to have a successful industry it must be based upon a group of entrepreneurs. In other words, the producers who assemble the creative team get the film made and sell it. That must be key.

Second, in a country the size of Canada it is unlikely that we are going to have an unlimited number of producers, therefore, in order to make the industry successful we must reinforce the successful producers, by successful we mean those who have had some success in the marketplace.

Third, we should not shrink from competing with the best films made in the world. In Canada itself if we are to compete with the other films shown here for the dollars that the customers put down at the box office, we are going to have to make films that the customers feel are worth the $3.50 or $4.00 that are put down, and to do that we are going to have to have the stars and the themes and the production values on the screen to in fact attract these people into the theatre. Once you say that you immediately assume a budget that is too large to recoup in Canada in most cases which means that we must look to export markets to earn a great deal of the revenue for our films.

The fourth point in our strategy was that we must not be afraid to associate with people in other countries who have been in the film business longer than we have been in order to improve our films and to make our films, but above all, we must not lose control to them.

The fifth point was that we must develop a conscious strategy for promoting and developing our directors, writers, performers and technical people.

Sixth, we must market our films more aggressively at home and abroad.

• 1135

Seventh, the CFDC should use its limited budget to lever other funds into the film industry and that our money should be spent when the risk is highest and the money scarcest; that is, to help producers and directors develop their films at the beginning and get them off the ground and put them in a position to attract the funds available through the capital cost allowance provided by Parliament.

The eighth point was that some of our budget must continue to be available for films of cultural significance and where new and promising talent is involved. But even here we must insist upon some possibility of commercial return, because the absence of that possibility means that few people would indeed see the film and little money would be returned to the producer so he or she may continue to produce.

The ninth point in our strategy was that the CFDC must work to create a situation in which the institutions and the investors that finance other industries are brought into the film industry.

And the tenth and final point was we should work to see that the rules of the game are stabilized for the next four or five years; in other words, that the capital cost allowance

[*Traduction*]

Selon nous, pour que cette industrie réussisse, elle doit s'appuyer sur un groupe d'entrepreneurs commerciaux. Autrement dit, ce sont les producteurs qui rassemblent les créateurs, réalisent les films et les vendent. C'est la clé de voûte du système.

Comme on ne peut s'attendre de trouver au Canada un nombre illimité de producteurs, il faut aider ceux qui ont réussi, c'est-à-dire qui ont pu commercialiser leurs produits.

Ensuite, il ne faut pas avoir peur de faire concurrence aux meilleurs films mondiaux. Au Canada même, si nous voulons soutenir la concurrence des autres films pour lesquels on demande $3.50 ou $4. il faut produire des films pour lesquels le public n'hésitera pas à payer, et pour cela il faut des vedettes, des sujets à la mode et des critères de production qui correspondent au goût du public. Pour recouvrer les coûts que cela comporte, il faudra exporter nos films.

Nous avons encore constaté qu'il ne faut pas avoir peur de nous associer avec des producteurs étrangers qui connaissent le métier mieux que nous, tout en évitant surtout de leur céder le contrôle de notre industrie.

Nous devons encore former nos propres réalisateurs, scénaristes, acteurs et techniciens.

Nous devons mieux faire connaître nos films tant chez nous qu'à l'étranger.

Septièmement, la Société de développement de l'industrie cinétographique canadienne devrait s'efforcer, par budget limité, de canaliser d'autres fonds vers l'industrie cinématographique, et notre argent devrait être utilisé là ou risque est le plus élevé et là où il y a le moins d'argent. Cela veut dire que nous aidons les réalisateurs et les metteurs en scène à démarrer pour qu'ils puissent profiter afin d'être de la déduction pour amortissement prévue par le Parlement.

Huitièmement, il faut continuer à réserver une partie du budget aux films ayant une certaine importance culturelle et réalisés grâce à de nouveaux talents prometteurs. Même là, il faut prévoir une certaine rentabilité car sans cela, très peu de personnes verraient le film, cela rapporterait très peu aux réalisateurs qui se décourageront et ne produiront plus.

Neuvièmement, la Société doit travailler en vue de créer un climat susceptible d'attirer les institutions et les investisseurs qui financent d'autres industries.

Dixièmement, et c'est notre dernier point, nous devons essayer de stabiliser le contexte financier pour les quatre ou cinq années à venir; en d'autres mots, il faut s'assurer que la

[*Text*]

remains in place for the next four or five years in order that it and the CFDC do the job they were designed to do, which is to create an economically viable film industry.

That is the strategy which we have been pursuing and which has produced the results we have to date. Our view of the next period is there are a number of things we must address as priority problems, priority items, which remain to be done.

The first of these is obviously distribution and marketing. We must concentrate over the next period of time on the distribution and marketing of our films.

Second, we must consolidate the involvement of the financial community in the industry; that is, we must ensure that those people who have come into the industry stay there and being to understand it better and become an integral part of it.

Third, we must work with successful producers to produce reliable flow of quality films, films are not produced at random but indeed are produced in a pattern that can be predicted both for the work force and for the market.

Fourth, we must work with the government to ensure that the rules of the game remain stable for the next four or five years.

Fifth, we must continue to seek means of improving the status of the French-language film industry in this country.

Our sixth priority over the next period is we must focus more sharply on the development and advancement of Canadian directors, writers, performers, and technical personnel.

And seventh, we must work with the government to tighten the point system to make it more effective at preserving the Canadian character of our industry.

So those, as we see them, are the priorities we would like to pursue over the next period of time. I will stop there.

The Chairman: Thank you, Mr. McCabe.

Mr. Dick, did you have anything to add, or should we turn this over to the questioning now?

We will begin the questioning, and I would like to observe the ten-minute rule for the first round and then, perhaps, with the agreement of the members of the Committee, we will take subsequent questioning on the five-minute basis.

I would invite Madam Sauvé to lead off for the Official Opposition.

Mme Sauvé: Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord vous remercier, messieurs, d'avoir accepté de comparaître devant nous pour éclairer nos lanternes.

Comme vous le savez, la situation du film au Canada nous préoccupe au plus haut point, car c'est une industrie que l'on peut peut-être qualifier de naissante au Canada, mais qui, au cours des dernières années, a commencé à nous donner l'espoir qu'elle pourra atteindre un développement intéressant. Certainement que les politiques fiscales, qui ont été introduites par le précédent gouvernement, ont aidé à stimuler la production

[*Translation*]

déduction pour amortissement reste en place pour au moins 4 ou 5 ans, afin que la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne puisse faire son travail c'est-à-dire créer une industrie cinématographique rentable.

C'est la stratégie que nous avons mise en œuvre et qui nous a donné les résultats que vous connaissez. Il y a encore beaucoup à faire, des choses très importantes dont il faudra s'occuper en priorité.

La première de ces choses c'est évidemment la distribution et la commercialisation de nos films.

Deuxièmement, nous devrons consolider nos efforts destinés à encourager la participation de la communauté financière; c'est-à-dire que nous devons nous assurer que ceux qui nous ont déjà aidés continuent à le faire, et établissent une association plus étroite avec l'industrie cinématographique.

Troisièmement, nous devrons encourager les réalisateurs populaires à nous fournir régulièrement des films de qualité. Nous voulons éviter la production de films au hasard, nous préférerions voir une production échelonnée qui nous permettra de prévoir et de planifier la main-d'œuvre et la commercialisation.

Quatrièmement, nous devons travailler avec le gouvernement pour nous assurer que les règles du jeu resteront les mêmes, au moins pour une période de 4 ou 5 ans.

Cinquièmement, il faudra continuer nos efforts pour obtenir une amélioration du statut de l'industrie cinématographique francophone au pays.

Sixièmement, il faudra s'attaquer beaucoup plus sérieusement à la question de la formation et de la promotion de nos réalisateurs, écrivains, comédiens, et de techniciens canadiens.

Septièmement, il faudra travailler de concert avec le gouvernement afin d'améliorer le système de points pour mieux préserver le caractère canadien de notre industrie.

Voilà donc nos priorités pour les quelques années à venir. Je m'arrête là.

Le président: Merci, monsieur McCabe.

Monsieur Dick, avez-vous quelque chose à ajouter, ou pouvons-nous maintenant passer aux questions?

Nous passerons donc aux questions et je vous demande de vous en tenir à la règle de 10 minutes pour le premier tour, par la suite, avec l'accord des députés, nous pourrons limiter les questions à 5 minutes.

Je donne la parole à Mme Sauvé comme premier représentant de l'Opposition officielle.

Mrs. Sauvé: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to thank these gentlemen for agreeing to appear before our Committee to shed some light on this very important matter.

As you know, we are all very interested in the development of this budding industry, one that has grown considerably over the past few years, and is showing a lot of promise. Certainly the tax policies introduced by the previous government have stimulated film production in Canada. In Montreal, for example, where I live, there is no doubt that the film industry is alive and well because not a single day goes by, without some

[*Texte*]

du film au Canada. En tout cas, à Montréal, où je vis, je suis certaine maintenant que l'industrie du film existe, puisqu'il ne se passe pas une journée sans qu'une vedette internationale ne vienne tourner à Montréal. Par conséquent, on peut dire que les effets prévus de cette politique d'encouragements fiscaux sont en voie d'être atteints, que l'industrie du film est présente au Canada, que nos techniciens, nos réalisateurs travaillent, que les comédiens aussi travaillent, même s'ils ne tiennent pas toujours les grands rôles dans les films qui sont présentement tournés au Canada, et nous pourrions peut-être discuter de cette situation-là. Alors, somme toute, nous sommes en voie de développer une industrie qui aura peut-être son poids dans l'industrie du cinéma dans le monde. Mais vous n'êtes pas sans avoir entendu des critiques qui se sont fait jour à la suite de cette nouvelle initiative du gouvernement et de votre société et qui touche au développement du film canadien lui-même. Comment, avec les moyens que vous possédez, êtes-vous en mesure d'assurer le développement de ces films canadiens et est-ce que d'après vous, il est nécessaire d'avoir des films canadiens ou s'il suffit d'avoir des films qui sont tournés au Canada et où sont engagés des artisans, des écrivains, ou des cinéastes canadiens?

• 1140

Si nous avions devant nous votre rapport, peut-être n'aurais-je pas besoin de poser la question qui me préoccupe. Est-ce que la part du lion de ces investissements dans le film à l'heure actuelle va à des Canadiens ou si elle va plutôt à des étrangers et est-ce que nous ne sommes pas en train de subventionner des étrangers plutôt que des Canadiens? Est-il exact que les salaires des artisans du film ont augmenté à cause justement de cette nouvelle activité à Montréal et à Toronto surtout? Est-ce que les salaires des artisans ont à ce point augmenté qu'il est de plus en plus difficile pour des cinéastes canadiens de réaliser des films à des coûts réalistes pour notre pays? Je poserai ces trois premières questions et si j'ai du temps, j'en poserai d'autres, sinon, j'attendrai au second tour.

Mr. McCabe: If I may answer initially, then perhaps Michael may want to add something.

One of the questions you put, I suppose, concerns the question of Canadian films, and I assume by that you mean not Canadian films as defined under the Income Tax Act but films that in effect reflect the Canadian character and reflect something of the way we live. One could start off and be in a sense facile and say that if a film arises from the writing and directing and acting of technical talents of Canadians, one could call it a Canadian film. I would not want to get in a position in which we restricted in any way the capacity of Canadian creators to make a film about any subject.

But, certainly, as I said initially, one of our key assumptions was that the Canadian Film Development Corporation is in place to promote film in this country as an element of our culture. Therefore, our view has been that the first essential to having Canadian films that reflect our culture, that have something to do with ourselves, is to have a flourishing industry that is economically self-sustaining, wherein the creators get a chance to work and work and work, and make their films

[*Traduction*]

international star coming to town to do a picture. The tax incentives seem to have produced the results we were expecting. The industry is viable, our technicians, our directors, our actors, are working, even though they may not have starring roles in films that are presently being made in Canada. It is something we should perhaps discuss. All in all, I would say that we are developing an industry that will carry its own weight on the intertional schene. I am sure you must be aware of the criticisms that came up when the government launched its new initiative, your corporation, and the very development of films in Canada. How can you, with the moneys made available to you, ensure that Canadian films are developed? Do you feel it is necessary to have a Canadian film industry? Or is it enough that films are being made in Canada using Canadian writers, technicians and film makers?

If I had the report I might not have to ask some of these questions. I would like to know where most of these investments are going? Are they going to Canadians or to foreigners? Are we not subsidizing foreigners rather than Canadians? Is it also true that the technicians' salaries have gone up because of this increase in activity in Montreal and Toronto? Is it also true that the technicians' salaries have risen so that it is becoming more and more difficult for Canadian filmmakers to make films at a realistic cost in this country? These are my three questions for now, and if I have time later, I will ask others. If not, I will wait for the second round.

M. McCabe: J'aimerais répondre à la question et Michael voudra peut-être ajouter quelque chose.

Lorsque vous avez parlé des films canadiens, vous songiez sans doute à des films qui reflètent notre caractère national et notre mode de vie, et non pas au film canadien tel qu'on le définit dans la Loi sur l'impôt. On peut commencer par dire, mais cela va de soi, qu'un film qui est mis en scène, réalisé et joué par des Canadiens peut être considéré comme un film canadien. Loin de moi l'idée de vouloir empêcher de quelque façon que ce soit nos cinéastes canadiens de tourner des films sur un sujet de leur choix.

Il est certain toutefois que la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne a pour mandat la promotion des films dans la mesure où ils constituent un élément important de notre culture. Nous avons toujours estimé, que pour avoir des films qui reflètent notre culture et qui nous parlent de nous-mêmes, il faut avoir une industrie florissante et rentable qui permette aux cinéastes de travailler, de tourner des films qui rapportent, et d'en tourner toujours

[*Text*]

and to make money with their films, and then they make the next film. And we believe that out of that activity, out of that film making, will come, in any given year, a number of films which do reflect our character. But I would not go so far as to say that they will necessarily be the majority. We think it important to continue that pressure through the points system to ensure that that is the case. We are indeed concerned with that, and our view as to how that is to be achieved is as I suggested.

You asked us another question about the salaries of people engaged in the making of films and the fact that they have risen very rapidly. Indeed, that is probable. In a market wherein we have grown from in 1977 about $6 million to $10 million worth of films to $125 million to $150 million worth of films this year, the limited number of people who have the skill are in demand. And the pressure is on for the development of skills in new people and the improvement of skills in the existing artisans in the business. So that, yes, that is a serious problem at this point.

I do not know if I have addressed all of the questions.

Mrs. Sauvé: No. The other question was, has the greater part of the benefits derived from the considerable investments in Canadian films gone to Canadians, or, on the contrary, to foreigners?

And since I have the floor, about the matter of developing Canadian films, which, of course, is your objective, do you find it necessary really to have a Canadian story, written by a Canadian writer, acted by Canadians? Is that your concept of a Canadian film? Can you elaborate on what your concept is of a Canadian film so that we can see what will be the direction of your action in the years to come? So if you will answer those two questions, about salaries, about the investment.

Mr. McCabe: All right.

• 1145

Mrs. Sauvé: How do those salaries compare with other countries, are they much higher? I am not interested in seeing the technicians and Canadian writers earning less money than foreigners do. Do they compare about equally with other countries?

Mr. McCabe: Our salaries in general in this country, on the technical side of film-making, are still somewhat lower than in the United States, for instance, but they have been moving up very rapidly. It is, I think, truly a market phenomenon in the sense that there is a greatly increased demand for a relatively limited number of professionals. But it is our view, having done a sort of quick and dirty study within the industry, that the professionals are there and that the core of expertise can cope with this kind of growth, although it is going to take some scrambling to catch up and it is going to take some training programs which I think we should be assisting increasingly within the future.

[*Translation*]

davantage. C'est ainsi qu'un jour ou l'autre naîtront ces films qui reflèteront notre caractère national. Je n'irai cependant pas jusqu'à dire que ces films constitueront la majorité. Nous pensons qu'il est important de continuer à faire pression par le truchement de système de points pour que cet objectif soit atteint. Nous sommes évidemment préoccupés par la question et nous sommes persuadés qu'il faut procéder de la façon que je vous ai exposée.

Vous avez aussi posé une question concernant l'augmentation des salaires des techniciens en précisant qu'ils avaient augmenté très rapidement. C'est fort probable. Ce secteur est passé d'une production évaluée entre 6 et 10 millions de dollars en 1977 à une production atteignant 125 à 150 millions cette année; les gens qui ont les compétences voulues sont peu nombreux et la demande est grande. On exerce des pressions pour former de nouveaux techniciens et perfectionner le métier. De sorte, qu'en effet, le problème est assez grave.

Je ne sais pas si j'ai répondu à toutes vos questions.

Mme Sauvé: Non. L'autre question était la suivante: les sommes considérables qu'on a investies dans les films canadiens, ont-elles surtout profité à des Canadiens ou, au contraire, à des étrangers?

Et puisque j'ai la parole, j'aimerais revenir sur l'examen de l'industrie cinématographique canadienne, qui est d'ailleurs votre objectif principal; croyez-vous vraiment qu'il soit nécessaire d'avoir une histoire canadienne, écrite par un Canadien et jouée par des Canadiens, pour qu'un film soit canadien? Pouvez-vous nous donner davantage de précisions sur l'idée que vous avez d'un film canadien afin qu'on saisisse mieux l'orientation que vous allez suivre dans les années à venir? Pourriez-vous répondre à ces deux questions, la première au sujet des salaires et la deuxième concernant les investissements?

M. McCabe: Très bien.

Mme Sauvé: Ces salaires sont-ils beaucoup plus élevés que ceux d'autres pays? Je vous demande cela, parce que je ne tiens pas à ce que les techniciens et auteurs canadiens gagnent moins que les étrangers. Reçoivent-ils donc la même chose que leurs homologues étrangers?

M. McCabe: En général, du côté technique de l'industrie cinématographique, nos salaires sont généralement inférieurs à ceux des États-Unis. Ils ont cependant augmenté très rapidement. Je crois qu'il s'agit vraiment d'un phénomène de marché, dans la mesure où il y a une augmentation considérable de la demande pour un nombre relativement limité de professionnels. Après une analyse sommaire et rapide de la situation, nous sommes venus à la conclusion que nous aurons cependant assez rapidement tous les professionnels et tous les experts dont nous aurons besoin pour faire face à la demande, à condition que soient lancés quelques programmes de formation appropriés.

[*Texte*]

As to the question of whether more money remains in Canada than goes to foreigners, I am sorry I do not have numbers. I certainly can produce some numbers for the Committee if that is the desire, but it would be my assessment that by far the largest proportion of budgets remain in this country, certainly in the below-the-line cost, that is, the actual making of the film, and within the point system the definitions of a Canadian film require that this occur.

I think there is some concern in the industry generally about the cost of foreign performers, and undoubtedly there have been foreign star performers who have come to this country and they got more here than they get elsewhere. It is a matter that concerns us considerably. I am not entirely sure, again, what we can do about it. I think tre are a number of reasons why that occurs. First of all, in the marketplace when all of a sudden there is $100 million more production, again drawing upon the same pool, if you are a star and you have three offers you can demand a higher salary than if you have one.

The second factor is that these people, the stars, have been used to working in a cosy industry where they knew all the people, in Los Angeles, London or whatever. All of a sudden an offer comes to them out of the north woods; they do not know who those people are or if they have the money, and there is a tendency on their part to therefore demand a little bit more money if they are going to take that offer. The second thing that occurs is if you are a new producer just starting out, you want that star so your film will be successful.

From our point of view, those stars are useful, we believe, in getting wide distribution for our films and making sure that the Canadian actors get the kind of exposure they have never had before. I think that is starting to work with some of our performers; they are beginning to be known internationally, more and more of them are, in the ways they have not before. But I think we need a point system, perhaps through our own investment policy, to put increasing pressure on that.

On the question of Canadian films, I thought I dealt with that in indicating that our initial view of the Canadian film is one that arises from the directing, acting, producorial and technical talent of Canadians, and I would not want to restrict their capacities to deal with any subject under the sun. But we think we should put pressure increasingly, with our own investments, to deal with more Canadian subjects. We do think that is important.

Mrs. Sauvé: Is my time up?

The Chairman: Mr. McCabe, I did not want to interrupt an interesting line of questioning and an equal interesting answer, but we have expired the first 10 minutes at least. Mr. Rose is on my list.

Mr. Rose: Mr. Chairman, it is very difficult, in dealing with the kinds of responses that Mr. McCabe gave to the previous questioner, when we do not have any idea of numbers. We

[*Traduction*]

Quant à savoir si les normes transférées à l'étranger sont supérieures à celles qui restent au Canada, je regrette de devoir vous dire que je n'ai pas de chiffres précis. Si vous le souhaitez, je pourrais certainement en obtenir et vous les envoyez. Ceci dit, je crois que la plus grosse partie du budget, et de loin, reste à l'intérieur de notre pays, surtout en ce qui concerne les frais de première catégorie, c'est-à-dire ceux qui se rapportent à la fabrication réelle du film. C'est d'ailleurs ce qui est exigé par la définition d'un film canadien dans le système de points.

Certains, dans cette industrie, sont assez préoccupés par le coût des acteurs étrangers, et il est évident que certaines des vedettes étrangères qui sont venues travailler chez nous ont obtenu plus ici qu'elles n'auraient obtenu ailleurs. C'est un sujet qui nous préoccupe considérablement, mais encore une fois, je ne vois pas très bien ce que nous pourrons y faire. En effet, il y a plusieurs raisons à ce phénomène. Tout d'abord, dans un marché où entrent d'un seul coup plus de $100 millions supplémentaires de production on assiste à une augmentation énorme de la demande, alors que l'offre fournie par les acteurs reste, pendant un certain temps, la même. Pour une vedette qui a à choisir entre 3 offres, elle peut alors demander un salaire plus élevé.

Le second facteur est que les vedettes sont habituées à travailler dans un milieu qu'ils connaissent très bien, à Los Angeles, Londres ou ailleurs. D'un seul coup, elles reçoivent une offre du Pôle nord, de gens qu'elles ne connaissent pas, et dont elles ne connaissent pas les ressources financières. Elles ont donc tendance à demander un peu plus d'argent pour accepter cette offre. Finalement, lorsqu'un nouveau producteur se lance, il tient absolument à avoir les vedettes qu'il a chosies pour garantir le succès de son film.

Nous croyons donc que ces vedettes sont utiles pour obtenir une distribution plus large de nos films et garantir que nos acteurs canadiens soient vus par de nouveaux publics. Ceci commence d'ailleurs à avoir des effets pour nos acteurs, qui sont de mieux en mieux connus à l'étranger. Je crois cependant qu'on a toujours besoin d'un système de points, appliqué à notre propre politique d'investissement, pour s'assurer que ce phénomène se maintient.

En ce qui concerne les films canadiens, je pensais avoir traité de cette question en indiquant que, selon nous, un film canadien est un film qui émane des efforts de producteurs, réalisateurs, techniciens et acteurs canadiens; je ne veux toutefois pas limiter ces critères à ces quatre professions. Je pense donc qu'il faut exercer de plus en plus de pressions, avec nos propres investissements, pour que ces films portent de plus en plus sur des sujets spécifiquement canadiens. Nous pensons que cela est important.

Mme Sauvé: Mon temps de parole est-il écoulé?

Le président: Monsieur McCabe, je ne voulais pas interrompre ces questions et réponses très intéressantes, mais je dois dire que nous avons largement dépassé les dix minutes. Monsieur Rose.

M. Rose: Il est très difficile, monsieur le président, de bien comprendre les réponses de M. McCabe, puisque nous n'avons reçu aucun chiffre. Nous n'avons aucune idée du nombre de

[*Text*]

have no idea of the number of Canadians employed, the number of Canadian producers, executive producers, the number of Canadian actors, or whether they are of star quality or bit players, or imports, or whether the Canadian taxpayer is financing foreign films which are made in Canada. I suggest to you that what has happened over the last two years is something which is I do not think particularly healthy. We are having, under this new set of policies, these pious hopes and assumptions, regardless of what is said here, the Americanization of the Canadian film industry in Canada. What we have got beyond that is something that is very similar to what we have in all kinds of industries here, including the Canadian Football League and the Canadian auto industry. That is what we are using the taxpayer's money for.

• 1150

The statement was made by Mr. McCabe just a moment ago here that even pictures without box-office appeal can make money these days. Certainly they can. If you have got 100 per cent cost allowance tax free, naturally you can lose all kinds of money on the production and pay your executive director or your producer $500,000 off the top and still make money, naturally, because the poor sucker, the Canadian taxpayer, is picking up the tab. That is what is happening here.

Now, I would like to know really why it is necessary. Why is it necessary that we make international pictures? That is question one, and how are we going about it? Is our only policy to top the U.S. market through American stars? If that is the case . . . And another thing, in terms of our own financing, if we are financing only big-budget pictures any more—I think the average now is up way . . . we used to have a limit of $200,000, now we have got $800,000 on that—we can obviously finance fewer pictures. I am not convinced that we are doing anything more than providing a repository for every fast buck artist in the United States who wants to make pictures here.

Now, we are not accomplishing any social purpose, any Canadian purpose, any cultural purpose, if we permit that to go on. What is the percentage of American films being made in here? What is the percentage of foreign films? Who are the Canadian executive producers that are fact, not fronts but in charge?

So these are very serious concerns that have been raised on a number of occasions. Mr. McCabe, for instance, says a little while ago, "We are urging the government to tighten the point system." Now, I am quite certain that when a proposal comes before your Board, you have got all kinds of leverage under the act to tighten all kinds of systems. So if you want more Canadian films that tell the world about us, that reflect us and justify the kind of Canadian investment—not just by the investors per se, but the Canadian taxpayer through the capital cost allowance—then I think that you have to provide us with these kinds of hard facts and data. Right now I do not see

[*Translation*]

Canadiens employés dans cette industrie, à titre de producteurs, producteurs exécutifs, acteurs, vedettes, etc. Nous ne savons pas combien il y a d'étrangers importés, dans tout ce milieu, et nous ne savons donc pas si les contribuables canadiens ne sont pas en fait en train de financer des films étrangers qui sont tout simplement produits au Canada. Pour ma part, je crois que c'est ce qui s'est produit, ces deux dernières années, et cela ne me paraît pas particulièrement satisfaisant. En vertu de ces nouvelles politiques, de ces vœux pieux et de ces hypothèses, nous avons en effet assisté malgré ce que viennent de dire nos témoins, à l'américanisation de l'industrie cinématographique canadienne. Il s'est donc produit, dans ce domaine, ce qui s'est déjà produit dans beaucoup d'autres industries, y compris dans la ligue de football canadien et dans l'industrie automobile. Voilà à quoi a servi l'argent des contribuables.

M. McCabe nous a dit, il y a un instant, que même des films qui n'ont aucun succès auprès du public peuvent faire des profits. Cela ne me surprend pas, dans la mesure où on reçoit des allocations de coûts en capital de 100 p. 100, ce qui permet évidemment aux producteurs de gaspiller de l'argent dans beaucoup de domaines et de payer des producteurs exécutifs ou des réalisateurs des salaires de plus de$400,000 à $500,000 au départ. Dans la mesure où c'est toujours le contribuable canadien, pauvre diable, qui paie les factures finales, ceci n'est pas étonnant.

J'aimerais toutefois savoir si c'est vraiment nécessaire. Pourquoi est-il nécessaire que nous produisions des films internationaux? En outre, comment nous y prenons-nous? Notre seule politique consiste-t-elle à recruter des vedettes américaines pour avoir accès au marché américain? Finalement, si nous n'investissons que dans des films à gros budget, je crois que la moyenne à considérablement augmenté, passant de $200,000 à $800,000 maintenant, il est bien évident qu'on ne peut financer qu'un nombre réduit de films. Je ne suis donc pas convaincu que l'on fasse autre chose que de fournir un sanctuaire à tous les artistes américains de la finance qui veulent réaliser des films ici.

Si ceci continue, nous n'aurons finalement atteint aucun objectif social, aucun objectif canadien. Quel est le pourcentage de films américains qui sont réalisés ici? Quel est le pourcentage de films étrangers? Qui sont les producteurs exécutifs canadiens qui ne sont pas simplement des couvertures pour des étrangers mais sont véritablement responsables de leurs films?

Ce sont là des questions que l'on pose depuis déjà un certain temps. M. McCabe nous a dit qu'il recommandait au gouvernement de resserrer le système de points. En fait, je suis tout à fait certain que lorsqu'on vous soumet une proposition, vous avez toute latitude en vertu de la loi, pour resserrer tous les systèmes que vous voulez. Si vous voulez qu'un plus grand nombre de films canadiens présentent la réalité canadienne au monde extérieur, et si vous utilisez cette raison pour justifier les investissements réalisés par le Canada, c'est-à-dire pas uniquement par les investisseurs eux-mêmes mais par les contribuables, par le biais de l'allocation de coûts-capital, je crois

[*Texte*]

that happening at all. I can see that you have got all kinds of power to do the things you are urging the government to do.

I would like to know what is the problem with distribution in this country, why you have to go to the United States to justify making any money. And there are some very important people in the industry who will suggest that we are over-producing right now and we are not going to tap that U.S. market, and I think the number of films that you have shelved would indicate that.

I have made a number of assertions here. I would like to hear Mr. McCabe in the next minute, or two or three or four or five, give some answers to some of the things I have raised.

Mr. McCabe: With respect, Mr. Rose, I do not think that the analysis presented by you of the situation in the film industry in Canada is indeed accurate. The films that we are involved in are Canadian films, in the sense that they do have Canadian producers, and that is one of the key elements in our decision-making. We indeed turn down investment in films where we are not satisfied that the Canadians control the picture.

On the other hand, as I said . . .

Mr. Rose: Could I stop you at that point?

Mr. McCabe: Yes.

Mr. Rose: I would like to ask if Mike Douglas is a Canadian producer? Is Sandy Howard? Is Arnold Kopelson? Is Jan Slin? Is Stanley Chase? Are the Sid and Marty Kroft, are the Koffmans, the Powers, and people like that?

Mr. McCabe: Well, Mr. Rose, I think that it is necessary to understand in the film business that a person may have a title of executive producer but it does not mean indeed that they control the film.

Mr. Rose: That is the point.

• 1155

Mr. McCabe: And the executive producer is, in many cases, the salesman. Arnold Kopelson, Jan Slin, Sid and Marty Kroft, are people . . . they have the title of executive producer, their job is to sell that film outside the country. It is because of their skill and expertise over many years that we have been able to get some revenue for these films. Someone like Michael Douglas; the reason why Michael Douglas is named as the executive producer as well as being a star of that is that Michael was, indeed, the origniator of the project. He first had it in hand and brought it to a Canadian director, Steven Stern. You may know of the people who, for instance, were the producers of that film: Bob Cooper, who was the ombudsman on television, and Ron Cohen who was counsel for the Quebec Government Commission on Organized Crime. I know those people and those people are not going to be run by anybody, Michael Douglas or anybody.

[*Traduction*]

que vous avez alors la responsabilité de nous fournir des chiffres et des informations précises. Actuellement, nous n'avons rien de tout cela. Tout ce que je peux voir, c'est que vous avez déjà tous les pouvoirs nécessaires pour faire toutes les choses que vous recommandez au gouvernement.

Puisque vous avez parlé de problèmes de distribution, j'aimerais que vous me les expliquiez et que vous me disiez pourquoi vous devez aller aux États-Unis pour faire des profits. D'aucuns sont convaincus que l'on produit déjà beaucoup trop de films dans notre pays, ce qui semblerait confirmer le nombre de films qui ne sont pas distribués.

Puisque j'ai fait ici un certain nombre d'affirmations contraires à vos déclarations, monsieur McCabe, j'aimerais que vous me donniez vos propres explications dans les quelques minutes qui suivent.

M. McCabe: Je dirais, très respectueusement, monsieur Rose, qu'à mon avis l'analyse que vous venez de faire de la situation de l'industrie cinématographique canadienne est tout à fait exacte. Les films dans lesquels nous investissons sont des films canadiens, dans la mesure où ils ont des producteurs canadiens, ce qui est l'un des éléments clés de nos décisions. En fait, nous avons déjà refusé d'investir dans certains films parce que l'on n'avait pas pu nous prouver que les Canadiens les contrôlaient.

Par contre, comme je l'ai dit . . .

M. Rose: Puis-je vous interrompre là-dessus?

M. McCabe: Certainement.

M. Rose: J'aimerais vous demander si vous considérez Mike Douglas comme un producteur canadien? Et Sandy Howard? Arnold Kopelson? Jan Slin? Stanley Chase? Sid et Marty Kroft? Les Koffman? Les Power etc?

M. McCabe: Il faut bien comprendre, monsieur Rose, que dans le cinéma une personne peut fort bien avoir le titre de producteur exécutif sans avoir aucun contrôle sur le film.

M. Rose: C'est précisément ce que je voulais dire.

M. McCabe: Et, dans beaucoup de cas, le producteur exécutif est en fait le vendeur. Arnold Kopelson, Jan Slin, Sid et Marty Kroft, ont peut-être le titre de producteur exécutif mais leur fonction réelle est de vendre leurs films à l'étranger. C'est grâce à leur compétence qu'ils ont exercée au cours de plusieurs années, que nous avons réussi à obtenir des recettes de ces films. Si l'on prend le cas de Michael Douglas, la raison pour laquelle il a été nommé producteur exécutif, tout en étant la vedette du film, était qu'il était à l'origine du projet. C'est lui qui en a eu l'idée et qui l'a soumise à un réalisateur canadien, Steven Stern. Quant aux producteurs de ce film, vous les connaissez peut-être, puisqu'il s'agissait de Bob Cooper, qui présentait l'émission *Ombudsman* à CBC, et Ron Cohen, qui fut conseiller juridique de la Commission québécoise sur le crime organisé. Si vous connaissez ces deux producteurs, vous savez très bien qu'ils ne se feront manipuler

[*Text*]

I would suggest that when you see names like this as executive producer, or producer, or whatever, it is really necessary to get at the question of who runs the film. In many cases . . .

Mr. Rose: Mr. McCabe, on a point of clarification. I was not suggesting that many of the investors, such as the ombudsman, Robert Cooper, were not Canadian. That does not develop a Canadian film industry by itself. We are interested in employing screen writers, actors, executive directors. I was not quarrelling with the fact that there are Canadian investors as well as foreign investors taking advantage of our tax allowances, I was not questioning that at all. We are concerned about the people. We are supposed to be developing an industry for a social purpose.

Mr. McCabe: But Robert Cooper, for instance, is not an investor, he is a producer of Canadian films. The tax advantage, of course, is not available to Americans or to foreigners. There are Canadian investors taking advantage of that.

The point I was trying to make in that particular case was that whatever the titles may be—and in the film business titles about—what one has to get to at the core, which is what we do before we make an investment, is the question of who runs the picture. We look for instance, at what is the points split, in other words, who is getting the profit out of that picture? Who is getting the fees? Who, indeed, in all the contracts—we look at all the contracts in detail—has the controls? For instance, in that picture, the last cut of the film rested with Cooper and Cohen, Canadian producers. Michael Douglas had no job, as executive producer, other than the fact that he brought this to a Canadian director. It was a project he had in hand.

Mr. Rose: I agree with you when you say that the titles mean very little. I did not say that, you did.

Mr. McCabe: Yes.

Mr. Rose: For instance, you take this great Canadian film called *Caro Papa*, which was a French-Italian film in which, I think, we invested something like $100,000. It had one Canadian actor and a producer by the name of Richard Hellman, who cannot even answer even the most elementary questions put to him about that production. It is considered all over the world as an Italian film, not a Canadian film. I do not know what the benefit was.

Mr. Vennat: Can I answer that question, that specific one? I will let Mr. McCabe handle the details. The question of coproduction is very different from the question of Canadian-certified films. In this particular one . . . What was the percentage?

Mr. Dick: It was 10 per cent.

Mr. Vennat: No, 20 per cent.

[*Translation*]

par personne, que ce soit Michael Douglas ou quiconque d'autre.

C'est pourquoi, lorsque vous voyez des titres tels que producteur exécutif, producteur ou n'importe quoi, vous devez vous demander qui en fait est le vrai responsable du film. Dans beaucoup de cas . . .

M. Rose: Je voudrais avoir une précision, monsieur McCabe. Je n'ai pas prétendu que beaucoup des investisseurs, tel que Robert Cooper, l'ombudsman, n'étaient pas Canadiens. Cependant, ce fait, à lui seul, n'est pas suffisant pour le développement d'une industrie canadienne du cinéma. En effet, il faut également employer des auteurs, des acteurs, des réalisateurs, et cetera. Je ne contestais pas le fait qu'il y ait des investisseurs canadiens, aussi bien qu'étrangers, qui profitent de notre générosité fiscale; je voulais simplement dire qu'il fallait également, dans le développement d'une industrie cinématographique, songer à un objectif social.

M. McCabe: Mais Robert Cooper, par exemple, n'est pas un investisseur mais un producteur de films canadiens. En outre, l'avantage fiscal n'est pas disponible aux Américains ou aux étrangers. Ce sont seulement les investisseurs canadiens qui peuvent en profiter.

Ce que je voulais dire, dans ce cas particulier, c'était que quel que soit le titre de la personne, et dans l'industrie du cinéma il y en a 13 à la douzaine, ce qui est important c'est de savoir qui est le vrai responsable du film. C'est en fonction de la réponse qui est donnée à cette question que nous faisons nos investissements. Ainsi, nous examinons la répartition des points, c'est-à-dire qu va ramasser les profits du film. Qui reçoit les honoraires? Qui, selon les contrats, que nous examinons en détail, dispose du contrôle final? Pour le film de MM. Cooper et Cohen, c'était eux, les producteurs canadiens, qui avaient le dernier mot quant à la version définitive. Michael Douglas, quant à lui, n'avait reçu le titre de producteur exécutif que parce qu'il avait présenté cette idée à un réalisateur canadien. C'était son projet.

M. Rose: Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites que les titres ne signifient pas grand-chose. Ce n'est pas moi qui l'ai dit, c'est bien vous.

M. McCabe: Oui.

M. Rose: Si l'on prend le cas de ce chef-d'œuvre immortel du cinéma canadien qui s'intitule *Caro Papa*, film franco-italien dans lequel nous avons investi quelque chose comme $100,000 il avait un acteur canadien et un producteur du nom de Richard Hellman qui était dans l'incapacité de répondre aux questions les plus élémentaires qu'on a pu lui poser sur le film. De fait, dans le monde entier, ce film est considéré comme un film italien et non pas canadien. Je ne vois donc pas ce que nous en avons retiré.

M. Vennat: J'aimerais répondre à cette question. Je laisserais à M. McCabe le soin de répondre aux détails. La question des coproductions est tout à fait différente de la question des films canadiens. Dans ce cas particulier, quel était le pourcentage?

M. Dick: C'était 10 p. 100.

M. Vennat: Non, 20 p. 100.

[*Texte*]

Mr. Dick: We had $110,000- . . .

Mr. Vennat: Anyway, it was a minority . . .

Mr. Rose: It was $400,000.

Mr. Vennat: That is right. It is in the coproduction agreement that when coproductions come before international competitions the country of the majority—it is represented as an Italian film in those agreements because that is what it is.

The policy of coproduction has been to encourage them with a view to encouraging majority Canadian coproductions or equal coproductions. I will give you an example with France. We have had an experience where a number of Canadian producers were minority coproducers, for instance, and now we are producing, as a coproduction, a film called *Fantastica*—when I say, "we are producing," I mean the Canadian producer is producing, we do not produce anything—where the story happens to be in Shawinigan, Quebec, part of the riding of the former Minister of Finance, but that is just a coincidence. It is written by Gilles Carles. It stars Carole Laure and Lewis Furey, two Canadians—also one or two French stars, but they are not the lead stars. This is an example of how, with coproductions, you can, over a certain number of years, encourage and use those for the advantage of promoting films that are of the type you are referring to.

• 1200

As far as Italy is concerned, up to now we have only had three co-productions with Italy; all of them were minorities. I can tell you that I have had a meeting with the president and a group of Italian producers a few weeks ago and the purpose of the meeting was to tell them that we were interested in co-productions with Italy provided that we could have majority Canadian co-productions. There is nothing abnormal in the fact that when you are only 20 per cent of the co-production, you only get proportional benefit, but then you will have to understand that money was also proportional. Canadians did not finance that production; they only financed 20 per cent of it.

Mr. Rose: There are a number of failures that have been well in evidence too and I would like to have time to go into those, but I would like to ask Mr. McCabe . . .

The Chairman: Mr. Rose I wonder if . . .

Mr. Rose: . . . just one question which he did not get asked. I have asked it before, but he did not get around to answering it. The question directed to Mr. McCabe is that it is necessary to go into the American market because of the distribution impediment both in the U.S. and in Canada. Could you enlarge on the Canadian impediments to widespread distribution of Canadian films in Canada?

Mr. McCabe: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, if you could keep your answer brief, Mr. McCabe. The noon gun signalled the end of Mr. Rose's ten minutes.

Mr. McCabe: I will try to be short in conforming with the Chairman's view, but if you wish me to come back to this later on, I certainly would.

[*Traduction*]

M. Dick: Nous avions $110,000 . . .

M. Vennat: De toute façon, nous étions minoritaires.

M. Rose: C'étaient $400,000.

M. Vennat: C'est exact. Lorsque des coproductions participent à des concours internationaux, l'accord de coproductions prévoit que c'est le pays ayant fait l'investissement majoritaire qui représente le film. Pour le cas que vous mentionnez, il s'agit donc d'un film italien.

Notre politique de coproduction est destinée à encourager des participations majoritaires ou au moins égales de Canadiens. Si je prends un exemple avec la France, nous avons eu un certain nombre de producteurs canadiens qui étaient minoritaires mais, en ce moment, nous coproduisons un film intitulé *Fantastica*, c'est-à-dire qu'un producteur canadien le coproduit, dont l'histoire se passera à Shawinigan, au Québec, qui faisant partie de la circonscription de l'ancien ministre des Finances, par coïncidence. Ce film a été écrit par Gilles Carles et aura comme vedettes Carole Laure et Lewis Furey, ainsi qu'une ou deux autres vedettes françaises mais qui ne seront pas les vedettes principales. Voilà donc, comment, depuis plusieurs années, nous avons utilisé nos coproductions pour encourager la promotion des films dont vous nous avez parlé.

Nous n'avons encore jusqu'ici eu que trois co-productions avec l'Italie; nous étions dans les trois cas minoritaires. J'ajouterai que j'ai eu un entretien avec le président et un groupe de producteurs italiens il y a quelques semaines afin de leur indiquer que nous serions évidemment intéressés par des co-productions avec l'Italie à condition que le Canada puisse avoir quelquefois une participation majoritaire. En effet, il est tout à fait normal que lorsque l'on ne détient 20 p. 100 de la co-production, on n'en tire que des avantages proportionnels, l'investissement également était proportionnel. Ce ne sont pas les Canadiens qui ont financé cette production; ils n'en ont financé que 20 p. 100.

M. Rose: Il y a un certain nombre d'échecs qui furent également tout aussi évidents mais j'aimerais maintenant demander à M. McCabe . . .

Le président: Monsieur Rose, pourriez-vous . . .

M. Rose: Une seule question que j'ai déjà posée mais à laquelle on n'a pas répondu. M. McCabe déclare que les systèmes de distribution existant aux États-Unis et au Canada obligent à traiter avec le marché américain. Pourriez-vous nous expliquer ce qui empêche au Canada une diffusion plus étendue des films canadiens?

M. McCabe: Monsieur le président.

Le président: Pourriez-vous être aussi bref que possible, monsieur McCabe. M. Rose n'avait que jusqu'à midi.

M. McCabe: Je serai bref, puisque vous me le demandez, mais je pourrais, si vous voulez, y revenir plus tard.

[*Text*]

Mr. Rose: Yes.

Mr. McCabe: Briefly in Canada, I think the chief impediment over a great many years to Canadian films being distributed more widely in Canada was that we were not making enough good films to warrant distribution in many of the houses where they expect as businessmen to make a profit.

I do think, however, that one of the problems in this country is that our theatres are controlled in the main by two major chains of theatres. This gives an inordinate power in the marketplace and it does seem to me that that is the problem.

Mr. Rose: Right, give them to small business and break up those big monopolies.

Mr. McCabe: This is the problem that has to be addressed. I do not know that we have the power within the corporation. I have not a great deal of faith in forced quotas because I think you just force a fellow to run a picture that nobody comes to see; but, somehow we must deal with the fact that our theatres are controlled by two major chains.

Mr Rose: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McCabe.

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I could not but catch one phrase which Mr. McCabe used in his statement; that is, the role of CFDC is to help reflect our culture, and I immediately thought of films like *Outrageous* and a whole genre of horror films which are outrageous and which CFDC has, I think helped to finance. I wonder to what degree Mr. McCabe thinks these reflect Canadian culture.

Mr. McCabe: I do not like to look at them either.

I must say that *Outrageous* is, indeed, not a horror film.

It was a story of two mentally unbalanced people. The horror films that we have put our money in, particularly those that are the work of David Cronenber, I am not in a position really to argue that indeed they reflect our culture, although I suppose that there are psychologists who will argue that that kind of evil is a part of any culture. I would suggest that in their own genre they are highly competent, professional films. I do not think we should necessarily put a restriction upon filmmakers, with some modifications, in the kinds of films they make. If someone like Cronenberg makes horror films—For instance, he is acclaimed at festivals around the world as one of the top people in the business. I am not an appreciator of them, but I do think they are professional films and works of professionals.

Mr. Friesen: I suppose that in certain areas of judgment, technique, acting, what have you, aside from the subject matter, they may be technically perfect, technically well done.

• 1205

I am not arguing that, I am just wondering whether you are stepping outside your mandate when you are helping to

[*Translation*]

M. Rose: D'accord.

M. McCabe: Au Canada, je crois que l'obstacle le plus important pendant de très nombreuses années fut que nous ne produisions pas suffisamment de bons films pour garantir la distribution auprès d'établissements qui, comme toute affaire, souhaitent, réaliser des bénéfices.

Un des problèmes que nous rencontrons dans notre pays est que les cinémas sont en général contrôlés par deux grandes chaînes qui sont donc extraordinairement puissantes sur le marché.

M. Rose: Alors, distribuez-les à des petites entreprises et faites éclater ces monopoles.

M. McCabe: C'est un problème que l'on a étudié. Je ne pense pas toutefois que notre Société puisse faire grand-chose. Que nous puissions imposer des contingentements. Cela reviendrait à obliger un cinéma à projeter un film que personne ne viendrait voir. Cela n'empêche qu'il nous faut étudier cette question de marché dominé par deux grandes chaînes.

M. Rose: Merci.

Le président: Merci, monsieur McCabe.

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Il y a une phrase de la déclaration de M. McCabe qui m'a particulièrement frappé. Il a parlé du rôle de la Société de développement en disant qu'elle devait aider à refléter notre culture et cela m'a immédiatement fait penser à des films comme *Outrageous* et à tous ces films d'horreur qui sont certes outrageants et que la Société, si je ne m'abuse, a aidé à financer. Dans quelle mesure M. McCabe estime-t-il que ce genre de films reflètent la culture canadienne?

M. McCabe: Ce n'est pas le genre de films que j'aime regarder non plus.

Toutefois, je dois dire que *Outrageous* n'est pas un film d'horreur.

C'est l'histoire de deux malades mentaux. Les films d'horreur auxquels nous avons participé, et particulièrement ceux de David CKronenberg, ne reflètent peut-être pas exactement notre culture, mais je suis certain que certains psychologues prétendront que ce genre de mal fait partie de toute culture. Je dirais, moi, que dans leur genre, ce sont de très bons films. Nous ne pouvons absolument pas limiter les producteurs, sauf pour quelques détails, dans le genre de films qu'ils tournent. Si quelqu'un comme Cronenberg fait des films d'horreur, par exemple, il reçoit des palmes dans les festivals du monde entier où il est reconnu comme un des meilleurs. Je n'aime pas personnellement ce genre de films mais je reconnais que ce sont l'œuvre d'un professionel.

M. Friesen: Je suppose en effet que sous certains aspects, technique, etc.; c'est peut-être parfait.

Là n'est pas la question. Je me demande simplement si vous ne dépassez pas votre mandat lorsque vous aidez à financer des

[*Texte*]

finance films that really are not, as you say, your mandate to reflect Canadian culture.

Mr. McCabe: We have not considered that to be outside our mandate. As I said earlier, our view was that out of any given year's production of films that sustained a thriving and flourishing industry in this country a number of them would in fact in their specific plots and themes refect the Canadian condition and the Canadian people, but that not all of them would. So that we, indeed, are in films that do not specifically do that, but we think that is part of the process of building the industry so that we can have Canadian films that reflect the Canadian culture.

Mr. Friesen: Okay, I will let that pass.

Some years ago you had stacks of films that had been partially financed by CFDC, partly finished, some of them completely finished but never released. Is that still going on?

Mr. McCabe: Are you speaking of the production of the last couple of years or are you talking about films . . .

Mr. Friesen: Let us say between 1972 and 1974 you had a lot of those, and I am wondering if that condition still exists.

Mr. Vennat: Whether we have been able to get them to . . .

Mr. Friesen: Are you insisting, first of all, that the films be completed and that there be an accountability on the part of those people who have used money by CFDC, and if they are completed are they released to the movie chains, to the distributors?

Mr. Vennat: On the first point, yes, we do insist and we do take steps. Some productions have not been completed, ever.

Mr. Friesen: That will never be completed.

Mr. Vennat: Never. But they have been productions that have not actually started; they were still at the pre-production state that we have been involved with in the last two years. But we have the record that those that actually start we always finish. I do not know of any film that the CFDC has been involved in that has not been completed except those that were stopped at the beginning, like the examples that we have had recently, such as *Mrs. Chadwick* or *Burning Book*. But these were not films where shooting had begun.

Mr. Friesen: When you stop them at pre-production, how many of those have . . .

Mr. Vennat: If I could just say why. If you are to protect the investor, in order to have a Canadian certified film which is then eligible for capital cost allowance you must have a completed project, and therefore it would be highly irresponsible to permit a production to start without having some assurance that it is going to be completed. So the purpose of the policies we have been following in the last 18 months, but there is no difference than before, is that we help a project at the start and develop. But certainly if there is any feeling on our part that the shooting would begin and then they would run out of money three-quarters down the line, we are not going to help this project, and we are going to stop helping it at that point.

[*Traduction*]

films qui, en fait, ne reflètent vraiment pas la culture canadienne.

M. McCabe: A notre avis, ce n'est pas déborder notre mandat. Je répète que ce que nous voulons, c'est que certains films, sur toute la production annuelle, reflètent dans leur scénario et thème la situation et la population canadienne. Cela ne veut pas dire que tous doivent le faire, mais nous pensons que dans le processus de développement de cette industrie, nous devons nous efforcer de produire des films canadiens qui reflètent notre culture.

M. Friesen: Bien, passons donc.

Il y a quelques années, des piles de films ont partiellement été financés par la Société, en partie finis, certains complètement, mais ne sont jamais sortis. Cela se produit-il encore?

M. McCabe: Parlez-vous de la production de ces deux dernières années, ou de films . . .

M. Friesen: Disons qu'entre 1972 et 1974, il y en avait beaucoup et je voudrais simplement savoir si la situation persiste.

M. Vennat: Si nous sommes parvenus à . . .

M. Friesen: Insistez-vous, tout d'abord, pour que les films soient achevés et que ceux à qui la Société prête de l'argent vous rendent des comptes? Lorsque les films sont achevés, insistez-vous pour qu'ils sortent, qu'ils soient diffusés par les chaînes de cinéma?

M. Vennat: Oui, nous insistons et nous prenons des mesures pour que les films soient terminés.

M. Friesen: Ah?

M. Vennat: Oui. Mais il y a des productions qui n'ont jamais véritablement démarré; qui sont restées à l'étape de la pré-production au cours des deux dernières ananées. Toutefois, ceux que l'on commence véritablement à tourner, et dans lesquels nous investissons, sont toujours terminés. Je ne puis vous donner d'exemple où la société ait investi dans un film qui n'ait pas été terminé, sauf lorsque tout est arrêté dès le début, comme récemment *Mrs Chadwick* ou *Burning Book*. Mais le tournage n'avait pas alors commencé.

M. Friesen: Lorsque tout est arrêté à l'étape de la pré-production, combien . . .

M. Vennat: Je voudrais vous expliquer. Si vous voulez protéger l'investisseur, si vous voulez qu'un film soit certifié canadien et puisse ainsi bénéficier de dégrèvement fiscaux, il faut qu'il soit terminé. Il serait donc peu raisonnable d'autoriser le démarrage d'une production sans être en quelque sorte assuré qu'elle sera menée à terme. Notre politique, ces 18 derniers mois, comme avant, est donc d'aider au début d'une production et de suivre l'évolution. Or, il est évident que si nous avons le sentiment que le tournage pourrait commencer à être interrompu au trois quarts, faute d'argent, nous cesserons immédiatement d'aider ce producteur.

[*Text*]

Mr. Friesen: How many of those have there been in the last two years?

Mr. McCabe: In this production year there are six films that began seriously where there was significant pre-production expenditure where production was delayed or terminated. Last year I cannot recall one where they got seriously into it and did not indeed continue with it. Of the six that stopped this year, I am reasonably certain that four will be proceeding next year. I would not be so certain of two more.

Mr. Friesen: How much money do you expect will have to be written off by CFDC on those that will not be finished?

Mr. Vennat: It depends whether they get produced next year.

Mr. Friesen: Yes, but you said that out of six four may be completed but obviously there are two that you are expecting will never be done.

Mr. McCabe: I think one at $200,000 and one at $150,000, for $350,000, would be our judgment.

Mr. Friesen: So do you just write it off or do you go after the people who started the project? Is there any way of recouping that?

• 1210

Mr. McCabe: In our system that money is completely at risk but when we do invest that money we take rights to the project after a period of time. So in these cases we may not own the rights entirely—we may have to share that with others—but we take rights to dispose of the project. That means that usually in two years time after our investment, if it has not been proceeded with by the producers, we then have the right to proceed, to fine another producer, and attempt to promote the project in that way.

Mr. Friesen: If that happens, when you have to shut down an operation or somebody shuts it down, will that producer, either himself or through some other front man, be able to come back a year or two or three down the line and make successful application for further funding for another project?

Mr. McCabe: I would doubt that we would provide that funding unless there are some very strong reasons for our doing so. When I said that we were looking to success in the marketplace, if it is our judgment that our money has been lost, and presumably if we are in 50-50 with the producer, some of his money was lost, if it is our judgment that he did not get it together because of his incompetence, if you will, we probably would not go a second time. However, if he were to come back and he were to be associated with people—if we thought he still had some talent, that he was associated with people that we felt had more business acumen, and we felt that the project was a good one, we might involve ourselves again.

Mr. Friesen: One final question . . .

The Chairman: One final supplementary.

Mr. Friesen: All right. If you are encouraging films for the international market and if there is wide use, and there is wide

[*Translation*]

M. Friesen: Combien y a-t-il eu de cas semblables au cours des deux dernières années?

M. McCabe: Cette année-ci, six films qui avaient occasionné d'importantes dépenses à l'étape production ont dû abandonnés ou remis à plus tard. L'année dernière, je ne crois pas qu'il y en ait eu même un qui ait démarré sérieusement et qui n'ait pu être terminé. Sur les six de cette année, je suis à peu près certain que quatre seront repris l'année prochaine. Pour les deux autres, c'est moins sûr.

M. Friesen: Combien d'argent pensez-vous que la Société aura fait passer au compte des profits et pertes pour ces films qui ne seront pas terminés?

M. Vennat: Tout dépend s'ils sont produits l'année prochaine.

M. Friesen: Oui, mais vous avez dit que sur les six, quatre seraient peut-être terminés et qu'évidemment, il y en a deux qui vous semblent abandonnés complètement.

M. McCabe: Je crois qu'il s'agit pour l'un de $200,000, et pour l'autre, de $150,000, soit au total $350,000.

M. Friesen: Vous contentez-vous alors d'éponger cela ou allez-vous essayer de recouvrer ces fonds auprès des producteurs?

M. McCabe: Dans notre système, nous risquons cet argent, mais lorsque nous l'investissons, certains droits nous reviennent après une période de temps. Dans ces cas, nous n'avons peut-être pas tous les droits, puisque nous sommes parfois obligés de les partager, mais nous pouvons prendre les mesures qui s'imposent. Cela veut dire que nous avons le droit de réaliser le projet, trouver un autre producteur et terminer le projet de cette façon-là, si, après deux années, les producteurs n'ont rien accompli.

M. Friesen: Si cela se produit, et que vous soyez obligés de terminer un projet, ou de l'abandonner, est-ce que ce producteur peut revenir, un an, ou quelques années plus tard, et vous demander, personnellement ou par l'entremise d'une autre personne, de financer un autre projet? Sa demande serait-elle acceptée?

M. McCabe: Je doute fort qu'on lui donne cette aide financière, à moins d'avoir de très bonnes raisons. Je vous ai dit combien un succès sur le marché nous importait. Si le producteur perd une partie de son argent, et si nous perdons notre investissement aussi, puisque le financement se fait à deux, et si nous estimons toujours que le producteur a échoué parce qu'il était incompétent, il n'aura pas une seconde chance. Mais si nous sommes toujours d'avis qu'il est compétent, et s'il trouve des partenaires avec un sens des affaires plus développé, nous pourrions lui accorder notre appui, si le projet le mérite.

M. Friesen: J'ai une dernière question . . .

Le président: Ce sera une dernière question supplémentaire.

M. Friesen: Fort bien. Si vous réalisez des films pour le marché international, en utilisant surtout des déductions pour

[*Texte*]

use, of capital cost allowances, which encourages the kind of capital pool that is necessary, if both of those conditions exist, why is there need for CFDC involvement in the film industry at all?

Mr. McCabe: I think as I said initially, we have recognized that we should move in the main out of the equity financing of films because the capital cost allowance is there and able to provide that, but that there is still not enough money available, although I am encouraged at the development of this—there is still not enough money available for the development of films, that first risk money that is not, indeed eligible for capital cost allowance. Their investor's money is totally at risk, and I think the CFDC can play a role at going in beside investors to encourage them at that stage when the capital cost allowance is not available.

The second kind of reason is that I think there are cases where there is relatively newer talent, or indeed culturally important subject matter, that the normal commercial marketing is not yet prepared to deal with, where we can provide some initial encouragement.

The Chairman: With permission of the members of the Committee we can now revert to the five-minute rule for questioning, and I have Mr. Dawson on my list.

Mr. Dawson: It is just my luck with that five-minute rule.

Premièrement, à propos du rapport, j'ai voté contre la résolution de mon collègue du NPD, mais je dois vous dire que si je regarde la date, ici le 30 juin 1978 pour le dernier rapport je constate que cela fait au-delà d'un an et demi. Je trouve que si on peut dire que la loi est peut-être trop contraignante, un an et demi pour produire un rapport . . . ? Je pense qu'on jouerait mieux notre rôle de député si on pouvait vous poser des questions. Il y a quelqu'un qui veut répondre à cela?

M. Vennat: C'est parce que cela a été publié au mois d'octobre.

M. Dawson: Ah bon, excusez-moi.

M. Dick: C'est toujours daté du mois de juin.

M. Dawson: Vous le datez du mois de juin. Cependant la loi vous oblige à la produire au bout de trois mois après l'année fiscale. Vous le datez du 30 juin, mais vous le sortez au mois d'octobre. Est-ce qu'on doit changer la loi pour que vous le remettiez . . .

M. Vennat: Il y a une loi omnibus qui chaque année fait des changements mineurs comme à propos de date qui ne concorde pas, et nous avons écrit il y a déjà plusieurs mois pour . . . Maintenant, je suis tout à fait d'accord, ce serait mieux . . . je pense que c'est cette date qui n'est pas réaliste. Et nous avons suggéré une date qui soit plus réaliste vers la fin de l'année.

M. Dawson: Est-ce qu'on doit changer les dates parce que vous n'êtes pas capables de faire le rapport? Vous devriez peut-être voir s'il est possible de faire un rapport après trois mois. De toute façon, ce n'est pas cela qui est le fond de la question.

M. McCabe a parlé régulièrement dans son intervention du marché commercial. Quelle est votre orientation vis-à-vis du marché culturel, vis-à-vis des crédits que vous pourriez avoir

[*Traduction*]

amortissement, ce qui encourage l'établissement d'un fonds de capitaux nécessaires, pourquoi est-ce nécessaire pour la Société d'intervenir dans l'industrie cinématographique?

M. McCabe: Comme je crois l'avoir dit au début, nous savons qu'il vaut mieux ne pas financer de façon directe la production du film, puisque les déductions pour amortissement existent déjà et peuvent fournir les fonds nécessaires. L'existence de ce mécanisme m'encourage, mais il n'y a toujours pas assez d'argent sous forme d'investissement premier, de risque, lequel ne peut pas bénéficier des déductions pour amortissement. Les investisseurs risquent leur argent, mais la Société peut les encourager lorsqu'ils ne peuvent pas recevoir la déduction pour amortissement.

Deuxièmement, dans certains cas, il s'agit d'un producteur nouveau ou d'un sujet particulièrement important du point de vue culturel, que le marché commercial normal ne veut pas explorer, et dans ces cas-là, nous pouvons offrir notre encouragement.

Le président: Avec la permission des membres du Comité, je vais donner cinq minutes à chaque intervenant. Le nom de M. Dawson figure sur ma liste.

M. Dawson: Cinq minutes, vous dites. Je n'ai vraiment pas de chance.

First of all, with respect to the annual report, I must point out that I voted against the motion put forward by my colleague of the NDP. I see that your last report dates from June 30, 1978, which is more than a year and a half ago. Perhaps the Act is too restrictive in giving you a year and a half to bring out a report. We could be more effective as members of Parliament if we could ask you the questions we wanted to ask. Would one of you like to respond to this?

Mr. Vennat: The report was published in October.

Mr. Dawson: I apologize.

Mr. Dick: It dates from June.

Mr. Dawson: You say you date it from the month of June. But the Act compels you to bring the report out three months after the end of the fiscal year. You date it June 30 but you bring it out in October. Should we perhaps change the Act so that you would have to bring it out . . .

Mr. Vennat: There is an omnibus bill presented every year which makes minor changes to dates which do not work and similar modifications. We sent in a request in this regard several months ago. I agree with you that it would be better. The present date is not realistic. We thought it would be more realistic to choose a date toward the end of the year.

Mr. Dawson: Do you have to change the date because you cannot bring out the report in time? You should first of all see if you can bring out a report within a three month period. At any rate, that was not my real question.

Mr. McCabe mentioned the commercial market several times. What obligations do you have toward the cultural market and the international market, if you bring out a film

[*Text*]

au niveau international, parce que vous avez participé à la production d'un film qui a été reconnu comme étant un bon film? Ce qui m'amène à vous poser une question: Quelle est votre relation, dans ce cas-là, avec l'Office national du film? La semaine dernière ils sont venus, ici, au comité, nous dire qu'ils ont énormément de problèmes dans le cadre fédéral à savoir que Radio-Canada ne fait pas assez appel à leurs services, ils font des productions de long métrage, et c'est extrêmement coûteux, sans faire appel aux services de l'ONF, que l'ONF produit des films et ne trouve pas moyen de les faire diffuser par un réseau de distribution adéquat. Quelle relation y a-t-il entre vous et l'ONF? Et comme je n'ai seulement que cinq minutes, je vais vous poser ma troisième question. Ne trouvez-vous pas que la tendance à l'américanisation que vous avez prise quand même depuis deux ou trois ans, pénalise largement beaucoup plus le cinéma québécois que le cinéma anglais? Il est déjà difficile de faire la distinction entre la culture canadienne anglaise et la culture américaine. Le cinéma québécois n'est-il pas pénalisé étant donné votre tendance d'aller vers Hollywood plus que vers la culture?

• 1215

M. Vennat: Monsieur Dawson, premièrement, sur le côté culturel, j'aimerais apporter une précision. M. McCabe a fait allusion au fait que nous apportons une importance à l'aspect économique du cinéma. Mais, ce n'est pas la seule chose que nous faisons et c'est probablement une des choses qui est le plus visible et qui est le plus remarquée; mais nous n'avons pas arrêté, bien au contraire, d'appuyer dans nos politiques d'investissement, des films tant anglophones que francophones qui ont ce caractère culturel plus développé et qui, par conséquent, sont peut-être, de prime abord, moins attrayants pour les investisseurs traditionnels. Et précisément, pour les films qui ont un caractère plus commercial, nous n'investissons pas en tant qu'investisseurs permanents; nous faisons des prêts, soit intérimaires, soit des prêts développement, et on nous rembourse l'argent. Il nous reste le même montant d'argent pour invester dans d'autres productions. En d'autres termes, je pense que notre objectif est d'ajouter à la production mais n'a pas soustrait au nombre de films du genre dont vous parlez.

Quant à notre relation avec l'ONF, c'est précisément parce que l'ONF existe que nous pouvons nous permettre de mettre l'accent sur le développement d'une industrie privée; d'ailleurs c'est dans notre mandat, c'est dans la loi. Notre rôle, bien que nous soyons dans un domaine culturel, est de favoriser le développement d'une industrie privée. Pour qu'une industrie privée existe, il faut qu'elle soit rentable. Si jamais on s'aperçoit au bout de quatre ou cinq ans, ou à un certain moment donné, que le Parlement est d'avis que l'industrie privée ne peut pas exister au Canada, à ce moment-là ce serait au Parlement à changer les règles du jeu, pour notre société. Notre mandat est précisément d'encourager l'entreprise privée; alors que l'ONF a un mandat beaucoup plus culturel et uniquement de culture, il n'a pas à développer l'industrie privée bien que nous croyons, comme l'ONF, qu'il doit encourager le développement du secteur privé en lui donnant de plus en plus de travaux.

[*Translation*]

generally recognized to be a quality production? Which brings me to my question. What is your working relationship with the National Film Board? Last week NFB representatives appeared before us and said they had problems with the federal government because the CBC does not make sufficient use of their services. The CBC produces feature films, which costs a great deal, without using the services of the NFB, and the NFB turns out films for which they do not have an adequate distribution system. What kind of working relationship exists between you and the NFB? Since I only have five minutes, I shall ask my third question now. Do you not think that the Americanization you have opted for in the last two or three years penalizes the Quebec movie industry more than it does penalize the industry in English Canada? It is already difficult enough to make distinctions between English-Canadian culture and American culture. Do you not think that the Quebec movie industry is suffering because you are more interested in Hollywood than in true culture?

Mr. Vennat: I would like to make one remark with respect to culture. Mr. McCabe spoke of our commitment to the economic welfare of the movie industry. But that is not the only thing we are doing, even if it is the most visible of our activities and the one most discussed. Our investment policies still seek to support both English and French language films with cultural overtones, which, for this very reason, may be less interesting to other investors. We do not make long-term investments in commercial films. We make available temporary or development loans and this money is refunded, which means we can invest it in other productions. In other words, we want to increase production without weakening our commitment to films of cultural interest.

With respect to our working relationship with the National Film Board, it should be pointed out that we are only able to foster the development of the film industry in the private sector because of the existence of the NFB. This is our role as set forth in the Act. We work in the field of culture but we seek to encourage the private film industry. If such an industry is to exist, it has to make a profit. If, after four or five years or at some point in time, Parliament is of the opinion that a private film industry cannot survive in Canada, the rules of the game and our role will have to be changed. It is our mandate to encourage the private film industry, whereas the NFB have a mainly cultural function and is not meant to help develop the private film industry, even though both of our organizations feel that the NFB should encourage the private sector by giving it more work.

[*Texte*]

Spécifiquement, pour la production francophone, c'est probablement là où il n'est jamais question . . . Je ne pense pas qu'on puisse nous accuser d'avoir fait des films ou d'avoir participé à la production de films francophones à caractère américain ou qui sont des copies de films américains. Bien au contraire nous continuons d'être un des principaux partenaires dans l'élaboration des films francophones. Dans la saison 1978-1979 il y a eu 10 films francophones dans lesquels nous avons investi *Contre Vous*, etc., Je peux vous en donner la liste. Nous avons prix des mesures spécifiques pour aider l'investissement dans le film francophone, et je suis très heureux de vous dire que ces mesures ont produit un effet. Et la mesure que nous avons prise est la suivante: Reconnaissant que le marché pour le film francophone est plus restreint, que le potentiel économique pour le film francophone est plus restreint, nous avons déclaré que nous donnerions priorité aux investisseurs privés dans le domaine du film francophone, ce qui n'existe pas dans le domaine du film anglophone. Je m'explique. Si, par exemple, nous avons investi $300,000 dans un film francophone et que les investisseurs privés ont investi $300,000, les premiers $300,000 de revenu pour ce film iront aux investisseurs privés et nous prendrons un plus grand risque. Cette mesure a permis de financer, comme vous avez sans doute lu dans les journaux, trois productions qui sont en cours: *l'Affaire Coffin* un film avec Micheline Lanctôt . . .

Une voix: *Un homme à tout faire.*

M. Vennat: *Un homme à tout faire* et, un troisième, dont je m'excuse j'oublie le nom. C'est la première fois, enfin, c'est une nouvelle politique que nous avons adoptée au mois de juillet, précisément pour aider la production francophone. Je suis très heureux de voir que la réaction, en particulier celle des maisons de courtage plus petites qui se spécialisent dans le marché québécois, est très positive et ils en veulent plus de ces produits-là. Par conséquent, cette mesure a aidé.

Nous sommes déjà en pourparlers avec l'Office national du film qui veut encourager la production de longs métrages francophones. Nous collaborons sur deux ou trois sujets qui sont très québécois et dont, je pense, nous serons tous fiers. Je pense que la production de films francophones, de longs métrages francophones, l'an prochain, sera encore plus élevée que celle de cette année.

M. Dawson: Je posais la question concernant l'ONF et votre boîte, en sachant qu'il y a un chevauchement, je crois, qui est inévitable. Mais quelles sont vos relations avec l'ONF en ce qui concerne les communications afin de faire en sorte qu'ils profitent de vos capacités de commercialisation et que vous puissiez profiter de leurs capacités culturelles?

M. Vennat: Nos relations avec l'ONF sont très étroites, elles sont excellentes. Le commissaire de l'ONF siège sur notre conseil. Nous avons, comme je vous disais, des projets de coproduction avec l'ONF. Quant à la distribution, nous avons déjà commencé à discuter avec l'ONF la possibilité, comme vous le savez ils ont un réseau de distribution, de joindre nos efforts aux leurs, puisqu'ils pensent qu'ils peuvent nous être utiles et que nous croyons que nous pouvons les aider également. Donc, je n'ai qu'à me féliciter de nos relations avec l'ONF.

[*Traduction*]

With respect to the production of French-language films, I do not think we could be accused of having produced films or of having helped turn out French language films, using the American model or simply copying American films. On the contrary, we are still one of the main movers in producing French language films. In 1978-79, we invested in 10 French films, one of which was called *Contre vous*. I can provide you with a list of the titles. We have taken steps to encourage investment in the French language film industry, and I am pleased to say we have had some success. I shall describe to you one such step we have taken. Since we realize that the market and the economic potential for French films are more limited, we have said that we would give priority to private investors who wanted to put money into the French language film industry, which is something we do not do in English Canada. For example, if we invest $300,000 in a French language film and private investors invest the same amount, the first $300,000 revenue from this film will go to the private investors, which means that we are taking the greater risk. As you have no doubt read in the papers, this has made possible the financing of three films which are now being shot: *l'Affaire Coffin*, a film with Micheline Lanctôt . . .

An hon. Member: *Un homme à tout faire.*

Mr. Vennat: Yes, *Un homme à tout faire* and a third film, the title of which escapes me. This is a first for us; it is a new policy we adopted last July precisely in order to stimulate French-language film production. The reaction to our policy has been a pleasant surprise, especially that of the smaller brokers who specialize in the Quebec market. They have reacted very positively and would like to see more of these films. So our policy has been of some help.

We are already having discussions with the National Film Board, which would like to encourage the production of French-language feature films. We are working together on two or three projects with uniquely Quebec themes and I think we shall have cause to be proud of the results. I believe even more French-language feature films will be produced next year than were produced this year.

Mr. Dawson: I asked my question concerning the working relationship between your Corporation and the NFB because I knew there was a certain inevitable degree of overlapping. But how is communication between your Corporation and the NFB? Do they have access to your marketing network and are you able to make use of their cultural resources?

Mr. Vennat: We have an intimate working relationship with the National Film Board. The Commissioner for the NFB is a member of our Board of Directors, and as I mentioned earlier, we work together on joint productions. With respect to distribution, we have already begun to discuss with the National Film Board the possibility of working in even closer co-operation, so that each of us may make use of the other's distribution network. I can only congratulate myself on our relations with the NFB.

[*Text*]

M. Dawson: Merci monsieur Vennat.

Le président: Merci monsieur Dawson.

Mr. Waddell is next on my list.

Mr. Waddell: Thank you.

I might say that my colleague Mr. Rose has suggested . . . I will not quote him on it; it is unquotable. It had to do with *Linda Lovelace*, but he is responsible for the cultural aspects of it.

I would like to ask you a couple of questions on distribution, Mr. McCabe, to begin with. What are the two companies that you spoke of?

Mr. McCabe: Famous Players and Canadian Odeon Theatres.

Mr. Waddell: Are they Canadian or American companies?

Mr. McCabe: They are both Canadian companies. Canadian Odeon is, I believe, entirely owned in Canada, recently purchased by Canadians from British interests. Famous Players is, I believe, majority owned in Canada but there is a significant minority that is American.

Mr. Waddell: Fine. On page 8 of last year's report, you mentioned a quota deal or quota agreement involving Odeon. Has Odeon withdrawn from that agreement?

Mr. McCabe: In effect, yes. The ownership changed hands about the same time I became the Executive Director of the Corporation, and at the direction of the Minister, whose quotas these are, I went to see the new ownership and the man who had bought it said, "I am a poor Canadian, a businessman, and I owe a hell of a lot to the bank. And when I am out of hock to the bank I will talk to you about your quota again".

Mr. Waddell: But you said that you were not satisfied with the distribution and that there are a number of films that are not being distributed. Is that correct?

Mr. McCabe: No, I think it is proper to any this year is the testing year. I think there are a sufficient number of films that are of a quality that can be respectably shown in the theatre chains of this country, and I think that it would be worth the government's while at the end of 1979 into 1980 to take a look at just how we have done, and, on the basis of those numbers, be talking to those chains.

Prior to this year I am not entirely sure that there was really enough product around to make the case.

Mr. Waddell: I am informed that there are a number of films, including *Bear Island*, *The Changeuling*, *Agency Fishhawk*, *Wild Horse Hank*, *It Rained All Night The Day I Left*, that have not been distributed. Are there other films that have not been distributed and that have been completed?

Mr. McCabe: If you are talking about the 1978 product, that is about the list. I would think, from what I know about films, you will indeed find that most, if not all of them, will be distributed. They are all in negotiation at this point. Sometimes distribution is negotiated in advance and sometimes it is negotiated following the making of the film. Sometimes it is

[*Translation*]

Mr. Dawson: Thank you, Mr. Vennat.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Le nom suivant sur ma liste est celui de M. Waddell.

M. Waddell: Merci.

Mon collègue, M. Rose, a fait une suggestion . . . mais je n'oserais jamais la répéter. Il est question de *Linda Lovelace*. Les aspects culturels sont sa responsabilité.

Je voudrais poser des questions à M. McCabe au sujet de la distribution. Quelles sont les deux sociétés dont vous avez parlé tantôt?

M. McCabe: Il s'agit de *Famous Players* et *Canadian Odeon Theatres*.

M. Waddell: S'agit-il de sociétés canadiennes ou américaines?

M. McCabe: Elles sont toutes les deux canadiennes. *Canadian Odeon* à ce qu'il me semble, est une société entièrement canadienne qu'on a récemment achetée des propriétaires britanniques. Je crois que la plupart des actionnaires de *Famous Players* sont canadiens, mais une bonne minorité est américaine.

M. Waddell: Très bien. A la page 8 du rapport annuel de l'an dernier, vous parlez d'un régime de contingentement auquel *Odeon* participait. *Odeon* a-t-elle retiré son engagement?

M. McCabe: Oui. Elle a changé de propriétaire à peu près au moment où je suis devenu directeur. Le ministre, qui a établi ces contingents m'a demandé d'aller voir le nouveau propriétaire, qui m'a dit qu'il n'était qu'un pauvre homme d'affaires canadien endetté et qu'il me reparlerait du régime de contingentement aussitôt qu'il aurait acquitté ses dettes.

M. Waddell: Mais vous avez dit que vous n'étiez pas content du système de distribution et qu'il y avait des films qu'on ne distribuait pas. Est-ce exact?

M. McCabe: Non, il serait plus exact de dire que le système est mis à l'épreuve cette année. Je pense qu'il y a un assez grand nombre de films de qualité qu'on peut montrer dans les cinémas canadiens sans en avoir honte, et il vaudrait la peine, pour le gouvernement, de faire le bilan à la fin de cette année et de se mettre en rapport avec les chaînes de cinémas par la suite.

Je ne saurais vous dire si nous avons produit assez de films au cours des années précédentes pour justifier cela.

M. Waddell: On me dit que plusieurs films, y inclus *Bear Island*, *The Change Ling*, *Agency*, *Fishhawk*, *Wild Horse Hand* et *It Rained All Night The Day I Left*, qui n'ont pas encore été distribués. Y a-t-il d'autres films qu'on a terminés mais qui n'ont pas encore été distribués?

M. McCabe: Si vous parlez des films tournés en 1978, la plupart sinon tous, que je sache, seront distribués. La distribution fait l'objet de négociations à l'heure actuelle. Parfois la distribution est négociée d'avance et parfois les pourparlers ont lieu une fois que le film est tourné. Il est parfois difficile d'assurer la distribution d'un film, car il faut le montrer à tous

[*Texte*]

very tough to get it, because you take it around to all the distributors and they say, "I like your film very much". And one has to put some stock in their judgment, but I would judge that all those films will get some distribution, because I know negotiation is going on on all the ones you are talking about.

• 1225

Mr. Waddell: Fine. I want to ask you about the advisory committee. Under the Act you have an advisory committee. I am told the last time it met was in February of this year and the next meeting was set for a few months later but no other meeting was held. Do you not intend to hold meetings of the advisory committee?

Mr. McCabe: Yes, it is our intention to hold meetings. I guess all I can say is in the press of this much activity within the corporation, with the limited number of people we have, that has gone by the boards. We are in constant contact in the normal course of business with many of the people who are on the advisory committee, but we would benefit from holding it more regularly.

Mr. Waddell: Are you having a meeting next Wednesday?

Mr. McCabe: Not that I am aware of.

Mr. Waddell: Could you tell me where your financial report is?

Mr. McCabe: I beg your pardon?

Mr. Waddell: Could you give me your balance sheet? Did you table your balance sheet?

Mr. Dick: Just the Auditor General's Report.

Mr. McCabe: Well, we had this prepared by the Auditor General and approved. We have sent this to the Minister at this stage. But we have not as yet provided him with the narrative report which goes with it.

Mr. Waddell: You have a balance sheet?

Mr. McCabe: Yes.

Mr. Dick: Yes.

Mr. Waddell: Equivalent to a balance sheet—all right. And you have sent it to the Minister?

Mr. McCabe: Yes, but the Minister indeed is not at fault in this matter. It is we. We have now sent him the Auditor General's Report—the balance sheet, as you suggest; we have not yet provided him with the narrative which goes with it and which he needs to table it before Parliament.

Mr. Waddell: Why not?

Mr. McCabe: We received this late. In the press of business, we have not done it.

Mr. Waddell: Well, Mr. McCabe, as I read the newspapers, you have become sort of the star, in some ways, of Canadian films in the last year. You have talked a lot about film.

Mr. McCabe: I have never been in the papers.

[*Traduction*]

les distributeurs, et ils se disent tous enthousiastes à propos du film. Il faut évidemment que ce soit eux qui jugent mais j'estime que tous ces films seront distribués car je sais que les négociations sont entreprises pour tous.

M. Waddell: Bien. Je vais maintenant vous interroger sur le comité consultatif. Aux termes de la Loi vous disposez d'un comité consultatif. J'ai appris que la dernière fois qu'il s'était réuni c'était en février dernier et que la réunion suivante avait été prévue quelques mois plus tard mais n'a jamais eu lieu. Avez-vous l'intention de convoquer à nouveau ce comité consultatif?

M. McCabe: Oui, monsieur. Tout ce que je puis dire c'est qu'étant donné toutes les activités de la société, le nombre très limité de personnel, on se laisse un peu dépasser. Toutefois, dans le cours normal de nos activités, nous sommes en rapports constants avec la plupart des membres du comité consultatif. Il est évident qu'il serait préférable d'avoir davantage de réunions.

M. Waddell: Une réunion est-elle prévue pour mercredi prochain?

M. McCabe: Pas à ma connaissance.

M. Waddell: Pourriez-vous me dire où se trouve votre rapport financier?

M. McCabe: Pardon?

M. Waddell: Pouvez-vous me donner votre bilan? Avez-vous présenté votre bilan?

M. Dick: Simplement le rapport du vérificateur général.

M. McCabe: Cela a été préparé et approuvé par le vérificateur général. Nous l'avons envoyé au ministre. Nous ne lui avons toutefois pas encore fourni le rapport qui doit l'accompagner.

M. Waddell: Vous avez donc un bilan?

M. McCabe: Oui.

M. Dick: Oui.

M. Waddell: Enfin quelque chose d'équivalent. Vous l'avez envoyé au ministre?

M. McCabe: Oui, mais ce n'est pas le ministre qui est en faute, c'est nous. Nous ne lui avons envoyé que le rapport du vérificateur général, le bilan, comme vous dites; par contre nous ne lui avons pas encore fourni le rapport qui doit accompagner ce bilan et dont il a besoin pour déposer le tout devant le Parlement.

M. Waddell: Pourquoi?

M. McCabe: Parce que nous l'avons reçu trop tard. Nous avons été trop bousculés.

M. Waddell: Ma foi, monsieur McCabe, d'après les journaux, il semble bien que cette année vous soyez devenu une sorte de vedettes des films canadiens. Vous avez beaucoup parlé de films.

M. McCabe: Je n'ai jamais été dans les journaux.

[*Text*]

Mr. Waddell: Well, in a manner of speaking; you have been saying how successful the corporation has been and how successful under your leadership and how successful the industry is becoming. Do you not think at least the parliamentarians should have a copy of your finances so we can ask you some detailed questions on it?

Mr. McCabe: Yes.

Mr. Waddell: You are prepared to come back and allow me to ask you some questions.

Mr. McCabe: Oh, absolutely; certainly. We would be very pleased to.

Mr. Waddell: I want to put on the record some questions I woud like to have, just in case that does not happen. I am sure you could undertake to get them. I would like to know the present financial state of the corporation. I would like to know what its income is, how much it has invested in how many films, whether you have made any loans and if so, with whom and how much. I would like to know whether you have made any profits on films and what you are doing with the profits. I would like to know how much of the annual appropriation goes into administration and overhead and how much of the investment in specific films goes into overhead.

I would like just to ask you a question, since I do not have a financial statement.

The Chairman: I wonder, Mr. Waddell, if you could make it one fast question.

Mr. Waddell: Well, I wonder if I might get a little time. I just need a couple of minutes. The other people have had 10 minutes and we have not got into any financial matters at all.

The Chairman: Well, I am prepared to make a suggestion in a few minutes which I hope will meet with your approval, but in the meantime, I will allow one last supplementary on your time.

Mr. Waddell: Mr. Vennat, you are associated with a legal firm; is that correct?

Mr. Vennat: Yes, sir.

Mr. Waddell: Does that legal firm do any work for the corporation?

Mr. Vennat: No.

Mr. Waddell: No work at all?

Mr. Vennat: No.

Mr. Waddell: Mr. McCabe, just one final matter. It gets back to the capital cost allowance. Do you think you could really say—can anybody really say—how much it is costing the Canadian taxpayer to invest in films in Canada? given the money for your corporation and the 100 per cent write-off, would it not be fair to say we do not really know how much it is costing? It could be billions and billions.

Mr. McCabe: Well, there is a very good study which—I am not entirely sure whether it has been officially released or it has just happened to come to the public in some way—but I take it that within the Secretary of State Department there is a very good study on this very question which takes in the three years leading up to and including 1977. This does give

[*Translation*]

M. Waddell: C'est une façon de parler; vous avez dit combien la société avait bien réussi et combien l'industrie progressait depuis que vous en aviez pris la direction. Ne pensez-vous pas que les parlementaires devraient au moins avoir reçu votre bilan pour que nous puissions vous poser des questions plus précises?

M. McCabe: Si, en effet.

M. Waddell: Vous êtes disposé à revenir pour que je puisse vous interroger sur ce bilan?

M. McCabe: Oh, oui, bien sûr! Nous en serons ravis.

M. Waddell: J'aimerais déjà énumérer un certain nombre de questions que je vais poser alors, juste au cas où je n'ai pas l'occasion de le faire plus tard. Vous pourrez d'ailleurs ainsi préparer les réponses voules. J'aimerais connaître l'état financier actuel de la société, ses revenus, ses investissements, le nombre de films, si vous avez effectué des prêts, combien et quels en sont les bénéficiaires. Avez-vous réalisé des bénéfises et dans l'affirmative, qu'en faites-vous? Combien de votre budget annuel sert à l'administration et aux frais généraux et combien des investissements faits dans les films représentent des frais généraux?

J'aurais une seule question, pour le moment, puisque vous n'avez pas de bilan.

Le président: Monsieur Waddell, soyez bref, je vous prie.

M. Waddell: Donnez-moi un peu plus de temps, deux minutes. Les autres ont eu dix minutes et nous n'avons pas touché les questions financières du tout.

Le président: Je voudrais justement faire une suggestion dans quelques minutes et j'espère obtenir votre approbation mais, pour le moment, je vous prie de vous limiter à une dernière question complémentaire.

M. Waddell: Monsieur Vennat, vous êtes bien associé dans une firme d'avocats?

M. Vennat: Oui, monsieur.

M. Waddell: La société fait-elle parfois appel à votre firme?

M. Vennat: Non.

M. Waddell: Pas du tout?

M. Vennat: Non.

M. Waddell: Une dernière question, monsieur McCabe. Je veux revenir aux déductions pour amortissement. Pensez-vous que l'on puisse vraiment dire combien cela coûte aux contribuables canadiens d'investir dans des films au Canada? Considérant le budget de votre société et l'amortissement à 100 p. 100, peut-on sans crainte de se tromper dire qu'il est finalement impossible de savoir combien cela coûte exactement? Cela pourrait être des milliards.

M. McCabe: Il existe une excellente étude, et je ne suis pas tout à fait sûr qu'elle ait déjà été publiée officiellement, mais je crois que le Secrétariat d'État a très bien fait étudier cette question qui porte sur les trois années 1975 et 1977. On y trouve certaines données et ce sont je crois à des conseillers économiques indépendants que le Secrétariat d'État a fait

[*Texte*]

some data, and as I say, I believe it had been commissioned by the Secretary of State Department with independent economic consultants. I think it would be useful, appropriate and important to take a look at the last couple of years, in other words, at the close of this fiscal year, in the same way at what has happened during this period when the investment has really skyrocketed because I think it is vital for us to know for the continuance of the CCA.

On your previous point, I would like to pick up that list from you after the Committee meeting, if I may, because we would provide that in writing to you and, indeed, to the rest of the Committee within days.

• 1230

The Chairman: Thank you, Mr. McCabe.

I have next on my list Mr. Fennell followed by one brief comment from Mr. McMillan and, then, as Chairman, I will be prepared to make a suggestion to the Committee.

Mr. Fennell, five minutes.

Mr. Fennell: Mr. Chairman, I will not take five minutes because I have to go to another appointment.

I would like, first of all, to clear the record that I am a Conservative; I am not a Liberal as reported at the last meeting. The second point is that I would like to commend Mr. McCabe on the excellent job he is doing on encouraging profitability in a Canadian industry and also to broaden the industry and encourage it. I understand that he cannot use all Canadians because it takes time to develop the talents. And I think what you are doing is very worth while, to create jobs and employment and profitability in this country.

There is one question I would like to ask you. I realize it takes time to develop this talent and that your point system is a little bit lax, according to some of my colleagues. Over what time frame do you figure you can tighten down the point system to encourage more pure Canadian content?

Mr. McCabe: First of all, thank you very much for your kind words of encouragement. I think that should be passed on to my staff and, indeed, the Board of the Corporation as well.

I think it would be a great mistake to make rapid changes in the point system because I do think businessmen depend upon some stability in business to carry it on over periods of time in some sensible way. And they depend upon government to ensure that that stability is there, not to chop and change. And I do think during the period of the next two or three years, if gradual change were made, that would, in fact, reflect the industry as it is developing and would be acceptable within the financial community.

Mr. Fennell: And do you feel in that short time frame that you can develop enough actors, actresses, producers, directors, to increase this content?

Mr. McCabe: Yes, I do think so, I think we can. If we do not keep turning up the heat, the pressure is never on to, in fact, use Canadians. It is always just too easy to say, "We will buy Robert Redford or Barbara Streisand and let us go." You

[*Traduction*]

appel. Il serait à mon avis utile, normal et important d'examiner les deux dernières années financières, autrement dit jusqu'à la fin de cette année-ci, de la même façon pour voir ce qui s'est passé au cours de cette période alors que les investissements ont considérablement augmenté, car il est essentiel pour nous de savoir si la D.P.A. sera maintenue.

Pour le reste, je vous demanderais, après la réunion, de me communiquer la liste que vous avez lue afin que nous puissions répondre à vos questions par écrit dans les prochains jours.

Le président: Merci, monsieur McCabe.

J'ai encore sur ma liste le nom de M. Fennell, puis pour une brève remarque de M. McMillan et la présidence vous fera ensuite une suggestion.

Monsieur Fennell, cinq minutes.

M. Fennell: Monsieur le président, je n'ai pas besoin de cinq minutes car je dois aller à un autre rendez-vous.

Tout d'abord, je veux préciser que je suis conservateur; je ne suis pas libéral comme on l'avait prétendu à la dernière réunion. Deuxièmement, je veux féliciter M. McCabe de tout ce qu'il fait pour encourager l'industrie canadienne à réaliser des bénéfices tout en élargissant ses horizons. Je comprends bien qu'il ne peut utiliser tous les Canadiens car il faut du temps pour trouver les talents. Vos efforts me semblent très utiles en ce sens qu'ils créent des emplois et rapportent certainement des bénéfices au Canada.

Je sais donc qu'il faut du temps pour trouver les talents voulus et que votre système de points semble, d'après certains de mes collègues, laisser un peu à désirer. Combien de temps vous faudra-t-il pour raffermir un peu ce système de points afin d'encourager les producteurs à donner un contenu plus purement canadien?

M. McCabe: Je tiens tout d'abord à vous remercier beaucoup de vos encouragements. Je crois qu'ils s'adressent à tout mon personnel et, bien sûr, au Conseil d'administration de la Société.

Je crois que ce serait une erreur que d'apporter rapidement des changements au système de points car les hommes d'affaires doivent compter sur une certaine stabilité. Il faut donc que le gouvernement assure cette stabilité et ne soit pas toujours empressé à changer la règle du jeu. Dans les deux ou trois prochaines années, on pourrait toutefois apporter progressivement certains changements qui toucheraient l'évolution de l'industrie et pourraient être acceptés par les financiers.

M. Fennell: Pensez-vous que dans des délais si courts vous puissiez trouver suffisamment d'acteurs, d'actrices, de producteurs, de directeurs, pour accroître le contenu canadien?

M. McCabe: Oui, monsieur. Je crois que c'est possible. Si nous ne continuons pas d'activer les choses, rien ne se passera. Il est toujours trop facile de dire, «Achetons Robert Redford ou Barbara Streisand et allons-y». On ne peut en rester là; il

[*Text*]

never want to leave it at that; you want to keep turning up the heat so there is a pressure to push the Canadians forward. And I think we could gradually increase that pressure during two or three years and the system could respond to it.

Mr. Fennell: And that is one of your priorities?

Mr. McCabe: Yes.

Mr. Fennell: Fine. Thank you very much.

The Chairman: Mr. McMillan, for one brief comment and question.

Mr. McMillan: Mr. Chairman, my brief comment really falls on the heels of a statement that was made just a few moments ago by Mr. Friesen concerning the films as a medium to reflect, I think he put it, Canadian culture. I would hope that the Canadian Film Development Corporation or, for that matter, the Canadian government or this Committee would not consider it important to impose upon film artists any particular concept, any narrow concept of what constitutes a reflection of Canadian culture or what constitutes quality by that kind of standard.

In my view, if can agree on general criteria—and, of course, you people have to do that in making assessments as far as choosing film directors and all that kind of thing for support.

But, just as we would not want to impose on our poets or our dramatists or our novelists certain restrictions that would hinder or undermine their creativity or detract from the atmosphere in which creativity flourishes, I would hope that we would avoid in this Committee or in your Corporation restrictions on quality along those lines. After all, we can learn from history; the great impressionist painters, for example, Cézanne and some of those, were in their day, certainly in the early part of their carreers, viewed as vulgar or decadent or lacking in quality; but history has vindicated them as I am sure some of our own artists in the film industry will be vindicated who are cited as being not reflecting "Canadian culture".

• 1235

Having said that, Mr. Chairman, I have just one brief comment. Having said that it is very difficult to make quality judgments, assessments, about whether or not something is reflective of Canadian culture or whether it indeed has quality of any sort, I personally believe that there is a role for Canadian-produced film pop, if I may put it that way. There is a market for pop; it is going to be produced and it is going to be asked for, regardless of whether Canadians meet that demand. In so far as I am concerned, I would much prefer to have Canadians producing pop to meet the Canadian demand for that, than have it met by people, artists or whatever, from outside Canada, and I hope you would keep that in mind. We need quality, we need artistic creativity by whatever standard, but there is also a market out there for something less than what might be described as creativity, and I would hope Canadians would meet that demand too.

Mr. Vennat: Will, Mr. Chairman, I might add that this is really our philosophy. Our philosophy is to try to be supportive

[*Translation*]

faut continuer à exercer des pressions pour faire avancer les Canadiens. Ces pressions pourrons donc être progressivement accrues au cours des trois prochaines années et le système pourrait en être un peu modifié.

M. Fennell: Et c'est là une de vos priorités?

M. McCabe: Oui.

M. Fennell: Bien. Merci infiniment.

Le président: Monsieur McMillan, un bref commentaire et une question.

M. McMillan: Monsieur le président, je reprends en fait les propos de M. Friesen il y a un instant, quant au reflet de la culture canadienne que sont censés nous donner les films. J'espère que la Société ou, mieux, le gouvernement canadien ou encore le Comité ne considèrent pas qu'il est important d'imposer aux artistes de cinéma des idées particulières ou étroites de ce que constitue la culture canadienne ou la qualité dans ce contexte.

A mon avis, si l'on peut se mettre d'accord sur des critères généraux, il faut évidemment le faire lorsque vous évaluez les projets qui vous sont soumis avant de décider ou non d'offrir votre appui à tel ou tel metteur en scène.

Mais tout comme nous ne voudrions pas imposer à nos poètes, nos dramaturges ou nos romanciers des restrictions qui les limiteraient ou rogneraient sur leur créativité et nuiraient à l'ambiance nécessaire au développement de la créativité, j'espère que nous évitons, qu'il s'agisse du Comité ou de votre Société, d'imposer des restrictions dans ce contexte. Après tout, l'histoire nous prouve bien que les grands peintres impressionnistes comme Cézanne et d'autres furent certainement considérés au début de leur caractère comme complètement dépourvus de talent; le temps les a vengés et je suis sûr que certains de nos artistes de l'industrie du films qui, disons-nous, ne reflètent pas «la culture canadienne» seront aussi vengés.

Cela dit, monsieur le président, comme il est très difficile de faire des jugements qualificatifs, de savoir si un film reflète ou non la culture canadienne ou s'il est de qualité, j'estime personnellement qu'il y a de la place sur le marché pour des navets canadiens, si vous me pardonnez l'expression. Si la demande existe et s'ils seront de toute façon produits, par des Canadiens ou non, pour moi, je préfèrerais de beaucoup que ce soit des Canadiens qui les cultivent, plutôt que d'autres s'accaparent ce marché. Nous voulons de la qualité, nous voulons des artistes créatifs à tous niveaux, mais il existe un marché pour quelque chose de moindre qualité et j'espère que les Canadiens satisferont également cette demande.

M. Vennat: Monsieur le président, c'est là notre point de vue aussi. Nous essayons d'appuyer ce que nous présentent les

[*Texte*]

to the projects that are presented to us by Canadians. We are not a production house ourselves; we are there to help them. I think that although the results—the films that come out—are not our films, they are the films that we have tried to help them do. They way we see it is that we are there to encourage the Canadian film community to produce their own products, those that they want to produce. We, like you, are very careful to try to not exercise any censorship or any type of other types of control. This does not mean that over a period of time we will not opt out of certain types of production because they can live on their own and they do not need our help. That is our over-all objective, that hopefully they will be able to come here and recommend that we be disbanded because the private sector does not need us any more.

The second point I wanted to make on the cultural side is that one of the reasons we are confident of producing the type of films that Mr. Rose and his colleague were talking about, and with which we are all concerned, is that we have been investing quite heavily in script development. When it comes to script development, we are having and we have had talks with the Association of Canadian Writers and everything like that and we place a lot of importance in trying to help develop stories because films are only stories and unless you have good scripts and good Canadian stories, good Canadian films will not be made.

It may not have come out today but we have invested in something like 80 scripts at this point, in amounts varying from $2,000 to $10,000, and in that aspect we have hired Mr. Sidney Newman as an advisor, as our creative consultant, and he is basically charged with that aspect.

The third point that I wanted to make is that I think you are quite right, it is a very democratic, cultural industry and people vote on every film by going to the theatre, and basically you want to produce films that Canadians want to go and see. It is really basically the people who should determine the types of films that are and one of our concerns is simply to allow them to and to make sure that in future years, by putting more accent on promotion of Canadian films, they have the opportunity to decide whether they want to go and see that film or not.

The Chairman: Merci, Mr. Vennat and Mr. McCabe and Mr. Dick. I think you gentlemen can sense from certain members of the Committee, notably Messrs. Waddell and Rose—and I have heard from Mrs. Stratas as well—that we would like to hear from you again.

The Chair will convene a meeting of the steering committee, hopefully tomorrow, to determine a convenient date prior to the December 7 deadline for presentation of these main estimates when we may hear from the CFDC again. As I say, I will convene a steering committee possibly tomorrow afternoon. In the meantime would like to thank you gentlemen very much for round one of your testimony and we hope to see you back here again.

This meeting stands adjourned.

[*Traduction*]

Canadiens. Nous ne sommes pas nous-mêmes producteurs; nous sommes là pour les aider. Même si les résultats, les films qui sortent finalement, ne sont pas nos films, ils sont ceux que nous avons essayé d'aider. Nous sommes là pour encourager les producteurs de films canadiens, ceux qui veulent produire. Comme vous, nous ne voulons surtout pas exercer de censure ni tout autre genre de contrôle. Cela ne veut pas dire que pendant un certain temps nous ne laisserons pas de côté tel ou tel type de production qui nous semble pouvoir suvivre sans notre aide. C'est là l'objectif global, nous espérons qu'un jour l'industrie viendra vous dire que nous ne sommes plus indispensables, que le secteur privé n'a pas besoin de nous.

Deuxièmement, du point de vue culturel, si nous n'avons pas peur que l'on produise des films comme ceux dont parlaient M. Rose et son collègue, c'est parce que nous avons beaucoup investi dans la rédaction de scénarios. Pour cet aspect de notre activité, nous avons des entretiens avec l'Association des écrivains canadiens et nous jugeons très important d'essayer d'aider à la rédaction d'histoires puisque les films ne sont en fait que des histoires et que si le scénario n'est pas bon, si il n'y a pas de bonnes histoires canadiennes, il n'y aura pas de bons films canadiens.

On n'en a peut-être pas parlé aujourd'hui mais nous avons investi jusqu'ici dans quelque 80 scénarios, à raison de $2,000 à $10,000 selon le cas, et nous avons fait appel à M. Sidney Newman qui est notre conseiller en créativité pour s'occuper de tout cet aspect de la question.

Troisièmement, vous avez tout à fait raison: c'est une industrie culturelle très démocratique et la population vote à chaque fois en allant ou n'allant pas voir un film. Essentiellement, quand on produit un film, on veut que les Canadiens viennent le voir. C'est en fait la population qui doit décider du genre de film qu'elle souhaite et c'est ce que nous voulons aussi. Nous cherchons à nous assurer que dans les années à venir, on mettra davantage l'accent sur la promotion de films canadiens afin que la population puisse décider d'aller les voir ou non.

Le président: Merci, monsieur Vennat et monsieur McCabe, ainsi que monsieur Dick. Vous avez dû comprendre, messieurs, à entendre certains membres du comité, notamment MM. Waddell et Rose, et Mme Stratas me le confirmait, que nous aimerions que vous reveniez.

La présidence convoquera donc une réunion du comité directeur, probablement demain, pour choisir une date avant le 7 décembre pour entendre à nouveau la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne. Il faut en effet que le 7 décembre le budget principal soit renvoyé à la Chambre. Nous aurons donc probablement une réunion du comité directeur demain après-midi et, en attendant, je vous remercie tous infiniment et j'espère vous revoir bientôt.

La séance est levée.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Film Development Corporation:

Mr. Michel Vennat, Chairman;

Mr. Michael J. McCabe, Executive Director;

Mr. Jacques Dick, Chief of Administration.

De la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne:

M. Michel Vennat, président;

M. Michael J. McCabe, directeur exécutif;

M. Jacques Dick, chef de l'administration.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, November 22, 1979
Friday, November 23, 1979

Chairman: Mr. Geoff Scott

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le jeudi 22 novembre 1979
Le vendredi 23 novembre 1979

Président: M. Geoff Scott

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80: Votes 55 and 60—Canadian Broadcasting Corporation, and Vote 65—Canadian Film Development Corporation, under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980: les crédits 55 et 60—Société Radio-Canada, et le crédit 65—Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-first Parliament, 1979

Première session de la
trente et unième législature, 1979

28024—1

STANDING COMMITTEE ON BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. Geoff Scott

Vice-Chairman: Mr. John Kushner

COMITÉ PERMANENT DE LA RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. Geoff Scott

Vice-président: M. John Kushner

Messrs. — Messieurs

Dawson	Gourd	Lane	Rose
Fennel	Herbert	McKnight	Sauvé (Mme)
Flis	Joyal	McMillan	Stratas (Mme)
Friesen	Jupp	Richardson	Waddell—(19)
Gauthier (*Ottawa-Vanier*)			

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Michael A. Measures

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, November 22, 1979:
Mr. McKnight replaced Mr. Cook
Mr. Lane replaced Mr. Froese
Mr. Jupp replaced Mr. Wenman

On Friday, November 23, 1979:
Mr. Richardson (*Beaches*) replaced Mr. Campbell

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 22 novembre 1979:
M. McKnight remplace M. Cook
M. Lane remplace M. Froese
M. Jupp remplace M. Wenman

Le vendredi 23 novembre 1979:
M. Richardson (*Beaches*) remplace M. Campbell

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 22, 1979
(5)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Dawson, Flis, Gourd, Herbert, Joyal, Jupp, Lane, McMillan, Rose, Mrs. Sauvé, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) and Mrs. Stratas.

Other Member present: Mrs. Appolloni.

Witnesses: *From the Canadian Broadcasting Corporation*: Mr. A.W. Johnson, President; Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President; Mr. Peter Herrndorf, Vice-President and General Manager, English Services Division; Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division; Mr. Mike Daigneault, Director, T.V. News and Current Affairs, English Services Division; Mr. Clive Mason, Managing Director of Radio, English Services Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference of Monday, October 15, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, under SECRETARY OF STATE (*See Issue No. 1, Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, October 25, 1979 and Thursday, November 8, 1979, page 1:4*).

The Chairman presented the Second Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee on Agenda and Procedure met yesterday in relation to the 1979-80 Main Estimates under Secretary of State, Vote 65, and agreed to recommend to the main Committee as follows:

That the main Committee expects the report of the Canadian Film Development Corporation forthwith,

and

That the Canadian Film Development Corporation be heard again if there is time after the present schedule has been completed or if there is a cancellation therein.

It was agreed,—That the Second Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

The Chairman called Votes 55 and 60.

It was agreed,—That a document entitled—The Canadian Broadcasting System: The Context of Today, The Challenge of the 80's, by A.W. Johnson, November 1979—be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix 2*).

Mr. Johnson made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

Mr. Flis proposed to move,—That this Committee approach the Cabinet of the present government through our Chairman about the possibilities of transferring funds from other

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 NOVEMBRE 1979
(5)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 15h 40 sous la présidence de M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Dawson, Flis, Gourd, Herbert, Joyal, Jupp, Lane, McMillan, Rose, Mme Sauvé, M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) et Mme Stratas.

Autre député présent: Mme Appolloni.

Témoins: *De la Société Radio-Canada*: M. A.W. Johnson, président; M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif; M. Peter Herrndorf, vice-président et directeur général, Division des services anglais; M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français; M. Mike Daigneault, directeur, Nouvelles et actualités—TV, Division des services anglais; M. Clive Mason, directeur général de la radio, Division des services anglais.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979 ayant trait au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT. (*Voir Fascicule no 1, procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1979 et du jeudi 8 novembre 1979, page 1:4*).

Le président présente le Deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Le Sous-comtié du programme et de la procédure s'est réunit hier relativement au Budget principal 1979-1980 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT, crédit 65, et a convenu de recommander au Comité ce qui suit:

Que le Comité principal attende le rapport de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne,

et

Que la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne soit entendue de nouveau si les délais le permettent après le calendrier actuel ou si une séance est annulée.

Il est convenu,—Que le deuxième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le président met en délibération les crédits 55 et 60.

Il est convenu,—Qu'un document intitulé—Le Système de la radiodiffusion canadienne: le contexte actuel—le défi des années 80, exposé de M. A.W. Johnson, novembre 1979—soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir Appendice 2*).

M. Johnson fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

M. Flis propose,—Que le Comité communique avec le cabinet du gouvernement actuel, par le biais de notre président, en ce qui concerne les possibilités de transfert de fonds à partir

envelopes to Vote 60 for the purpose of building a CBC Centre in Toronto.

The Chairman deferred his ruling as to the acceptability of the motion.

Questioning continued.

At 6:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to 9:30 o'clock a.m. tomorrow.

d'autres postes au crédit 60 dans le but de construire un centre SRC, à Toronto.

Le président réserve sa décision quant à la recevabilité de la motion.

L'interrogation se poursuit.

A 18 heures, le Comtié suspend ses travaux jusqu'à demain, à 9h 30.

Le greffier du Comité

Michael A. Measures

Clerk of the Committee

FRIDAY, NOVEMBER 23, 1979
(6)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:36 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Dawson, Fennell, Herbert, Jupp, Lane, McMillan, Richardson, Rose, Mrs. Sauvé, Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) and Mrs. Stratas.

Other Members present: Mrs. Appolloni and Mr. Froese.

Witnesses: *From the Canadian Broadcasting Corporation*: Mr. A.W. Johnson, President; Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division; Mr. Clive Mason, Managing Director of Radio, English Services Division and Mr. Mike Daigneault, Director, TV News and Current Affairs, English Services Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference of Monday, October 15, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Issue No. 1, Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, October 25, 1979 and Thursday, November 8, 1979, page 1:4*).

The Committee resumed consideration of Votes 55 and 60 under SECRETARY OF STATE.

The President of the Canadian Broadcasting Corporation made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

The Chairman authorized that the paper entitled "The Canadian Broadcasting Corporation and the Referendum Debate", submitted by the Canadian Broadcasting Corporation be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "BR-3"*).

At 10:59 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

LE VENDREDI 23 NOVEMBRE 1979
(6)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9h 36 sous la présidence de M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Dawson, Fennell, Herbert, Jupp, Lane, McMillan, Richardson, Rose, Mme Sauvé, M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) et Mme Stratas.

Autres députés présents: Mme Appolloni et M. Froese.

Témoins: *De la Société Radio-Canada*: M. A.W. Johnson, président; M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français; M. Clive Mason, directeur général de la radio, Division des services anglais et M. Mike Daigneault, directeur, Nouvelles et actualités—TV, Division des services anglais.

Le Comité reprend l'étude de ses Ordres de renvoi du lundi 15 octobre 1979 ayant trait au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir fascicule no 1, procès-verbaux et témoignages du jeudi 25 octobre 1979 et du jeudi 8 novembre 1979, page 1:4*).

Le Comité reprend l'étude des crédits 55 et 60 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Le président de la Société Radio-Canada fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Le président autorise que le document intitulé: «La Société Radio-Canada et le débat référendaire», soumis par la Société Radio-Canada soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «BR-3»*).

A 10h 59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Peter M. Hucal

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, November 22, 1979.

• 1538

[*Texte*]

The Chairman: Hon. members of the Committee, ladies and gentlemen, good afternoon. We are ready to proceed. We have a quorum, at least for the purposes of hearing evidence.

The Committee today resumes consideration of its order of reference dated Monday, October 15, 1979 relating to the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 under the Secretary of State.

There are a couple of procedural matters I would like to get out of the way at this point. The steering committee met yesterday in relation to the 1979-80 main estimates under the Secretary of State, Vote 65, and agreed to recommend to the Committee as follows:

> That the main Committee expects the report of the Canadian Film Development Corporation forthwith and that the Canadian Film Development Corporation be heard again before this Committee if there is time after the present schedule has been completed, or in the event of a cancellation.

The present schedule, as you know, takes in eight different Crown corporations, agencies and departments in eight sitting days, with the possibility of a ninth or a tenth sitting day added. That is the situation we face now prior to the deadline of December 7 to have these main estimates completed.

Before we proceed with today's testimony, Mr. Rose on a point of order.

• 1540

Mr. Rose: Yes, on a point of order, concerning the motion that I put for funding for the National Film Board, Mr. Chairman. I will be very brief with it because I know that everyone here is anxious to hear the testimony of Mr. Johnson. As you know, the National Film Board has been asking for extra funds and there seems to be some dispute between Treasury Board, who feel that they can save enough funds by cutting $650,000 out of salaries and turning over to them some $350,000, making up the million in extra funds. I will not call them supplementary funds. The position of the National Film Board is that yes, if they do not do any more creative work with their staff, that that is indeed possible, they need those funds so that their members or their creative people would not be sitting around playing pinochle or wasting their time when they could be involved in creative work, and the absence of this money would prevent a good deal of planned creative work. They have already effected some $70,000 worth of savings and therefore, that is why they asked for the money in the first place, to continue on with their creative work.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 22 novembre 1979

[*Traduction*]

Le président: Honorables membres du Comité, mesdames et messieurs, bon après-midi. Nous sommes prêts à commencer. Nous avons le quorum, du moins pour entendre les témoignages.

Aujourd'hui, le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi daté du lundi 15 octobre 1979, et portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, sous la rubrique Secrétariat d'État.

Je voudrais d'abord régler quelques questions de procédure. Le Comité directeur s'est réuni hier pour discuter du crédit 65 sous la rubrique Secrétariat d'État dans le Budget principal de l'année 1979-1980, et les membres ont convenu de présenter la recommandation suivante au Comité principal:

> Que le Comité principal s'apprête à recevoir bientôt le rapport de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et que cette société comparaisse à nouveau devant le Comité s'il reste de temps une fois le programme terminé, ou s'il y a annulation.

Comme vous le savez, dans le cadre du présent programme, nous devons entendre huit sociétés de la Couronne, agences et ministères au cours de huit jours de séances. Il est également possible qu'un neuvième ou qu'un dixième jour soit ajouté. Voilà le travail que nous devons abattre avant le 7 décembre, date à laquelle nous devons avoir terminé l'étude du Budget principal.

Avant de passer aux témoignages d'aujourd'hui, M. Rose invoque le Règlement.

M. Rose: Oui, monsieur le président, j'invoque le Règlement pour parler de la motion que j'ai présentée et portant sur le financement de l'Office national du film. Je serai très bref car je sais que tout le monde ici est impatient d'entendre le témoignage de M. Johnson. Comme vous le savez, l'Office national du film demande des fonds supplémentaires depuis un certain temps et il semble y avoir quelques difficultés entre cet organisme et le Conseil du Trésor, qui croit que l'Office peut économiser suffisamment d'argent en réduisant les salaires de $650,000; en comptant les $350,000 que le Conseil accorderait, on arriverait à des fonds supplémentaires d'un million de dollars. Quant à moi, il ne s'agit pas de fonds supplémentaires. Pour sa part, l'Office national du film affirme que, bien sûr, si on cesse tout travail créateur, de telles épargnes sont possibles. Ces fonds supplémentaires sont nécessaires afin d'éviter que le personnel créateur ne perde son temps, alors qu'il pourrait s'engager dans un travail créateur; le refus de ces fonds empêcherait la réalisation d'une bonne partie de ce travail créateur. L'Office a déjà économisé $70,000, et c'est pourquoi on a demandé ces fonds supplémentaires, dans le but de poursuivre ce travail créateur.

[*Text*]

Certain money has been transferred already to production activities. English production will have put into production in the next months, the first six months of the fiscal year, 19 films only, compared with 34 in previous years. Let my complete me remarks by saying that I am not going to proceed with the motion on the grounds that Treasury Board has made up its mind and on further grounds that I have consulted with Stanley Knowles, the guru of procedure, and he said that whatever motion I put, regardless of whether it is accepted for the time, would probably be out of order in that during estimates the only motions that are in order are those to reduce funds, pass or defeat the motion, so no matter what I did during the discussion of estimates, the motion would be out of order, but I wanted to make those remarks and thank you for giving me the floor.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. I do have official confirmation from the Secretary of State that the government has approved an increase of $350,000 for this fiscal year, subject to parliamentary approval. This came via the supplementary estimates in 1979-80, so for this fiscal year, the National Film Board gets the $350,000 and, of course, it is up to this Committee to make a further recommendation to Parliament and to the Government of Canada come the next fiscal year.

Mr. Rose: Mr. Chairman, perhaps I could express the hope at some later meeting that the National Film Board will not be similarly as poverty-stricken and embarrassed financially as they were this year, and I recommend that they have all possible assistance to their creative people for this very important cultural institution of Canada.

The Chairman: I would now like to call Votes 55 and 60, the Canadian Broadcasting Corporation.

Secretary of State

C—Canadian Broadcasting Corporation

Budgetary

Vote 55—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating.....$477,400,000

Vote 60—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital.....$45,000,000

The Chairman: It is now my pleasure to introduce to this Committee the President of the Canadian Broadcasting Corporation and his officials. As honourable members know, as I have said on a previous occasion, one of the most important mandates, if not the most important mandate of this Committee is to redefine and reinforce the Canadian cultural identity, and probably the most important and high-profile instrument of that identity is the Crown Corporation we have before us today and tomorrow, and I dare say the CBC ranks as probably the most comprehensive and vital communications agency that will be appearing before us among all other departments and Crown corporations and agencies. I was a private broadcaster, reared in the private sector, but I have great respect for the public broadcasting system.

Anyway, we are going to have to use our time wisely, both in terms of the formal statements by the CBC and in subject matter from Committee members. More immediately, this

[*Translation*]

Certaines sommes ont déjà été transférées à la production. Au cours des six premiers mois de l'année financière, le service anglophone n'aura entrepris la production que de 19 films, par rapport à 34 au cours des années précédentes. Je précise en terminant que je n'ai pas l'intention de maintenir ma motion, parce que le Conseil du Trésor a maintenant pris sa décision et aussi parce que j'ai consulté M. Stanley Knowles, le guru de la procédure. Il m'a dit que peu importe la motion présentée, peu importe qu'elle soit adoptée pour l'instant, elle ne serait probablement pas réglementaire, puisque, pendant l'étude du budget, les seules motions acceptables sont celles demandant la réduction des fonds accordés. Alors peu importe ce que je fasse pendant l'étude du budget, ma motion ne serait pas réglementaire. Je voulais quand même apporter ces précisions et je vous remercie de m'avoir accordé la parole.

Le président: Merci, monsieur Rose. Le secrétaire d'État m'a officiellement confirmé que le gouvernement a approuvé une augmentation de $350,000 de ce budget pour l'année financière en cours, moyennant l'approbation du Parlement. Cette mesure a été prise dans le budget supplémentaire de 1979-1980. Pour l'année financière en cours, l'Office national du film obtient donc $350,000, et bien sûr, il appartient aux membres de Comité de faire d'autres recommandations au Parlement et au gouvernement du Canada pour la prochaine année financière.

M. Rose: Monsieur le président, lors d'une prochaine réunion, je pourrais peut-être exprimer l'espoir que l'Office national du film ne connaisse pas la même pauvreté et les mêmes embarras financiers que cette année, et je recommande que cette très importante institution culturelle canadienne reçoive toute l'aide possible pour son personnel créateur.

Le président: Nous abordons maintenant l'étude des crédits 55 et 60, la Société Radio-Canada.

Secrétariat d'État

C—Société Radio-Canada

Budgétaire

Crédit 55—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement—$477,400,000.

Crédit 60—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital—$45,000,000.

Le président: J'ai maintenant le plaisir de vous présenter le président de la Société Radio-Canada, de même que ses collègues. Comme je l'ai dit précédemment, les honorables députés savent que l'un des plus importants, sinon le plus important mandat de notre Comité, est celui de redéfinir et de renforcer l'identité culturelle canadienne; la Société de la Couronne qui comparaît devant nous aujourd'hui et demain est probablement le véhicule le plus important et le plus en vue de cette identité. J'ose même dire que la Société Radio-Canada est probablement le plus vaste et le plus important agent de communication de tous ceux qui comparaîtront devant nous, qu'il s'agisse d'autres ministères, de sociétés de la Couronne ou d'agences. J'ai moi-même travaillé dans le domaine de la radiodiffusion, dans le secteur privé, mais j'ai beaucoup de respect pour le système de télécommunications public.

Quoiqu'il en soit, nous devrons utiliser notre temps sagement, tant au cours des exposés officiels de la Société Radio-Canada, qu'au cours des questions des membres du Comité.

[*Texte*]

Committee is going to want to know about the CBC's role in the upcoming referendum debate. Mr. Johnson has prepared a 25-page statement which all or most honourable members now have in their possession.

I would ask Mr. Johnson to highlight that statement, since with the Committee's permission we can append the entire text to the minutes of this afternoon's proceedings. Later this afternoon the President will made available to the Committee a second statement which is just now ready for release on the CBC's role in the referendum debate, and I would like to suggest to Committee members that we have a chance to read that statement this evening and reserve Friday morning's sitting for questioning solely on that topic. I am, of course, in the Committee's hands in this matter but I do think that we can accomplish more perhaps by discussing the general subjects that Mr. Johnson will raise this afternoon and deal with the specific Quebec referendum matter tomorrow when members have had a chance to read that statement in context.

• 1545

I would now like to invite the President of the Canadian Broadcasting Corporation to proceed with a brief statement and then he and his officials will be open to questions.

Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson (President, Canadian Broadcasting Corporation): Thank you, Mr. Chairman.

Je suis très heureux d'avoir cette occasion pour revoir avec le Comité les objectifs de Radio-Canada et son plan d'action.

I welcome too, sir, your suggestion that this be done in the context of the broadcasting system as a whole, the recognition and the realization of Canada's cultural identities.

As you say, I have transmitted to you, and through you to members of the Committee, a full opening statement, but to highlight it briefly I speak in this statement primarily about television, because radio is a triumph of the reflection of Canada, I think, and I think this is generally accepted, but television on the other hand is in a state of crisis. I have indicated in the document what the dilemma is and I think you are all familiar with it: that in fact now in Canada more than half of us have more opportunity to watch American programs than Americans have, that for every hour of Canadian programming on television across the country there are two hours of foreign programming, mostly American, that in some centres like Vancouver, 80 per cent of the programming available on the screen is American, that the allure of American programming, its production values, are enhanced by virtue of the fact that their production budgets are two or three or four times larger than the production budgets available to Canadian broadcasters, including the CBC.

The results of all this are that some 75 per cent of the viewing time of Canadians, English-speaking Canadians, is spent watching foreign programming, and now some 42 per cent of the viewing time of French-speaking Canadians is spent watching foreign programming. It is even worse for the young people. Eighty-three per cent of the viewing time of

[*Traduction*]

Nous sommes pressés de connaître le rôle de la Société Radio-Canada dans le prochain débat sur le référendum. M. Johnson a préparé une déclaration de 25 pages que la plupart des membres ont déjà reçue.

Je demanderai donc à M. Johnson de nous présenter les points saillants de cette déclaration, puisqu'avec la permission du Comité, nous pouvons annexer tout le document au procès-verbal des délibérations d'aujourd'hui. Plus tard, cet après-midi, le président fera distribuer aux membres du Comité une deuxième déclaration très récente portant sur le rôle de la Société Radio-Canada au cours du référendum. Je propose aux membres du Comité qu'il lise cette déclaration ce soir et que nous consacrions la réunion de vendredi matin uniquement aux questions sur ce rôle. Bien sûr, je me soumets à la volonté du Comité, mais je crois que nous pourrons mieux travailler en discutant maintenant des questions plus générales que soulèvera M. Johnson cet après-midi et en gardant pour demain la discussion sur la question du référendum au Québec, les membres ayant alors eu l'occasion de lire la déclaration.

J'inviterai maintenant le président de la Société Radio-Canada de nous faire une brève déclaration, ensuite nous passerons aux questions.

Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson (président, Société Radio-Canada): Merci monsieur le président.

I am very pleased to have this opportunity to review with the Committee the objectives and action plan of the CBC.

Je suis heureux de vous entendre dire que vous voulez que j'en parle dans le contexte général du système de radiodiffusion dans son ensemble, des aspirations culturelles du Canada.

Comme vous venez de dire, j'ai déjà fait distribuer aux membres du comité un texte écrit de mes propos, mais j'aimerais néanmoins vous parler des points saillants. Dans ma déclaration, je traite surtout de la question de la télédiffusion, puisque la radio c'est notre grand succès, la programmation reflète bien le Canada. Tout le monde reconnaîtra cependant que la télévision passe par une étape très difficile, critique même. J'ai déjà indiqué quel est le dilemme, je crois que nous le connaissons tous: il est un fait qu'au Canada la plupart des Canadiens regardent plus de programmes américains, que les Américains eux-mêmes. Pour chaque heure de programmation canadienne télédiffusée à travers le pays, il y a deux heures de programmation provenant de l'étranger, surtout des États-Unis. A Vancouver par exemple, 80 p. 100 des programmes sont d'origine américaine. Cette attraction pour les programmes américains, peut être en partie expliquée par le fait que les budgets de production sont 2, 3 même 4 fois plus grands que les budgets des radiodiffuseurs canadiens, y compris Radio Canada.

Il en résulte que les Canadiens anglophones passent 75 p. 100 de leur temps à regarder des émissions étrangères et les Canadiens francophones passent 42 p. 100 de leur temps d'écoute à regarder des émissions étrangères. Pour les jeunes c'est encore pire. Les jeunes anglophones passent 83 p. 100 de

[*Text*]

young English-speaking Canadians is spent watching foreign programming, 56 per cent of the viewing time of young French-speaking Canadians is spent watching foreign programs.

This poses a fundamental dilemma, not only in itself but because, as I say on page 3, the situation stands to get worse. As satellite-to-community and satellite-to-home technology becomes available, it means that there is a greater potential for American channels and for American programming.

I said a year ago, and I repeat here, sir, that unless we do something about this I would predict that at the end of the next decade we could be down in viewing of Canadian programs to, say, 5 or 10 per cent of total viewing time.

I have to confess that sometimes I am asked—not in this Committee, I assure you—sometimes I am asked, "Well, does it really matter that much if Canadians choose to watch American programming? That is their right." Well, of course it is their right, but it remains that television is the most powerful instrument of communication in the world and the most effective instrument there is by which Canadians can come to know themselves and to know one another and to know their country and to know the place of Canada in the world, and that is what really lies at the heart of nationhood.

I said in Montreal, and I would like to repeat here: qu'en fin de compte, l'enjeu est la découverte d'une identité culturelle propre sur laquelle pourrait se fonder l'expression d'un sentiment national commun. Je ne fais pas allusion ici à une culture intellectuelle, mais à un sentiment patriotique pur et simple. Je pense à la possibilité pour les Canadiens d'utiliser les arts d'interprétation, les sports et les débats publics, pour mieux se connaître et apprécier pleinement leurs identités culturelles propres.

Il est possible d'exprimer tout cela autrement. Toutes les manifestations culturelles de notre pays ont pour orgine les communautés régionales et linguistiques auxquelles les Canadiens appartiennent et s'identifient. Ces diverses formes d'expression culturelles débouchent sur un sentiment de «canadianité» dans la mesure où les membres des diverses communautés se connaissent assez et partagent suffisamment pour que puisse naître un sentiment d'appartenance à une même collectivité. Nous partageons beaucoup une histoire, des institutions, le pluralisme de notre société, des liens et des intérêts communs ainsi que la fierté d'appartenir à cet immense pays nordique. Pourtant se connaître les uns les autres, se percevoir comme membre d'une collectivité confrontée à des problèmes communs, avec des points de vue souvent comparables, partager des richesses culturelles, voilà finalement le véritable ciment de l'unité nationale.

Le sentiment envahissant de cette canadianité n'est pas un phénomène spontané particulièrement dans un pays qui possède deux langues officielles et qui comprend un si grand nombre d'identités régionales et culturelles, mais qui par ailleurs, est si étendu que ces communautés sont séparées par de grandes distances. Non, notre canadianité qui prend ses racines dans un passé, des institutions et des intérêts partagés, doit être constamment entretenue, enrichie et renouvelée.

[*Translation*]

leur temps d'écoute à regarder des émissions étrangères tandis que pour les jeunes francophones c'est 56 p. 100 du temps.

En plus d'être un problème fondamental en soi, comme je l'indique à la page 3, la situation risque de s'aggraver. À mesure que la technologie des satellites s'améliorera, nous aurons un plus grand choix de postes américains et d'émissions américaines.

J'ai déjà dit, il y a un an, et je le répète ici, monsieur le président, à moins qu'on ne fasse quelque chose, je prévois que vers la fin des années 80 le temps qu'on passera à l'écoute d'émissions canadiennes sera réduit à 5 ou 10 p. 100.

Je dois avouer qu'on me pose souvent la question: qu'est-ce que cela peut faire si les Canadiens préfèrent voir ou écouter les émissions américaines? C'est bien leur droit. Il est évident que c'est leur droit, mais il reste que la télévision c'est l'outil de communication le plus puissant au monde et l'outil par excellence qui permet aux Canadiens de mieux se connaître, de mieux connaître leur pays, la place du Canada dans le monde et de comprendre vraiment ce que c'est que d'être une nation.

Je l'ai dit à Montréal et je tiens à le répéter ici,: What it comes down to, what is at stake, is the discovery of our cultural identity, the common national spirit that unites us. I am not referring here to any intellectual culture but to patriotism pure and simple. I am thinking of the possibilities for Canadians to use the interpretive arts, sports and public debate, to get to know each other better and to better appreciate each other's cultural identity.

You can put it a different way. All cultural events originate with some regional or linguistic community to which Canadians belong or identify with. These various forms of cultural expression taken together create a Canadian identity, provided that the members of the various communities know each other well enough, and have enough in common to give them the feeling of belonging to the same community. We have a lot in common; history, institutions, the pluralism of our society, ties that bind us, and interests that we share, as well as the pride of belonging to this great northern country. But it is this getting to know each other, knowing that we have to work together to solve our common problems, the realization that our opinions are often comparable, that we share a culture, it is this that in the final analysis is the true cement of national unity.

This overwhelming Canadianism, is not something that developed spontaneously overnight, in a country that has two official languages, is made up of a number of regional and cultural groups who have their own identity, a country that is so big that communities are often separated by great distances. Our Canadianism is rooted in a common past, shared institutions, shared interests, with which we must cultivate and enrich and renew.

[*Texte*]

But having said that, I am still asked if there anything we can do about this, we cannot force Canadians to watch Canadian programming. Of course, I agree, we cannot. But I say that they do watch Canadian programs. They are watching Canadian programs more and more when we have good and distinctive Canadian programs, and enough of them.

I give some illustrations in the paper here of the growing audiences for Canadian programs. Our problem with Canadians is to increase the amount, the quality, the range and the distinctiveness of what we are doing nationally and regionally.

I have also outlined in my document, Mr. Chairman, how I believe we should go about doing this. On page 15 of the English text I talk about the CBC. You know the plan of action we have set for ourselves, to increase the content of Canadian programming to the extent of 80 or 85 per cent of the schedules, to increase the amount of regional programming, to make sure that our programming is authentically and distinctively Canadian, to make sure that the foreign programming we buy is the best available.

We have put to the public and to the Parliament of Canada that the CBC should have a second service to increase the exposure, the amount and the diversity of Canadian programming, a service that would be programmed in the evenings and available on cable. We have had an enormous increase in the number of American channels in Canada but we have not had any real increase in a distinctively Canadian channel on the French side or a distinctively Canadian channel on the English side. Why, in France the public broadcaster has three channels with no foreign or domestic competitors. In Britain the BBC has two channels with no foreign competitors, and one domestic competitor. We feel that in Canada we need this additional channel.

I have said here that thirdly the CBC should act in concert with private broadcasters in bringing to the people of Canada specialized services such as sports, such as children's programming, such as even an information channel. There is no reason we cannot work with private broadcasters in seeking to make available to the public these more specialized services. We did act independently of the private broadcasters in beginning the parliamentary channel. Obviously, they, like we, felt there was no point in two channels broadcasting Parliament's proceedings, and we hold to that position.

We have said, finally, here that in increasing the amount of our Canadian programming we must ensure that the lion's share of that increase is done by the private independent producers and film-makers because this is fundamental to the growth and development of Canadian programming. We have had something to say, Mr. Chairman, about the private broadcasters being able to contribute also to this increase in quantity and quality of Canadian programming. We recognize the economics with which the private broadcasters are confronted. You can buy an American program that costs a quarter of a million dollars to produce for half an hour for $10,000 to $15,000. And then you can gain commercial revenues of

[*Traduction*]

Ceci étant dit, on me demande ce qu'on peut faire, puisque nous ne pouvons pas forcer les Canadiens à regarder les émissions canadiennes. Il est évident que nous ne pouvons pas les forcer. Mais je prétends que les Canadiens regardent les émissions canadiennes et les regarderont de plus en plus à mesure que nous aurons un plus grand nombre d'émissions de bonne qualité.

Dans mon mémoire, je cite quelques exemples pour cet appétit croissant pour les émissions canadiennes. Notre problème en fait en est un de quantité, de qualité, de variété, aussi bien au niveau national que régional.

Dans mon mémoire, monsieur le président, j'ai essayé d'indiquer comment on pourrait atteindre cet objectif. À la page 15 du texte anglais, je parle de la CBC. Vous connaissez déjà le plan d'action que nous nous sommes imposé: augmenter à 80 ou 85 p. 100 les émissions canadiennes, augmenter nos émissions régionales, s'assurer que nos émissions soient vraiment canadiennes, que les émissions étrangères que nous achetons soient vraiment de la meilleure qualité possible.

Nous avons déjà dit publiquement, et au Parlement canadien, que Radio-Canada a besoin d'une deuxième chaîne afin d'augmenter le nombre et la variété d'émissions canadiennes. Il s'agirait d'un service du soir et diffusé par câble. Les canaux américains continuent à se multiplier au Canada, sans qu'un seul poste vraiment canadien, que ce soit anglais ou français, ait été créé. En France par exemple, il n'y a que trois chaînes d'état sans concurrence de l'intérieur ni de l'extérieur. En Grande-Bretagne la BBC a deux chaînes sans concurrence étrangère et un concurrent domestique. Nous croyons fermement que le Canada a besoin de cette deuxième chaîne.

J'ai aussi dit dans mon mémoire, que Radio-Canada devrait agir de concert avec les radiodiffuseurs privés afin de fournir aux Canadiens des émissions spécialisées telles que les émissions sportives, les programmes pour enfants et même un service d'information. Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas travailler avec le secteur privé afin d'offrir au public un plus grand nombre de ces émissions spécialisées. Nous avons agi indépendamment du secteur privé, lorsque nous avons lancé nos émissions parlementaires. Il est évident pour nous aussi bien que pour le secteur privé qu'il serait inutile de diffuser les délibérations du Parlement sur deux chaînes différentes. Nous y tenons toujours.

Nous avons aussi dit, que lorsqu'on parle d'augmenter la production d'émissions canadiennes, il faut s'assurer que ce sera fait surtout par les réalisateurs et les cinéastes indépendants, sans quoi la programmation canadienne ne se développera pas. Nous avons déjà dit, monsieur le président, que les radiodiffuseurs du secteur privé devraient contribuer à augmenter le nombre d'émissions canadiennes et en améliorer la qualité. Nous reconnaissons cependant qu'il existe une réalité économique indéniable. On peut en déboursant $10,000 ou ou $15,000, acheter une émissions américaine d'une demi-heure réalisée à un coût d'un quart de million, et toucher des revenus publicitaires de $25,000 à $40,000. Ce qui, évidemment, est

[*Text*]

$25,000 to $40,000. That makes more "pure economics sense" than does the production of Canadian programs at a cost of $75,000 to $80,000.

• 1555

We talked here a little bit about pay television. I will simply say that, in my judgment, the inevitability date of "pay television", which I have in the past said I hoped could be deferred as long as possible, is coming upon us, and that we must make sure that we harness pay television, as Canadians, to ensure that the presence of Canadian programming is more evident upon our screens.

I have said in the document, finally, that we must harness technology. I am speaking particularly of satellite-to-community, satellite-to-local antennae broadcasting. We must harness this new technology for the same general objective.

We have seen this happen with the broadcasting of Parliament's proceedings. This is precisely what the CBC did in co-operation with the Speaker and with the House. But we must use that same technology to equalize television services across the country, and we are working in co-operation with the Ministry of Communications in trying to assist in this direction. And we must manifestly, in doing that, ensure that we have a television service for native programming in the North as we have a radio service.

Mr. Chairman, those, very briefly, are some of the highlights in this statement, and my colleagues and I will be very happy to try to answer your questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnson.

I again would repeat to the Committee that, later this afternoon, another complete statement will be forthcoming on the CBC's role in the upcoming referendum. We could accept questions now on the matters raised by Mr. Johnson, or anythig else that comes to mind, and reserve any questions on the referendum until the statement arrives and members have had a chance to read it.

Madame Sauvé for the first round of questioning.

We will stick to the ten-minute rule for the first round, and then, with the permission of the Committee, go to five-minute questioning so that we can get everybody on for at least a couple of rounds before the afternoon ends.

Mrs. Sauvé.

Mme Sauvé: Merci, monsieur le président.

Je désire commencer par parler du référendum et non pas du texte que le président nous remettra tout à l'heure. Je veux simplement évoquer la déclaration que le président de Radio-Canada a faite au Cercle canadien de Montréal en ce qui a trait à la conduite de la Société Radio-Canada au cours de cette période référendaire qui s'annonce et où il a déclaré qu'il souhaiterait que la Société Radio-Canada présente équitablement et impartialement les informations et les arguments nécessaires pour régler la question de l'avenir du pays.

Si j'évoque cette déclaration, monsieur le président, c'est pour appuyer cette règle de conduite que veut se fixer Radio-

[*Translation*]

beaucoup plus rentable que la réalisation d'une émission canadienne, qui peut coûter de $75,000 à $80,000.

Nous avons aussi parlé un peu de la télévision payante. Même si j'ai déjà dit que j'espérais pouvoir remettre indéfiniment l'introduction de la télévision payante, son arrivée est inévitable, et il faut avoir suffisamment de contrôle, en tant que Canadiens, pour assurer une plus grande diffusion d'émissions canadiennes.

J'ai aussi dit dans mon mémoire qu'il faut harnacher la technologie nouvelle notamment la radiodiffusion par satellite dans les communautés et par les antennes locales. Ceci doit être fait pour atteindre nos objectifs généraux.

C'est ce qui est arrivé avec la radiodiffusion des délibérations du Parlement. Radio-Canada avait travaillé en collaboration avec l'orateur et la Chambre des communes. Il faut utiliser cette même technologie pour normaliser les services de diffusion à travers le pays, comme nous le faisons d'ailleurs en collaboration avec le ministère des Communications. Il est évident qu'il faut prévoir un service de télédiffusion d'émissions autochtones dans le grand Nord, comme nous le faisons à la radio.

Monsieur le président, voilà en bref les points saillants de mon mémoire; mes collègues et mois prendrons plaisir à répondre à vos questions.

Le président: Merci, monsieur Johnson.

J'aimerais rappeler aux membres du comité que plus tard dans l'après-midi, nous recevrons un autre mémoire concernant le rôle de Radio-Canada pendant le référendum. Nous pouvons donc passer aux questions touchant le mémoire de M. Johnson ou à d'autres questions qui viennent à l'esprit, et réserver les questions concernant le référendum jusqu'à ce que le mémoire ait été circulé et les députés aient eu l'occasion de le lire.

Mme Sauvé a la première question.

Nous nous en tiendrons à la règle des 10 minutes pour le premier tour, et après quoi, avec la permission du comité, nous passerons aux 5 minutes; ainsi tout le monde aura l'occasion de poser des questions.

Madame Sauvé.

Mrs. Sauvé: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin my questioning with the referendum, not necessarily referring to the text that will be circulated later by the Chairman. I would simply like to refer to a statement made by the President of the CBC to the Canadian Club in Montreal regarding the conduct of the CBC during the upcoming referendum campaign, in which he expressed the stating that he hope that the CBC would present the facts and arguments related to the future of the country both fairly and impartially.

If I refer back to that statement, Mr. Chairman, it is because I wish to endorse the code of conduct that Radio

[*Texte*]

Canada. Et cette règle de conduite, je la considère même en regard de la mission de Radio-Canada de promouvoir l'unité nationale. Je crois que cela fait partie de son mandat que de promouvoir l'unité nationale et je veux convenir avec le président que l'unité nationale sera bien servie si les deux options pour le Canada, grâce aux services de Radio-Canada, sont exposées au complet et par de nombreux intervenants qui se sentiront entièrement libres de s'exprimer sur cette question. Il serait illusoire, je pense bien, de penser que l'unité nationale pourrait survivre à une tentative de fausser les règles du journalisme et de faire pencher la balance en ne reflétant pas toute la réalité que nous aurons à vivre ou en accordant plus d'importance à une option plutôt qu'à une autre. Je pense qu'il faut avoir confiance que l'option fédérale triomphera d'un examen exhautif par la population sur l'option d'indépendance. De toute façon, mieux vaut un débat où toute la lumière est faite, et si l'on doit se tromper, eh bien, je préfère que ce soit en encourageant la liberté d'expression plutôt qu'en la restreignant.

Mais, ceci étant dit, monsieur le président, votre responsabilité, évidemment, à la tête de Radio-Canada, demeure entière devant le Parlement, votre responsabilité d'informer, comme vous l'avez dit vous-même, avec équité, intégralité et exactitude. Je sais très bien que le métier de journaliste comporte ses embûches. Je sais très bien que le métier de journaliste comporte ses embûches, mais je sais aussi que seule une éthique rigoureusement enseignée du haut en bas de l'échelle de ceux qui œuvrent dans le secteur de l'information peut assurer une information équilibrée et il est bien entendu que tout parlementaires que nous sommes, sans être les observateurs autorisés de Radio-Canada à cette fin-là, mais étant donné le grand intérêt que nous avons dans le débat référendaire, je pense bien que nous serons les premiers à signaler au président les abus qui pourraient se produire d'un côté comme de l'autre. Mais j'ai entièrement confiance, qu'étant donné cette règle de conduite qu'il s'est donnée et que j'approuve, il mettra en place les mécanismes nécessaires et surtout l'éthique qui devra guider les journalistes dans les reportages qu'ils feront à l'occasion de la campagne référendaire. Ceci ne suppose pas de question puisque nous sommes d'accord.

Je voudrais, plus tard peut-être, vous parler de la cote d'écoute de Radio-Canada, parce que cela me paraît au coeur de toute la question que nous discutons. Mais je ne peux pas résister à la tentation de vous lancer quelques flèches de mon cru au sujet de la télévision à péage, étant donné que dans le passé vous n'avez pas toujours vu d'un bon oeil les déclarations que j'avais faites à titre de ministre des Communications sur ce nouveau service qui, comme vous le dites vous-même, sera la source la plus importante de programmes dès la fin des années 1980. Et vous concluez, comme je l'avais fait il y a très longtemps avant vous, que c'est un phénomène inévitable.

Mais j'aime autant, monsieur le président, que ce soit vous qui ayez à ravaler vos paroles que moi. C'est beaucoup plus commode. Mais vous allez même jusqu'à énumérer les mêmes conditions que j'avais faites dans le temps pour l'implantation de la télévision à péage, là-dessus, nous sommes entièrement d'acord, mais je voudrais vous demander, puisque vous, vous

[*Traduction*]

Canada has adopted. This code must be respected even though Radio Canada's stated mandate is to promote national unity. I feel, just as the Chairman does, that national unity will be best served if both options for Canada are thouroughly aired via the CBC and the various intervenors feel completely free to express their views on the issue. It would be illusory to even think that national unity could survive any attempt to tamper with the media or tip the scales by not reflecting the whole reality, or by favouring one option over the other. I think we have to remain confident that after an exhaustive examination of the issue, federalism will win over independence. In any case, an open debate allowing for the airing of both sides of the question is best and if we are to err, I would rather we err on the side of promoting freedom of expression rather than restricting it.

Having said this, Mr. President, your responsibility as head of the CBC to inform the public fully, impartially and fairly, using your own words, is in no way diminished and you will remain accountable to Parliament for it. I know that a journalist's lot is not an easy one, but I also know that a strict code of ethics scrupulously observed by all working in the media is our only guarantee of balanced reporting. It goes without saying that we, as Parliamentarians, because of the considerable interest we have in the referendum campaign, will act as your unofficial monitors in this respect. You may be sure that we will be among the first to advise you of any irregularities that may occur on either side. I am fully confident, however, that the rules of conduct and code of ethics that the CBC has adopted will stand the reporters in good stead during the referendum campaign. This does not give rise to any question, since we both agree.

A little later on, I would like to discuss CBC's audience ratings with you, since that seems to me to be the crux of the issue at hand. But I cannot resist the temptation to take a couple of jibes of my own regarding Pay TV, since in the past you and I did not always see eye to eye on the statements I made in this regard as Minister of Communications. You, yourself, have said that Pay TV would be the single largest source of programming by the end of the 1980's. You have concluded, as I did long ago, that it is an unavoidable phenomenon.

Mr. Chairman, I would much rather have you eat your words. It is much easier. You have gone as far as to list exactly the same conditions that I advocated at the time, regarding the bringing in of Pay TV, and it is nice to know that we agree in this respect. You seem to be alluding to a date, a sort of a point of no return, for Pay TV, have you any idea when that

[*Text*]

faites allusion, et c'était mon dilemme parce que je ne connaissais pas cette date, vous faites allusion, vous, à une date de non-retour pour la télévision à péage. Est-ce que vous avez une idée de cette date-là? C'était pour moi la plus grande difficulté et je ne savais pas à quel moment, exactement, il faudrait faire intervenir une décision gouvernementale. Mais vous semblez avoir des renseignements et je serais intéressée à avoir votre appréciation de cette date-là.

M. A. W. Johnson: Madame Sauvé, ce n'est pas à moi d'établir la date pour le commencement de la télévision à péage.

Mme Sauvé: Non, mais vous étudiez le phénomène et vous dites que la situation est d'autant plus urgente que la date de non-retour de la télévision payante se rapproche. C'est dans le cours de l'étude du phénomène que vous avez pensé qu'il y avait une date de non-retour.

M. A. W. Johnson: Ce que je veux dire, c'est que maintenant j'admets que la télévision à péage est inévitable et pourquoi? Parce que la télévision payante américaine devient de plus en plus disponible à la frontière, en particulier. I did oppose pay television, as you say. I opposed it because I believed then, and I believe now, generally available pay television will increase the amount of American programming that is available across the nation. I opposed it because I believed we should give ourselves breathing time—I spoke a year ago about a moratorium period, that we should give ourselves a breathing space in which to give Canadian programming a chance to catch up. It is evident that the moratorium period I had hoped for will not last for the period I had expressed. I have, therefore, to say, yes, we must use, we have been using in the CBC, the moratorium period that has been available to us to try to develop some plans, which could be put before the general-issues hearing of the CRTC that has been announced for early in the year.

Mrs. Sauvé: Having studied that, I am glad you will have the benefit of that period of time in which you addressed yourself to this problem, because we all knew that it was going to mean more American programs in Canada. We all knew that. However, we had to find ways of dealing with the situation.

• 1605

It seems that one of the conclusions that you have come to, apart from the conditions that you lay down and which were already well-known, is that you have come down on the side of payment per program.

Well, I examined that, too, at some point and I was inclined to be of the same opinion as you; but how can we expect the payment-by-program to constitute a lesser competition than the payment-by-channel program when people have these little instruments and can fly from one channel to another? There is no question now of wedding people to a channel, that you can catch them on one show and then they will stay forever—because you have got them there and they are too lazy to switch the button. As a matter of fact, we switch during the commercials to see if there is anything else more interesting. It is really habit-forming to switch from one program to another.

[*Translation*]

will be? One of my greatest difficulties was that I did not know exactly when the government would have to intervene with some sort of decision. You seem to be well informed, and I would like you to give us an idea of that date.

Mr. A. W. Johnson: Madame Sauvé, it is not up to me to set a date for the introduction of Pay TV.

Mrs. Sauvé: No, but you have been studying the phenomenon and you say that the situation is all the more urgent because the point of no-return as regards Pay TV is approaching rather fast. It is probably while you were studying the phenomenon that you realized there was a point of no-return.

Mr. A. W. Johnson: All I am trying to say is that I now recognize that Pay TV is inevitable. And why? Because American Pay TV is becoming readily available in the border states. Je m'y suis opposé à la télévision à péage, comme vous le dites. Je me suis opposé parce que je croyais alors, et je crois toujours, que la télévision à péage augmentera le nombre d'émissions américaines diffusées au pays. Je m'y suis opposé parce que je croyais qu'il fallait se donner le temps de souffler. Il y a un an j'ai parlé d'un moratoire, parce qu'il nous fallait du temps pour permettre aux émissions canadiennes de faire du rattrapage. Il est évident que ce moratoire ne durera pas aussi longtemps que je l'aurais espéré. Il faudra maintenant profiter de ce moratoire pour mettre au point des plans qui seront soumis au CRTC lors des audiences prévues pour le début de l'année prochaine.

Mme Sauvé: Je suis heureuse de voir que vous allez profiter de ce moratoire pour étudier la question, car nous savions tous que la télévision à péage nous amènerait plus d'émissions américaines. Nous le savions. Mais il fallait trouver des moyens pour y faire face.

Il semble qu'une des conclusions auxquelles vous êtes parvenu, abstraction faite des conditions que vous apportez et qui sont déjà bien connues, c'est que vous favorisez le paiement par programme.

Eh bien, j'ai examiné cela également, à un moment donné, et j'ai été encline à être du même avis que vous. Toutefois, comment pouvons-nous nous attendre que le paiement par programme donne lieu à moins de concurrence que le paiement par canal, puisque les téléspectateurs disposent de ces petits instruments qui leur permettent de voler d'un canal à l'autre? Il n'est plus question, maintenant, de marier les téléspectateurs à un canal donné, de les saisir au cours d'une émission sans les laisser s'échapper, sous prétexte qu'ils sont là et qu'ils sont trop paresseux pour tourner le bouton. En fait, dès qu'il y a une annonce publicitaire, nous tournons le bouton pour voir s'il y a

[*Texte*]

So, in the light of this, I do not think that there is going to be any advantage in going for the pay-per-program, except that people will be billed and there might therefore be a more conscious choice.

Mr. A. W. Johnson: I think that really is the key. In a pay-per-program arrangement, it is a conscious decision that you are going to pay so much money for a movie that you want to watch; and it seems to me that that is a different situation than where you have paid for a channel, once having been paid for, you can switch to without any decision that you are going to pay extra money.

There is this one model to look at. The other model, of course, is the pay-per-channel. A third one is a mixture of the two, where, as you know, you pay so much per program that you choose until you reach your maximum amount and then that, in effect, becomes pay-per-channel for everything over and above that.

Why I am pressing this point of view, Madame Sauvé, is that I believe profoundly that we must look very carefully at the price of following one or the other model. In following a pay-per-channel model, there is a hazard that we are going to be paying a cultural price that is higher; i.e., more availability of American programs, freely available to people who have paid the base charge.

On the other side, it has to be recognized that there is a hardware price to be paid for the pay-per-program because there is an installation of hardware that must be made. Now, this would stimulate Canadian industry in the development of that technology and in manufacturing it, but essentially the reason I am pressing this question is that we should do a balance sheet between the cultural price that would have to be paid on the one hand and the hardware price that would have to be paid on the other.

The Chairman: One more supplementary, Madame Sauvé.

Mrs. Sauvé: Do you mean, then, we would delay introducing pay television because the technology for the pay-per-channel is already here and is very simple, but the other one, I think, requires more delay. And we all know that people are watching pay-television off the air and we do not want the situation to repeat itself that we had with cable. That is how we got into cable. Some people had it off the air and we thought that everybody should be able to have it. And it seems to me that we are falling into the same pattern now.

If you mean, then, that we should delay introducing pay-television until such time as the pay-per-program technology is ready and the investments are made, then we might find ourselves unable to deal with the situation because it will have been introduced without our making a conscious choice.

[*Traduction*]

une émission plus intéressante ailleurs. Cela finit par donner l'habitude de passer d'un programme à un autre.

Compte tenu de cela, je ne pense donc pas qu'il soit avantageux de favoriser le paiement par programme, sinon que les téléspectateurs seront facturés et qu'ils pourraient donc procéder à un choix plus conscient.

M. A. W. Johnson: Je pense que cela est justement la clé. Le téléspectateur prend la décision consciente de payer tant d'argent pour le film qu'il veut voir. Il me semble que c'est justement une situation différente de celle où l'on paie pour un canal et où l'on peut syntoniser ce canal sans avoir à prendre la décision de payer une somme supplémentaire.

Il nous faut donc envisager ce premier mode de paiement. L'autre mode, bien sûr, est le paiement par canal. Un troisième pourrait être un mélange des deux, au terme duquel on paie tant d'argent par programmes choisis jusqu'à ce qu'on ait atteint le montant maximum et, au-delà de cela, on procède à un paiement par canal.

Si je défends ce point de vue, madame Sauvé, c'est parce que je crois sincèrement que nous devons soigneusement envisager le prix à payer selon l'un ou l'autre mode de paiement. En adoptant le mode du paiement par canal, nous prenons le risque de payer, sur le plan culturel, un prix plus élevé. Autrement dit, il y aura plus de programmes américains qui seront disponibles aux personnes qui auront payé le tarif de base.

D'autre part, il faut reconnaître que le principe du paiement par programme nous coûtera cher sur le plan du matériel technique, puisque ce matériel doit être installé. Bien sûr, cela inciterait l'industrie canadienne à développer ces techniques et à fabriquer les appareils, mais si j'insiste tant sur cette question, c'est que j'estime que nous devrions dresser un bilan qui tienne compte du prix culturel que nous devrions payer dans un cas et du prix des installations techniques que nous devrions payer dans l'autre cas.

Le président: Une dernière question supplémentaire, madame Sauvé.

Mme Sauvé: Voulez-vous donc dire que nous devrions retarder l'introduction de la télévision à péage? En effet, les techniques permettant le paiement par canal existent déjà et sont très simples, alors que les autres, si je m'abuse, nécessitent une certaine attente. Or, nous savons tous que les téléspectateurs captent des émissions de télévision à péage sur les ondes, et nous ne voulons pas le cas de la câblodiffusion se répète. C'est comme ça que nous sommes lancés dans la câblodiffusion. Certaines personnes captaient les émissions de câblodiffusion sur les ondes et nous avons pensé que tout le monde devrait pouvoir disposer de ce service. Il me semble que nous nous retrouvons dans la même situation cette fois-ci.

Si vous pensez que nous devrions retarder l'introduction de la télévision à péage en attendant le moment où les investissements dans ces techniques auront été effectués, j'estime que nous risquons alors d'être incapable de régler la situation parce que la télévision à péage aura été introduite sans que nous ayons procédé à un choix conscient.

[*Text*]

Mr. A. W. Johnson: This is not meant at all as a "foot dragging" position, not at all. In the hearing that the CRTC will be holding early in 1980, the whole question as to the inevitability day, it seems to me, has got to be discussed, and I quite agree with you that it would be folly indeed to say, "Well here, we will have more ideal models down the road, in *X* months or *X* years, and in the meantime we are going to let American pay-television invade the country."

The Chaiman: Thank you, Mr. Johnson and Madame Sauvé.

I have Mr. Rose next on my list, followed by Mr. McMillan, Mrs. Appolloni and Mr. Jupp.

Mr. Rose.

• 1610

Mr. Rose: Mr. Chairman, Mr. Johnson, I suppose I would like to confine my remarks and questions to about two topics. One has to do with pay TV and the other one has to do with the broadcast of the House of Commons.

Since we are on the topic of pay TV, everyone seems to think it is inevitable. I wonder if you could, for the Committee's sake in a couple of seconds, because I have only 10 minutes, perhaps outline for us why you think it is inevitable and what the reason is that it has such a great attraction compared to the kind of programming that we have now.

Mr. A. W. Johnson: I am not the best expert but the reason for inevitability in my judgment is the possibility of now receiving by satellite in Canada the pay television channels that exist in the United States. It is very much more feasible immediately at the border but it becomes more and more feasible with the new satellite to community technology.

Mr. Rose: Are you confronted by and is it fractionalizing your audience, the bootleg satellite receiving stations that already exist in Canada?

Mr. A. W. Johnson: I would not say that they are fragmenting our audiences, no, because this technology is being used substantially in very isolated communities. But they are making available certainly in those communities programs, channels that are available in the United States and are not available in the more populated areas in southern Canada.

Mr. Rose: They are not collecting for them.

Mr. A. W. Johnson: No.

Mr. Rose: The pay TV with pictures stolen off the air just exactly the way the cable companies operate.

Mr. A. W. Johnson: I do not know that the pay television is being received that way. I know the super stations in the United States are being received that way, and they are receiving the pay as well.

[*Translation*]

M. A. W. Johnson: Nous n'adoptons pas du tout cette position pour «traîner des pieds». Au cours de l'audience que tiendra la CRTC au début de 1980, il faudra absolument traiter de la question de ce que l'on pourrait appeler le jour fatidique. Je suis tout à fait d'accord avec vous, ce serait de la folie que de dire: «Nous aurons des moyens de loin supérieurs dans tant de mois ou dans tant d'années; entre-temps, laissons la télévision à péage américaine envahir le Canada».

Le président: Merci, monsieur Johnson, madame Sauvé.

M. Rose est le suivant sur ma liste; il sera suivi de M. McMillan, Mme Appolloni et M. Jupp.

Monsieur Rose.

M. Rose: Monsieur le président, monsieur Johnson, j'aimerais m'en tenir à deux sujets. L'un d'eux est la télévision à péage et l'autre est celui de la télévision des délibérations de la Chambre des communes.

Puisque nous parlons de la télévision à péage, signalons que tout le monde semble penser qu'elle est inévitable. Je me demande si vous pourriez, en peu de mots, puisque je n'ai que 10 minutes, dire au comité pourquoi vous pensez qu'elle est inévitable et pourquoi elle attire tant de gens, par comparaison au type de programmation actuel.

M. A. W. Johnson: Je ne suis pas vraiment le meilleur spécialiste en la matière, mais selon moi la télévision à péage est inévitable du fait qu'il est actuellement possible de capter, au Canada, par satellite, les canaux de télévision à péage qui existent aux États-Unis. Cela est beaucoup plus facile près de la frontière, mais les nouvelles techniques de communication par satellites avec les localités éloignées rendent cela de plus en plus facile.

M. Rose: Les stations du Canada qui captent déjà, illicitement, des émissions transmises par satellites vous posent-elles des problèmes et causent-elles un fractionnement de votre auditoire?

M. A. W. Johnson: Je ne dirai pas qu'elles causent une fragmentation de notre auditoire puisque ces techniques ne sont essentiellement utilisées que dans des localités très isolées. Il est toutefois certain qu'elles mettent à la disposition des localités en question des canaux et des programmes qui sont disponibles aux États-Unis et qui ne sont pas disponibles dans les régions plus peuplées du sud du Canada.

M. Rose: Les émetteurs canadiens ne perçoivent rien pour cela.

M. A. W. Johnson: Non.

M. Rose: On capte donc les émissions de télévision à péage exactement de la même manière dont les cablodiffuseurs fonctionnent.

M. A. W. Johnson: Je ne sache pas que la télévision à péage soit captée de cette manière. Je sais que les superstations des États-Unis sont captées ainsi et qu'elles reçoivent l'argent également.

[*Texte*]

Mr. Rose: Oh, they are getting the money back. How do they collect the money?

Mr. Pierre DesRoches (Executive Vice-President, Canadian Broadcasting Corporation): They have decoders that decode the signal.

Mr. Rose: Oh. They pay for the decoder. I see. So they are operating in precisely the same way that we have to build a whole industry called the cable industry then, the bootleg satellite station receivers. Is that right? They are operating the way the cable companies operate, and they take a signal off the air and broadcast it into a home.

Mr. A. W. Johnson: This is the potential, yes.

Mr. Rose: Right. I would like to ask you whether or not you feel your option towards the pay-for-program alternative is based on the conviction that you feel that this is the best way to achieve enough money from pay TV to get your share of the money in order to pay for Canadian programming.

Mr. A. W. Johnson: I have to come back to the balancing of objectives, if I may sir. On the one hand, the probability is that the profits from pay television would be greater from pay per channel than from pay per program. I am not really convinced of that. The experience in the United States I do not believe is conclusive.

Mr. Rose: Excuse me, Mr. Johnson. I am not interested in the total profits. I am interested in the money accruing to CBC because you are the one who is recommending this approach. So the total profits, whether it is hardware or whatever, this is not of primary interest to me. It is how the CBC is going to be enhanced or damaged by whatever choice is made.

Mr. A. W. Johnson: I do not think the right question is how much the CBC is going to be damaged. The more American programming there is available, it is going to be damaging to the system as a whole. We do believe, indeed, that the profits from pay television ought to accrue to Canadian broadcasters who are producing Canadian programming. This would come about in two ways. One is, of course, that the actual program producers will be the independent producers. Substantially it will be the independent producers who produce the Canadian programs for pay television. Then the broadcasters, the CBC can draw those programs after they have been shown on pay television and show them on the basic service, CBC services.

The other way in which this could happen is that the profits from the pay television per se could, in some part at least, and I would hope in very substantial part, be funnelled to those broadcasters—and I, of course, have the CBC in mind—who want to produce more and better Canadian programs but do not have the budget to do it.

[*Traduction*]

M. Rose: Ah, elles reçoivent l'argent. Comment le perçoivent-elles?

M. Pierre DesRoches (vice-président exécutif, Société Radio-Canada): Ils ont des décodeurs qui décodent le signal.

M. Rose: Ah, ils payent pour l'utilisation du décodeur. Je vois. Ces stations réceptrices illicites fonctionnent donc de la même manière que cette importante industrie que nous appelons l'industrie de la cablodiffusion. Est-ce exact? Elles fonctionnent comme fonctionnent les compagnies de cablodiffusion; elles captent un signal sur les ondes et le propagent jusqu'à un logement.

M. A. W. Johnson: En effet, c'est le risque en puissance.

M. Rose: Très bien. Je voudrais vous demander si vous estimez que votre choix du paiement par programme se fonde sur le fait qu'à votre avis, ce serait là le meilleur moyen de tirer de la télévision à péage suffisamment d'argent pour que votre part de ce montant vous permette de subventionner la programmation canadienne?

M. A. W. Johnson: Je dois en revenir à l'équilibration des objectifs, si vous le permettez, monsieur. D'une part, il est fort probable que les bénéfices résultant de la télévision à péage seraient plus considérables si nous procédions au paiement par canal plutôt qu'au paiement par programme. Je ne suis pas vraiment convaincu du fait que l'expérience des États-Unis est vraiment concluante.

M. Rose: Pardon, monsieur Johnson, mais je ne m'intéresse pas aux bénéfices totaux. Je m'intéresse à l'argent qui reviendra à Radio-Canada, puisque c'est vous qui recommandez cette approche. Les bénéfices totaux, qu'ils découlent de la vente de matériel ou d'autres sources, ne m'intéressent donc pas en premier lieu. Il m'importe surtout de savoir comment le choix effectué sera avantageux ou nuisible pour Radio-Canada.

M. A. W. Johnson: Il ne s'agit pas de se demander dans quelle mesure Radio-Canada sera affecté. Plus des programmes américains seront disponibles, plus l'ensemble du système en souffrira. Bien sûr, nous estimons que les bénéfices découlant de la télévision à péage devraient revenir aux radiodiffuseurs canadiens qui produisent de la programmation canadienne. Cela pourrait se produire de deux manières. En effet, dans un cas, les producteurs réels de programmes seront des producteurs indépendants. Ce seront essentiellement les producteurs indépendants qui produiront les programmes canadiens destinés à la télévision à péage. Les radiodiffuseurs, Radio-Canada, pourraient alors obtenir ces programmes, une fois qu'ils ont été diffusés sur les canaux de télévision à péage, pour les diffuser sur les canaux du réseau de base, le réseau de Radio-Canada par exemple.

Il y a une autre manière dont cela pourrait se produire. En effet, les profits découlant de la télévision à péage proprement dite, pourraient, du moins en partie, et j'espère que cette partie sera considérable, être acheminés vers les radiodiffuseurs, et je songe, bien sûr, à Radio-Canada—qui voudraient produire de meilleurs programmes canadiens, en plus grand nombre, et qui ne disposent pas du budget nécessaire pour le faire.

[*Text*]

Mr. Rose: You think we have more opportunity to get budget—regardless of whether it goes to the CBC or not—through a pay-for-program approach rather than pay-for-channel. That is really the crucial issue here. Is it not? As a result of pay TV, if we have to—and the inevitability of accepting pay TV you say is out of the question. There is no question about that. The question is who gets the funds and to whose benefit these funds accrue, whether they accrue to Canadian creators and broadcasters or whether foreign. Is that not it? Is that basically why you are advocating the approach you are taking?

• 1615

Mr. A. W. Johnson: No. My position on pay per program is the one I mentioned a moment ago. Namely, it is in recognition of the greater cultural price that I think will be paid through pay-per-channel. But having said that, I think it is quite clear that we have to balance, we will have to balance, as the studies go on, the greater profitability, if this were to be the case, of pay-per-channel and therefore the more money that there is available for the production of Canadian programs, versus, on the other hand, the enlarged U.S. presence—and it would be, obviously, U.S. presence—on the television screens if the other approach were followed. I repeat, what I am seeking to do at this point is to urge an exhaustive study of the balance that must be achieved as between these competing objectives.

Mr. Rose: Thank you. I am not like Mme Sauvé. I do not have one of those little, sort of, triggers. And I am lazy, I am not a knob twiddler. If I am on one channel, I am usually stuck with it.

I would like to move now to the broadcast in the House of Commons, if I may. Do you think it has any commercial value, the broadcast from the House of Commons?

Mr. A. W. Johnson: No, sir, I do not.

Mr. Rose: Are you paying for . . .

Mr. A. W. Johnson: I think it has great public service value, but it is not a commercial program.

Mr. Rose: You do not think, for instance, that for you or the private companies to have those programs on a continuing basis, be able to tap into them for news clips and all the rest of it, is worth very much commercially?

Mr. A. W. Johnson: Sir, we believed when we started broadcasting Parliament's proceedings in co-operation with the Speaker and the House, and we still believe, that this is a public service that Canadians deserve. It should be on a channel that is reserved for the House of Commons and reserved for the televising of committees if, as and when the House of Commons decides to have committee proceedings telecast.

The Chairman: Now, this one would be commercial.

[*Translation*]

M. Rose: Vous pensez qu'il nous sera possible d'obtenir plus d'argent—peu importe que cela revienne à Radio-Canada ou non—au moyen du paiement par programme qu'au moyen du paiement par canal. C'est vraiment là la question essentielle, n'est-ce pas? Vous dites qu'il est inévitable que nous finissions par accepter la télévision à péage, que cela ne fait pas l'ombre d'un doute. La question est de savoir qui obtient les fonds et à qui reviennent ces fonds: reviennent-ils aux créateurs et aux radiodiffuseurs canadiens ou aux producteurs étrangers? N'est-ce pas de cela qu'il s'agit? Est-ce essentiellement pour cela que vous favorisez l'approche que vous avez adoptée?

M. A. W. Johnson: Non. Ma position quant au paiement par programme est celle que j'ai mentionnée il y a quelques instants. Elle se fonde sur le prix culturel plus élevé que je pense que nous devrons payer en cas d'adoption de la méthode du paiement par canal. Toutefois, cela étant dit, je pense que nous devons tenir compte, selon toute évidence, à mesure que s'effectueront les études, de la rentabilité éventuellement plus élevée de la méthode du paiement par canal, donc de la disponibilité de sommes supérieures pour la production de programmes canadiens, d'une part, et de l'accroissement de la présence des États-Unis—ce ne saurait être autre chose que la présence des États-Unis—sur les écrans de télévision, en cas d'adoption de l'autre méthode, d'autre part. Je le répète, en ce moment je cherche surtout à obtenir que soit effectuée une étude exhaustive de l'équilibre à atteindre entre ces deux objectifs opposés.

M. Rose: Merci. Je ne suis pas comme Mme Sauvé. Je n'ai pas un de ces petits appareils à gachette. D'autre part, je suis paresseux, je n'aime pas manipuler les boutons. Si je regarde un canal, d'habitude, j'y reste.

J'aimerais passer maintenant à la télévision des délibérations de la Chambre des communes, si vous le permettez. Pensez-vous qu'elle ait la moindre valeur commerciale?

M. A. W. Johnson: Non, je ne le pense pas.

M. Rose: Payez-vous pour . . .

M. A. W. Johnson: Je pense qu'elle a une très grande valeur d'utilité pour le public, mais ce n'est pas un programme commercial.

M. Rose: Vous ne pensez pas, par exemple, que la disponibilité permanente de ce programme, pour vous ou pour les compagnies privées, est d'une grande valeur commerciale puisque vous pouvez en tirer des extraits pour les bulletins d'information et le reste?

M. A. W. Johnson: Lorsque nous avons commencé à téléviser les délibérations de la Chambre en collaboration avec l'Orateur et la Chambre, nous pensions, nous le pensons toujours, que c'était un service public qu'il fallait offrir aux Canadiens. Ce programme doit être émis sur un canal réservé à la Chambre des communes et réservé à la télévision des délibérations des comités si, en temps et lieu, la Chambre des communes décide de téléviser les délibérations des comités.

Le président: Voilà qui aurait vraiment valeur commerciale.

[*Texte*]

Mr. A. W. Johnson: I am profoundly convinced that that service should continue, that the arrangements with the cable companies should continue by which the CBC signal picked up from the House of Commons is made available to the several cable companies. I think it would be folly for anyone to suggest, and I know it has been suggested, that there should be two, or three, or four such services. For the national broadcaster of a country not to cover that public service would be a simple, straightforward, barefaced national disgrace.

Mr. Rose: Even if the programming generally is a bomb, eh? Well, that was Mr. Johnson's assessment.

I wonder if you could tell me then, why are the . . .

Mr. A. W. Johnson: All I was trying to say is that I do not think that you or your colleagues in the House of Commons or I would believe that commercials should be sold or that they would be sold surrounding the debates of the House of Commons.

Mr. Rose: No, but other companies . . . A recent CRTC decision awards a share . . . You are on a 30-day temporary network licence at the moment, are you not? And the cable systems are rather anxious to have a share of that and as a matter of fact they are competing with you for that. So if they are not worth anything, why do they want them?

Mr. A. W. Johnson: Well, I can only speculate, of course, but I think what the cable companies want to do is to establish a network, and having established a network in terms of their CSN, having established a network then to move into the broadcasting of pay television. You know, any good entrepreneur wants to pre-empt the territory. That is what I think the cable companies are about. It is consistent with their performance in the past. I am going to speak in very hard terms. They had been picking free programs off the air for years, American programs and Canadian programs, and here is another free program to pick off the air. Then you have a network and then you can move into a preferred position as a pay-television broadcaster or as a general broadcaster.

Mr. Rose: And you are going to fight them stamping all over what you regard as your turf, is that . . .

• 1620

Mr. A. W. Johnson: That is not a question of the CBC's turf to me, sir. It is a question of national pride, as I said, that the CBC, the nation's public broadcaster, should carry Parliament's proceedings. I say further that if the cable companies have got the money to start another cable network, they have enough money to contribute to the CBC toward the cost of broadcasting Parliament's proceedings.

[*Traduction*]

M. A. W. Johnson: Je suis sincèrement convaincu que ce service devrait continuer et que devraient être maintenues les ententes qui permettent à plusieurs compagnies de câblodistribution de transmettre le signal capté par Radio-Canada à la Chambre des communes. Je pense que ce serait une folie de proposer, et je sais que cela a été proposé, qu'il y ait deux, trois ou quatre services de ce genre. Ce serait, purement et simplement, aux yeux de tous, une disgrâce nationale que de ne pas permettre au service de radiodiffusion national d'un pays d'assurer ce service public.

M. Rose: Même si, en général, le programme est un navet, n'est-ce pas? En tout cas, telle a été l'évaluation de M. Johnson.

Je me demande si vous pourriez me dire, dans ce cas, pourquoi . . .

M. A. W. Johnson: Tout ce que j'essayais de dire c'est que je ne pense pas que vous-même, que vos collègues de la Chambre des communes ou que moi-même pourrions croire que des annonces commerciales devraient être vendues à des annonceurs pour être diffusées pendant les interruptions de débats de la Chambre des communes.

M. Rose: Non, mais d'autres compagnies . . . D'après une décision récente du CRTC, une part . . . Votre réseau dispose actuellement d'un permis provisoire de 30 jours, n'est-ce pas? D'autre part, les câblodiffuseurs ont plutôt hâte d'avoir une part de ce gâteau. En fait, ils vous livrent concurrence à cet égard. Donc, si cette émission ne vaut rien, pourquoi les câblodiffuseurs en veulent-ils?

M. A. W. Johnson: Bien sûr, je ne peux faire que des suppositions. Toutefois, je pense que les compagnies de câblodistribution veulent établir un réseau de distribution par câble et, ce réseau étant établi, passer à la diffusion de télévision à péage. Comme vous le savez, tout bon entrepreneur tient à se tailler un territoire au préalable. Selon moi, voilà ce que visent les câblodistributeurs. Cela est conforme à leur évolution jusqu'à ce jour. Je vais parler de manière très dure. Pendant des années, ils ont capté gratuitement des programmes sur les ondes, des programmes américains et canadiens et voilà que se présente un autre programme gratuit qu'ils pourraient capter sur les ondes. C'est ainsi que, petit à petit, on se constitue un réseau, et qu'on est alors avantagé pour devenir distributeur de télévision à péage ou radiodiffuseur ordinaire.

M. Rose: Comptez-vous les repousser de ce que vous considérez être votre territoire? Cela . . .

M. A. W. Johnson: Il ne s'agit pas du tout, pour moi, de défendre le territoire de Radio-Canada. Je le répète, c'est une simple question de fierté nationale: Radio-Canada, radiodiffuseur public de la nation, doit être responsable de la transmission des délibérations du Parlement. Je prétends, en outre, que si les câblodistributeurs ont de l'argent pour créer un autre réseau de câblodistribution, ils ont certainement assez d'argent pour aider à financer le coût de la télédiffusion des délibérations du Parlement effectuée par Radio-Canada.

[*Text*]

There is no reason in the world that the cable companies should not be contributing toward the cost of this service if they have the money. I do not know what their balance sheets are, their operating statements, because they are not required to publish them by the CRTC.

Mr. Rose: Sir, that was why I was trying to get you to tell me whether they were worth anything. You say they are not worth anything but they are costly and at the moment you are bearing the cost and you are not receiving commensurate rent for providing this service.

Mr. A. W. Johnson: That is correct.

Mr. Rose: And you feel you should be.

Mr. A. W. Johnson: I will not argue at this point that the cable companies ought to contribute for the service that we are now feeding them.

Mr. Rose: Why do you not charge them?

Mr. A. W. Johnson: Well, first of all, we are not really in a position to charge them. The CRTC is in this picture as well. But certainly we have had negotiations with the cable companies in the past, and I would wish it were possible to have such negotiations in the future to attempt to persuade them to pay for, for example—CBC-2, to pay for the services or contribute toward—I will put it this way—contribute toward the services which are provided by the CBC.

Mr. Rose: But you have made no application through the CRTC to allow you permission to charge the cable companies for distributing from you this service.

Mr. A. W. Johnson: That is accurate.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. Your 11.5 minutes are up. We will come back to you on round two.

Mr. Rose: On a point of order.

The Chairman: We will come back . . .

Mr. Rose: I was just going to observe on my point of order that while the Chairman said he was once a private broadcaster, that he had better keep up his skills because he might be another one sometime in the future.

The Chairman: I try to stick to my deadlines, Mr. Rose. No comment on the second part of your remarks.

Mr. McMillan.

Mr. McMillan: Thank you, Mr. Chairman.

My comment and question, Mr. Chairman, relates pretty much to the general question of the role of the CBC in promoting Canadian culture. I do not mean that in any propagandizing way or any proselytizing sense but rather in a sense of the role of the CBC in promoting among Canadians a knowledge of their own country and themselves.

Now, I believe strongly that a lot of the programming that is done by the CBC, especially, if I may say so, Mr. President, since you became its head, is excellent, original Canadian programming that very much fulfils that role of the CBC.

[*Translation*]

Il n'y a aucune raison au monde qui justifierait que les câblodistributeurs ne contribuent pas aux frais de ce service s'ils disposent de l'argent nécessaire. Je ne sais rien de leur bilan, de leurs états financiers, parce que le CRTC ne les oblige pas à les publier.

M. Rose: C'est pour cela, monsieur, que je voulais que vous me disiez si ces émissions avaient une valeur quelconque. Vous me dites qu'elles n'ont aucune valeur, ce qui n'empêche pas qu'elles soient coûteuses. Or, en ce moment, vous assumez les coûts et vous ne recevez pas, en conséquence, une compensation financière adéquate pour assurer ce service.

M. A. W. Johnson: C'est exact.

M. Rose: Et vous estimez que vous devriez recevoir cette compensation.

M. A. W. Johnson: Je ne dirais pas, pour l'instant, que les câblodiffuseurs devraient verser une contribution pour le service que nous leur fournissons actuellement.

M. Rose: Pourquoi ne percevez-vous pas des frais auprès d'eux?

M. A. W. Johnson: Premièrement, nous ne sommes pas en position de le faire. Le CRTC entre également en ligne de compte. Toutefois, nous avons certainement déjà, par le passé, entrepris des négociations avec les télédistributeurs, et je souhaite qu'il soit possible de poursuivre ces négociations à l'avenir, afin d'essayer de les convaincre de contribuer au financement de Radio-Canada-2 ou de contribuer financièrement à la production des services fournis par Radio-Canada.

M. Rose: Vous n'avez toutefois pas demandé au CRTC de vous permettre d'exiger des télédistributeurs des paiements en échange de la possibilité de distribuer ce programme.

M. A. W. Johnson: C'est exact.

Le président: Merci, monsieur Rose. Vous avez pris 11 minutes et demie. Nous reviendrons à vous au deuxième tour.

M. Rose: J'invoque le Règlement.

Le président: Nous reviendrons . . .

M. Rose: J'invoquais simplement le rappel au Règlement pour dire que le président a déjà dit avoir été radiodiffuseur privé, et qu'il ferait bien de maintenir ses aptitudes, parce qu'il pourrait bien le redevenir à l'avenir.

Le président: J'essaie d'observer mes échéances, monsieur Rose. Je ne ferai aucune observation sur la deuxième partie de vos remarques.

Monsieur McMillan.

M. McMillan: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, mes observations et mes questions portent, en général, sur le rôle de Radio-Canada, pour ce qui est de la promotion de la culture canadienne. Je n'entends pas cela dans le sens d'une propagande ou d'un certain prosélytisme, mais je parle plutôt du rôle qu'a Radio-Canada de promouvoir, parmi les Canadiens, la connaissance de leur propre pays et de leur propre culture.

J'estime sincèrement qu'une bonne partie de la programmation accomplie actuellement par Radio-Canada, spécialement, monsieur Johnson, depuis que vous en êtes le président, est une

[*Texte*]

I am specifically concerned about the amount of it, the amount of original Canadian programming, the quality of it, the means of distributing the programming. In that regard, I am talking about off-air and further use—and whether in fact generally we are getting maximum value from the tax dollars that are invested in the CBC, given its mandate and the extent to which it does or does not fulfil its role as a promoter of Canadian culture.

With regard to off-air and more general use of CBC programming, it is my observation that an awful lot of it is excellent. I am thinking, for example, of *The Tenth Decade* and *First Person Singular* and *The Days before Yesterday* and programs of that sort, which are obviously instructional, and they even have been produced with that in mind. But, certainly as a side effect or a fringe benefit, if you will, those programs have been very, very helpful to the educational institutions, schools, community colleges and universities, but less obviously, programs like *The Plouffe Family* series in the fifties, which are historic documents and have a real function in an educational sense in addition to being of first-class entertainment value.

So, in that connection I have two concerns: one is the availability and two is the accessibility. The Commission on Canadian Studies, sponsored by the Association of Universities and Colleges of Canada in 1976 pointed out for example, just to use my illustration, that the CBC has preserved only three reels of the *Plouffe Family* series of the nineteen fifties. I use that as an example of the broader point that much of the very good programing that the CBC has sponsored or produced or has had produced for it has not been kept in an archival sense and has not been made widely available on a further-use basis.

With respect to accessibility, I realize that being a layman and not an expert on copyright or legislation of that sort or restrictions of a formal sort there are definite impediments to the CBC in any efforts it might want to make to deliver these programs to, for example, educational institutions on a further-use basis. The same Commission went on to say that it saw only "limited validity" to the CBC's argument that copyrights and union agreements prevent it from making available more materials for instructional use. it went on to say that:

> Movies and books and materials from other media are also copyrighted yet these have been made widely available for educational use.

It has been my experience as a student, a researcher and a teacher myself from time to time, that the educational institutions are getting around this in an illegal way; they are getting around union agreements and getting around copyright restrictions by actually taking it upon themselves to get the programming onto the air through tapes and through sophisticated technology and communications systems in general.

Surely, as part of its mandate, Mr. President, the CBC would want to do what it could to facilitate the delivery of these programs, not just to educational institutions but to Canadians generally, maybe even businesses and corporations

[*Traduction*]

excellente programmation canadienne, qu'elle est originale, et qu'elle satisfait parfaitement à ce rôle de Radio-Canada.

Je me préoccupe en particulier à l'endroit de la quantité de cette programmation canadienne originale, de sa qualité, et des moyens de la distribuer. Je parle là de la distribution hors-ondes et de toute utilisation supplémentaire. Je me demande si, en général, nous tirons le plus grand nombre d'avantages possibles de l'argent investi dans Radio-Canada, compte tenu de son mandat et de la mesure dans laquelle cette société remplit son rôle de défenseur de la culture canadienne.

Pour ce qui est de l'utilisation hors-ondes et de l'utilisation générale de la programmation de Radio-Canada, j'estime qu'une grande partie de cette programmation est simplement excellente. Je songe, par exemple aux programmes *The Tenth Decade, First Person Singular, The Days Before Yesterday*, et ainsi de suite; selon toute évidence, ce sont des programmes instructifs et ils ont même été produits à cette fin. Toutefois, à titre secondaire, pour ainsi dire, ces programmes ont été extrêmement utiles aux établissements d'éducation, aux écoles, aux collèges communautaires et aux universitaires. D'autre part, de façon moins évidente, un programme tel que *La Famille Plouffe*, au cours des années 50, constitue un document historique et a joué un rôle éducatif véritable, en plus d'être une émission divertissante de première classe.

J'ai donc deux sujets de préoccupation à cet égard: la disponibilité et l'accessibilité. La Commission des études canadiennes, parrainée par l'Association des universités et collèges du Canada en 1976 a signalé, par exemple, que la Société Radio-Canada n'avait gardé que trois bobines du feuilleton «La famille Plouffe» qui remonte aux années 1950. Je vous donne cet exemple simplement pour vous montrer que beaucoup des excellentes émissions parrainées ou réalisées par Radio-Canada n'ont pas été gardées dans les archives pour être rediffusées plus tard.

Quant à l'accessibilité, je sais que je suis amateur et ne connais pas bien les questions de droit d'auteur et de législation ou autres formalités officielles qui empêchent peut-être Radio-Canada de diffuser éventuellement ces émissions, par exemple, auprès des établissements scolaires. La même commission a ajouté qu'elle ne trouvait pas très valable l'argument de Radio-Canada selon lequel les droits d'auteur et les conventions collectives l'empêchaient de diffuser davantage de matériel à des fins éducatives. Je cite son texte:

> Les films, livres et autre matériel d'autres moyens de communication de masse font aussi l'objet de droits d'auteur mais sont largement diffusés à des fins éducatives.

J'ai appris lorsque j'étais étudiant, chargé de recherche et parfois enseignant moi-même que les établissements scolaires contournent le problème de façon illégale; ils se soustraient aux conventions collectives et aux droits d'auteur en enregistrant eux-mêmes les émissions grâce aux derniers équipements ultra modernes mis sur le marché.

Il me semble, monsieur le président, que Radio-Canada devrait considérer que son mandat l'incite à faciliter au maximum la distribution de ces émissions, non seulement aux établissements d'enseignement mais aux Canadiens en général,

[*Text*]

and others that might want to make use of these materials. In that regard, I am very well aware of the fact that the Americans, for example, and maybe some other countries as well, are doing an awful lot more than we are in Canada and some of the private networks in the United States seem to be going an awful lot more than the CBC—correct me if I am wrong—to bring about whatever changes may need to be produced to make it possible for the CBC to deliver these programs along the lines that I have suggested.

What I am getting at, Mr. President, is whether we Canadians are getting maximum value for our tax dollars towards the CBC. Is the CBC producing enough programs of original sorts? Is it making those programs widely enough available, making them accessible, for example, to the educational system? What are the impediments that might be there to the CBC in that respect and how can we as parliamentarians and legislators do our part to ease copyright restrictions or work with unions, for example, to make it possible for these materials to be made widely available and perhaps the artists compensated for them?

In conclusion, I am thinking, Mr. Chairman, for example, of a suggestion that has been made that there might be some sort of computer bank, a computer network, whereby programs of this sort are actually identified and through which educators, for instance, can acquire permission in the first instance to make multiple copies and make use of those copies and perhaps even get the product itself from the CBC through such a computer system.

With that preamble, Mr. Chairman, perhaps I could address the general question of the role of the CBC in promoting culture and ways in which its role can be fulfilled.

• 1630

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, first of all, no, I do not believe we are producing enough Canadian programs, neither the CBC nor the broadcasting system as a whole. One of the challenges we face in this country is to increase that production and, in doing it, to make sure that the programs do indeed reflect the cultural identities, the regional identities and the ethno-cultural identities of the country.

I will not attempt at this point to go through some of the programming, because you are obviously familiar with it, which has sought to do this, and I think has done it very successfully. But in terms of sheer quantity of Canadian programming relative to other, I have expressed my views on that.

I think your question about maximum exposure of the Canadian programming that has been done and is available is a very good one indeed. As far as the exposure through individuals, through organizations, through universities and educational institutions is concerned, we have, since the report to which you referred, accelerated very considerably the so-called further-use program, the use of CBC programs.

I have the figures here. We are investing approximately $1.25 million each year for making available additional CBC programs to the National Film Board's distribution system. It

[*Translation*]

peut-être même aux entreprises, aux sociétés et autres groupes intéressés. Je sais parfaitement que les Américains, par exemple, et peut-être d'autres pays, font considérablement plus que nous au Canada et que certains des réseaux privés aux États-Unis semblent même faire nettement plus que Radio-Canada pour apporter les modifications éventuellement nécessaires pour distribuer ainsi ces émissions. Dites-moi si je me trompe.

Peut-on alors dire, monsieur le président, que les Canadiens tirent le maximum des investissements fiscaux dont bénéficie Radio-Canada. La société réalise-t-elle suffisamment d'émissions originales? Les diffuse-t-elle assez largement, les rend-t-elle accessible, par exemple, aux établissements d'enseignement? La société se voit-elle imposer certaines limites à cet égard et comment pourrions-nous, à titre de parlementaires et de législateurs, faire en sorte que ces problèmes de droits d'auteur ou de conventions collectives, par exemple, n'empêchent pas la diffusion généralisée de ce matériel quitte peut-être à verser quelque chose aux artistes?

Bref, je pense par exemple, monsieur le président, à cette proposition de banque informatique, de réseau informatique, qui permettrait d'identifier ce genre d'émission de sorte que les enseignants puissent, par exemple, obtenir l'autorisation de les faire copier et de les utiliser, voire même d'obtenir le produit lui-même.

Après ce préambule, monsieur le président, peut-être pourrais-je poser une question générale sur le rôle de Radio-Canada dans la promotion de la culture et sur la façon dont la société s'acquitte de ce rôle.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, tout d'abord, je ne pense pas que nous réalisions suffisamment d'émissions canadiennes et ceci vaut tant pour Radio-Canada que pour l'ensemble de la radiodiffusion au Canada. Un des défis qu'il nous faut relever est justement d'accroître cette production et, ce faisant, de nous assurer que les émissions reflètent en effet les identités culturelles, régionales et ethnoculturelles du pays.

Je n'essaierai pas maintenant de revenir sur les émissions elles-mêmes, car vous les connaissez bien sûr, mais il faut reconnaître que certaines de ces émissions ont très bien réussi dans ce sens. Toutefois, si l'on veut parler de quantité d'émissions canadiennes, c'est vrai il n'y en a pas assez.

Vous avez tout à fait raison quand à l'utilisation maximale des émissions canadiennes. Pour ce qui est de la diffusion aux particuliers, organismes, universités et autres établissements scolaires, nous avons depuis le rapport auquel vous avez fait allusion considérablement accéléré notre programme d'utilisation ultérieur des émissions de Radio-Canada.

J'ai ici les chiffres. Nous investissons environ 1.25 million de dollars chaque année pour mettre à la disposition du réseau de distribution de l'Office national du Film davantage d'émissions

[*Texte*]

is through that distribution system that our programs are made available across the country.

By the way, this money is substantially to pay for the rights—that is to say, the rights inherent in the programs, therefore we are properly and legally making these programs available through this distribution system.

I am not going to argue that this appropriation of a million-odd dollars is enough. We would like to be doing more. It is a question of trying to balance priorities within limited means.

The other point I think though, relevant to what you are saying, is the use of a second television service for making available by electronic means the programs that have been produced. I do not want to leave the impression, Mr. Chairman, that CBC-2 would be simply a repeat channel; there would be original programming involved in it. But it would give us the vehicle by which we could take these great series in English, in French, and show them again so that the Canadian people would have an opportunity to see not only what is currently being produced but what we have produced in the past. So I think those two methods could be used in a complementary fashion.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnson. If you wish to pursue that line of questioning a little later on, Mr. McMillan, we can come back to you on the second round.

I would like to revert to the five-minute . . . Excuse me.

Mr. Herrndorf?

Mr. Peter Herrndorf (Vice-President and General Manager, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): Mr. Chairman, I wonder whether I might add one comment to Mr. McMillan's question, and that was the reference to the experience in the United States.

There is one group that is doing a very, very good job in trying to find and save programing, particularly feature-film programming, the American Film Institute that you may be familiar with. It is a group that has made that a mission for really the last seven or eight years, but they have found it very tough going. As far as the American networks are concerned, for many, many years, they did not recognize that in some areas of programming, at least, there is a cultural treasure that they are allowing to be destroyed, and, in fact, it was destroyed. The American networks, really only in the last few years, have recognized that many of the series in the fifties and sixties, many of the documentaries, many of the mini-series, should have been saved, were not, and they just simply cannot find the kines or the kines have been destroyed. So I would not look to the American experience; we have to do a lot better than that.

The Chairman: Thank you, Mr. Herrndorf.

I would now like permission of the members of the Committee to revert to the five-minute rule. I will not be too terribly strict on that, but let us shoot for five minutes.

I have on my list, first, Mrs. Appolloni, followed by Mr. Jupp, Mr. Joyal, Mr. Gourd and Mr. Flis.

Mrs. Appolloni.

[*Traduction*]

de Radio-Canada. C'est ce réseau de distribution qui se charge de diffuser nos émissions.

Au fait, cette somme sert essentiellement à payer les droits attachés aux émissions en question si bien que cette diffusion est tout à fait légale.

Je ne veux pas dire que ce poste d'un peu plus d'un million de dollars soit suffisant. Nous aimerions évidemment faire davantage. Il nous faut, cependant, essayer d'équilibrer nos priorités avec des moyens assez limités.

D'autre part, toujours dans cette même optique, il faut songer à l'utilisation d'un deuxième service de télévision qui permettrait de diffuser électroniquement des émissions antérieures. Toutefois, monsieur le président, il ne s'agirait pas d'une simple chaîne de rediffusion; sa programmation comprendrait également des émissions originales. Cela nous permettrait de rediffuser ces excellents feuilletons, anglais et français. Le public canadien pourrait donc à la fois voir ce que nous faisons actuellement et ce que nous avons déjà fait. Ces deux méthodes pourraient à mon avis se révéler complémentaires.

Le président: Merci, monsieur Johnson. Si vous voulez poursuivre ces questions un peu plus tard, monsieur McMillan, nous pourrons vous donner la parole au deuxième tour.

Je voudrais maintenant passer au cinq minutes . . . oh, excusez-moi!

Monsieur Herrndorf?

M. Peter Herrndorf (Vice-président et directeur général, Division des services anglais, Société Radio-Canada): Monsieur le président, pourrais-je ajouter une remarque sur ce qui se fait aux États-Unis?

Il existe en effet un groupe, le "American Film Institute" qui s'efforce de trouver et de conserver certaines émissions, et particulièrement les longs métrages. Vous connaissez peut-être ce groupe qui s'est consacré à cette mission au cours des sept ou huit dernières années et qui trouve la chose extrêmement difficile. Les réseaux américains pendant de très longues années, n'ont pas reconnu que dans certains domaines leurs émissions représentaient un trésor culturel qu'ils laissaient détruire et qui a en fait été détruit. Ces dernières années les réseaux américains ont enfin reconnu que nombre des émissions des années 50 et 60, nombre des documentaires, nombre des mini-feuilletons qui auraient dû être conservées, ne l'ont pas été. Les originaux ont été soit perdus, soit détruits. Je crois donc qu'il ne nous faut pas suivre l'exemple américain, mais faire beaucoup mieux.

Le président: Merci, monsieur Herrndorf.

Les membres du comité verraient-ils un inconvénient à ce que je limite maintenant les interventions à cinq minutes? Je ne serai pas trop strict mais visons les cinq minutes.

J'ai sur ma liste Mme Appolloni, suivie de M. Jupp, M. Joyal, M. Gourd et M. Flis.

Madame Appolloni.

[*Text*]

• 1635

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. I will try very hard not to abuse the five-minute rule.

My questions are of a more general nature, Mr. Johnson. They refer to the quality of CBC programming which, and I think we all agree, is very, very high. I do not think we have anything to envy from other corporations, however, it is imperative to keep up that quality in order for us to remain competitive. My more specific question through you, Mr. Chairman, is when is the quality of a TV program established? I would assume that it would be before the program is aired, and I am talking about a program prepared by the CBC, such as a movie. When is the quality established, and by whom?

Mr. A. W. Johnson: I am going to ask the vice-president of the English services division to respond to your question. He is more directly involved in programming itself.

Mr. Herrndorf: As you know, it is a very, very difficult question. I will use an example of a recent program that most of you are familiar with, a program called *Dieppe*. In that particular program, I think the quality, at least the potential quality, of the program was established really in three ways. It was established by subject matter that was very, very important to Canadians; it was somethng that evoked very strong reactions many years later. That is one of the ingredients, invariably, of a quality program. Second, there is the selection of a producer; it was Terry Filgate who has a very rich professional background. Third, one must allow the kinds of funds and the kind of time necessary to do the really extensive interviewing research that he did for that kind of a program. Now, there is no guarantee, given all of those three things happening, that the program will in fact be an extraordinarily good program, but by having those three ingredients front end, there is a very strong likelihood that that will be the case and I think in the case of *Dieppe* that is exactly what happened. It seems to me that those characteristics have to be built in to the front end of a program for a program to have a chance of achieving that kind of excellence.

Mrs. Appolloni: Generally speaking, then, a program is prepared by the director and it is seen by the producer who then says, "This is up to CBC standards; this program can be aired." Am I right, so far?

Mr. Herrndorf: No. Let us stay with that particular example, in the case of *Dieppe*, Terry worked quite closely with John Barnes who is the head of arts and science programming, particularly in the post production stages, to make sure that the program—after all, it is a three-hour program and it was a very important program for us this season, so the two of them worked very closely. The program was also seen by Jack Craine, our director of programming well before the program went on the air and those three men represented some arbiter of standard and all of them felt that the program was a very strong program and it went on the air.

Mrs. Appolloni: Okay. Is it . . .

Mr. A. W. Johnson: I wonder if I could just interject? There has been some interest expressed by members of Parliament in

[*Translation*]

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. J'essaierai certainement de ne pas trop dépasser les cinq minutes.

Mes questions sont un peu plus générales, monsieur Johnson. Je voudrais parler de la qualité supérieure des émissions de Radio-Canada. Je pense que nous sommes tous d'accord là-dessus. Nous n'avons rien à envier à d'autres sociétés, mais il est impératif que nous maintenions ce niveau si nous voulons rester concurrentiels. Quand s'assure-t-on de la qualité d'une émission télévisée? Je suppose avant la diffusion. Ma question s'adresse aux émissions préparées par Radio-Canada, comme les films. A quel moment s'assure-t-on de cette qualité et qui en est responsable?

M. A.W. Johnson: Je demanderai au vice-président de la Division des services anglais, de répondre à votre question. Il s'occupe plus directement de la programmation.

M. Herrndorf: Vous savez, c'est une question extrêmement complexe. Je prendrai l'exemple d'une émission récente que vous avez probablement vue pour la plupart: «Dieppe.» Pour cette émission nous avions trois critères. D'abord le sujet, qui était extrêmement important pour les Canadiens; il provoque encore des réactions très fortes bien des années après l'événement. C'est invariablement un des ingrédients qui font la qualité d'une émission. Deuxièmement, le choix du réalisateur; Terry Filgate possédait des antécédents professionnels remarquables. Troisièmement, débloquer les crédits et donner le temps nécessaires pour effectuer l'énorme travail de recherche pour une telle émission. Bien entendu, ces trois éléments ne garantissent pas que l'émission sera extraordinairement bonne, mais quand on les a dès le départ, il y a de fortes chances pour que cela marche et c'est exactement ce qui s'est passé dans le cas de «Dieppe». Je crois qu'il faut que ces éléments soient présents au départ si l'on veut que l'émission atteigne ce niveau d'excellence.

Mme Appolloni: Donc, en général, l'émission est préparée par un metteur en scène qui soumet son projet au responsable de la production lequel décide si elle répond aux normes de Radio-Canada et si elle peut donc être diffusée. C'est bien cela?

M. Herrndorf: Non. Reprenons cet exemple de «Dieppe», Terry a travaillé en étroite collaboration avec John Barnes qui dirige la programmation artistique et scientifique, surtout au stade de la post-réalisation, pour s'assurer que cette émission qui, ne l'oublions pas, dure trois heures, et était très importante pour nous cette saison, soit de qualité. L'émission a également été montrée à Jack Craine, notre directeur de la programmation, bien avant d'être diffusée. Ce sont ces trois hommes qui ont jugé de la qualité et qui ont ensemble estimé que l'émission avait la qualité voulue pour être diffusée.

Mme Appolloni: D'accord. Est-ce . . .

M. A.W. Johnson: Puis-je vous interrompre? Certains députés ont demandé si «Dieppe» ne pourrait pas être rediffusé, et je

[*Texte*]

Dieppe being reshown and it will be repeated on Sunday, December 16 between the hours of 2 o'clock and 5 o'clock.

Mrs. Appolloni: My question then, is once a program has been aired by the CBC, presumably because the program was made with public funds and whatnot, the CBC has a moral obligation if not a political one to ensure that those funds, public funds, are well spent. Once the program has had some kind of an okay from the executive producer and has been aired, is it usual for the CBC then to reverse the decision and say, "No, that was not up to CBC standards."?

Mr. Herrndorf: It has happened.

Mrs. Appolloni: Does it happen very often?

• 1640

Mr. Herrndorf: Let me ask Mike Daigneault to come in, who is our director of news and current affairs, because that probably is an area where it might happen most frequently, because it really has to do with post-air evaluation, which we do with almost every program.

Mr. Mike Daigneault (Director, TV News and Current Affairs, English Services Division, CBC): It can happen, particularly in the area of news and current affairs where the time for preparation often is not nearly as long as was involved with Dieppe, for example. So the quality of the product can and does vary, and the quality of the stories, and of the programs, depending often on time allocated for preparation, on the people who are involved.

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni.

Mr. Jupp.

Mr. Jupp: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. A. W. Johnson, I certainly applaud your announced indication to make sure that the CBC provides a balanced broadcasting during the period of the Quebec referendum debate. I want to talk a little about that in another context.

I am interested in knowing, in such national circumstances, for example, as in the lead-up and the duration of an election campaign, if the CBC has a mechanism by which they are able to monitor the degree to which their programming is balanced.

Mr. A. W. Johnson: The general answer to that question is yes. We have in each of the two divisions, English and French, senior journalistic management which is responsible for ensuring that the journalistic standards and policies of the CBC are applied in all of the programming. There is again in each of the divisions a regular monitoring review of the programs, the news and current affairs programs that go on the air, both with a view to ensuring that there is balance and with a view to ensuring that the other journalistic standards with which you are obviously familiar, accuracy, fairness, thoroughness, completeness, all of which lead to as much objectivity as is humanly possible, are in fact realized. The manner in which this evaluation is done, and the judgment made concerning the balance to which you address yourself, is something that either Mike Daigneault on the English Side or Marc Thibault on the French side could speak to in some greater detail if you like.

[*Traduction*]

signale que l'émission sera redifusée le dimanche 16 décembre entre 14h et 17h.

Mme Appolloni: Lorqu'une émission est diffusée par Radio-Canada, puisqu'il s'agit des deniers publics, Radio-Canada a l'obligation morale, sinon politique, de faire en sorte que ces fonds provenant du Trésor public, ne soient pas gaspillés. Donc, lorsque l'émission reçoit le feu vert du réalisateur général et est diffusée, arrive-t-il souvent que Radio-Canada change d'avis et déclare que, finalement, l'émission ne satisfaisait pas les normes de qualité de Radio-Canada?

M. Herrndorf: C'est arrivé.

Mme Appolloni: Cela arrive-t-il souvent?

M. Herrndorf: Je demanderai à Mike Daigneault, notre directeur des actualités de s'approcher car c'est probablement un des secteurs où cela peut se produire le plus fréquemment s'agissant alors d'une évaluation à postériori, ce que nous faisons pour pratiquement toutes les émissions.

M. Mike Daigneault (directeur, Actualités télévisées, Division des services anglais, Radio-Canada): Cela arrive, surtout pour les actualités où souvent la préparation ne peut bénéficier d'autant de temps que nous n'en avons eu pour «Dieppe». La qualité de la réalisation peut donc varier ainsi que la qualité des commentaires, selon le temps de préparation et selon ceux qui y ont participé.

Le président: Merci, madame Appolloni.

Monsieur Jupp.

M. Jupp: Merci, monsieur le président.

Monsieur A. W. Johnson, je suis certainement très heureux que vous ayez annoncé que vous vous assureriez que Radio-Canada offrirait une programmation équilibrée pendant le débat sur le référendum au Québec. Je voudrais reparler de cela dans un autre contexte.

Prenons un contexte national, par exemple la période précédant une campagne électorale, et le temps de la campagne lui-même. La Société Radio-Canada dispose-t-elle de normes lui permettant de vérifier l'équilibre de sa programmation?

M. A. W. Johnson: On peut dire que oui. Dans chacune des deux divisions, anglaise et française, nous avons une direction journalistique supérieure responsable d'assurer que les normes journalistiques et les politiques de Radio-Canada s'appliquent bien à toute la programmation. Chacune des divisions dispose également d'un procédé de surveillance régulière des émissions, des actualités qui sont diffusées, afin d'assurer cet équilibre et que les normes journalistiques que vous connaissez bien, à savoir l'exactitude, l'honnêteté, l'intégrité, l'intégralité, qui permettent l'objectivité maximum humainement possible sont bien respectées. Si vous voulez que Mike Daigneault, pour le côté anglais, ou Marc Thibault, pour le côté français, vous donnent davantage de détails sur la façon dont on procède à cette évaluation et dont on parvient à décider que l'équilibre est ou non réalisé, ils pourront le faire.

[*Text*]

Mr. Jupp: What I am thinking about is whether there is a mechanism beyond those for whom they broadcast to which they are directly responsible. That is, is there some mechanism by which there is a monitoring beyond those that are being paid to execute the actual broadcast.

Mr. A. W. Johnson: I would make two points. First of all, the senior journalistic management, whom we appoint, are indeed responsible for this function of evaluation. It is not they, themselves, who produce the individual programs. That is the responsibility of the executive producer and the producers who are involved. So they are acting for the Corporation in this review.

I do not want, however, to leave the impression—this being my second point—that the vice-presidents of the two networks, Mr. Herndorf and Mr. David, or that the Executive Vice-President, Pierre DesRoches, and I, do not take an interest in this. We certainly do. We have regular meetings at which we discuss programming generally, not only programming which is coming up, general program direction, but also discussing the evaluation of the programs themselves.

The third point, we are reminded of this responsibility regularly by our own audiences. If there are members of the audience who feel we have done a bad job in, for example, a public affairs item or in a series of public affairs items, they will let us know, whether it be me as President or whether it be someone else in the organization. All of the audience responses are taken seriously and we do respond to them after having done in many cases very special and very detailed evaluation.

• 1645

Mr. Jupp: For example, in the last federal election, would you have received any substantial quantitative and/or qualitative feedback from viewers that had regard for complaints about any perceived bias they might have?

Mr. A. W. Johnson: I will speak for myself first. In the course of the election campaign, and after the election campaign, I received very, very little mail complaining about the election coverage; virtually none.

I would like to turn to Raymond David and Peter Herrndorf to see whether they can elaborate on this in terms of the responses they had.

M. Raymond David (vice-président et directeur général, Division des services français, Société Radio-Canada): Oui, vous l'avez très bien dit. Coiffant chacun des secteurs de programmes d'information, il y a un rédacteur en chef délégué. Il y en a, par exemple, pour les équipes de «Présent», il y en a pour «Télémag» et «L'Enjeu», il y en a pour «Ce Soir». Et ce rédacteur en chef délégué est là pour assurer que l'actualité est bien couverte, tout d'abord, sans omissions, pour que chacun des courants d'opinion soit bien exposé et ensuite, avec l'équipe, il y a une évaluation du travail fait.

Ceci dit, le directeur de l'information, une fois la semaine, voit ses chefs de service ou ses rédacteurs en chef, les rédacteurs en chef délégués, et procède à une évaluation et aussi à une projection sur ce qui se prépare, de telle sorte qu'il y a

[*Translation*]

M. Jupp: Je me demandais surtout s'il existait un mécanisme, par lequel d'autres gens que ceux qui sont véritablement responsables de la radio-télédiffusion soient appelés à contrôler cet équilibre?

M. A. W. Johnson: J'aurais deux commentaires. Tout d'abord, la direction journalistique supérieure que nous nommons est en fait responsable de cette évaluation. Ce n'est pas elle par contre qui réalise les émissions en question. Cette dernière tâche appartient au responsable de la production et à ses adjoints. Cette direction assume donc cette responsabilité pour la société.

Je ne voudrais toutefois pas que vous croyez que les vices-présidents des deux réseaux, MM. Herrndorf et David, ni le vice-président exécutif, Pierre DesRoches, ni moi, ne nous intéressions à la chose. Bien au contraire. Nous avons des réunions régulièrement pour discuter de la programmation en général, et pas simplement de la programmation à venir, de l'orientation générale des programmes, mais également de l'évaluation des programmes eux-mêmes.

Troisièmement, notre public nous rappelle régulièrement cette responsabilité. Si certains de nos auditeurs ou téléspectateurs estiment que nous avons, par exemple, réalisé une mauvaise émission sur les affaires publiques, ils nous le diront, soit à moi, le président, soit à quelqu'un d'autre. Toutes les réactions du public sont prises très au sérieux et nous répondons après avoir dans bien des cas étudié la chose avec beaucoup de soin.

M. Jupp: Par exemple, au cours de la dernière élection, des téléspectateurs se sont-ils plaints à votre société de certains parti-pris?

M. A. W. Johnson: Personnellement, pendant la campagne électorale et après, j'ai reçu très très peu de plaintes; pratiquement aucune.

Je demanderai à Raymond David et Peter Herrndorf de vous dire quelle a été leur expérience.

Mr. Raymond David (Vice-President and General Manager, French Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): Well, you have reflected the situation quite accurately. There is an editor in chief assigned to each of the news and & current affairs programs. For example, there is one for the teams working on «Présent»; there is one for «Télémag» and «l'Enjeu» as well as for «Ce Soir». That editor in chief is responsible for ensuring that current affairs are well covered, first of all, without omissions and that each of the prevailing opinions are well presented. Afterwards, an evaluation of the work is done with the teams.

Beyond that, once a week, the Director of News & current affairs consults the chiefs of the services or the assigned editors in chief to carry out an evaluation as well as a projection of what is being prepared for broadcast. So, there is a constant

[*Texte*]

constamment un échange entre les équipes journalistiques et les différents cadres à tous les niveaux jusqu'à la direction de l'information. Quant à moi, c'est avec le directeur de l'information ou le conseil d'administration ou le président et le vice-président que je passe en revue le traitement qui a été fait de l'information au cours soit de la dernière semaine, soit du dernier mois.

Mr. Herrndorf: In terms of public response to our over-all balance, in other words, the volume or the time that we devoted to the campaign of each of the parties in the last federal election, we received no criticism at all. You may remember that in a previous election in this decade we had a great deal of criticism about it, but in the last election I think the parties felt the amount of time allocated to each campaign was fair and equitable. In terms of coverage of individual stories and events, there were complaints from individual viewers, from other people.

Mike, maybe you would like to comment on that for television and Clive Mason for radio; if there were any particular kinds of complaints about the election coverage.

Mr. Daigneault: Just very briefly, there were very few in my office. I would guess that most of the few that I received came from people who were participating in the campaign themselves directly, often as candidates.

Mr. Clive Mason (Managing Director of Radio, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): On the radio side, no complaints at all, I think, about the balance and the fairness. Perhaps I should mention to Mr. Jupp that we do have a system of banking all that information, and every twenty-four hours the whole picture is reviewed by the news and current affairs chiefs. There was some complaint from some listeners that we spent too much time with the leaders and did not spend enough time in the other elements of the campaign. We reviewed that fairly early in the campaign and adjusted as best one could within the resources. But I think, as somebody has said, it is probably the best election we have come through in terms of listener and viewer reaction.

Mr. Jupp: I can simply say that many of us feel that for our side it was, indeed, the best election we have come through in many years.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Joyal.

M. Joyal: Merci, monsieur le président.

Puisqu'on parlait tout à l'heure de la direction des programmes, hier soir, il y avait au réseau anglais de Radio-Canada une émission spéciale d'une heure sur la carrière de M. Trudeau comme chef du Parti libéral du Canada. Il y avait des émissions de longueur identique sur d'autres chaînes nationales de télévision.

• 1650

A la chaîne française de Radio-Canada, il n'y a eu aucune émission de cette nature. Je me demande si la politique de la Société ne devrait pas être, lorsque des émissions spéciales prennent l'antenne, de voir à ce qu'une coordination se fasse entre le réseau français et le réseau anglais, de façon à ce que

[*Traduction*]

exchange between the reporting teams and the various levels of responsibility as far up as the news & current affairs branch. My role is to review with the Director of News & current affairs, the board of directors, or the President and Vice-President how the news was treated during the preceding week or the preceding month.

M. Herrndorf: Le public ne nous a fait part d'aucune plainte quant au temps imparti à chaque parti politique lors des élections fédérales. Vous vous souviendrez peut-être que l'on a beaucoup critiqué notre couverture des élections précédentes, mais cette année, je crois que tous ont convenu que le temps a été réparti de façon juste et équitable. Quant aux reportages portant sur des événements particuliers, quelques spectateurs se sont plaints.

Mike, pour la télévision, et Clive Mason pour la radio, pourraient peut-être nous dire s'ils ont reçu des plaintes.

M. Daigneault: Très peu. La plupart provenaient de personnes ayant participé directement à la campagne, souvent à titre de candidats.

M. Clive Mason (Directeur général de la radio, Division des services anglais, Société Radio-Canada): Du côté de la radio, nous n'avons reçu aucune plainte. Je devrais peut-être dire à M. Jupp que nous emmagasinons toutes les informations et les chefs de l'actualité et des nouvelles les passent en revue toutes les 24 heures. Quelques auditeurs nous ont reproché de consacrer beaucoup trop de temps aux chefs de parti et, ainsi, de négliger d'autres éléments de la campagne. Nous en avons tenu compte aussitôt et avons rectifié le tir de notre mieux. Mais comme on vient de le dire, au point de vue de la réaction des auditeurs et des téléspectateurs, cette campagne électorale a été l'une des meilleures.

M. Jupp: Je pourrais simplement dire que de notre point de vue cela a été effectivement la meilleure élection depuis plusieurs années.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Joyal.

Mr. Joyal: Thank you, Mr. Chairman.

As we were referring to the programs branch earlier, last night, on the English network of CBC there was a special one-hour program on Mr. Trudeau's career as Leader of the Liberal Party of Canada. Programs of the same duration were broadcast on other national television networks.

However, on the French network of the Canadian Broadcasting Corporation, there was no program of this kind. I was wondering whether, in the case of special programs, there should not be some co-ordination between the French and English networks so that viewers of programs in both official

[*Text*]

le téléspectateur de l'une ou de l'autre langue officielle ait l'impression d'avoir le même traitement ou, du moins, le même service de la part de la Société.

M. A. W. Johnson: Vous avez raison de dire que les pratiques des deux réseaux diffèrent. Il y a des émissions du côté du service anglais, par exemple *Newsmagazine*, qui n'ont pas d'équivalent au réseau français. Vous n'avez pas d'émissions spéciales comme cela. D'autre part, il y a des émissions au réseau français qui n'existent pas selon la même formule au réseau anglais. Je parle en particulier d'une émission comme *Forum*. Mais vous avez raison de dire qu'il n'y a aucune partie de l'horaire où se trouve régulièrement un traitement spécial d'un événement spécial au réseau français. Pourriez-vous ajouter quelque chose à cela?

M. David: Évidemment, on a regretté cela nous aussi, hier. Mais, pour compenser on a, comme vous avez vu, donné de 15 à 18 minutes à la démission de M. Trudeau. La raison est que toutes nos équipes, étant donné la situation sociale au Québec, étaient prises par tout ce qui se passait chez les enseignants, dans les négociations et tout le reste.

On aurait pu, évidemment, essayer de rattraper plus vite mais, avec les disponibilités que nous avions à ce moment-là, on n'a pas été capables d'aller plus vite pour le sortir hier.

Pour compenser, aussi, on a eu à l'émission *Ce Soir* M. Lalonde qui est venu donner ses réflexions et ses observations à la suite de cette démission. Donc, dans l'ensemble, on n'a pas fait ce que le réseau anglais a fait. On aurait aimé le faire, mais les circonstances et nos engagements ont fait que nous ne l'avons pas présenté. Il arrive parfois que c'est nous qui avons l'initiative, et que le réseau anglais choisisse d'autres priorités. Je ne veux pas dire que ce fait-là n'était pas une priorité, mais ce sont les raisons pour lesquelles on ne l'a pas présenté hier.

M. Joyal: Monsieur le président, je me permets quand même de revenir à ma question. Ce que j'ai demandé, c'est s'il n'aurait pas lieu qu'il y ait une consultation entre les deux réseaux lorsqu'il est question d'émissions spéciales de cette nature. Si un chef d'État décède et qu'on décide de faire une émission spéciale, il y a du «cannage» qui existe, il y a des bobines qui existent. Vous en avez des stocks et des stocks, j'imagine, sur le premier ministre. Il n'est pas nécessaire d'affecter une équipe, tout à coup, de noliser la moitié de la salle de production sur une émission comme celle-là.

Je reviens à ma question. Je croirais qu'il y aurait lieu, pour la bonne compréhension de nos deux groupes et une accessibilité égale aux mêmes services, qu'il y ait une consultation au moins entre les deux réseaux sur les émissions spéciales, quitte à les approcher de façon différente, évidemment, selon les caractères propres de chacune des langues. Mais il me semble qu'une consultation entre les deux ne représenterait pas une intrusion dans deux royaumes jalousement gradés.

Mais je ne veux pas m'étendre là-dessus, monsieur le président, parce que j'ai bien d'autres questions. La question suivante que je voudrais poser est elle-ci: Est-ce qu'il y a eu des rencontres au niveau de Radio-Canada . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Joyal, Mr. Johnson, do you want to answer that particular question? Should there or

[*Translation*]

languages feel they are receiving the same treatment, or at least the same service, from the Corporation.

Mr. A. W. Johnson: You are correct in saying that the practices in the two networks are different. There are programs like *Newsmagazine*, for example, in the English services division which have no equivalent on the French network. There are no special programs of this nature. On the other hand, there are programs on the French network which do not have the same format on the English network. I am referring specifically to a program called *Forum*. But you are correct in saying that no part of the French network's programming has been scheduled for special events. Could you amplify on that?

Mr. David: Obviously, we regretted yesterday's incident. But, by way of compensation, we allotted 15 to 18 minutes to Mr. Trudeau's resignation. The reason for the omission was that all of our teams were tied up with the situation in Quebec and what was happening with the teachers and negotiations and so forth.

We could, of course, have tried to catch up more quickly, but with the means at our disposal at that time, we were not able to move any faster to get the program out yesterday.

Once again, to offset this gap, Mr. Lalonde was invited to give his reflections and observations on the resignation on the *Ce Soir* program. So, over-all, we did not do what the English network did. We would have likeed to, but circumstances and commitments prevented us. Sometimes, however, we are the ones who take the initiative and the English network chooses other priorities. I am not saying that that was not a priority, but those are the reasons for which we did not broadcast a special program yesterday.

Mr. Joyal: Mr. Chairman, if I may, I would like to come back to my question once again. I had asked whether it would not be appropriate to have consultation between the two networks in the case of special programs. If a chief of state dies and you decide to do a special program on his death, there are already tapes in stock which you can use. I imagine that you have reels and reels on the Prime Minister. You would not have to immediately assign a team and set aside half of the production room for a program like that.

And I come back to my question. I should think that for the benefit of our two linguistic groups, and in the interests of equal access to the same services, there should at least be consultation between the two networks in the case of special programs, while maintaining an approach which reflects the particular nature of either language. Consultation between the two networks would not appear to me to represent an intrusion on either of these two jealously-guarded territories.

I do not want to go on at any more length, Mr. Chairman, as I have many other questions. My next one is as follows: were there any meetings between the Canadian Broadcasting Corporation . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Joyal, Monsieur Johnston, voudriez-vous répondre à cette question? Devrait-il y avoir de

[*Texte*]

could there have been any consultation between the two networks on that?

M. A. W. Johnson: Voulez-vous que je réponde à cette partie de la question ou . . .

M. Joyal: Je préférerais qu'on se revoie après, parce que j'ai d'autres questions et le point que je voulais soulever enfin, c'est déjà fait!

Est-ce qu'il y a eu des rencontres entre des représentants de Radio-Canada et le maire de Montréal au sujet du renouvellement de l'équipement de Radio-Canada sur le Mont Royal, compte tenu de certaines réparations qui s'avéraient, semble-t-il, urgentes dans la tour émettrice?

M. A. W. Johnson: Monsieur Desroches.

• 1655

M. DesRoches: Oui, il y a eu des rencontres, monsieur Joyal, depuis un an et demi déjà avec la ville de Montréal pour essayer de régler les problèmes de rayonnement; du canal 2 particulièrement, ce qui nous obligerait à remonter la tour quelque peu, avec la ville de Montréal.

M. Joyal: Est-ce qu'il y a dans votre budget de cette année des sommes qui devraient être consacrées à la réalisation de ce projet?

M. DesRoches: Pas cette année. Je pense qu'il y a des sommes pour l'an prochain. Je vais vérifier et je reviendrai là-dessus . . .

M. Joyal: Est-ce que vous pourriez nous fournir une réponse écrite et éventuellement . . .

M. DesRoches: Oui, certainement.

M. Joyal: . . . la faire parvenir au greffier du Comité?

A la page 17 de votre exposé, monsieur Johnson, vous dites que les services de Télé-2, sans publicité, fonctionneraient seulement le soir et seraient distribués par câble. J'insiste là-dessus, parce que cela semble être un changement d'attitude par rapport à votre position antérieure. Compte tenu que le budget de la Société est à toutes fins pratiques non seulement gelés mais qu'il a subi des coupures importantes; compte tenu des besoins d'expansion du réseau de la Société dans les régions de langue minoritaire officielle, est-ce qu'il n'y aurait pas lieu que vous considériez dans un proche avenir l'opportunité de desservir ces régions par câble, puisque maintenant le principe que Radio-Canada puisse occuper le câble semble être accepté de la direction de la Société?

M. A. W. Johnson: Nous avons toujours dit, monsieur Joyal, que les services de Télé-2 seraient distribués par câble. En fait, le coût d'une distribution conventionnelle serait beaucoup beaucoup trop élevé. Alors, c'est pour cette raison que nous avons toujours planifié d'établir un deuxième réseau anglais et français dont les services seraient par câble.

It is true that this service would be available only to the people who are served by cable. It is similar indeed to the distribution of Parliament's proceedings. They are available by cable. But it seems to me there are two points worth making. One of them is the obvious one, that I suppose no network has ever been established that covered the whole of the country at

[*Traduction*]

la consultation concernant les émissions spéciales entre les deux réseaux?

Mr. A. W. Johnson: Would you like me to answer that part of the question or . . .

Mr. Joyal: I would prefer that we discuss it privately since I have other questions to ask and since I have already made my point.

In view of the apparently urgent repairs which should be made to the transmitting tower on Mont Royal, I would like to know whether there have been any meetings between the representatives of the Canadian Broadcasting Corporation and the Mayor of Montreal on the renewal of that equipment?

Mr. A. W. Johnson: Mr. DesRoches.

Mr. DesRoches: Yes, Mr. Joyal, meetings have been ongoing for a year and a half now with the city of Montreal to try to solve this particular transmitting problem with Channel 2, which will require that the tower be raised slightly.

Mr. Joyal: Have funds been allocated to this project in this year's budget?

Mr. DesRoches: Not this year. I think it has been budgetted for next year, but I will check that out and come back to it . . .

Mr. Joyal: Would you be able to answer in writing and possibly . . .

Mr. DesRoches: Yes, certainly.

Mr. Joyal: . . . send it to the Committee Clerk?

On page 16 of your brief, Mr. Johnson, you state that CBC-2 would be non-commercial, would operate in the evening only, and would be distributed by cable. That is a very important point for me because it seems to reflect a change over your position last year. In view of the fact that, for all intents and purposes, the Corporation's budget is not only frozen but has been cut substantially, and in view of the Corporation's needs to expand the network in the regions of official language minority groups, would you not, in the near future, consider serving these regions by cable, as the Corporation's management seems to have accepted the cable principle?

Mr. A. W. Johnson: Mr. Joyal, we have always said that CBC-2 would be broadcast by cable. In fact, the cost of conventional distribution methods would be far too high. So that is why we have always planned to establish a second English and French network to be distributed by cable.

Il est vrai que le service ne serait fourni qu'à ceux qui ont le câble. En effet, la distribution des débats de la Chambre se fait aussi par câble. Néanmoins, il y a deux points qui méritent d'être soulevés. Premièrement, aucun réseau n'a jamais réussi à couvrir le pays entier. Deuxièmement, il est à espérer que, grâce aux innovations technologiques, la diffusion par satellite

[*Text*]

the beginning. The other one is that with the new technology that is coming into place one would hope that technology could be used, satellite-to-community, to enlarge very much more rapidly than would been the case five years ago the distribution of CBC-2.

The Chairman: Merci, M. Joyal. Could we return to you on the second round?

Mr. Joyal: Yes, and tomorrow morning.

The Chairman: Yes, and tomorrow morning, for sure.

Okay, we have two more members who have not had a chance to ask questions yet this afternoon, Mr. Gourd and Mr. Flis. I wonder if it would be agreeable, Mr. Rose and Mrs. Appolloni, if we put you on the second round. And I am sorry, Mr. Dawson, I am sorry.

Mr. Dawson: I asked you right at the beginning, before anybody else arrived.

The Chairman: I am sorry, I did miss you. Mr. Gourd, would you permit Mr. Dawson to go ahead?

Mr. Dawson: No, I can go after Mr. Flis, at least, if I have that possibility.

The Chairman: We will make sure we get everybody. I think we can plan for a wrap-up probably close to 5.30 and still get everybody on for round two as well.

Monsieur Gourd.

M. Gourd: Monsieur le président, je vais essayer d'être assez bref, étant donné que mon collègue, Serge Joyal, a déjà posé la première question, et je vais y aller encore plus fort. Je suis un peu blessé de voir que Radio-Canada n'ait pas repris ce que CBC et d'autres chaînes ont fait sur la carrière de M. Trudeau. C'est un commentaire.

Voici ma question, monsieur le président: de quelle façon comptez-vous compenser les auteurs et les artistes lorsque vous négociez une émission et que vous comptez retransmettre via satellite un marché beaucoup plus élaboré? Et je cite en exemple un spectacle de Diane Juster pour le Québec, qui serait redistribué en France et en Belgique. De quelle façon ces gens-là sont-ils protégés face à une transaction semblable?

M. A. W. Johnson: Est-ce que je peux demander à Pierre DesRoches de . . .

M. DesRoches: Il y a des provisions dans les conventions collectives pour toutes ventes à l'étranger.

M. Gourd: Oui, mais de quelle façon le droit d'auteur est-il réellement protégé dans ce domaine-là?

M. Des Roches: Il est protégé à partir des conventions collectives quant au droit de suite pour chacun des artistes qui apparaît dans cette émission-là.

• (1700)

M. Gourd: Et c'est la société Radio-Canada qui négocie avec les unions des artistes.

M. DesRoches: Avec les unions des artistes.

M. Gourd: Mais il n'y a pas de traité entre, par exemple, la France et le Canada?

[*Translation*]

permettra d'étendre le champ de distribution de Télé 2 beaucoup plus rapidement qu'il y a cinq ans.

Le président: Merci, monsieur Joyal. Est-ce qu'on pourrait vous inscrire au deuxième tour?

M. Joyal: Oui, ainsi que sur la liste de demain matin.

Le président: Demain matin aussi. Certainement.

Il reste deux députés qui n'ont pas eu l'occasion de poser des questions. Ce sont MM. Gourd et Flis. Seriez-vous d'accord, monsieur Rose et madame Appolloni, pour que je vous inscrive au deuxième tour? Je m'excuse, monsieur Dawson; je suis désolé.

M. Dawson: Je vous ai demandé au tout début, avant que tout le monde ne soit arrivé.

Le président: J'en suis désolé; je vous avais oublié. Monsieur Gourd, seriez-vous prêt à céder la parole à M. Dawson?

M. Dawson: Non, mais je peux poser mes questions après M. Flis, si vous me le permettez.

Le président: Nous veillerons à ce que tout le monde ait l'occasion. Même si nous levons la séance à 17 h 30, tout le monde aura eu un deuxième tour.

Mr. Gourd.

Mr. Gourd: Mr. Chairman, I will try to be brief, as my colleague, Serge Joyal, had already asked my first question. However, I would like to underline that point even more forcibly. I am somewhat slighted that Radio-Canada did not pick up on what CBC and the other networks did on Mr. Trudeau's career. That is a personal opinion.

Mr. Chairman, this is my question: how do you intend to reimburse the authors and artists involved when you negotiate a program with plans to broadcast it via satellite to a much bigger market? For example, let us say that Diane Juster gave a performance in Quebec which is broadcasted in France and Belgium. How are those people protected in that kind of a business transaction?

Mr. A. W. Johnson: May I refer that question to Pierre DesRoches . . .

Mr. DesRoches: There are provisions in the collective agreements for any sales abroad.

Mr. Gourd: Yes, but how are the authors' rights really protected in instances like that?

Mr. DesRoches: They are protected through collective agreements stipulating the royalties to be paid to each of the artists appearing in the program.

Mr. Gourd: And it is the Canadian Broadcasting Corporation that negotiates with the artists' union.

Mr. DesRoches: That is correct.

Mr. Gourd: But, for example, there is no agreement between France and Canada!

[*Texte*]

M. DesRoches: Sur ce genre de choses-là, non. Il n'y a rien; ce sont les conventions collectives canadiennes qui sont signées avec les auteurs, les artistes et les musiciens canadiens qui prévalent dans ces cas-là.

M. Gourd: Donc, une fois que le programme est repris, par exemple, en Europe, il peut être retransmis sans que l'auteur ne soit protégé?

M. David: Eh bien oui! Il y a dans les contrats, Mme Sauvé le sait, des droits de suite dès le moment qu'un programme est vendu à l'étranger. Les comédiens reçoivent une partie du cachet. Et si vous l'achetez pour le distribuer d'une façon universelle, vous êtes obligé d'acheter les droits universels, ce qui est 100 p. 100 du cachet, en fait. Par conséquent, on ne peut pas de notre propre chef envoyer à l'étranger des émissions pour lesquelles on a les droits uniquement pour une diffusion ici à Radio-Canada.

M. Gourd: Mais il n'y a rien qui empêche que cela soit repris sur satellite et redistribué?

M. David: Ah! Eh bien, le cas n'est pas encore, comment dire, réel. Mais j'imagine que si c'était comme les programmes américains qui sont transmis ici, je doute que les comédiens américains aient des droits dessus. Si les installations techniques le permettaient, eh bien là, c'est un problème nouveau qui se poserait. Pour l'instant, comme on envoie que peu souvent par satellite, et quand on l'envoie c'est connu d'avance, on paie les comédiens en conséquence, ainsi que les musiciens.

M. DesRoches: Mais on n'achète jamais, monsieur Gourd, des droits complets; on achète des droits pour un passage ou deux passages à l'étranger sur une période de temps fixe dans un territoire donné.

Mme Sauvé: Vous devriez les acheter, comme ça.

M. DesRoches: On s'essaye!

M. Gourd: Voici ma dernière question.

Has the CBC considered working more closely with the National Arts Centre, to show more live production from the National Arts Centre, to help out the NAC, and also with the National Film Board which was in front of us saying how poor they were and how in need of money they were? Is it the CBC's idea to look into that matter?

Mr. A. W. Johnson: Yes, sir, it is. We have worked with the National Arts Centre in the production of one or two operas per year. They are done for both networks. Our difficulty in this current year is well known to you. They are costly productions. They cost this year about $200,000-odd.

Mr. DesRoches: For us to pick them up, about $250,000.

Mr. A. W. Johnson: We know that these productions are well received. It is a question of really how much we can do in the balance of our programming, given the financial constraint.

The second question about the National Film Board films, our relationships with the National Film Board are really very good indeed. I suppose, in part, because I am a member of the board of directors of the National Film Board and the commissioner of the National Film Board is a member of the

[*Traduction*]

Mr. DesRoches: In that instance, no. There is nothing; it is the Canadian collective agreement signed with Canadian authors, artists and musicians which takes precedence in cases like that.

Mr. Gourd: So, once the program is shown in Europe, for example, it may be rebroadcasted without the author having any protection?

Mr. David: Very easily! As Mrs. Sauvé knows, royalties are included in the contracts which take effect as soon as the program is sold abroad. The actors receive a part of the return. If you buy a program for international distribution, you must also buy the international rights, which are currently 100 per cent of the fees. Consequently, we cannot on our own accord send programs abroad for which we only have CBC broadcasting rights.

Mr. Gourd: But nothing prevents that from being picked up by satellite and rebroadcasted?

Mr. David: Well, that is not a real life situation yet. However, if it were the same as it is for American programs which are broadcasted in Canada, I don't imagine that the American actors have any rights over those. Were the technical equipment available to distribute our programs, then that would pose a whole new set of problems. But for the moment, since satellites are used infrequently and when they are it is known in advance, actors and musicians are paid accordingly.

Mr. DesRoches: Mr. Gourd, we never buy the complete rights; we buy the rights for one or two overseas broadcasts within a given period of time for a given area.

Mrs. Sauvé: That is the way they should be bought.

Mr.DesRoches: We are experimenting!

Mr. Gourd: Here is my last question.

La Société Radio-Canada envisage-t-elle de travailler plus étroitement avec le Centre National des Arts pour encourager la diffusion en direct depuis le CNA? Et compte-t-elle collaborer avec l'Office national du Film, qui est venu se plaindre de ses problèmes financières devant le Comité? La Société a-t-elle l'intention d'étudier ces possibilités?

M. A. W. Johnson: Oui, monsieur, c'est notre intention. Nous avons déjà travaillé avec le Centre National des Arts pour produire une ou deux opéras par an. Ils sont diffusés sur les deux réseaux. Notre difficulté pour l'année en cours ne vous est pas inconnue. Ces productions nous coûtent très cher, c'est-à-dire, environ $200,000 cette année.

M. DesRoches: La diffusion nous coûte environ $250,000.

M. A. W. Johnson: Nous savons que ces productions sont accueillies favorablement. Il s'agit, en vérité, de savoir quoi faire pour les autres émissions, étant donné les contraintes financières auxquelles nous faisons face.

Quant à votre deuxième question, nos rapports avec l'Office national du film sont très bons. Cela est dû en partie, je suppose, au fait que je suis membre du Conseil d'administration de l'Office et que le commissaire de l'Office est membre

[*Text*]

board of directors of the CBC. More than that, we have had continuing relations at the production levels.

We have been showing a great many more National Film Board films than we did formally. I know it is fair to say that on the French network we have had a better record than we have had on the English network, but in the last year or two on the English network the numbers of National Film Board films shown has increased very substantially. You gave me some figures on this, Mr. Herrndorf, and I was scrambling around looking for the piece of paper. Have you got it in mind?

Mr. Herrndorf: I will make a couple of comments if I could. First of all, the character of the relationship between the CBC and the National Film Board changed in a fairly major way about three and a half years ago. We felt, both organizations, that we could get much greater impact by reducing to some degree the number of programs we purchased from the National Film Board and concentrating on much larger projects. Some of those projects, I think, have been very distinguished projects. The first one was a program called *Henry Ford's America*, which was a coproduction between the two organizations, and it won an international Emmy two years ago. Since that time we have done *The Dionnes* with them, and more recently we did *The Champions*, the very long profile, with Don Brittain of Mr. Trudeau and Mr. Lévesque. We have done *Paperland* in the past year, and we plan to do a number of those kinds of projects. They are expensive. Those projects tend to run anywhere from $200,000 to $300,000 each, but both organizations felt that the audience gained a lot from those kinds of programs, not only because of the production value but also, as I said before, the kind of impact.

• 1705

What we have also done in the last three or four months is buy a large package of half-hour programs, documentaris and dramas, those kinds of things. We are just in the process now of doing a major fortieth anniversary program. As Al Johnson said, the relationship is a good, solid relationship. We have a great deal of respect for their creative people and we hope to continue to use as much of their material as we can.

The Chairman: Thank you, Mr. Gourd. Mr. Flis.

Mr. Flis: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the president whethr Vote 60, under capital grants, includes funds for the building of a new CBC centre in Toronto.

Mr. A. W. Johnson: No, sir, it does not. All that is in the capital budget for Toronto consolidation is some planning money. We have put in approximately $1 million for that purpose.

Mr. Flis: Then, Mr. Chairman, I would move that this committee approach the Cabinet of the present government through you, our Chairman, about the possibility of transferring funds from other envelopes to Vote 60 for the purpose of building a CBC centre in Toronto. The reason I make such a motion, Mr. Chairman, is that I visited some of the CBC

[*Translation*]

du Conseil de la Société. En plus, il y a de la collaboration constante au niveau de la production.

À présent, nous diffusons beaucoup plus de films provenant de l'Office national du film qu'auparavant. Il est vrai que le réseau français en utilise plus que le réseau anglais; mais, depuis un an ou deux, le nombre de films diffusés au réseau anglais a augmenté de façon considérable. Monsieur Herrndorf, je cherchais ici et là pour le bout de papier que vous venez de me donner. Avez-vous toujours les chiffres à l'esprit?

M. Herrndorf: Si vous me permettez, j'aimerais d'abord faire quelques commentaires. D'abord, il y a environ trois ans et demi, la nature du rapport entre la société Radio-Canada et l'Office national du film a subi un changement important. Les deux organismes croyaient qu'ils auraient beaucoup plus d'influence en diminuant dans une certaine mesure le nombre de programmes que la société achetait de l'Office national du film pour se concentrer sur des projets beaucoup plus importants. Certains de ces projets ont été très distingués, à mon avis. La première émission avait pour titre *Henry Ford's America*, co-production des deux organismes qui a remporté un trophée international Emmy, il y a deux ans. Depuis lors, nous avons réalisé *The Dionnes* avec cet organisme, et plus récemment, nous avons fait *The Champions*, portrait très complet de MM. Trudeau et Lévesque, réalisé avec M. Don Brittain. Au cours de la dernière année, nous avons produit *Paperland*, et nous avons l'intention de lancer encore d'autres projets du même genre. Ils sont très coûteux. Ces projets nous coûtent entre $200,000 et $300,000 chacun. Toutefois, les deux organismes croient que l'auditoire a beaucoup profité de ce genre d'émissions, non seulement en raison de la qualité de la production, mais également en raison de l'impact créé, comme je l'ai dit déjà.

Au cours des trois ou quatre derniers mois, nous avons également acheté un grand nombre d'émissions d'une demi-heure, des documentaires, des émissions dramatiques etc. Nous travaillons présentement à une très importante émission sur le quarantième anniversaire de l'Office. Comme le disait Al Johnson, nos relations sont excellentes et bien établies. Nous avons beaucoup de respect pour le personnel créateur de l'Office, et nous espérons continuer d'utiliser leurs productions le plus possible.

Le président: Merci, monsieur Gourd. Monsieur Flis.

M. Flis: Merci, monsieur le président. Le président peut-il nous dire si le crédit 60, portant sur les dépenses de capital, comprend des fonds pour la construction d'un nouveau centre de la société Radio-Canada à Toronto?

M. A. W. Johnson: Non, monsieur. Les seules dépenses de capital prévues pour les bureaux de Toronto se trouvent dans le budget de la planification. Nous disposons donc d'environ 1 million de dollars à cette fin.

M. Flis: Alors je propose que par votre intermédiaire, monsieur le président, le Comité fasse des représentations auprès du Cabinet du présent gouvernement quant à la possibilité de transférer des fonds d'autres enveloppes budgétaires vers le crédit 60 dans le but de construire un centre pour la Société Radio-Canada à Toronto. La raison pour laquelle je

[*Texte*]

facilities in Toronto and I was appalled at the conditions of some of the buildings there, scattered over 20 different locations. I was appalled at the funds being wasted in rewiring, resoundproofing, appalled at the time lost in people travelling from place to place to take a film here and a film there. I was appalled at the crowded conditions these people have to work under. I do not know whether or not they belong to a union, because I am sure in any other job they just would not put up with this.

I am also appalled with this government for not being able to co-ordinate its efforts. This government has funds for job creation; what better creating of jobs than to start constructing a CBC centre? I am appalled that only 25 per cent of English-speaking Canadians view Canadian programs. No damn wonder, when we do not put our priorities to something as important as our whole identity, our whole society, our whole being of Canadians.

Surely to goodness the $3 billion that would go into the mortgage tax credit plan could be allocated to something more useful, such as a CBC centre in Toronto. Montreal got it. I think we in Ontario would like it too. It is for these reasons, Mr. Chairman, that I make that motion.

Mrs. Appolloni: May I second it?

The Chairman: If I may suggest to you and to Mrs. Appolloni . . . No, I am sorry, Mrs. Appolloni, I have just been informed that you will not be able to second it because you are not a permanent member of the Committee. However, in any event, Mr. Flis does not need a seconder to the motion. But what I would suggest, sir, is at the end of the day's proceedings you could get the motion into some properly written-down wording, I would certainly take it under advisement and perhaps we could deal with it tomorrow. I would defer the decision at this moment until I can approach the appropriate authorities on this matter.

Mr. Flis: On a point of order, Mr. Chairman, are you telling me that I am not allowed to make a motion as a member of this Committee?

• 1710

The Chairman: Yes, you may make a motion, of course, and we will take note of your motion. I am just deferring the ruling at this point until we meet again tomorrow.

Mr. Flis: You mean I cannot call for a vote today?

Mrs. Stratas: Mr. Chairman, perhaps it is a point of order that I wish to make.

It occurs to me that the member has brought up something that is very ongoing. I understand it has been 20 years and something in discussion. We have the Minister on the agenda

[*Traduction*]

présente une telle motion, monsieur le président, c'est que j'ai visité certains des bureaux de la Société Radio-Canada à Toronto, et j'ai été consterné par l'état de certains de ces édifices qui sont éparpillés en 20 endroits différents. J'ai été épouvanté par les sommes gaspillées à refaire le réseau électrique, à refaire l'insonorisation, épouvanté par le temps que les gens perdent à voyager d'un endroit à l'autre pour transporter un film ou quelque chose d'autre. Le peu d'espace de travail dont ces gens disposent m'a effrayé. Je ne sais pas s'ils sont syndiqués, car je suis certain que dans tout autre emploi, personne n'accepterait de telles conditions.

Que ce gouvernement ne sache pas coordonner ses efforts me semble également ahurissant. Nous disposons de fonds pour la création d'emplois; quel meilleur moyen de créer des emplois que d'entreprendre la construction d'un centre pour la Société Radio-Canada? Je suis ahuri d'apprendre que seulement 25 p. 100 des Canadiens anglophones écoutent les émissions canadiennes. Ce n'est pas étonnant, puisque nous n'accordons aucune priorité à une chose aussi importante que notre propre identité, notre propre société et notre propre nationalité.

Il ne fait aucun doute que les 3 milliards de dollars qui seront consacrés au régime de crédits d'impôt hypothécaires pourraient être dépensés à quelque chose de plus utile, comme un centre pour la Société Radio-Canada à Toronto. Montréal a eu son centre. Je crois que les gens de l'Ontario aimeraient bien en avoir un aussi. Voilà pourquoi je présente cette motion, monsieur le président.

Mme Appolloni:: Puis-je l'appuyer?

Le président: A mon avis, M. Flis et Mme Appolloni . . . Non, je suis désolé, madame Appolloni, on vient de me dire que vous ne pourrez appuyer cette motion puisque vous n'êtes pas membre permanent de ce Comité. De toute façon, M. Flis n'a pas besoin qu'on appuie cette motion. A la fin de la réunion d'aujourd'hui, monsieur, vous pourriez peut-être rédiger votre motion clairement, par écrit, et après réflection, nous pourrions peut-être en discuter demain. Pour l'instant, je retarde ma décision en attendant de pouvoir consulter les autorités concernées sur cette question.

M. Flis: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Me dites-vous que je ne suis pas autorisé à présenter une motion, à titre de membre de ce Comité?

Le président: Bien sûr, vous pouvez présenter une motion, et nous prenons note de celle que vous avez présentée. Je ne fais que reporter ma décision sur cette question jusqu'à notre réunion de demain.

M. Flis: Me dites-vous que nous ne pouvons procéder à la mise aux voix aujourd'hui?

Mme Stratas: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le député vient de soulever une questin dont on parle depuis longtemps. Si je ne m'abuse, on en discute depuis plus de vingt ans. Selon notre programme le ministre doit revenir comparaî-

[*Text*]

again. Perhaps to make certain that the member's concern is emphatically expressed, we could serve notice to the Minister that this concern has been expressed, and, if he could, at his next meeting with the Committee, be prepared to give us thoughts or projections on the CBC consolidation. It might be a way of getting the concerns emphatically expressed as well as providing some very real input.

The Chairman: That sounds like an excellent suggestion tome, Mrs. Stratas.

Mr. Flis: On the point of order, Mr. Chairman. I think if you read my motion it reads that it can be voted on right on.

The Chairman: Well, Mr. Flis, I am suggesting that perhaps we will take a look at the wording of the motion and present it at the next sitting of this Committee. If you feel that there is sufficient urgency to deal with it tomorrow, I will defer on a ruling on the wording of the motion until tomorrow when we have had a chance to look at it and after Mr. Johnson has finished his testimony this afternoon.

Mr. Flis: Well, Mr. Chairman, I am challenging the Chair because I am calling for a vote now.

Mr. Rose: Mr. Chairman, could I speak on the point of order as well?

The Chairman: Mr. Rose.

Mr. Rose: Yes. I think whether or not the motion is in order should be determined, if the Chair is not certain. I think he should consult with the Clerk, and the Clerk should advise us whether or not that motion is in order. If that motion is in order, I see no power in the Chair to delay putting that motion when a member calls for a motion to be put. So I would suggest the Chair consult with the Clerk and get a ruling of whether or not that motion is in order.

The Clerk: It has to be studied.

The Chairman: The feeling of the Clerk is that the wording of the motion should be studied, Mr. Rose. It is my decision to raise this matter tomorrow morning. If that is the wish of the Committee, if that is Mr. Flis's wish, we will proceed with the motion tomorrow morning.

Mr. Flis: Mr. Chairman, no, it is not my wish. I have a conflict of meetings tomorrow morning and will not be present at this Committee at 9.30 a.m. I am calling for the motion now, Mr. Chairman.

Mrs. Stratas: We had a ruling—if I may interject yet again, and I am reluctant to do so.

The Chairman: Mrs. Stratas.

Mrs. Stratas: It seems to me that the Clerk did give his view. Perhpas the member could rearrange his priorities. This is obviously of real concern. We have all seen that today. We as members are accustomed to being in two places at once. Perhaps, just to expedite the matter, he could look over his agenda for tomorrow morning. In that way, all considerations have been taken into view.

[*Translation*]

tre. Pour nous assurer de bien souligner la préoccupation du député, peut-être pourrions-nous prévenir le ministre que cette question a été soulevée, et si possible, lors de sa prochaine rencontre avec le comité, il pourrait nous faire part de son opinion et de ses projets quant au regroupement des bureaux de la Société Radio-Canada. Ce serait peut-être une bonne façon de vraiment souligner cette préoccupation et d'apporter une véritable participation.

Le président: Voilà qui me semble une excellente proposition, madame Stratas.

M. Flis: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois que si vous lisez ma motion, vous verrez qu'on peut procéder immédiatement à la mise aux voix.

Le président: Monsieur Flis, je propose que nous étudiions le libellé de cette motion et que nous la présentions lors de la prochaine réunion de ce comité. Si vous croyez que la question est assez urgente pour qu'on en discute demain, je reporte jusqu'à demain ma décision sur le libellé de cette motion et nous aurons l'occasion de l'étudier quand M. Johnson aura terminé son témoignage cet après-midi.

M. Flis: Monsieur le président, je conteste votre décision et je demande qu'on procède immédiatement à la mise aux voix.

M. Rose: Monsieur le président, me permettez-vous d'intervenir quant à cet appel au Règlement?

Le président: Monsieur Rose.

M. Rose: A mon avis, si le président n'en est pas certain, on devrait déterminer si cette motion est réglementaire. Je crois que vous devriez consulter le greffier qui pourrait vous donner son avis. Si la motion est réglementaire, je ne vois pas comment le président pourrait retarder la mise aux voix de cette motion alors qu'un député le demande. Je vous propose donc de consulter le greffier et de déterminer si la motion est réglementaire.

Le greffier: Elle doit être étudiée.

Le président: Monsieur Rose, le greffier est d'avis que le libellé de cette motion devrait être étudié. Je décide donc de reporter cette question à demain matin. Si les membres du comité et si M. Flis le désirent, nous étudierons cette motion demain matin.

M. Flis: Monsieur le président, je ne le désire pas. J'ai un conflit d'horaire demain matin et je ne serai pas présent à la réunion de ce comité à 9h30. Je demande la mise aux voix immédiate, monsieur le président.

Mme Stratas: J'hésite à le faire, mais permettez-moi de vous interrompre encore. Nous avons obtenu une décision.

Le président: Madame Stratas.

Mme Stratas: Le greffier a donné son avis. Le député pourrait peut-être réorganiser son horaire. Nous constatons tous que cette question est très préoccupante. Les membres sont habitués d'être à deux endroits à la fois. Pour régler la question, le député pourrait peut-être revoir son horaire pour demain matin. De cette façon, nous aurons tenu compte de toutes les considérations.

[*Texte*]

Mr. Flis: On a point of order, Mr. Chairman. If parliamentary procedure is that we will be over-ruled by a Clerk and by one Chairman, then excuse me from this Committee.

The Chairman: We will take Mr. Flis's motion under advisement, and when Mr. Flis returns to the Committee—if he wishes to return to move the motion—we can entertain it at that time.

Mrs. Sauvé: On a point of information, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mrs. Sauvé: On what basis are you or the Clerk in doubt as to whether that motion is in order? It seems to have the normal wording of a motion that would come out of a committee of this nature. Why could we not address ourselves to it now? What is the procedural difficulty?

The Chairman: Madame Sauvé, there is one technical difficulty: I cannot read it.

Mr. Dawson: How come you could read it before he left?

The Chairman: It is not written out very legibly. And second, I have, on the advice of the Clerk, the suggestion that the wording of this motion should be studied, and I have simply reserved the decision until the next meeting of this Committee. It turns out now that the mover of the motion says he cannot be here at the next meeting of the Committee, i.e., tomorrow morning at 9.30 a.m., to move it, so we will wait until he returns and in the meantime we will have had a chance to study the wording of the motion.

• 1715

Mr. Rose: Mr. Chairman, on a point of order: this is a very, very important principle here. I do not think it is up to the Chairman to determine when a member of the Committee can put a vote. At the moment, judging by the numbers on the other side, this would be a perfect time for a member from the Liberal Party to put a motion, because he has the opposition outnumbered. This is not going to bring the government down, I hope. Nevertheless it is a crucial decision. What happens is that by your foot-dragging here on the question of whether or not it is in order—and I think the Clerk should be in a position to tell us whether or not it is in order; that is his role as a Clerk. There is an opportunity to bring in all kinds of people tomorrow to defeat that motion, if they chose to do it. So it is an extremely important point of principle. I am not going to push it. It is not my motion. The member who could have strayed to fight it has left. But at the same time, if it were my motion, I would be on points of order and all kinds of things and insist it be put, and then if it had to be ruled out of order later, then so be it. But I am very upset about this.

The Chairman: Well, Mr. Rose, I am not quarrelling with an important principle involved here. What I am suggesting to you, though, is that the Speaker of the House of Commons has deferred rulings on many occasions. I have chosen to defer the ruling on two specific grounds right now: one, the wording of

[*Traduction*]

M. Flis: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Si aux termes de la procédure parlementaire, un greffier et un seul président peuvent avoir préséance sur les députés, alors veuillez me retirer de ce comité.

Le président: Nous prenons la motion de M. Flis en délibéré et lorsqu'il reviendra au comité—s'il souhaite revenir pour présenter sa motion—nous pourrons alors l'étudier.

Mme Sauvé: Je désire un renseignement, monsieur le président.

Le président: Oui.

Mme Sauvé: Pour quelle raison le greffier ou vous-même doutez-vous de la nature réglementaire de cette motion? Il me semble qu'elle présente le libellé normal d'une motion présentée dans un comité comme celui-ci. Pourquoi ne pouvons-nous en discuter maintenant? Y a-t-il une difficulté de procédure?

Le président: Madame Sauvé, il y a une difficulté technique: je ne peux la lire.

M. Dawson: Comment se fait-il que vous pouviez la lire avant qu'il ne parte?

Le président: Le texte n'est pas écrit de façon très lisible. Deuxièmement, le greffier est d'avis que le libellé de cette motion devrait être étudié, et je n'ai fait que retarder ma décision jusqu'à la prochaine réunion de ce comité. Il semble que celui qui a proposé la motion ne pourra pas assister à la réunion du Comité demain matin à 9h30; il va donc falloir attendre son retour et entre-temps nous pourrons examiner le texte de la motion.

M. Rose: J'invoque le Règlement, monsieur le président, car il s'agit d'une question de principe. Je ne pense pas qu'il appartienne au président de décider si un membre du Comité peut ou non demander une mise aux voix. Vu le nombre de députés assis de l'autre côté de la salle, ce serait le moment idéal pour les Libéraux de demander que la motion soit mise aux voix, vu qu'ils sont en majorité en ce moment au Comité. Le gouvernement ne sera pas renversé pour autant. Ce qui ne retranche rien à l'importance de la décision. Le greffier devrait pouvoir vous dire immédiatement si la motion est recevable ou non, il est inutile de traîner comme vous le faites. Demain, vous pourriez faire venir suffisamment de gens pour battre la motion. Il s'agit donc d'une question de principe fort importante. Je n'insisterai pas plus car ce n'est pas moi qui aie déposé la motion et le député responsable a quitté la salle. Néanmoins, si c'est moi qui avait présenté cette motion, j'aurais eu recours à tous les rappels au règlement possibles et imaginables jusqu'à ce que vous vous soyez prononcé sur la recevabilité de la motion. Je trouve votre attitude vraiment scandaleuse.

Le président: Je ne conteste pas le principe, monsieur Rose. Je vous ferais simplement remarquer qu'il est souvent arrivé à l'Orateur de la Chambre lui-même de remettre sa décision sur la recevabilité de certaines motions. J'ai fait de même, et ce pour deux raisons: premièrement, parce que la motion est

[*Text*]

this thing, as I see it, is illegible; two, the mover of the motion has left the room. I am suggesting to the Committee we can present this at a time when all members can consider the wording of the motion and put the motion to the Committee.

M. Dawson: Un instant, monsieur. Sur le rappel au Règlement, monsieur le président.

Je trouve que la crédibilité du président est mise à l'épreuve à l'heure actuelle. Malheureusement, comme l'a souligné l'honorable député du NPD, je pense que vous allez sûrement avoir de la difficulté à avoir un comité ordonné si, toutes les fois qu'il manquera des députés conservateurs, on doit retarder les décisions.

Qu'ils prennent leurs responsabilités s'ils veulent assister au comité. S'ils ne sont pas intéressés au comité, qu'ils quittent le comité.

Je pense que votre crédibilité et la crédibilité même de votre greffier est atteinte par votre décision de cet après-midi. Vous savez fort bien que le proposeur, celui qui a présenté la motion, était présent. Il aurait pu vous la décrire. Vous avez été capable de la lire pour dire qu'elle n'était pas bonne et maintenant, vous dites: «Je ne suis pas capable de la lire parce qu'il est parti».

Monsieur le président, je vous avise que ce genre d'attitude, si vous êtes pour la prendre régulièrement en tant que président de ce comité-ci, va faire que les membres de ce comité ne seront pas intéressés du tout à siéger. Je pense que votre crédibilité est en jeu. Vous devez vous assurer que vous allez prendre une décision qui va, au moins, essayer de rebâtir votre crédibilité sur ce sujet.

The Chairman: Thank you, Mr. Dawson.

Mrs. Stratas, and then Mrs. Appolloni.

Mrs. Stratas: On a point of order, may I suggest that my interpretation of Mr. Rose's second comments were in contradiction to his first. He asked that the Clerk give a ruling. I saw, and I am sure we all saw, the Clerk give a ruling without consultation. He volunteered that the wording of the motion was not appropriate. He volunteered it without consultation. I would suggest, as a result of that, the credibility of the Chair is not in question, in my view . . .

Mr. Dawson: The Clerk does not give rulings; I am sorry.

Mrs. Stratas: Mr. Rose's first comments were that the Clerk give a ruling; this is my understanding of it. I saw no consultation on the part of the Chair. I do not see any threat to the credibility of the Chair as a result of that.

May I, to interject again—the reason I voiced my comments on serving notice of this to the Minister was first of all, I appreciate the member's concern and wish for emphasis on a matter which has been of much concern to many people both within and without the CBC. However, it may have been, let us say—well, he voiced mortgage deductibility, etc. I am wondering if there is full appreciation of economics, the fiscal considerations.

[*Translation*]

lisible et, deuxièmement, parce que l'auteur de la motion a quitté la salle. Je propose donc que la motion soit soumise à nouveau lorsque tous les membres du Comité auront l'occasion de l'étudier, après quoi elle sera mise aux voix.

Mr. Dawson: On a point of order, Mr. Chairman.

I feel that the Chairman's credibility is being questioned. As the honourable NDP member has pointed out, you will have a hard time ensuring orderly meetings if you defer rulings each time Conservative members are outnumbered.

They have to take their responsibilities and if they do not want to attend committee meetings that is their business. If they are not interested, they can have their names struck out from the membership.

You have impaired your credibility, as well as your Clerk's, by ruling as you have done this afternoon. You knew very well that the mover of the motion was here and he could therefore have been able to explain it to you. You must have been able to read it since you declared it out of order. Now, you are saying that you cannot read it because the mover is absent.

I must warn you, Mr. Chairman, that if you are planning to adopt this kind of attitude on a permanent basis, committee members will no longer be interested in attending meetings. I feel that your credibility is on the line. You should be thinking of making a ruling which will restore your credibility.

Le président: Merci, monsieur Dawson.

Mme Stratas et ensuite Mme Appolloni.

Mme Stratas: J'invoque le Règlement. A mon avis, la deuxième remarque faite par M. Rose contredit la première. Il a demandé au greffier de rendre une décision. Nous avons tous pu voir le greffier a rendu sa décision sans consulter personne. Il a dit que l'énoncé de la motion était irrecevable, sans consulter personne. Ce n'est donc pas la crédibilité du président qui est en question.

M. Dawson: Ce n'est pas au greffier de prendre des décisions.

Mme Stratas: M. Rose a d'abord demandé au greffier de rendre une décision. Or, le greffier n'a pas consulté le président. Donc je ne vois pas en quoi cela porte atteinte à la crédibilité du président.

Si j'ai proposé d'en aviser le ministre, c'est, je le répète, premièrement parce que j'apprécie . . . il s'agit en l'occurrence d'une question qui intéresse à juste titre non seulement le député mais beaucoup de gens, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de Radio-Canada. Il a évoqué notamment la question des déductions hypothécaires *et cetera*. Je me demande si l'on a vraiment tenu compte de toutes les conséquences financières.

[*Texte*]

• 1720

Therefore, it seems to me that the Minister, who is ultimately responsible, not only for CBC but also the envelope, to use the known term, should be the one that comes and lets us know, as a committee, and a motion will evolve from that meeting if the Committee deems it appropriate. It seems to me a less ad hoc way of proceeding and that is why I voiced the comments that I did.

The Chairman: Thank you, Mrs. Stratas.

Just before I hear Mrs. Appolloni's point of order, I think we should clear up one important principle here. I make my determination acting on the advice of the Clerk. The Clerk told me that the wording of this motion needs study. I am acting on that advice in deferring the decision until a later sitting of this Committee to deal with the motion.

Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: On a point or order, Mr. Chairman, and I congratulate you for having saved the reputation of our poor Clerk.

My point of order, Mr. Chairman, is that as I have seconded that motion, albeit out of order, I did so because I am a fellow Torontonian, but I would not have done so if I had not agreed with it, Mr. Chairman. So, in order to get rid of your first objection I would be very happy to read that motion for you, Mr. Chairman, if you would no longer think that it was illegible—or ineligible.

The Chairman: Mrs. Appolloni, I am again informed that because you are not a permanent member of this Committee . . .

Mrs. Appolloni: I can still read.

The Chairman: But you are not a member of the Committee, Mrs. Appolloni, at the moment.

Mr. Gourd: It does not have to be seconded.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, if I am allowed to ask a question surely I am allowed to read a motion.

The Chairman: Mrs. Appolloni, that is not in question. You can probably read it better that I can but what I am saying is that because you are not a member of the Committee at the moment, it is not in order for you to move a motion let alone second it.

Mrs. Appolloni: On the same point of order, Mr. Chairman, I do not intend to move it. I shall leave that to my colleague, Madame Sauvé, but I shall read it for you to dispel any doubts you may have as to the writing.

The Chairman: Madame Sauvé.

Mrs. Sauvé: Mr. Chairman, can you give us the reasons for which you feel that this motion is not in order at the present time? That might help the discussion.

The Chairman: The decision that I made initially, Madame Sauvé, was to defer a ruling on whether this is in order or not because the wording needs studying. That was the advice that I received. I simply deferred the decision until a later sitting of this Committee to deal with the motion.

[*Traduction*]

Donc, il me semble que le Ministre, qui n'est pas seulement l'ultime responsable de la Société Radio-Canada mais aussi de son enveloppe budgétaire, pour reprendre le terme à la mode, devrait se charger d'en informer le Comité. Si le Comité le juge approprié, une motion sera proposée en ce sens. Cette façon de procéder me paraîtrait plus normale et c'est la raison pour laquelle je vous ai fait part de ces commentaires.

Le président: Merci, madame Stratas.

Avant de donner la parole à Mme Appolloni, pour un rappel au Règlement, nous devrions éclaircir un principe très important. Je rends cette décision à la lumière de ce que vient de me dire le greffier, à savoir que l'on devrait réétudier le libellé de la motion. Donc, je reporte la décision à une séance ultérieure de ce Comité.

Madame Appolloni.

Mme Appolloni: J'invoque le Règlement, monsieur le président, tout en vous félicitant d'avoir sauvé la réputation de notre pauvre greffier.

Monsieur le président, puisque j'ai appuyé cette motion, quoique cela ne fût pas nécessaire, c'est parce que je viens aussi de Toronto et que j'en approuve l'objectif. Donc, en réponse à votre première objection, je dois vous dire que je serai prête à lire la motion, si vous la trouvez illisible.

Le président: Madame Appolloni, on vient de m'apprendre que puisque vous n'êtes pas un membre permanent de ce Comité . . .

Mme Appolloni: Je sais quand même lire!

Le président: Mais vous n'êtes pas membre du Comité en ce moment, madame Appolloni.

M. Gourd: La motion n'a pas besoin d'être appuyée.

Mme Appolloni: Monsieur le président, si j'ai le droit de poser une question, j'ai certainement le droit de lire une motion.

Le président: Là n'est pas la question, madame Appolloni. Vous savez probablement lire mieux que moi mais je vous dis que vous n'êtes pas membre du Comité; il n'est donc pas admissible que vous proposiez une motion, sans parler de l'appuyer.

Mme Appolloni: Sur le même rappel au Règlement, monsieur le président. Je n'ai pas l'intention de proposer la motion. Je laisserai cela à ma collègue, Mme Sauvé, mais je vais la lire pour que vous n'ayez plus de doutes sur son libellé.

Le président: Madame Sauvé.

Mme Sauvé: Monsieur le président, pourriez-vous nous dire pourquoi cette motion n'est pas admissible immédiatement? Cela ferait peut-être avancer la discussion.

Le président: Madame Sauvé, j'avais jugé bon de reporter ma décision sur l'admissibilité de la motion car son libellé devra être examiné de près. Je suivais les conseils qu'on m'a donnés. J'ai tout simplement reporté la décision à une séance ultérieure du Comité, où on mettra la motion au vote.

[*Text*]

Mrs. Sauvé: Which words? What aspect of the resolution? Give us some details. Why is that motion not receivable?

Mr. Joyal: Where is the problem in the phrasing of the motion?

Mrs. Sauvé: We can read it out to you.

The Chairman: That is one of the reasons why I am deferring the decision, so that we can find out what the problem is.

M. Dawson: Monsieur le président, j'en appelle de votre décision. Je m'excuse pour les gens de Radio-Canada, je trouve cela malheureux, mais je pense que si vous voulez revenir devant le Comité et avoir un peu de crédibilité, il serait normal que nous ayons une décision et sachions quel est notre rôle.

J'en appelle de votre décision, monsieur le président. Si vous voulez quelqu'un pour présenter la motion, je le fais, même si je ne suis pas de Toronto. Il ne s'agit pas de savoir si nous devons ou non transférer l'argent, mais bien si nous avons le droit ou non de voter à ce comité-ci sans qu'il y ait des membres conservateurs. Donc j'en appelle de votre décision et je demande que la mise aux voix ait lieu immédiatement.

The Chairman: Mr. McMillan, on a point of order.

Mr. McMillan: It seems to me that we do not have, and have not had for some minutes, a quorum, so the whole exercise appears, at least to me, to be rather academic. Even if we could have the motion and entertain a vote, I do not see how we could do so without a quorum at the present time.

The Chairman: Thank you, Mr. McMillan. This has also just been pointed out to me by the Clerk that we do not have a quorum for the purposes of taking a vote.

I would ask the Committee that we allow Mr. Johnson to continue his testimony with the next person we have on our list who is Mr. Dawson.

M. Dawson: Serait-il possible, monsieur le président, de remettre la question à demain matin? Il est déjà 17 h 30 et comme vous signalez que nous n'avons pas quorum, si jamais j'avais quelque chose à proposer et qu'il faille un vote, ça ne donne rien de le faire. Donc, est-ce qu'on peut demander que le Comité ajourne jusqu'à demain matin?

The Chairman: Mr. Dawson, we do have a quorum for the purpose of hearing evidence: we do not have a quorum for the purpose of taking a vote. In any event, the original mover of the motion, even if we did have a quorum, has left the room. I am perfectly willing to deal with this . . .

An hon. Member: Well, just move it.

Mr. Dawson: No, I will not be bringing back that motion.

Je ne ramènerai pas la motion. Je vous demande si vous aimez mieux qu'on parle encore pendant 10, 15 ou 20 minutes ou si vous aimez mieux qu'on revienne demain matin.

The Chairman: Mr. Dawson, if you would like to yield your five minutes of questions then, we have other people on the list . . .

M. Dawson: J'aurais des questions à poser, monsieur le président.

[*Translation*]

Mme Sauvé: Quel libellé? Quelle partie de la résolution? Donnez-nous des détails. Pourquoi cette motion n'est pas recevable?

M. Joyal: Quelle partie du libellé vous pose un problème?

Mme Sauvé: Nous pouvions vous la lire.

Le président: Justement, j'ai reporté la décision pour que l'on puisse repérer le problème.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, I appeal your decision. I apologize to the people from the CBC since this is an unfortunate occurrence, but I think that if you want to regain your credibility within this Committee, we will have to be given a decision to know what our role is.

I appeal your decision, Mr. Chairman. If you want someone to move the motion, I will do so, although I am not from Toronto. It is not a question of whether or not we should transfer moneys but whether or not we have the right to vote in this Committee without Conservative members. So, I appeal your decision and I ask for the question immediately.

Le président: Monsieur McMillan, un rappel au Règlement.

M. McMillan: Il me semble que nous n'avons pas le quorum depuis quelques minutes déjà, ce qui rend la discussion assez inutile. Même si la motion était recevable, je ne vois pas comment on pourrait la mettre au voie sans le quorum.

Le président: Merci, monsieur McMillan. Le greffier vient aussi de m'apprendre que nous n'avons pas le quorum nécessaire pour voter.

Je demanderai au Comité de laisser M. Johnson de poursuivre son témoignage. Je donne maintenant la parole à M. Dawson.

Mr. Dawson: Mr. Chairman, could we defer this matter until tomorrow morning? It is already 5.30 p.m. and, as you have pointed out, there is no quorum; if anything were to be moved which required a vote, our hands would be tied. So could we ask that the Committee adjourn until tomorrow morning?

Le président: Monsieur Dawson, nous avons le quorum nécessaire pour entendre les témoins. Ce qu'il nous manque, c'est le quorum pour voter. En tout cas, celui qui avait proposé la motion est parti. Je suis tout à fait disposé à . . .

Une voix: Eh bien, qu'on la propose.

M. Dawson: Non, je ne reproposerai pas cette motion.

I will not bring back the motion. I am asking you whether you would prefer that we discuss this another 10, 15 or 20 minutes or that we come back tomorrow morning.

Le président: Monsieur Dawson, si vous voulez bien céder vos cinq minutes, il y aurait d'autres personnes qui . . .

Mr. Dawson: I have questions to ask, Mr. Chairman.

[*Texte*]

Premièrement, j'aimerais féliciter le président pour les rencontres régionales qui ont eu lieu à Québec et à Moncton, entre autres, et pour les autres rencontres qui ont eu lieu au niveau du réseau anglais. Je me demande comment il se fait que vous n'en fassiez pas mention dans votre rapport, parce que j'ai assisté à celle de Québec et j'ai trouvé l'expérience extrêmement fructueuse en tant que député, même si ma participation fut passive jusqu'à un certain point. Donc, cela a été extrêmement intéressant, non seulement pour moi, mais pour les gens de la région de Québec. J'aimerais savoir ce que vous entendez faire pour l'avenir en ce qui regarde ces recontres régionales.

Deuxième question: vous avez répondu tout à l'heure à la question de M. Joyal concernant l'utilisation du câble. Moi, ce qui m'inquiète dans votre Radio-Canada 2, c'est que vous prôniez l'utilisation du câble et j'ai l'impression que cela va à l'encontre de ce que vous dites depuis plusieurs années. Lorsque vous prônez l'utilisation du câble, vous encouragez automatiquement les gens à l'abonnement au câble, donc à l'ouverture sur beaucoup d'autres sources de nouvelles, d'informations et de divertissement que Radio-Canada.

J'ai l'impression qu'il peut y avoir une certaine contradiction entre votre encouragement à l'abonnement au câble et votre promotion du contenu canadien.

M. A. W. Johnson: Je répondrai surtout à votre deuxième question. Il n'y a pas de contradiction, je pense; je ne me suis jamais opposé à la câblodiffusion comme telle. It is rather for me, a question of what the cable companies are carrying.

I think, going back over the history, it was quite inevitable that cable would come to Canada for all the reasons with which you are familiar, but once we decided as Canadians that we were going to have cable television in the country and once we recognized that this would increase the amount of American programming available what we failed to do was take the counterpart action of increasing the amount of Canadian programming that was available, and one of the vehicles for doing this, of course, is CBC. The rationale for using satellite to cable distribution I have mentioned to you; it has to do simply with cost. The cost of distributing a second television service through the off-air broadcasting system would be just too prohibitive, so that is the rationale for that.

As for the forums, I would ask, Mr. DesRoches or Mr. David to respond to your specific question about Quebec. May I say however, that I feel as you do that these forums are a very, very important vehicle for putting us in touch on a continuing basis with people across the country. As you say, we have had four of them. We do, indeed, intend to have more of them. André Lamy, who is vice-president of audience relations, is in the course of developing other seminars.

M. DesRoches: Oui, je pense, monsieur Dawson, que vous posez votre question sur le forum parce que le président n'a pas fait allusion dans son document . . .

M. Dawson: Ni dans le rapport.

M. DesRoches: . . . aux rencontres régionales. Mais c'est un projet que la Société a mis en œuvre après la publication du

[*Traduction*]

First, I would like to congratulate the President for the regional meetings held in Quebec and in Moncton, among other places, and for the other ones held by the English network. I was wondering why you did not mention them in your report, since I attended the Quebec meeting and found it a very fruitful exercise, as a member of Parliament, although my contribution was a fairly passive one. It was all extremely interesting, not only to me, but to the people in the Quebec City area. I would like to know what plans you have for regional meetings.

Secondly, you replied earlier to a question put by Mr. Joyal on the use of cable. What concerns me about CBC, too, is that you advocate the use of cable and, to my mind, this goes against what you have been saying for several years. In so doing, you automatically encourage people to subscribe to cablevision, which gives them access to many sources of news, information and entertainment not offered by CBC.

I get the impression that there may be some contradiction between your encouragement to subscribe to cablevision and your promotion of Canadian content.

Mr. A. W. Johnson: I will speak particularly to your second question. In my opinion, there is no contradiction; I was never opposed to cablevision as such. Il s'agit surtout, pour moi, de surveiller ce que diffusent les compagnies de câblodiffusion.

Pour remonter un peu dans le temps, l'arrivé du câble au Canada était inévitable, pour des raisons que vous connaissez tous. Nous avons donc décidé de permettre la câblodiffusion au Canada et nous avons reconnu que le nombre d'émissions américaines captées au Canada augmenterait. Mais ce que nous avons négligé de faire, c'est de contrecarrer des effets en augmentant la programmation canadienne. L'un des instruments dont nous disposions était, évidemment, la Société Radio-Canada. Je vous ai déjà expliqué le raisonnement derrière l'utilisation de la câblodiffusion par satellite: c'est une question simple de fonds. Le coût de distribution par antenne d'un deuxième service de télévision serait prohibitif.

Quant aux conférences, je vais demander à M. DesRoches ou à M. David de répondre à la question touchant Québec. Toutefois, permettez-moi de dire d'abord que je conviens avec vous pour que ces rencontres sont très importantes, car elle nous mettent en contact régulier avec les gens à travers le pays. Comme vous l'avez mentionné, nous en avons tenu quatre. Nous avons l'intention d'en convoquer d'autres. M. André Lamy, vice-président des relations publiques prépare, bien sûr, d'autres rencontres.

Mr. DesRoches: Yes, Mr. Dawson, I believe you asked that question on the forum because there was no mention made by the president in his document . . .

Mr. Dawson: Or in the report.

Mr. DesRoches: . . . of the regional meetings. These were part of a project the Corporation implemented following the

[*Text*]

document du président, *Philosophie et plan d'action* dans lequel on avait annoncé en 1977 qu'on essaierait de se rapprocher le plus possible du public et on avait annoncé à ce moment-là que la Société allait tenir des rencontres régionales d'un bout à l'autre du pays.

M. Dawson: Voici mes autres questions. A la page 2 de votre document vous dites:

> Les émissions étrangères représentent 75 p. 100 de l'écoute de la télévision anglaise.

Si on compare à il y a 10 ans, qu'est-ce que cela veut dire? C'est plus qu'il y a 10 ans? C'est moins qu'il y a 10 ans? Que cherchez-vous à exprimer en citant cela?

M. Johnson: C'est beaucoup beaucoup plus qu'auparavant.

M. Dawson: C'est beaucoup plus qu'auparavant.

M. A. W Johnson: C'est exact. Je n'ai pas les chiffres d'il y a 10 ans, d'il y a 5 ans. You do not have them either, Mr. DesRoches? Perhaps I could make those available.

• 1730

Mr. Dawson: On a comparative basis what has been the change? You give a lot of figures but you do not compare them to anything else to I was wondering . . .

Mr. Johnson: Yes.

An hon. Member: I am not sure that we coulds use them.

Mr. A. W. Johnson: It is a fair question. One of the problems is that in earlier years—I am not sure how far we will be able to go back, Mr. Dawson, I believe I am correct in this and, if I am not, I am sure one of my colleagues will correct me—data were not being collected on the viewing of Canadian programs as opposed to American or foreign programs, data were being collected on the viewing of stations. And, if a station, whether it be TVA or whether it be a CTV affiliate, was attracting a large audience for its programming in general, we would know that but we would not know the breakdown. I believe that is true.

Mr. Herrndorf: That is true.

Mr. Dawson: All right. All right. But you had it at least for the last few years?

Mr. A. W. Johnson: We will provide whatever we can that is available to you.

Mr. Dawson: All right, thank you. I would just like to be able to comment. I would like Mr. Flis to be here because of what the Vice-President for Montreal was saying when they were talking about having a building in Toronto; they have got the big building in Montreal and it did not give them any advantage yesterday to prepare a television program on Mr. Trudeau. So the question of efficiency and speed would not necessarily be cleared up by having one big building.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: A point well taken. We have two final speakers on round two. Mrs. Appolloni, and we will wrap up with Mr. McMillan.

Mr. Rose: I am sorry, Mr. Chairman, am I not on the list?

[*Translation*]

publication of a document in 1977, entitled, *Touchstone for the CBC*, in which the president announced that we would be trying to be in as close touch with the public as possible and that the Corporation would be holding regional meetings across the country.

Mr. Dawson: These are my other questions. On page two of your brief you say:

> —75 per cent of English television viewing is spent watching foreign programs.

In comparison to 10 years ago, what does this mean? Has this percentage increased or decreased? What is the significance of that figure?

Mr. Johnson: It is far superior.

Mr. Dawson: It is much greater than previously.

Mr. A. W. Johnson: That is right. I do not have the figures for five or ten years ago, with me. Vous ne l'avez pas non plus, monsieur DesRoches? Nous pourrions vous le communiquer sans doute.

M. Dawson: Pourriez-vous nous donner les chiffres comparés de cette évolution?

M. Johnson: Certainement.

Une voix: Il n'est pas certain que cela nous soit utile.

M. A. W. Johnson: La question n'est pas sans intérêt. Je ne sais pas jusqu'à quand nous pourrons remonter, monsieur Dawson, car, il y a quelques années, les comparaisons étaient établies non pas entre les émissions canadiennes et les émissions américaines ou étrangères, mais en fonction des stations. Tout ce que l'on savait donc c'est que les émissions de telle ou telle station bénéficiaient d'une large écoute, sans plus de détail.

M. Herrndorf: C'est exact.

M. Dawson: D'accord. Avez-vous ces données pour les cinq dernières années?

M. A. W. Johnson: Nous vous communiquerons ce que nous avons.

M. Dawson: Merci beaucoup. Je regrette que M. Flis ne soit pas ici pour discuter de la construction éventuelle d'un gros immeuble à Toronto. Il ne semble pas que l'existence de vastes installations à Montréal ait permis la préparation d'une émission consacrée à M. Trudeau. L'efficacité et la vitesse d'exécution ne semblent donc pas dépendre uniquement de l'importance des installations.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: C'est très juste. J'ai encore deux noms inscrits pour le second tour: Mme Appolloni et M. McMillan.

M. Rose: Vous n'avez pas inscrit mon nom sur la liste, monsieur le président?

[*Texte*]

The Chairman: I am sorry, Mr. Rose.

Mr. Rose: Or am I being punished?

The Chairman: Mr. Rose, you are not being punished.

Mr. Rose: I am feeling a bit paranoid about it.

The Chairman: All right.

Mr. Rose: Am I on now?

The Chairman: Mrs. Appolloni is on now. You will follow Mrs. Appolloni, then Mr. McMillan.

Mr. Rose: I could not follow a better person.

Mrs. Appolloni: All right. Thank you, Mr. Chairman, for giving me the opportunity to come back for another appeal.

My questions will be brief. Dealing through you, Mr. Chairman, to Mr. Johnson, referring again to the word I have heard quite often in this Committee, that is, balance, I want to cite a hypothetical case and ask you what would be the CBC procedure in such a case. We can imagine that there is a conflict, there is a debate between, say, consumers, producers, between labour and management, between Mike and Diefenbaker, as it was, or between Clark and Trudeau, whatever. All right? There is a debate on what is essentially a controversial subject because, obviously, they are not supposed to agree.

Now, as a result of that particular TV program, one side felt that it had not been sufficiently represented, not because of not having been invited to make its point but because it had either refused to make its point or it had made its point rather inadequately. As I said, it is hypothetical. All right?

After the airing of the show, which had in all other cases been termed satisfactory, otherwise, presumably it would not have been aired, public money having gone into the making it and what not, after the airing of this show, somebody along the line decides that there is a lack of balance.

What is the policy of the CBC? What, then, do you do to that program?

Mr. A. W. Johnson: The procedure is this. When such a complaint is received, let us say for the sake of argument that it is received in my offices, it is sent to the responsible officers of the division; in the case of the English services network, it would be Peter Herrndorf and Mike Daigneault. Taking this as a television program, Mike Daigneault, as head of News and Current Affairs, would have an evaluation made of the program itself and would present to Peter Herrndorf and to me the results of that evaluation.

Further, and I think this is an important element to introduce, one would examine as well other related programs because it is evident that one has to look at a range of programs on a particular subject to get some sense as to whether there has been balance. And that evaluation of the particular program and related programs would be done by the professional journalist involved, by Mr. Daigneault and, as I say, presented to the responsible officers of the Corporation.

Mrs. Appolloni: All right. Assuming the responsible officers whosoever they shall be, would agree with, say, the lesser voice, whichever that should be, you know, the lesser voice; okay, you came across very, very badly. Then what does the

[*Traduction*]

Le président: Je m'excuse, monsieur Rose.

M. Rose: Vous vouliez me punir.

Le président: Jamais de la vie.

M. Rose: Je dois avoir un complexe.

Le président: D'accord.

M. Rose: Est-ce que j'ai la parole?

Le président: C'est Mme Appolloni qui a la parole. Ensuite, ce sera votre tour et enfin M. McMillan.

M. Rose: C'est un honneur que de suivre une aussi charmante personne.

Mme Appolloni: Merci. Je vous remercie, monsieur le président de m'avoir à nouveau donné la parole.

Je voudrais revenir à nouveau au problème d'équilibre dont il a souvent été question au cours de nos réunions. Prenons un exemple hypothétique. Supposons qu'il y ait un débat entre consommateurs et producteurs, entre syndicats et patrons, entre Mike et Diefenbaker ou entre Clark et Trudeau. Il s'agirait bien sûr, d'une question controversée.

A l'issue de l'émission, une des parties s'estimerait lésée, non pas qu'elle n'ait pas été invitée à présenter son point de vue, mais soit parce qu'elle aurait refusé de le faire, soit qu'elle n'y soit pas parvenu. Il s'agit, ne l'oublions pas, d'un cas purement hypothétique.

Donc, à l'issue de cette émission, jugée satisfaisante à tous autres égards, on décide néanmoins qu'il y a eu manque d'équilibre.

Qu'est-ce que Radio-Canada ferait en pareil cas?

M. A. W. Johnson: Lorsqu'une réclamation arrive à mon bureau, elle est communiquée aux responsables de la Division, c'est-à-dire à Peter Herrndorf et Mike Daigneault pour le réseau anglais. En sa qualité de directeur des nouvelles et des actualités, Mike Daigneault ferait évaluer le programme et enverrait les conclusions à Peter Herrndorf et à moi-même.

Il faudrait également, et ceci est important, examiner d'autres émissions du même genre, pour savoir si l'émission contestée pêchait effectivement par manque d'équilibre. Les journalistes intéressés examineraient donc les différentes émissions et soumettraient les résultats aux responsables de Radio-Canada.

Mme Appolloni: Très bien. Supposons que ces responsables soient arrivés à la conclusion que l'image présentée par la personne ayant soumis la réclamation laissait effectivement beaucoup à désirer. Si Radio-Canada décide de retirer l'émis-

[*Text*]

CBC do. Does it continue to air the program and if it does not, how does it defend itself from possible accusations on the side of the stronger voice that indeed, because the program was withdrawn, their freedom of expression, their freedom of speech, has been denied them. How do you present this . . .

Mr. A. W. Johnson: Well, first of all, if the judgement were made that the program had been unfair, for the sake of argument, it obviously would not be reshown. That is clear. Secondly, if the judgement were made that there had been an imbalance in a series of programs, it would then be the responsibility of those who manage our news and current affairs programs to rectify that imbalance in future programming.

Mrs. Appolloni: Yes, but my question was, Mr. Johnson, how does the CBC defend itself against possible accusations of inverse discrimination, if you will, from the side that has done very well in this program. It has shone, okay, and it then finds that program withdrawn, it could very well be at the behest of a tyrannical minority. How do you defend yourself from that kind of accusation that indeed freedom of speech is quite mythical.

Mr. A. W. Johnson: I am having a little difficulty with the verb "withdrawn", I guess, because once the program has been shown, it has been shown. But obviously in heated questions, for example, questions in the Middle East right now, it is an enormously difficult and responsible task to ensure that reasonable balance is being achieved and I can only repeat what I said. A person like Mike Daigneault is responsible for ensuring that there is balance and I can assure you that I have a great deal of confidence in his realizing that objective. When you talk about that particularly vocal group, it is obvious that they are going to make their representations known to us if they feel that we are unbalanced on the other side.

Mrs. Appolloni: There is no appeal then against the decision of somebody within the CBC, in other words, a civil servant?

Mr. A. W. Johnson: Oh, well, I do not know that I would call them civil servants. I was one for 30 years, so I will not pursue that one further. No, look, obviously the journalists themselves and senior journalistic management have some very rigorous and tough discussions first of all among themselves in making a judgement. Obviously the exchanges that take place between the journalistic management and the Vice-President of the network can be very forthright and open and the same thing applies in respect of myself.

I would not want to leave the impression that we always agree, but it is quite obvious that in the first instance I have to have confidence in senior journalistic management because I am not going to start on a continuing basis to say, well, here, I am going to impose my judgement without having evaluated the programs personally and without being able to practise the profession of journalism per se; but, having said that, it is obvious too that I have to be satisfied and Peter Herrndorf has to be satisfied that there is an evaluation procedure that is rigorous and tough and that there is occasion for examining the results of those evaluations and I can assure you that both of those conditions apply.

[*Translation*]

sion, l'autre partie risque de dire que ceci porte atteinte à la liberté d'expression. Que faites-vous en pareil cas?

M. A. W. Johnson: Si nous décidons qu'une émission a été injuste, elle ne sera pas diffusée à nouveau. Si l'on constate qu'il y a eu déséquilibre dans une série d'émissions, les responsables des nouvelles et des actualités seront invités à corriger ce déséquilibre dans les émissions futures.

Mme Appolloni: Oui mais comment faites-vous pour vous défendre contre des accusations de discrimination à rebours de la part de celui qui est sorti du débat à son avantage? On pourrait vous accuser de vous laisser influencer par une minorité tyrannique et de saper la liberté d'expression.

M. A. W. Johnson: Dès lors qu'une émission a été diffusée, il n'y a pas moyen de revenir en arrière. Il est, bien entendu, extrêmement difficile de réaliser un équilibre sur des questions aussi controversées que le problème du Proche-Orient, par exemple. Je ne puis donc que répéter ce que j'ai déjà dit. C'est Mike Daigneault qui est chargé de veiller à cet équilibre et je lui fais pleinement confiance. Il est évident qu'un groupe particulièrement actif qui se sentirait lésé ne manquerait pas de nous le faire savoir.

Mme Appolloni: Donc il n'y a pas de recours possible contre une décision prise par un employé de Radio-Canada, c'est-à-dire un fonctionnaire?

M. A. W. Johnson: Ce ne sont pas des fonctionnaires à proprement parler. J'ai moi-même été fonctionnaire pendant 30 ans, donc je sais de quoi je parle. Avant d'arriver à une conclusion, les journalistes et la direction procèdent à une franche et parfois très vive discussion. Lors de ces discussions, les participants ne mâchent pas leurs mots et n'épargnent personne, y compris moi-même.

Nous ne sommes pas toujours d'accord mais je pars du principe que je fais confiance aux responsables des différents programmes et que, dès lors, je ne dois pas imposer mon point de vue sans avoir vu telle ou telle émission, d'autant plus que je ne fais pas moi-même les reportages. Il est bien entendu néanmoins que Peter Herrndorf et moi veillons à ce que les modalités d'évaluation soient rigoureusement appliquées et les résultats suivis de près.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you, Mrs. Appolloni. Mr. Rose.

Mr. Rose: If I get swamped on a CBC debate some time I do not think I will complain because that is one of the things, you know—I would probably be very pleased to even appear on CBC some time. I get on CTV quite regularly but then that has to do with regional service and local service, while CBC in Ottawa is chasing national stories for the national news all the time. That is true in terms of the criticism you expressed earlier or reported earlier that the election coverage tended to chase leaders. I think that is what television does in our society. Nevertheless, I am one of the 10 per cent of the people, Canadians, who are strong supporters of CBC, although some of my constituents would like to see it abolished, you know. I would not because I think it is a very important part of our heritage and our culture and we need it desperately. However, that view is not shared by all Canadians and I think you know that.

• 1740

I would like to say that Vancouver has had a new building now for about five years. We were going to get one in Victoria. I think you sold it. The only provincial capital that has not got a CBC outlet, to my knowledge. You have one in Montreal and Mr. Flis I think probably accomplished his purpose, highlighted the fact that you perhaps need one desperately to get out of that old girls school down in Toronto.

Nevertheless, I would be interested in asking whether or not it is inherently more expensive to produce films and television and radio in the French language because I note that although the French population in our country is roughly one third of our own, at least the population in Quebec, the proportion spent on both television and radio is considerably more than one third in terms of the budget. If you look on page 9 you will see that. I would like to have an explanation for that.

Mr. A. W. Johnson: Would you—I am sorry, I am not sure that . . .

Mr. Rose: If you look on page 9 of this handout here that was prepared for today, it shows a breakdown of the program money spent and I am saying that the proportion of our population that speaks French is probably a little less than one third.

Mr. A. W. Johnson: Okay.

Mr. Rose: And in radio and in television there seems to be a larger proportion of money. I am asking whether production in the French language is inherently more expensive.

Mr. A. W. Johnson: No. It costs us as much to produce a television program, whether it be in English or French. It costs us as much to produce a program which is watched by 100,000 people as a program which is watched by a million one hundred thousand people. This is the rule, the general approach that we are following. We are saying that we are broadcasting in French and in English and we have an obligation to produce programs that are just as good for the francophone audience as programs that are produced for the anglophone audience.

[*Traduction*]

Le président: Merci, madame Appolloni. Monsieur Rose.

M. Rose: Je ne pense pas que j'irais me plaindre si je perdais un débat diffusé par Radio-Canada. Je serais d'ailleurs très heureux de pouvoir participer à une de vos émissions. Je participe assez souvent aux émissions de CTV, lesquelles portent uniquement sur des questions d'ordre local ou régional, alors que Radio-Canada à Ottawa s'occupe essentiellement de problèmes d'intérêt national. Ainsi, durant la campagne électorale, on vous aurait critiqué pour vous être occupé presque exclusivement des seuls leaders de partis. Mais je pense que c'est relativement inévitable. Je fais partie des 10 p. 100 de Canadiens qui appuient fermement Radio-Canada, même si certains de mes électeurs préféreraient que Radio-Canada soit liquidée. Je pense quant à moi que nous avons le plus grand besoin de Radio-Canada pour défendre notre culture et notre patrimoine, point de vue qui n'est pas partagé par tous les Canadiens, comme vous le savez fort bien.

Nous avons un nouvel immeuble à Vancouver, depuis 5 ans, et on devait en avoir un également à Victoria mais je crois que vous l'avez vendu. Ce doit être la seule capitale provinciale à ne pas avoir une station de Radio-Canada. montréal a la sienne et M. Flis a fort bien plaidé le dossier de Radio-Canada à Toronto.

J'aimerais savoir si, en principe, la réalisation de films et d'émissions destinés à la radio et à la télévision de langue française revient plus cher qu'en langue anglaise. Je remarque en effet qu'alors que la population francophone du Canada ne représente qu'un tiers du total, les dépenses pour la radio et la télévision françaises sont de loin supérieures au tiers des dépenses globales de ce secteur, ainsi qu'il apparaît clairement à la page 9.

M. A. W. Johnson: De quoi s'agit-il au juste?

M. Rose: Vous trouverez à la page 9 du document qui nous a été distribué la ventilation des dépenses en fonction des différentes émissions. Or, la population francophone du Canada représente moins d'un tiers de la population totale du pays.

M. A. W. Johnson: D'accord.

M. Rose: Comme les crédits affectés aux émissions de radio et de télévision en langue française sont relativement plus importants, j'aimerais savoir si les réalisations en langue française sont en principe plus coûteuses.

M. A. W. Johnson: Non les frais sont égaux, qu'il s'agisse d'une émission en anglais ou en français. Une émission destinée à 100,000 spectateurs coûte aussi cher qu'une émission destinée à 1 million de spectateurs. Nous diffusons en français et en anglais et nos émissions destinées au public francophone doivent être de qualité égale à celles destinées au public anglophone.

[*Text*]

Mr. Rose: I have no quarrel with that. I think it is very important and it is necessary. I just wonder why the proportion of the budget seems to be much higher than the proportions of the population in those two language groups.

Mr. A. W. Johnson: Again, for that reason—for the reason that the cost of production inheres in the program.

Mr. Rose: So you cannot effect economies of scale. Is that really what you are saying?

Mr. A. W. Johnson: No, I am saying that in a program you need an executive producer; you need a producer; you need a certain number of performers, a certain number of lighting technicians, a certain number of carpenter hours, et cetera.

Mrs. Sauvé: You get more for your money. The ratings are higher in French.

Mr. Rose: I still do not have an explanation. I am sorry. I must be thick on this. I just do not understand why you are spending proportionately more money on the French side of the television and radio that you are on the English side proportional to the population.

Mr. A. W. Johnson: Let me try it this way, because one cannot express the cost of programs in per capita terms. Let me take another example. In Japan where you have an audience of 50 million people for a program— let us say 50 million is a little high but let me use that as an illustration—in Japan if you have a program watched by 50 million people and that program costs a million dollars to produce, you can divide 50 into one million and say the cost per capita is /x/. In Canada we produce a program for a million dollars and it is viewed by, let us say, one million people; the cost per capita is 50 times the cost in Japan. Really all I am saying therefore is that the conversion of program costs into a per capita figure bears no relationship to the cost of the program per se.

• 1745

Mr. Rose: Okay. I wonder if I could ask you, since you are attempting through recent announcement about the agreement to move the CBC to only-Canadian programming or outstanding foreign programming other than programs scheduled primarily for commercial reasons, what effect, if this policy comes into force, this will have on your affiliates. Your affiliates are not always that pleased to have a Canadian-programming-only policy because often your affiliates are the only outlet serving a particular area, and there are some counter pressures on this policy, are there not?

Mr. A. W. Johnson: Yes, sir, there are. The essence of the CRTC decision really conforms very much with the objectives that we have been expressing on behalf of the CBC for the last several years, 80 per cent or 85 per cent Canadian programming and the best foreign programming. It remains, however, that as we realize these two objectives over time, it will have an effect on our commercial revenues; that is to say, our commercial revenues will go down. It remains also that over time that reduction in commercial revenues would have an impact upon the CBC affiliates. It is very difficult for us to

[*Translation*]

M. Rose: Je ne dis pas le contraire. C'est important, voire indispensable. Je me demandais simplement pourquoi le montant des crédits destinés aux émissions en langue française étaient proportionnellement supérieur à la population francophone du pays.

M. A. W. Johnson: Pour la raison que je viens de vous donner, à savoir que le coût d'une émission ne dépend pas du nombre de spectateurs auxquels elle est destinée.

M. Rose: Il n'y a donc pas moyen de réaliser des économies d'échelle.

M. A. W. Johnson: Ce n'est pas çà. Pour réaliser une émission, il faut engager un réalisateur en chef, un réalisateur, des acteurs, des spécialistes de l'éclairage, des menuisiers, etc.

Mme Sauvé: Par contre, on en a plus pour son argent, les cotes d'écoute étant meilleures en français.

M. Rose: Cela ne répond toujours pas à ma question. Je m'excuse si je vous parais lent. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi les dépenses pour la radio et la télévision en langue française sont proportionnellement plus élevées que pour les émissions en langue anglaise.

M. A. W. Johnson: Il n'y a pas moyen de calculer le coût des émissions par habitant. Je vais vous donner un autre exemple. Supposons qu'une émission soit vue par 50 millions de spectateurs au Japon, même si ce chiffre est probablement exagéré. Si cette émission a coûté un million de dollars à réaliser, il suffit de diviser 50 millions par un million pour obtenir le coût par habitant. Une émission ayant coûté un million de dollars à réaliser au Canada mais qui ne serait vue que par un million de spectateurs, ferait que le coût par habitant serait 50 fois plus élevé qu'au Japon. Donc, le calcul du coût par habitant ne correspond absolument pas au prix réel d'une émission.

M. Rose: Bon. Selon la dernière entente intervenue, vous allez essayer de ne diffuser à Radio-Canada que des émissions canadiennes ou des émissions étrangères prestigieuses plutôt des émissions produites dans un seul but commercial. Si vous y parvenez, quel en sera l'effet sur vos stations affiliées? Cette politique d'émissions uniquement canadiennes ne leur plaît pas toujours, car elles sont souvent la seule chaîne dans leur région; cette politique n'est pas toujours accueillie très favorablement, n'est-ce pas?

M. A. W. Johnson: C'est exact, monsieur. La décision du CRTC est relativement conforme aux aspirations que nous exprimons au nom de Radio-Canada, depuis plusieurs années, à savoir une programmation de 80 à 85 p. 100 canadienne avec, en plus, les meilleures émissions étrangères. Il reste que la réalisation de ces deux objectifs aura un effet sur nos recettes commerciales, qui diminueront. Il est également évident qu'à long terme cette diminution de recettes aura une incidence sur les affiliées de Radio-Canada. Il nous est, bien entendu, très difficile de prédire avec quelle rapidité nous

[*Texte*]

predict, obviously, how rapidly we will be able to realize these objectives and therefore how rapidly our commercial revenues would decline. But I can assure you that we are conscious of the fact that the realization of these objectives would have, will have an effect upon our affiliates, and we are working very closely with them in examining our own affiliate relationships. In point of fact, in the last two years we had such a study made and we have introduced a system of support payments for the weaker affiliates, weaker financially. I use this illustration simply to indicate that this is something that we do indeed have to work very closely with our affiliates on.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. Before I call on Mr. McMillan to wrap up this afternoon's proceedings, Mr. President, will you be able to get copies of the statement on the CBC's referendum role to each member of this Committee by this evening or on their way out? What is the plan for distribution?

Mr. A. W. Johnson: We would distribute the copies now, sir, at the end of the meeting, if you will, and secondly, Mr. Townsend will work with the clerk secondly, Mr. Townsend will work with your Clerk in ensuring that the other members of the Committee receive copies tonight.

The Chairman: Thank you, Mr. President.

Mr. McMillan.

Mr. McMillan: Very quickly, Mr. Chairman, I do not want to finish on a downbeat or a negative note, but while the President is here, I wanted to pose a quick question, and that concerns something that bothers a lot of people from the Maritimes and the Atlantic region generally, and I think also some people out West, specifically what they perceive to be a Toronto or a Montreal bias in the CBC, or at least a big-city perspective, particularly vis-à-vis the regions, for example, the Atlantic Provinces.

It is my perception, and I think it is widely shared in the Maritimes, that the CBC, rather than promoting always an understanding of Canadians among themselves of one another, instead too often fosters or promotes or perpetuates unfavourable and unfair stereotypes. For instance, not every Prince Edward Islander grows potatoes, as noble an occupation as that may be, and not every Newfoundlander is a fisherman. For instance, in public affairs coverage of activities in these regions in the Atlantic Provinces, where I come from, for example, too often the people actually do the coverage do so in a way that leaves the impression with other Canadians that the way of life is other than what it actually is. At least it is presented as being rather unrepresentative in my view; not all people from the Atlantic region—and perhaps none, Mr. President—have the Beverley Hillbillies type of lifestyle that is sometimes conveyed over the CBC to the very people who are concerned. And I am wondering whether the CBC, and you in particular, perceive this as a problem, and if so, whether the CBC is doing anything about it.

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, it is a continuing preoccupation of the CBC and must be the continuing preoc-

[*Traduction*]

serons à même de réaliser ces objectifs et, par conséquent, avec quelle rapidité nos recettes commerciales diminueront. Mais je peux vous assurer que nous sommes conscients du fait que la réalisation de ces objectifs aura un effet sur nos affiliées, effet que nous étudions en étroite collaboration avec ces dernières. L'étude que nous avons d'ailleurs faite à ce sujet au cours des deux dernières années a débouché sur un système de versement d'appoints aux affiliées les plus fragiles financièrement. Je vous dis cela afin que vous voyiez la nécessité que nous avons de travailler en étroite collaboration avec nos affiliées dans ce domaine.

M. Rose: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Rose. Avant de donner la parole à MacMillan, qui mettra le point final à notre réunion de cet après-midi, monsieur Johnston, pourriez-vous faire parvenir des exemplaires de votre déclaration sur le rôle de Radio-Canada pendant le référendum à chacun des membres du comité, d'ici ce soir ou la fin de la réunion? Comment allez-vous procéder?

M. A. W. Johnson: Nous pouvons distribuer ces exemplaires à la fin de la réunion, si vous voulez, et ensuite M. Townsend, avec l'aide de votre greffier, s'assurera que les autres membres du comité en reçoivent un exemplaire dès ce soir.

Le président: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur McMillan.

M. McMillan: Je ne voudrais pas finir sur une note négative, mais, étant donné la présence du président, je voudrais poser une petite question. Elle concerne une plainte qu'expriment de nombreux habitants des Maritimes, ainsi que certains des habitants de l'Ouest. Selon eux, Radio-Canada donne beaucoup trop d'importance à Toronto ou à Montréal ou, pour le moins, aux événements touchant les grandes villes, par opposition à ce qui se passe dans les régions, par exemple dans les provinces atlantiques.

J'ai l'impression, comme une grande majorité de la population des Maritimes, que Radio-Canada, plutôt que de promouvoir une compréhension mutuelle des Canadiens renforce ou perpétue plus souvent qu'il ne le faudrait des clichés injustes et peu favorables. Par exemple, tous les habitants de l'Île-du-Prince-Édouard ne sont pas des cultivateurs de pommes de terre, aussi noble métier cela soit-il, et tous les Terre-Neuviens ne sont pas pêcheurs. De même, trop souvent, les journalistes qui couvrent les événements dans ces régions des provinces atlantiques, dont je viens, décrivent nos modes de vie d'une manière qui n'est pas conforme à la réalité. Pour être plus exact, les exemples qu'ils prennent ne sont pas représentatifs; les habitants de la région atlantique ne sont pas tous, si tant est qu'il y en ait, des colons, monsieur le président, comme semblerait parfois vouloir le faire croire Radio-Canada. Pensez-vous qu'il s'agit là d'un véritable problème, et, dans l'affirmative, que faites-vous pour y remédier?

M. A. W. Johnson: L'objectif constant de Radio-Canada et de son président est de projeter une image authentique des

[*Text*]

cupation of any president of the CBC to achieve an authentic reflection of the regional and cultural identities of the country. Of course, there are a great many ways in which this is realized. I might just say parenthetically that while Toronto—and as a Saskatchewanian I know what you are talking about—is looked upon, again almost in a stereotypical way, as being a homogeneous thing, in fact, you find in the English services division in Toronto people from all over the country who have moved to Toronto on their own volition in order to practice their craft.

• 1750

Mrs. Appolloni: In a small, inadequate building.

Mr. A. W. Johnson: That is one of the really important ways of ensuring that you get a feel for the distinctiveness across the country.

Another very important way is that we have, as you know, CBC regions producing their own programming. At the head of each region is a regional director who is very prominent in the councils of the English services division and who would surely reflect any of the perceptions you are talking about in the senior councils of the CBC. I am not going to try to pretend that there is not an effect from living in a particular city when you are doing your work. I think each of us is—I would not say guilty, but each of us has some kind of cultural bias by reason of his or her origins, by reason of where he or she lives. It is really a matter of ensuring, as you say, that the reflections of the identities are authentic, recognizing that this involves a great many vehicles for realizing the goal.

Now that is too short an answer, but it is something I would like very much to have a chance to discuss with you some time.

Peter, do you want to add anything to that?

Mr. Herrndorf: I would. I think, Mr. McMillan, if you had posed that question at the beginning of the nineteen-seventies, the CBC would simply have had to say you are 99 per cent correct.

I think one of the things that has happened in the course of the nineteen-seventies is that we have dealt with that problem in probably the only way you can deal with it effectively, and that is by making sure there is a volume of programming that comes from every part of the country and that appears not only in terms of the community in the region but, more particularly, on the network. I will not bore you with a long, long list of the network programs and series that come from outside Toronto, but let me just give you a few of them to give you some sense of what we have attempted to do: Beachcombers, the Raes, Ritters' Cove, which is the new co-production with Germany, Tanker Bomb, Ben and Emma, which is coming in January, Canadian Express, Superspecials, René Simard, Gershwin and Porgy, People Talking Back, Music to See, This Land, Country Canada, Hymn Singing, the Medicine Show, Jerry and Ziz, La Sagouine, a new series coming out of Montreal that we hope to have on in a year or so called Empire, a referendum series called Decision, Sesame Street,

[*Translation*]

identités culturelles et régionales du pays. Bien entendu, les moyens de réaliser cet objectif sont très nombreux. Permettez-moi d'ouvrir une parenthèse. Bien que Toronto, et venant de la Saskatchewan je sais de quoi je parle, soit considérée ce qui est encore un cliché, comme un tout homogène, en fait, la division des services anglais de Toronto comprend des personnes venant des quatre coins du pays qui sont venues là volontairement pour y exercer leur métier.

Mme Appolloni: Dans un édifice beaucoup trop petit, d'ailleurs.

M. A. W. Johnson: C'est une des meilleures manières d'assurer cette compréhension des différences régionales de ce pays.

D'autre part, comme vous le savez, les régions produisent leurs propres émissions, autre facteur très important. A la tête de chaque région se trouve un directeur régional, qui joue un rôle prépondérant au sein des conseils de la division des services anglais et que ne rate certainement pas une occasion de nous rapporter le genre d'impression dont vous parlez. Je n'essaierai pas de prétendre que la ville dans laquelle nous vivons n'a pas eu d'influence sur notre travail. Je crois que chacun d'entre nous est, je ne dirais pas coupable, mais que chacun d'entre nous porte en lui une espèce de partialité culturelle de par ses origines et de par le milieu dans lequel il vit. Il s'agit en réalité de s'assurer comme vous le dites, que ces représentations d'identité sont authentiques, tout en reconnaissant la grande diversité des moyens pour atteindre cet objectif.

Bien entendu, cette réponse est insuffisante et j'aimerais beaucoup avoir la possibilité d'en rediscuter avec vous.

Peter, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Herrndorf: Oui. Je crois, monsieur McMillan, que si vous aviez posé cette question au début des années 70, nous aurions été obligés d'admettre que vous auriez eu raison à 99 p. 100.

Au cours des années 70, nous avons fait la seule chose pouvant apporter une solution à ce problème. Nous avons assuré, sur l'ensemble du réseau, la présence d'une programmation suffisante venant de tous les coins du pays. Je ne vous ennuirai pas en récitant la longue liste des émissions et des programmes du réseau venant d'ailleurs que Toronto, mais je vous en citerai quelques-uns, pour vous donner un exemple de ce que nous avons essayé de faire. Il y a les Beachcombers, The Raes, Ritter's Cove, Ben and Emma, dont la diffusion est prévue pour janvier, Canadian Express, Superspéciaux, René Simard, Gershwin and Porgy, People Talking Back, Music to See, This Land, Country Canada, Hymn Singing, the Medecine Show, Jerry and Ziz, La Sagouine, une nouvelle série venant de Montréal, que nous espérons avoir d'ici un an, intitulée Empire, une série sur le référendum intitulée Decision, Sesame Street, Reach for the Top, The Watson Report, Canadian Establishment, the Peking Opera, d'autres Superspéciaux, John Allen Cameron, Atlantic Summer, The Other

[*Texte*]

Reach for the Top, The Watson Report, Canadian Establishment, the Peking Opera, more Superspecials, John Allen Cameron, Atlantic Summer, The Other Child from Halifax, Ben Wicks, Country Canada, Land and Sea.

That is a partial list of network series we have coming from the various parts of the country outside of Toronto. It gives you some sense of why people from most other parts of the world are a little bit in awe of Canada's attempt, and I think successful attempt, to decentralize network programing in the way we have done. We decentralized network programming in such a way that 10 or 12 major centres across the country contribute substantial amounts of programming to the network. There is no other country in the world that tries it. Maybe they do not need to, but in this country we are very much committed to the kind of pluralism you are describing, and although we are not there we are a long part of the way there in terms of making sure the network programming reflects those kinds of realities to the different parts of the country.

Mr. McMillan: Mr. Chairman, if I may just respond for a moment to clarify the point I was actually making. I respect what has been said and I appreciate it, and I think the problem is much less serious now than it once was in the context in which you have made your remarks. What I am referring to specifically are the ongoing activities of the CBC, especially in the public affairs area, to cover things going on in the regions—for example, election campaigns—not specific programs so much as new coverage—*Newsmagazine, The National* at 11 p.m., and that kind of thing, where correspondents—I am not being unduly critical, I hope, of them—come into, say, a province like P.E.I. or New Brunswick, and impose on the things they are covering a bias which is most offensive to the people in those regions because they perceive that they are being misrepresented to the rest of Canada through the programs I am talking about. The stereotypes which are unfair and unrepresentative are being fostered and perpetuated, at least in their minds, on an ongoing basis by the CBC, because of biases which may exist in the minds of the correspondents, for example, who are travelling around the country on an assignment basis. That is what I am talking about, more so than programs such as the ones you have mentioned.

• 1755

Mr. A. W. Johnson: Mr. Herrndorff.

Mr. Herrndorff: I wonder if I could ask Mike or Clive or both to comment about that in radio or television. I think it is an important question you raise and one discussed a lot, particularly in relation to things like election campaigns.

Mr. Daigneault: It continues to be a troubling issue even though, of course, both radio and television have national reporters who live in all the regions across the country. In the case of television, the national reporters are without exception from outside Toronto, in some cases living in the areas where they were born and raised. In that way we attempt to counter the problem of a stranger coming in and purveying anecdotal

[*Traduction*]

Child from Halifax, Ben Wicks, Country Canada, Land and Sea.

C'est une liste partielle des émissions du réseau venant de différentes régions du pays. Cela explique en partie l'admiration que la plupart des autres pays du monde ont pour la tentative canadienne, notre tentative, de décentralisation de la programmation du réseau, dont le succès me paraît évident. Cette décentralisation est telle qu'environ 10 à 12 centres principaux du pays apportent une contribution considérable à la programmation du réseau. Aucun autre pays au monde n'a fait cette tentative. Cette nécessité n'existe peut-être pas pour eux, mais dans ce pays, nous aspirons très fort au genre de pluralisme que vous avez décrit, et, bien que nous n'ayons pas encore atteint notre but, nous nous en approchons dans la mesure où la programmation du réseau diffuse ces réalités dans les différentes régions du pays.

M. McMillan: Monsieur le président, j'aimerais m'arrêter un instant pour préciser ce que je voulais vraiment dire. Je respecte et je comprends ce qui vient d'être dit. Le problème est certainement moins grave qu'il ne l'était auparavant. Mon argument visait les activités permanentes de Radio-Canada, surtout dans le domaine des affaires publiques, des reportages sur les campagnes électorales dans les régions, par exemple, c'est-à-dire avant tout le contenu des magazines d'actualité comme *Newsmagazine*, *The National* à 23 h 00 etc. J'espère ne pas être injustement critiqué mais les correspondants de ces magasines se rendent dans des provinces comme l'Île-du-Prince-Édouard ou le Nouveau-Brunswick et couvrent les événements avec une partialité qui offense les habitants de ces régions car ils ont l'impression que l'image qui est présentée d'eux au reste du Canada est faussée. Ils estiment que Radio-Canada ne fait que conforter l'image injuste et fausse qu'on leur attribue par le biais de correspondants itinérants qui ne les connaissent pas et sont donc partiaux. C'est surtout de ces émissions que je veux parler.

M. A. W. Johnson: Monsieur Herrndorff.

M. Herrndorff: Je pourrais peut-être demander à Mike, Clive ou aux deux, de nous donner le point de vue de la radio ou de la télévision. Votre question est importante et fait l'objet de nombreuses discussions, surtout lorsqu'il s'agit de campagnes électorales.

M. Daigneault: Ce problème est toujours délicat, même si la radio et la télévision ont maintenant des reporters nationaux basés dans toutes les régions du pays. Dans le cas de la télévision, aucun des reporters nationaux n'est originaire de Toronto; dans certains cas ils travaillent dans la région même où ils sont nés et où ils ont été élevés. De cette manière nous essayons d'éviter le problème de l'étranger qui rapporte des

[*Texte*]

material which does not at all describe the kind of people who are living there. I do not suggest we are always successful at it.

Mr. Mason: I have one additional comment, Mr. McMillan, and it is that a great deal of the material which appears in the national radio news programs and current affairs is provided by what you might call the resident newsrooms, and a great many of those people have been born and have lived and have been serving their whole careers in their home communities. Again, we are not there and we are not right; but what we are trying to do is have the people telling the stories who know the stories and not the parachuted-in-on-Tuesday-I-am-the-expert kind of thing. That is inevitable during election campaigns when people are travelling and are trying to cover every aspect of the country in 56 days or whatever. But on an ongoing basis, one of our problems indeed is to uproot people who have been too long in one environment and perhaps become fixed in their own view of the community they are serving. But generally the feeling is the local people know the story, and most of the time the local people tell the story.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. It now being 6 o'clock, I want on behalf of the Committee to thank Mr. Johnson and the officials of the Corporation for a very wide-ranging discussion this afternoon. We look forward to having you gentlemen back in this room at the next meeting of the Committee, 9.30 tomorrow morning, Friday.

Thank you very much.

The Committee meeting stands adjourned until tomorrow morning.

Friday, November 23, 1979

• 0935

The Chairman: Order! Honourable ladies and gentlemen of the Committee, ladies and gentlemen, good morning.

We do want to get rolling right away because, as you know, the House sits at 11 a.m. and our time will be short.

Today we will be reconsidering the Order of Reference dated Monday, October 15, 1979 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 under Secretary of State. We will be resuming consideration of Votes 55 and 60.

SECRETARY OF STATE

C—Canadian Broadcasting Corporation

Budgetary

Vote 55—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures $477,400,000

Vote 60—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures $45,000,000

The Chairman: We are pleased to have back with us this morning the President of the Canadian Broadcasting Corporation and his officials.

[*Traduction*]

anecdotes ne traduisant absolument pas la réalité locale. Nous ne réussissons pas à 100 p. 100.

M. Mason: J'ai une précision à vous apporter, monsieur McMillan. Une grande partie de ce qui est diffusé au cours des programmes d'actualité de la radio nationale nous est fournie par l'équipe de «résidents» qui ont majoritairement toujours vécu dans la région où ils travaillent. Bien sûr, nous ne sommes pas sur place pour vérifier, mais nous nous efforçons que ce sont ceux qui connaissent et vivent les événements qui les racontent et non pas les spécialistes parachutés pour une journée ou deux. Au cours des campagnes électorales, c'est inévitable, dans la mesure où les déplacements sont constants et où nous essayons de couvrir tout le territoire en 56 jours ou à peu près. Pour ce qui est de nos permanents, nous avons parfois un autre problème. Cela peut faire parfois trop longtemps qu'il se trouvent au même endroit et leur interprétation des événements locaux peut devenir trop personnelle et trop figée. D'une manière générale, nous estimons que ce sont ceux qui connaissent et qui vivent l'événement qui doivent le raconter.

Le président: Je vous remercie infiniment, messieurs. Il est 18 h 00 et, au nom du Comité, je voudrais remercier M. Johnson et ses collaborateurs de nous avoir permis d'aborder tous ces différents sujets. C'est avec plaisir que nous vous retrouverons dans cette salle pour notre prochaine réunion, demain matin vendredi à 09 h 30.

Je vous remercie infiniment.

La séance est levée jusqu'à demain matin.

Le vendredi 23 novembre 1979

Le président: À l'ordre! Bonjour, mesdames et messieurs.

Nous commencerons immédiatement, car, comme vous le savez, la Chambre siège à 11h00 et notre temps est limité.

Aujourd'hui nous reprenons l'étude de l'Ordre de renvoi du lundi 15 octobre 1979, il porte sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, sous la rubrique Secrétariat d'État. Nous reprenons l'étude des crédits 55 et 60.

SECRETARIAT D'ETAT

C—Société Radio-Canada

Budgétaire

Crédit 55—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement $477,400,000

Crédit 60—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital $45,000,000

Le président: Il nous fait plaisir de recevoir de nouveau ce matin le président de la Société Radio-Canada et ses collaborateurs.

[*Text*]

I hope the Committee will not think it irregular if I take just a few seconds to say that with one of the great weekends in sport coming up, one of the great voices of sport was stilled this morning in the person of Mr. Fred Sgambati, known to millions of Canadians across the country. On behalf of the Committee I would like to extend condolences to you, Mr. Johnson, and to the officials on the loss of a very great gentleman in terms of what he tried to do for Canada.

We are this morning going to be considering specifically the CBC's role in the upcoming referendum, and most members of the Committee, I hope, will have in their possession the copy of this most important document which was put into your hands late yesterday afternoon. I would ask Mr. Johnson to make a brief opening statement and then we will be ready for questions. Mr. President.

Mr. A.W. Johnson (President, Canadian Broadcasting Corporation): Thank you, Mr. Chairman.

Le document que j'ai déposé devant votre comité définit le rôle de Radio-Canada pendant le débat référendaire pour ce qui est de mes émissions d'information. Il expose les politiques journalistiques qui s'appliqueront à nos émissions. Il présente les politiques de Radio-Canada concernant le temps libre mis à la disposition des partis politiques. Il présente aussi nos politiques en ce qui concerne le temps libre pour les organisations parapluie. Finalement le document confirme nos politiques par rapport à la publicité payée.

Je voudrais vous dire que cette définition du rôle de Radio-Canada et de ses politiques a été développé pendant une période de 18 mois. Toutes les décisions ont été prises par le conseil d'administration de Radio-Canada, et la direction de Radio-Canada aussi bien que la direction de la programmation journalistique ont été pleinement impliqués dans leur développement.

Nous avons commencé ce processus, il y a presque deux ans, quand le conseil d'administration et moi avons formulé notre mémoire à la Commission de l'unité canadienne, lequel mémoire a été présenté au mois de février 1978. C'est là que nous avons défini le rôle de Radio-Canada par rapport à nos émissions d'information et nos autres émissions.

Puis, en 1979, nous avons développé les autres politiques qui sont présentées dans le document dont nous parlons.

I want to add one very personal note, if I may, Mr. Chairman, for myself, for the board of directors, for management of the CBC and the CBC generally. We are fully conscious of the stakes that are involved in the referendum debate. We are fully conscious of the tensions and the emotions that are going to be aroused during this period. We are fully conscious of the very heavy responsibilities which the CBC is going to bear during this referendum period. And I want to say to you that all of us, all of us are fully dedicated to the fair and honest and professional fulfilment of our responsibilities. We know that the CBC will be tested as it has never been tested before and we are determined that we will fulfil our responsibilities with the utmost of integrity and credibility.

[*Translation*]

Vous me permettrez de signaler en quelques secondes, qu'à la veille d'un grand week-end du sport, une des grandes voix du sport s'est tué ce matin en la personne de M. Fred Sgambati, connu de millions de Canadiens. Au nom du comité, je veux offrir toutes nos condoléances à vous, monsieur Johnson, ainsi qu'aux autres fonctionnaires, sur la perte d'une personne si dévouée au Canada.

Ce matin nous limiterons notre étude au rôle de la Société Radio-Canada dans la campagne prochaine sur le référendum et j'espère que la plupart des députés ont apporté avec eux leur exemplaire du document si important qu'on leur a remis hier après-midi. Je demanderai à M. Johnson de faire une déclaration liminaire brève, ensuite nous passerons aux questions. Monsieur le président.

M. A.W. Johnson (président, Société Radio-Canada): Merci, monsieur le président.

The document which I tabled with the Committee defines the role of the Canadian Broadcasting Corporation with respect to its news programs during the referendum debate. It outlines the journalistic policies to be applied to our broadcasts. It also outlines the policies of the CBC with respect to free time which will be made available to political parties. It also sets out the policies in regard to free time for umbrella organizations. Finally, the document confirms our policies in regard to paid publicity.

I would bring to your attention that this definition of the CBC's role and policies was developed over a period of 18 months. All decisions were taken by the CBC Board of Directors, and the management as well as the News Programming Branch of the CBC were fully involved in their development.

The whole process began some two years ago when the Board of Directors and myself prepared our brief to the Canadian Unity Task Force, which was presented in February of 1978. It was then that we defined the role of the CBC with respect to our public information programs and other programs.

Then, in 1979, we developed the other policies stated in the document mentioned earlier.

J'ai une remarque très personnelle à ajouter, si vous permettez, monsieur le président, en mon nom, au nom du conseil d'administration, de la direction de Radio-Canada et de toute la société. Nous sommes très conscients de l'enjeu du débat référendaire, très conscients aussi des tensions et que cette période peut créer, de l'émotion qu'elle peut soulever. Nous sommes très conscients enfin des graves responsabilités de la Société Radio-Canada durant la campagne du référendum. Je veux vous assurer que nous sommes tous décidés à les assumer avec justice, honnêteté et compétence. Nous savons que la Société sera mise à l'épreuve comme jamais encore elle ne l'a été, nous sommes déterminés à nous acquitter de nos tâches avec la plus grande honnêteté et fiabilité. Personnellement, je

[*Texte*]

I personally am quietly and surely confident that we will, indeed, fulfil our responsibilities to the Canadian people.

Thank you, Mr. Chairman.

• 0940

The Chairman: Thank you, Mr. President. Yes, indeed, you say it in one sentence on page 4 of this report. I think this expresses the feeling of the Canadian people too:

> The CBC, more than any other organization, ... will be looked to by Canadians to present with fairness and with integrity the information they will require and the arguments they will have to hear in order to settle this question of Canadian nationhood.

We will begin the questioning with Mr. Dawson. You have your full ten minutes this time, Mr. Dawson.

Mr. Dawson: That is why I put my hand up quite fast this time.

J'ai plusieurs questions à poser, monsieur le président. Tout d'abord, vous dites dans votre document que vous allez suspendre les émissions de politique fédérale et de politique provinciale lors du débat référendaire.

La question que je me pose, c'est que le gouvernement fédéral, pendant le débat référendaire au Québec, va adopter des lois et aura des activités au niveau national. D'autres crises peuvent se produire qui ne relèvent pas des relations fédérales-provinciales. Alors cela veut dire que nous, les députés, les partis fédéraux, n'aurons pas le droit de communiquer avec notre population, avec nos électeurs, ceux du Québec pendant cette période. Je comprends mal comment vous pouvez faire la distinction au sujet des émissions que vous appelez de politique provinciale, les dix, quinze minutes que vous avez en fin de semaine, au Québec. Automatiquement, elles vont être suspendues, parce que lorsque l'Assemblée nationale ne siège pas, vous les suspendez automatiquement. Mais nous, nous allons continuer à siéger, à avoir les mêmes responsabilités que nous avions avant, je comprends donc difficilement comment vous pouvez décider de les suspendre. Dès le départ, ceci semble très juste, vous suspendez celles du provincial, et celles du fédéral en même temps. Celles du gouvernement provincial sont éliminées par le fait qu'il ne siège pas. Vous prenez une décision donc de suspendre uniquement nos émissions, et non pas les leurs.

M. Johnson: En parlant des périodes gratuites pour les politiciens, est-ce que vous faites allusion exclusivement aux questions en dehors du referendum?

M. Dawson: Je cherche, pour le cas précis là, vous parlez de l'émission ...

M. Johnson: Oui.

M. Dawson: ... particulière, la politique fédérale, la politique provinciale, disons que j'ai d'autres questions qui vont s'appliquer à d'autres problèmes, mais ....

[*Traduction*]

n'ai aucun doute que nous nous acquitterons très bien de nos responsabilités envers le peuple canadien.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le président. Effectivement, vous l'affirmez en une phrase à la page 4 du rapport. Cette phrase exprime aussi les sentiments de la population canadienne:

> Selon moi, les Canadiens s'attendent à ce que Radio-Canada, plus que tout autre média, présente équitablement et impartialement l'information et les arguments nécessaires pour régler la question de l'avenir du pays.

M. Dawson sera le premier à poser des questions. Vous aurez 10 minutes comnplètes cette fois, monsieur Dawson.

M. Dawson: C'est pourquoi j'ai levé ma main dès le début cette fois.

I have many questions, Mr. Chairman. First of all, you say in your document that you will suspend the federal politics and the provincial politics programs during the referendum debate.

My question is this, during the referendum debate in Quebec, the federal government will continue to pass legislation and carry on other activities at the national level. Other crises may occur which do not involve federal-provincial relations. That means then, that we the members of Parliament, the federal parties, will not have the right to communicate with our population, with our constituents in the Province of Quebec during that time. I do not understand the distinction you make with respect to these programs, which you call provincial politics, the 10 or 15 minutes minutes that are offered in Quebec on the weekends. These will automatically be suspended, since the National Assembly will not be sitting, you would have to suspend them automatically. But we shall be sitting, and have the same responsibilities as we always have, so I have difficulty in understanding how you can suspend them. First, it may seem fair, to suspend both the provincial and the federal programs at the same time. The provincial government program would be suspended because the National Assembly would not sit. So in fact you are taking a decision to suspend only our programs, and not theirs.

Mr. Johnson: When you are speaking of a free-time broadcast available to politicians, are you thinking exclusively of questions not concerned with the referendum?

Mr. Dawson: I am looking for, in this particular case, you speak of the specific program ...

Mr. Johnson: Yes.

Mr. Dawson: ... of the federal politics and the provincial politics programs and I have other questions which might apply to other problems, but ...

[*Text*]

M. Johnson: Mais en posant la question, je vous demande si vous parlez surtout ou exclusivement des autres questions, d'autres questions politiques en dehors de la question référendaire.

M. Dawson: Bien, dès le départ, il faut admettre que si une crise politique survient au niveau canadien, cela a automatiquement un effet sur la question référendaire. S'il survenait un problème comme celui de la crise des gens de l'air, qui n'est pas directement relié à la question constitutionnelle, comme telle, si nous n'avons pas le droit, non pas seulement le droit, mais le devoir, d'informer les citoyens par le biais des médias, ce qui soit les émissions de politique fédérale, je pense que si vous nous l'enlevez, vous êtes en train de créer une injustice. Parce que nous y avons droit, et même c'est plus qu'un droit, c'est un devoir. Notre décision semble équitable, puisque vous enlevez les deux, mais en fait, c'est au gouvernement fédéral que vous enlevez quelque chose, parce que de toute façon, le provincial n'en aurait pas eu. Je vous pose cette question-là; comment en êtes-vous arrivé à cette décision?

M. Johnson: Ce que nous cherchions à faire, c'est d'établir une équité, un équilibre entre les deux organisations parapluie.

We are, in effect, saying yes, here is the free time during the referendum period to the two *parapluies* organizations that have been legislated and accepted within the Province of Quebec. Secondly, in our discussions in the board of directors, we recognize that by far the greatest area of debate will, of course, be the referendum period. And we are talking about a relatively few weeks, as you know better than I.

Now that was our rationale. I will make no secret of the fact that it is a very tough decision. It remains true; as you say, that there will remain other political questions, other questions of public policy, which are of concern to the Quebec people. I suppose if it were clear that the political free time periods, the present ones, were confined exclusively to the other questions, the decision would have been very much easier for the Board of Directors. But it was the potential mixture of the two areas of discussion, if I can put them under two different umbrellas, Mr. Dawson, it was the mixture of the two areas of discussion that led us to this conclusion.

• 0945

Mr. Dawson: Yes, but the other questions are important and it is important for us to be able to communicate with the people of Quebec to give them our position. We used to have an instrument, we have had it for I do not know how many years, that was given to us free by your people, by CBC. Your are taking it away—

Mr. Johnson: For this period.

Mr. Dawson: For this period, and you are only taking it away from one side because the other side had lost it, automatically, because they were in a referendum period. First question.

[*Translation*]

Mr. Johnson: But in my question, I am asking you if you are speaking mostly or exclusively of other issues, political issues, not concerned with the referendum.

Mr. Dawson: Well, at the onset, one must admit that if a political crisis occurs nationally, it automatically will have some repercussions on the referendum question. If there was a problem such as the air controller crisis, which was not directly related to the constitutional question, as such, if we do not have the right, not only the right but the duty, to inform our citizens through the media, if these federal-political programs were suspended it would be a very serious injustice. We have a right to speak, not only a right but a duty. Your decision seems equitable in suspending both levels of programming, but indeed, it is the federal government which loses out, because in any case the provincial level programs would already have been stopped. So my question is: How did you arrive at such a decision?

Mr. Johnson: We were trying to establish a balance between the two umbrella organizations.

En fait, nous disons oui, voici du temps accordé gratuitement durant la période référendaire aux deux comités prévus par la loi et acceptés par toute la province de Québec. Deuxièmement, dans nos discussions au conseil d'administration, nous avons reconnu que le débat portera surtout sur le référendum durant cette période. Comme vous le savez mieux que moi, cette période de campagne ne durera que quelques semaines seulement.

Voilà comment on justifie cette décision. Je ne vous cacherai pas que cela a été une décision très difficile. Il est vrai, comme vous le dites, qu'il y aura d'autres questions politiques, d'autres questions touchant le public, et ainsi les Québécois. Le conseil d'administration aurait trouvé la décision beaucoup plus facile s'il avait été certain que les émissions politiques gratuites actuelles étaient destinées exclusivement à d'autres questions. Mais comme il est possible que les deux domaines se mêlent si je peux faire cette distinction, monsieur Dawson, nous avons été amenés à prendre cette décision.

M. Dawson: Oui, mais les autres questions sont aussi importantes, il est important que l'on puisse communiquer avec les Québécois pour leur expliquer notre position. Radio-Canada nous accorde depuis nombres d'années ce moyen de communication. Maintenant vous l'enlevez . . .

M. Johnson: Durant cette période référendaire.

M. Dawson: Durant la période référendaire, mais vous ne l'enlevez qu'à un côté, car l'autre l'aura pratiquement perdu, durant la période référendaire. C'est ma première question.

[*Texte*]

Second question. They will be doing exclusively one thing during the referendum debate, I mean the provincial politicians. They will be concentrating on the referendum. We will be active on the referendum and we will also have to continue to take into consideration that we have other issues that as Parliamentarians we have to deal with. I hope the House will be suspended during the referendum period, but if it is not we will have other issues on which we will have to fight. So those guys will be getting all that equal time that you are saying you are going to be giving to them in Quebec on the umbrella groups and we will have to try to squeeze in every once in a while a little intervention on the Quebec issue, but by another way because you have taken one of our vehicles away. That is the first part.

The second part is that we are not, as federal Parliamentarians, in the umbrella group. Probably Mr. Ryan will accept federal politicians in his umbrella group, but the law is exclusively addressed to provincial politicians. So we are not getting that equal time, to a certain degree, we as Quebec members in the federal government. There is no way we are represented. So what we thought we would still have is the fact that we are still sitting in the House in Ottawa or that we are federal politicians.

My second question is, what do you do with the debates of the House of Commons? What will you be doing with that weekly show—

. . . les émissions sur les débats, à la Chambre le samedi, de M. Poliquin? Est-ce que vous allez les annuler celles-là aussi?

M. Johnson: Non, non.

M. Dawson: Donc, si on parle de la question référendaire dans cette émission-là, vous allez continuer de la diffuser?

M. Johnson: Oui, oui.

M. Dawson: Je me demande pourquoi vous avez décidé d'en couper une qui était de toute façon suspendue, parce qu'il n'y en aura pas de ces émissions-là, et vous avez décidé de maintenir l'autre?

M. Johnson: Il faut faire une distinction entre les émissions journalistiques et le temps libre. Dans les émissions journalistiques, les politiques de Radio-Canada vont continuer de s'appliquer. Il y aura une participation des politiciens, c'est évident, des politiciens fédéraux, des politiciens provinciaux et de d'autres personnes. Cela c'est la première chose.

Deuxième chose, il est difficile pour Radio-Canada, évidemment . . . , mais la question de savoir si oui ou non les politiciens fédéraux vont être inclus sous le parapluie du *non* ou le parapluie du *oui*, ce n'est pas à nous de la régler.

M. Dawson: Non, mais quand vous prétendez que les deux côtés vont être défendus sous un parapluie et que vous respectez cela vous dites que nous, dans le fond, nous perdons certains instruments. Vous dites que l'émission qui passe concernant les débats à la Chambre des communes, n'est pas ce qu'on pourrait appeler communément une émission journalistique, il n'y a pas d'interprétation de la nouvelle, il n'y a pas d'analyse de la nouvelle, c'est tout simplement . . .

[*Traduction*]

Voici ma deuxième question. Durant le débat référendaire, les hommes politiques provinciaux se pencheront sur un unique sujet. Ils se concentreront sur le référendum. Nous nous pencherons aussi sur la question référendaire, mais nous devrons aussi traiter d'autres questions en tant que parlementaires. J'espère que la Chambre cessera de siéger pendant la période référendaire, sinon, nous aurons d'autres questions à débattre, or vous accorderez, au Québec, beaucoup de temps d'antenne aux deux comités parapluie et nous devrons nous limiter à quelques petites interventions sur le Québec de temps en temps, mais par un autre moyen, car vous nous aurez enlevé un moyen de communication. Mais il y a un autre aspect de la question.

Nous, parlementaires fédéraux, nous ne ferons pas partie du comité parapluie. Sans doute M. Ryan acceptera-t-il certains politiciens fédéraux dans son comité. Mais la loi concerne exclusivement les politiciens provinciaux. Donc, nous, députés fédéraux québécois, nous n'aurons pas un temps d'antenne égal. Dans une certaine mesure, nous ne serons pas représentés. Tout ce qui nous restera, c'est de continuer à siéger à la Chambre, ici, à Ottawa puisque nous sommes des hommes politiques fédéraux.

Or qu'adviendra-t-il du débat télévisé de la Chambre des communes. Qu'adviendra-t-il du programme hebdomadaire . . .

—of the broadcasts on the debates of the House, shown on Saturday, by Mr. Poliquin? Are you suspending those also?

Mr. Johnson: No, no.

Mr. Dawson: So if the referendum issues is brought up on that program, you will still broadcast it?

Mr. Johnson: Yes.

Mr. Dawson: I am wondering why you decided to cut one, which would be suspended in any case, and to keep the other?

Mr. Johnson: You have to distinguish between journalistic programs and free-time programs. In the journalistic programs, the normal policies of the CBC will still be in effect. Obviously, politicians at the federal level or at the provincial level, and other persons may participate. That is the first thing.

Secondly, it is a difficult issue for CBC, obviously . . . , but it is not up to the CBC to decide whether federal politicians should be included in the umbrella organizations.

Mr. Dawson: No, but when you surmise that both sides will be defended through umbrella organizations, and that you must respect that, you are still taking away some instruments from us. The program on the debates of the House of Commons is not what we might ordinarily call a journalistic program, there is no interpretation of the news, no analogies, it is simply . . .

[*Text*]

M. Johnson: C'est une émission spéciale.

M. Dawson: C'est un *free time* que vous nous donnez, parce qu'on communique directement encore là avec . . .

M. Johnson: C'est un *public service.*

M. Dawson: C'est ça, ce n'est pas dans le style journalistique.

Quoi faire au niveau des émissions de variétés? On a eu dans le passé des cas, et on pourrait revenir à la campagne électorale de 1976 lorsque dans différentes émissions, pendant la journée, à Radio-Canada, on avait des messages qu'on pourrait qualifier de «subliminaux» dans lesquels on parlait de la politique laitière du gouvernement fédéral, des méchants fédéralistes! Dans l'émission *Terre humaine*, il y a quelque temps, il y avait eu un incident à propos de la politique laitière du gouvernement fédéral, et le président de la Commission canadienne du lait lui-même a dû intervenir pour rectifier les faits. On entend souvent dans cette même émission-là parler du «pays du Québec». J'ai peur, dans le fond, qu'en vous le demandant vous me disiez que vous n'allez rien faire ou que vous allez au contraire consumer. Qu'est-ce que vous faites pour contrôler ce qui se passe à l'intérieur des émissions de variété? Je vous ai donné cet exemple-là, mais il y en a d'autres, comme les émissions de spectacle, où vous invitez, je ne sais pas, Yvon Deschamps à venir faire un spectacle trois semaines avant le référendum, et il commence à vous parler d'un Québec indépendant dans un Canada fort . . . Je voudrais savoir quelle est votre façon de contrôler au niveau de ces émissions-là?

• 0950

M. Johnson: Il faut évidemment être certain que nos émissions de variétés ne contiennent aucune référence politique . . . Je dois me corriger . . .

We, really, manifestly, have to make sure, and we will be making sure, that in the production of these programs "political nuances", "political statements" are not made. Now, I have to qualify that in an obvious way. Humour is obviously based on satire in a great many instances and, manifestly, we do not want to say that we are going to set up a kind of censorship. But it remains that in an intense period such as this we have this responsibility. The manner in which it is discharged depends, of course, on whether a program is taped or whether a program is live. When there is a live program it is very much more difficult, obviously. That is less the case on tape.

Raymond, would you like to add anything to what I have said about that?

M. Raymond David (vice-président et directeur général, Division des services français): Eh bien, il est évident qu'à chaque élection on envoie des directives très nettes à tous les gens engagés dans la programmation dite générale, à savoir qu'ils ne doivent pas faire allusion en aucune façon au débat politique qui se fait pendant l'élection. Et cela va être la même chose pour le référendum. Evidemment, il y a des accidents. Il

[*Translation*]

Mr. Johnson: A special broadcast.

Mr. Dawson: It is free time that you are granting us, because we are still communicating directly with . . .

Mr. Johnson: It is a public service program.

Mr. Dawson: That is right, it is not in a journalistic style.

What is to be done with the variety programs? There have been cases in the past, and we might go back to the 1976 election campaign, when during different programs, during the day, on the CBC, subliminal messages were passed concerning the dairy policy of the federal government, of the bad federalists. In the program *Terre Humaine* some time ago, there was an incident concerning the dairy policies of the federal government, and the President, himself, of the Canadian Dairy Commission had to intervene to correct the facts. On that program we often hear them speak of the "pays du Québec", the country of Quebec. Basically, I am afraid that you will answer that you will do nothing, or on the contrary, that you will censure. How are you going to control the content of the variety? I am quoting that as an example, but there are many others: what if Yvon Deschamps appeared on a show three weeks before the referendum, and started talking about an independent Quebec in a strong Canada . . . I would like to know how you are going to control that type of program?

Mr. Johnson: We will have to make sure that no political references are made on variety programs . . . Let me clarify this . . .

Il faudra s'assurer, et nous le ferons, que dans ces programmes, il n'y a vraiment pas d'insinuations politiques ou de déclarations politiques. Il faut évidemment restreindre ceci aux choses évidentes. L'humour est souvent de la satire, et nous ne voulons vraiment pas nous lancer dans la censure. Il reste, néanmoins, que pendant une période aussi délicate, nous ne pouvons pas nous dérober à notre responsabilité. La façon dont cela se fera, dépendra du genre de l'émission, directe ou enregistrée; lorsqu'il s'agira d'un programme en direct il sera évidemment beaucoup plus difficile d'en contrôler la teneur. Les émissions enregistrées, elles ne posent pas de problème.

Raymond, aimeriez-vous ajouter quelque chose?

Mr. Raymond David (Vice-President and General Manager, French Service Division): Very clear guidelines are set out to all those involved in general programming, stipulating that no illusions must be made to the political campaign underway just prior to the election. For the referendum we will proceed in the same way. Of course accidents can happen. It is quite obvious that on a game show a guest might come out and

[*Texte*]

est évident, que lorsque vous avez un jeu questionnaire où vous avez des invités, et tout à coup il y a un engagement politique qui sort. Et il est évident qu'à chaque campagne électorale, et celle-là va être encore, j'imagine, beaucoup plus sérieuse et plus tendue, on demande à tous nos gens de faire attention. Et comme vous le savez, il y a 700 à 800 personnes qui touchent au programme chaque semaine. On espère que la très grande majorité est capable de respecter ces directives-là. Quand il en sort, évidemment, de ces écarts, on le déplore, et on rappelle les gens à l'ordre. Mais il est évident qu'on ne veut absolument pas que des émissions de variétés ou dramatiques servent d'espèce de tremplin pour la promotion d'une idéologie. Et là-dessus, on peut vous assurer qu'on insiste à chaque fois, que l'on essaie de restreindre au minimum, disons, les billets qui pourraient se présenter de cette façon-là. Sur ce plan-là, et je vous assure, qu'on tient à ce que la même rigueur qu'on veut appliquer dans le monde journalistique se retrouve évidemment dans les émissions générales.

Mr. Dawson: May I have a small short one, Mr. Chairman?

The Chairman: A small, short one, Mr. Dawson.

Mr. Dawson: We had an incident last summer in Montreal where Festival Canada had organized a show on the old port, where the artist had signed in the contract that they were going on that show specifically only if the word "Canada" was not mentioned. You were not tied into that. We did not see you tied into that. Do you have that type of contract where you stipulate that you are not supposed to take a political position during a variety show or you are not supposed to mention such-and-such an issue or things like that? Is that done by writing, or are you just hoping on the good faith of the person you invited for the show?

Mr. Johnson: I do not know that contracts are involved.

M. David: Non, ce n'est pas spécifié dans les contrats; mais, et les réalisateurs et les chefs de services sont extrêmement conscients des politiques que nous avons là-dessus. Et il y a des rappels constants à ce sujet. Non, ce n'est pas écrit dans le contrat.

M. Dawson: Je me demandais, lorsque ce contrat-là avait été négocié l'an dernier, parce que j'y pense tout d'un coup, il devait y avoir télédiffusion de ce spectacle-là, si sur le contrat que les artistes avaient signé, il était spécifié que le Canada ne pouvait pas être mentionné. Je me demandais si l'inverse s'appliquait, parce que, eux, ils l'ont fait stipuler dans leur contrat, je me demandais si nous on le faisait également. Ainsi, vous dites que non?

M. David: Non. Nous n'étions pas impliqués du tout, hein, comme vous le savez, dans cette entente-là.

M. Dawson: Non, c'est cela; vous étiez là seulement pour faire la télédiffusion.

• 0955

M. David: Oui, à la demande, d'ailleurs, du gouvernement fédéral.

[*Traduction*]

make a political statement of some sort. It has happened in other election campaigns and will probably happen again, although we must be twice as careful this time since this is a very serious and tense issue, we will be asking all our people to be very careful. As you know there are some 700 to 800 people involved in these programs on a weekly basis. We are confident nevertheless that most of them will respect these guidelines. When slipups do occur, they are deplored, and people are taken to task for them. We certainly do not want our variety or drama programming to be used as a sort of springboard for promoting any given ideology. During that critical period, we try to restrict to the minimum, the number of programs that could offer that type of opportunity. In this regard, I assure you, we intend to be just as strict with our general programming people, as we are with our journalists.

M. Dawson: Une toute petite question, monsieur le président?

Le président: Très courte, monsieur Dawson.

M. Dawson: L'été dernier, lors du Festival Canada à Montréal, nous avons organisé un spectacle au vieux port de la ville, les artistes avaient fait inscrire au contrat qu'ils allaient participer au spectacle uniquement si le mot «Canada» n'était pas mentionné. Vous n'étiez pas lié par cela. Du moins, vous ne sembliez pas lié par cela. Existe-t-il des contrats de ce type, qui stipulent que les déclarations politiques sont interdites lors d'un spectacle ou que vous n'êtes pas censé parler de telle ou telle question. Est-ce que cela se fait par écrit, ou faites-vous confiance à la personne que vous invitez à participer au spectacle?

M. Johnson: Je ne sais pas si on le stipule dans le contrat.

Mr. David: No, it is not specified in the contract, but our directors and our section heads are very much aware of our policies in that respect, constant reminders are issued. But no, it is not written into the contract.

Mr. Dawson: If the artists were able to negotiate that stipulation regarding the word Canada into their contract last year, I was wondering whether the reverse would apply as well; I was just wondering whether we did the same, but you have just pointed out that we did not. I just realize as well that that show was to be televised . . .

Mr. David: No. If you recall, we were not involved at all, in those negotiations.

Mr. Dawson: That is right, all you did was televise it.

Mr. David: Yes, at the request, by the way, of the federal government.

[*Text*]

M. Dawson: Je voulais simplement savoir si ce genre d'incident s'était produit auparavant ou s'il y avait eu d'autres ententes de ce genre à l'occasion d'autres contrats, dans d'autres spectacles.

M. David: Non.

M. Dawson: Merci.

M. David: Jamais on n'accepterait une chose comme celle-là.

M. Dawson: J'espère.

Le président: Merci, monsieur David, monsieur Dawson.

I inadvertently passed over Mrs. Sauvé, who had signalled a particular interest in the subject, as the lead-off questioner, and I apologize to Mrs. Sauvé. I wonder whether, with the permission of the Committee, we could allow Mrs. Sauvé to go ahead with her questions now.

Mr. Rose, would that be agreeable to you and to the Committee? We will try to redress that grievance and then get to you, Mr. Rose, and other members, as we go. We should be able to get everybody in this morning.

Mrs. Sauvé: Thank you very much, Mr. Chairman.

Je veux revenir sur cette question des règles que vous avez l'intention de vous imposer, ayant dit hier que j'étais d'accord sur l'approche que vous aviez à l'égard du débat référendaire, à savoir que vous voudriez donner en tout temps une information équilibrée et ayant dit également que je suis d'accord pour que vous ne fassiez pas pencher la balance du côté d'une option plutôt que d'une autre, et même ayant spécifié que ces règles-là, je les voyais dans le contre-jour de votre mission de promouvoir l'unité nationale. Parce que je crois que l'unité nationale est mieux servie si l'on présente une information équilibrée et si les citoyens ont l'occasion de juger des options d'une façon aussi complète que possible.

Alors, sur cela, nous sommes tout à fait d'accord. Il n'y a pas de problème. Mais aujourd'hui, vous nous confirmez que vous allez faire disparaître l'émission *Les affaires de l'État* pour la durée de la campagne référendaire et qu'à sa place, vous allez accorder un temps égal aux deux options.

Je voudrais vous dire, monsieur le président, que je ne comprends pas le raisonnement qu'il y a derrière cette idée de supprimer *Les affaires de l'État* pour nous retrouver, pendant toute la période référendaire, avec seulement deux périodes de temps libre, celle du oui et celle du non. Mon collègue vient de vous expliquer qu'il estime qu'il va y avoir d'autres choses à discuter, pendant la période référendaire, que le référendum. Selon toute probabilité, la Chambre des communes va siéger et il va se passer quelque chose ici. Donc, il faut pouvoir communiquer directement avec les citoyens et je ne vois pas pourquoi la période de l'émission *Les affaires de l'État* serait supprimée. J'irais même plus loin. Si au cours de cette émission *Les affaires de l'État*, nous faisions référence à des questions qui se débattent et qui touchent le référendum, je ne m'en scandaliserais pas plus qu'il ne faut. Parce qu'évidemment, toutes ces

[*Translation*]

Mr. Dawson: I would like to know whether this was an isolated incident, or whether it had occurred previously with other contracts, other shows?

Mr. David: No.

Mr. Dawson: Thank you.

Mr. David: We would have never accepted such a thing.

Mr. Dawson: I should hope not.

The Chairman: Thank you, Mr. David. Thank you Mr. Dawson.

Par inadvertance, j'avais oublié Mme Sauvé, qui avait signalé un intérêt particulier pour la question. Je m'en excuse, madame Sauvé, avec la permission du comité, j'aimerais vous donner la parole maintenant.

Monsieur Rose, seriez-vous d'accord? Nous allons tâcher de réparer cet oubli, et ensuite, ce sera votre tour, monsieur Rose, et le tour des autres. Nous devrions avoir le temps de passer tout le monde ce matin.

Mme Sauvé: Merci beaucoup, monsieur le président.

I would like to get back to the rules of conduct, having said yesterday, that I agreed with your approach to the referendum debate, which is one of balanced reporting, and having also said that I did not think you should tip the scales in favour of either one option or the other, despite the fact that you had an overt mandate to promote national unity. I said this because I feel national unity would best be served if the reporting is balanced, and the citizens are given the fullest opportunity to judge both options.

As far as that goes, we seem to be in full agreement. There is no problem. But to date you have confirmed that you are going to drop "The Nation's business" for the duration of the referendum campaign, and that this would be replaced by a program giving equal time to the proponents of both options.

Frankly Mr. Chairman, I do not understand why "The Nation's business" would be dropped, and we would be left with only two free periods, one for the yes group, and the other for the no group. My colleague has already explained that there will probably be many other issues, other than the referendum itself, that should be discussed during the referendum campaign. The House of Commons will probably be sitting, and things will be happening here. We should have an opportunity to communicate directly with citizens, and therefore I do not see why "The Nation's business" should be dropped. I would even go farther than that. If, on "The Nation's business", a comment is made pertaining to the matters under debate or related to the referendum, I would not be overly upset, because obviously everything is interrelated,

[*Texte*]

choses-là se touchent et il se pourrait bien que nous discutions d'une question pertinente aux travaux de la Chambre des communes en faisant des références au référendum.

Cela me paraît aussi normal que si, je suis un petit peu moins stricte que mon collègue, au cours d'une émission de variétés pendant la période référendaire, quelqu'un faisait une blague sur le fédéralisme. Eh bien! mon Dieu, moi, je trouve cela tout à fait normal et tout à fait acceptable. J'espère bien que la morgue du référendum ne pénétrera pas toutes les émissions de Radio-Canada et qu'on pourra même pendant cette période-là, rire de nous-mêmes un peu.

Alors, si j'accepte ces choses-là qui sont normales, qui font partie d'une programmation normale et d'une attitude normale vis-à-vis la radiodiffusion, par ailleurs, je n'accepte pas du tout, monsieur le président, et nous allons combattre cela, que vous supprimiez l'émission *Les affaires de l'État* pour nous replier dans l'option du oui ou du non.

Je trouve cela tout à fait inacceptable et je trouve assez curieux que ce raisonnement ait prévalu quand on sait que, d'une part, enfin, je vous demande de réfléchir là-dessus, tous ceux, dans la province de Québec, qui ne sont pas pour l'option fédéraliste déclarent partout qu'il ne faut pas que le fédéral s'occupe du référendum. Alors, ce n'est pas notre affaire, c'est l'affaire des Québécois. Nous, je ne sais pas ce qu'on est, mais on est ici à Ottawa et on n'est pas censé être des Québécois. On n'est pas censé s'occuper du référendum.

D'autre part, comme on n'est pas censé s'en occuper, on est amené à participer, sous le comité du non, avec vous. Alors, d'une part, on en est, et d'autre part, on n'en est pas. Alors, je ne comprends pas cette attitude-là. Cela a l'apparence de l'équilibre, mais ce n'est pas du tout de l'équilibre et c'est tout à fait inacceptable. En parlant d'équilibre, je voudrais continuer sur ce que j'ai dit hier. Il y a l'apparence de l'équilibre et l'équilibre véritable.

• 1000

Il faut revenir sur ce qu'on a appris hier, à savoir qu'il n'y a pas eu d'émission spéciale sur la carrière de M. Trudeau. Cela n'a l'air de rien, mais on ne peut jamais prouver une programmation déséquilibrée en disant: il n'y a pas eu d'émission. Vous pourriez nous donner des chiffres, dire qu'on a parlé des fédéraux pendant tant de minutes, puis on a parlé des autres pendant tant d'autres minutes et puis là, on aura l'apparence de l'équilibre. Mais, je pense que Radio-Canada devrait réfléchir sur le fait qu'il n'y a eu personne pour imposer une décision, au moment où ils ont appris la démission de M. Trudeau, imposer au Service d'information de Radio-Canada une émission spéciale. Comme se fait-il que tous les autres radiodiffuseurs y ont pensé? Et que Radio-Canada n'y a pas pensé? Alors, c'est là, monsieur le président, que j'estime qu'il serait très important non seulement d'avoir l'apparence de l'équilibre et de l'équité, mais d'exercer son jugement. Et là, cela devient une question de jugement. On pourra se disputer probablement très longtemps sur ce que l'on considère des erreurs, mais j'estime que celle de l'autre jour où il n'y a pas eu d'émission spéciale sur la carrière de M. Trudeau, en est

[*Traduction*]

and it may well be that we may be discussing some referendum related matter in the House itself at the time.

I may be a little less strict than my colleague, but I would not get overly upset either at a witty remark about federalism made on a variety show during the referendum campaign. That is all perfectly normal and quite acceptable. I hope that this stand-offish attitude of the CBC will not permeate all of the programs, and that we will still be able to laugh at ourselves a little bit.

Though I may accept the above, as part and parcel of day-to-day programming, a normal attitude vis-a-vis broadcasting, I cannot accept and I will fight, the idea of dropping "The Nation's business" in favour of a program on the yes and no options.

I find this approach unacceptable and rather strange in view of the fact, and I am asking you to reflect on this, that Quebecers within the Province of Quebec who are against federalism are stating openly that the federal government should not be involved in the referendum, saying that it is not our business, but the business of Quebecers. But what about us? Are we not Quebecers just because we are in Ottawa? Because we are in Ottawa, we should not concern ourselves with the referendum?

On the one hand, we are told we should not participate, and on the other, we have to belong to the umbrella group with you. On the one hand we are participants, and on the other, we are not. I cannot understand this type of attitude. It gives the appearance of being balanced but it really is not, and therefore totally unacceptable. And speaking of balance, I would like to reiterate what I said yesterday. There is the appearance of balance and true balance.

We have to go back to what we learned yesterday, that there was no special broadcast on Mr. Trudeau's career. This may not seem like much, but you can never prove a lack of balance by saying: there was no special program. You would quote figures, say that federalism was discussed for so many minutes, and other options for so many minutes, this would give you an appearance of balanced reporting. Why did not Radio-Canada put on a special, the minute it was learned that Mr. Trudeau had resigned. Was there not anyone at Radio-Canada's new service in a position to decide to put on such a special? How is it that all the other broadcasters had thought of it? How is it that Radio-Canada had not? It is in matters such as those, Mr. Chairman, that I feel it is important to have not only a semblance of balance and fairness, but good judgment as well. There was a case in point. We may well argue what may or may have not been an error in the past, but I feel that not putting on a special on Mr. Trudeau's career was definitely an error, and this leads me to wonder how the CBC will be in a position to assure balanced reporting?

[*Text*]

une et on peut mettre le doigt sur une erreur que Radio-Canada a faite et, après cela, on peut se poser la question: mais comment établissent-ils l'équilibre?

Alors voilà, c'est plutôt un commentaire que je fais qu'une question, mais si vous avez des commentaires à faire, je serais contente de les entendre.

M. Johnson: Merci, madame Sauvé.

Look, I wish we had carried on the French network a special on Trudeau. I think we all feel that way, Mr. David.

M. David: Oui. Certainement.

Mr. Johnson: You are certainly right that in the application of these policies there will be judgment exercised throughout the journalistic organization. There will be judgment exercised by the cadre, by people like Marc Thibault, Pierre O'Neil, Claude Piché; there will be judgments exercised manifestly by the board of directors and by senior management. I have described to you on other occasions in this Committee, and made reference to it yesterday as well, the fact that we have a well-articulated evaluation process that is rigorous, that is complete, and manifestly during the referendum period when, as you observe yourself, perceptions are as important as the statistics, we are going to have to exercise the best judgment we possibly can.

I suppose as a journalist you would know very much better than I that in the final analysis one relies upon, first of all, the journalistic policies and standards; one relies upon, secondly, the confidence that one has, and that I certainly do have, in the cadre; one relies upon the professionalism of the journalists themselves, who understand and accept, without equivocation, the kinds of journalistic policies we have talked about in this memorandum.

I can only assure you, as I have done before, that the combination of policies and professionalism and evaluation will lead to the kind of fair, honest, accurate, complete coverage that we have been talking about.

Mme Sauvé: Est-ce que vous allez supprimer *Les affaires de l'État*? Est-ce que vous allez revenir sur cette décision-là?

M. Johnson: Oui. Encore une fois, c'est une question très, très difficile.

Mme Sauvé: Est-ce que vous vous rendez au raisonnement que nous vous faisons?

M. Johnson: Pardon?

Mme Sauvé: Est-ce que vous vous rendez au raisonnement que nous vous faisons? À savoir qu'il va y avoir d'autres questions à discuter devant la population que le référendum . . .

M. Johnson: Oui.

Mme Sauvé: . . . et que l'émission *Les affaires de l'État* est un véhicule pour ces discussions-là et cela doit continuer, ma foi!

[*Translation*]

That is all, it is more of a comment than a question, but if you would like to respond with comments of your own, I would be happy to hear them.

Mr. Johnson: Thank you, Mrs. Sauvé.

Ecoutez, je crois que tout le monde regrette qu'on n'ait pas passé d'émission spéciale sur Trudeau, au réseau français. Je crois que nous partageons tous ce sentiment, n'est-ce pas monsieur David?

Mr. David: Yes. Certainly.

M. Johnson: Vous avez certainement raison, lorsque vous parlez de jugement dans la mise en oeuvre des politiques. Il est évident que les gens comme M. Marc Thibault, Pierre O'Neil, Claude Piché devront exercer un bon jugement; le conseil d'administration et les cadres supérieurs aussi devront exercer leur jugement. On vous l'a déjà dit et on l'a répété hier, il existe chez nous une politique d'évaluation très sévère. Il est évident que durant la campagne référendaire, comme vous l'avez très bien dit, les perceptions sont aussi importantes que les statistiques, et il faudra exercer notre meilleur jugement possible.

En tant que journaliste, vous devriez savoir beaucoup mieux que moi qu'en fin de compte il faut premièrement avoir des normes et des politiques bien définies, qu'il faut faire confiance aux cadres et se fier à la compétence des journalistes, qui comprennent et acceptent sans équivoque les normes et politiques décrites dans notre mémoire.

La seule façon d'assurer un reportage équilibré, honnête, rigoureux et complet, c'est de faire confiance à nos politiques, à la compétence de nos journalistes et au processus d'évaluation.

Mrs. Sauvé: Are you going to drop *The nation's business*? Or are you going to change your mind?

Mr. Johnson: Here again we are faced with a very difficult matter.

Mrs. Sauvé: Do you follow the reasoning behind my statement?

Mr. Johnson: Pardon me?

Mrs. Sauvé: Do you follow the reasoning? Do you agree that there may be other matters to be discussed with the people, other than the referendum . . .

Mr. Johnson: Yes.

Mrs. Sauvé: . . . and that the program *The Nation's business* is the appropriate vehicle for these discussions, and should therefore remain on air!

[*Texte*]

M. Johnson: Il y a deux questions. D'abord, avoir du temps libre pour les organisations parapluies me semble assez normal.

Mme Sauvé: Parfait. Pas de problème.

M. Johnson: Assez normal. Et il est normal aussi d'avoir de telles périodes gratuites pendant toutes les campagnes, y inclus les campagnes électorales.

• 1005

So you come down to the question as to the use of free time, the availability of free time of one kind in parallel with the special free time which I think everybody believes should be made available for the two organizations.

I can only repeat what I have already said. Suppose the Board of Directors were to be told that the free time periods would be used exclusively by the parties concerned for questions outside of the referendum period. The Board may have taken a different view of it. The difficulty is to know whether or not the respect for a balance in respect of the major question will be distorted or changed by the balance that is effected in respect of the other free time periods. Obviously, in the development of this policy we did not consult with the political parties concerning the use of free time because the Board of Directors has never sought to do that. The free time is made available and that is that. But I think it would be fair to say that if the Board of Directors had been told or had made available to it an undertaking concerning the use of free time in respect of other questions, they may have taken a different view. I do not know.

Mrs. Sauvé: I think, Mr. Chairman, you have to assume that that free time is going to be used as it was in the past, I mean, to talk about national issues, and in terms that people of the French language will understand, related to their particular interest and their particular way of reasoning on these matters. So I think that is the point you have to make to the Board, or to whomever is taking these decisions, and I wonder why the CRTC is not being brought into this. Maybe you could answer me. I do not know whether they should have.

But I as a politician will not take the obligation not to speak about the referendum during these free periods because you cannot pull this matter out of anything that we are going to be dealing with here in the House of Commons. You have applied to a national, something that is national, a policy,

une politique qui a cours dans la province de Québec au sujet du référendum. Vous avez tout simplement transposé cela. Je ne sais pas par quel argument de commodité, vous avez tout simplement transposé cela à des politiques qui sont d'envergure nationale. Cela me paraît curieux et je ne suis pas vos raisonnements.

Mr. Johnson: Once again I can only repeat that the provision of free time periods divided upon an equitable basis is perfectly normal in any kind of campaign. I am not seeking to draw a parallel between the importance and the gravity of an election on the one hand and the referendum on the other. But

[*Traduction*]

Mr. Johnson: There are two issues here. First some free time should be given to the umbrella organizations, that goes without saying.

Mrs. Sauvé: Agreed. No problem there.

Mr. Johnson: Quite normal. And it would also be quite normal to have such free periods during all campaigns, including election campaigns.

Toute la question se limite donc aux périodes libres, au temps libre normal par rapport aux périodes spéciales de temps libre mises à la disposition des deux organismes.

Supposons que l'on dise au conseil d'administration que les périodes de temps libre devraient être utilisées par les parties concernées uniquement pour des affaires n'ayant pas trait au référendum. Le conseil d'administration ne sera peut-être pas d'accord. Le respect de l'équilibre en ce qui concerne la question principale sera-t-il modifié par l'équilibre concernant les autres périodes de temps libre? Bien sûr, à ce propos, le conseil d'administration n'a jamais jugé utile de consulter les partis politiques à propos de l'utilisation du temps libre. Nous offrons du temps libre, un point, c'est tout. Peut-être le conseil d'administration n'aurait-il pas approuvé les propositions qu'on aurait pu lui faire à propos de l'utilisation du temps libre.

Mme Sauvé: Monsieur le président, il faut supposer que le temps libre sera utilisé comme dans le passé, pour parler des questions d'intérêt national et aussi de ce qui intéresse tout particulièrement les francophones. Ce sont les arguments qu'il faut faire valoir auprès de ceux qui sont responsables des décisions, du CRTC peut-être.

Vu mon intérêt pour la politique, je n'ai pas l'intention de m'engager à ne pas parler du référendum pendant ces périodes de temps libre parce qu'il sera impossible d'en faire abstraction dans le cadre des travaux à la Chambre des communes. Vous avez appliqué à une politique d'intérêt national,

a policy in the Province of Quebec about the referendum. You just transposed that. I do not know for what reason of convenience, you just transposed that to national policies. This seems serious to me and I do not follow your reasoning.

M. Johnson: Je ne puis que répéter que, dans le cadre de n'importe quelle campagne, il est tout à fait normal de répartir les périodes de temps libre de façon équitable. Je ne cherche pas à faire de parallèle entre l'importance d'une élection et celle d'un référendum. J'estime cependant qu'il s'agit là d'une

[*Text*]

I do think it is fair to observe that this has been a normal procedure and it was this, I think, that motivated the Board of Directors and myself, as much as anything.

Mme Sauvé: Mon temps s'écoule et je sais que je devrai passer la parole à un autre, mais on n'a pas terminé la discussion. Est-ce que le président pourrait tout au moins prendre l'engagement de réviser cette position-là, à la lumière de ce qui a été dit ici aujourd'hui?

Mr. Johnson: There is no doubt, Mr. Chairman, that the Board of Directors and I will be reviewing the *Hansard* of these proceedings and I will be reporting to the Board on the discussion.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Sauvé. Mr. Rose.

Mr. Rose: Thank you, Mr. Chairman.

I hesitate even to get into this, and that is how gun-shy some of us have become over this highly charged emotional issue. I am afraid that—oh, I am not afraid. I must say, though, that I speak really for myself rather than my party in this instance, as I suppose we do around tables in committees. I have agonized over the matter a good deal and discussed it with some of my colleagues of other parts of the House: whether or not people from English Canada such as me, should be involved in the debate, not that we are not interested in it—we are vitally interested in it—but whether or not our participation might be considered to be interferring in a matter entirely for people in the Province of Quebec. However, I feel that when one third of my country might disappear I have as much right to participate as anyone else. I am concerned that in your decision, or in the board's decision, that was discussed by both the previous speakers, in your attempt to be so scrupulously fair, that you have actually been unfair. I think you have denied me, if you like, as an individuaI, access to one third of my country through *The Nation's Business*, because I am not going to be part of the umbrella group. You have denied my political party, since it does not have any regional representation in one third of the country, an opportunity to tell people living in Quebec that we do not want them to go, and that we recognize that there are certain accommodations that have to be worked out and, in essence, that we feel that there are, and have been over the years, discriminatory practices and we have moved in some way, I think, in redressing, if not all of them, at least some of them.

• 1010

I think the local media will be used all during the campaign by local politicians who are bent on destroying my country. However you and your board, in your wisdom, have decided that only umbrella groups, official umbrella groups, are going to be—it will be a sort of a battle of mastodons; two large, I was going to say elephantine—allowed to participate in the debate, and no one else, at least not me or my party through *The Nation's Business*. I am concerned about that, and I know you must have agonized a great deal over this as have I. That is why I took the trouble to say, that I am not certain whether or not my participation as an anglophone, would be resented

[*Translation*]

procédure normale et c'est ce qui a motivé la décision du conseil d'administration et ma prise de position.

Mrs. Sauvé: I do not have much time left, but we are not finished with that subject. I hope the Chairman can commit himself to revise this particular position, taking into account what has been said today.

M. Johnson: Sans aucun doute, monsieur le président, le conseil d'administration et moi-même étudierons le compte rendu de la présente réunion et je ferai rapport au Conseil de notre discussion.

Le président: Merci beaucoup, madame Sauvé. La parole est à M. Rose.

M. Rose: Merci, monsieur le président.

Si j'hésite quelque peu à me plonger dans ce sujet, c'est que, comme beaucoup d'entre nous, cette question qui soulève les passions m'a irrité. À ce propos, je dois préciser que je parle en mon nom personnel et pas au nom de mon parti. J'ai discuté de la question avec plusieurs de mes collègues des différents partis. Je me demandais si la participation des gens du Canada anglais à ce débat pourrait être considérée comme une ingérence dans une affaire ne concernant que les québécois. Cependant, j'estime que j'ai un rôle à jouer, autant que n'importe qui d'autre, vu que un tiers de mon pays risque de quitter la Confédération. Je crains que vous ayez fait preuve d'injustice en essayant, en fait, de vous conduire avec la plus scrupuleuse équité. Comme je ne ferai pas partie de l'un de ces deux comités, vous allez m'empêcher de m'adresser à un tiers des habitants de mon pays par le biais de cette émission *The Nation's Business*. Mon parti n'étant pas représenté dans un tiers de notre pays, vous lui refusez la possibilité de dire aux québécois que nous ne voulons pas qu'ils quittent la Confédération, que nous reconnaissons que certaines mesures doivent être prises à leur égard et que, au cours des années, ils ont subi des pratiques discriminatoires qu'il convient donc de corriger.

Pendant la campagne, les média seront utilisés par des hommes politiques dont l'objectif est de détruire notre pays. Dans sa sagesse, votre conseil d'administration a décidé que seuls les deux grands comités seraient autorisés à participer au débat, ces deux mastodontes, j'allais dire ces deux éléphants, mais mon parti ou moi-même n'aurons pas la parole puisque cette émission *The Nation's Business* sera supprimée. Je suis certain, que comme moi, vous avez profondément réfléchi à la question. Je ne sais pas, si, en tant qu'anglophone, ma participation serait considérée comme néfaste ou bonne, mais plusieurs de mes collègues m'ont assuré qu'elle ne serait pas

[*Texte*]

and do more damage than good. I have not decided on that, but some of my colleagues assure me that it would not. That is why I am speaking up today, but I am careful, scrupulously careful, not to involve anyone but me.

I think, as Mr. Dawson says, while you may be scrupulous and attempt to achieve and maintain a balance, you are going to have a very difficult time in some of your programs that are not public affairs programs. I think it will be very difficult for you to police and make certain that there is a balance in the French network equivalent of *The Royal Canadian Air Farce*, which subsists by knocking politicians and being satirically critical of them. I do not think looking from *Candide* to *Paper Wheat*, you can say that drama does not have political overtones. I think you have a monstrous task before you.

I suppose what I have really said is that I think you should review very carefully the fact that you are denying the federal parties an opportunity to speak on this vital matter—one that is going to be the most topical one in the coming months, and one, by your ruling, you have really said that federal politicians have no right or involvement in by denying either paid political broadcast time or free broadcast time under *The Nation's Business*.

• 1015

Mr. Johnson: Mr. Rose, I must say that really is not the case. The journalistic programming, which has been summarized in this memorandum that we have presented to this Committee, is by far the largest amount of programming that is going to be done, by far the most important vehicle in my judgment for conveying to the people of Quebec the facts, the opinions, the judgments of public figures and people generally on the referendum question. The journalistic programming has already started and is going to go through the pre-referendum period and then through the official referendum period and it is in this programming and for more or less the reasons that you have advanced that we have said there must be three voices reflected. There is the yes within Quebec to sovereignty association and the no to renewed federalism; there is the no to sovereignty association and the yes to renewed federalism; there are the relevant voices outside of Quebec which will want to pronounce themselves understandably, importantly, will want to pronounce themselves on two questions. One is their fervour for their own country and the communication to their compatriots in Quebec of that fervour and their perspectives concerning the country in the future; and the other reason, a very much more practical one, a very much more direct one, is whether in a sovereignty-association formula the rest of the country will indeed be prepared to accept an economic association. And I should have thought the judgments of Canadians outside Quebec very relevant to Quebeckers as to whether it would indeed be in their economic interests to enter into an economic association if there were to be two independent countries. So, in our journalistic programming, this voice will indeed be reflected.

Mr. Rose: I am concerned, sir—I am sorry, excuse me; I did not mean to cut you off. Would you proceed, please?

[*Traduction*]

néfaste. C'est la raison pour laquelle je prends la parole aujourd'hui et j'insiste à dire que je parle en mon nom personnel.

Comme l'a fait remarquer M. Dawson, même en essayant de maintenir un équilibre scrupuleux, vous aurez beaucoup de difficultés avec certaines émissions n'ayant pas trait aux affaires publiques. Je pense qu'il vous sera très difficile de programmer sur le réseau français l'équivalent de l'émission *The Royal Canadian Air Farce* dans laquelle les hommes politiques sont exposés à la risée du public. Comment pourrez-vous dire que le théâtre n'a pas de connotation politique, compte tenu de toutes les pièces depuis *Candide* jusqu'à *Paper Wheat*? Vous allez devoir faire face à une tâche énorme.

Par conséquent, n'oubliez pas que vous allez refuser aux partis fédéraux la possibilité de prendre la parole sur une question essentielle, celle qui sera la plus discutée au cours des mois à venir, une question à propos de laquelle, selon votre décision, les hommes politiques fédéraux n'ont aucun droit d'intervention du fait que vous supprimez les périodes payées ou les périodes libres offertes dans le cadre de l'émission *The Nation's Business*.

M. Johnson: Monsieur Rose, ce n'est pas le cas. Le programme de presse, résumé dans le mémoire que nous avons présenté au comité, est certainement le plus important que l'on puisse avoir, c'est, à mon avis, l'outil le plus important pour transmettre à la population du Québec les faits, les opinions, les jugements des personnes publiques et des autres sur le référendum. Le programme de presse est déjà commencé et se poursuivra au cours de la période préréférendaire, pendant la période officielle du référendum; dans ce programme, plus ou moins pour les raisons que vous avez invoquées, nous avons dit que trois voix se feraient entendre. Au Québec, il y a le oui à la souveraineté association et non au fédéralisme renouvelé, le non à la souveraineté association et oui au fédéralisme renouvelé; il y a aussi à l'extérieur du Québec les autres voix pertinentes qui voudront certainement se faire entendre, se prononcer sur ces questions. Ces dernières voudront faire connaître leur ferveur envers leur propre pays, communiquer à leurs compatriotes du Québec cette ferveur et leurs idées concernant l'avenir du pays. Il y a une autre raison, beaucoup plus pratique, plus directe, celle de savoir si à l'intérieur d'une formule souveraineté-association le reste du pays serait disposé à accepter une association économique. J'aurais cru que les opinions des Canadiens à l'extérieur du Québec intéresseraient vraiment les Québécois, qui voudront savoir s'il est de leur intérêt économique de conclure une association économique, dans le cas où il y aurait deux pays indépendants. Par conséquent, cette voix se fera également entendre certainement dans les émissions de presse.

M. Rose: Ce qui me préoccupe, monsieur . . . excusez-moi; je ne voulais pas vous interrompre, continuez, s'il vous plaît.

[*Text*]

Mr. Johnson: No, go ahead.

Mr. Rose: I am concerned that really the third voice, as you have described it, is going to be vetted or filtered through the CBC and the voices as you have said earlier that are uncensored, unvetted through *The Nation's Business* where federal politicians can speak their mind are going to be muzzled or muted. That is one of my concerns because I think all of us who are federal politicians need the opportunity through this period to reassure the people of Quebec that when they come out and look at the mountains of British Columbia or the rolling grasslands from your home Province of Saskatchewan they are looking at their country. Similarly, when I go across to the Gatineau Hills or to Montreal, Quebec, I would want to be looking at my country as well. What I am concerned about is that we make certain in any policy that opportunities exist for us to say these things.

Mr. Johnson: Yes, and I can only repeat what I have said that in the information programming, of which there is going to be a very great deal, we will be reflecting the three voices as I have described them in this memorandum and as we have talked about them. The sole question that you are raising, I suppose, is the allocation during a formal referendum campaign—we are talking about how many weeks, six weeks—

Mr. David: Five to six weeks.

Mr. Johnson: —five to six weeks, the sole question is the free-time periods to be allocated during a five-to-six-week period to the two *parapluie* organizations.

Mr. Rose: I am not certain that I accept that and I would like you to review that policy because it seems to me that this is a decision from on high: the directors of the CBC have decided to suspend the regular federal and provincial free time broadcasts within Quebec during the formal campaign period—and then this throw away line—they will, of course, continue in the rest of Canada. I would ask you and your board to review that.

Thank you.

• 1020

The Chairman: Thank you, Mr. Rose.

I have two names on my list from the government side, Mr. McMillan and Mr. Jupp.

Mr. McMillan, is your intervention on this matter?

Mr. McMillan: Yes, it is.

The Chairman: Mr. McMillan.

Mr. McMillan: Thank you, Mr. Chairman.

First, Mr.Johnson, may I congratulate you on your statement? I read it and reread it and I think, on the whole, it is a reasonable approach for the CBC to take toward the referendum.

[*Translation*]

M. Johnson: Non, allez-y.

M. Rose: Ce qui m'inquiète, c'est que Radio-Canada filtrera ou corrigera cette troisième voix que vous venez de décrire et les voix que nous entendons à l'émission de *Les affaires de la nation* qui ne sont ni censurées ni modifiées, seront peut-être muselées ou étouffées. Voilà une de mes inquiétudes, car nous tous qui sommes des politiciens au gouvernement fédéral nous avons besoin de cette période pour dire aux gens du Québec que lorsqu'ils viendront visiter les montagnes de la Colombie-Britannique ou les plaines ondoyantes de la Saskatchewan, ils verront là leur pays. Lorsque j'irai dans les collines de la Gatineau ou à Montréal, à Québec, je veux aussi voir mon pays. Quelle que soit la politique choisie, nous voulons être sûrs de pouvoir dire ces choses.

M. Johnson: Oui, et je répète ce que j'ai dit au sujet des programmes de nouvelles, très nombreux que nous allons donner du temps d'antenne à ces trois voix. La question que vous soulevez a trait, je suppose, à la répartition du temps pendant la campagne officielle du référendum, nous parlons ici du nombre de semaines, de six semaines . . .

M. David: De cinq à six semaines.

M. Johnson: . . . de cinq à six semaines, la seule question qui se pose est celle des périodes de temps libre qui seront allouées pendant cette période de cinq à six semaines aux comités parapluie.

M. Rose: Je ne suis pas vraiment d'accord, j'aimerais que vous revoyez cette politique, car ce me semble être une décision qui vient d'en-haut; les directeurs de Radio-Canada ont décidé de suspendre les périodes de temps libre régulières des gouvernements fédéral et provincial au Québec pendant la période officielle du référendum alors que le reste du Canada continuera à avoir cette période de temps libre. J'aimerais bien que vous examiniez de nouveau cette question.

Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Rose.

J'ai sur ma liste deux noms du parti gouvernemental, MM. McMillan et Jupp.

Monsieur McMillan, voulez-vous intervenir sur le même sujet?

M. McMillan: Oui.

Le président: Monsieur McMillan.

M. McMillan: Merci, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord, monsieur Johnson, vous féliciter de votre déclaration. Je l'ai lue et relue et, dans l'ensemble, l'approche de Radio-Canada est raisonnable.

[*Texte*]

I have some reservations about it. I certainly agree with the intention of the CBC to step up its coverage for the purpose of the referendum, and to extend the length of certain regular programs and to initiate others to make sure that the debate itself is given ample and valid coverage. I am particularly delighted that you have seen fit to stress the non-propaganda approach that the CBC intends to take, keeping in mind the need to be balanced and to give all opinions their day in court with respect to the debate.

The balance that is stressed here is important, and I am glad to see it, but I think there is a need for another balance which is not stressed. It is referred to in the context of the increased coverage that you are planning in regular programming and in new programming. You say on page 10, for example, and it leapt out of the page to me because of its import; I only regret that it was not given more stress:

> The objective of the CBC in both English and French language coverage will be to provide increased coverage within the general balance of other important issues.

You go on to say:

> The same is true of the English networks—

You have already cited the French.

> —in such programs as *Sunday Morning* and *Sunday Magazine* on radio and *Fifth Estate* and *Watson Report* on television.

My point, Mr. Johnson, is that the referendum is important and is not be downplayed and it gets due stress. But I think it has to be placed in perspective with other issues, of other questions, of other problems of concern to Canadians, not just in Quebec but right across this country.

I do not want to pontificate on the Parti Québécois or its approach or on this substantive issue of the referendum. But in my judgment the referendum was born of sham; it was contrived in a cynical effort to lull those who opposed the government of the day into voting against that government without having some qualms of conscience, and at the same time appearing to be in favour of separatism. I suspect the same cynicism that gave birth to the referendum will shroud the approach of the Parti Québécois government towards a referendum debate.

We do not know what the question is. We do have a document, a dissertation, a background to the referendum, but we do not actually know yet what the question is. I suspect that it will be cleverly worded and cleverly presented from the government's point of view. It may not merit the degree of attention that the CBC perhaps plans to give it through its coverage. Now I am second-guessing to a certain extent again, but so is the CBC.

The document that I have read and the remarks that I have listened to from you this morning imply that the CBC is going

[*Traduction*]

J'ai quand même quelques réserves, je suis d'accord avec Radio-Canada pour augmenter les reportages durant cette période et allonger certaines émissions régulières afin que le sujet du débat soit bien exploité, bien exploré. Je suis très heureux que vous ayez souligné que Radio-Canada ne veut pas faire de propagande et a l'intention de maintenir un certain équilibre, de faire entendre toutes les opinions dans ce débat.

Cet équilibre est très important et je me réjouis de le voir mentionné, mais il faudrait également un autre équilibre dont on n'a pas fait état. Il en est question lorsque vous prévoyez d'accroître les programmes réguliers et d'ajouter de nouveaux programmes. Vous dites à la page 9, et cela me saute aux yeux parce que c'est important, et je regrette seulement qu'on n'y ait pas accordé plus d'importance:

> Nos réseaux français et anglais consacreront plus de temps au débat référendaire dans le cadre de la couverture régulière de l'actualité.

Vous ajoutez:

> Le même principe sera appliqué aux émissions des réseaux anglais . . .

Vous avez déjà mentionné les réseaux français.

> . . . *Sunday Morning* et *Sunday Magazine* à la radio, *Fifth Estate* et *Watson Report* à la télévision.

Ce que je veux dire, monsieur Johnson, c'est que le référendum est important, il faut le souligner et non pas le minimiser, mais je crois qu'il doit être placé dans la perspective qui lui revient, avec d'autres questions, d'autres sujets, d'autres problèmes qui intéressent les Canadiens, pas seulement le Québec, mais tout le pays.

Je ne voudrais pas pontifier au sujet du Parti québécois ou sur sa façon d'aborder cette très importante question du référendum. À mon avis, toutefois, le référendum est né d'une situation fausse, c'est une tentative cynique pour tromper ceux qui s'opposaient au gouvernement de l'époque pour les induire à voter contre le gouvernement de l'époque sans avoir de remords de conscience, et en même temps à donner l'impression qu'ils sont en faveur du séparatisme. Ce même cynisme, qui est à l'origine du référendum, va obscurcir l'approche du gouvernement du parti québécois dans le débat référendaire.

Nous ne savons pas ce que sera la question. Nous avons un document, une dissertation, des données de base concernant le référendum, mais nous ne savons pas encore vraiment ce que sera la question. J'imagine qu'elle sera libellée et présentée très habilement par le gouvernement. Elle ne mérite peut-être pas toute l'attention que Radio-Canada veut bien lui accorder dans ses émissions. Ce n'est peut-être que pure conjecture de ma part, mais c'est peut-être également que ce que fait Radio-Canada.

Dans le document que j'ai lu et les remarques que j'ai entendues ce matin, je vois que Radio-Canada veut accorder

[*Text*]

to be treating the referendum with a great deal of stress. It is going to consider the actual question very important, indeed, in terms of what may happen to Quebec and to the rest of Canada.

• 1025

My caution is that the whole referendum, the whole debate and the whole coverage of both by the CBC be placed in perspective; that it be balanced not only in terms of giving everybody his or her day in court, but also be balanced in the sense of having other issues by the CBC adequately covered during the five or six-week period that you mentioned, the prereferendum period, the referendum period itself and presumably the analysis and post mortem, so that—for example, the Liberal leadership convention is coming up around the same time, and I do not think it will ever be elbowed off the centre stage—so that it is for example, among other issues, is given the attention it and all those other issues deserve, in addition to the attention that of course the referendum itself deserves. So I present that as a caution, as a caveat, one that I hope you in turn will bring to the attention of your board.

Mr. Johnson: I will not only do that, but I wonder, Mr. Chairman, if I could suggest that a question such as this, which does touch on the programming itself and touches on the importance of achieving a balance in respect of the issues that are covered, whether it would be helpful if I were to ask Mr. Daigneault and Mr. Mason, on the English-language side, to say something about this question of achieving balance.

The Chairman: If you gentlemen could keep it brief, I would be interested in hearing that as well.

Mr. Clive Mason (Managing Director of Radio, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): I will be very brief.

I think there is an important point in something Mr. McMillan said about the stress on the question. I think it is just as important, Mr. McMillan, that the programs deal with the question and its importance and its implications. I do not think it is up for us to decide that it is an unimportant question or a soft question. I think it is just as important to deal with it as if it were a tough question.

In terms of the programming, the programming outlined, and it is always brief in a thing like this, is just as much to look at the constitutional issues and the shape of things and the relationships between regions as just the events themselves. It is very difficult indeed not to be caught up in events as they happen, but the program plans on our side are designed specifically to talk about why these events are happening, what underlies them, what is behind it, in the hope that that is a contribution towards a decision and a contribution towards the debate in the rest of Canada.

Mr. Johnson: But not to the exclusion of other issues?

Mr. Mason: No, no, not to the exclusion. A great number of the other issues are interrelated. Do not be misled that it will all be just coverage of speeches and events and rallies and

[*Translation*]

beaucoup de sérieux au référemdum. Elle considère la question comme très importante, elle l'est en réalité pour ce qui va arriver au Québec et au reste du Canada.

Je vous avertis que le référendum, le débat et les émissions de Radio-Canada, tout cela doit être placé dans la perspective qui convient pour ne pas simplement donner à quelqu'un l'occasion de se faire entendre. Il faut que ce soit bien équilibré, que Radio-Canada traite des autres questions adéquatement pendant cinq ou six semaines, pendant la période préréférendaire, le référendum lui-même et probablement pendant l'analyse et le *post mortem* de cette question. Ainsi par exemple, la convention au leadership du Parti libéral aura lieu presque en même temps, je ne crois pas qu'on doive la mettre de côté pour parler d'autres questions. Il faut que cette question, et d'autres, reçoivent toute l'attention qu'elles méritent, en plus évidemment des émissions sur le référendum. C'est en quelque sorte un avertissement que je vous donne, et que vous allez, je l'espère, transmettre au conseil d'administration.

M. Johnson: Non seulement je vais le faire, mais je me demande, monsieur le président, si sur une question de cette importance, je ne pourrais pas demander à MM. Daigneault et Mason, des services anglais, de vous parler de la question de cet équilibre.

Le président: Si ces messieurs peuvent le faire brièvement, je serais très intéressé de les entendre.

M. Clive Mason (directeur en chef de la radio, Division des services anglais, Société Radio-Canada): Je serai très bref.

Lorsqu'il, M. McMillan, a parlé du sérieux avec lequel la question référendaire est abordée, il a touché un point important. Il faut, M. McMillan, que les émissions traitent de la question, de son importance et de ses répercussions. Ce n'est pas à nous de décider qu'il s'agit d'une question insignifiante ou édulcorée. Il faut la traiter comme si c'était une question très difficile.

Pour ce qui est de la prévision des programmes un exposé de ce genre est toujours bref il s'agit autant d'examiner les questions constitutionnelles, l'état des choses et les rapports entre régions que de relater les événements eux-mêmes. Il est bien difficile de ne pas être pris par les événements, mais les programmes prévoient justement de parler des raisons pour lesquelles ces événements se produisent, ce qui les sous-tend, ce qui se cache derrière, dans l'espoir que tout cela contribuera à une décision et contribuera au débat pour le reste du Canada.

M. Johnson: Mais sans exclure les autres questions?

M. Mason: Non, certainement sans les exclure. Ces questions sont liées, comme un grand nombre d'autres. Il ne faut pas vous tromper, ce sera pas simplement des reportages des

[*Texte*]

things as they occur, as the referendum gets closer and as the debate warms up.

The Chairman: Mr. Daigneault.

Mr. M. Daigneault (Director, TV News and Current Affairs, English Service Division, Canadian Broadcasting Corporation): In a nutshell, it is for us a very important story and it will be treated as such. At the same time, regionally, nationally and internationally there are other important stories going on all through the period of the referendum and they must be given appropriate weight in our program.

Mr. McMillan: Yes, I appreciate that, and not to belabour the point, journalists, including electronic journalists, always have to make judgments about the importance of any issue or activity or thing to be covered and my concern would be that you reserve, to some extent at least, judgment until you see events unfold. You have to plan against certain possibilities, and I respect that, but do not prejudge the importance of the significance of the referendum too much. Do not give it a credibility through massive coverage that it may not merit on the basis of the substance of the question being put and the reaction by Quebeckers to that question beforehand.

The Chairman: Did you have a point to add?

Mr. Mason: Only one very brief comment. At a very recent national meeting of reporters and news supervisors, senior editors, this very point was discussed by all the regional representatives, and their own discussion centred on this; put it in its context for all of us so that it does not become a kind of Quebec-Ontario exchange. They are just as aware and just as nervous that it will be over-played, not beyond its importance, but beyond that.

Mr. McMillan: I certainly welcome that.

The Chairman: Thank you, Mr. McMillan. That ends the first round of questioning, at 10 minutes a crack. Yes, I am coming to you right now, Mr. Herbert, but I am asking the permission of the Committee to revert to 5 minutes, since we have half-an-hour left, in order that we may get everybody on.

Mr. Herbert: Except that I have not had my first round.

• 1030

The Chairman: All right. I will be generous, Mr. Herbert, if you would like to begin now.

Mr. Herbert: All right. I will start off with just a small item that is not relevant to the discussion here, and say I do strongly support, Mr. Johnson, your ideas on CBC-2 and I wish you every success. I have always taken that approach. That is what we need as a tool for what I really believe is the purpose of Radio-Canada.

To get to this question that we are discussing this morning—which, unfortunately, I find I would have preferred at a separate discussion, because it is taking us away from some other things I would like to discuss about CBC—the attitude

[*Traduction*]

discours, des événements, des rassemblements et des ralliements qui se produirent, au fur et à mesure que le référendum se rapprochera et que les discussions s'animeront.

Le président: Monsieur Daigneault.

M. M. Daigneault (directeur des nouvelles et des actualités à la télévision, Division des services anglais, Société Radio-Canada): En résumé, c'est pour nous une question très importante et elle sera traitée de cette façon. Il y aura en même temps, sur le plan régional, national et international d'autres questions importantes pendant cette période du référendum, et elles feront toutes l'objet de reportages appropriés.

M. McMillan: Je comprends très bien et je ne veux pas trop m'attarder, mais les journalistes, y compris les journalistes des média électroniques doivent toujours prendre des décisions sur l'importance d'une question ou d'une activité à couvrir et ce qui m'inquiète, c'est que vous réserviez votre jugement jusqu'à un certain point du moins, jusqu'à ce que les événements se déroulent. Il faut prévoir certaines possibilités, j'en conviens, mais ne préjugez pas trop de l'importance ou de la signification du référendum. Ne lui donnez pas à l'avance trop de crédibilité en lui accordant trop de temps d'antenne puisqu'on ne sait pas si la teneur de la question ou la réaction des Québécois à cette question le mérite.

Le président: Voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Mason: Une très brève remarque. Lors d'une récente réunion de journalistes, de responsables de nouvelles et de rédacteurs en chef, les représentants régionaux ont discuté justement de ce joint et ils ont dit qu'il fallait placer la question dans son contexte afin qu'on n'assiste pas en quelque sorte à un échange de vues entre le Québec et l'Ontario. Ils sont comme vous, soucieux que la question ne prenne pas, ne prennent pas une importance démesurée.

M. McMillan: J'en suis très content.

Le président: Merci monsieur McMillan. Ceci termine le premier tour de questions, de dix minutes pour chacun. Oui, monsieur Herbert, j'en arrive à vous mais je voudrais demander aux autres membres du comité permission de revenir à cinq minutes chacun, afin que dans la demi-heure qui nous reste nous puissions entendre tout le monde.

M. Herbert: Sauf que je n'ai pas eu de premier tour.

Le président: Très bien. Je serai généreux, monsieur Herbert, vous pouvez commencer maintenant.

M. Herbert: Très bien. Je vais commencer par une courte question qui ne va pas dans le sens de la discussion, mais je désire vous dire, monsieur Johnson, que je suis tout à fait en faveur de vos idées concernant CBC-2 et je vous souhaite beaucoup de succès. J'ai toujours cru que c'était ce dont nous avions besoin, et c'est également l'objectif de Radio-Canada.

Pour ce qui est de la question discutée ce matin, j'aurais préféré la réserver à une réunion particulière, car elle nous éloigne d'autres sujets concernant Radio-Canada dont j'aurais aimé parler, par exemple l'attitude de Radio-Canada qui, à

[*Text*]

the CBC has taken is, in my opinion, the concept, a provincial concept, that there will be a division into two parts, two umbrella organizations, promoted by the government in power in the Province of Quebec and accepted by the opposition to that government in the Province of Quebec. The CBC have said, in effect, in my opinion, all right, we will accept that provincial approach. You said yourself, just a couple of minutes ago, that this whole question is the allocation of a free-time period during the six week pre-referendum campaign. After all, that is the critical period.

Whether we want to discuss it or not, there is obviously equally the argument between the provincial position and the federal position, whether it be the Lévesque position or the Ryan position; in other words, the arguments between those two, whatever their opinions may be, and the federal concept are equally relevant and very relevant to the referendum discussion.

It is no use hiding the fact that, though the antiseparatist forces are apparently united under a common umbrella, we have differences of opinion on what the make-up of our federal state should be. And it is quite clear that here in Ottawa we have representatives of four parties that have completely different ideas of the composition of our federal state. We should not kid ourselves that it is very relevant to the referendum discussion what those four party positions are.

If you carry on the way you are—and I will say only this, also, as an interjection: I am not, perhaps, as concerned as some of my colleagues, because I am not too sure that the influence of the media is as great as some of us politicians like to think it is, despite the fact that, at least once a week, I get uptight about something I heard on Radio-Canada that I did not agree with. I have noticed so often in the past that when the newspapers almost collectively go against one party that party seems to get a little extra boost and often succeeds in the election. So I can only say that I am not that too terribly concerned.

As far as the English side of the operation is concerned, I do not think it is particularly relevant to our discussion this morning.

But I ask you, for example, what about the one million francophones outside of Quebec? Are they going to get any time to present their point of view? I think it is very relevant to the referendum discussion. Their fate, I say this very seriously, surely their fate as a cultural group in the nine English-speaking provinces is at stake in what happens in Quebec.

• 1035

Quite obviously, if you continue with the concept of dividing the time equally between the two groups as Lévesque intended, and he knew well why he was going to be doing this, then you are going to say to the anti-separatist forces, led by Ryan, "You make the decision on how this time is to be used." At least I say this, and you can contradict me if I am wrong. Or, are *you* going to make the decision on how the umbrella organization, anti-separatist group time is going to be used?

[*Translation*]

mon avis, s'est rangée derrière la province de Québec—gouvernement et opposition—et a accepté le concept de deux comités parapluie. Radio-Canada a, à mon avis, tout simplement adopté l'approche de la province. Vous avez dit, il y a quelques instants, que le problème essentiel est celui des périodes libres accordées au cours de la campagne pré-référendaire de six semaines, car, après tout, c'est la période critique.

Que nous voulions en discuter ou non, deux positions s'opposent, la provinciale et la fédérale, la position de Levesque et celle de Ryan. Autrement dit, les arguments de ces deux personnages, quelle que soit leur opinion fédérale, sont également pertinents à la discussion du référendum.

Il est inutile de cacher que si les forces séparatistes sont apparemment unies sous le même parapluie, il existe entre elles des divergences d'opinion sur ce que devrait être l'organisation de l'État fédéral. Il est évident que, à Ottawa, les représentants des quatres partis ont des idées tout à fait différentes sur l'organisation de l'État fédéral. Il ne faut pas se cacher que les positions de ces quatre partis sont importantes dans la discussion référendaire.

Si vous agissez comme vous l'avez dit—je ne vous dirai que ceci—je ne suis peut-être pas aussi inquiet que certains de mes collègues, car je ne suis pas tellement certain que l'influence des médias d'information soit aussi grande, bien qu'au moins une fois par semaine je sois en désaccord avec Radio-Canada. J'ai remarqué que, lorsque les journaux se liguent presque tous contre un parti, ce parti ne s'en porte que mieux et, bien souvent, gagne l'élection. Par conséquent, je le répète, je ne suis pas terriblement inquiet.

Pour ce qui est des émissions anglaises, je ne crois pas qu'il soit très pertinent d'en discuter ce matin.

Mais je vous pose la question, que ferez-vous au sujet du million de francophones à l'extérieur du Québec? Allez-vous leur accorder du temps pour présenter leur point de vue? Cela s'inscrit dans la discussion référendaire. Leur sort, et je le dis sérieusement, en tant que groupe culturel dans les neuf provinces d'expression anglaise, leur sort est en jeu à cause de ce qui se passe au Québec.

En divisant le temps de façon égale entre les deux groupes, comme l'a voulu M. Lévesque, vous allez en quelque sorte demander aux forces antiséparatistes de M. Ryan de diviser comme elles le souhaitent le temps qui leur est imparti. Ainsi M. Ryan devra partager le temps avec le Parti conservateur du Canada , avec les groupes de francophones en dehors du Québec, à cause des opinions diverses que nourrit chacun à propos de la confédération, ainsi vous allez faire face à d'im-

[*Texte*]

Are *you* going to say to Mr. Ryan: "Ah, you cannot have all the time because we have got to give some time to the Conservative party of Canada because of their views on confederation; we have to give some time to the francophone groups outside of Quebec because of their views on confederation." You might find yourself in some difficulty. I ask you sincerely, do you not believe that you have accepted, holusbolus, the Lévesque approach to the way the referendum battle should be conducted?

Mr. Johnson: My answer to that, sir, is: no; and I will elaborate.

We have, in our discussions, expressed to ourselves the same kind of concerns that you have expressed, Mr. Herbert, and that other members of the Committee have expressed, and really where we end up is this.

With respect to our information programming—which is the preponderant programming, is the programming that will, as I said earlier, extend through the whole of the pre-referendum period and the referendum period—in our information programming, we will be reflecting the voices within Quebec and the voices outside Quebec. And we will not be seeking simply to reflect the expression of opinion in these programs: if we do a good job, we will also be examining the questions in such a way as to explore many more facets of the issue than simply the particular way in which the question will be posed.

As Mr. Rose was saying, there is more to the question of the political and constitutional future of the country than a simple yes or no to a single question, and what must be explored in our information programming—and that is why I place so much emphasis upon it—are the different facets and aspects and issues which lie at the heart of the question; and indeed, my own personal digression is that in many, many ways, I feel that the kind of impact that the media have, that certainly the CBC has, can have, ought to have, is a very much longer run one, and that is helping Canadians to get to know one another.

Now, I am digressing, I know, but this to me is utterly fundamental. But to come back to your point, we place this kind of emphasis on the information programming for those reasons.

Then when it comes to the question of free time during the formal referendum period, we do not really have a lot to guide us, to go by. It is not every day that we have had a referendum or a plebiscite in Canada. Certainly, when it comes to political campaigns, we have followed a practice, which is well known to all of you members of the House of Commons, of realizing a division of time on the basis of interparty agreement, and obviously, discussions with the CRTC. When it comes, however, to a plebiscite or to a referendum, one looks abroad and asks oneself the question, "Well, are there any other examples by which we can be guided". Because what is unique to a referendum or a plebiscite is that there is one question—I am confining myself strictly to free time—there is one question and whether one likes it or not, the question is being posed in such a way that there is a yes or no answer.

[*Traduction*]

portantes difficultés. Ne pensez-vous pas avoir accepté la façon dont M. Lévesque estime que la bataille sur le référendum devrait s'organiser?

M. Johnson: Non.

Dans le cadre de nos discussions, nous nous sommes posés les mêmes questions que vous, les mêmes questions que se posent d'autres membres du comité.

Pendant la période préréférendaire, et pendant le référendum, les émissions d'information seront l'écho des opinions au Québec et en dehors du Québec. De plus, si nous voulons faire notre travail de façon satisfaisante, nous ne nous limiterons pas simplement aux aspects du problème concernant la façon dont la question sera posée.

Comme M. Rose l'a fait remarquer , il ne s'agit pas simplement d'un oui ou d'un non à une simple question et, dans le cadre de nos émissions d'information, nous mettrons l'accent sur les différents aspects qui sont au centre de ce problème; permettez-moi de dire à titre personnel que l'incidence des médias, et notamment celle de Radio-Canada, devrait être une incidence à long terme, elles devraient aider les Canadiens à se connaître.

Pour en revenir à ce qui précède, c'est donc pour ces raisons que nous mettons l'accent sur les émissions d'information.

Nous avons peu d'éléments sur lesquels nous appuyer en ce qui concerne la répartition du temps libre pendant la période référendaire. Les référendums ou les plébiscites ne sont pas chose courante au Canada. Certes, dans le cadre des campagnes politiques, nous avons toujours suivi une pratique que vous connaissez tous en tant que députés de la Chambre des communes, c'est-à-dire que nous avons divisé le temps après accord entre les partis et aussi à l'issue de discussions avec le CRTC. Cependant, quand il s'agit de plébiscites ou de référendums, il faut en fait prendre exemple sur l'étranger. Dans le cadre d'un référendum ou d'un plébiscite, on pose une question à laquelle il s'agit de répondre par oui ou par non.

[*Text*]

• 1040

In the United Kingdom, for example in the Common Market in a referendum there was a question to which there was a yes or a no answer and the division of such free time as was made available was on a straight 50:50 basis. That is really the dilemma that you come up against quite independently of what the Prime Minister of Quebec may think or legislation he may have introduced into the National Assembly.

The essence of a referendum or a plebisicite is a yes or no answer; that is the underlying rationale for saying, finally after having looked at so many options, "That period of the in respect only of free time we will divide it on a 50:50 basis. And the CBC will not be making any decisions as to how the time is used. As you say, we are in no position to. We will have to look to the heads of the *parapluie* organizations to make that judgement.

Mr. Herbert: That is the question. You are asking one man how he is going to use up all that time.

Mr. Johnson: And our problem is, what is our choice? I do not think the CBC should make that decision; we have never made that decision in the allocation of free time and I do not think we should.

Mr. Herbert: Do you want us to make that decision for you? Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. We have less than 20 minutes to go now. We will have to be out of here definitely by 11.00 o'clock. Mrs. Appolloni, I wonder if I could ask you to keep your questioning as tightly generous an amount of time as I allowed Mr. Herbert.

Mrs. Appolloni: That sounds almost like MacKenzie King.

Thank you, Mr. Chairman. Mr. Johnson, I am extremely disturbed about this whole question because I see in it an analogy to what I was referring to yesterday. Now I shall tell you precisely and maybe you can see, therefore, why I am very disturbed about this referendum issue.

Last April, I believe, a CBC documentary was shown in Newfoundland—I have not got my file with me; by the way, my file is voluminous now—I think it was entitled *Ten Years After* or Ten Years Later, or something to that effect. The purpose of the documentary was to show the people of Canada what had happened to abortion in the 10 years since the Criminal Code had been opened on that particular issue.

I understand that it was the purpose of the documentary to show both sides, the pro-abortionists and the antiabortionists. It happened that for reasons more political than otherwise some of the pro-abortionists refused at the last minute, particularly in Boston, to have themselves interviewed. As a result, the finished product, which was given the okay obviously by the local station, it was aired, and as a result obviously there seemed to be a little imbalance not because of the director's method but because of the refusal of certain pro-abortionists to appear in the documentary.

[*Translation*]

Au Royaume-Uni, par exemple, à propos du référendum sur l'entrée dans le marché commun, le temps libre a été divisé par moitié. Tel est donc le problème qui se pose, indépendamment de ce que peut penser le Premier ministre du Québec ou de ce que peut prévoir le projet de loi qu'il a présenté à l'Assemblée nationale.

Une question référendaire demande une réponse par oui ou par non, c'est la raison pour laquelle nous avons décidé de répartir le temps libre par moitié. Radio-Canada ne prendra pas de décision quant à l'utilisation du temps. Comme vous l'avez fait remarquer, ce n'est pas à nous de prendre des mesures à cet égard. C'est aux responsables de chacun des deux comités d'exercer leur jugement en la matière.

M. Herbert: Justement. Vous allez demander à une personne comment il va utiliser toutes ces périodes de temps libre.

M. Johnson: Ce n'est pas à Radio-Canada,je pense, qu'il incombe de prendre des décisions en la matière. Nous n'avons jamais pris ce genre de décision en ce qui concerne la répartition du temps libre et je ne pense pas que vous le devons.

M. Herbert: Voulez-vous que nous prenions la décision pour vous? Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Herbert. Il nous reste moins de 20 minutes. Nous devrons lever la séance à 11h00. Madame Appolloni, je vous demanderai, en matière de temps, de faire preuve d'autant de modération que M. Herbert.

Mme Appolloni: On croirait entendre Mackenzie King.

Merci, monsieur le président. Monsieur Johnson si toute cette question me préoccupe considérablement, c'est que j'y vois une analogie avec ce à quoi je faisais allusion hier. Laissez-moi vous expliquer.

En avril dernier, Radio-Canada a diffusé à Terre-Neuve un document intitulé *Dix ans après* je ne suis pas absoluement certaine du titre, on voulait par là montrer aux Canadiens ce qui s'était passé dans notre pays depuis les modifications apportées dans le Code criminel aux dispositions relatives à l'avortement.

Je suppose que, dans ce documentaire, on a voulu présenter l'opinion de ceux qui favorisent l'avortement et celle des opposants à l'avortement. Pour diverses raisons à caractère certainement politique, plusieurs des personnes favorables à l'avortement ont refusé, à la dernière minute, de se laisser interviewer, et notamment à Boston. C'est ainsi que le film qui a été diffusé paraissait quelque peu déséquilibré, non pas à cause des méthodes suivies par le réalisateur mais parce que certains défenseurs de l'avortement avaient refusé de participer.

[*Texte*]

I have, as I said, a voluminous file on this case in my office, including letters from the CBC, some of them saying what a great documentary it was: it was enlightening, it was well done. Then suddenly, there was a reverse decision. Now, Mr. Johnson, I have strong reason to believe that petition on the CBC and its subsequent decision to withdraw the documentary was based on certain influence, certain bias within the CBC, and this influence led to the withdrawal of this documentary. Now my point is, and this is where I draw the similarity between the two cases, in the case of the referendum if a federalist in the same documentary makes a better case than a péquiste, will péquiste influence within the CBC lead to the withdrawal of that documentary? What I am talking about—

• 1045

Mr. Johnson: The answer to that question is no.

Mrs. Appolloni: How can you guarantee that? I am telling you that this is what is happening now on other issues. What is my guarantee or the guarantee of any member of Parliament that this subtle, insidious influence will not be exercised even in the national interest?

Mr. Johnson: Mrs. Appolloni, you raised a particular case. I am going to read from a letter which Mr. Daigneault wrote and then I will ask Mr. Daigneault to elaborate if you would like him to do so.

The documentary did not meet our standards for documentaries and should not have been telecast locally.

This is the CBC talking about a program which it has aired.

I would not compound the original error by permitting it to be telecast nationally. The program was seriously flawed because it did not make a serious effort to examine the point of view of those who support legal abortion. We do not insist that a documentary be perfectly balanced between those who support one point of view and those who oppose that point of view. However, we do require that both sides be carefully examined during the research process. This was not done for "Ten Years After", and that was a serious journalistic lapse.

Mr. Daigneault, would you care to add anything to that?

Mr. Daigneault: I would just add that the producers of the program set out to examine the developments of 10 years since the legislation was passed. They made an attempt to reach some of the people who support the existing abortion legislation in Canada and the United States. When they were unable to obtain an interview with two spokesmen, they simply walked away from that point of view and ignored it in the documentary. That is not good enough.

A careful examination of a major issue, particularly of a 10-year period, requires that they find the spokesmen for both sides and that they give them an opportunity. If the result is that one side in the documentary is more persuasive than the

[*Traduction*]

J'ai un important dossier sur ce sujet dans mon bureau, y compris des lettres de Radio-Canada, certaines disant que le documentaire en question était de grande qualité, très intéressant, bien fait. D'un seul coup, on a renversé la décision. Monsieur Johnson, je suppose que la pétition et la décision de retirer le documentaire sont le résultat de certaines pressions. Et j'en arrive maintenant à l'analogie. Si on réalise un documentaire à propos du référendum et qu'un fédéraliste présente mieux ses arguments qu'un péquiste, les pressions que pourra faire le péquiste àu Radio-Canada pourront-elles bloquer la diffusion du documentaire? Je parle de . . .

M. Johnson: Non.

Mme Appolloni: Comment pouvez-vous me le garantir? C'est ainsi que les choses se passent à propos d'autres questions. Comment pouvez-vous garantir aux députés du Parlement que de telles pressions ne seront pas exercées, même si elles allaient dans l'intérêt du pays?

M. Johnson: Madame Appolloni, vous soulevez une question très précise. Permettez-moi de vous lire un extrait d'une lettre de M. Daigneault et ensuite, si vous le souhaitez, M. Daigneault pourra vous donner quelques précisions.

Le documentaire ne répondait pas à nos normes en la matière et il n'aurait pas dû être diffusé à l'échelle locale.

Il s'agit là de Radio-Canada qui parle d'une émission ayant été diffusée.

Je n'ai pas l'intention d'aggraver l'erreur première en autorisant la diffusion de l'émission à l'échelle nationale. Cette émission était loin d'être satisfaisante, en ce sens qu'elle ne cherchait pas véritablement à tenir compte du point de vue des défenseurs de l'avortement légal. Nous n'exigeons pas qu'un documentaire présente le pour et le contre de façon parfaitement équilibrée. Cependant, nous exigeons que les deux points de vue soient examinés de façon attentive dans les recherches. Tel n'a pas été le cas à propos de *Ten Years After*, *Dix ans après* et nous estimons qu'il y a là grave insuffisance du point de vue journalistique.

Monsieur Daigneault, avez-vous quoi que ce soit à ajouter?

M. Daigneault: J'aimerais préciser que les producteurs de cette émission ont voulu étudier ce qui s'était passé au cours des dix ans qui ont suivi l'adoption de cette loi. Ils se sont efforcés d'entrer en contact avec les défenseurs des lois actuellement en vigueur en matière d'avortement au Canada et aux États-Unis. N'ayant pas pu obtenir d'entrevues avec deux des porte-parole, ils se sont contentés de ne pas tenir compte du point de vue des défenseurs de l'avortement dans leur documentaire. Une telle attitude n'est pas satisfaisante.

Pour étudier de façon attentive un problème essentiel, notamment quand il s'agit des événements intervenus sur une période de dix ans, il est nécessaire de donner la parole aux tenants du pour et du contre. Il est fort possible que certains

[*Text*]

other side, that is perfectly acceptable to me. But they must make that effort to locate and give a hearing to both sides on the issue.

Mrs. Appolloni: The point I am trying to make, Mr. Johnson, is that they were reporting on the result they had achieved up to that moment, and therefore that report was stifled, muffled—I hate to use the word censorship but it does smack of that. If a federalist reporter happens to come up with the same type of report, on one side much more than the other, is that documentary also going to be withdrawn because the péquiste side was not given adequate balance?

I cannot separate the two questions, because fundamentally we are talking about the right of people to see at least one side of the question. Give equal time to the other if the other wants that equal time. However, just because the other side is unable or unwilling to present its side of the argument, it is absolutely wrong in my opinion to say at the one time that we are for freedom of speech and opinion and expression, and at the same time we withdraw one opinion which we do not like.

Mr. Johnson: Mrs. Appolloni, there are two words in play here, if I may. One of them is censor and one is fairness. I do not think we can have it both ways. If the CBC is to discharge its responsibility for fair, accurate, honest, complete journalistic programming, it means that we must examine, we must evaluate, the programs that we have aired. If we do not do that, what it really means is that Mr. Daigneault would be saying, and Mr. Mason would be saying, and Mr. Thibault would be saying, it does not really matter what is produced. Even if it is unfair because we are afraid of the charge of censorship, even if it is unfair we are going to defend it. I think it is vitally important that we in the CBC discharge our responsibilities for clear, accurate, balanced, journalistic programming, and I think it is vitally important also that we say publicly when we think we have made a mistake. It is difficult to do that sometimes, as it is self-evident here this morning. It is difficult to do that at any time, because the people who are doing this programming are the people who, like actors and actresses, are on that stage and their lives turn and fall on their performance, this film, this documentary. It is indeed difficult to say we must exact of you the highest journalistic standards and to make admissions when we make mistakes. But this is why we have professionals like Mike Daigneault.

• 1050

The Chairman: Thank you, Mr. President. I am afraid, Mrs. Appolloni, that the 10 minutes has expired. We have seven minutes left which I would propose we divide between Mr. Jupp and Mr. Rose.

Mr. Jupp, is your intervention dealing with this referendum subject?

Mr. Jupp: No, it is not, Mr. Chairman.

[*Translation*]

soient plus persuasifs que d'autres. Cela ne fait aucun problème pour nous. Cependant, nous estimons que l'on doit s'efforcer de trouver les défenseurs des deux points de vue et leur donner la parole.

Mme Appolloni: Ce que je veux dire, monsieur Johnson, c'est que l'on a fait rapport des résultats obtenus jusqu'à ce moment-là et, par conséquent, le rapport a été en quelque sorte étouffé, je ne voudrais pas utiliser le terme censuré, mais cela revient au même. Supposons qu'un journaliste fédéraliste réalise le même type de documentaire, faisant valoir un côté plus que l'autre; empêchera-t-on la diffusion dudit documentaire parce que le point de vue péquiste n'aura pas été présenté de façon satisfaisante?

Pour moi, ces deux questions sont liées parce qu'il s'agit du droit des gens de voir au moins l'un des aspects de la question. Que l'on donne à l'autre autant de temps s'il le souhaite. À mon avis, on ne peut prétendre que l'on est pour la liberté de parole, d'opinion et d'expression si on empêche l'expression d'une opinion que l'on n'apprécie pas.

M. Johnson: Madame Appolloni, il y a ici deux mots clés. D'une part censure et d'autre part, équité. Je ne pense pas que l'on puisse tout avoir. Pour que Radio-Canada assume ses responsabilités, qui consistent à diffuser des émissions journalistiques, justes, exactes, honnêtes et complètes, il nous faut évaluer et examiner les émissions qui sont diffusées. Ne pas agir de la sorte revient à supposer que M. Daigneault, M. Mason et M. Thibault s'inquiètent peu de la qualité des émissions produites. Même si cela est injuste, parce que nous craignons d'être accusés de faire de la censure, nous nous tiendrons à ces méthodes. Il est essentiel que nous à Radio-Canada assumions nos responsabilités pour que les émissions de presse soient claires, exactes, équilibrées. Il est également vital que lorsque nous croyons avoir fait une erreur nous l'admettions publiquement. C'est difficile parfois, nous le voyons ce matin. C'est toujours difficile, car les responsables des programmes, comme des acteurs et des actrices, apparaissent sur la scène et que leur vie dépend en quelque sorte du succès du film, du documentaire. Il est donc vraiment difficile d'exiger les normes journalistiques les plus élevées et en même temps admettre ses erreurs. C'est pourquoi nous avons des professionnels comme Mike Daigneault.

Le président: Merci, monsieur le président. Je crains, madame Appolloni, que vos dix minutes soient écoulées. Il nous reste encore sept minutes, que je me propose de partager également entre MM. Jupp et Rose.

Monsieur Jupp, votre intervention a-t-elle trait au référendum?

M. Jupp: Non, monsieur le président.

[*Texte*]

The Chairman: I wonder if we could have Mr. Rose then very briefly on the second round and then you can wrap up the proceedings, sir.

Mr. Rose.

Mr. Rose: I am not certain that mine is directly on it, but I would just like to ask Mr. Johnson, since he is here and probably will not be here later, that in view of the big job he has next year to do and in view of the multifaceted kinds of programming he has to do in addition to the referendum, what is going to be the effect of the cut of $19 million in his budget this year over last year? I believe there was a cut last year as well. And what departments are going to be affected? Is it in programming? Or is it in administration? Is it in coverage? Is it any one of the five things in northern service and overseas? Where does it occur?

Mr. Johnson: The budget was cut by $71 million previously. For the year that is under review, sir—this is 1979-80—the budget allocated to the CBC and what you have before you is $71 million less than the budget that had been proposed and which would have included the 5 per cent real increase that had been promised to the CBC.

Now in response to your question, we have to say first of all, Mr. Rose, that we would be unable to proceed with the implementation of our plans, that is to say, we would not be able to increase the amount of Canadian programming, we would not be able to increase the amount of regional programming, we would not be able to invest in creative enterprises for future years, pilots for example, development of new programs. That is the first thing we would have to do.

The second thing to do would be to cut deeply into our capital budget, and that we did to the extent of $25 million less than it would otherwise have been. That involves serious reductions in our replacement of equipment, it involves also a stretch-out of the accelerated coverage program.

Thirdly, we made deep cuts in administration. In the head office alone we made a cut of $2 million, and only after those cuts had been made did we then have to make some reductions in programming. Yes, we did have to make some reductions. I must pay tribute to the ingenuity of the broadcasters in the two divisions and in Ottawa area for how they accomplished this. It was far less visible on the screen than it might otherwise have been: the use, for example, of repeats in a series so that you have fewer original productions, but you still serve the audience with that complete series. Also of course we were the great beneficiaries of the programming that had been started in the preceding year.

That is a brief rundown and if you want further details I would be very happy to provide them.

[*Traduction*]

Le président: Pourriez-vous laisser M. Rose prendre la parole à son tour et vous pourrez ensuite terminer le débat.

Monsieur Rose.

M. Rose: Je ne suis pas certain que ma question soit vraiment en rapport avec le sujet, mais j'aimerais demander à M. Johnson, puisqu'il est ici et qu'il ne reviendra probablement pas, étant donné l'énorme travail qui l'attend l'an prochain et les multiples aspects de la programmation, en plus du référendum, j'aimerais lui demander quel effet aura la diminution de 19 millions de dollars dans son budget cette année par rapport à l'an passé? Je crois qu'il y a également eu une diminution l'an passé. Quels services seront affectés? Est-ce que ce sera les programmes, l'administration, les reportages? Est-ce que ce sera les cinq postes mentionnés au service du Nord et d'outremer? Ou cela va-t-il se produire?

M. Johnson: Le budget a déjà été diminué de 71 millions de dollars précédemment. Pour l'année à l'étude, monsieur, 1979-1980, le budget que vous avez devant vous et qui a été attribué à Radio-Canada est de 71 millions de dollars inférieur au budget prévu, qui aurait compris les 5 p. 100 d'augmentation réelle promis à Radio-Canada.

Je vous dirai d'abord, monsieur Rose, que nous n'avons pu mettre en vigueur nos projets, c'est-à-dire que nous n'avons pu augmenter le contenu canadien, nous n'avons pu augmenter les programmes régionaux, nous n'avons pu investir dans des projets de créativité pour les années à venir, les projets-pilote par exemple, l'expansion d'un nouveau programme. Voilà ce que nous avions à faire au départ.

Deuxièmement, il nous a fallu diminuer sérieusement notre budget d'immobilisation. Nous l'avons fait, nous avons 25 millions de dollars de moins que nous devions avoir. Cela suppose évidemment des réductions sérieuses dans notre budget pour le remplacement de l'équipement, cela suppose aussi que nous étirions le plus possible le programme de reportage.

Troisièmement, nous avons également fait des coupures importantes dans l'administration. Au seul siège social, nous avons eu des coupures de 2 millions de dollars, après cela seulement, nous avons prévu des réductions de programmes. Oui, il nous a fallu faire ces réductions. Je dois rendre hommage à l'ingéniosité des radiodiffuseurs dans les deux services et également à Ottawa, puisque nous avons pu y arriver. C'était beaucoup moins visibles à l'écran que cela aurait pu être. On s'est servi par exemple de reprises dans une série, vous avez ainsi moins d'émissions originales, mais vous donnez quand même à l'audience une série complète. Nous avons pu profiter également des programmes mis au point au cours de l'année précédente.

Voilà un bref résumé, si vous voulez plus de détails, nous nous ferons un plaisir de vous les donner.

[*Text*]

• 1055

Mr. Rose: I do not wish to go further. I do not want to deny Mr. Jupp the chance. I would love to go further on that with you, but we do not have time today. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Rose. Mr. Jupp.

Mr. Jupp: Mr. Chairman, I just wanted to raise a point of order arising out of the motion that was put by Mr. Flis late yesterday. At the time the Clerk said that it required a further study. Mr. Flis is away this morning, and he told us he would be away, but some of his colleagues have indicated they were prepared to move the motion.

I am not so sure whether that means that the proposal that the government proceed forthwith in the current fiscal year with provision for the CBC building in Toronto means that of the various pressures and suggestions Toronto has made in terms of how the federal government might impact—that of the various options, the International Airport, urban transportation, Harbourfront and the Trade Convention Centre—in their view the most pressing need in Toronto is for the construction of the CBC building. I do not know whether that is considered to be the view of the Liberal Party or not. In any event, I am interested in learning what ruling has been made, or if that should be disposed on at this point.

The Chairman: Mr. Dawson, on a point of order, and then I will deal with . . .

M. Dawson: Je comprends très bien que monsieur voulait passer le message à savoir qu'il y avait peut-être d'autres priorités à Toronto. Il vous a demandé si vous aviez pris une décision. S'il veut faire un discours pour savoir quelles sont les priorités du gouvernement fédéral dans la région de Toronto, à savoir est-ce que c'est la construction? Je ne pense pas que c'est ce qui a été débattu hier. On a demandé à ce que la question soit soulevée. Est-ce que vous avez pris une décision?

The Chairman: The issue indeed has been well and truly brought up, and the advice of the former Clerk of this Committee was well taken. The motion did need study, and has been studied. I would suggest to the Committee that since the member who raised it is not present this morning, I wonder if the Committee would agree to our inviting Mr. Flis back at the next meeting and then I can make the ruling in his presence so that he and all members of the Committee will understand the . . .

Mr. Rose: Make the ruling. He can read it in the proceedings, in the *Minutes of Proceedings and Evidence.*

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, on a point of order. I think it is fair to wait until the mover comes back.

The Chairman: I would prefer to wait until Mr. Flis comes back. I will personally invite him back. In the meantime, on behalf of the Committee, I would like to thank Mr. Johnson and his officials. I think when you, sir, and the CBC board read the transcript of this morning's proceedings you will find that this morning has been a most fruitful session on a highly sensitive subject.

[*Translation*]

M. Rose: Je m'arrête ici, je ne veux pas enlever à M. Jupp l'occasion de prendre la parole. J'aimerais bien continuer, mais nous n'avons pas le temps aujourd'hui. Merci.

Le président: Merci, monsieur Rose. Monsieur Jupp.

M. Jupp: Monsieur le président, je voulais simplement rappeler le Règlement à cause de la motion proposée par M. Flis vers la fin de la journée d'hier. Le greffier avait déclaré qu'il fallait que la motion soit étudiée davantage. M. Flis n'est pas ici ce matin, il nous a dit qu'il serait absent, mais certains de ses collègues se sont dit disposés à présenter la motion.

Est-ce que la proposition portant que le gouvernement commence immédiatement, pendant l'année fiscale en cours, la construction de l'immeuble de Radio-Canada à Toronto, est-ce que, donc, cette proposition signifie que, parmi les diverses suggestions d'aide faites par Toronto au gouvernement fédéral, aéroport international, transport urbain, port et centre des congrès, le besoin le plus pressant est cet édifice de Radio-Canada. Je ne sais pas si le Parti libéral est de cet avis ou non. De toute façon, j'aimerais bien savoir quelle décision a été rendue ou si l'on doit la faire connaître maintenant.

Le président: Monsieur Dawson invoque le Règlement, et je vais ensuite . . .

Mr. Dawson: I understand that the gentleman wanted to let us know that there might be some other priorities in Toronto. He asked you if you had taken a decision. If he wants to make a speech to let us know what are the priorities of the federal government in the Toronto area, whether it is the building. I do not believe that is the question debated yesterday. It was proposed that the question be raised. Was a decision taken?

Le président: La question a bel et bien été soulevée et le conseil de l'ancien greffier du comité a été pris en considération. La motion devait être étudiée et elle l'a été. Étant donné que le membre du comité qui l'a posée n'est pas présent ce matin, seriez-vous d'accord pour que nous invitions M. Flis à la prochaine réunion, et que je rende la décision en sa présence, afin qu'il puisse, comme tous les membres du comité, comprendre que . . .

M. Rose: Vous pouvez rendre la décision. Il la lira dans le compte rendu.

Mme Appolloni: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je crois qu'il serait juste d'attendre que le parrain de cette motion revienne au comité.

Le président: Je préfère attendre le retour de M. Flis, je vais personnellement l'inviter à revenir. Dans l'intervalle, au nom des membres du comité, je désire remercier M. Johnson et ses collaborateurs. Lorsque le conseil d'administration de Radio-Canada et vous-même, monsieur, lirez le compte rendu de la réunion de ce matin, vous verrez que sur un sujet aussi délicat

[*Texte*]

Mr. Johnson: If I may, Mr. Chairman, I would like to thank, through you, the members of the Committee for their very thoughtful questioning.

The Chairman: The next meeting of this Committee is next Tuesday in this room when we will have the Minister of State for Multi-culturalism here. Next Tuesday at 8 o'clock p.m.

The meeting stands adjourned.

[*Traduction*]

que celui qui a été débattu, les discussions ont été très fructueuses.

M. Johnson: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais par votre entremise, remercier les membres du comité qui ont posé des questions très réfléchies.

Le président: La prochaine réunion du comité aura lieu mardi dans cette pièce. Nous accueillerons le ministre d'État pour le multiculturalisme mardi prochain à 20h00.

La séance est levée.

APPENDIX 2

THE CANADIAN BROADCASTING SYSTEM :

THE CONTEXT OF TODAY - THE CHALLENGE OF THE 80'S

A Paper by A.W. Johnson
President of the CBC

for

The Parliamentary Committee on Broadcasting,
Films, and Assistance to the Arts

November 1979

THE CANADIAN BROADCASTING SYSTEM: THE CONTEXT OF TODAY - THE CHALLENGE OF THE 80's.

I would like to take advantage of the opportunity offered me by the first meeting of the Committee in this Parliament to set forth for you my view of the condition of the Canadian broadcasting system as the decade of the seventies draws to a close, and the steps I believe we must take to meet the cultural and technological challenges of the eighties.

By doing so I hope to achieve two goals - firstly to provide members of the Committee with the basis for as wide-ranging as possible a discussion of the fundamental problems we face and the range of solutions available to us, and secondly, to permit the maximum opportunity for discussion in Committee by removing the necessity for a too lengthy opening statement on my part.

THE CONTEXT OF TODAY

The objectives that we, as Canadians, set for ourselves in the Broadcasting Act were simple and straightforward. The Canadian broadcasting system should "safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada", and " ...the programming provided by the Canadian broadcasting system should ...be of high standard, using predominantly Canadian creative and other resources.". Unfortunately the reality of the system we have built for ourselves, although

remarkable in many ways, does not live up to those expectations. Quite simply our television system is not very Canadian.

The reality of the system we have developed is that:

- Over half of us now have more opportunities to watch American television programs than most Americans themselves have.
- More than twice as much foreign programming as Canadian is made available to English-speaking Canada
- In some centres (Vancouver, for example), 80% of all available programming is foreign.
- 75% of English television viewing is spent watching foreign programs.
- 42% of French television viewing is spent watching foreign programs.
- Viewing of foreign programs is even higher for our children (83% for English Canada, 56% for French Canada).

I do not want to dwell at length on the reasons for the cultural domination of our broadcasting system by American programs but a few simple inescapable facts bear mentioning - facts which apply to the CBC and to private broadcasters with equal force:

- high quality Canadian programs are costly, while American imports are cheap and attract a lot more advertising revenue.

production budgets for American shows are three or four times what we can spend in Canada, and the advertising revenue from lower budget Canadian shows is significantly less.

- Canadian stations can buy the costliest popular American programs for about $10,000 per episode and re-sell them to advertisers for up to five times as much.

- because of cable penetration the audience in cities like Toronto, Montreal and Vancouver can switch instantly from a Canadian station to a choice of four to eight American channels.

And the situation stands to get worse. Technology has now reached the point where a further massive importation of U.S. television has become possible - this time via satellite to community cable or antennae systems. That means pay television, and the potential for even more American channels. I predicted a year ago - and nothing has happened in the interim to change my opinion - that unless we act now to increase and enlarge the presence of Canadian programming on our television screens, the viewing of Canadian programming will decline to five or ten per cent of all viewing by the end of the 1980s. We have to speak up now if we want to preserve our television system as a means for communicating and nourishing and enriching a sense of Canadianism in this country. It would be ironic if in our preoccupation with realizing our identity through settling our political, and constitutional differences we were to lose control of the most powerful instrument of communication in the world, the means by which Canadians can know themselves, know one another, know their country and the place of Canada in the world.

Two years ago, following a thorough review of our own performance, I issued a statement called "Touchstone for the CBC". Touchstone took a careful look at the cultural and economic problems of Canadian broadcasting and set out an action plan for the CBC as it headed towards the early 80's. The fundamental points of the plan were:

- a progressive increase in Canadian programming with the aim of achieving a primarily, but not exclusively, Canadian prime time English television schedule.
- the broadening of French network television to bring about a fuller reflection of Canada as a whole in its programming.
- the improvement of regional programming in English and French television.

Despite the difficulties of our environment CBC television has made tremendous strides towards reaching those goals. There has been a striking improvement in the quality and vitality of CBC television programming, particularly in the area of news, current affairs, drama, variety and arts and science. As a result Canadians now turn to the CBC for about half of their total viewing of Canadian programs, and I believe that the CBC has shown that if good quality Canadian programs are available Canadians will watch them. The proof of that is in the audience figures for some recent CBC productions:

King of Kensington	1,507,000	Terre humaine	1,776,000
Science Magazine	1,486,000	Grand-papa	2,208,000
Nellie McClung	1,279,000	Beaux Dimanches	1,005,000
Karen Kain (special)	1,404,000	Riel (1 & 11)	1,084,000
A Gift to Last	984,000		
Riel (1 & 11)	2,815,000		
Anne Murray In Jamaica	3,451,000		
La Fille mal gardée	1,241,000		

I draw your attention to the types of programs in that list - not just the traditional areas of strength as news and current affairs, but popular drama, distinctively Canadian situation comedy and variety programming.

But if television means anything to our sense of identity, if we are to transform our television system in Canada so as to overcome, to the extent that it is still possible the odds against Canadian television, we must continue to increase the amount, the range, the distinctiveness and the quality of Canadian programming being made available by Canada's broadcasters. The primary responsibility for that increase lies with the CBC, because the economics of Canadian broadcasting do not make it attractive for our private broadcasters to invest in Canadian program production at the same level as the public system. However, the private sector does have an important role to play, and I believe that private sector investment in high quality Canadian programming scheduled in prime time can and should increase. The simple test against which all our endeavours must be judged is whether they contribute to the increased production and viewing of Canadian programming. These objectives must apply to the system as a whole, to the commercial broadcasters as well as to the CBC.

What kind of programming do we think Canadians will want to watch, if we can find the means of giving it to them? First of all they must be programs which are not simply produced in Canada, but which are distinctively, authentically Canadian. That means that our television programs must spring from our cultural roots, that they must reflect life as it is lived and experienced in our many cultural and regional communities. It means the full spectrum of programming - not just first class news or documentary series like Tele Mag or the Music of Man/ Musique à l'homme or the captivating presence of David Suzuki on the Nature of Things - but more and better serious and

popular dramas, a continued emphasis on the development and exposure of variety stars, much more and better children's programs and the Hockey, Football and other sports which are so much a part of our national fabric.

It means also that we must reflect the full diversity not only of cultural interests, but of regional identities as well. It requires the national broadcasting service to serve "the special needs of geographic regions" and to contribute to" ... the flow and exchange of cultural and regional information and entertainment ....". The proportion of its resources which the CBC devotes to regional programming reflects the seriousness with which we view that part of our mandate. Regional programming reinforces Canadian identity by giving the many different parts of the country a means of expression, of self-realization, not only to themselves but to other regional communities and to the nation as a whole. Network programs produced outside Toronto, Montreal or Vancouver are an acknowledgement of the true nature of Canada. Giving our cultural and regional identities and opportunity to flourish and to communicate with each other is fundamental to the strengthening of our national identity, and the pinnacle of success in that endeavour will be reached when we succeed in broadening the base of understanding between our major cultural, linguistic and regional communities.

Our plans have placed a strong emphasis on major improvements in the range, quality and quantity of our local and regional programming - as a means both of enriching regional service and of fostering the development of more regionally produced network programming.

We have a number of periods in our schedule which are allocated to our regional stations, but too much of this time on the English network was filled with American syndicated television programs. We set ourselves the objective of replacing that programming with regional and local productions.

There has been substantial progress. Most of our stations are now producing regular current affairs magazine programs, and we have made a start on broadening our programming into Variety and Drama. We have strengthened the regional supper-hour programs too, and our audiences have increased as the programs have improved - an average of 36% across the country.

On the French network the extension of the service across the country has also been followed by the development of regional production capacity - first in news and information programming, then in other types of production. The result has been that the French network schedule now includes both program segments and complete programs outside of Montreal - for example, in Moncton, Ottawa, Quebec City, Edmonton and Vancouver. However, although the past two years have seen significant increases in volume of regional programming on both networks, financial constraints will prevent us from making any further increases in the near future. I hope that the nature of those financial constraints will be made clear by the following comments on the CBC budget.

Four years ago the CBC presented a set of plans and priorities to the Cabinet, related to the Canadianization of CBC programming. Subsequently, Cabinet approval was given for a 5% level of real growth in the CBC budget - that is 5% after inflation - to begin in the fiscal year 1976-77. Because of the difficult economic conditions which have prevailed in recent years that level of real growth has been applied only once, in 1977-78. In other years the shortfall between the program forecast at 5% real growth and the actual appropriation has ranged from 15 million in 1976-77 to a crushing 71 million for this fiscal year. As a result, with one minor exception, the rate of growth of the CBC budget in this decade, when expressed in constant dollars, has been less than the rate of growth in the GNP and less than that of federal government expenditures as a whole. Despite these constraints we have made considerable progress in Canadianizing our schedules. This has been achieved by giving programming top priority in the allocation of new funds, by redirection, by cutting down our capital expenditures, and by zero growth in our administrative budget. The following chart provides details of the CBC's operating budget structure for the current year.

CBC OPERATING BUDGET STRUCTURE
1979-1980
(MILLIONS)

*** Components of Operating Budget:**

Parliamentary Vote	477.4
Revenues	97.2
Depreciation	29.6
TOTAL	604.2

1979/80 Operating Expenditures 604.2 *

R.C.I.	9.3	(2%)
Operational Mgnt.	61.0	(10%)
Selling	9.8	(2%)
Engineering	5.0	(1%)
Corporate Mgnt.	23.5	(3%)

Distribution 83.3 (14%)

PROGRAMS 412.3 (68%)

TELEVISION 322.5

ENGLISH	FRENCH				RADIO	ENGLISH	FRENCH
118.9	104.2	- Network -	269.7	- Network -	89.8	27.6	19.0
78.0	21.4	- Regional -	142.6	- Regional -		28.8	14.4
196.9	125.6	TOTAL	412.3	TOTAL		56.4	33.4

In addition, we shall undertake capital expenditure of 45 million, about equally split between the extension of broadcasting service and additions and replacements to plant and facilities.

I believe that the CBC will need to rely substantially on public funds if Canadian programming is to survive, improve and attract viewers. 5% real growth built into the budget will finance the existing plans for our television schedules - plans which have been temporarily suspended as a result of this year's sharp reduction in our budget. The financial implications of the further restructuring of our broadcasting system form part of the next section of this paper which will deal with the coming decade and the challenging environment it will bring.

THE CONTEXT OF TOMORROW

Before I turn to the specifics of what must be done in coming decade I should like to pause for a moment and reflect on why the 1980's are of such vital importance in the broadcast industry.

What we are now witnessing is an explosion of technology, making possible a broadcasting and communications industry which could be radically different from the one we know now and which could have disastrous effects on the culture of Canada. Not just that narrowly defined culture of ballet, paintings or orchestral music but on the very soul of our identity as Canadians.

More Channels

The potential for adding further channels of television service is increasing very, very rapidly.

Via Cable

Cable is currently the main technology contributing to the provision of more and more channels to more and more Canadians. Cable service is now available to 75% of all Canadians, and over 50% actually have it installed.

Actual cable penetration is projected to reach 80% by 1990.

Penetration of converters, which increase the number of channels on cable from 12 to 24 (and in some cases now to 36), stands at 23% in seven major cities, and it is expected that most cable subscribers will have converters by 1990.

Via Satellite

The further development of satellite technology is leading to lower distribution costs, both here and in the United States. The Telesat Anik A satellite which the CBC is now using is "first generation" technology, and much more expensive than systems to follow. "Second generation" systems are already here:

- In cooperation with the Department of Communications, the CBC has been providing experimental delivery of television service to remote communities in Labrador using the Hermes satellite.
- Later this year, experimental delivery of CBC television services using the higher powered Anik B satellite will begin in Western Canada.

The development of direct broadcast satellite technology will make possible the extension of multi-channel television service to parts of the country where the development of conventional multi-channel broadcasting and cable systems has not been economically feasible.

A crucial factor has been the development of lower cost satellite earth stations. Satellite distribution of television services that would have been prohibitively expensive two years ago is now economically feasible, and becoming financially more attractive all the time.

The potential impact of satellites for increasing the number of channels of service to Canadians is perhaps greatest in the case of combined satellite/cable systems. The new, lower cost satellite receiving stations can be used to feed signals directly into cable systems -- thus avoiding the enormous costs of establishing networks of conventional transmitters.

- This technological combination was first demonstrated on a national scale in Canada last October when the CBC, Telesat, and member systems of the Canadian Cable Television Association cooperated in live distribution of the CRTC hearing on CBC licence renewals to cable systems across the country.

- This satellite/cable combination forms the basis for the distribution of House of Commons television coverage which the CBC has undertaken.

- The CBC is currently cooperating with the Department of Communications and other parties on ground work for a "package" of Canadian program services for the Canadian North.

- And, because of the relatively low cost, the CBC has proposed this satellite/cable approach for the introduction of second television or TV-2 services on a national basis.

The potential of the satellite-direct-to-cable approach for making more channels available to more Canadians is enormous. Private sector pressure for permission to begin new services using this satellite/cable distribution combination (primarily to deliver U.S. movies and U.S. television programs) is understandably intense.

What is Happening in the U.S.A.

American Broadcasting audiences have been dominated by the three large networks. Programming needs for the networks have been filled by an extensive and vigorous private sector and any competition to the big three has come from smaller independent stations and, to a lesser extent, from PBS. The cable industry has had a relatively slow start and until recently was not the profitable giant that its Canadian counterpart has become.

New technology, however is rapidly and irrevocably changing this picture aided by soaring cable penetration.

The combination of Satellite and Cable Delivery has lead to two important movements. Firstly we have seen the rise of so-called "Superstations". Television stations originally licenced to serve one specific area (Atlanta, for example) are now using satellites to distribute their signals directly to viewers on cable systems all over the country. Secondly, this technological combination has spawned a new but vigorous industry around Pay TV. In addition to the original Pay TV channels offering movie and feature programming, scores of new services are already on offer - children's channels, news channels, sports channels, programming for the over fifties, educational channels, community channels, etc. etc. all satellite delivered directly to cable. To feed these new pay services, it is not surprising that U.S. program production of all types of programs is on the increase. All these changes and additions to the American broadcasting system are taking place against a background of increasing deregulation.

THE PRESCRIPTION FOR THE 1980's

The prescription for Broadcasting in the 1980's is obvious: We must increase the amount, the range, the distinctiveness and the quality of Canadian programming made available by Canada's broadcasters.

We must do it to protect our very identity as a nation and we must do it to ensure a strong and healthy industry with the expertise, the range and size which can perform the cultural task we set.

For all the reasons I have outlined the need is urgent. Because of the sheer power of television in molding the minds and very lives of Canadians, to do nothing is to invite an inundation from the United States which many of us believe could spell the end of the distinctive identity and identities on which the Canadian nation is based.

That is not to say that we need to say to Canadians you must not watch the television programs you have come to accept as a daily part of your lives, nor is it to say let's hold back the march of technology. What is needed is a single minded concentration by Broadcasters, and especially the CBC, on providing a distinctive Canadian alternative, with a range, a quality and a quantity which will ensure our cultural survival.

What the CBC must do

The task is a formidable one but the CBC's Board of Directors and myself are determined to shape the corporation for its place in the 1980's.

Firstly -

On our first, or basic television service, English and French, we must

- Increase Canadian programming to 80 or 85% of the schedule
- Increase the amount of regional programming reflecting Canada's regions and cultural identities.
- Make sure that all our Canadian programming is authentically and distinctively Canadian and that we do not succumb to the allure of copying or reproducing the American style.
- Make sure that foreign programming we buy should be limited to 15% or 20% and that it is the best foreign material available.

More simply put we have to make the CBC the unique and distinctive Canadian Network. Distinctive by being first and foremost Canadian, with only the best foreign programming; first and foremost Canadian, with programs reflecting the social and cultural fabric of the Nation; first and foremost Canadian, with programs which capitalize on our best skills, not just excellent news and current affairs but drama, comedy, children's programming and programs which celebrate the great Canadian skill in documentary film making; first and foremost Canadian, in its reflection of our regions - of our "community of communities"; first and foremost Canadian, by doing things which American television will not and cannot do; first and foremost a service with a truly Canadian style.

We all know this must be done - it is what the Secretary of State has been saying, it is what CBC has been saying and it is the essence of the CRTC condition of licence which was announced last week. But it cannot be done unless we, collectively, can find the resources and financing for the transformation and to offset the inevitable reduction in commercial revenues.

Secondly -

The CBC must also increase the amount and the diversity and the exposure of Candian content by inaugurating a second channel, CBC-2, in both English and French.

Over the past few years we have seen an enormous increase in the number of American channels made available to the average viewer, but there has been no increase in the number of truly Canadian services. The CBC is really the only effective counterweight to the huge choice of American programming available to Canadians. With only one channel in each official language we must provide this counterweight and at the same time be "all things to all men". We must try to be informative, to be balanced, to be entertaining and to appeal equally to smaller communities from coast to coast and to Metropolitan Toronto or Montreal. To do so with one channel is simply not feasible. In France, where there are no foreign competitors, there are three public networks, and in Britain where there are no foreign competitors and only one commercial network, there are two BBC channels.

CBC-2 services would be quite different from existing CBC network services. They would be entirely non-commercial; would operate in the evening only; and would be distributed by cable.

Although still in the planning stage, schedules would be shaped around themes such as:

- A showcase for the best CBC and privately produced Candian drama, music and documentary programming.
- Serious and comprehensive analysis and discussion of national and international affairs.
- Programming on business affairs and the economy.
- Time periods for the greater exposure of regional programming and of films from the NFB and from the private production industry.
- Repeats of the best material from the first service.
- The very best of foreign television not seen on most channels.

CBC-2 is not a substitute for the unique and distinctive first service that we all want, nor will it in any way inhibit or delay our plans for the first service. Rather it is an investment in returning Canadian audiences to Canadian programs by giving CBC-TV a truly 'balanced' service and doing for television what the FM network has done for CBC radio. The plans for a unique and distinctive Canadian first service, will be expensive and will take time to implement (4 to 5 years). CBC-2 provides a way to contribute to our objectives in a much shorter time frame and at a reasonable cost (between $20 and $30 million), but the two must go hand in hand if we are to succeed.

Thirdly -

The CBC should act in concert with private broadcasters in providing future specialized services, such as a sports channel, a children's channel or an information channel.

Without this leadership and cooperation there is the danger that we will simply import such services from the United States, using transborder satellites and cable systems, once again increasing the proliferation of American programming and leaving Canadian initiatives with the impossible problems of catching up at a later date.

Fourthly -

In increasing the reflection of Canada on our basic service; in increasing the range of Canadian services available, sometimes alone and sometimes in concert with private broadcasters, we must ensure that the private production industry thrives. I have already said, publicly that the lion's share of additional Canadian programming should be done by Canada's independent producers and film makers. I have committed the CBC to ensure that this is done and substantial strides have already been made.

What the Private Broadcaster must do

The economics of television production make the preferred scheduling of American programs by private broadcasters virtually inevitable. High-quality Canadian programs are costly, while American imports are inexpensive, and attract a lot more advertising revenue. In terms of money, talent, and the resulting production value Canadian networks find it difficult to compete with their U.S. counterparts.

That's one excellent reason why more ambitious Canadian programs aren't produced by Canadian Broadcasters -- particularly private broadcasters - on a consistent basis. Another is the fact that a Canadian station or network can buy the costliest and most popular U.S. shows for between $10,000 and $18,000 per half-hour episode - and then charge advertisers between $25,000 and $40,000 for that half-hour program.

The economics of TV production, in other words, is a two-edged sword militating against Canadian-made shows. If Canadian networks compete head-to-head with U.S. network shows, they're outspent by a factor of two or three to one. If they buy cheap U.S. programs, they're rewarded with higher advertising revenues than they'd receive for a Canadian show.

I point this out simply to show why private broadcasters are forced to make their prime time schedules so substantially American in content. They do it simply for commercial reasons and it means that what Canadian production is done has to be buried, in large measure, in the less important parts of the schedule. Even given an overriding will to become Canadian in content and character, the economics of the industry are such that private broadcaster will never, by themselves, be able to do the job of re-Canadianizing our television system.

Obviously private broadcasters do have a very important place in the scheme of things and ways must be found to increase their contribution to Canadianism, not just in terms of quantity but in terms of quality as well. A change in the Canadian content rules, to ensure more scheduling of Canadian programs in prime time,would help,and there may be other ways such tax incentives for the production of distinctively Canadian TV programs.

What is certain is that the Private Broadcast Industry cannot do the job alone. Further fragmentation, in the form of Pay TV or further importation of U.S. channels, is likely to hurt private broadcasters particularly badly by diluting the advertising base and by reducing audiences to particular stations - again preventing them from a greater contribution to Canadianism.

As the CBC is able to realize the objectives I have outlined and as our CRTC condition of licence begins to operate, the CBC's own revenue will fall off and the additional flow of funds should help the private industry to face greater fragmentation and to make a greater contribution in terms of high quality Canadian programming.

What Pay-TV Must do

Some respected observers of the American Television industry are predicting that Pay Television will become the single most important source of programming in the United States by the end of the 1980's. The growth of the industry has been truly phenominal, from a single movie channel 5 years ago to some fourty general and specialized channels ranging from movies, through sports to channels for the elderly.

The pressure to introduce Pay-TV in Canada is now enormous, largely because we are already a highly cabled country and because of the large profits which might be made. The only problem is that Pay TV represents yet another potential conduit for the recycling of American products and if handled in the wrong way would mean little or no benefit to the Canadian industry and worse still would further diminish the Canadian presence on our TV screens.

Pay-TV when it comes must be harnessed to the realization of the central goal of Canadianism in television. I know I am not saying anything new - the Secretary of State said precisely this earlier this month - but it bears repeating.

I have in the past opposed the introduction of Pay-TV particularly on a pay-per-channel basis, until it became clearly inevitable. Indeed I suggested a moratorium on Pay-TV for five years. I did so because:

1. I believed that Pay-TV would make generally available on our TV screens even more U.S. programming in relation to Canadian.

2. I believed that there is a serious danger that some programs and events now fully available could be taken away from public TV generally and made available only to Pay-TV subscribers.

3. I believed that we, as Canadians, needed a moratorium period during which to plan a Canadian Pay-TV system which would be specifically designed to make a maximum contribution to Canadian programming AVAILABLE NOT ONLY TO PAY-TV SUBSCRIBERS, BUT MORE PARTICULARLY TO THE PUBLIC.

I believed that we should use that moratorium period to plan a Pay-TV system that would realize all these objectives. This has become more urgent as the "inevitability date" of Pay-TV moves closer because of impending and in some places imminent availability of U.S. Pay-TV.

We in the CBC have been using that moratorium period, and we will have precise proposals to put forward to any forum which the Secretary of State designates for the presentation and the discussion of the shape of Canadian Pay-TV. I am not in a position to put forward specific proposals - but I can speak to the principles CBC supports.

Firstly - The kind of pay television which is introduced should be designed to maximize the presence of Canadian programs generally available on television, and minimize further increases in the pervasiveness of foreign/U.S. programs on our screens. This should be the prime objective in choosing between Pay-per-program and Pay-per-channel Pay-TV, balanced against the other imperatives of technological capability and hardware costs.

Secondly - profits from Pay-TV should flow into Canadian programming which is made available to all Canadians via the nation's public and private broadcasters - where the broadcasters want to produce more and better Canadian programs and don't have the money to do it.

Some profits will go, of course, to Canadian programs on Pay-TV - but the preponderance should go to the production of programs which all Canadian can see.

Thirdly - Pay-TV should be organized so as to achieve this objective plus the objectives of preventing the siphoning of programs currently available to all Canadian onto a Pay-TV system.

- It means that an agency should be set up to act as the program provider, and the CBC as Canada's national broadcaster should play a central role in any such agency.
- This means that cable companies must be designated as the distributors.

Fourthly - the profits which are used to produce more quality, more distinctive Canadian productions should benefit Canada's independent producers and filmmakers and writers and performers and musicians.

What the New Satellite Technology must do:

Everything I have said to date applies in large measure to Canadians who live in the heavily populated areas in the South. For people who live and work in remote communities and in particular in the North the choice of ten, twenty or thirty channels of TV is a luxury only dreamed of.

For most northerners what TV they receive comes to them via the CBC, over an expensive and difficult to operate network of satellites, microwave and conventional transmitters. With the advent of the new satellite technologies some remote communities have been able to invest in satellite receive equipment and thus extend the range of services available. Because the only Canadian signal available by satellite is the CBC (the one service they already receive) these dishes have been pointed illegally at American satellites carrying American Pay-TV and American super stations. The problem is now so acute that there are now over 100 such illegal operations and new ones are being added by the month.

To meet this problem the Secretary of State is proposing a new package of Canadian satellite signals which would be carried legally by these small communities. At the CBC we have been working with the Department of Communications to develop such a package and we stand ready to make available the CBC's expertise and facilities to realize the Secretary of State's objective of thus equalizing Canadian TV Services.

But in the doing of this we must recognize that a significant number of Canada's peoples in remote areas receive virtually no TV programming which reflects their language, and culture and traditions - THE NATIVE PEOPLES. As Canadians we cannot ignore the peril to the cultural identity of these founding peoples posed by simply beaming to the North more southern programming.

We in the CBC have often been criticized for not doing on television what we have done on our Northern Radio Service - providing, with the Native Peoples, a range of programming in the languages of the North, and reflecting the cultures and interests of the Native Peoples in the North,

My response has been - I think particularly of last year's CRTC hearing - that we agree, without qualification, that we must do on television what we have done in Northern Radio. But I said that the preservation of a culture depends upon more than the CBC ... that it depends upon a partnership between Government and the CBC. And I welcome more than I can say the Minister's proposals.

It means that there is the resolve, and the commitment, to harness the nation's resurces to reinforce the cultural identities in the North which the native peoples are so properly concerned about.

For our part, the CBC is uniquely equipped to begin immediately to collaborate with the Minister of Communications, and others, to respond to this need. So far as I am concerned, I am confident that given the priority and the funds that accompany that priority, we can make a beginning in broadcasting - televising - Native and Northern programming within one year.

I suggested earlier in this paper that the prime objective of all Canadian broadcasters in the next decade should be to increase the viewing of Canadian programs. That has been, and will continue to be our pre-occupation at the CBC, and the Board of Directors and I are convinced that we can create a television service which will attract more and more Canadians and will make an even greater contribution to the nourishing of our identity and cultures.

APPENDIX "BR-3"

THE CANADIAN BROADCASTING CORPORATION AND THE REFERENDUM DEBATE

A PAPER BY A.W. JOHNSON

PRESIDENT OF THE C.B.C.

for THE PARLIAMENTARY COMMITTEE ON BROADCASTING, FILMS, AND ASSISTANCE TO THE ARTS

November, 1979

THE C.B.C.

AND THE

REFERENDUM DEBATE

During the next several months the CBC will be called upon to play a vital role in this critical period of Canadian history ... that of communicating to Canadians generally and to Quebecers in particular the information, the ideas and the arguments which they will need, and will want to consider, in settling upon the course of Canada for the future. The Board of Directors of the CBC and I, along with senior management in the Corporation, began many months ago to consider the role the CBC should fulfill during the referendum debate, and settled upon a course of action during the months of June to October. I welcome this opportunity of presenting to Parliament, through the House of Commons Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, our conclusions as to the role which should be played by the CBC during the referendum debate, as well as some indication as to the manner in which we plan to discharge our responsibilities.

A Critical Chapter in Canadian History

Any consideration as to the role of the CBC during the referendum debate must take place in the context of the sensitivities and the emotions which undoubtedly will be aroused and experienced during this period. It is not too much to say that Canada will be passing through the most difficult - at least among the most difficult - months of its history. The people of one of the founding provinces, Quebec, will be asked, it now seems clear, whether or not for their part they want to remain a part of Canada, a part of the political federation as it evolves and is renewed, or whether they want to establish a separate state having economic links with a Canada which does not include Quebec. This, it seems to me, is the burden of the White paper "Quebec-Canada: A New Deal".

While we do not yet know the precise question which will be asked in the referendum, we can be sure that the debate surrounding the proposals of the Government of Quebec, and the question itself, will give rise to stress within the Canadian community. For you cannot bring into question the being

of a nation - the premises and the perspectives, the traditions and the observances, the tenets and the institutions of a century - without raising emotions, intensifying tensions, resurrecting memories, and magnifying uncertainties.

Yet the question, once raised, must be discussed. And decisions must be made. Which means that the people affected must call into mind and think about the arguments for and against maintaining the community, the institution, called Canada - and, conversely, the arguments for and against its division and/or reconstruction. And they must inform themselves, and think about, the consequences of anything as fundamental as the establishment of sovereign entities, and the likely nature of subsequent or surviving relationships.

All this must be done as thoughtfully as possible, knowing all the while that one is surrounded, and affected, by emotion and tension - that one's perceptions and sensitivities are greatly heightened, even potentially distorted.

I speak in this vein because one must always be conscious, I think, of the difficulty and the intensity of the question confronting Quebecers, and all Canadians, and of the feelings and the emotions which will be experienced during the referendum debate.

All of which says something, of course, about the role which the CBC will be expected to play during the debate - its importance, its difficulty, its sensitivity, its responsibility. The CBC, more than any other organization, in my judgment, will be looked to by Canadians to present with fairness and with integrity the information they will require and the arguments they will have to hear in order to settle this question of Canadian nationhood. They will expect us to be fair and dispassionate and honest in what we reflect on our airwaves - even though what is reflected will often be charged with emotion. They will expect us to be thoughtful and considered in how we reflect what we do - even though what is reflected will sometimes be tendentious or even acrimonious.

I am convinced, in short, that Canadians will want a CBC which they can trust - a CBC with utter integrity and credibility.

The Role of the CBC During the Referendum Debate

This is the kind of CBC, I am sure, which the Parliament of Canada intended when it wrote the Broadcasting Act.

Indeed, the CBC, along with all other broadcasters, is specifically called upon to "provide a reasonable, balanced opportunity for the expression of differing views on matters of public concern". And it is our solemn responsibility to see to it that this part of the CBC's mandate is achieved during the referendum debate - as always.

The CBC is also called upon, in the Broadcasting Act, "to contribute to the development of national unity and provide for a continuing expression of Canadian identity." It has been a matter of some puzzlement to many as to how the CBC can reasonably be expected to achieve this part of its mandate, while at the same time giving to those who are bent upon dividing the country "a reasonable and balanced opportunity" for the expression of their views.

Well I have already said, in a submission to the Task Force on Canadian Unity, how we on the Board of Directors believe the CBC should go about fulfilling this part of our mandate ... and indeed how we are doing it now. But I want to restate here what was said in that submission about the fulfillment in our news and current affairs programming of that part of our mandate

which calls upon the CBC to contribute to the development of national unity.

The essence of the CBC's role in the referendum debate, it seems to us, is clearly defined by the premise which underlies the very existence of the Canadian community: that it is a community based upon freedom of speech and opinion and expression. And the function of the media in such a society is to facilitate the exercise of this freedom of speech and debate by communicating to the public the information and the ideas which are the ingredients of free discussion and debate. Only if the Parliament of Canada were for some reason to decide that this freedom should be curtailed could it be otherwise. And in all that has been said about the referendum debate, no one has even hinted that this freedom should in any way be limited. The reason is plain for all to see: freedom is clearly the most fundamental value of them all; to violate it would be to shatter the case for nationhood of any kind.

The role of the CBC, then, in its news and current affairs programming, is to inform Canadians about the issues they

confront so as to assist them in deciding upon their future. The exercise of this responsibility calls for identifying and exploring the issues confronting Canadians fairly and objectively, comprehensively and accurately; and for reflecting differing views about these issues fully and fairly, and in a balanced manner.

The CBC's Information Policies and the Referendum Debate

Our news and current affairs programs must, in other words, serve as a kind of reinforcement of the free and democratic society which Canada is. They must provide the full range of information which Quebecers, and indeed Canadians generally, need to make a truly free decision - a decision which is untrammelled, free of manipulation, free of misleading or unfair influence. And that calls, I repeat, for news and current affairs programs which are fair and balanced, accurate and thorough, comprehensive and objective.

These, indeed, are the fundamental and continuing principles, or journalistic standards upon which the CBC's news and current affairs programming are based. And they are the policies and standards which are being applied, and will be applied during the referendum debate. They flow from the very public trust

which Parliament has confided to the CBC - to use the airwaves entrusted to us not so as ourselves to influence the outcome of any public discussion or debate, but so as to enhance the abilities, the capacities of the Canadian people to decide, to shape their own destinies. And, as I said in a speech to the Canadian Club in Montreal on November 12th last, when speaking of the referendum question "it would be a betrayal of this public trust, a betrayal of the mandate Parliament has conferred upon us, a betrayal of our own professionalism as broadcasters and journalists, if we in the CBC were to use our favoured, our privileged position so as to tilt the balance in the solemn decision Quebecers are being called upon to make".

It is our job, in short, to enlarge the power of others .. to give to the people of Quebec the information they need to make the decision they will be called upon to make ... to give to the people of Canada the information they require to form the judgments they will be called upon to make concerning the shape of Canada in the future.

More specifically, as I said in Montreal, it is our job, in our information programming "to find the vehicles by which the meaning

of sovereignty-association and renewed federalism and any other option can be examined ... thoughtfully, and in depth. It is our job to reflect the voices and the opinions which must be heard on these options ... all of the voices which are relevant to a decision in the referendum. There is, first, the voice within Quebec which says "yes" to sovereignty-association, and "no" to federalism, however it may be changed or renewed. There is secondly, the voice within Quebec which says "no" to sovereignty-association, and "yes" to a renewed or evolving federalism. And there are, thirdly, the voices outside Quebec which will be expressing themselves as to the feasibility, or acceptability, of sovereignty-association, or of a renewed federalism. These are the three voices which are in play and which must be heard. And it is our job in the CBC to reflect these voices fully and fairly and in equitable balance. This is what we mean to do with full and firm fidelity to our public trust ... with all the journalistic and broadcasting professionalism at our command".

Journalistic Programming

Our French and English radio and television networks have developed program plans to meet the critical and complex task I have described.

Our regular current affairs programs are now reflecting the increased tempo of the discussions within Quebec. Such programs as Présent and L'Econothèque on French Radio; Télémag, Ce Soir and Hebdo Dimanche, on French Television will provide increased coverage within the general balance of other important issues. The same is true of the English networks in such programs as Sunday Morning and Sunday Magazine on Radio and fifth estate and Watson Report on television.

Anc on both networks there will be increasing coverage in our rad o and television news programs.

Some special programs, reflecting the important issues being debated, have already been broadcast and these will increase in frequency as the formal debate and referendum campaign approach.

On French language radio and television, special one-hour programs are providing in-depth examination of referendum issues. On radio A Suivre is now weekly. On television L'Enjeu is now bi-weekly but will be scheduled on a weekly basis as the debate intensifies.

Also planned for both French language radio and television (three times a week) is a five-minute Speakers' Platform, which will give to individuals from all segments of society an opportunity to express to CBC audiences their views on the issues involved in the referendum debate. The participants will be chosen in such a way as to provide a reasonable representation from the several sectors of society, and to ensure the fair and balanced reflection of opinions I spoke of earlier.

On English language television, special network programs will be produced during the months leading up to the referendum, including several hour long documentaries and a number of News-magazine specials. On our English language television network within Quebec, special programs will be produced for the benefit of the audience in that province.

On English radio, also, special network programs will be produced such as special editions of Sunday Magazine. Other programs devoted to the discussion about Quebec will be broadcast during the referendum campaign. Within the province, CBC English language radio is now broadcasting a weekly one-hour round-up of events and discussions about the referendum debate.

Both CBC services, French and English are planning to carry delayed coverage of the National Assembly when it debates the precise wording of the question to be put to Quebec voters.

In general it is our intention to bring to the people of Quebec and the people of Canada, through these programs and following the journalistic policies and standards I have spoken about, the information and the opinions which are relevant to the decisions which will have to be made.

Free Time Political Broadcasts

Turning from information programming to free time political broadcasts on television, the Board of Directors has reviewed the question of free time periods for federal and provincial parties during the weeks leading up to the formal campaign. It has recognized that the present five-minute periods probably are not sufficient to deal with the several major issues confronting Canadians and their leaders during the next few months. To such questions as energy and the economy would be added the increasing tempo of the discussion about the

Quebec referendum. In these circumstances the Board has decided that we should extend both the federal and provincial party free time broadcasts to ten minutes for each occasion.

On the assumption that the referendum will be held in the spring of 1980, we would expect to introduce the longer broadcasts in January and continue them until the referendum vote.

Free Time Broadcasts During the Referendum Campaign

There will be a clearly defined referendum campaign period within Quebec and two umbrella groups have been established and accepted within the province to represent the two sides in that campaign.

During the formal campaign period, the two umbrella groups will be the focal points of the debate. The CBC will recognize this by allotting free time broadcasts on a 50/50 basis to the two groups. The precise amounts of time and the scheduling of the broadcasts have not yet been determined.

Recognizing the structure of the campaign and the fact that political discussion within Quebec at that time will centre almost exclusively on the referendum question, the Board of Directors of the CBC has decided to suspend the regular federal and provincial free time broadcasts within Quebec during the formal campaign period. They will, of course, continue in the rest of Canada.

Paid Commercial Messages

The Board of Directors of the CBC has also reviewed the question of selling air time to individuals or groups during the referendum discussions. It sees no evident or compelling reason to change the CBC's longstanding policy of not selling air time for the presentation of points of view on matters of public debate.

The CBC has always felt that the airwaves entrusted to Canada's national broadcaster should not be sold for this purpose. To allow the purchase of air time opens unanswerable questions on the right of others to reply and it flies in the face of the CBC's longstanding policy to safeguard the full and balanced interchange of opinion and discussion.

In the particularly sensitive atmosphere of the discussions about the Quebec referendum, the Board decided that it would be inappropriate to sell CBC air time for commercial messages to any individual or group.

APPENDICE 2

LE SYSTÈME DE LA RADIODIFFUSION CANADIENNE :

LE CONTEXTE ACTUEL - LE DÉFI DES ANNÉES 80

Exposé de M. A.W. Johnson
Président de Radio-Canada

pour

le Comité permanent de la radiodiffusion,
des films et de l'assistance aux arts

Novembre 1979

LE SYSTÈME DE LA RADIODIFFUSION CANADIENNE : LE CONTEXTE ACTUEL -- LE DÉFI DES ANNÉES 80

J'aimerais profiter de l'occasion qui m'est offerte par la première réunion du Comité au Parlement pour vous faire part de mon opinion concernant la condition du système de la radiodiffusion canadienne au moment où nous arrivons à la fin des années 70, et les mesures que, selon moi, nous devons prendre pour relever les défis culturels et technologiques des années 80.

Ce faisant, j'espère atteindre deux objectifs : d'abord, donner aux membres du Comité une base de discussion aussi large que possible sur les problèmes fondamentaux auxquels nous devons faire face et l'éventail de solutions qui s'offrent à nous; ensuite, donner au Comité le maximum d'occasions de se livrer à ses discussions en éliminant une trop longue déclaration inaugurale de ma part.

LE CONTEXTE ACTUEL

Les objectifs que nous, en tant que Canadiens, nous sommes fixés par la Loi sur la radiodiffusion sont simples et directs. Le système de la radiodiffusion canadienne devrait "sauvegarder, enrichir et raffermir la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada", et "...la programmation offerte par le système de la radiodiffusion canadienne devrait...être de haute qualité, et utiliser principalement des ressourves canadiennes créatrices et autres." Malheureusement la réalité du système que nous avons construit, bien que remarquable sous bien des aspects, ne répond pas à nos attentes. Notre système de télévision n'est tout simplement pas très canadien.

La réalité du système que nous avons élaboré est la suivante :

- Plus de la moitié d'entre nous avons maintenant davantage d'occasions de regarder des émissions de télévision américaines que la plupart des Américains en ont eux-mêmes.
- Le Canada anglais a à sa disposition deux fois plus d'émissions étrangères que canadiennes.
- Dans certains centres (Vancouver, par exemple), 80% de la programmation est étrangère.
- Les émissions étrangères représentent 75% de l'écoute de la télévision anglaise.
- Les émissions étrangères représentent 42% de l'écoute de la télévision française.
- L'écoute d'émissions étrangères est encore plus élevée pour nos enfants (83% pour le Canada anglais, 56% pour le Canada français).

Je ne tiens pas à m'étendre sur les raisons de la domination culturelle de notre système de la radiodiffusion par les émissions américaines, mais quelques faits simples et évidents valent la peine d'être mentionnés, des faits qui s'appliquent au même degré à Radio-Canada et aux radiodiffuseurs privés :

- les émissions canadiennes de grande qualité sont onéreuses tandis que les importations américaines sont bon marché et attirent un revenu publicitaire bien plus important.
- les budgets de production pour les émissions américaines sont trois à quatre fois ce que nous dépensons au Canada et le revenu publicitaire des émissions canadiennes à budget limité est bien plus bas.
- les stations canadiennes peuvent acheter les émissions populaires américaines les moins chères pour environ $10 000 par épisode et les revendre aux publicitaires jusqu'à cinq fois plus cher.
- en raison de la pénétration du câble, l'auditoire de villes comme Toronto, Montréal et Vancouver peut passer instantanément d'une station canadienne à un choix de quatre à huit chaînes américaines.

Et la situation va probablement empirer. La technologie a maintenant atteint un stade où une importation massive supplémentaire de télévision américaine est devenue possible, cette fois-ci par satellite ver les systèmes de câbles ou d'antennes communautaires.

C'est la voie vers la télévision payante et la possibilité de chaînes américaines encore plus nombreuses. J'ai prédit il y a un an, et aucun événement n'est survenu depuis pour changer mon opinion, qu'à moins d'agir dès maintenant pour augmenter et accroître la présence de la programmation canadienne sur nos écrans de télévision, l'écoute des émissions canadiennes déclinera jusqu'à cinq ou dix pour cent de l'écoute globale d'ici la fin des années 80. Nous devons parler maintenant si nous voulons préserver notre système de télévision pour communiquer, nourrir et enrichir un sentiment de canadianité dans le pays. Il serait ironique si, dans notre souci de réaliser notre identité en réglant nos différends politiques et constitutionnels, nous perdions contrôle de l'instrument de communication le plus puissant du monde, le moyen par lequel les Canadiens peuvent se connaître eux-mêmes, se connaître entre eux, connaître leur pays et la place du Canada dans le monde.

Il y a deux ans, à la suite d'une étude approfondie de notre rendement, j'ai publié un mémoire appelé "Philosophie et plan d'action". Ce mémoire examinait attentivement les problèmes culturels et économiques de la radiodiffusion canadienne et énonçait un plan d'action pour Radio-Canada à l'approche des années 80. Les points fondamentaux du plan étaient les suivants :

- une augmentation progressive de la programmation canadienne dans le but d'obtenir un programme essentiellement, mais pas exclusivement, canadien pour la télévision anglaise aux heures de pointe.

- un élargissement du réseau de télévision français dont la programmation refléterait une image plus complète du Canada dans son entier.

- l'amélioration de la programmation régionale de la télévision anglaise et française.

Malgré les difficultés de notre environnement, la télévision de Radio-Canada a fait beaucoup d'efforts pour atteindre ces objectifs. Il y a eu une amélioration spectaculaire de la qualité et de la vitalité des émissions de télévision de Radio-Canada, particulièrement dans le domaine des nouvelles, des affaires publiques, des dramatiques, des variétés, des arts et des sciences. En conséquence, les Canadiens se tournent actuellement vers Radio-Canada pour environ la moitié de leur écoute totale des émissions canadiennes et je crois que Radio-Canada a montré que, si les Canadiens ont à leur disposition des émissions canadiennes de qualité, ils les regarderont. On en trouve la preuve dans les chiffres d'écoute de quelques émissions récentes de Radio-Canada :

King of Kensington	1 507 000	Terre humaine	1 776 000
Science Magazine	1 486 000	Grand-papa	2 208 000
Nellie McClung	1 279 000	Beaux Dimanches	1 005 000
Karen Kain (special)	1 404 000	Riel (1 & 11)	1 084 000
A Gift to Last	984 000		
Riel (1 & 11)	2 815 000		
Anne Murray In Jamaica	3 451 000		
La Fille mal gardée	1 241 000		

J'attire votre attention sur le genre d'émissions de cette liste, qui ne font pas seulement partie des domaines traditionnels comme les nouvelles et les affaires publiques, mais des dramatiques populaires, des comédies et des variétés distinctivement canadiennes.

Mais si la télévision apporte quelque chose à notre sentiment d'identité, si nous devons transformer notre système de télévision au Canada afin de surmonter, dans la mesure où cela est encore possible, les difficultés de la télévision canadiennes, nous devons continuer à accroître la quantité, la portée, l'aspect distinctif et la qualité des émissions canadiennes offertes par les radiodiffuseurs canadiens.

Radio-Canada a la première responsabilité de cette croissance car l'aspect économique de la radiodiffusion canadienne ne peut inciter nos radiodiffuseurs privés à investir dans la production d'émissions canadiennes au même rang que le système public. Cependant, le secteur privé a effectivement un rôle important à jouer et je crois que l'investissement du secteur privé dans des émissons canadiennes de grande qualité diffusées aux heures de pointe peut et devrait augmenter. Pour juger du bien-fondé de nos tentatives, il suffit de savoir si elles contribuent à l'augmentation de la production et de l'écoute des émissions canadiennes. Ces objectifs doivent s'appliquer au système dans sont entier, aux radiodiffuseurs commerciaux ainsi qu'à Radio-Canada.

Quel genre d'émissions, à notre avis, les Canadiens voudront-ils regarder si nous trouvons les moyens de les leur donner? D'abord, ces émissions ne doivent pas être simplement produites au Canada mais être distinctivement, authentiquement canadiennes. Ceci veut dire que nos émissions de télévision doivent jaillir de nos racines culturelles, qu'elles doivent refléter la vie telle qu'elle est vécue et ressentie dans nos nombreuses communautés culturelles et régionales. Ceci veut dire la gamme complète d'émissions, non seulement les nouvelles ou les séries documentaires de grand classe comme Télémag ou Music of Man/Musique de l'homme ou la présence captivante de David Suzuki à The Nature of Things, mais les dramatiques populaires plus nombreuses et plus sérieuses, la formation et la présentation de vedettes de variétés, les émissions pour enfants plus nombreuses et de meilleure qualité et les sports comme le hockey, le football et autres qui forment une part si importante de notre mosaïque nationale.

Ceci veut dire également que nous devons refléter la pleine diversité non seulement de nos intérêts culturels mais aussi de nos identités régionales. Nous avons besoin du service de radiodiffusion nationale pour répondre aux "besoins particuliers des diverses régions" et pour contribuer à" ... la fourniture et à l'échange d'informations et de divertissements d'ordre culturel et régional...". La proportion des ressources que Radio-Canada consacre à la programmation régionale reflète le sérieux avec lequel nous considérons cette partie de notre mandat. La programmation régionale renforce l'identité canadienne en donnant aux nombreuses parties de notre pays un moyen d'expression, d'auto réalisation, non seulement pour elles-mêmes mais pour les autres communautés régionales et pour la nation en général. Les émissions du réseau produites en dehors de Toronto, Montréal ou Vancouver sont la réalisation de la vraie nature du Canada. Etant donné nos identités et nos perspectives culturelles et régionales, prospérer et communiquer entre nous est fondamental au renforcement de notre identité nationale et l'apogée du succès de cette démarche sera atteinte lorsque nous arriverons à élargir la base de compréhension entre nos pricipales communautés culturelles, linguistiques et régionales.

Nos plans ont mis l'accent sur des améliorations importantes à apporter à l'éventail, la qualité et à la quantité de nos émissions locales et régionales pour enrichir le service régional et encourager la création d'un plus grand nombre d'émissions du réseau produite dans les régions.

Un certain nombre d'heures de notre programme sont consacrées aux stations régionales mais une trop grande partie de ce temps sur le réseau anglais est occupée par des émissions de télévision américaines souscrites. Nous nous sommes fixé l'objectif de remplacer cette programmation par des productions locales et régionales.

Des progrès très importants ont été réalisés. La plupart de nos statons produisent actuellement des émissions régulières d'actualités, et nous avons commencé à élargir notre programmation de variétés et de dramatiques. Nous avons renforcé les émissions régionales à l'heure du souper et nos auditoires ont augmenté au fur et à mesure que les émissions se sont améliorées, une moyenne de 36% dans le pays.

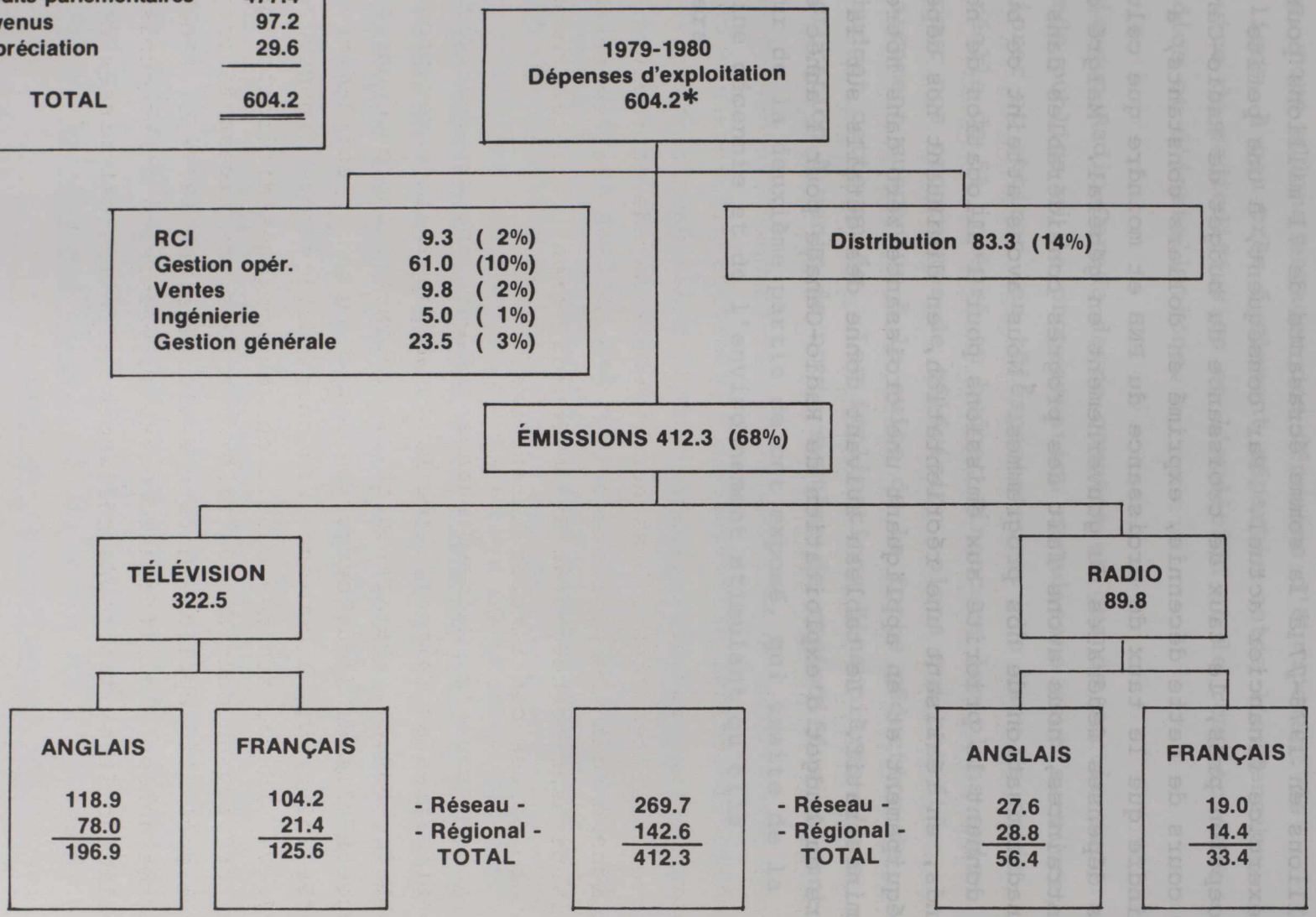
Au réseau français, l'extension du service dans tout le pays a également été suivie par le développement de la capacité de production régionale, d'abord dans les émissions de nouvelles et d'information, puis dans d'autres types de production. Le programme du réseau français comprend donc maintenant des segments d'émissions et des émissions entières en dehors de Montréal, par exemple à Moncton, Ottawa, Québec, Edmonton et Vancouver. Cependant, bien que le volume des émissions régionales ait augmenté considérablement sur les deux réseaux au cours des deux dernières années, les contraintes financières nous empêcheront de poursuivre cette croissance dans le proche avenir. J'espère que les commentaires suivants sur le budget de Radio-Canada feront voir clairement la nature de ces contraintes financières.

Il y a quatre ans, Radio-Canada a présenté une série de plans et de priorités au Cabinet, liée à la canadianisation des programmes de Radio-Canada. Par la suite, le Cabinet a approuvé une croissance réelle de 5% du budget de Radio-Canada, c'est-à-dire 5% après inflation, à commencer au cours de l'années financière 1976-77. En raison des conditions économiques difficiles qui ont prévalu au cours des dernières années, ce niveau de croissance réelle n'a été appliqué qu'une seule fois, en 1977-78. Pour les autres années, la différence entre la prévision d'une croissance réelle de 5% et les fonds réellement affectés est passée de 15

STRUCTURE DE BUDGET D'EXPLOITATION DE RADIO-CANADA 1979-1980 (MILLIONS)

* Éléments du budget d'exploitation :

Crédits parlementaires	477.4
Revenus	97.2
Dépréciation	29.6
TOTAL	604.2



millions en 1976-77 à la somme écrasante de 71 millions pour l'exercice financier actuel. Par conséquent, à une petite exception près, le taux de croissance du budget de Radio-Canada au cours de cette décennie, exprimé en dollars constants, a été moindre que le taux de croissance du PNB et moindre que celui des dépenses fédérales du gouvernement en général. Malgré ces contraintes, nous avons fait des progrès considérables dans la canadianisation de nos programmes. Nous avons atteint ce but en donnant la priorité aux émissions pour l'allocation de nouveaux fonds, en réalisant une réorientation, en diminuant nos dépenses d'équipement et en appliquant une croissance zéro dans notre budget administratif. Le tableau suivant donne des détails sur la structure du budget d'exploitation de Radio-Canada pour l'année actuelle.

De plus, nous allons engager des dépenses d'équipement de 45 millions, à peu près également répartis entre l'extension du service de radiodiffusion et l'addition et le remplacement de studios et d'installations.

Je crois que Radio-Canada devra compter en grande partie sur les fonds publics si la programmation canadienne veut survivre, s'améliorer et attirer les téléspectateurs. Un taux de croissance réelle de 5% intégré au budget financera les plans existants pour nos programmes de télévision, plans qui ont été temporairement suspendus à la suite de la forte réduction de notre budget cette année. Les implications financières d'une restructuration à venir de notre système de radiodiffusion sont au coeur de la deuxième partie de cet exposé, qui traite de la prochaine décennie et de l'environnement stimulant qu'elle apportera.

LE CONTEXTE DE DEMAIN

Avant de commencer à parler en détail de ce qu'il faut faire au cours de la prochaine décennie, j'aimerais réfléchir un moment sur les raisons qui font des années 80 une époque d'une importance vitale pour l'industrie de la radiodiffusion.

Nous sommes témoins actuellement d'une explosion de la technologie qui rend possible une industrie de radiodiffusion et de communication qui pourrait être radicalement différente de celle que nous connaissons actuellement et qui pourrait avoir des conséquences désastreuses sur la culture du Canada, non pas la culture définie étroitement par le ballet, la peinture ou la musique, mais l'âme même de notre identité en tant que Canadiens.

Des chaînes plus nombreuses

Les possibilités d'augmentation des chaînes de télévision s'accroissent vraiment très rapidement.

Le câble

Le câble est actuellement la principale technologie qui contribue à offrir de plus en plus de chaînes à de plus en plus de Canadiens. Le service par câble est maintenant disponible à 75% de tous les Canadiens et plus de 50% l'ont déjà chez eux.

La pénétration prévue du câble d'ici 1990 est de 80%

L'introduction des convertisseurs qui augmentent le nombre des chaînes sur le câble de 12 à 24 (et dans certains cas jusqu'à 36), est actuellement de 23% dans les sept principales villes et il est prévu que la plupart des abonnés aux câbles auront des convertisseurs en 1990.

Les satellites

Le développement de la technologie des satellites mème à des coûts de distribution moins élevés ici et aux Etats-Unis. Le satellite Anik A de Télésat que Radio-Canada utilise à l'heure actuelle fait partie de la technologie de la "première génération" et coûte bien plus cher que les systèmes qui vont suivre. Des systèmes de la "seconde génération" sont déjà présents:

- En collaboration avec le ministère des Communications, Radio-Canada offre une distribution expérimentale du service de télévision dans les localités éloignées du Labrador par le moyen du satellite Hermes.
- A la fin de cette année, une distribution expérimentale du service de télévision de Radio-Canada par l'intermédiaire d'un satellite plus puissant, Anik B, commencera dans l'ouest du Canada.

Le développement de la technologie de diffusion directe par satellite rendra possible l'extension des services de télévision à canaux multiples dans les régions du pays où le développement de systèmes classiques de diffusion ou de câble n'est pas économiquement réalisable.

Un facteur crucial a été la création des stations terrestres de satellite à un coût modéré. La distribution par satellite de services de télévision dont les coûts auraient été prohibitifs il y a deux ans est maintenant économiquement réalisable et elle devient toujours de plus en plus intéressante financièrement. C'est sans doute dans le domaine des systèmes combinés de câble/satellite que les satelittes ont le plus de répercussions, en augmentant le nombre de chaînes au service des Canadiens.

Les nouvelles stations de réception par satellite à un coût modéré peuvent être utilisées pour introduire directement les signaux dans les systèmes de câbles, évitant ainsi les coûts énormes d'établissement de réseaux d'émetteurs classiques.

- Cette combinaison technologique a été démontrée pour la première fois à l'échelle nationale au Canada, en octobre dernier, lorsque Radio-Canada, Télésat et des membres de l'Association canadienne de télévision par câble ont coopéré pour distribuer en directe aux systèmes de câble de tout le pays l'audience du CRTC sur le renouvellement des licences de Radio-Canada.

- Cette combinaison du satellite et du câble constitue la base de la distribution du reportage télévisé des débats parlementaires que Radio-Canada a entrepris.

- Radio-Canada collabore actuellement avec le ministère des Communications et d'autres parties à un ensemble de services d'émissions canadiennes pour le Nord Canadien.

- En raison de leur coût relativement faible, Radio-Canada a proposé la technique satellite/câble pour l'introduction des services d'une deuxième télévision ou Télé-2 à l'échelle nationale.

Les possibilités de la méthode de transmission directe du satellite au câble, qui offriraient un plus grand nombre de chaînes à davantage de Canadiens, sont énormes. Les pressions du secteur privé pour obtenir la permission de commencer ces nouveaux services en utilisant la distribution combinée câble/satellite (surtout pour diffuser des films et des émissions de télévision américaine) sont évidemment très fortes.

La situation aux Etats-Unis

Les auditoires de la radiodiffusion américaine ont été dominés par les trois grands réseaux. Les besoins en émissions des réseaux ont été comblés par un secteur privé très vaste et très dynamique, et la seule concurrence que connaissent les trois grands réseaux est venue des stations indépendates plus petites et, à un moindre degré, de PBS. L'industrie du câble a débuté assez lentement et, jusqu'à récemment, n'était pas le géant lucratif que son équivalent canadien est devenu.

Cependant, la nouvelle technologie change rapidement et irrévocablement cette image, aidée en cela par la pénétration galopante du câble.

La combinaison de la distribution par satellite et câble a donné naissance à deux mouvements importants. D'abord nous avons vu la poussée de ce qu'on a appellée "superstations". Des stations de télévision licenciées au départ pour desservir une région particulière (Atlanta par exemple) utilisent maintenant des satellites pour diffuser leurs signaux directement aux téléspectateurs sur les systèmes de câble dans tout le pays. Deuxièmement, cette combinaison technologique a fait germer une nouvelle industrie dynamique liée à la télévision payante. En plus des premières chaînes de télévision payante qui offraient des films et des émissions vedettes, un grand nombre de nouveaux services sont déjà offerts -- des chaînes distinctes pour les enfants, les nouvelles, les sports, les plus de cinquante ans, l'éducation, les chaînes communautaires, etc. etc., toutes distribuées par satellite directement au câble. Il n'est pas surprenant que pour alimenter ces nouveaux services payants, la production d'émissions américaines augmente pour tous les types d'émissions. Tous ces changements et cette croissance du système de radiodiffusion américaine ont lieu dans un contexte de dérèglements croissants.

LES REMEDES POUR LES ANNEES 80

Les remèdes pour la radiodiffusion dans les années 80 sont évidents: nous devons augmenter la quantité, l'éventail, l'aspect distinctif et la qualité des émissions canadiennes qu'offrent les radiodiffuseurs du Canada.

Nous devons le faire pour protéger notre identité même en tant que nation, et nous devons le faire pour constituer une industrie forte et saine ayant l'expérience, la portée et la taille lui permettant de mener à bien la tâche culturelle que nous nous sommes fixée.

Ce besoin est urgent pour toutes les raisons que j'ai soulignées. Etant donné le pouvoir absolu qu'a la télévision de former les esprits et les vies mêmes des Canadiens, ne rien faire revient à inviter un déferlement américain qui, pour un grand nombre d'entre nous, signifierait la fin de l'identité et des identités distinctives qui constituent l'âme de la nation canadienne.

Point n'est besoin d'interdire aux Canadiens de regarder les émissions de télévision qu'ils considèrent comme une partie quotidienne de leur vie ni d'arrêter la marche de la technologie. Nous avons simplement besoin d'une application résolue des radiodiffuseurs, et en particulier de Radio-Canada, d'offrir une solution de rechange distinctivement canadienne ayant une portée, une qualité et une quantité qui assureront notre survivance culturelle.

La tâche de Radio-Canada

Il s'agit d'une tâche énorme, mais le Conseil d'administration de Radio-Canada et moi-même sommes décidés à préparer la Société au rôle qu'elle va jouer dans les années 80.

Premièrement

Pour notre premier service de télévision, c'est-à-dire notre service de base, en français et en anglais, nous devons:

- Augmenter la programmation canadienne à 80% ou 85% des horaires.
- Augmenter la quantité des émissions régionales réflétant les régions et les identités culturelles du Canada.
- Veiller à ce que toutes les émissions canadiennes soient authentiquement et distinctivement canadiennes et que nous ne succombions pas à l'attrait de copier ou de reproduire le style américain.
- Veiller à ce que les émissions étrangères que nous achetons soient limitées à 15% ou 20% et qu'il s'agisse du meilleur matériel étranger possible.

Plus simplement, nous devons faire de Radio-Canada un réseau canadien vraiment unique et distinctif. Distinctif en étant avant tout canadien, en ne diffusant que les meilleures émissions étrangères; avant tout canadien,en diffusant des émissions qui reflètent la mosaique sociale et culturelle de la nation; avant tout canadien, en diffusant des émissions qui font appel à nos meilleures compétences, non seulement 'excellentes émissions de nouvelles et d'actualités, mais des dramatiques, des comédies, des émissions enfantines, des émissions qui mettent en valeur l'aptitude particulière des Canadiens à faire des documentaires; avant tout canadien dans sa représentation de nos régions, de notre "communauté de collectivités"; avant tout canadien, en faisant ce que la télévision américaine ne fait pas et ne peut pas faire; avant tout un service ayant un style vraiment canadien.

Nous savons tous que nous devons le faire, c'est ce que le Secrétaire d'Etat a dit, c'est ce que Radio-Canada a dit et c'est l'essence de la condition d'obtention des licences du CRTC annoncée la semaine dernière. Mais nous ne pourrons y arriver que si, collectivement, nous trouvons les ressources et le financement permettant cette transformation et la compensation de l'inévitable réduction des recettes publicitaires.

Deuxièmement

Radio-Canada doit également augmenter la quantité, la diversité et la portée du contenu canadien en inaugurant une seconde chaîne, Télé-2, en anglais et en français.

Au cours des dernières années, nous avons vu une augmentation énorme du nombre des chaînes américaines offertes au téléspectateur moyen, mais il n'y a pas eu d'augmentation du nombre de services réellement canadiens. Radio-Canada est en réalité le seul contrepoids efficace au choix énorme de la programmation américaine qui s'offre aux Canadiens. Avec seulement une chaîne pour chaque langue officielle, nous devons pourvoir à tous les besoins. Nous devons essayer d'être informatifs, équilibrés, divertissants et plaire autant aux petites localités d'un océan à l'autre qu'aux métropoles que sont Toronto et Montréal. Nous ne pouvons tout simplement pas atteindre ce but avec une seule chaîne. En France, où il n'y a pas de concurrence étrangère, il y a trois réseaux publics et en Grande-Bretagne où il n'y a pas non plus de concurrence étrangère et un seul réseau commercial, il y a deux chaînes de la BBC.

Les services de Télé-2 seraient assez différents des services du réseau existant de Radio-Canada. Ils seraient entièrement sans publicité, fonctionneraient seulement le soir et seraient distribués par câble.

Bien que les programmes en soient encore au stade de la planification, ils seraient élaborés autour de thèmes comme ceux-ci:

- Une présentation des meilleurs documentaires, dramatiques, et émissions musicales réalisés par Radio-Canada et les stations canadiennes privées.
- Une analyse et une discussion rigoureuse et complète des questions nationales et internationales.
- Des émissions sur les affaires et l'économie.
- Des temps d'antenne plus longs pour les émissions régionales et pour les films de l'ONF et de l'industrie privée.
- Des reprises des meilleures émissions du premier service.
- Les meilleures émissions de télévision étrangères inédites sur la plupart des autres chaînes.

Télé-2 ne remplacera pas le premier service unique et distinctif que nous voulons tous et elle n'entravera ni ne retardera d'aucune manière nos plans pour le premier service. Il s'agit, en fait, d'un placement dans le retour de l'auditoire canadien à des émissions canadiennes, en donnant à la télévision de Radio-Canada un service réellement "équilibré" et en faisant pour la télévision ce que le réseau FM a fait pour la radio de Radio-Canada. Les plans visant à établir un premier service unique et distinctivement canadien coûteront cher et seront longs à mettre en vigueur (4 à 5 ans). Télé-2 offre un moyen de contribuer à nos objectifs bien plus rapidement et à un coût raisonnable (entre $20 et $30 million), mais les deux doivent marcher de pair si nous voulons réussir.

Troisièmement

Radio-Canada devrait agir de concert avec les radiodiffuseurs privés pour offrir des services spécialisés comme des chaînes pour le sport, une chaîne pour les enfants ou une chaîne d'information.

Sans cette direction et cette coopération, nous risquons simplement d'importer ces services des Etats-Unis en faisant appel aux satellites et aux systèmes de distribution par câble, ce qui accentuerait la prolifération de la programmation américaine et mettrait les initiatives canadiennes devant la tâche impossible de se rattraper plus tard.

Quatrièmement

En reflétant davantage le Canada dans notre service de base, en augmentant la gamme des services canadiens disponibles, parfois seuls et parfois de concert avec les radiodiffuseurs privés, nous devons veiller à ce que l'industrie privée de la production soit florissante. J'ai déjà affirmé en public que la part du lion de toute programmation canadienne d'appoint doit revenir aux réalisateurs et cinéastes indépendants du Canada. J'ai engagé la Société à en tenir compte, et des démarches appréciables ont déjà été faites dans ce sens.

Ce que le radiodiffuseur privé doit faire

La rentabilité de la production de télévision porte presque inévitablement les radiodiffuseurs privés à diffuser des émissions américaines. Les émissions canadiennes de grande qualité coûtent cher, tandis que les émissions américaines importées sont bon marché et attirent beaucoup plus de recettes publicitaires. Du point de vue de l'argent, des artistes et de la valeur des réalisations, les réseaux canadiens ont de la peine à rivaliser avec leurs homologues des Etats-Unis.

C'est la grande excuse derrière laquelle les radiodiffuseurs canadiens -- en particulier les radiodiffuseurs privés -- se retranchent pour ne pas réaliser, de façon soutenue, plus d'émissions canadiennes d'envergure. Il y a aussi le fait qu'une station ou un réseau canadien peut acheter les spectacles américains les plus onéreux et les plus populaires pour la somme de $10 000 à $18 000 par épisode d'une demi-heure et ensuite exiger de $25 000 à $40 000 des annonceurs publicitaires pour cette émission d'une demi-heure.

Autrement dit, la rentabilité de la production de télévision est un glaive à deux tranchants qui menace les spectacles de réalisation canadiennes. Si les réseaux canadiens luttent tête à tête avec les réseaux américains, ils sont désavantagés financièrement par un rapport de deux ou trois contre un. S'ils achètent des émissions américaines bon marché, ils sont récompensés par des recettes publicitaires plus abondantes qu'ils ne peuvent en obtenir d'un spectacle canadien.

Je vous signale cette situation simplement pour montrer pourquoi les radiodiffuseurs privés sont forcés de programmer tant d'émissions américaines à leurs heures de grande écoute. Ils agissent ainsi pour des motifs purement commerciaux et il s'ensuit que le peu de production canadienne qui survit doit être enfoui, pour une bonne part, dans les recoins secondaires de l'horaire. Malgré une volonté ferme de rechercher la teneur et le caractère canadiens, les radiodiffuseurs privés, nécessairement préoccupés de la rentabilité de leur industrie, ne pourront jamais par eux-mêmes recanadianiser notre système de télévision.

Il va de soi que les radiodiffuseurs privés jouent un rôle très important dans l'ordre des choses et il importe de trouver des moyens pour les faire contribuer davantage à la canadianité non seulement par la quantité mais aussi par la qualité.

On pourrait changer les règlements de la teneur canadienne pour faire diffuser plus d'émissions canadiennes aux heures de pointe; il pourrait y avoir aussi d'autres moyens, comme des abattements d'impôt pour la production d'émissions de télévision distinctivement canadiennes.

Chose certaine, l'industrie privée de la radiodiffusion n e peut assumer seule cette tâche. Une fragmentation accentuée, sous forme de télévision payante ou d'importation d'autres chaînes américaines, est de nature à nuire profondément aux radiodiffuseurs privés en diluant la base publicitaire et en réduisant les auditoires de certaines stations, ce qui les empêche encore de contribuer davantage à la canadianité.

A mesure que la Société Radio-Canada est en mesure de réaliser les objectifs que j'ai exposés et que la condition posée par le CRTC pour notre licence commence à faire effet, ses recettes propres diminueront et l'afflux de fonds supplémentaires devrait aider l'industrie privée à faire face à une fragmentation plus poussée et à contribuer davantage à la production d'émissions canadiennes de haute qualité.

Ce que la télévision payante doit faire

Des observateurs judicieux de l'industrie de la télévision américaine prédisent que la télévision payante deviendra la plus importante source d'émissions aux Etats-Unis dès la fin des années 80. La croissance de l'industrie a tout simplement été phénoménale; le seul canal de cinéma d'il y a cinq ans a fait place à une quarantaine de canaux généraux et spécialisés offrant du cinéma, des sports et des émissions pour les personnes âgées. Les pressions pour introduire la télévision payante au Canada sont actuellement énormes, principalement parce que notre pays a déjà beaucoup de systèmes de câble et qu'il y a possibilité de réaliser de gros profits. La seule difficulté est que la télévision payante

représente encore une autre canalisation possible pour l'écoulement de produits américains. Utilisée à mauvais escient, elle profiterait bien peu ou même pas du tout à l'industrie canadienne et, qui pis est, elle réduirait davantage la présence canadienne sur nos écrans de télévision.

Dès son apparition, la télévision payante devra être orientée vers la réalisation du but central de la canadianité à la télévision. Je sais que je ne dis rien de neuf -- le Secrétaire d'Etat l'a déjà affirmé ce mois-ci -- mais on ne saurait trop le répéter.

Par le passé, je me suis opposé à l'introduction de la télévision payante, surtout au régime du paiement par canal, jusqu'à ce que la chose devienne nettement inévitable. J'ai même proposé un délai de cinq ans pour la télévision payante. Je l'ai fait pour les raisons suivantes:

1. Je craignais que la télévision payante offrirait en général sur nos écrans de télévision encore plus d'émissions américaines par rapport aux canadiennes.
2. J'étais convaincu du danger réel que certaines émissions et retransmissions maintenant accessibles à tout le monde fussent supprimées de la télévision publique pour n'être offertes qu'aux abonnés de la télévision payante.
3. J'étais convaincu que nous, en tant que Canadiens, avions besoin d'un délai pour prendre le temps de planifier un système canadien de télévision payante qui serait expressément conçu pour favoriser le plus possible une programmation canadienne QUI SERAIT ACCESSIBLE NON SEULEMENT AUX ABONNES DE LA TELEVISION PAYANTE MAIS PLUS PARTICULIEREMENT AU GRAND PUBLIC.

J'étais convaincu que nous devions utiliser le délai pour planifier un système de télévision payante capable de réaliser tous ces objectifs. La situation est d'autant plus urgente que la "date de non-retour" de la télévision payante se rapproche à cause de la disponibilité prochaine et, en certains endroits, imminente de la télévision payante américaine.

A la Société Radio-Canada nous avons utilisé ce délai et nous aurons des propositions concrètes à présenter à tout organisme que le Secrétaire d'Etat désignera pour y présenter et discuter la formule de la télévision payante canadienne. Je ne suis pas en mesure d'avancer des propositions précises, mais je puis exposer les principes que cultive Radio-Canada.

Premièrement - Le genre de télévision payante qu'on introduira doit être conçu pour maximiser la présence des émissions canadiennes qui sont couramment disponibles à la télévision et minimiser l'augmentation de l'omniprésence des émissions étrangères/américaines sur nos petits écrans. Cela doit être le principal objectif lors du choix de la télévision payante par émission ou par canal, compte tenu des autres impératifs de la possibilité technologique et des coûts du matériel.

Deuxièmement - Les profits de la télévision payante doivent être consacrés à la programmation canadienne qui est mise à la portée de tous les Canadiens par l'entremise des radiodiffuseurs publics et privés du pays, qui veulent produire plus d'émissions canadiennes de meilleur qualité et n'ont pas d'argent pour le faire.

Certains profits, sans doute, iront aux émissions canadiennes diffusées par la télévision payante, mais la majeure partie doit être consacrée à la production d'émissions que tous les Canadiens puissent voir.

Troisièmement - La télévision payante doit être organisée de façon à atteindre cet objectif, en plus d'empêcher que les émissions canadiennes actuellement accessibles à tous les Canadiens ne soient siphonnées par la télévision payante.

- Cela veut dire qu'un organisme devra être créé pour fournir les émissions; et la Société Radio-Canada, à titre de radiodiffuseur national, doit jouer un rôle central dans cet organisme.
- Cela veut dire que les compagnies de télévision par câble doivent être désignées comme les distributeurs.

Quatrièmement - Les profits qui servent à produire davantage de réalisations canadiennes de meilleure qualité et plus distinctivement canadiennes doivent aider les réalisateurs et cinéastes indépendants, ainsi que les auteurs, les artistes et les musiciens.

Ce que la nouvelle technologie des satellites doit faire

Tout ce que j'ai dit jusqu'ici s'applique, pour une bonne part, aux Canadiens qui demeurent dans les régions densément peuplées du Sud. Pour les gens qui vivent et travaillent dans des collectivités reculées et en particulier dans le Nord, le choix entre dix , vingt ou trente canaux de télévision est un luxe dont on ne peut que rêver.

Pour la plupart des gens du Nord, la télévision qu'ils reçoivent leur vient de Radio-Canada par l'entremise d'un réseau coûteux et difficile à exploiter, de satellites, micro-ondes et émetteurs classiques. Avec l'avènement de la technologie des satellites, certaines collectivités reculées ont pu se procurer l'équipement de réception par satellite et enrichir leur gamme de services accessibles. Comme le seul signal canadien accessible par satellite est celui de Radio-Canada (service dont elles jouissent déjà), les miroirs paraboliques se fixent sur les satellites

américains et captent illégalement la télévision payante et les superstations américaines.

Le problème est maintenant très grave, car il existe actuellement plus de cent exploitations illégales, et de nouvelles s'ajoutent chaque mois.

Pour contrer cette difficulté, le Secrétaire d'Etat propose un nouveau bloc de signaux canadiens par satellite qui pourraient être captés légalement par ces petites collectivités. A Radio-Canada, nous avons collaboré avec le ministère des Communications pour mettre ce bloc au point et nous sommes disposés à mettre l'expérience et les installations de Radio-Canada à la disposition du Secrétaire d'Etat pour réaliser son objectif d'égalisation des services de télévision pour tous les Canadiens.

Mais, ce faisant, nous devons reconnaître que bon nombre d'habitants des régions reculées ne reçoivent pratiquement pas d'émissions de télévision qui reflètent leur langue, leur culture et leurs traditions - LES AMERINDIENS. En tant que Canadiens, nous ne pouvons nous désintéresser du danger que présente pour l'identité culturelle de ces peuples fondateurs le simple fait de diffuser plus d'émissions du sud vers le nord.

On a souvent critiqué Radio-Canada de ne pas faire à la télévision ce que nous avons fait à notre Service du Nord, à savoir de pourvoir, auprès des autochtones, toute une gamme d'émissions dans les langues du Nord et reflétant les cultures et les intérêts des indigènes dans le Nord.

Ma réponse a été -- je pense surtout ici à l'audience du CRTC de l'an dernier - que nous reconnaissons parfaitement que nous devrions faire à la télévision ce que nous avons fait pour la radio du Nord. Mais j'ajoutais que la préservation d'une culture ne dépend pas que de Radio-Canada ... elle dépend d'une association entre le gouvernement et Radio-Canada. Et j'accueille plus volontiers que je ne pourrais le dire les propositions de monsieur le Ministre.

Cela signifie qu'il existe une ferme résolution, et un engagement, pour harnacher les ressources de la nation afin de renforcer les identités culturelles dans le Nord, sujet qui préoccupe à juste titre les autochtones.

Pour sa part, la Société Radio-Canada est singulièrement équipée pour commencer dès maintenant à collaborer avec le ministre des Communications, et d'autres, pour répondre à ce besoin. En ce qui me concerne, j'ai confiance que, si l'on nous accorde la priorité et les fonds que cette priorité entraîne, nous pourrons commencer à diffuser à la télévision des émissions indigènes du Nord d'ici un an.

J'ai laissé entendre, au début de mon exposé, que le principal objectif de tous les radiodiffuseurs canadiens au cours de la prochaine décennie devrait être d'augmenter l'assiduité aux émissions canadiennes. Telle a été et continuera d'être notre préoccupation à Radio-Canada. Le Conseil d'administration et moi-même sommes convaincus que nous pouvons créer un service de télévision qui attirera de plus en plus de Canadiens et contribuera encore davantage à l'épanouissement de notre identité et de nos cultures.

APPENDICE «BR-3»

LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA ET LE DÉBAT RÉFÉRENDAIRE

EXPOSÉ DE M. A.W. JOHNSON

PRÉSIDENT DE RADIO-CANADA

pour LE COMITÉ PERMANENT DE LA RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Novembre 1979

RADIO-CANADA ET LE DEBAT REFERENDAIRE

La Société Radio-Canada sera appelée, au cours des prochains mois où l'avenir du Canada sera remis en cause, à jouer un rôle de premier plan, à savoir fournir aux Canadiens, particulièrement aux Québécois, l'information la plus adéquate sur les options en présence et les arguments qu'elles suscitent afin qu'ils puissent prendre une décision raisonnée. Il y a plusieurs mois déjà, j'ai soumis cette question aux administrateurs et aux cadres supérieurs de Radio-Canada. Un échéancier a été établi et nous avons réfléchi sur la mission de la Société face au débat référendaire. Je suis heureux d'avoir la possibilité de transmettre au Parlement, par l'intermédiaire du comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts, les résultats de notre réflexion et de préciser de quelle façon nous envisageons de nous acquitter de nos responsabilités.

Un tournant crucial dans l'histoire du Canada

Lorsqu'on entreprend de réfléchir à la mission de Radio-Canada face au débat référendaire, on doit prendre en considération

le contexte dans lequel il se déroulera, l'émotion et les sentiments qu'il suscitera. Au cours des prochains mois, on peut le dire sans exagérer, le Canada traversera en effet l'une des périodes les plus critiques de son histoire. Les habitants d'une des provinces fondatrices, le Québec, seront appelés à choisir entre deux options qui semblent désormais clairement établies: soit continuer à faire partie du Canada et collaborer à l'évolution et au renouvellement de la fédération, soit instituer un Etat indépendant qui conservera des liens économiques avec un Canada où ne sera plus inclus le Québec. C'est là, me semble-t-il, le problème fondamental exposé dans le Livre blanc sur "La nouvelle entente Québec - Canada".

La question soumise à référendum n'est pas encore connue, mais il ne fait aucun doute que le débat dont elle fera l'objet et celui que suscitent les propositions du gouvernement québécois mettront la communauté canadienne à rude épreuve. Il est en effet impossible de remettre en question l'intégrité d'un pays - ses assises et son devenir, ses us et coutumes, ses doctrines et institutions de tout un siècle - sans intensifier les émotions et les tensions, ressusciter les souvenirs et accroître les incertitudes.

Pourtant, une fois posée, la question devra être débattue et des décisions devront être prises. Aussi, les populations concernées doivent-elles être en mesure de réfléchir sérieusement aux arguments pour ou contre la préservation de la communauté, de l'Etat constitué qu'est actuellement le Canada ou, inversement, aux arguments pour ou contre sa division et/ou sa restauration. Et il leur faudra s'informer et penser aux conséquences d'un acte aussi fondamental que la création d'Etats souverains, ainsi qu'à la nature probable des liens qui survivraient ou qui pourraient être établis.

Cette démarche devra être aussi prudente que possible et tenir compte du fait qu'aucun d'entre nous n'échappe aux émotions et aux tensions qui l'entourent, et que les perceptions et les sensibilités en sont fortement avivées, voire déformées.

Si je m'exprime en ces termes c'est que, selon moi, on ne devrait jamais minimiser la difficulté et l'intensité du problème auquel font face les Québécois, ainsi que tous les Canadiens, ni oublier les sentiments et les émotions qui seront suscités par le débat référendaire.

Ces considérations permettent tout naturellement de comprendre le rôle que la Société devra jouer lors de ce débat - un rôle à la fois important, difficile, délicat et qui confère certaines responsabilités. Selon moi, les Canadiens s'attendent à ce que Radio-Canada, plus que tout autre média, présente équitablement et impartialement l'information et les arguments nécessaires pour régler la question de l'avenir du pays. On s'attend à ce que nous traitions équitablement, froidement et honnêtement dans nos émissions, ce qui pourtant sera le plus souvent chargé d'émotions. On s'attend aussi à ce que nous soyons pondérés et raisonnables dans notre façon de présenter ce qui risque d'être parfois tendencieux, voire acrimonieux.

Pour me résumer, je suis convaincu que les Canadiens souhaitent une Société Radio-Canada à laquelle ils peuvent se fier, une Société dont l'intégrité et la crédibilité sont irréprochables.

Le rôle de Radio-Canada pendant le débat référendaire

Telle est la Société, j'en suis certain, que le Parlement du Canada envisageait en adoptant la Loi sur la radiodiffusion.

De fait, Radio-Canada, comme tous les autres radiodiffuseurs, est spécifiquement chargée de "fournir la possibilité raisonnable et équilibrée d'exprimer des vues différentes sur des sujets qui préoccupent le public." Notre devoir est de veiller à ce que cette mission de la Société soit remplie pendant le débat référendaire - comme toujours.

La Loi sur la radiodiffusion demande également à la Société de "contribuer au développement de l'unité nationale et (d') exprimer constamment la réalité canadienne". Beaucoup de Canadiens se demandent comment Radio-Canada peut, en toute logique, accomplir cette tâche tout en fournissant à ceux dont l'objectif est de diviser le pays "la possibilité raisonnable et équilibrée" d'exprimer leurs points de vues.

Je me suis déjà expliqué dans mon mémoire à la Commission de l'unité canadienne sur la façon dont le conseil d'administration envisage que Radio-Canada devrait s'acquitter de cette obligation... et sur la manière dont nous y parvenons déjà. Je tiens à souligner à nouveau ce qui, dans ce mémoire, portait sur la réalisation de cet aspect de notre mandat, c'est-à-dire la contribution de Radio-Canada au développement de l'unité nationale au moyen de ses émissions d'information et d'affaires publiques.

La nature du rôle que la Société est appelée à jouer dans ce débat référendaire est clairement définie, nous semble-t-il, par les règles organiques de la société canadienne qui accordent à ses citoyens la liberté d'opinion et d'expression. Et la fonction des médias est de faciliter l'exercice de cette liberté dans les débats publics, en communiquant aux citoyens les informations et les idées auxquelles s'alimente toute discussion libre. Il ne pourrait en être autrement que si le Parlement décidait que cette liberté doit être restreinte. Mais jamais il n'a été insinué d'aucune façon que des limites quelconques soient imposées à cette liberté; la raison évidente est que la liberté est la plus fondamentale des valeurs et qu'y porter atteinte reviendrait à enlever tout intérêt à la défense d'une communauté canadienne.

La mission de Radio-Canada, dans les émissions d'information et d'affaires publiques, est donc d'informer les Canadiens des difficultés présentes afin de les aider à décider de leur avenir. En conséquence, c'est la responsabilité de Radio-Canada d'identifier et d'explorer à fond, dans un souci d'équité, d'intégralité et d'exactitude, les questions auxquelles sont confrontés les Canadiens, et de leur faire connaître honnêtement et équitablement les courants d'opinion actuels sur ces questions.

Les politiques d'information de Radio-Canada et le débat référendaire

Ainsi, les principes démocratiques et la liberté d'expression qui caractérisent la société canadienne doivent aussi inspirer nos émissions de nouvelles et d'affaires publiques, lesquelles doivent permettre aux Québécois, et aux autres Canadiens, grâce à une information complète, de prendre une décision en toute liberté, indépendamment de toute manipulation et influence fallacieuses ou partiales. Cela suppose, faut-il le répéter, des émissions d'information équitables et équilibrées, exactes, complètes et objectives.

Ces exigences journalistiques ont toujours été considérées comme fondamentales par ceux qui sont chargés à Radio-Canada des émissions de nouvelles et d'affaires publiques. Et ces mêmes règles continueront d'être appliquées durant le débat référendaire. Notre position découle d'une mission que nous avons reçue du Parlement et des responsabilités publiques qu'elle implique: nous devons utiliser nos antennes non pas pour influencer l'orientation des débats publics mais pour accroître le pouvoir décisionnel de la population face à son destin. Comme je le disais dans l'allocution que j'ai prononcée devant le Cercle canadien de Montréal, le 12 novembre dernier, en parlant du référendum, "ce serait trahir l'esprit de cette mission, trahir le

mandat que nous a confié le Parlement, trahir notre propre code déontologique de radiodiffuseurs et de journalistes, si nous usions, à Radio-Canada, de nos privilèges pour fausser les règles du jeu au moment où les Québécois sont appelés à prendre une décision capitale".

Notre tâche, en bref, consiste à accroître le pouvoir décisionnel des autres, à donner aux Québécois l'information dont ils ont besoin pour répondre à la question qui leur sera posée, à donner aux Canadiens l'information nécessaire pour les aider à se faire une opinion sur ce qu'il adviendra du Canada. Plus particulièrement, comme je disais à Montréal, il nous incombe, dans nos émissions d'information, "de trouver les moyens les plus appropriés à un examen réfléchi et approfondi des concepts de souveraineté-association et de fédéralisme renouvelé et de toute autre solution. Il nous appartient de faire écho aux divers points de vue et opinions exprimés sur ces différentes options, à toutes les opinions pertinentes à la décision qui sera prise lors du référendum: il y a d'abord, au Québec, l'opinion en faveur du "oui" à la souveraineté-association et celle du "non" au fédéralisme, même modifié; il y a ensuite, toujours au Québec, l'opinion en faveur du "non" à la souveraineté-association et celle du "oui" à un fédéralisme renouvelé et ouvert; et il y a enfin l'opinion qui sera exprimée à l'extérieur du Québec sur la

faisabilité et le réalisme de la souveraineté-association ou d'un fédéralisme renouvelé. Ce sont là les principaux courants d'opinion qui s'exprimeront et qui devront être entendus lors du débat référendaire. Radio-Canada s'emploiera à les refléter pleinement, équitablement, dans le plus grand respect de ses obligations envers le public, avec tout le professionnalisme journalistique dont elle est capable".

Programmation journalistique

Nos réseaux français et anglais de télévision et de radio ont mis au point des projets de programmation qui nous permettront de nous acquitter de la mission cruciale et complexe dont je viens de parler.

Nos émissions d'information se font déjà l'écho des débats animés dont le nombre va croissant au Québec. Les émissions PRESENT et L'ECONOTHEQUE à la radio française, TELEMAG, CE SOIR, et HEBDO-DIMANCHE à la télévision française, consacreront plus de temps au débat référendaire dans le cadre de la couverture régulière de l'actualité. Le même principe sera appliqué aux émissions des réseaux anglais SUNDAY MORNING et SUNDAY MAGAZINE à la radio, et FIFTH ESTATE et WATSON REPORT à la télévision. Les émissions de nouvelles de la radio et de la télévision des deux réseaux

accroîtront leur couverture des informations relatives au référendum.

Par ailleurs, plusieurs émissions spéciales traitant des grandes questions qui font l'objet d'un débat ont déjà été diffusées; leur nombre et leur fréquence augmenteront à mesure que l'on se rapprochera de la campagne référendaire.

Par exemple, les chaînes françaises de radio et de télévision programment des émissions spéciales d'une heure au cours desquelles divers aspects des questions soulevées par le référendum sont étudiés en profondeur. L'émission radiophonique A SUIVRE est devenue hebdomadaire; la télévision diffuse L'ENJEU une semaine sur deux, mais cette émission deviendra hebdomadaire d'ici quelque temps.

La radio et la télévision françaises prévoient aussi la diffusion (trois fois par semaine) d'une TRIBUNE LIBRE de cinq minutes pour donner aux personnes de tous les secteurs de la société l'occasion d'exprimer leurs points de vue sur les questions touchant le débat référendaire. Les participants seront sélectionnés de manière à garantir une représentation raisonnable des diverses couches sociales et à assurer le reflet juste et équilibré des opinions dont j'ai fait état précédemment.

La chaîne anglaise de télévision présentera dans les mois qui

précéderont le référendum plusieurs émissions spéciales, notamment des documentaires d'une heure et des éditions spéciales de NEWSMAGAZINE. De plus, le service régional de la télévision anglaise au Québec produira d'autres émissions spéciales destinées, elles, uniquement à l'auditoire de cette province.

Le réseau radiophonique de langue anglaise programmera aussi des émissions spéciales, entre autres plusieurs éditions de SUNDAY MAGAZINE, et d'autres émissions consacrées aux discussions sur le Québec et diffusées pendant la campagne référendaire. Au Québec, une émission d'une heure à la radio anglaise fait déjà le point chaque semaine sur les évènements et les débats entourant le référendum.

Les services anglais et français de Radio-Canada ont l'intention de retransmettre en différé les débats de l'Assemblée nationale portant sur le libellé définitif de la question qui sera soumise aux électeurs québécois.

Pour conclure, je dirais que Radio-Canada a l'intention d'utiliser ses ressources pour transmettre, dans le cadre de ses politiques d'information et conformément aux règles journalistiques dont j'ai parlé, l'information pertinente aux décisions que les Québécois et les Canadiens seront appelés à prendre à l'occasion du référendum au Québec.

Emissions politiques des partis

Passant des émissions d'information aux émissions politiques des partis à la télévision, le conseil d'administration s'est penché sur la mise à la disposition des partis politiques fédéraux et provinciaux de leur temps d'antenne habituel au cours des semaines qui précéderont l'ouverture officielle de la campagne référendaire. Il a été convenu que la formule actuelle, qui prévoit des temps de parole de cinq minutes, n'est pas satisfaisante car elle ne permet pas de traiter les problèmes importants auxquels les Canadiens et leurs leaders auront à faire face au cours des prochains mois. Aux grands problèmes de l'heure, qu'ils aient rapport à l'énergie ou à l'économie, s'ajouteront les discussions sur le référendum au Québec, discussions dont l'intensité ira croissant. Dans les circonstances, le conseil a décidé de porter à dix minutes le temps d'antenne accordé aux partis politiques fédéraux et provinciaux. En cas de tenue du référendum au printemps de 1980, la prolongation de ces émissions prendra effet en janvier et sera maintenue jusqu'au vote référendaire.

Emissions politiques régulières pendant la campagne référendaire

La durée officielle de la campagne référendaire sera clairement définie, et deux comités ont été d'ores et déjà constitués et

acceptés dans la province pour représenter les deux tendances qui s'opposeront au cours de cette campagne.

Ces comités seront les principaux protagonistes de la campagne référendaire et Radio-Canada accordera le même temps d'antenne gratuit aux deux. La programmation et la durée exactes de leur temps de parole gratuit n'ont pas encore été déterminées.

Compte tenu de la nature de la campagne et du fait que les débats politiques au Québec à ce moment-là porteront presque exclusivement sur la question du référendum, le conseil d'administration de Radio-Canada a décidé la suspension, au Québec, des émissions politiques régulières des partis fédéraux et provinciaux, pendant la durée officielle de la campagne référendaire. Ces émissions continueront cependant à être diffusées ailleurs au Canada.

Publicité politique payée

Le conseil d'administration a également étudié la question de la vente, à des groupes ou particuliers, de temps d'antenne consacré à des messages politiques durant la période pré-référendaire. Il ne voit aucune raison de modifier la politique de Radio-Canada en vertu de laquelle la Société s'oppose, depuis très longtemps déjà, à la vente de temps d'antenne pour la présentation d'opinions relatives à un débat public.

Radio-Canada a toujours été d'avis que les antennes dont elle a

la responsabilité à titre de radiodiffuseur national ne doivent pas être utilisées à de telles fins. La vente de temps d'antenne soulève des problèmes insolubles liés au droit de réponse de la partie adverse et contredit la politique de Radio-Canada qui permet de maintenir un juste équilibre dans les débats. Dans le climat très particulier créé par la tenue du référendum au Québec, le conseil considère inopportune la vente, par Radio-Canada, à des particuliers ou à des groupes, de temps d'antenne qui serait utilisé à des fins de propagande politique.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Mr. A.W. Johnson, president;

Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President;

Mr. Peter Herrndorf, Vice-President and General Manager, English Services Division;

Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division;

Mr. Clive Mason, Managing Director of Radio, English Services Division;

Mr. Mike Daigneault, Director, TV News and Current Affairs, English Services Division.

De la Société Radio-Canada:

M. A.W. Johnson, président;

M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif;

M. Peter Herrndorf, vice-président et directeur général, Division des services anglais;

M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français;

M. Clive Mason, directeur général de la Radio, Division des services anglais;

M. Mike Daigneault, directeur, Nouvelles et actualités—TV, Division des services anglais.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE

BROADCASTING, FILMS AND

~~Communications and Culture~~

ASSISTANCE TO THE ARTS

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-~~8~~ 4 • 1979 • 1st Session • 31st Parliament

Chairman: Mr. Geoff Scott

Published under authority of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION, THIRTY-FIRST PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1979—

October:	25th, 1.
November:	8th, 1; 15th, 2; 20th, 3; 22nd, 23rd, 4; 27th, 5; 29th, 6.
December:	4th, 7; 6th, 8.

Advertising, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Commercial; Multiculturalism Directorate

Appendices, *see particular subject*

Appolloni, Mrs. Ursula (York South-Weston)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:22-3, 39-40, 65-7
Point of order, estimates, transfer of funds, M. (Mr. Flis), 4:35, 69

Australia, *see* Satellites—Research

Baker, Mr. George (Gander-Twillingate)
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 8:36-8

Beattie, Mr. Duncan (Hamilton Mountain)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1979-1980, main, 7:16-9
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 8:21-3
Point of order, questioning of witnesses, second round, 8:5

Bell Canada, *see* Telephone service

Berger, Mr. David (Laurier)
Point of order, questioning of witnesses, time limit, opportunity to speak, 1:39

Bradley, Mr. Bud (Haldimand-Norfolk)
Organization meeting, 1:14-6

British Columbia, *see* Canadian Broadcasting Corporation—News service; Multiculturalism Directorate; Telephone service

Broadcasting
Canadian content policy, *see* Canadian Broadcasting Corporation
Northern native language television, upgrading, 1:21
Private broadcasters, *see* Canadian Broadcasting Corporation
Regulations, tightening trend, 7:8
See also Television

Broadcasting Act, *see* Canadian Broadcasting Corporation; Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Broadcasting industry, direction for 1980's, *see* Canadian Broadcasting Corporation

Cable TV, *see* Television

Campbell, Mr. William (Sarnia)
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:26-7

Canada Council, $2 million additional funding, 1:23, 32

Canadian Broadcasting Corporation
Accountability to minister and Parliament, 4:11
Artists, contracts, clause *re* political statements, 4:52-3
Broadcasting Act, conflict of interest, 7:38
Broadcasting industry, direction for 1980's, statement, 4A:1-27
Canadian content policy, effect on affiliates, 4:42-3
Canadian identity, definition, 4:8-9
Commercial advertising, reduction, effect on financing, 7:23-5, 37-8
Election campaign coverage, balance, 4:23-5, 41
Estimates, transfer of funds, M. (Mr. Flis), 4:30-6
Estimates, 1979-1980, main, 4:6-70; 4A:1-43
Expenditures, budgetary cutbacks, etc., 4:68
Facilities, consolidation, Toronto, additional funds, 4:30-1
Facilities, Victoria, sold, 4:41
Film Board, relationship with, 4:29-30
French network (Radio Canada)
Production costs, 4:41-2
Program (regular free time political), "La politique federale", etc., suspended during referendum campaign, 4:53-7; 8:19
Programs
"Ce soir", 4:24

Canadian Broadcasting Corporation—*Cont.*
French network (Radio Canada)—*Cont.*
Programs—*Cont.*
"l'Enjeu", 4:24
"Forum", 4:25
"Present", 4:24
"Telemag", 4:24
"Terre humaine", 4:51
Quebec referendum, code of conduct, 4:10-1, 53
Special feature, Trudeau resignation, 4:25-6, 54-5
Independent producers, increased use, 4:9-10
Mandate, 4:6
National Arts Centre, live broadcasting of performances, 4:29
New Brunswick, television and radio, facilities and equipment, "national disgrace", 8:24-5
News service, coverage in B.C., expansion, 8:16
Pay television, 4:10-5
Pay-per-channel/pay-per-program, 4:12-3, 16
Post-broadcast material use, educational, etc., 4:18-20
Film Board distribution, 4:20-1
Preservation of series from '50's and '60's, 4:19-21
Private broadcasters, improving relations, 4:9
Program balance, criticism, 4:39-40
Programs
Cablevision, effect, 4:37
Canadianization of English TV, increasing to 80-85%, 4:9
"Dieppe", 4:22-3
"Festival Canada", 4:52
"First person singular", 4:19
Foreign, percentage of viewing time, 4:7-8, 38
"Henry Ford's America", 4:30
House of Commons proceedings, commercial value, 4:16-8
Maritime coverage criticized, 4:43-6
"Newsmagazine", 4:25
"Paperland", 4:30
Quality control, 4:22-3
Regional, increasing, 4:9
"Royal Canadian air farce", 4:58
Sales, international, reimbursement of artists and writers, 4:28-9
Special features, consultation between English and French networks, 4:25-7
"Ten years after", 4:65-7
"The champions", 4:30
"The days before yesterday", 4:19
"The Dionnes", 4:30
"The nation's business", suspension during referendum campaign, 4:57-9
"The Plouffe family", 4:19
"The tenth decade", 4:19
Quebec referendum
Accusations of bias in programs, method of investigation, 4:66-7
Coverage, increasing, 4:59-62
House of Commons proceedings, broadcast, continuing, 4:50-1
Political broadcasts, suspended, 4:48-9
Role, 4:7, 10-1, 23, 47-8; 4A:28-43
Umbrella organizations, equal free time, 4:49, 56-8, 62-5; 7:20-2
Francophones outside Que., input, 4:63-4
Variety programs, censorship of political statements, 4:51
Regional meetings, 4:37-8
Second TV network, establishing, 4:9, 21, 27-8, 62; 6:24-5
Technology, advances, use of, 4:10
Television services, equal coverage of country, 4:10
Transmitting equipment, Montreal, repairs, 4:27
See also Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Licensing agreement; Film Board; Television—Pay TV

Canadian Ethnic Studies Association, *see* Multiculturalism

Note: See page 1 for Dates and Issues

Canadian Film Development Corporation, *see* Film Development Corporation

Canadian National Telecommunications, *see* Communications Department; Telephone service

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
American signals policy, 7:32-3
Broadcasting Act, restrictions on, 7:23-4
Chairman, commissioners, appointments, 6:14; 7:7, 10-3, 28; 8:26
Dialogue with Parliament, 7:7
Economic Council report, "Open private broadcasting licences to competitive bidding rather than automatic renewal", reaction, 7:39-40
Estimates, 1979-1980, main, 7:6-40
Licensing agreement with CBC, 7:8-9
Member, Jean Louis Gagnon, alleged communist activities, etc., 6:26-7
Members of Parliament, relationship, 7:33-4
Notice of hearings, discontinuation of free mailing, 7:33-4
Regulation of industry, parliamentary input, Telecommunications Act, 8:15-6
Role in policy making, 7:6, 28-9
Study group, exploitation of women on television, abolishing committee on sexist stereotyping in the media, 6:10-3, 23; 7:26-8
See also Culture; Radio; Telecommunications—Interconnection agreements; Telephone service—Public telephone companies; Television—Cable TV—Pay TV

Censorship, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Quebec referendum, Variety programs

Chairman and Vice Chairman, decisions and statements, *see* Procedure and decisions of the Chair

Chapman, Dr. John, *see* Communications Department—Satellite program

China, *see* Satellites—Research

Citizenship
Applications, time to process, 5:28-30
Gourd questions, MacDonald, D., letter to Committee, 8A:16-7
Language requirements, alternatives, special considerations, etc., 1:36-8, 52
Lists, members signing affidavits, 5:28-9

Committee on sexist stereotyping in the media, *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Study group

Communications
Electronic mail, legislation, 6:25
Federal-provincial jurisdictions, 1:20

Communications Department
CN Telecommunications, reorganization, 8:37-8
Estimates, 1979-1980, main, 6:4-30; 8:4-42
Objectives, MacDonald, D., statement, 6A:1-17
Programs, federal-provincial jurisdictions, consultations, 8:33-4
Role, MacDonald, D., statement, 1A:1-20
Satellite program, death of Dr. John Chapman, appointing successor, 6:14-5

Computer communications
Directives, FIRA, computer communications industry, 1973 green paper, 8:11, 14
Inter-departmental secretariat, provincial input, 8:10-1
Inter-departmental secretariat, re-establishing, 8:10, 13-4
Research funds, 8:12
Secretariat report, release, requesting, 8:12-4
Trans-border control of data, 8:12

Conference of the Arts, *see* Cultural policy; Culture—Funding

Conflict of interest, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Broadcasting Act

Consultative Council on Multiculturalism, *see* Cultural policy

Consumer and Corporate Affairs Department, *see* Secretary of State Department—Copyright Act

Cook, Mr. Chuck (North Vancouver-Burnaby)
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:34-6
Point of order, language, "bigot", unparliamentary, withdrawal requested, withdrawn, 5:34

Copyright Act, *see* Secretary of State Department

Cultural exchanges, funding, 1:52-3

Cultural Industries Development Council, *see* Culture; Film Development Corporation

Cultural policy
Advisory committee
Appointed, 1:20, 39-41
Budget, 1:39-40
Joyal questions, MacDonald, D., letter to Committee, 8A:1-7
Conference of the Arts, request for cultural policy review, 1:41
Consultative Council on Multiculturalism, input, 1:50-1
Multiculturalism, relationship, 1:49-51
Parliamentary committee, review, 5:7-8

Culture
Artistic development, federal-provincial jurisdiction, cost sharing, etc., 1:26-7
Arts and culture community, tax and other fiscal policies, 8:20-1
Canadian, definition, 6:22, 28-9
Cultural industries, greater support, 1:20-1
Cultural publications, agreement, subsidizing second class postal rates, 8:16-7
Definition, 6:22
Development, short-term and long-term plans, 1:23-5
Ethnic programs, federal-provincial cost sharing, 1:35-6
Federal-provincial co-operation, etc., arts and culture, 1:19-20
Funding, immediate increase, Conference of the Arts, request, 1:44-5
Funds to non-subscription publications, 8:17-8
Global budget, 8:16-7
Massey Hall, funding cutbacks, 8:36
Regulation by CRTC, 7:6
See also Film Development Corporation

Daigneault, Mr. Mike (Director, TV News and Current Affairs, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:23-5, 45-6, 62, 66-7

Dalfen, Mr. M. Charles (Acting Chairman, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1979-1980, main, 7:7-40

David, Mr. Raymond (Vice President and General Manager, French Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:24-6, 29, 51-3, 59

Dawson, Mr. Dennis (Louis-Hebert)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:28, 37-8, 48-53
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:7-8, 24-5
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:23-5

Note: See page 1 for Dates and Issues

Dawson, Mr. Dennis—*Cont.*
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:23-5
Points of order
Chairman, reflections on credibility, 4:34
Chairman, ruling appealed, 4:36
Estimates, transfer of funds, M. (Mr. Flis), 4:69
Minister's statement, audiovisual presentation, in both official languages, 6:7-8

Decima Research International (Toronto), *see* Multiculturalism Directorate; Multiculturalism Ministry

de Jong, Mr. Simon (Regina East)
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:15-8, 38-9

DesRoches, Mr. Pierre (Executive Vice President, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:15, 27-9, 37-8

Devlin, Mr. Marc (Director of Administration, Film Board)
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:21

Dick, Mr. Jacques (Chief of Administration, Film Development Corporation)
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:18-9, 23, 27

Dion, Mr. Rolland (Portneuf)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1979-1980, main, 7:35-6
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:20-2

Discovery Train
Costs, etc., 1:33-4
Success, 1:33-4
Use by federalists in referendum campaign, 1:33

Domville, Mr. James de B. (Chairman, Film Board)
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:5-37

Earth stations, *see* Satellites

Economic Council report on broadcasting licences, *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Education
Federal participation, formalizing and increasing, provincial reaction, 1:42-3
Official languages policy, payments to Ont., 8:34
Formula, 9%, 5%, 1.5%, 8:34-5
Official languages policy, second language teaching, federal funding, 1:19
Accounting procedures, provinces providing breakdown of expenditures, etc., 1:47-8
See also Film Board—Films; Student loans

Elections, *see* Canadian Broadcasting Corporation

Estimates, meetings, schedule, 2:4; 2A:1

Federal-provincial relations, *see* Communications; Communications Department—Programs; Computer communications; Culture; Education; Loto Canada; Multiculturalism; Television

Fennell, Mr. Scott (Ontario; Parliamentary Secretary to Minister of Communications)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1979-1980, main, 7:28-31
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:34-6
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:29-30
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:30-1

Fibre-optics, tariff protection, lowering, 6:26-7

Film Board
Administration, over-staffed, 2:13-4
Annual report, 2:20
"Canada vignettes", national unity projects, etc., 2:17
Canadian Broadcasting Corporation, relationship, 2:31-2
Capital cost allowance, taking advantage, 2:32
"Commissioner's objectives", Board document, future plans, 2:6
Cost effectiveness, administration, etc., evaluation, 1:28-30
Estimates, 1979-1980, main, 2:4-38
Expenditures, budgetary cutbacks, etc., 1:27-30, 43; 2:6-11, 19, 24-5
Changes, 2:7
Effect, 2:11-2, 37
French regionalization program outside Que., 2:9
Offices, operations, 2:10
Private investment, 2:35-6
Films
Budget, cost overruns, responsibility, 2:15-6
Commercial success in Que., 2:31-2
Documentaries, 1977-1978, cost, 2:30
Educational, 2:19
Languages, translations, etc., 2:17-8
Sales, etc., 2:20-1
Funds, additional $1 million, request, 2:12-3; 4:5-6
M. (Mr. Rose), 3:4-5, not in order
Identification and visibility, 2:27-31, 36-7
Symbol, logo, 2:34-5
International operations, 2:18
Mandate and purpose, 2:14-7, 23-5
Mandate, feature films, relationship, 2:14-5
Pay television, effect, 2:25, 33-4
Projects, Canadian content, value, 2:26-7
Staff, ethnic background, 2:28-30, 32-3
Staff, female/male ratio, 2:21
"Studio D", fiscal restraints, effect, 2:21-2
See also Canadian Broadcasting Corporation; Film Development Corporation

Film Development Corporation
Administration, new team, 3:9
Advisory committee, meetings, 3:27
Annual report, financial statements, 3:23, 27-8; 7:4-5
Order of reference, requesting, 8:27-8
Tabling, requested, M. (Mr. Waddell), 3:5-8
Artistic creativity, restrictions, 3:30-1
Budget, 3:9
Canadian content, examination, 1:45-6
Capital cost allowance, extending to animation, 1:30-1
Cultural industries council, creating, amendments to legislation, 1:21; 8:20
Development strategy, 10 points, 3:10-2
Estimates, 1979-1980, main, 3:5-31
Film Board, relationship, 3:24-5
Film projects not completed, 3:21-2
French language films, production investment, 3:24-5
Investment, conditions, ratio, 3:16-9, 22-3
Investment, new sources, 3:9
Policy, changes, 3:10
Priorities, 3:12
Production, 1966-1979, budget, films, etc., 3:10
Revenue, pay TV, international sales, 3:9
Role, expanding to include publishing and recording, danger of Americanization, 8:28-9
Standards for quality, etc., 3:20-1
See also Films

Film industry
Americanization, 3:15-6

Film industry—*Cont.*
Canadian content, 3:13-7, 29-30; 8:29-31, 38-40
Financing, capital cost allowances, 3:16-7, 28-9; 8:38-40
International agreements, co-production, 3:18-9
Staff salaries, rising, effect, 3:13-4
Theatres, distribution of films
Major chains, ownership, 3:26
Problems, 3:17-20, 26-7
Quotas, voluntary agreements with Odeon and Famous Players, 3:26
See also Culture

Films
Film Board
"Canada vignettes", 2:17
"I'll find a way", 2:22
"Mourir a tue-tete", 2:22
Film Development Corporation assisted
"l'Affaire Coffin", 3:25
"Caro papa", 3:18
"Contre vous", 3:25
"Fantastica", 3:19
"Meatballs", 8:39
"Outrageous", 3:20-1
"Un homme a tout faire", 3:25

Fitness and Amateur Sport Ministry, *see* Secretary of State Department

Fleming, Mr. Jim (York West)
Canada Council, $2 million additional funding, 1:23
Canadian Broadcasting Corporation, French network (Radio Canada), 8:19
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 8:40-1
Culture, arts and culture community, tax policies, 8:20-1
Culture, development, short-term and long-term plans, 1:23-4
Film industry, financing, capital cost allowance, 8:38-9
MacDonald, David, ministerial responsibilities, 1:23
Organization meeting, 1:10, 13-6
Points of order
Documents, availability in both official languages, 1:22-3
Member misleading Committee, 1:46-7
Order of reference, annual report, requesting, 8:28
Questioning of witnesses, second round, 8:4
Questioning of witnesses, time limit, reducing, 1:34
Radio, deregulation, 8:40-1
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:22-5; 8:18-21, 28, 38-40
Changes, 1:25

Flis, Mr. Jesse (Parkdale-High Park)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:30-1
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:16-9, 32-3
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:21-5, 42-4
Points of order
Estimates, transfer of funds, M., 4:30-3; 5:6
Member, allegations of discrimination, withdrawal requested, 1:50
Questioning of witnesses, listing of questioners, 1:49
Questioning of witnesses, time limit, opportunity to speak, 1:38
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:49-50; 8:34-6

Foreign Investment Review Agency (FIRA), *see* Computer communications—Directives

France, *see* Satellites—Research

Friesen, Mr. Benno (Surrey-White Rock-North Delta)
Canadian Broadcasting Corporation, 7:23-5, 38; 8:16
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 7:23, 39; 8:15
Estimates, 1979-1980, main, 7:9, 22-5, 37-9
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:17-9; 8:15-6
Culture, publishing, funds, 8:16-7
Film Board
Administration, budgets, expenditures, etc., 1:28-30; 2:13-4, 30
Estimates, 1979-1980, main, 2:13-6, 30
Films, 2:15-6, 30
Mandate, 2:14-6
Film Development Corporation, capital cost allowances, extending to animation, 1:30-1
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:20-3
Organization meeting, 1:8-9, 12, 15
Points of order
Documents, requesting, 2:30
Meetings, additional, request for, 7:6
Meetings, scheduling, short notice, 1:9
Witnesses, date of appearance, 2:5
Radio, "Family Radio", licence, CRTC decision, 7:22-3
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:28-31; 8:16-8
Student loans, 1:30
Telecommunications
Equipment, marine, 6:19
Legislation, 8:16
Technology, 6:17-8

Gagnon, Jean Louis, *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Gauthier, Mr. Jean Robert (Ottawa-Vanier)
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:7-10
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:26-7, 31-4
Point of order, language, "bigot", unparliamentary, withdrawal requested, 5:34
Point of order, witnesses, additional meeting, requesting, 2:26

Gourd, Mr. Robert (Argenteuil)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:28-9
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:28-30
Organization meeting, 1:16
Point of order, minister distributing souvenirs, request for extras, 5:36
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:31-3

Government
Accountability to Parliament, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Accountability
Liberal government, previous, *see* Multiculturalism Directorate—Advertising program, Ethnic press

Graham, Mr. Stan (Kootenay East-Revelstoke)
Organization meeting, 1:8

Harquail, Mr. Maurice (Restigouche)
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 8:24-6

Herbert, Mr. Hal (Vaudreuil)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:62-5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1979-1980, main, 7:20-2
Organization meeting, 1:9-11
Points of order
Documents, circulating 48 hours in advance, 2:6-7

Herbert, Mr. Hal—*Cont.*
Points of order—*Cont.*
Meetings, scheduling, no interference from ministers, 1:9
Order of reference, annual report, requesting, 8:28
Questioning of witnesses, time limit, reducing, 1:34
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:47-8; 8:28

Hermes experimental program, *see* Satellites

Herrndorf, Mr. Peter (Vice President and General Manager, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:21-5, 30, 38, 44-5

House of Commons, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Programs—Quebec referendum

Immigration Act, multicultural concept, definition, embodying in, PC policy, 5:23-4

Income tax, 1976 legislation (Bill C-58), *see* Television—Cable TV

Indians and Indian reserves
Women's associations, additional funding, 1:21
See also Multiculturalism

International agreements, *see* Film industry

Investment, Canadian, *see* Film Development Corporation

Jewett, Miss Pauline (New Westminster-Coquitlam)
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 8:10-4
Points of order
Minister not answering question, 8:32
Questioning of witnesses, member using time to ask questions, 8:13
Questioning of witnesses, second round, 8:4
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 8:9-10, 32

Johnson, Mr. A.W. (President, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:7-30, 37-44, 47-52, 55-61, 64-70

Joyal, Mr. Serge (Hochelaga-Maisonneuve)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:25-7
References, *see* Cultural policy—Advisory committee
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:39-40

Juneau, Mr. Pierre (Under Secretary of State)
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:39-40

Jupp, Mr. Alex (Mississauga North)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:23-5, 67
Point of order, estimates, transfer of funds, M. (Mr. Flis), 4:69

Kaplan, Mr. Robert (York Centre)
Citizenship, language requirements, alternatives, special considerations, etc., 1:36-8
Multiculturalism Consultative Council, 5:14
Multiculturalism Directorate, 5:11-5, 40-2
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:11-5, 31, 40-4
Point of order, questioning of witnesses, rotation by party, 5:30
Point of order, questioning of witnesses, time limit, reducing, 1:34
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:36-8

Kruhlak, Mr. Orest (Director, Multiculturalism Directorate, Secretary of State Department)
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:15-8, 24-5, 29-35, 39-41

Kushner, Mr. John (Calgary East)
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 8:33
Election as Vice Chairman, 1:9-10
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:27-30
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:36-8
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:34-6; 8:32

Larose, Mr. Paul-E. (Assistant Under Secretary of State, Citizenship and Bilingualism Development, Secretary of State Department)
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 8:32, 35

Loto Canada, agreement transferring jurisdiction to provinces, 1:20

MacDonald, Hon. David (Egmont; Secretary of State and Minister of Communications)
Broadcasting, northern native language television, upgrading, 1:21
Canada Council, $2 million additional funding, 1:32
Canadian Broadcasting Corporation
French network (Radio Canada), program, "La politique federale", 8:19
New Brunswick, television and radio, facilities and equipment, 8:25
Second TV channel, establishing, 6:24-5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Chairman, commissioners, appointments, 6:14; 8:26
Member, Jean Louis Gagnon, alleged communist activities, etc., 6:27
Regulation of industry, parliamentary input, Telecommunications Act, 8:15-6
Study group, exploitation of women on television, abolishing committee on sexist stereotyping in the media, 6:11-3
Citizenship, language requirements, alternatives, special considerations, etc., 1:37-8
Communications Department
Estimates, 1979-1980, main, 6:4-29; 6A:1-17; 8:6-16, 22-6, 33-41
Programs, federal-provincial jurisdiction, consultations, 8:33-4
Reorganization of CN Telecommunications, 8:37-8
Satellite program, death of Dr. John Chapman, appointing successor, 6:14-5
Communications, electronic mail, legislation, 6:25
Communications, federal-provincial jurisdictions, 1:20
Computer communications, 8:14
Cultural exchanges, funding, 1:52-3
Cultural policy
Advisory committee appointed, 1:20, 40-1
Conference of the Arts, request for review, 1:41
Consultative Council on Multiculturalism, input, 1:51
Multiculturalism, relationship, 1:50-1
Culture
Artistic development, federal-provincial jurisdiction, 1:26-7
Arts and culture community, tax and other fiscal policies, 8:20-1
Canadian, definition, 6:28-9
Cultural industries, greater support, 1:20-1
Cultural publications, second class mail rate, 8:17
Development, short-term and long-term plans, 1:24-5
Ethnic programs, federal-provincial cost sharing, 1:35-6
Federal-provincial co-operation, etc., arts and culture, 1:19-20
Global budget, 8:17
Massey Hall, funding cutbacks, 8:36
Non-subscription publications, funding, 8:17-8
Discovery Train, 1:33-4
Education
Federal participation, formalizing and increasing, provincial reaction, 1:42-3
Official languages policy, payments to Ont., 8:34-5
Official languages policy, second language teaching, federal funding, etc., 1:19

MacDonald, Hon. David—*Cont.*
Education—*Cont.*
Official languages policy, second language teaching,...—*Cont.*
Accounting procedures, provinces providing breakdown of expenditures, etc., 1:47-8
Fibre-optics, tariff protection, lowering, 6:27
Film Board, cost effectiveness, administration, etc., evaluation, 1:29-30
Film Board, expenditures, budgetary cutbacks, etc., 1:28-30
Film Development Corporation
Annual report, order of reference, requesting, 8:27
Canadian content, examination, 1:46
Capital cost allowances, extending to animation, 1:31
Cultural industries council, creating, amendments to legislation, 1:21; 8:20
Film industry, Canadian content, 8:29-31, 38-40
Film industry, financing, capital cost allowances, 8:38-40
Indians, women's associations, additional funding, 1:21
Loto Canada, transferring jurisdiction to provinces, 1:20
National Museums of Canada, conservation programs, unilateral cutbacks, 1:19-20
Points of order
Documents, availability in both official languages, 1:22-3
Minister not answering question, 8:32
Statement, audiovisual presentation in both official languages, 6:7-8
Radio, deregulation, 8:41
Recording industry, 8:32
References, ministerial responsibilities, 1:23
See also Citizenship—Gourd questions; Communications Department; Cultural policy—Advisory committee; Secretary of State Department
Satellites
Anik series, Telesat operations, 8:13
Direct broadcast to homes, earth stations, 6:21-2; 8:37
Hermes experimental program, replacement, 8:13
Research, exchange with Australia and France, 6:17-8
Secretary of State Department
Budgetary expenditures, $28 million cutback, 8:29
Copyright Act, possible transfer of responsibilities from Consumer and Corporate Affairs Department, 1:32
Estimates, 1979-1980, main, 1:17-43, 46-53; 8:9-10, 16-21, 27-40
Changes, 1:25
Fitness and Amateur Sport Ministry, mandate transferred to, 1:18-9
Language translation and duplication services, 8:35-6
Role, Nov. 8/79 statement, 1A:1-20
Staff cutbacks, 1:39
Women's Program Directorate, downgrading director's position, 8:10, 32
Student loans, 1:30, 52
Telecommunications
Equipment, marine, Canadian-U.S. standards, 6:19
Information technology, revolutionary advances, data banks, Canadian sovereignty, privacy protection, treaties, 6:15-6
Information technology, revolutionary advances, socio-economic and cultural impact, 6:5-6, 23
Interactive TV (Telidon system), videotex, 6:4-7
Interconnection agreements, CRTC decisions, 1:26-7
Legislation, 8:16
Technology, future development, incentives, grants, etc., 6:17-8, 26
Telephone service, telephone section, CN Telecommunications, sale to private interests, 8:37
Television
Cable TV, channel allocation, CRTC decisions, 8:22-4

MacDonald, Hon. David—*Cont.*
Television—*Cont.*
Pay TV, 6:19
Canadian Broadcasting Corporation, control, 6:20-1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission hearings, 6:8-9, 13-4; 8:7
National policy, consultations with provinces, 8:7-9
Satellite TV, 6:6, 19
Women, status, transfer of responsibilities to Secretary of State Department, 1:21

Mason, Mr. Clive (Managing Director of Radio, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:25, 46, 61-2

Massey Hall, *see* Culture

McCabe, Mr. Michael J. (Executive Director, Film Development Corporation)
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:10-23, 26-30

McMillan, Mr. Thomas (Hillsborough)
Agenda and procedure subcommittee report, first, 1:17
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:18-20, 43-5, 59-62
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:30
Organization meeting, 1:10, 14-6
Point of order, Chairman, ruling appealed, 4:36
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:41-2

Members of Parliament, *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Morrow, Edward R., *see* Satellites

Multiculturalism
Canadian Ethnic Studies Association, 5:25-6
Consultative Council
Appointments, 5:25, 31
Cultural groups, input, 5:24-5
Defeated PC candidates, 5:14, 21
Members under age 35, percentage, 5:30-1
Role, expanding, 5:8-9
1977 recommendations, implementation, 5:43
Definition, 5:8, 20
Federal-provincial co-operation, 5:9, 21
Indians
Program funding, 5:39
See also Broadcasting
Minister, role, 5:8
Partisanship, previous minister, 5:30
Pluralism, government departments, 5:26-7
Social change, affecting, 5:21
See also Cultural policy; Culture; Film Board—Staff; Immigration Act

Multiculturalism Directorate
Advertising program
"All Canadians are not alike—Vive la difference!", 5:11
Decima Research International, review, 5:10, 13-4, 40-2
Ethnic press, cost, accusation heavy spending by previous Liberal government prior to May election, 5:11-2
"In one Canada we are all equal", 5:11
"Pride without prejudice", 5:11
"There is no such thing as being more or less a Canadian", 5:11-2
Anglophone groups in Que., funding, 5:28
British Columbia government support, 5:34-6
Cultural integration program, 5:18-21
Ethnic groups, Que. referendum, funding, 5:28-9

Note: See page 1 for Dates and Issues

Multiculturalism Directorate—*Cont.*
Francophones outside Que., programs, funding, 5:14-5
Categories, 5:31-4
Grants
Ethnic cultural centres, CMHC assistance, 5:43-4
Expenditures, etc., breakdown, 5:39
Program review, 5:9-10, 15-6, 27
Programs, provincial, duplication of, 5:36-7

Multiculturalism Ministry
Action Memorandum dated Sept. 27/79, 5A:38
Decima Research International, correspondence, Oct. 5/79, 5A:40
Estimates, 1979-1980, main, 5:7-45; 5A:1-16
Expenditures, creation of University Chairs, 5:42
Expenditures, "Multiculturalism cost estimate", 5A:39
"Multiculturalism Research Design", memorandum dated Sept. 28/79, 5A:35-7
Objectives, Paproski statement, 5A:1-16
Racial tensions, easing, role of ministry, 5:16-7
Refugees, "boat people", problems, role of ministry, 5:17-8
Shymko, Yuri, position and salary, 5:22

National Arts Centre, *see* Canadian Broadcasting Corporation

National Film Board, *see* Film Board

National Museums of Canada, conservation programs, unilateral cutbacks, 1:19-20

National unity, *see* Film Board—"Canada vignettes"

Native Citizens Directorate, *see* Multiculturalism—Indians

New Brunswick, *see* Canadian Broadcasting Corporation

Official Language Minority Groups Program, *see* Multiculturalism Directorate—Francophones

Official languages minorities
Anglophones in Que., *see* Multiculturalism Directorate
Francophones outside Que., *see* Canadian Broadcasting Corporation—Quebec referendum, Umbrella organizations; Film Board—Expenditures; Film Development Corporation; Multiculturalism Directorate

Official languages policy, *see* Education; Television—Cable TV

Ontario, *see* Education

Orders of reference
Estimates, 1979-1980, main, 1:4
Estimates, 1979-1980, supplementary (A), 1:4
See also Film Development Corporation—Annual report

Osborn, Mr. David (General Counsel, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1979-1980, main, 7:23

Paproski, Hon. Steven (Edmonton North; Minister of State for Fitness and Amateur Sports and Minister of State for Multiculturalism)
Citizenship applications, 5:29-30
Cultural policy, parliamentary committee, review, 5:7-8
Immigration Act, multicultural concept, definition, embodying in, PC policy, 5:23-4
Multiculturalism
Canadian Ethnic Studies Association, 5:25-6
Consultative Council
Appointments, 5:14, 21, 24-5, 31
Role, expanding, 5:8-9
1977 recommendations, implementation, 5:43
Definition, 5:8

Paproski, Hon. Steven—*Cont.*
Multiculturalism—*Cont.*
Federal-provincial co-operation, 5:9, 21
Minister, role, 5:8
Pluralism, government departments, 5:26-7
Multiculturalism Directorate
Advertising program, Decima Research International, review, 5:10, 13-4, 40-2
Advertising program, ethnic press, cost, accusation heavy spending by previous Liberal government prior to May election, 5:11-2
British Columbia government support, 5:35-6
Cultural integration program, 5:21
Ethnic groups, Que. referendum, funding, 5:28-9
Francophones outside Que., programs, funding, 5:14-5, 31-4
Grants
Ethnic cultural centres, CMHC assistance, 5:43-4
Expenditures, etc., breakdown, 5:39
Program review, 5:9-10, 15-6, 27
Programs, provincial, duplication of, 5:37
Multiculturalism Ministry
Estimates, 1979-1980, main, 5:7-44
Expenditures, creation of University Chairs, 5:42
Racial tensions, easing, role of ministry, 5:16-7
Refugees, "boat people", problems, role of ministry, 5:18
Shymko, Yuri, position and salary, 5:22
Point of order, documents, appending to minutes and evidence, 5:10-1
Point of order, minister distributing souvenirs, request for extras, 5:36
References, *see* Multiculturalism Ministry—Objectives

Parkhill, Mr. D. (Assistant Deputy Minister (Research), Communications Department)
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:6-7

Parliament, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Accountability; Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Dialogue; Cultural policy

Pay TV, *see* Television

Postal rates, second class mail, cultural publications, *see* Culture

Postal service, electronic mail, *see* Communications

Privacy, rights of individuals, *see* Telecommunications—Information technology

Private enterprise, *see* Film Board—Expenditures

Procedure and decisions of the Chair
Adjournment, M. (Mr. Waddell), 3:5-8, negatived, 3
Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Mr. McMillan), 1:10-5, agreed to
Amdt. (Mr. Fleming), 1:10-5, agreed to
Agenda and procedure subcommittee report, first, 1:16-7; 2A:1; second, 4:5
Chairman, reflections on credibility, 4:34-5
Chairman, ruling appealed, 4:36
Committee, changes in title, 5:5
Committee minutes and evidence, distribution time, 6:30
Documents
Availability in both official languages, 1:22-3
Circulating 48 hours in advance, 2:6-7
Requesting, 2:30
Tabled, availability, 6:29-30
Election of Chairman and Vice Chairman, Ms. (Mr. Friesen; Mr. Reimer), 1:8-10, agreed to, 5

Procedure and decisions of the Chair—*Cont.*
Estimates, supplementary funds requested, 4:5-6
M. (Mr. Rose), 3:4-5, not in order, 3
Estimates, transfer of funds, M. (Mr. Flis), 4:30-6, 69; 5:5-7, not in order, 4-5
Language, "bigot", unparliamentary, withdrawal requested, withdrawn, 5:34
Meetings
Additional, request for, 7:6
Scheduling, no interference from ministers, 1:9
Scheduling, short notice, 1:8-9
Member
Allegation of discrimination, withdrawal requested, 1:50
Cable television in office, 7:5
Misleading Committee *re* growth of budget of Film Board, 1:46-7
Stating personal opinion, not party policy, 8:19
Minister distributing souvenirs, request for extras, 5:36
Minister not answering question, 8:32
Minister's statement, audiovisual presentation, in both official languages, 6:7-10
Order of reference, annual report, requesting, 8:27-8
Printing, minutes and evidence, M. (Mr. Friesen), 1:15, agreed to
Questioning of witnesses
Listing of questioners, 1:49-50
Member using time to ask questions, witness left without time to answer, 8:12-3
Rotation by party, 5:30; 7:31
Second round, 6:25-7; 7:25-6, 35; 8:4-5
Time limit, opportunity to speak, 1:38-9
Time limit, reducing, 1:34-5
Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr. McMillan), 1:15-6, agreed to
Witnesses, additional meeting, requesting, 2:26
Witnesses, dates of appearance, 2:5

Progressive Conservative Party, *see* Immigration Act; Multiculturalism—Consultative Council, Appointments

Quebec
Referendum, *see* Canadian Broadcasting Corporation—French network (Radio Canada)—Quebec referendum; Multiculturalism Directorate—Ethnic groups
See also Film Board

Racism, *see* Multiculturalism Ministry

Radio
Deregulation, 8:40-1
"Family Radio", licence, CRTC decision, 7:22-3

Recording industry, development capital, assistance, 8:32

Refugees, *see* Multiculturalism Ministry

Reimer, Mr. John (Kitchener)
Organization meeting, 1:9

Rose, Mr. Mark (Mission-Port Moody)
Canadian Broadcasting Corporation, 4:41-2, 68
Estimates, 1979-1980, main, 4:14-8, 39-42, 57-9, 68-9
Pay TV, 4:14-6
Programs, 4:16-8, 57-9
Quebec referendum, 4:57-8
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:25-9
Culture, 1:26; 6:28
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:10-2, 30-2, 37
Film Board expenditures, budgetary cutbacks, etc., 1:27-8; 2:10-3; 3:4-5; 4:5-6
Film Development Corporation, 3:17-9; 8:28-9
Estimates, 1979-1980, main, 3:15-20
Film industry, 3:15-20; 8:30-1

Rose, Mr. Mark—*Cont.*
Organization meeting, 1:11-6
Points of order
Estimates, supplementary funds requested, 4:5-6
M., 3:4-5
Estimates, transfer of funds, M. (Mr. Flis), 4:32-3, 69
Member, stating personal opinion, not party policy, 8:19
Order of reference, annual report, requesting, 8:27-8
Questioning of witnesses, second round, 6:25-7
Satellites, 6:28
Secretary of State Department
Estimates, 1979-1980, main, 1:25-8; 8:19, 27-31
Expenditures, cutbacks, 8:29
Women's Program Directorate, 8:27
Telecommunications, 1:26
Telephone service, 6:28
Television, 6:28

Satellites
Anik series, Telesat operations, 8:13
Direct broadcast to home, earth stations, 6:21-2; 8:37
Hermes experimental program, replacement, 8:12-3
Morrow, Edward R., quotation, 7:10
Research, exchange agreements with China, 6:28
Research, exchange with Australia and France, 6:17-8
See also Communications Department; Television—Pay TV

Sauve, Hon. Jeanne (Laval des Rapides)
Canadian Broadcasting Corporation
Accountability to minister and Parliament, 4:11
Estimates, 1979-1980, main, 4:10-3, 53-7
French network (Radio Canada), 4:10-1, 53-7
Pay TV, 4:11-3
Quebec referendum, 4:56
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Chairman, commissioners, appointments, 7:10
Estimates, 1979-1980, main, 7:10-2, 25-7
Member, Jean Louis Gagnon, alleged communist activities, etc., 6:26
Study group, exploitation of women on television, 6:10-3; 7:26-7
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:9-15, 24, 26-7; 8:6-9
Fibre-optics, 6:26-7
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:12-4
Film industry, 3:13-4
Organization meeting, 1:8-9, 13-4
Points of order
Estimates, transfer of funds, M. (Mr. Flis), 4:33-6
Meetings, scheduling, short notice, 1:8-9
Minister's statement, audiovisual presentation, in both official languages, 6:9-10
Questioning of witnesses, rotation by party, 7:31
Questioning of witnesses, second round, 7:35; 8:5
Telecommunications, new technology, 6:26
Television, pay TV, 7:10-2; 8:6-9

Scott, Mr. Geoff (Hamilton-Wentworth; Chairman)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1979-1980, main, 4:6-7, 47-8
Election as Chairman, 1:8
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:4-5, 34
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:6-8
Organization meeting, 1:8-10, 13-6
Point of order, agenda and procedure subcommittee report, first, 1:16-7
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:17, 21-2, 46; 8:27-8
Sgambati, Fred, tribute to, 4:47

Note: See page 1 for Dates and Issues

Secretary of State Department
Copyright Act, possible transfer of responsibilities from Consumer and Corporate Affairs Department, 1:31-2
Duplication service, 8:36
Estimates, 1979-1980, main, 1:17-53; 8:4-42
Changes, 1:25
See also Multiculturalism Ministry
Expenditures, $28 million cutback, 8:29
Fitness and Amateur Sport Ministry, mandate transferred to, 1:18-9
Language translation service, 8:35-6
Role, MacDonald, D., Nov. 8/79 statement, 1A:1-20
Staff cutbacks, 1:39
Womens' Program Directorate, downgrading director's position, 8:10, 27, 32
See also Women

Sgambati, Fred, tribute to, 4:47

Shymko, Yuri, *see* Multiculturalism Ministry

Stratas, Mrs. Diane (Scarborough Centre; Parliamentary Secretary to Secretary of State)
Citizenship, language requirements, 1:52
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:25
Cultural exchanges, funding, 1:52
Film Board estimates, 1979-1980, main, 2:19-22, 36-7
Multiculturalism Ministry estimates, 1979-1980, main, 5:25-9
Organization meeting, 1:9
Points of order
Chairman, reflections on credibility, 4:34-5
Committee minutes and evidence, distribution time, 6:30
Documents
Availability in both official languages, 1:22-3
Circulating 48 hours in advance, 2:7
Tabled, availability, 6:29-30
Estimates, transfer of funds, M. (Mr. Flis), 4:31-2
Minister distributing souvenirs, request for extras, 5:36
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:51-2
Student loans, defaults, rate, 1:51

Student loans
Collections, repayments, etc., short-term and long-term changes, 1:30
Defaults, rate, 1:51-2
Regulations, changes, 1:43

"Study on Multiculturalism and Ethnic Attitudes in Canada", *see* Multiculturalism—Consultative Council, Role

Telecommunications
Equipment, marine, Canadian-U.S. standards, 6:19
Information technology, revolutionary advances, data-banks, Canadian sovereignty, privacy protection, treaties, 6:15-7
Information technology, revolutionary advances, socio-economic and cultural impact, 6:5-6, 23
Interactive TV (Telidon system), videotex, 6:4-7
Interconnection agreements, CRTC decisions, 1:26-7
Legislation, introduction date, 8:16
Technology, future development, incentives, grants, etc., 6:17-8, 26
Time report, 8:11

Telecommunications Act, *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Regulation of industry; Telecommunications—Legislation

Telephone service
Bell Canada, reduction to 2 party service, 7:9-10
Bell Canada, usage sensitive pricing, 7:14-5
Local rates, increase, no hearings, 7:13-4
Public telephone companies, connections with CN-CP, CRTC decision, effect, 6:28

Telephone service—*Cont.*
Rebate to B.C. subscribers, 7:10
Ship-to-shore rates, 117% increase, BC Telephone, 7:13-4
Telephone operations, CN Telecommunications, sale to private interests, 8:36-7
Vancouver to Surrey, rates, 7:33

Television
Cable TV
Channel allocation, 7:19-20
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission decisions, 8:21-4
Future plans, 1:43-4; 7:15-6
Licensing regulations, amendments, 7:9
Official language content in programming, CRTC regulations, regional application, 7:16-9
Profits, 6:28; 7:36-7
Small operators, protection from large companies, 7:29-31
United States border stations, Canadian commercials, 1976 income tax legislation (Bill C-58), 6:22
See also Canadian Broadcasting Corporation—Programs; Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—American signal policy; Satellites—Direct broadcast
Moral standards, program "Pyx", 8:26
Pay TV, 1:45; 6:19
Canadian Broadcasting Corporation, control, 6:20-1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, hearings, etc., 6:8-9, 13-4; 7:12-3, 35-6; 8:6-7
National policy, consultation with provinces, 8:7-9
Satellites, expanding service, 7:9-11
See also Canadian Broadcasting Corporation; Film Board; Film Development Corporation
Satellite TV, 6:18-9
Federal-provincial co-operation, 6:6
See also Broadcasting

Telidon System, *see* Telecommunications

Time,* *see Telecommunications

"Touchstone for the CBC", *see* Canadian Broadcasting Corporation—Regional meetings

Trudeau, Right Hon. P.E., references, *see* Canadian Broadcasting Corporation—French network (Radio Canada), Special feature

United States, *see* Canadian Radio-television and Telecommunications Commission; Film Development Corporation—Role; Film industry; Television—Cable TV

Vennat, Mr. Michel (Chairman, Film Development Corporation)
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:6-10, 18-25, 28-31

Waddell, Mr. Ian (Vancouver-Kingsway)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1979-1980, main, 7:13-6, 28, 36
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:13-6
Film Development Corporation estimates, 1979-1980, main, 3:5-8, 26-8
Points of order
Adjournment, M., 3:5-8
Annual report, tabling, requested, M., 3:5-8
Member allegations of discrimination, withdrawal requested, 1:50
Member, cable television in office, 7:5
Questioning of witnesses, second round, 7:35
Questioning of witnesses, time limited, opportunity to speak, 1:39
Secretary of State Department estimates, 1979-1980, main, 1:43-5

Wenman, Mr. Robert L. (Fraser Valley West)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1979-1980, main, 7:31-4
Communications Department estimates, 1979-1980, main, 6:22-3
Organization meeting, 1:11-3
Point of order, minister's statement, audiovisual presentation, in both official languages, 6:8
Point or order, questioning of witnesses, second round, 7:25-6

Women
Status, equality policy, 1:45
Status, transfer of responsibilities to Secretary of State Department, 1:21
See also Canadian Radio-television and Telecommunications Commission—Study group; Film Board—Staff; Indians; Secretary of State Department

Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

CANADA

INDEX

DU

COMITÉ PERMANENT DES

RADIODIFFUSION DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE

~~Communications et de la culture~~

AUX ARTS

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1 ~~à~~ 4 • 1979 • 1re Session • 31e Législature

Président: M. Geoff Scott

Publié en conformité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimerie de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈME SESSION, TRENTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Abréviations: A.=appendice. M.=motion

DATES ET FASCICULES

—1979—

Octobre:	le 25, f.1.
Novembre:	le 8, f.1; le 15, f.2; le 20, f.3; les 22 et 23, f.4; le 27, f.5; le 29, f.6.
Décembre:	le 4, f.7; le 6, f.8.

Affaires extérieures, ministère, 1:52-3

Alberta. *Voir* Multiculturalisme

American Film Institute. *Voir* Télévision—États-Unis

Appendices
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, séances, calendrier, 2A:2
Multiculturalisme, ministre d'État, Paproski, l'hon. Steven E., déclaration devant le comité, 27 novembre 1979, 5A:17-34
Radio-Canada, Société, document intitulé *La Société Radio-Canada et le débat référendaire,* exposé de M. A.W. Johnson, novembre 1979, 4A:72-86
Radio-Canada, Société, document intitulé *Le système de la radiodiffusion canadienne: Le contexte actuel—le défi des années 80,* exposé de M. A.W. Johnson, novembre 1979, 4A:44-71
Secrétaire d'État et ministre des Communications, MacDonald, l'hon. David
Déclarations devant le comité en date des 8 et 29 novembre 1979, 1A:21-48; 6A:18-36
Réponses aux questions posées par M. Robert Gourd à la séance du 26 novembre 1979, 8A:18-9
Réponses aux questions posées par M. Serge Joyal à la séance du 8 novembre 1979, 8A:8-15
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, séances, calendrier, 2A:2

Appolloni, Mme Ursula (York-Sud-Weston)
Question de Règlement—motion, recevabilité, décision, report, 4:35, 69
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:22-3, 35, 39-40, 44, 65-7, 69
Émissions, 4:22-3, 39-40, 65-7
Québec, débat référendaire, 4:66-7

Approvisionnements et Services, ministère, reproduction, services, 8:36

Asie du Sud-Est, réfugiés, intégration, mesures, 5:17-8

Australie. *Voir* Satellites

Autochtones et réserves indiennes
Femmes, assistance, programme, 1:21
Langues, enseignement, fonds alloués par la Direction du Multiculturalisme, 5:39
Voir aussi Télévision

Baker, M. George (Gander-Twillingate)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:36-7
Satellites, 8:37
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 8:36-7

Beattie, M. Duncan (Hamilton Mountain)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:5, 21-3
Question de Règlement—députés, temps de parole, premier et deuxième tours, 8:5
Radiodiffusion, 8:21
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, budget principal 1979-1980, 7:16-9
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 8:5, 21-3
Télévision, 7:16-20; 8:21-3

Bell Canada
Facturation par appel, projet, 7:14-5
Lignes partagées entre deux abonnés, service, taux, réduction, décision du CRTC, 7:9-10, 15

Bilinguisme, politique
Égalité linguistique, principe, 1:19
Groupes minoritaires de langue officielle, programme, 5:15
Voir aussi Éducation

Bradley, M. Bud (Haldimand-Norfolk)
Procédure, séance d'organisation, 1:14-6

British Columbia Telephone Company, communications navire-terre, tarifs, augmentation, approbation sans audience publique, 7:13-4

Câblodiffusion
Canaux additionnels en sus du canal original, demandes provenant de câblodistributeurs, 7:33-4
Grandes entreprises, recherche et développement, fonds, allocation, 7:30
Grandes entreprises et petites entreprises, concurrence, etc., 7:29-31
Signaux, transmission, choix des canaux, réglementation, modification du CRTC, 7:9
Systèmes divers, coûts, etc., 7:15-6
Téléphone, câbles, utilisation, 7:29-31
Voir Radio-Canada, Société—Télévision—Second réseau, câblodistribution; Télévision

Campbell, M. Bill (Sarnia)
Office national du film, budget principal 1979-1980, 2:26-7

Centre national des Arts. *Voir* Radio-Canada, Société

Centres culturels. *Voir* Multiculturalisme

Chambre des communes, délibérations, télédiffusion. *Voir* Radio-Canada, Société

Chapman, M. J. *Voir* Communications, ministère

Chine, République populaire, recherche et techniques spatiales, personnel et renseignements, accord, négociation, 6:28

Citoyenneté
Mesure législative, 1:37
Nouveaux citoyens, listes, obtention, signature de déclarations assermentées par les députés, 5:28-9
Obtention, connaissance suffisante d'une des deux langues officielles, exigence, présumée discrimination à l'endroit des femmes, etc., 1:37-8, 52
Obtention, délai, 5:28-30
Vancouver, bureau, cas, 5:29-30

CN-CP, télécommunications. *Voir* Télécommunications

Colombie-Britannique. *Voir* Multiculturalisme; Radio-Canada, Société; Téléphone

Comité sur les stéréotypes sexistes dans les médias électroniques. *Voir* Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil—Groupe de travail

Communications, politique nationale, Livre vert de 1973, 8:11

Communications, ministère
Budget principal 1979-1980, 6:4-30; 8:4-42
Chapman, M. J., décès, 6:14-5
Provinces, collaboration, 8:33-4

Communications informatisées
Comité interministériel, rétablissement, 8:10-1, 14
Directives, suggestion, 8:11-2, 14
Rapport, publication, 8:12, 14

Conférence canadienne des arts, 1:41, 44

Conférence fédérale-provinciale, ministres des Communications, 17-18 octobre 1979, 1:20; 6:6, 9

Conseil consultatif canadien du multiculturalisme. *Voir* Multiculturalisme

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Voir Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil

Conseil des Arts du Canada
Allusions diverses, 1:52-3
Fonds alloués, augmentation, 1:23, 32, 44

Conseil économique du Canada. *Voir* Radiodiffusion—Rapport

Constitution, révision, rapatriement, etc., multiculturalisme, principes, inscription, 5:23-4

Cook, M. Chuck (North Vancouver-Burnaby)
Multiculturalisme, 5:35-6
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 5:34-6

CRTC. *Voir* Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil

Culture
Activités, consultation et financement, rôle des provinces, 1:26-7
Activités, encouragement, mesures fiscales, 1:25; 8:20-1
Centres. *Voir* Multiculturalisme
Culture canadienne, définition, 6:22, 28-9
Échanges sur le plan international, 1:52-3
Industries culturelles, assistance, 1:20-1, 44-5; 8:20
Conseil canadien de développement, établissement, projet, 1:21; 8:20, 32
Ministres provinciaux, rencontre à St. Andrews, N.-B., septembre 1979, 1:19
Organismes, assistance, 1:23, 44; 2:10
Politique, examen, 1:29
Comité consultatif, 1:20, 24, 39-42, 51
Comité parlementaire mixte spécial, établissement, 1:20; 5:7
Multiculturalisme, inclusion, 1:49, 51; 5:8

Daigneault, M. M. (directeur, Nouvelles et actualités—TV, Division des services anglais, Société Radio-Canada)
Radio-Canada, budget principal 1979-1980, 4:23, 25, 45-6, 62, 66

Dalfen, M. C. (président intérimaire, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes)
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, budget principal 1979-1980, 7:7-25, 27-40

David, M. R. (vice-président et directeur général, Division des services français, Société Radio-Canada)
Radio-Canada, budget principal 1979-1980, 4:24-6, 29, 51-3

Dawson, M. Dennis (Louis-Hébert)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:7-8, 24-5
Office national du film
Budget, coupures, diminution du pouvoir d'achat, etc., 2:24-5
Budget principal 1979-1980, 2:23-5
Mandat, rôle, etc., 2:23, 25
Objectifs, 2:25
Question de Règlement—motion, recevabilité, décision, report, 4:34, 36, 69; présentation audio-visuelle par le ministre en anglais seulement, 6:7-8

Dawson, M. Dennis—*Suite*
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:33-4, 36-8, 48-53, 69
Émissions, 4:38
Québec, débat référendaire, 4:48-52
Rencontres régionales, 4:37
Télévision, 4:37; 6:24-5
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
Budget principal 1979-1980, 3:23-5
Films, 3:24
Office national du film, relation, 3:24-5
Rapport annuel, 3:23
Télévision, 2:24-5; 4:38; 6:24

Decima Research Limited, Toronto, Ont.
Publicité fédérale dans la presse ethnique, enquête, 5:10, 13-4, 40-1
Fonds alloués, 5:40
Voir aussi Appendices
Rapport préliminaire, allusions, 5:41-2
Vice-président, M. A.R. Gregg, allusions à, 5:13-4, 40

de Jong, M. Simon (Regina-Est)
Asie du Sud-Est, réfugiés, 5:17
Autochtones, 5:39
Multiculturalisme, programme, 5:15
Multiculturalisme, subventions, 5:15-6, 39
Racisme, 5:16-7, 38-9
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 5:15-8, 38-9

DesRoches, M. P. (vice-président exécutif, Société Radio-Canada)
Radio-Canada, budget principal 1979-1980, 4:27-9, 37

Devlin, M. M. (directeur de l'Administration, Office national du film)
Office national du film, budget principal 1979-1980, 2:21

Dion, M. Rolland (Portneuf)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:20-1
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, budget principal 1979-1980, 7:35-6
Satellites, 6:21
Télévision, 6:20; 7:35-6

Disque, industrie, encouragement, mesures, 8:32

Domville, M. J. de B. (président, Office national du film)
Office national du film, budget principal 1979-1980, 2:5-37

Droit d'auteur, modification de la loi, 1:31-2

Économie, situation. *Voir* Racisme

Éducation
Bilinguisme, enseignement d'une langue seconde
Accord fédéral-provincial, renégociation, 1:48
Assistance, programme, 1:19
Fonds, utilisation aux fins prévues, système comptable, etc., 1:47-8
Ontario, programme, fonds, allocation, 8:34-5
Groupe d'étude fédéral-provincial. *Voir* Étudiants—Aide
Ministres, Conseil, gouvernement fédéral, représentation formelle, 1:42-3
Ministres, rencontre à Toronto, 22 novembre 1979, 1:19, 30, 42, 48
Post-secondaire, programmes établis, financement, accord, 1:42

Educational Media and Distributors Association (EMDA). *Voir* Office national du film—Films, production—Films éducatifs

Électronique, industrie, fonds de $50 millions, disponibilité, allusion à, 6:26

EMDA. *Voir* Office national du film—Films, production—Films éducatifs

Étudiants
Aide, groupe d'étude fédéral-provincial, établissement, 1:30
Prêts, programme, 1:43
Prêts, remboursement, 1:30, 51-2

Faibish, M. Roy. *Voir* Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil

Family Radio, groupe. *Voir* Radiodiffusion

Femmes
Droits égaux, 1:45
Représentation stéréotypée. *Voir* CRTC—Groupe de travail; Télévision—Annonces
Voir aussi Fonction publique; Office national du film—Personnel

Fennell, M. Scott (Ontario; secrétaire parlementaire du ministre des Communications)
Câblodiffusion, 7:29-30
Film, industrie, 3:29
Multiculturalisme, Conseil consultatif canadien, 5:9, 30
Office national du film
Budget principal 1979-1980, 2:34-6
Identification, symbole, 2:34
Secteur privé, participation, 2:35-6
Procédure, président suppléant, désignation, m., 6:4
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil
Budget principal 1979-1980, 7:28-31
Président, vice-président et commissaires, nominations, 7:28
Réglementation, politique, 7:28
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 5:30-1
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, budget principal 1979-1980, 3:29-30

Fibres optiques. *Voir* Tarif des douanes

Film, industrie
Américanisation, 3:16
Animateurs cinématographiques, formation, 1:31
Déductions pour amortissement, 1:30-1, 44, 46; 3:10, 16, 18, 22-3, 28-9; 8:38, 40
Distribution, monopoles, etc., 3:20, 26-7
Étude effectuée par une firme montréalaise, 8:38
Films
D'animation, 1:31
Internationaux, financement, 2:15
Longs métrages en français, financement, 2:35
Tournés pour la télévision, 1:31
Films canadiens
Contre vous, 3:25
Définition, critères, etc., 3:13-6, 18, 29-31; 8:31
Distribution, 3:17, 19-21, 26
Fantastica, coproduction, 3:19
Investissements, 3:13-5, 17, 31
L'Affaire Coffin, 3:25
Outrageous, 3:20
Producteurs canadiens, 3:17-8, 31
Production, Canadiens, participation, 8:29-30, 38-9
Techniciens, salaires, augmentation, 3:13-4
Un homme à tout faire, 3:25
Vedettes étrangères, 3:15-6

Film, industrie—*Suite*
Films canadiens—*Suite*
Ventes, revenus, augmentation, 3:9
Voir aussi Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne—Films—Contenu canadien
Financement, institutions financières, participation, 3:9
Production canadienne, définition, établissement, 1:31

Fleming, M. Jim (York-Ouest)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:4, 18-21, 28, 38-41
Conseil des Arts, 1:23, 32
Culture, 1:23-5; 8:20-1
Film, industrie, 1:44; 8:38
Office national du film, 1:47
Procédure, séance d'organisation, 1:10-1, 13-6
Question de Règlement—députés, temps de parole, premier et deuxième tours, 8:4, 18
Radio-Canada, 8:18-9
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 8:40-1
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:22-5, 46-7; 8:4, 18-21, 28, 38-41
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 8:28, 39
Téléglobe Canada, 8:41
Télévision, 8:40
Théâtre, 1:23

Flis, M. Jesse (Parkdale-High Park)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:34-6
Constitution, 5:23-4
Culture, 1:49
Éducation, 8:34
Immigration, 5:23
Multiculturalisme
Centres culturels, 5:43-4
Conseil consultatif canadien, 1:50; 5:21, 24, 43
Discrimination à l'égard de groupes ethniques, 1:49
Programmes, 5:42
Multiculturalisme, ministère d'État, Shymko, M. Y., 5:22
Office national du film
Budget principal 1979-1980, 2:16-9, 32-3
Films, production, 2:17-9
Objectifs, 2:16-7
Personnel, 2:33
Question de Règlement—motion, recevabilité, décision, report, 4:31-3
Radio-Canada, budget principal 1979-1980, 4:30-3
Radio-Canada, Toronto, Ont., centre, construction, fonds, transfert, m., 4:30-3
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:49-50; 5:21-4, 42-4; 8:34-6
Secrétariat d'État, ministère, Traductions, Bureau, 8:35-6
Télévision, 2:33
Toronto, Ont., Massey Hall, centre, construction, 8:36
Unité nationale, 8:36

Fonction publique
Effectifs, réduction, 1:39
Femmes, avancement, chances égales, 1:21

Friesen, M. Benno (Surrey-White Rock-Delta-Nord)
Câblodiffusion, 7:9, 37
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:17-9; 8:15-8

Friesen, M. Benno—*Suite*
Étudiants, 1:30
Film, industrie, 1:30-1; 3:20-3
Office national du film
Administration, évaluation, 1:29
Budget, coupures, diminution du pouvoir d'achat, etc., 2:13-4
Budget principal 1979-1980, 2:13-6, 30
Films, production, 2:14-6, 30
Fonds, allocation de $1 million supplémentaire, 2:16
Gestion et contrôle des finances, 1:28
Mandat, rôle, etc., 2:14
Secteur privé, concurrence, 2:30
Postes, services, 8:16, 18
Procédure, séance d'organisation, 1:8-10, 12, 15
Radio-Canada, 7:23, 25, 37-8; 8:16
Radiodiffusion, 6:19; 7:22-3, 39
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, budget principal 1979-1980, 7:6, 9, 22-3, 25, 34, 37-9
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, réglementation, politique, 7:23; 8:15
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:28-31; 8:15-8
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
Budget principal 1979-1980, 3:20-2
Films, 3:21-3
Mandat, 1:30; 3:20
Télécommunications, 6:17-8; 8:15-6
Télévision, 6:17-8

Gagnon, M. Jean-Louis, allusion à, 6:26-7

Gauthier, M. Jean-Robert (Ottawa-Vanier)
Multiculturalisme, 5:31-3
Office national du film
Budget, coupures, diminution du pouvoir d'achat, etc., 2:7-9
Budget principal 1979-1980, 2:7-10
Mandat, rôle, etc., 2:9-10
Régionalisation française, programme, 2:8, 10
Service aux ministères, 2:8
Question de Règlement—témoin, comparution supplémentaire, requête, 2:26
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 5:31-4

Gourd, M. Robert (Argenteuil)
Citoyenneté, 5:28-9
Droit d'auteur, modification de la loi, 1:31-2
Multiculturalisme, Québec, province, 5:28-9
Office national du film, 4:29
Procédure, séance d'organisation, 1:16
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:28-9
Centre national des Arts, spectacles, diffusion, 4:29
Émissions, 4:28-9
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:31-3; 5:28, 36
Train de la découverte, 1:33

Gouvernement, contrats, publicité dans la presse ethnique. *Voir* Decima Research Limited

Graham, M. Stanley (Kootenay-Est-Revelstoke)
Procédure, séance d'organisation, 1:8

Gregg, M. A.R. *Voir* Decima Research Limited

Harquail, M. Maurice (Restigouche)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:24-6
Radio-Canada, 8:24-5
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, 8:26
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 8:24-6
Télévision, 8:26

Herbert, M. Hal (Vaudreuil)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:28
Éducation, 1:47-8
Procédure, séance d'organisation, 1:9-11
Question de Règlement—document, distribution tardive, 2:6-7
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:62-5
Québec, débat référendaire, 4:63-5; 7:20-2
Télévision, 4:62
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, budget principal 1979-1980, 7:4-5, 20-2
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:47-8; 8:28
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 7:4-5; 8:28

Herrndorf, M. P. (vice-président et directeur général, Division des services anglais, Société Radio-Canada)
Radio-Canada, budget principal 1979-1980, 4:21-3, 25, 30, 44-5

Immigrants, programmes d'aide, groupe d'étude, 1:38

Immigration, modification de la loi, 5:23

Jewett, Mlle Pauline (New Westminster-Coquitlam)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:4, 9-13, 32
Communications informatisées, 8:10-2, 14
Satellites, 8:12
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 8:4, 9-13, 32
Secrétariat d'État, ministère, programmes féminins, cadre responsable, 8:10, 32

Johnson, M. A.W. (président, Société Radio-Canada)
Radio-Canada, budget principal 1979-1980, 4:7-10, 12-8, 20-4, 26-7, 29-30, 37-44, 47-51, 55-9, 61, 64-8, 70

Joyal, M. Serge (Hochelage-Maisonneuve)
Culture, 1:39-40
Fonction publique, 1:39
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:25-7, 36
Émissions, 4:25-6
Télévision, 4:27
Tour émettrice sur le mont Royal, réparations, 4:27
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:39-41
Télévision, 4:27

Juneau, M. P. (sous-secrétaire d'État, ministère du Secrétariat d'État)
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:39-40

Jupp, M. Alex (Mississauga-Nord)
Question de Règlement—motion, recevabilité, décision, report, 4:69
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:23-5, 67, 69
Émissions, 4:24
Programmation, 4:23-4
Québec, débat référendaire, 4:23

Kaplan, M. Robert (York-Centre)
Citoyenneté, 1:37-8

Kaplan, M. Robert—*Suite*
Decima Research Limited, 5:13, 40-1
Multiculturalisme
Conseil consultatif canadien, 5:14
Ontario, francophones, 5:14-5
Publicité, 5:11-2, 41
Question de Règlement—députés, temps de parole, 1:34
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:36-8; 5:11-5, 40-2

Kruhlak, M. O. (directeur, Direction du Multiculturalisme, Secrétariat d'État)
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 5:15-8, 24, 29-30, 32-3, 35, 39-41

Kushner, M. John (Calgary-Est)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:32-3
Disque, industrie, 8:32
Élection à titre de vice-président, 1:9-10
Multiculturalisme
Assistance, 1:35
Centres culturels, 1:36
Politique, 5:36
Programmes, 5:37
Provinces, collaboration, 1:36
Office national du film
Budget principal 1979-1980, 2:27-30
Mandat, rôle, etc., 2:27
Perception du public, 2:28
Personnel, 2:29-30
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:34-6; 5:36-8; 8:32-3

Langues officielles, politique. *Voir* Bilinguisme, politique

Larose, M. P.E. (sous-secrétaire d'État adjoint, Citoyenneté et expansion du bilinguisme, Secrétariat d'État)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 8:32, 35
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 8:32, 35

Lévesque-Massey, Commission. *Voir* Massey-Lévesque, Commission

Livre vert. *Voir* Communications

Loto Canada, cession aux provinces, entente finale, formule prévoyant le versement de $24 millions, 1:20

MacDonald, l'hon. David (Egmont; secrétaire d'État et ministre des Communications)
Approvisionnements et Services, ministère, reproduction, services, 8:36
Autochtones, femmes, assistance, programme, 1:21
Bilinguisme, politique, égalité linguistique, principe, 1:19
Citoyenneté, obtention, connaissance suffisante d'une des deux langues officielles, exigence, 1:37-8
Communications, ministère
Budget principal 1979-1980, 6:4-9, 11-29; 8:6-10, 13-27, 29-41
Chapman, M. J., décès, 6:14-5
Provinces, collaboration, 8:33-4
Communications informatisées, 8:14
Conférence canadienne des arts, 1:41
Conférence fédérale-provinciale, ministres des Communications, 17-18 octobre 1979, 6:6
Culture
Activités, consultation et financement, rôle des provinces, 1:26-7
Activités, encouragement, mesures fiscales, 1:25; 8:21
Culture canadienne, définition, 6:28-9

MacDonald, l'hon. David—*Suite*
Culture—*Suite*
Échanges sur le plan international, 1:52-3
Industries culturelles, assistance, 1:20-1; 8:20, 32
Ministres provinciaux, rencontre à St. Andrews, N.-B., septembre 1979, 1:19
Politique, examen, 1:29
Comité consultatif, 1:20, 40-1, 51
Comité parlementaire mixte spécial, 1:20
Multiculturalisme, inclusion, 1:51
Déclaration devant le comité. *Voir* Appendices—Secrétaire d'État
Disque, industrie, 8:32
Droit d'auteur, modification de la loi, 1:32
Éducation
Bilinguisme, enseignement d'une langue seconde, 1:19, 47-8; 8:34-5
Conseil des ministres, 1:42-3
Ministres, rencontre à Toronto, 22 octobre 1979, 1:19, 30, 48
Post-secondaire, programmes établis, financement, 1:42
Électronique, industrie, fonds de $50 millions, 6:26
Étudiants, aide, groupe d'étude fédéral-provincial, établissement, 1:30
Étudiants, prêts, remboursement, 1:52
Film, industrie
Animateurs cinématographiques, formation, 1:31
Déductions pour amortissement, 1:46; 8:40
Étude effectuée par une firme montréalaise, 8:38
Films canadiens, définition, critères, 8:31
Films canadiens, production, Canadiens, participation, 8:30, 39
Films d'animation, 1:31
Films tournés pour la télévision, 1:31
Production canadienne, définition, 1:31
Fonction publique, effectifs, réduction, 1:39
Fonction publique, femmes, avancement, chances égales, 1:21
Gagnon, M. Jean-Louis, allusion à, 6:27
Immigrants, programmes d'aide, groupe d'étude, 1:38
Loto Canada, cession aux provinces, entente finale, formule prévoyant le versement de $24 millions, 1:20
Massey-Lévesque, Commission, 1:41
Ministres des Communications, conférence, octobre 1979, 1:20
Multiculturalisme
Centres culturels, construction, financement, Calgary, Alb., 1:36
Conseil consultatif canadien, 1:51
Organismes à vocation culturelle, activités, intégration, 1:35
Politique, 1:35-6, 50-1
Provinces, collaboration, 1:36
Musées nationaux du Canada, conservation, services, réduction temporaire, 1:19-20
Office national du film
Budget, coupures, 1:28, 30
Films commandités, 1:28, 30
Priorités, analyse, restructuration, 1:29
Régionalisation, politique, 1:28
Unité nationale, projet, cessation, 1:28, 30
Postes, services, courrier, traitement électronique, 6:25
Postes, services, publications culturelles, courrier de deuxième classe, subventions, politique du Secrétariat d'État, 8:17-8
Procédure, documents, présentation dans les deux langues officielles, 6:7-8
Radio-Canada
Québec, débat référendaire, 8:19
Télévision, Nouveau-Brunswick, équipements, installation, 8:25
Télévision, second réseau, 6:24-5

MacDonald, l'hon. David—*Suite*
Radio-communication, Conférence administrative internationale à Genève en 1979, 6:6
Radiodiffusion, politique, 1:21
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil
Groupe de travail, création en remplacement du comité sur les stéréotypes sexistes dans les médias électroniques, 6:11-3
Président, vice-président et commissaires, nominations, 6:14; 8:26
Réglementation, politique, contrôle, mesures, 8:15-6, 41
Satellites, 6:17, 21-2; 8:13, 37
Secrétariat d'État, ministère
Budget, réduction, organismes, répercussions, 8:29
Budget principal 1979-1980, 1:17-22, 24-33, 35-7, 39-40, 42-3, 46-8, 50-3; 8:6-10, 13-27, 29-41
Mandat, santé physique et sport amateur, inclusion, 1:18-9
Ministre, mandat, responsabilités, etc., 1:24
Programmes féminins, cadre responsable, poste, niveau, 8:10, 32
Traductions, Bureau, services, 8:35-6
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
Films, contenu canadien, 1:46; 8:39-40
Mandat, rôle, etc., 1:21; 8:29
Mesure législative, 8:20
Tarif des douanes, fibres optiques en provenance des États-Unis, réduction, 6:27
Télécommunications
Information, banque de données, transfert hors du Canada, 6:15-6
Information, technologies nouvelles, incidence sociale, etc., 6:4-5, 23
Mesure législative, introduction, projet, 8:15-6, 23
Produits canadiens, fabrication et commercialisation, encouragement, mesures, 6:17-8
Téléglobe Canada, cession à l'entreprise privée, 8:41
Télévision
Autochtones du Nord, services, 1:21
Câblodiffusion, émissions dans les deux langues officielles, 8:23
Émissions, contenu canadien, production, stimulation, mesures, 8:40
Émissions, transmission par satellite, contrôle, 6:19
Payante, 6:8-9, 13-4, 19-22, 29; 8:7-9, 22-3
Réseau CTV, 8:26
Station multiculturelle, Toronto, Ont., ouverture, 1:35
Télidon, système vidéotex, 6:17
Toronto, Ont., Massey Hall, centre, construction, fonds, allocation, 8:36
Train de la découverte
Gouvernements, associations et sociétés, collaboration, 1:33
Réévaluation, 1:33-4
Unité nationale, renforcement, contribution, 1:33

Mason, M. C. (directeur général de la radio, Division des services anglais, Société Radio-Canada)
Radio-Canada, budget principal 1979-1980, 4:25, 46, 61-2

Massey Hall, centre. *Voir* Toronto, Ont.

Massey-Lévesque, Commission, 1:41

McCabe, M. M.J. (directeur exécutif, Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne)
Allusion à M. McCabe, 8:28
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, budget principal 1979-1980, 3:10-5, 17-23, 26-30

McMillan, M. Thomas (Hillsborough)
Culture, 1:42

McMillan, M. Thomas—*Suite*
Éducation, 1:42
Film, industrie, 3:30
Procédure, séance d'organisation, 1:10, 14, 16
Question de Règlement—motion, recevabilité, décision, report, 4:36
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:18-20, 36, 43, 45, 59-62
Émissions, 4:19-20, 43, 45
Québec, débat référendaire, 4:60-1
Rôle, 4:18-20
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:41-2, 44-5
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, budget principal 1979-1980, 3:30

Ministères. *Voir* Multiculturalisme—Pluralisme *et* Publicité—Annonces—Diffusion

Multiculturalisme
Assistance, 1:35
Attitudes à l'égard du multiculturalisme et des groupes ethniques au Canada, étude, 5:9
Centres culturels, construction, financement, 5:43-4
Calgary, Alb., 1:36
Colombie-Britannique, fête multiculturelle de 1978, rapport, 5:35-6
Conseil consultatif canadien
Comités de travail, établissement, rôle, etc., 5:8-9
Femmes et jeunes, représentation, 5:9, 30-1
Nominations, 1:50; 5:8, 25, 43
Consultation des organismes à vocation culturelle, 5:24
Présumé favoritisme politique à l'égard de candidats conservateurs défaits aux élections, 5:14, 21
Recommandations de 1977, mise en oeuvre, 5:43
Rôle, 1:51
Direction. *Voir* Autochtones et réserves indiennes; Ontario *sous le titre susmentionné*
Discrimination à l'égard de groupes ethniques, allégations, 1:49
Étude. *Voir Attitudes sous le titre susmentionné*
Groupes ethniques, participation à la vie politique, encouragement, 5:25-6
Groupes minoritaires de langue française, catégories, subventions, etc., 5:15, 31-3
Intégration culturelle, programme à l'intention des immigrants, 5:18
Ontario, francophones, Direction du Multiculturalisme, position, 5:14-5
Organismes à vocation culturelle, activités, intégration, 1:35
Pluralisme, réalisation, ministères, participation, 5:26-7
Politique, 1:35-6, 50-1; 5:25
Alberta, implication, 5:36-7
Colombie-Britannique, implication, 5:35-6
Programme, redéfinition, étude, 5:9-10, 15, 43
Programmes
Dédoublement avec les provinces, étude, 5:37-8
Provinciaux, allusions à, 5:21
Universités, chaires, création, financement, 5:42
Provinces, collaboration, 1:36
Voir aussi Politique *sous le titre susmentionné*
Publicité
Annonces
All Canadians Are Not Alike/Vive la différence, 5:11
Coûts pour 1978-1979, 5:11-2
Diffusion au cours de la campagne électorale de 1979, motivations partisanes, allégations, 5:11-2
Diffusion par les autres ministères, suggestion, 5:13
In One Canada We Are All Equal, 5:11

Multiculturalisme—*Suite*
Publicité—*Suite*
Annonces—*Suite*
Pride Without Prejudice, 5:11
There Is N^o Such Thing As Being More or Less a Canadian, 5:11-2
Enquête. *Voir* Decima Research Limited
Fonds alloués, gel, etc., 5:10, 12-3, 19, 41
Messages, diffusion dans la collectivité en général, 5:19-20, 41
Québec, province, anglophones, fonds, allocation, 5:28
Québec, province, groupes ethniques, fonds, allocation lors du référendum, 5:28-9
Subventions
Demandes, approbation, délai, 5:16
Programme, catégories et critères, révision, 5:9, 15, 27
Répartition, 5:39
Voir aussi Groupes minoritaires de langue française *sous le titre susmentionné*
Voir aussi Constitution, révision, rapatriement, etc.; Culture—Politique, examen; Office national du film—Films, production; Racisme; Télévision—Station multiculturelle

Multiculturalisme, ministère d'État
Lettre circulaire, publication, projet, 5:43
Ministre, déclaration devant le comité. *Voir* Appendices
Shymko, M. Y., nomination, traitement, etc., 5:22

Musées nationaux du Canada, conservation, services, réduction temporaire, 1:19-20

Nouveau-Brunswick. *Voir* Radio-Canada, Société—Télévision

Office national du film (ONF)
Activités à l'étranger, 2:18
Administration, évaluation, 1:29
Budget, coupures, diminution du pouvoir d'achat, etc., 1:27-8, 30; 2:6-11, 19-20, 24-5
Administration, personnel, réduction, 2:13-4, 21, 37
Années-personnes, réduction, répartition, 2:14
Mises à pied, 2:9
Répercussions, 1:9, 11-3
Budget principal 1979-1980, 2:4-38
Crédits fiscaux, absence de, 2:32
Document intitulé *Objectifs du commissaire*, 2:6
Égalité des chances, programme 2:21
Et Radio-Canada, Société, relations, 2:31-2; 3:24; 4:29-30
Films
Commandités, 1:28, 30
Distribution à l'étranger, 2:18
Doublage, 2:17-8
I'll find a Way, 2:22
Mourir à tue-tête, 2:22
Ventes à l'étranger, 2:18, 20-1
Visionnement, statistiques, 2:13, 18
Films, production
Documentaires, budget, contrôle, etc., 2:15-6, 30
Films de fiction, budget, contrôle, etc., 2:15
Films éducatifs, collaboration avec l'Educational Media and Distributors Association, 2:19
Films éducatifs, collaboration avec les provinces, 2:19
Films en français, coproductions, 2:15, 32, 35
Longs métrages, 2:14
Budget, contrôle, etc., 2:16
Multiculturels, etc., 2:17
Programme, relance, 2:11

Office national du film (ONF)—*Suite*
Fonds, allocation, augmentation, 1:43, 47
Fonds, allocation de $1 million supplémentaire, 2:11-2, 16, 37; 4:5-6
Conseil d'administration, position, 2:13
M. (M. Rose), 3:4, irrecevable, 4-5
Gestion et contrôle des finances, 1:28
Identification, symbole, 2:30-1, 34
Mandat, rôle, etc., 2:14, 18, 23-5, 27, 35
Unité nationale, contribution à, 2:9-10
Objectifs, 2:16-7, 20, 25
Voir aussi Document *sous le titre susmentionné*
Perception du public, 2:28, 37
Personnel, femmes, proportion, 2:21
Personnel, répartition par groupes ethniques, 2:29-30, 33
Priorités, analyse, restructuration, 1:29
40e anniversaire, film, projet, 2:21; 4:30
Rapport annuel, 2:20
Régionalisation, politique, 1:28
Régionalisation anglaise, programme, unités de production, 2:10, 29
Régionalisation française, programme, 2:9
Fonds, allocation de $250,000, 2:7-8, 12
Unités de production, emplacement, 2:10
Secteur privé, concurrence, 2:30, 36
Secteur privé, participation accrue par des investissements, suggestion, 2:35-6
Service aux ministères, commandites, diminution, 2:7-8
Société nouvelle (*Challenge for Change*), programme, diminution, 2:7-8
Studio D, 2:21-2
Unité nationale, projet, cessation, 1:28, 30
Vignettes du Canada, projet de courts métrages, 2:17
Voir aussi Radio-Canada, Société; Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne; Télévision—Payante

Ontario, francophones. *Voir* Éducation—Bilinguisme, enseignement d'une langue seconde; Multiculturalisme

Ordres de renvoi
Crédits
Pour 1979-1980, budget principal, 1:4
Pour 1979-1980, budget supplémentaire (A), 1:4
Voir aussi les noms particuliers des ministères, agences gouvernementales, etc.

Osborn, M. D. (chef du contentieux, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes)
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil, budget principal 1979-1980, 7:23

Paproski, l'hon. Steven E. (Edmonton-Nord; ministre d'État chargé de la Santé et du Sport amateur et du Multiculturalisme)
Asie du Sud-Est, réfugiés, 5:18
Citoyenneté, nouveaux citoyens, listes, obtention, signature de déclarations assermentées par les députés, 5:29
Citoyenneté, obtention, délai, 5:29
Vancouver, bureau, cas, 5:29
Constitution, révision, rapatriement, multiculturalisme, principes, inscription, 5:24
Culture, politique, examen, Comité parlementaire mixte spécial, 5:7
Culture, politique, examen, multiculturalisme, inclusion, 5:8
Decima Research Limited
Publicité fédérale dans la presse ethnique, enquête, 5:10, 13-4
Rapport préliminaire, 5:42
Vice-président, M. A.R. Gregg, 5:13-4

Paproski, l'hon. Steven E.—*Suite*
Immigration, modification de la loi, 5:23
Multiculturalisme
Attitudes à l'égard du multiculturalisme et des groupes ethniques au Canada, étude, 5:9
Conseil consultatif canadien
Comités de travail, établissement, rôle, etc., 5:8-9
Femmes et jeunes, représentation, 5:9, 30
Nominations, 5:8, 24-5, 43
Groupes ethniques, participation à la vie politique, 5:25-6
Ontario, francophones, Direction du Multiculturalisme, position, 5:14
Pluralisme, 5:26-7
Politique, Alberta, implication, 5:37
Politique, Colombie-Britannique, implication, 5:35
Programme, redéfinition, étude, 5:9-10
Programmes
Dédoublement avec les provinces, étude, 5:37
Provinciaux, 5:21
Universités, chaires, création, financement, 5:42
Publicité
Annonces, 5:11-3
Fonds alloués, gel, etc., 5:10, 13
Messages, diffusion dans la collectivité en général, 5:41
Québec, province, anglophones, fonds, allocation, 5:28
Québec, province, groupes ethniques, fonds, allocation lors du référendum, 5:29
Subventions, demandes, approbation, délai, 5:16
Subventions, programme, 5:9, 15, 27
Multiculturalisme, ministère d'État, lettre circulaire, publication, projet, 5:43
Multiculturalisme, ministère d'État, Shymko, M. Y., nomination, traitement, etc., 5:22
Racisme, lutte, mesures, 5:16-7, 39
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 5:7-18, 20-44

Parkhill, M. D. (sous-ministre adjoint (Recherches), ministère des Communications)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:6-7

Postes, services
Courrier, traitement électronique, 6:25
Publications culturelles, courrier de deuxième classe, subventions, politique du Secrétariat d'État, 8:16-8

Président et vice-président (décisions et déclarations)
Députés, temps de parole, 1:22, 34-5, 39; 2:10, 19, 25; 3:12, 23; 4:10, 21, 48, 62; 5:11, 27-8; 6:20; 7:16, 31; 8:12-3, 18, 32
Documents
Annexion au compte rendu, 5:10
Distribution, 4:43
Distribution tardive, 2:7
Motions
Appui ne pouvant venir d'un député non-membre du comité, 4:31
Dépassant la portée de l'ordre de renvoi, irrecevable, 3:4-5; 5:5-6
Recevabilité, décision, report, 4:31-5, 69
Procès-verbaux et témoignages, distribution, délai, 7:40
Rappel au Règlement, députés, temps de parole, premier et deuxième tours, 6:25-6, 30; 7:25-6; 8:4-5
Témoin, comparution supplémentaire, 2:26; 3:7

Procédure
Comité directeur, composition, 1:10-5
Comité directeur, rapports, premier, 1:17; deuxième, 4:5

Procédure—*Suite*
Députés, temps de parole, 1:22, 34-5, 39; 2:10, 19, 25; 3:12, 23; 4:10, 21, 48, 62; 5:11, 27-8; 6:20; 7:16, 31; 8:12-3, 18, 32
Premier et deuxième tours, 6:25-6, 30
Documents
Distribution, 4:43
Distribution tardive, 2:6-7
Présentation dans les deux langues officielles, 6:7-8
Motions, appui ne pouvant venir d'un député non-membre du comité, 4:31
Motions dépassant la portée de l'ordre de renvoi, 3:4-5; 5:5-6
Président, élection, 1:8
Président suppléant, désignation, m. (M. Fennell), adoptée, 6:4
Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:15
Séance d'organisation, 1:8-16
Séances, calendrier. *Voir* Appendices—Communications, ministère *et* Secrétariat d'État, ministère
Séances, tenue en l'absence de quorum, 1:15-6
Témoin, comparution supplémentaire, 2:26; 3:7
Vice-président, élection, 1:9-10

Progressiste conservateur, parti. *Voir* Multiculturalisme—Conseil consultatif canadien—Nominations

Publicité du gouvernement. *Voir* Decima Research Limited

Québec, province. *Voir* Multiculturalisme; Radio-Canada, Société

Racisme
Économie, situation, répercussions, 5:38-9
Lutte, mesures, 5:16-9, 39
Multiculturalisme, 5:19-20

Radio-Canada, Société
Budget principal 1979-1980, 4:6-70
Coupures, répercussions, 4:27, 29-30, 68
Centre national des Arts, spectacles, diffusion, etc., 4:29
Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, 4:9-10, 27, 50
Câblodistributeurs, ententes, maintien, 4:17
Coûts, financement, participation des câblodistributeurs, possibilité, 4:17-8
Valeur d'utilité pour le public, 4:16
Voir aussi Québec, débat référendaire *sous le titre susmentionné*
Colombie-Britannique, bulletins de nouvelles, 8:16
Élections fédérales, mai 1979, temps alloué à chaque parti, etc., 4:24-5, 41
Émissions
Accessibilité et disponibilité, 4:19-20
Contenu canadien, 4:9, 19-20
Voir aussi Programmation—Canadienne *sous le titre susmentionné*
Critères, qualités, etc., 4:22-3
Dieppe, 4:22-3
D'information, évaluation, modalités, etc., 4:24-5, 39-40, 67
D'information, reporters, 4:45-6
Dix ans après/Ten Years After, documentaire sur l'avortement, 4:65-7
First Person Singular, 4:19
Henry Ford's America, 4:30
Identités culturelles et régionales, objectif, 4:43-4
La famille Plouffe, 4:19
Office national du film, système de distribution, fonds alloués, 4:20-1
Paperland, 4:30
Productions de diverses régions, diffusion sur tout le réseau, 4:44-5

Radio-Canada, Société—*Suite*
Émissions—*Suite*
Provinces de l'Atlantique, habitants, représentation stéréotypée, allégations, 4:43, 45
Réalisations en français et en anglais, coûts, comparaison, 4:41-2
Secteur privé, collaboration, 4:9
Spéciale consacrée à M. Trudeau, diffusion au réseau anglais seulement, 4:25-6, 28, 38, 54-5
Spéciales, coordination entre les deux réseaux, 4:25-6
The Champions, 4:30
The Days before Yesterday, 4:19
The Dionnes, 4:30
The Tenth Decade, 4:19
Ventes à l'étranger, auteurs et artistes, droits, protection, 4:28-9
Et Office national du film
Coproductions, 4:30
Films, diffusion, 4:30
Relations. *Voir* Office national du film
Voir aussi Émissions *sous le titre susmentionné*
Philosophie et plan d'action, document, 4:38
Plan d'action, 4:9
Programmation
Canadienne, répercussions sur les stations affiliées, 4:42-3
Décentralisation, 4:45
Évaluation, normes, 4:23-4, 55
Qualité, priorité, entente avec le CRTC, 7:8-9
Publicité, fonds, réduction présumée, 7:23-5, 37-8
Québec, débat référendaire
Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, maintien, 4:50-1
Émissions
De variétés, insinuations ou déclarations politiques, contrôle, 4:51-2
D'information, rôle, 4:64
Documentaires, fédéralistes et péquistes, liberté d'expression, etc., 4:66-7
La politique fédérale, suspension durant le référendum, 8:18-9
Les affaires de l'État/The Nation's Business, suspension au Québec, 4:48-50, 53-9
Programmation équilibrée, principe, respect, 4:23, 53-6, 60-1
Programme de presse, 4:58
Rôle de la Société, 4:7, 10-1, 47; 8:19
Temps d'antenne gratuit partagé également entre les comités parapluie, 4:49-50, 56-7, 59, 63-5; 7:20-2
Rencontres régionales, 4:37-8
Rôle, 4:18-20
Situation financière, difficultés, 1:45
Stations affiliées, rôle, évaluation, etc., 7:23, 25
Statut, comparaison avec les autres radiodiffuseurs, 7:38
Télévision
Nouveau-Brunswick, équipements, installation, 8:24-5
Satellites, utilisation, 4:10, 27
Second réseau, câblodistribution, 4:27, 37; 6:24-5
Second réseau, création, 4:9, 18, 21, 28, 62; 6:24
Voir aussi Télévision—Payante
Toronto, Ont., centre, construction, fonds, transfert, m. (M. Flis), 4:30-6
Tour émettrice sur le mont Royal, réparations, rencontres avec les autorités de la ville de Montréal, 4:27
Voir aussi Appendices

Radio-communication, Conférence administrative internationale à Genève en 1979, 6:6

Radiodiffusion
Family Radio, groupe, permis, demande, 7:22-3
Mesure législative, 7:17, 20, 23; 8:21
Permis, renouvellement, soumissions ouvertes à la concurrence, suggestion, 7:39-40
Politique, intégration et coordination, 1:21
Rapport préparé pour le Conseil économique du Canada, allusion, 7:39
Temps d'antenne, répartition entre les tenants de diverses opinions, politique du CRTC, 7:20-2
Voir aussi Radio-Canada, Société—Québec, débat référendaire—Temps d'antenne
Tendances diverses, équilibre, maintien, 7:8
Transmission aérienne et maritime, systèmes, uniformisation, 6:19

Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, changement de nom en celui de Communications et Culture, comité, 5:5

Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, conseil (CRTC)
Avis envoyés gratuitement par la poste, cessation, motifs, etc., 7:33-4
Budget principal 1979-1980, 7:4-40
Faibish, M. Roy, allusion à, 7:13
Groupe de travail, création en remplacement du comité sur les stéréotypes sexistes dans les médias électroniques, 6:10-3; 7:26-8
Pouvoirs, rôle, etc., 7:6, 20
Président, vice-président et commissaires, nominations, 6:14; 7:7, 10-1, 13, 28; 8:26
Réglementation, politique, 7:23-4, 28-9, 32
Contrôle, mesures, 8:15-6, 40-1
Relations avec le Parlement, 7:7, 33-4
Voir aussi Bell Canada—Lignes; Câblodiffusion—Signaux; Radio-Canada, Société—Programmation—Qualité; Radiodiffusion—Temps d'antenne; Télévision—Payante—Distribution par satellite

Recherche et développement. *Voir* Câblodiffusion—Grandes entreprises

Reimer, M. John (Kitchener)
Procédure, séance d'organisation, 1:9

Rose, M. Mark (Mission-Port Moody)
Chine, République populaire, 6:28
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:27-9; 8:19, 21, 27-31
Culture, 1:26-7; 6:28
Film, industrie, 3:16-7, 19-20; 8:29
McCabe, M., allusion à, 8:28
Office national du film
Budget, coupures, diminution du pouvoir d'achat, 1:27-8; 2:10-2
Budget principal 1979-1980, 2:10-3, 30-2
Crédits fiscaux, 2:32
Films, production, 2:32
Fonds, allocation de $1 million supplémentaire, 2:11-2, 37; 4:5-6
M., 3:4
Identification, symbole, 2:30-1
Personnel, 2:30-1
Régionalisation française, programme, 2:12
Procédure, séance d'organisation, 1:11-2, 14, 16
Question de Règlement—motion, recevabilité, décision, report, 4:32-3; députés, temps de parole, premier et deuxième tours, définition, 6:25, 27

Rose, M. Mark—*Suite*
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:14-8, 32-3, 38-9, 41-2, 57-9, 68-9
Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, 4:16
Émissions, 4:41-2
Programmation, 4:42
Québec, débat référendaire, 4:57-9
Secrétariat d'État, ministère
Budget, réduction, 8:29
Budget principal 1979-1980, 1:25-8; 8:19, 21, 27-31
Programmes féminins, cadre responsable, 8:29
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
Budget principal 1979-1980, 3:15-20
Films, 3:18
Contenu canadien, 8:29-30
Mandat, rôle, etc., 8:28
Témoins, comparution, 8:27-8
Télécommunications, 6:28
Télévision, 4:14-6; 6:28

Santé physique et sport amateur. *Voir* Secrétariat d'État, ministère—Mandat

Satellites
Acquisition par l'Australie, projet, 6:17; 8:13
Hermès, 8:12-3
Stations terrestres, interception de signaux de satellites, répercussions sur les sociétés de câblevision, 8:37
Stations terrestres, permis, émission, réglementation, 6:21-2
Voir aussi Télévision—Payante—Distribution par satellite

Sauvé, l'hon. Jeanne (Laval-des-Rapides)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:9-13, 15, 24, 26-7; 8:5-9
Électronique, industrie, 6:26
Film, industrie, 3:13-4
Gagnon, M. Jean-Louis, allusion à, 6:26
Procédure, séance d'organisation, 1:8-9, 13-4
Question de Règlement—motion, recevabilité, décision, report, 4:33, 35-6; député, temps de parole, 7:31; député, temps de parole, premier et deuxième tours, 8:5
Radio-Canada
Budget principal 1979-1980, 4:10-3, 33, 35-6, 42, 53-7
Émissions, 4:54
Québec, débat référendaire, 4:10-1, 53-7
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil
Budget principal 1979-1980, 7:10-2, 26-7, 31, 35
Groupe de travail, création en remplacement du comité sur les stéréotypes sexistes dans les médias électroniques, 6:10-3; 7:26-7
Président, vice-président et commissaires, nominations, 7:10
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 8:5-9
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, budget principal 1979-1980, 3:12-5
Tarif des douanes, 6:26
Télévision, 4:11-3; 7:10-2; 8:6-9

Scott, M. Geoff (Hamilton-Wentworth)
Élection à titre de président, 1:8

SDICC. *Voir* Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Séance d'organisation. *Voir* Procédure

Secrétariat d'État, ministère
Budget, réduction, organismes, répercussions, 8:29
Budget principal 1979-1980, 1:17-53; 5:7-45; 8:4-42
Mandat, santé physique et sport amateur, inclusion, 1:18-9
Ministre, mandat, responsabilités, etc., 1:24
Programmes féminins, cadre responsable, poste, niveau, 8:10, 27, 32
Traductions, Bureau, services, 8:35-6
Voir aussi Postes, services

Shymko, M. Y. *Voir* Multiculturalisme, ministère d'État

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (SDICC)
Administrateurs, nouvelle équipe, 3:9
Budget, 3:9
Budget principal 1979-1980, 3:5-31
Comité consultatif, 3:27
Coproduction, politique, 3:19
Et Office national du film, relation, 3:24-5
Films
Caro Papa, 3:18
Contenu canadien, 1:45-6; 8:29-30, 39-40
Financement, statistiques, 3:10
Production, investissements, 3:22-4, 28-9
Production francophone, assistance, politique, 3:24-5
Projets non complétés, politique, 3:21-2
Mandat, rôle, etc., 1:21, 30; 3:13, 20-1, 24, 31; 8:28-9
Mesure législative, 3:5; 8:20
Politique, modifications, 3:10
Priorités, 3:12
Rapport annuel, dépôt, retard, 3:5-8, 23, 27; 7:4-5
Voir aussi Témoins *sous le titre susmentionné*
Stratégie en 10 points, 3:10-2
Témoins, comparution, report jusqu'au dépôt du rapport annuel, 3:6-7; 8:27-8
M. (M. Waddell), rejetée, 3:8
Vérificateur général, rapport, 3:5, 7, 27-8

Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Procédure—Comité directeur

Sport amateur. *Voir* Santé physique et sport amateur

Stratas, Mme Diane (Scarborough-Centre; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État)
Citoyenneté, 1:52
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:25, 29-30
Culture, 1:52
Étudiants, 1:51
Multiculturalisme
Conseil consultatif canadien, 5:25
Groupes ethniques, 5:25
Pluralisme, 5:26
Politique, 5:25
Subventions, 5:27
Office national du film
Budget, coupures, diminution du pouvoir d'achat, etc., 2:19-20
Budget principal 1979-1980, 2:19-23, 36-7
Films, 2:20
Objectifs, 2:20
Perception du public, 2:37
Personnel, 2:21
Rapport annuel, 2:20
Studio D, 2:21-2
Postes, services, 6:25

Stratas, Mme Diane—*Suite*
Procédure, séance d'organisation, 1:9
Question de Règlement—motion, recevabilité, décision, report, 4:31-2, 34-5; procès-verbaux et témoignages, distribution, délai, 6:30
Radio-Canada, budget principal 1979-1980, 4:31-2, 34-5
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:22, 51-2; 5:25-7
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, budget principal 1979-1980, 3:8
Télévision, 2:22

Tarif des douanes, fibres optiques en provenance des États-Unis, réduction, 6:26-7

Télécommunications
Information, banque de données, transfert hors du Canada, dangers, mesures envisagées, 6:15-7
Information, technologies nouvelles, incidence sociale, etc., 6:4-5, 23
Mesure législative, introduction, projet, 8:15-6, 23
Produits canadiens, fabrication et commercialisation, encouragement, mesures, 6:17-8
Télécommunications CN-CP, réseau, raccordement de certaines provinces, 6:28

Téléglobe Canada, cession à l'entreprise privée, 8:41

Téléphone
Colombie-Britannique, abonnés, remise de $7 millions, 7:10
Colombie-Britannique, Surrey-Vancouver, communications, coûts, 7:33
Voir aussi Bell Canada; British Columbia Telephone Company; Câblodiffusion

Télévision
Annonces publicitaires, femmes, représentation stéréotypée, 2:22
Autochtones du Nord, services, amélioration, 1:21; 4:10
Câblodiffusion, émissions dans les deux langues officielles, transmission prioritaire, politique du CRTC, application, 7:16-9; 8:21-3
Câblodistributeurs. *Voir* Radio-Canada, Société—Chambre des communes, délibérations, télédiffusion
Émissions, contenu canadien, 1:45; 7:8
Fonds, allocation par des compagnies de câblodiffusion, 7:36-7
Production, stimulation, mesures, 8:40
Voir aussi Payante—Émissions canadiennes *sous le titre susmentionné*
Émissions, transmission par satellite, contrôle, 6:18-9
Émissions américaines, coûts, rentabilité, etc., 4:9-10
Émissions canadiennes
Réalisation, coûts, 4:10
Téléspectateurs, nombre, diminution au profit des émissions américaines, statistiques, 4:7-8, 38
Voir aussi Payante *sous le titre susmentionné*
États-Unis, American Film Institute, rôle, 4:21
Payante
Américanisation, danger, 1:45
Canaux américains, signaux captés illicitement par des stations canadiennes, 4:14-5; 6:21-2
Distribution par satellite, 6:19
CRTC, audiences, 6:8, 20-1; 7:10, 12-3; 8:6-8
CRTC, comité spécial, provinces, représentants, 6:9, 13-4; 7:10-1
Régions éloignées, service, amélioration, 7:9, 12
Émissions canadiennes, diffusion, contrôle, 4:10; 7:11
Introduction, 4:12-4; 8:6-7

Télévision—*Suite*
Payante—*Suite*
Introduction—*Suite*
Provinces, collaboration, 8:7-9
Moratoire, 4:12; 6:20
Office national du film, position, 2:24-5, 33-4
Paiements par programme *versus* paiements par canal, 4:12-3, 15-6; 7:12
Permis, allocation, 7:11, 35-6; 8:22-3
Profits, bénéficiaires, utilisation, etc., 4:15-6; 6:28-9
Radio-Canada, président, position, 4:11-2, 14, 27; 6:20
Réseau CTV, émission *Pyx*, critères de moralité, 8:26
Station CHCH, Hamilton, Ont., remplacement par la chaîne PBS, allégations, 7:19-20
Station multiculturelle, Toronto, Ont., ouverture, 1:35
Télidon, système vidéotex, 6:4, 6-7, 17, 24
Unité nationale, contribution à, 4:8
Voir aussi Film industrie—Films tournés pour la télévision

Télidon, système. *Voir* Télévision

Théâtre, difficultés financières, 1:23, 44

Toronto, Ont.
Massey Hall, centre, construction, fonds, allocation, 8:36
Voir aussi Radio-Canada, Société

Train de la découverte
Abandon du projet, allusion, 1:33
Gouvernements, associations et sociétés, collaboration, 1:33
Réévaluation, 1:33-4
Unité nationale, renforcement, contribution à, 1:33

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott, allusion à. *Voir* Radio-Canada, Société—Émissions—Spéciale

Unité nationale
Chanson, *One Canada In Unity,* 8:36
Voir aussi Office national du film—Mandat; Télévision; Train de la découverte

Universités et collèges. *Voir* Multiculturalisme—Programmes

Vennat, M. M. (président, Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne)
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, budget principal 1979-1980, 3:6, 8-10, 18-9, 21-5, 28, 30-1

Vérificateur général, rapport. *Voir* Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Waddell, M. Ian (Vancouver-Kingsway)
Bell Canada, 7:14
British Columbia Telephone Company, 7:13-4
Câblodiffusion, 7:15-6, 36
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:13-6
Conférence canadienne des arts, 1:44
Conseil des Arts, 1:44
Culture, 1:44-5
Étudiants, 1:43
Femmes, 1:45
Film, industrie, 3:26, 28
Office national du film, 1:43
Question de Règlement—député, allégations de discrimination, 1:50; témoin, comparution supplémentaire, requête, 3:7
Radio-Canada, 1:45

Waddell, M. Ian—*Suite*
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil
Budget principal 1979-1980, 7:5, 13-6, 35-7
Faibish, M. Roy, allusion à, 7:13
Président, vice-président et commissaires, nominations, 6:14; 7:13
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 1:43
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
Budget principal 1979-1980, 3:5-8, 26-8
Comité consultatif, 3:27
Films, 1:45; 3:28
Rapport annuel, dépôt, retard, 3:5-6, 27; 7:5
Témoins, comparution, report, m., 3:8
Télécommunications, 6:15-6
Télévision, 1:43, 45; 6:13; 7:36
Théâtre, 1:44

Wenman, M. Bob (Fraser Valley-Ouest)
Communications, ministère, budget principal 1979-1980, 6:22-3
Culture, 6:22
Multiculturalisme, intégration culturelle, programme, 5:18
Multiculturalisme, publicité, 5:19-20
Procédure, séance d'organisation, 1:11-3
Question de Règlement—députés, temps de parole, premier et deuxième tours, 7:25-6
Racisme, 5:18-20
Radiodiffusion et télécommunications canadiennes, Conseil
Avis envoyés gratuitement par la poste, 7:33
Budget principal 1979-1980, 7:25-6, 31-4
Réglementation, politique, 7:32
Relations avec le Parlement, 7:33-4
Secrétariat d'État, ministère, budget principal 1979-1980, 5:18-21
Téléphone, 7:33

N.B. Voir page 1 pour dates et fascicules

Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9